

ISSN 2164-4268

No. 162

Octubre 2021

Tabebuia crysantha "Cortés"

Temas Nicaragüenses

una revista dedicada a documentar asuntos referentes a Nicaragua

No. 162 – Octubre 2021

ISSN 2164-4268

TEMAS NICARAGÜENSES

una revista dedicada a documentar asuntos referentes a Nicaragua

CONTENIDO

CONTENIDO	1
PRESENTACIÓN	4
NUESTRA PORTADA	5
Cortés <i>Handroanthus chrysanthus</i> o <i>Tabebuia chrysantha</i>	5
<i>Wikipedia</i>	5
GUÍA PARA EL LECTOR	7
Noticias	7
Agradecimientos	7
Guía para el Lector	7
Ruellia inundata	16
DEL ESCRITORIO DEL EDITOR	17
Carlos Arellano Hartig	18
MÁS DEL ESCRITORIO DEL EDITOR	19
Los tiempos coloniales	19
Allamandra cathartica	21
DE ACTUALIDAD	23
Plumeria rubra	24
DE NUESTROS LECTORES	25
CIENCIAS NATURALES	25
La Crianza Del Avestruz Es Factible En Nicaragua	27
<i>Ing. M.Sc. Guillermo Bendaña G.</i>	27
Ageratum conyzoides	42
COSTA CARIBE	43
Panorama de la Costa Caribe	45
<i>Jose Mejía Lacayo</i>	45
Arte Culinario de la Costa Caribe	70

<i>José Mejía Lacayo</i>	70
ENSAYOS	82
Iglesia Nuestra Señora de la Asunción en Sébaco Viejo	83
Características y géneros de la literatura de tradición oral	88
<i>Ángel Hernandez Fernández</i>	88
Hans Cohn <i>versus</i> Joaquín Hurtado – un duelo ajedrecístico de carácter antológico	101
<i>Alberto Bárcenas Reyes</i>	101
Protagonismo en el Sistema de Cargos de las Fiestas Patronales de la Ciudad de Diriamba, Nicaragua	105
<i>Mario Miguel Cienfuegos Narváez</i>	105
La Casa Cuna del Príncipe de las Letras Castellanas	119
<i>Blanca Lucía Vega Silva</i>	119
Dahlia imperialis	121
LAS SEGOVIAS	123
Nueva Segovia	125
<i>Celia Guillén de Herrera</i>	125
La Iglesia de Telpaneca	171
<i>Redacción de Temas Nicaragüenses</i>	171
Lasianthaea fruticosa	179
HISTORIA	181
Entre las Monjas, Naciones Unidas y una Revolución. Memorias De Dos Décadas De Mi Vida	183
<i>Daysi Moncada Bermúdez</i>	183
Caminos y Vías de Comunicación	229
<i>Georg Friederici</i>	229
Pereskia lychnidiflora	258
HISTORIA DE LAS IDEAS Y DE LAS MENTALIDADES	259
Presentación de la Sección	259
<i>Editor: Ligia Madrigal Mendieta</i>	259
Apreciaciones Alrededor de la Independencia	260
<i>José Coronel Urtecho</i>	260
GEOGRAFÍA	269
Las ciudades de Nicaragua en 1849	271
<i>Peter F. Stout</i>	271
Cordia truncatifolia	304
ANTROPOLOGÍA	305
Investigaciones recientes en la isla de Ometepe, Nicaragua: en busca del Posclásico Tardío	307
<i>Geoffrey McCafferty</i>	307

Una nueva cronología arqueológica para el Pacífico Nicaragüense	320
<i>Geoffrey McCafferty</i>	320
Ipomoea nil	358
HISTORIA DE VIDA	360
Apuntes para la Biografía de un	361
Constructor de la Enseñanza en Chontales	361
<i>Alexander Zosa-Cano</i>	361
Drymonia serrulata	367
DERECHO	369
<i>Editor provisional: Roberto Ferrey Echaverry</i>	369
Psidium guajava	371
RESEÑAS	373
Las Fábulas y Abel Horacio	374
<i>Omar J. Lazo Barberena</i>	374
Calliandra sp.	377
GENEALOGÍA	379
La Familia Morice de Nicaragua	381
<i>Norman Caldera Cardenal</i>	381
Cattleya skinneri	431
BIBLIOGRAFÍA	433
Russelia sarmentosa	435
UNIVERSALES	436
El Planeta "Venus"	439
<i>Robin George Andrews</i>	439
Cristales de tiempo y cristales espaciales	455
<i>Dominic Victor Else</i>	455
Petrea volubilis	458
AVISO PERMANENTE	459
Cómo suscribirse a la Lista de Correos	459
MADERO CALENDÁRICO NICARAO	466

PRESENTACIÓN

Esta edición consta de 468 paginas, 153,153 palabras en 27 ensayos para divulgar la cultura nicaragüense. El lector puede hojear la Guía para el Lector para escoger que le gustaría leer.

La ilustración de la portada es un árbol de cortes florecido. Los separadores son flores reproducidas de Alfredo Grijalva Pineda. Tratamos de ilustrar la flora, la fauna, la arquitectura y la gente de Nicaragua, todos ellos son parte de nuestra cultura.

El nuevo sitio web en <https://www.temasnicas.net/> permite seleccionar la edición 162 en tres archivos diferentes: PDF, MOBI y EPUB, estos dos últimos para leer en tabletas y en teléfonos inteligentes que representan cerca del 22% de nuestros lectores.

Los comentarios de nuestros lectores son necesarios para imprimir a la revista, el rumbo correcto. ¿Que le gustaría leer? ¿Qué no le gusta?

Somos una revista de historia en un sentido amplio, que incluye arqueología, biografías e historias de otras ramas del conocimiento humano. ■

NUESTRA PORTADA

Cortés *Handroanthus chrysanthus* o *Tabebuia chrysantha*

Wikipedia

El árbol *Handroanthus chrysanthus* o *Tabebuia chrysantha*, también conocido con los nombres de araguaney, guayacán amarillo, flor amarillo, guayacán, zapatillo, zapito, roble amarillo, cañahuate y tajibo, es nativo de los bosques secos de la zona intertropical americana. Es un árbol famoso por sus flores de un color amarillo intenso. Fue declarado árbol nacional de Venezuela en 1948.

El árbol es conocido como araguaney en Venezuela, guayacán en Ecuador, Perú y Panamá, guayacán amarillo o cañahuate en Colombia, lapacho amarillo en Argentina y Paraguay, y tajibo en Bolivia; y Cortés en Nicaragua.

Chrysanthus es una composición de vocablos griegos que significan "flor de oro".² Araguaney proviene del caribe arevenei,² mientras que guayacán proviene del taíno waican.

Uno de sus sinónimos "flor amarillo" es epónimo de una localidad ubicada en la ciudad de Valencia (Venezuela), estado Carabobo, Venezuela; dado que abundaban en dicho sector.

Es un árbol que alcanza hasta 5 m de alto o más; el tronco puede llegar a tener un diámetros de hasta 60 cm, es caducifolio (que pierde las hojas en condiciones de sequía), ramas escasas gruesas y ascendentes; fuste recto. La corteza es áspera de color gris a café oscuro, tiene grietas verticales, profundas y forman placas anchas de color café oscuro. Hojas opuestas, con 5 hojuelas, de 5 a 25 cm de largo y de 8 a 20 cm de ancho. Sus flores campanuladas (forma de campana), grandes, en grupos de inflorescencias, de 5 a 12 cm de largo, de color amarillo claro, muy vistosas con líneas rojas en el cuello. Los frutos son cápsulas cilíndricas, angostas, de 11 a 35 cm de largo y 0,6 a 2 cm de ancho, dehiscentes (que se abre espontáneamente a la madurez). Semillas aladas, aplanadas, de 1,5 a 2 cm de largo y 1 cm de ancho, de color gris plateado. Árboles de Centroamérica: El proyecto árboles de Centroamérica⁴

Se encuentra en un rango altitudinal que va del nivel del mar hasta los 1700 msnm, con precipitaciones anuales de 1500 a 3000 mm y temperaturas de 18 a 23°. Prefiere suelos de textura franca a franco arenosa con buen drenaje interno y externo y un pH de 6 a 8,5. La especie es originaria de América Tropical desde México a través de América Central hasta Colombia, Venezuela, Ecuador y Norte de Perú.

El araguaney crece en los bosques tropófilos de los llanos venezolanos, en áreas de clima Aw e incluso BS (intertropical semiárido) según la clasificación climática de Köppen, en las zonas semiáridas del norte de Venezuela, así como de otros países americanos. Su floración, que deja una alfombra de flores amarillas, así como su fructificación, se producen durante la época seca (de febrero a abril), de manera que las semillas de las legumbres puedan aprovechar las primeras lluvias, aunque en Ecuador el afloramiento se produce en el final de la época seca desde finales de octubre a diciembre.

Su madera es considerada como una de las más duras y pesadas en los neotrópicos. Es difícil de cepillar y cortar, durable y muy resistente a las termitas y al agua salada. Es utilizada en construcciones de muebles, carrocerías, pisos para uso industrial, durmientes, artesanías finas. Esta especie ha sido empleada en arboricultura urbana, cercas vivas decorativas, para sombra y embellecimiento de fincas. Es excelente especie melífera.

Esta especie tiene una categoría de especie amenazada (A) según la NOM-059-ECOL-2010.6

GUÍA PARA EL LECTOR

Noticias

Los mensajes de la revista se enviarán en el futuro por medio de Wix; es decir, dejaremos de usar MailChimp para hacer los envíos. Nada ha cambiado, siempre pueden registrarse para ser incluidos en la lista de correos. Mi sobrino Constantino Mejía Narváez es el administrador del sitio Web en Wix.

Carlos Arellano Hartig, nicaragüense residente en San José Costa Rica ha fallecido. Carlos fue amigo de mi hermano Manuel Antonio, y por medio de mi hermano me hice amigo de Carlos. Carlos, graduado de la Universidad Iberoamericana de México, era un artista e innovador de profesión. Como artista ganó licitaciones en Costa Rica para hacer un mural en un hotel; como herpetólogo, colaboró con Jaime Villa en su juventud, como estudiante en el Colegio Centroamérica de Granada. Cuando se fue a Costa Rica, yo heredé su colección de serpientes conservadas en formalina. Colaboró con RTN diseñando nuevos tipos de letras (Tahoma), y su espaciado (entre líneas 15 pixeles, letras ampliadas 0.5 pixeles). Por un tiempo fue editor de la sección de innovaciones. Trabajaba como asesor recopilando estadísticas oficiales.

Quisiera publicar un obituario; el que recibí de sus compañeros de colegio, informa muy poco sobre Carlos. Espero que su esposa y sus hijas escriban sobre Carlos para publicar el obituario.

Agradecimientos

A Lilly Soto Vásquez por publicar la revista en varios sitios de la Internet, con el propósito de mejorar la circulación de la revista y hacer de corrector de pruebas.

Guía para el Lector

PRESENTACIÓN

Publicamos 479 páginas en 30 ensayos. No hay cambio en las secciones en esta edición.

NUESTRA PORTADA

Cortés Handroanthus chrysanthus o Tabebuia chrysantha en Wikipedia

El cortés es un árbol emblemático por sus hermosas flores amarilla. Se mira muy bien los árboles florecidos Nicaragua. Los extranjeros se sorprenden a mirar el árbol florecido.

GUÍA PARA EL LECTOR

Noticias

El editor general tiene un trabajo de asesoría en Pensilvania. Por ese motivo hemos adelantado la elaboración de esta edición.

DEL ESCRITORIO DEL EDITOR

Recordando a Carlos Arellano Hartig. Un colaborador más a muerto. Carlos fue un buen amigo y generoso, pagó más de una vez a un su colaborador para mejorar el diseño de la revista.

Allamandra cathartica, separador de sección

DE ACTUALIDAD

Plumeria rubra, separador de sección

DE NUESTROS LECTORES

CIENCIAS NATURALES

La Crianza Del Avestruz Es Factible En Nicaragua por el Ing. M. Sc. Guillermo Bendaña G. Los avestruces existieron desde hace 6 millones de años en la parte sur de Euro-Asia; poblaciones salvajes de avestruces estuvieron también establecidas en el Oriente medio y en partes del Mediterráneo europeo. Después de haber sido extinguidos en Europa, Egipto y Libia, desaparecieron también en Argelia y Marruecos alrededor de 1900. Exterminados de Arabia, por esa misma época ocurrió lo mismo en Jordania, Siria, Irak y oeste de Irán donde algunos de ellos pudieron sobrevivir hasta 1914, cuando fue eliminado el último de ellos.

Más recientemente esta gigantesca ave se ha convertido en nativa del continente africano; actualmente el 90% de la población salvaje de avestruces se encuentra en el sur de África, debajo de la línea del Ecuador.

Se ha comprobado en muchos países que la crianza de avestruces diversifica y dinamiza el sector pecuario y la avicultura, además de diversificarse, toma un nuevo aire, ofrece nuevos productos y resurge con mayor auge.

Ageratum conyzoides, separador de sección

COSTA CARIBE

Panorama de la Costa Caribe por Jose Mejía Lacayo. parte de América, ellos no fueron los únicos. Peter Kalm hizo observaciones con espíritu científico sobre la ruta marítima entre los 40 y 41 grados de latitud norte. Amerigo Vesputio dio indicaciones sobre las constelaciones del hemisferio austral; Lery y Thevet acerca sobre la Cruz del Sur. Hubo comentarios sobre el cielo estrellado, las fosforescencias marinas y los fuegos de Santelmo. El fuego de San Telmo o Santelmo es un meteoro ígneo que consiste en una descarga de efecto corona electroluminiscente provocada por la ionización del aire dentro del fuerte campo eléctrico que originan las tormentas eléctricas. Estaba considerado como un buen augurio por los marineros españoles durante la conquista de América.

Cristóbal Colón no fue el único en hacer descubrimientos. Los celos políticos de la época tratan de ocultar los descubrimiento de los otros europeos.

Arte Culinario de la Costa Caribe por José Mejía Lacayo. Indígenas: Miskitu, Sumu-Mayangna, Ulwa y Rama; dos afrodescendientes, Creole (kriol) y Garífuna; los mestizos costeños; y un significativo número de familias de población sino descendiente, provenientes principalmente de China, de mucha raigambre, influencia y tradición en la Costa Caribe.

Hemos seleccionado unas cuantas recetas para ilustrar al lector la cocina de los Miskitu, Mayangna, Rama, Ulwa, y Kriol.

El [Arte Culinario Tradicional](#) contiene 7 recetas básicas, 5 a base de arroz, 4 a base de aves, 10 bebidas calientes, 43 bebidas frías, 35 carnes, incluyendo una comida china (chopsuey), 3 frutas, 4 mariscos, 64 panaderías, 10 tamales y tortillas, 57 pescados, 14 atoles, 10 run down¹, 100 sopas, 9 musáceas y

¹ Run down, también conocido como rundown, run dun, rondón, fling-me-far y fling mi for, es un plato de estofado en la cocina jamaicana y la cocina de Tobago. El plato tradicional jamaicano se come en varios países de América Latina que comparten costa con el Mar Caribe. Consiste en una sopa a base de leche reducida de coco, con diferentes tipos de mariscos (pescado, cangrejos, langostas o mariscos), plátano, ñame, tomate, cebolla y condimentos. La caballa [mackerel] y la caballa salada se utilizan a menudo en el plato. También se utilizan otros pescados, incluidos el pescado capturado localmente, el bacalao, el bacalao salado, el sábalo, otros pescados azules, [6] pargo rojo, pez espada, pescado en escabeche, pizzle y yuca. Tradicionalmente, el plato se sirve con guarniciones de albóndigas o fruta del pan al horno.

El descuidado suele estar disponible en los restaurantes jamaicanos y también es un plato tradicional de desayuno jamaicano. [8] Es un platillo común en las Antillas, Colombia insular, Panamá, Costa Rica, Nicaragua y Venezuela, también.

tubérculos, 17 wabules², para un total de 385 recetas. 13 mayangna (Malaitulna), y 123 kriol.

ENSAYOS

Iglesia Nuestra Señora de la Asunción en Sébaco Viejo. En tiempos de la conquista, Sébaco aparece como una de las encomiendas, cuando corría el año 1544, que fue reivindicada al gobernador Rodrigo de Contreras por la corona de España, por habersele adjudicado a título personal.

Según el historiador doctor Sergio Zeledón Guzmán, a comienzos de la colonización, los mercedarios desempeñaban un papel importante en la conversión de los nativos al cristianismo, cuya existencia se prologó hasta el año 1746, teniendo un convento establecido en Sébaco.

Características y géneros de la literatura de tradición oral por Ángel Hernández Fernández. Las historias basadas en la traición oral son muy importantes porque pueden ser la única fuente disponible para elaborar una historia de las comarcas y poblaciones no incorporadas al estado nacional. Nicaragua no reconoce ningún poblado debajo de los cabeceras municipales, aunque hay cerca de cinco mil comarcas.

Hans Cohn versus Joaquín Hurtado – un duelo ajedrecístico de carácter antológico por Alberto Bárcenas Reyes. El ajedrez es un juego ciencia, los buenos jugadores parecen tener una memoria fotográfica capaz de retener los tableros de hasta 20 jugadores.

Protagonismo en el Sistema de Cargos de las Fiestas Patronales de la Ciudad de Diriamba, Nicaragua por Mario Miguel Cienfuegos Narváez. Las fiestas patronales de Nicaragua son una tradición que reúne los esfuerzos de toda la población. El desfile del santo y otras devociones religiosas son la parte más evidente de la fiesta, pero cobijan el esfuerzo de toda la población que prepara comida en muchos hogares, donde las mujeres cocinan y los hombres conversan.

La Casa Cuna del Príncipe de las Letras Castellanas por Blanca Lucía Vega Silva. Al norte de Nicaragua, en el departamento de Matagalpa, se encuentra

² Wabul es una bebida de harina de maíz preparada por ciertas tribus en Centroamérica. En este artículo nos centraremos en el wabul elaborado por las comunidades miskitas que habitan la costa noreste de Honduras (departamento de Gracias a Dios, en la zona conocida como "Mosquitia") y el municipio de Waspán, Nicaragua. Por lo general, preparan wabul a partir de plátanos o plátanos verdes y maduros. Hay diferentes formas de prepararlo, ya que las recetas cambian según la fruta disponible y el sabor deseado. Sin embargo, observamos que los pasos de preparación siguen un orden similar: primero se hierva o se tuesta la fruta y se tritura con un mortero de madera conocido como "tuscaya". Luego se agrega leche de vaca o leche de coco posiblemente junto con un poco de agua, que se usa para cocinar.

Ciudad Darío, el lugar que vio nacer al Príncipe de las Letras Castellanas: Rubén Darío. Al rededor de esta, se encuentra una cordillera de montañas. El verde alegre que señala mucha vida combinado con un azul opaco da la impresión de que estas son una gran ola amenazando la ciudad. Al pie de las esplendorosas montañas, un valle lleno de plantas, da hogar a la pintoresca ciudad. Metapa, como en aquél entonces le decían, está llena de casitas humildes. Los techos que sobresalen de entre los árboles danzantes están hechos de tejas de barro.

En el centro, se encuentra una iglesia tipo colonial. Su color blanco, oscurecido a través de los años por el polvo, es decorado por las palomas que lleguen a posarse en ella. Arriba, en la cúpula, se encuentra el campanario y cada vez que el sacristán toca las campanas, un dulce y glorioso sonido invita a la gente a entrar y encontrar paz en el templo. Un cielo claro con pocas nubes y un sol radiante cubren la Ciudad. El resplandor del sol todos los días, da un calor delicioso y palpable y una brisa suave y placentera murmuran las bellas palabras que el poeta nicaragüense dijera: "Si pequeña es la patria, uno grande la sueña".

Dahlia imperialis, separador de sección

LAS SEGOVIAS

Nueva Segovia por Celia Guillén de Herrera. El esfuerzo de doña Celia tiene muchos méritos: rescatar la historia de Nueva Segovia es uno de ellos; escribir desde un poblado sin documentos ni bibliotecas públicas amerita una medalla por el esfuerzo de viajar a Managua en busca de documentación. Muchas horas en autobuses.

La Iglesia de Telpaneca por Redacción de Temas Nicaragüenses. La fundación del municipio de Telpaneca³ se remonta a la época precolombina, pues desde los primeros años de la conquista española, figuraba ya como uno de los principales pueblos de la región, que más tarde se conocería como "Las Segovias o de Segovia".

En 1705 el municipio de Telpaneca, realizó una solicitud a la Capitanía General de Guatemala el traslado a un lugar más seguro, por el peligro que ofrecía a sus vecinos, el asiento del poblado a orillas del Río Coco, por trámites burocráticos de la época generaron división en las autoridades de la región, fracasando así el proyecto de traslado del pueblo, quedando ubicado hasta la fecha en el mismo lugar.

³ INIFOM. Caracterización municipal de Telpaneca, Madriz.

En el año 1621 se agregó el poblado indígena conocido con el nombre de Comalteca, año en que destruida por un incendio, esta estaba ubicada a dos kilómetros hacia el sudeste de la ciudad actual.

Lasianthaea fruticosa, separador de sección

HISTORIA

Entre las Monjas, Naciones Unidas y una Revolución. Memorias De Dos Décadas De Mi Vida por Daysi Moncada Bermúdez. La sección de Historia de la Revista de Temas Nicaragüenses interesada en la difusión de la Historia Diplomática de Nicaragua presenta el testimonio de vida de Daysi Moncada Bermúdez, nicaragüense, feminista, funcionaria de las Naciones Unidas y del Ministerio de Relaciones Exteriores de Nicaragua en la década del 80, quien laboró arduamente para que la nación fuese miembro no permanente del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas. En esta labor participaron Miguel de Escoto Brockman, Nora Astorga, Víctor Hugo Tinoco y un grupo de funcionarios nicaragüenses. Este testimonio está enmarcado en los años 80 y en el período 83-84. Se les recuerda a los lectores que Nicaragua se había desempeñado como miembro no permanente del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas en 70-71.

Caminos y Vías de Comunicación por Georg Friederici. Entre los muchos aportes amerindios, su conocimiento de las vías de comunicación y de las plantas fueron muy importantes. Sin este conocimiento, los conquistadores no habrían podido tener éxito.

Pereskia lychnidiflora, separador de sección

HISTORIA DE LAS IDEAS Y DE LAS MENTALIDADES

Presentación de la Sección por Ligia Madrigal Mendieta

Apreciaciones Alrededor de la Independencia por José Coronel Urtecho. Tanto el orden del mundo como el régimen de la vida, puede decirse que conservaron para el criollo hispanoamericano, hasta fines del siglo XVIII por lo menos, casi el mismo sentido religioso que para el europeo de la Edad Media. Las excepciones individuales de esa manera de sentir no empezaron a presentarse en su forma moderna, es decir, como manifestaciones del pensamiento racionalista, hasta bien avanzado aquel siglo. No es, desde luego, que el hombre colonial fuera un mero trasplante del medieval. Los conquistadores españoles constituyeron, como es sabido, un típico fenómeno del Renacimiento. Por más que su mentalidad siguiera siendo medieval, su personalidad y su conducta fueron renacentistas, y no cabría suponer en sus herederos un completo retorno al medievalismo.

Su sensibilidad religiosa se deriva en buena parte de la Contrarreforma, lo que quiere decir que al mismo tiempo participaba de la reacción antiprotestante y de la

tensión espiritual contra el relajamiento crepuscular de la Edad Media. Por otra parte, la adaptación al medio americano modificaba profundamente al español. Pero de todos modos la mentalidad colonial era más medieval que moderna. A tal extremo la caracterizaba su religiosidad constitutiva, que las primeras mentalidades propiamente laicas —los ideólogos liberales y los historiadores del siglo XIX— ya no podían encontrar en ella más que ignorancia y fanatismo.

GEOGRAFÍA

Las ciudades de Nicaragua en 1849 por Peter F. Stout. Documentar la historia reciente es muy fácil. Conscientes de esta dificultad, tratamos en RTN de publicar documentos antiguos, nada mejor que este retrato de las ciudades nicaragüenses en 1849 por ese vicecónsul.

Cordia truncatifolia, separador de sección

ANTROPOLOGÍA

Investigaciones recientes en la isla de Ometepe, Nicaragua: en busca del Posclásico Tardío por Geoffrey McCafferty. El Dr. McCafferty, ahora residente en Granada, Nicaragua, continúa sus excavaciones en El Rayo.

Una nueva cronología arqueológica para el Pacífico Nicaragüense por Geoffrey McCafferty. Conscientes de la importancia de la nueva cronología, independiente de La Gran Nicoya, reproducidos en forma abreviada del ensayo del Dr. McCafferty que publicamos en la edición 161. La cronología propuesta incluye: La Arenera 500 a.C. al 200 a.C.; Las Delicias 100 CE al 400 CE; Ayala 600 CE a 800 CE; El Rayo 800 CE a 1000 CE; Santa Isabel 1000 d.C. a 1250 d.C. y La Paz 1250 d.C. a 1400 d.C. Los lectores deberían de grabar en sus mentes esta nueva cronología.

Ipomoea nil, separador de sección

HISTORIA DE VIDA

Apuntes Para La Biografía De Un Constructor De La Enseñanza En Chontales por Alexander Zosa-Cano. Esta tarde cumplimos con uno de los deberes más nobles. Despedir a un padre, abuelo, hermano y amigo. Reconocer a los que hacen patria. Reconocer el trabajo de otros es muestra de humildad y de grandeza. Ambivalencias que están en simbiosis. En nombre del Clan Intelectual de Chontales, institución cultural de la cual era Miembro fundador, tomo este espacio para reseñar la vida del educador que se han entregado a una labor apostólica: educar. Tarea que nos hace más conscientes y humanos. Y, sin lugar a dudas, la función del educador es una de las que más aporta a la sociedad.

Y como sostiene Joseph Campbell “El trabajo de educar es enseñar a los estudiantes a ver la vitalidad en ellos mismos” Y esa vitalidad llena de esperanza es la que han sembrado milímetro a milímetro, centímetro a centímetro este digno maestro de Chontales.

Drymonia serrulata, separador de sección

DERECHO

Editor provisional: Roberto Ferrey Echaverry. Nada que publicar por hospitalización del editor.

Psidium guajava, separador de sección

RESEÑAS

Las Fábulas y Abel Horacio por Omar J. Lazo Barberena. La fábula nació aproximadamente hace 30 siglos. El rey persa Nixhue (s. VI a.C.) envió a su médico Barzuryeh a la India para que trajera yerbas resucitadoras. Encontró, sólo una colección de fábulas con enseñanzas religiosas llamadas «Calila y Dimna». Ese médico aplicó esos libros al lenguaje literario persa, agregó algunos escritos del Panchatantra, formó un solo volumen y lo llevó al rey para que también sirviesen a los sucesores.

Calliandra sp., separador de sección

GENEALOGÍA

La Familia Morice de Nicaragua por Norman Caldera Cardenal. Norman Caldera comparte con nosotros esta genealogía de una familia italiana: “Morici se deriva del nombre medioeval Moricus que proviene del latín *murex/murix* y significa “roca afilada”. Encontramos trazas de éste apellido en el 1500 en Peruggia donde en la lista de los alumnos de 1598 de la Universidad encontramos un Franciscus Moricus. Morici es típico de la Italia media con una cepa de la Sicilia occidental, otros tienen cepos en el Lazio y uno en Abruzzo”.

Cattleya skinneri, separador de sección

BIBLIOGRAFÍA

Nada que publicar.

Russelia sarmentosa, separador de sección

UNIVERSALES

El Planeta "Venus" por Robin George Andrews. A principios de este año, no estaba del todo claro que Venus estuviera listo para un regreso. La historia parecía sugerir que su tiempo en el centro de atención ya había llegado y se había ido. Durante las décadas de 1960 y 1970, el planeta se convirtió en un frente interplanetario en la guerra fría, ya que EE. UU. Y la Unión Soviética enviaron múltiples misiones allí. Pero con cada incursión, se hizo más claro que el planeta era terriblemente inadecuado para la exploración humana en el futuro.

La atmósfera espesa y sofocante de Venus está compuesta por un 95 por ciento de dióxido de carbono. Sus capas de nubes están llenas de ácido sulfúrico, suficiente para destruir piel, huesos y metal en unos momentos. Si estuvieras en la superficie, escaparías de la lluvia ácida corrosiva, pero solo porque la lluvia allí es imposible: el suelo se calienta a más de 900 grados Fahrenheit, lo suficientemente caliente como para asar a cualquier astronauta o robot. Si fueras milagrosamente resistente al calor, aún tendrías que lidiar con una presión en la superficie que es aproximadamente 90 veces mayor que la de la Tierra, lo que hace que la experiencia sea como estar a una milla o más bajo el agua. No importa qué parte del planeta hayas visitado, morirías de una manera rápida pero agonizante.

Cristales de tiempo y cristales espaciales por Dominic Victor Else. Un cristal de tiempo o cristal de espacio tiempo es un sistema abierto no equilibrado con su entorno que exhibe la simetría de traslación de tiempo rota (TTSB). Es posible que un cristal de tiempo esté en equilibrio con su entorno. La idea de un cristal de tiempo fue propuesta por primera vez en 2012 por el premio Nobel y profesor del MIT Frank Wilczek. Los cristales de tiempo extienden la simetría tridimensional ordinaria vista en los cristales para incluir la cuarta dimensión del tiempo; un cristal de tiempo rompe espontáneamente la simetría de traslación en el tiempo. El patrón del cristal no se repite en el espacio, sino en el tiempo, lo que permite notablemente que el cristal esté en movimiento perpetuo. Los cristales de tiempo están estrechamente relacionados con los conceptos de energía del punto cero y el efecto Casimir dinámico.

Petrea volubilis, separador de sección

AVISO PERMANENTE

Cómo suscribirse a la Lista de Correos

MADERO CALENDÁRIO NICARAO

Ruellia inundata

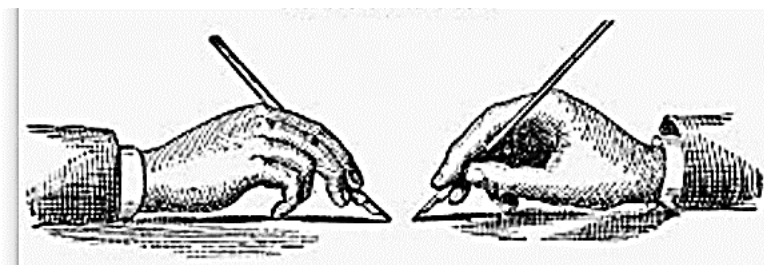
Ruellia inundata



Ruellia inundata "Sahinillo", nativa de México a América del Sur. Especie de sotobosque del Bosque Seco, podría ser cultivada como ornamental, por su inflorescencia rosada, aunque la planta huele mal.

Ruellia nudiflora, nativa de México al centro de Panamá. Esta especie sobrevive incendios y es entonces conspicua por sus vistosas flores que aparecen cerca del suelo luego del rebrote (Durkee 2001). Es ampliamente cultivada como ornamental en jardines en sus dos formas, flores blancas y flores púrpuras..

DEL ESCRITORIO DEL EDITOR



Temas Nicaragüenses no es una revista popular, porque los ensayos que publicamos tienen referencias y bibliografía para que sean ensayos verificables. Una revista popular no tiene referencias ni es verificable. Estamos a medio camino de una revista académica porque no tenemos revisión de colegas, sino revisión editorial.

Somos un país de literatos sin personal sin suficientes científicos sociales ni la disciplina para revisar unos 20 ensayos al mes. alguna vez tuvimos una sección de ciencias formales (matemática, lógica, etc.) y tuvimos que clausurarla por falta de contribuciones.

Dentro de las limitaciones de nuestro país, falto de científicos, de democracia, con mucha pobreza, y en general falto de recursos, es una proeza que hayamos publicado la revista por 161 meses consecutivos.

Además somos una revista de voluntarios, enfocada a los lectores generales interesados en leer temas académicos y bien documentados. Entre los editores de sección tenemos doctores y maestros en sus ramos. Todos ellos tienen formación universitaria, y algunos son docentes universitarios. ■

Carlos Arellano Hartig

Carlos, inteligente, disciplinado en sus investigaciones serias y hobbies, lo califica así mi hermano Manuel Antonio. Yo Conocí a Carlos en Granada, como amigo de mi hermano porque yo era bastante mayor que Carlos. También conocí a Lydieth, su hermana pintora, entonces una joven hermosa y atractiva. Ella vive en Managua y vive de sus pinturas.

Por mi amistad indirecta con Carlos, le pedí fuera editor de la sección de Revista de Temas Nicaragüenses. Terminó renunciando por falta de tiempo y material que publicar.

Carlos era culebrólogo cuando lo conocí. Cuando su familia emigró a San José, Costa Rica, Carlos me dejó su colección de serpientes conservadas en formalina dentro de jarras de boca ancha. Su amigo, Jaime Villa murió en Florida. Carlos murió en San José, Costa Rica.

A diferencia de Villa que se convirtió en biólogo, Carlos estudio diseño industrial en la Universidad Iberoamericana. Realizó innovaciones relacionadas con el tratamiento de superficies: Pinturas, recubrimientos, su fabricación, su aplicación, defectos, granallados, arena. ■

MÁS DEL ESCRITORIO DEL EDITOR

Los tiempos coloniales

Algunos quieren encontrar un ensayo sobre los tiempos coloniales en Nicaragua. Piensan que faltan documentos, quizás están en la Biblioteca Bancroft en California porque alguna vez Nicaragua remitió a Bancroft documentos en poder de personas privadas, en calidad de préstamo.

Pienso que no faltan documentos, lo que si es necesario es buscarlos y organizar una historia colonial. No busquemos acontecimientos políticos militares porque no había partidos políticos y tampoco militares. Había compañías de milicias, pero no un ejército pagado por el estado. Si el ejército es la columna vertebral del estado, el estado colonial no tenía ese soporte.

Hay suficiente información sobre el período colonial; hay que buscarla y escribir un ensayo. Los documentos del Archivo de Indias publicados por Carlos Molino Argüello no contribuyen para documentar ese período. Debemos buscar ensayos y tesis doctorales escritos en otros idiomas.

Es un error intentar tratar los casi 300 años de historia colonial como una sola entidad. Lo razonable es dividirla en períodos más cortos. Las reformas borbónicas y la constitución de Cádiz son parte de la historia de España que pueden ser usadas. La conquista hasta 1570, y la consolidación de los pueblos hacia 1685 según la tasación del Lic. Antonio de Navia Bolaño, son otras divisiones útiles que dividen los 300 años en períodos más cortos, de 48 años, de 136 y de 164 años, usando esas divisiones. La Pax Hispanica es una expresión historiográfica (traducible del latín como «paz española») propuesta por el hispanista John Elliott.¹ Hace referencia no a la totalidad, sino a una parte del período de hegemonía española en Europa: la caracterizada por su política exterior contemporizadora y pacifista, que se limitó al periodo entre 1598 y 1621, correspondiente al reinado de Felipe III y el validasgo del duque de Lerma. El periodo posterior, caracterizado por la política agresiva "de reputación" del conde-duque de Olivares, valido de Felipe IV, aunque inicialmente exitoso (annus mirabilis de 1625), supuso el final del predominio español y evidenció la decadencia.

Tentativamente, podrías dividirse el periodo en la conquista terminando en 1570; la consolidación de los pueblos indios hacia 1685, la independencia del

reino de Guatemala en 1821, y la separación del estado de Nicaragua en 1848. Atendiendo a la historia de España podría dividirse en dos períodos, antes de 1700 y después de las reformas borbónicas.

Los lectores de RTN pueden expresar su punto de vista y hasta contribuir con sus ensayos.■

Allamandra cathartica



Espectacular en flor, *Allamandra cathartica* (trompeta dorada) es una trepadora arbustiva tropical de hoja perenne que cuenta con flores de trompeta de color amarillo dorado profundo, de 5 pulgadas de ancho (12 cm), durante una larga temporada. Florece en sucesión durante meses durante todo el verano hasta la primera helada; todo el año en condiciones tropicales, las flores fragantes pueden ser simples o dobles. Pueden mostrar marcas blancas en la garganta y se producen en racimos. Se abren a partir de capullos marrones difusos y brillan contra el hermoso follaje de hojas verde brillante, coriáceas, con márgenes ondulados y brillantes, de 4 a 6 pulgadas de largo (10 a 15 cm), sostenidas en espirales a lo largo de los tallos. Cultivado como una enredadera o podado en un arbusto tupido, *Allamandra* florece en un nuevo crecimiento. Dado que Golden Trumpet no se enreda ni tiene zarcillos, si se cultiva como enredadera, debe colocarse en un enrejado u otra estructura de soporte. No tolera el frío y necesita calor para su

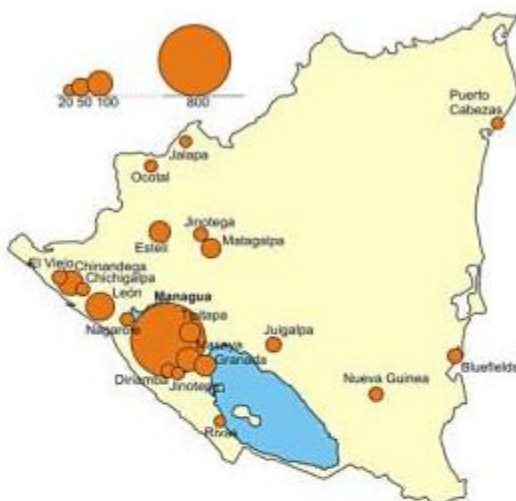
adecuado crecimiento y floración. Esta planta tropical necesita condiciones cálidas con temperaturas diurnas de 70 ° F (21 ° C) o más altas y temperaturas nocturnas de 60-65 ° F (15-18 ° C). Al proporcionar un color rápido y de larga temporada, Allamanda se puede plantar al aire libre en los climas más suaves. En otros lugares, residirá felizmente en un contenedor para ser trasladado al interior en climas fríos. ■

DE ACTUALIDAD

Editor provisional: José Mejía Lacayo

jtmejia@gmail.com

Celular: (504) 912-3314



Ciudades con 20 mil habitantes o más. El tamaño del círculo mide el número de habitantes según escala en la esquina superior izquierda: 20, 50, 100, y 800 mil hab. Datos del censo de 1995. Fuente: [Wikimedia Commons](#).

Somos una publicación mensual, por lo que nuestra periodicidad no se presta para publicar noticias que suelen caducar un día después. Las noticias son el campo de acción de los diarios hablados y escritos. Los semanarios son para análisis de noticias. La caducidad de las noticias se puede medir examinando el contenido de las primeras planas de los diarios de Nicaragua.

La importancia de las ciudades y pueblos es una distorsión que debemos corregir. Poblados como *Tipitapa* (población urbana en 2005: 85,948 hab.) *Jinotega* (41,134 hab.), *Bilwi* (39,429 hab.), *El Viejo* (39,178 hab.), *Bluefields* (38,623 hab.), *Diriamba* (35,222 hab.) *Chichigalpa* (34,243 hab.), *Jinotepe* (31,257 hab.), *Nueva Guinea* (25,585 hab.), *Jalapa* (24,435), *Nagarote*

(19,614 hab.), muchos creemos que esas poblaciones no tienen mayor importancia; corrección geográfica e histórica que debemos hacer.

Revista de Temas Nicaragüenses abre sus puertas a temas de actualidad, que se refiere a los acontecimientos que ocupan la atención no política de la gente en un período de tiempo que persista por más de cuatro semanas como son la sequía, los diferendos limítrofes con Colombia y Costa Rica, el proyecto del canal interoceánico. ■

Plumeria rubra



Plumeria rubra "Sacuanjoche/Flor de mayo/Flor de Cruz/Sarta/Palo de leche", Nativa de México a Panamá. Flor Nacional de Nicaragua, es usada como ornamental en su variabilidad de colores de sus flores, son hechas en sarta en tiempo de la semana santa (Grijalva 1992). La leche las pureras la usan para pegar las capas de los puros (Guzmán 1918). La madera pulida a veces es usada en tornería. Esta especie es venerada por los budistas en la India y comúnmente es cultivada en los campos de los templos (Williams 1981). En México el jugo suele emplearse para curar heridas y males venéreos. Es un purgante drástico y peligroso (Martínez 1936). (Ver Foto No. 224).

DE NUESTROS LECTORES

CIENCIAS NATURALES

Editor: Guillermo Bendaña García

guibendana@gmail.com

Ing. Agr. M.Sc., Consultor Independiente

Teléfono: 2265 2678 (casa-oficina)

Celulares: (505)8265 2524 (Movistar)

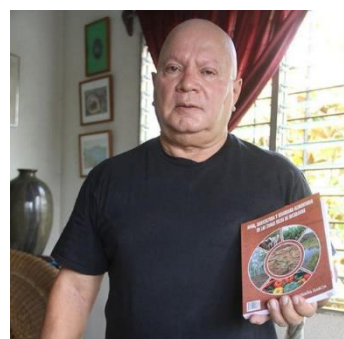
y (505) 8426 9186 (Claro)

Revisores:

Ing. M. Sc. Ramón Guevara Flores.

Tel. (505) 8701-8037

rsgflores@yahoo.com



Vamos a mantener la actual política editorial en la sección de Ciencias Naturales, que consiste en dar a conocer, desde una perspectiva académica, el mundo vegetal y animal de nuestro país (flora, fauna, flora etno-botánica útil), así como la anterior diversidad de temas abordados. El editor tiene algunos artículos escritos sobre esos temas que no he podido publicar en Nicaragua y conoce profesionales muy calificados que, como en el caso del editor, no tienen espacios para sus creaciones técnico-científicas.



Podemos incluir otros temas de mucho interés en el país como: Cambio Climático y sus afectaciones en la caficultura, en la ganadería nicaragüense, etc.; medidas de mitigación y adaptación al cambio climático; efectos de la deforestación en bosques de pinos o de latifoliadas sobre

las características físicas y químicas de los suelos; medio ambiente: ej. los humedales de San Miguelito o los manglares del Estero Real y su importancia medio-ambiental; turismo rural: ventajas, desventajas; métodos de medición de la afectación por sequía en el corredor seco; alternativas agrícolas y ganaderas en las zonas secas; seguridad alimentaria; los suelos de Nicaragua: degradación, recuperación.

Los potenciales autores y colaboradores de la sección de Ciencias Naturales pueden enviar artículos inéditos, tesis o resúmenes de tesis; si en los trabajos se utilizan mapas, gráficos, dibujos, etc., estos deben ser claros, citando siempre las fuentes.■

La Crianza Del Avestruz Es Factible En Nicaragua

Ing. M.Sc. Guillermo Bendaña G.

Los avestruces existieron desde hace 6 millones de años en la parte sur de Euro-Asia; poblaciones salvajes de avestruces estuvieron también establecidas en el Oriente medio y en partes del Mediterráneo europeo. Después de haber sido extinguidos en Europa, Egipto y Libia, desaparecieron también en Argelia y Marruecos alrededor de 1900. Exterminados de Arabia, por esa misma época ocurrió lo mismo en Jordania, Siria, Irak y oeste de Irán donde algunos de ellos pudieron sobrevivir hasta 1914, cuando fue eliminado el último de ellos.

Más recientemente esta gigantesca ave se ha convertido en nativa del continente africano; actualmente el 90% de la población salvaje de avestruces se encuentra en el sur de África, debajo de la línea del Ecuador.

Se ha comprobado en muchos países que la crianza de avestruces diversifica y dinamiza el sector pecuario y la avicultura, además de diversificarse, toma un nuevo aire, ofrece nuevos productos y resurge con mayor auge.

Clasificación taxonómica del avestruz.

Reino:	Animal	
Phylum:	Chordata	
Subphylum:	Vertebrados	
Clase:	Aves	
Suborden:	Paleognathae	
Orden:	Struthioniformes	
Subgénero:	Struthiores	
Familia:	Struthionidae	
Genero:	Struthio	
Especie:	Camelus	
Nombre científico:	Struthio Camelus	
	Avestruz	

Nombre común:		

Características del avestruz.

A continuación, algunas características de los avestruces:

Es el ave más grande y de mayor peso del mundo. Posee una cabeza pequeña en relación con el cuerpo, grandes ojos que miden cinco centímetros de diámetro y le proporcionan una vista excelente, pico plano y de punta roma, largo cuello desprovisto de plumas al igual que sus largas patas, que son potentes y musculosas, perfectamente adaptadas para correr.

Longevidad. Viven entre 30 y 40 años, aunque en cautiverio pueden llegar a cumplir 50 años.

Dimorfismo sexual. El macho, por lo general, llega a medir unos 2,75 m. Su plumaje es negro, con la punta de las alas y de la cola de color blanco. La hembra mide alrededor de 2,30 m, el color de su plumaje es pardo, aunque depende de la presencia de estrógenos, por tanto, las hembras inmaduras o esterilizadas pueden presentar un plumaje negro.



Dimorfismo en el avestruz: un trío, un macho, una hembra

Velocidad. A plena carrera este animal se impulsa a zancadas de 3 metros y llega a alcanzar una velocidad de 80 km/hora, solo superada en tierra por la del guepardo; es capaz de mantenerse a una velocidad constante de 35 km/h durante 10 horas, lo que dice mucho de su resistencia.

Vista. Su vista es tan aguda que puede distinguir a un extraño a 10 km de distancia. Si es enemigo, retrocede ante cualquier amenaza y en caso de verse acosado, lanza patadas formidables capaces de dañar a más de un atacante.

Maestro del camuflaje. Lejos de la creencia de que estas aves ocultan la cabeza en un hoyo, en realidad son maestros del camuflaje: tienden la cabeza y el cuello a ras del suelo y encojen el cuerpo para simular un arbusto o una roca.

La hembra incubaba durante el día y lo pardo de su plumaje le permite confundirse con el ambiente y el macho, de color negro, la releva por la noche.

Estatus actual y domesticación.

En la actualidad no solo es uno de los pocos animales silvestres de África que no está en peligro de extinción, sino que también sostiene una próspera industria con productos y subproductos que de él se obtienen y tiene presencia en granjas comerciales en los cinco continentes.

Al paso de los años los avestruces fueron sacrificados por su plumaje, pero a mediados del siglo XIX algunos granjeros surafricanos empezaron a domesticar a estas aves, hasta convertir su crianza, con altibajos, en un floreciente negocio que actualmente genera ingresos por millones de dólares.

El avestruz doméstico, cuello negro o african black (*Struthio camelus var. domesticus*), proviene de un mestizaje desarrollado a partir de las subespecies *Struthio camelus camelus* y *Struthio camelus australis*. De tamaño menor a las otras subespecies de avestruces, posee un comportamiento menos agresivo, lo que permite un manejo más fácil en las granjas donde se cría.

Adaptación al medio.

Es un animal que se adapta bien a diferentes condiciones climáticas. El ambiente natural del avestruz ha sido las llanuras áridas y semisecas, donde prevalecen el clima caliente, poca agua y pobre y escasa alimentación. Es por eso que en las explotaciones comerciales actuales para su crianza se le proporciona una topografía plana y así simular el medio natural del avestruz, con un clima preferiblemente cálido.

Los avestruces son diseñados genéticamente para soportar condiciones de clima extremos (altas o bajas temperaturas), por ello su fisiología les permite mantener un balance hídrico corporal que les ayuda a soportar hasta tres días sin consumir agua; aun así la producción y estado sanitario del ave se ven muy poco afectados. A eso se debe que el consumo de agua para mantenimiento de los avestruces es solo de un 12% de su peso corporal, mientras que un bovino adulto debe consumir aproximadamente hasta un 20% de agua de su peso corporal para mantener lo mínimos estándares de producción y estando en confinamiento, el gasto de agua, por el lavado de corrales, se incrementa notablemente.

De lo anterior se deduce que no habría problema en la crianza de avestruces en las condiciones ecológicas de la región del Pacífico y en la mayor parte del territorio nacional.

Productos y subproductos que se obtienen del avestruz.

Del avestruz se puede aprovechar prácticamente todo, aunque los principales productos que se obtienen de esta ave son la carne, la piel, las plumas y cascarones de huevos desechados; existen otros productos que también se utilizan: las pestañas, el pico y las uñas. Se desarrollan investigaciones que planean hacer uso de los ojos de avestruz para aprovecharlos en trasplante de corneas en humanos, así como de los tendones por tener características similares a los de humanos, en cuanto a fuerza, consistencia y longitud. Como vemos, del animal se aprovecha todo, esto podría asegurar una pronta recuperación de la inversión inicial.

La carne. En la actualidad, pese a que en los últimos años el número de granjas y animales reproductores se ha incrementado de forma exponencial, todavía no se logra cubrir la demanda mundial de carne de avestruz, la cual es de aproximadamente 4 millones de kilogramos por año, que crece más rápidamente que la oferta. Esto se refleja en los precios en el mercado mundial y gracias a que la oferta es baja, su precio es más elevado que el de la carne de res. Aunque la alternativa de comer más sano es un factor influyente en el tipo de carne a comprar, el factor económico es más importante.

La carne posee la misma textura, sabor y color (rojo) que la carne de res; su sabor es tan similar que es difícil para el consumidor diferenciarlas. Su textura es blanda como la carne de ternera, pero es más baja en colesterol, grasa y calorías. En el siguiente cuadro se puede observar que las carnes de avestruz y res tienen el mismo contenido de proteína, pero la primera tiene 50% menos de calorías, 25% menos de colesterol y solamente un octavo de la cantidad de grasa.

Comparación entre carne de avestruz y otras carnes convencionales.				
Carne (100 gr)	Colesterol (mg)	Calorías (Kcal)	Grasa (gr)	Proteínas (%)
Avestruz	49	97	1.7	23.2
Pollo	73	140	3.0	27.0
Pavo	59	135	3.0	25.0
Res	77	240	15.0	23.0
Cordero	78	205	13.0	22.0
Cerdo	84	275	19.0	24.0

Fuente: Centro de Estudios Agropecuarios.

Los avestruces son sacrificados de los 12 a 14 meses de edad, que es cuando alcanzan un peso de 90 a 110 Kg; la producción de carne en canal es de 47% del peso vivo y la producción de carne sin hueso es de 37% del peso vivo. La mayor parte proviene de las patas y muslos. Los rendimientos van desde 40 kg hasta 50 kg por ave de 12 meses de edad.

La carne de avestruz se ha vuelto muy popular en Europa, Japón, E. Unidos y otros países productores por su sabor y propiedades nutricionales, sobre todo en consumidores que cuidan mucho de su salud. La forma en que se consume va desde cortes finos, fajitas, embutidos, y hasta hamburguesas.

Se especula que en pocos años la carne del avestruz será parte de la dieta normal como lo son actualmente la de res, pollo y cerdo, sobre todo si los costos de producción se optimizan y como la calidad de la carne es excelente, se proyecta que el avestruz podría llegar a ser una solución económica para proveer a la población de una fuente de proteínas a precios razonables.

La piel o cuero. Es un producto muy cotizado debido a su suavidad, resistencia y elegancia; con cuidados mínimos puede durar décadas. Su resistencia al uso se debe a los aceites naturales que posee, los cuales evitan que la piel se endurezca y cuartee, lo que la convierte en una de las pieles exóticas más caras y apreciadas del mundo.

La cantidad de piel que produce un avestruz varía de 1.2 a 2.0 metros cuadrados (12 a 21 pies cuadrados) a la edad de un año. El tamaño promedio de una piel curtida es de 1.3 metros cuadrados y pesa aproximadamente 1.25 kg. Se utiliza en la confección de artículos de lujo como botas vaqueras, bolsos de mano, portafolios, carteras, cinturones, ropa y forro de muebles y asientos de autos (por ejemplo, un par de botas vaqueras de piel de avestruz puede costar más de 3000 dólares). Su precio depende de su calidad (sin cicatrices, cortaduras, raspones, etc.) pero en promedio una piel curtida de primera se cotiza aproximadamente a US 40.00 por pie cuadrado (US 428.00 por metro cuadrado, como promedio).

La piel de pata de avestruz es muy valorada debido a que su estética es escamada como la piel de serpiente. Es muy utilizada en la fabricación de complementos lujosos de alto valor adquisitivo.

Las plumas. Tienen como característica poseer una carga estática natural y un recubrimiento aceitoso, además de ser muy bellas. Se producen tres tipos de tamaño de plumas: largas (más de 40 cm), medianas (22 a 40 cm) y cortas (menos de 22 cm). Desde el punto de vista comercial se evalúan de acuerdo a su simetría, ancho, densidad de las barbas y forma en general. Antiguamente se usaban como adornos en sombreros para las damas, hoy son el componente de limpiadores caseros o industriales gracias a su característica de que pueden cargarse de polvillo atmosférico en gran cantidad y a la facilidad que tienen para desprenderse rápidamente de él; por ello se demandan en limpieza de equipos digitales. De un avestruz se puede obtener 1 kg de plumas.

Las pestañas. Son muy cotizadas para elaboración de pinceles que tienen diferentes usos (pintura, artículos de belleza). Pico y uñas se usan en joyería.

Los huevos. El huevo de avestruz casi no se usa para consumo porque es más lucrativo desarrollar una cría. La mayoría de las hembras empiezan a poner huevos a los 2 a 3 años; una hembra madura tiene una producción promedio anual de 40 a 60 huevos durante la estación de postura y su vida reproductiva es de 40 a 45 años.

Un huevo de avestruz pesa alrededor de 1.5 Kg y equivale aproximadamente a 24 huevos de gallina. El cascarón proveniente de huevos infértiles es muy demandado para labores artesanales, área donde adquieren mucho valor.

El aceite. Es otro producto de mucho valor. Un avestruz produce en promedio cuatro litros de aceite, considerado ideal en medicina terapéutica contra el reumatismo, la artritis y dolores musculares, así como en la elaboración de lociones, cosmetología y champús. También en la fabricación de alimentos para bebés y como lubricante en la industria metalúrgica. El litro de aceite se vende hasta en 200 dólares en spas y farmacias.

Turismo. Los avestruces se utilizan mucho como atracción turística ya que, bien domesticados, pueden ser montados. Su sola presencia llama siempre la atención en nuestro medio.

Sangra y huesos. En los mataderos donde faenan avestruces, tanto sangra como huesos pueden ser aprovechados, una vez deshidratados y molidos, para usarse en alimentación animal.



Nidada en la granja y nidada en el campo

Enfoque del negocio del avestruz.

Puede estar enfocado en diferentes áreas:

Reproductores. Poseen un alto valor, a tal grado que se prefiere esta actividad a la producción de carne y piel, ya que el valor de mercado de estos dos productos es menor que el de los animales destinados a reproductores. El valor de un trío de reproductores, un macho y dos hembras, puede alcanzar desde US 11.000 a US 32.000 (en Europa) y puestos en el país de origen. Esta variabilidad y alto costo se debe al soporte técnico y a la fiabilidad en la información genealógica y de reproducción de los ejemplares. La adquisición de un trío en México, E. Unidos o Centroamérica (Guatemala, Panamá) es más económica.

El costo de los reproductores es proporcional a su edad. El valor de cada ave, de entre cinco y seis meses, es de 500 dólares. Un animal joven en edad de

reproducción (dos a tres años) tiene un costo aproximado de 1.500 a 2.000 dólares⁴.

Engorda de crías. Se compran las aves desde pollitos para engordarlas y luego vender su carne y subproductos: este giro requiere de menos inversión, recuperándose en 6 meses o un año, tiempo en que puede vender la carne, ya que para entonces los avestruces consiguen un peso aproximado de entre 100 y 125 kilos.

Compra de reproductores para venta y distribución de las crías a otras granjas. En este aspecto desde la primera temporada se tienen ingresos y la inversión inicial se recupera en dos años. Puede comenzar con tan solo tres o siete ejemplares, sus crías adquieren a los tres meses de edad un buen valor comercial.

También está la oportunidad de compra de crías para desarrollar reproductores y venderlos y la comercialización de subproductos.

Ventajas y desventajas en la cría de avestruces.

Ventajas.

Se requiere un mínimo de espacio, infraestructura simple e inversión relativamente poca si se la compara con otras explotaciones ganaderas. Por ejemplo, mientras se necesita 1 hectárea para manejar una o dos reses, se pueden manejar 200 avestruces.

Se adaptan fácilmente a cualquier clima y su manejo, aunque delicado, es sencillo.

Existe una alta demanda de los productos y subproductos obtenidos del avestruz, aunque en ciertos países hay que realizar una completa campaña de información dado el desconocimiento del ave y productos derivados.

El consumo de agua es menor que en otras explotaciones (ganado vacuno, cerdos).

Son resistentes a enfermedades, aunque en el inicio de la explotación es conveniente contar con asesoría veterinaria con experiencia en estas aves.

Comen de todo, forrajes, concentrados, verduras, leguminosas, lo que hace que sea un animal versátil en su alimentación. Las aves consumen poco alimento y son muy resistentes, se enferman poco. El índice de conversión alimenticia es de 4 a 1.

El número de crías por año que se obtiene no es depreciable, al contrario.

⁴ Precios al 2020.

Cuando la explotación de avestruces está orientada al engorde, ellos alcanzan el peso ideal para el sacrificio entre los 11 y 14 meses de edad con un peso de 100 a 120 kg, el mejor momento de conversión alimenticia; por tanto, debe tratarse que los animales permanezcan menos tiempo en los corrales de engorde; esto no ocurre con un bovino que debe estar tres años para alcanzar el peso ideal para el sacrificio de 450-500 kilos. Con los bovinos está el inconveniente de qué a más tiempo en los potreros, mayor pisoteo, más peso corporal y el resultado es mayor grado de compactación.

Desventaja.

Los países en los que se está desarrollando la cría de avestruces consideran que su principal desventaja al inicio del negocio es la poca demanda de la carne, por motivos culturales.

La inversión inicial es alta cuando se requiere de reproducción artificial, por los equipos requeridos (incubadoras, nacederas).

Debido al delicado manejo que esta especie exige, se requiere de un especial cuidado y experiencia profesional durante la fase inicial y de reproducción.

Para aspirar a tener una oferta exportable algo que no ocurre al inicio del negocio, se necesita adecuar mataderos y cumplir con normas internacionales. El mercado nacional es más alcanzable.

Alta mortalidad. De cada 100 huevos se pueden morir 30 pollos, algo que no pasa con otras especies avícolas.

El consumo de alimentos es bajo si se compara con bovinos y alto si se compara con pollos (hasta cinco veces más que un pollo), debido a su tamaño.

Bajo rendimiento en canal. De cada animal, que llegan a pesar 100 kilos de adultos, se obtienen sólo entre 30 a 35 kilos de carne.

En el avestruz, a mayor tiempo de engorde la conversión alimenticia se incrementa arrojando malos resultados zootécnicos y económicos ya que comienza a producirse un engrasamiento del animal, disminuyendo la rentabilidad.

En el avestruz el proceso de incubación no es tan sencillo, ya que esta etapa en el avestruz dura más de 42 días, el doble del período de incubación de un huevo de gallina.

A continuación, se presentan algunos parámetros del avestruz comparados con bovinos.

Tabla comparativa Bovino/Avestruz		
Etapas de producción	Bovino	Avestruz
Gestación/Incubación	280 días	42 días
Descendencia por año	1	25
Índice de conversión alimenticia	6 a 1	4 a 1
Días a matanza desde la concepción	380	407
Kg de carne	550	2500
Pies cuadrados de piel	30	350
Posibles ingresos de plumas.	no	si
Venta cascarón	no	si
Venta cuernos y cascos	si	no
Venta estómagos y tripas	si	no
Venta vísceras	si	no

Impacto ambiental generado por la cría de avestruces.

Es un animal que impacta mínimamente en el medio ambiente, ya que su explotación, después de todo es sencilla una vez establecido el negocio. Veamos:

No es depredador para la fauna presente en la zona, además las técnicas de explotación requieren que deban permanecer en corrales adecuados y protegidos para su manejo y protección.

Compactación del suelo. El grado de compactación es mínimo debido a las condiciones propias de la explotación: están en confinamiento, deben permanecer en un corral con área de 300 a 500 metros cuadrados, por tríos o por parejas; además la topografía en los corrales debe ser plana, la compactación del suelo no es relevante, solamente muy leve alrededor de la cerca; ayuda que el peso del animal es liviano si se le compara con un bovino adulto.

Producción de GEI. A pesar de que se considere a los avestruces como animales semi rumiantes, debido a su metabolismo, su producción de gas metano es muy baja, comparada con los rumiantes en general.

Parámetros importantes a considerar en la cría de avestruces	
Parámetros	Promedios
Vida productiva	40 años
Producción de carne en canal	47% del peso vivo
Producción de carne sin hueso	37% del peso vivo
Producción de piel	1.2 a 2.0 metros cuadrados
Producción de plumas	1 a 4 kg/año
Postura anual	40 huevos
Conversión alimenticia	4:1
Consumo diario de alimento	1 a 1.5 kg
Madurez sexual del macho	2.5 a 3 años
Madurez sexual de la hembra	2 a 2.5 años
Temporada de postura	Marzo-octubre, variable
Período de incubación	42 días
% de fertilidad del huevo	80%
% de nacimientos huevos fértiles	80%
Relación hembras/machos	2:1
Edad al sacrificio	12 a 14 meses
Peso al sacrificio	90 a 110 kg
Espacio por unidad reproductiva (trío)	500 metros cuadrados

Presencia del avestruz en el mundo.

Los avestruces son producidos de forma comercial en al menos 50 países del mundo en climas fríos y cálidos. Los principales países productores de avestruces, por continente, son:

África. Es el continente con mayor cantidad de avestruces y donde aún se encuentran en estado salvaje. En África el mayor país productor es Sudáfrica que para el año 2020 contaba con más de 300.000 avestruces.

Le siguen en el continente africano, aunque no se cuenta con estadísticas oficiales, Kenia, Zimbabue, Bostwana, Namibia y otros, se cree que juntos poseen unos 150.000 ejemplares de esas grandes aves.

Asia. En este continente se han reportado crecimientos hasta de un 100% en el número de estas aves. Por ejemplo, China, donde la producción de avestruces pasó de 250.000 animales en el año 2000 a 500.000 para el año 2019.

Igualmente, otros países asiáticos que no producían avestruces en el año 2000, reportaron las siguientes existencias para el año 2019: Pakistán: 100.000 aves; Irán: 40.000; Emiratos Árabes: 25.000.

Europa. La misma tendencia creciente en la producción de esta especie se observa en Europa donde 9 países (Polonia, Alemania, Portugal, Hungría, Francia, Austria, Bulgaria, Italia) poseían para el año 2019 más de 100.000 avestruces; resaltando de la misma forma Ucrania y Rumania con 50.000 y 10.000 aves, respectivamente. En España, errores y problemas en el planteamiento de la comercialización, ocasionaron que de cerca de 1.000 granjas de avestruces que había inicialmente, la gran mayoría ha cerrado. En Italia, la producción de avestruz se inició en 1990, pero la existencia de una prohibición de matanza no permitió el desarrollo del mercado hasta después de 1998, año en que fue derogada. Estadísticas indican que el año 1997 existían 1.500 criaderos ubicados principalmente en el centro-norte; en este país la demanda por carne el año 1998 superaba la oferta y se estimaba en 100.000 aves. El déficit lo suplían con importaciones desde Sudáfrica, Israel y Francia.

América. En América también hay una tendencia a crecer, debido en buena parte a que la aceptación de los productos derivados del avestruz está aumentando cada día más, por comprobarse que la carne del avestruz es más sana que la de bovinos. Como ejemplo del crecimiento de esta agroindustria, en Estados Unidos la primera granja fue creada en 1986 y hoy existen más de 10.000 establecimientos dedicados al rubro.

En cuanto al número de aves por país las cifras indican que los principales países productores de avestruces son: Brasil, que encabeza la producción con una población estimada de 450.000 aves; Estados Unidos con 100.000; Ecuador 7.000; Colombia alrededor de 4.000. Si bien se desconocen cifras para Venezuela, Argentina, Chile, Perú y otros países latinoamericanos se sabe de la existencia de esta especie de granjas que tienen más de 20 años de instaladas, siendo Bolivia uno de los países con mayor crecimiento, donde se estima que hay más de 90 pequeños productores de esta ave.

En resumen, la expansión de la producción de avestruces hacia muchos países, distintos al continente africano, da una idea de la importancia de la producción con estos animales y la aceptación en el mercado.

Presencia del avestruz en Centroamérica.

Para esta región la información sobre explotación de avestruces es muy escasa y proviene de fuentes no oficiales. Por tanto, debe tomarse con precaución.

Guatemala. Existen unas cuantas granjas de avestruces, unas seis, de pequeño tamaño que ofrecen en venta crías de esta ave, así como huevos fértiles. La mayoría combina la crianza con actividades turísticas como micro zoológicos, parques ecológicos y restaurantes (Escuintla). Algunas granjas, las más grandes, ofrecen carne de avestruz a restaurantes y supermercados.

El Salvador. Se conoce de una pequeña explotación, que funciona desde hace siete años y está dedicada de forma exclusiva a la crianza de avestruces (San Cristóbal de las Casas). La carne de avestruz en El Salvador se ha impulsado como una nueva opción de consumo, un producto más sano y como comida exótica, pero han encontrado que variables culturales y económicas obstaculizan la aceptación de la población salvadoreña con respecto a esta carne.

Honduras. Una granja lleva más de 10 años en la agroindustria de avestruces y trabajo en incubación, eclosión, cría de pollitos, cuidado de criadores y fabricación y distribución de productos. Otra granja ofrece polluelos de avestruz saludables y otros subproductos de la matanza, pero siempre con un mercado muy restringido. Una universidad ha realizado un estudio de factibilidad para la producción y comercialización de carne de avestruz en el mercado de San Salvador.

Nicaragua. Tiendas de mascotas ofrecen en venta avestruces, emús, ñandúes y huevos que adquirirían en Costa Rica o Guatemala.

Costa Rica. Hay unos criaderos, unos tres, que ofrecen parejas de aves exóticas: emús avestruces, ñandúes. Ofrecen también, además de carne, algunos subproductos como huevos para comer o huevos fértiles, plumas, y pieles y cáscaras de huevo para artesanías.

Panamá. Hay dos granjas de avestruces en Panamá: una en Río Hato y otra en ciudad Panamá, no plenamente desarrolladas, aún son criaderos de avestruces a baja escala, pero en crecimiento y con miras a la exportación de carne y subproductos, poseen buenas instalaciones, lo que augura que esta industria tendrá buen futuro. Dicen que a corto plazo se enfocarán en el criadero de avestruces para luego procesarlos y vender su carne a empresas como supermercados y restaurantes. Una de ellas ofrece distribución de carne de avestruz de la mejor calidad, venta de plumas para usos decorativos y de grasa de avestruz para cosmetología, así como de huevos en incubadoras.

Como se observa, en Centroamérica solo Guatemala y Panamá parecen estar despegando en la crianza de avestruces. En los países centroamericanos el consumo de carne de avestruz mejoraría ostensiblemente la dieta de la población por las cualidades nutritivas de la misma, considerando también que su consumo puede paliar el consumo de la carne de animales silvestres como garrobos, iguanas, guardatinajas, etc., fauna que está en peligro de extinción, afectando positivamente el balance ambiental en estos países.

Algunas consideraciones sobre la cría del avestruz.

Estamos muy claros de que la actividad ganadera en el país es de vital importancia económica por las divisas que produce y por los puestos de trabajo que ofrece. Hay que aclarar desde un inicio que en este artículo no se desea plantear que la explotación ganadera bovina limite su actividad y menos que desaparezca, se pretende solo aportar un modo de diversificar la finca ganadera con la cría de avestruces, aprovechando sus recursos humanos, instalaciones, maquinaria y equipos, que permita generar alternativas técnicas y económicas con el fin de que el productor ganadero se sienta más seguro ante los vaivenes del mercado al contar con dos tipos de productos a comercializar. Las ventajas referidas a la crianza de avestruces respecto a bovinos indican que podría ser una actividad complementaria en la finca ganadera, sin menoscabar esta última actividad.

Debe existir la voluntad de introducir nuevas formas de manejo y explotación de la finca, de manera que permita alternar las dos especies (juntas, pero no revueltas) con sistemas silvopastoriles, rotación de potreros, cercas vivas, etc., para llevar a cabo esta explotación con altos beneficios económicos y ambientales.

La crianza de estas aves genera la oportunidad de iniciar o incrementar el agroturismo y ecoturismo en la explotación ganadera, ya que los avestruces son animales exóticos en nuestro medio, lo que los hace una atracción turística, redundando en el aumento de los ingresos de la actividad pecuaria en su conjunto. Muchas fincas ganaderas donde se cría el avestruz, anexan un restaurante con carnes de res y avestruz. Así mismo deben iniciarse relaciones con carnicerías, restaurantes embutidoras, hoteles, etc., ofreciendo un nuevo producto y las ventajas nutricionales que posee. Hay que hacer hincapié en el factor de comercialización tanto como en el de producción, que sea un complemento para una explotación ganadera.

Para el futuro se recomienda que se evalúe la inversión de un matadero privado si el número de avestruces a sacrificar es numeroso, algo que puede lograrse con la formación de una asociación de criadores de avestruz (las hay en casi todos los países de Suramérica que se dedican a esta actividad); de otro

modo no se presenta esa necesidad. Se debe hacer un estudio de mercado profundo y detallado si se pretende incursionar en el mercado internacional.

BIBLIOGRAFIA.

Castelló, F. 1995. Análisis de costes para una explotación tipo de ciclo completo de 8 tríos. Universidad de Barcelona. 4 p.

Centro de Estudios Agropecuarios. 2001. Crianza de Avestruces, Grupo Edit. Iberoamérica. 75 p.

Díaz P. D. y R. Espinoza. Cría y manejo de la avestruz. Universidad Autónoma de Chihuahua. Presentación en P. Point (94 diapositivas).

Espinoza M, A. 2006. Evaluación de índices de productividad del sistema de manejo del avestruz (*struthio camelus*) en condiciones controladas en la localidad de Coroico Nor Yungas. Universidad Mayor de san Andrés, Fac. Agronomía. Trabajo Dirigido presentado como requisito parcial para optar el Título de Ingeniero en Agronomía. 104 p.

Galindo Arias, B. 2006. Estudio de factibilidad para la producción y comercialización de carne de avestruz en el mercado de San Salvador. Proyecto Especial presentado como requisito parcial para obtener el título de Ingeniera en Gestión de Agronegocios en el grado de Licenciatura. Zamorano, Honduras. 66 p.

Gobernación del Estado de Baja California, SAGARPA. 2015. Estudio sobre avestruz en Baja California. Oficina Estatal de Información para el Desarrollo Rural Sustentable. 27 p.

González T. V. 1996. Cría comercial de avestruces como una alternativa agroindustrial. X Congreso Nacional Agronómico. San José, C. Rica. P 181-182.

Ruiz Gail M. 2009. Manual de Manejo de avestruces. Monografía presentada como requisito parcial para obtener el título de Médico Veterinario Zootecnista. Universidad Autónoma Agraria Antonio Narro, Unidad Laguna, México. 38 p.

Seas Y. T. 2015. Criar avestruces, un negocio que busca espacio en Tarija (Bolivia). El País, Publicado en Archivo Política y Economía. 4 p.

Vera C. R. 2008. Comparación del impacto ambiental generado por la explotación ganadera y la zoo cría de avestruces en un predio del municipio de la Tebaida Quindio. Monografía para optar al título de especialista en gestión ambiental local. Universidad Tecnológica de Pereira, Colombia. 80 p. ■

Ageratum conyzoides



Ageratum conyzoides, nativa de América tropical, ampliamente introducida en otros sitios. Es una maleza de sitios alterados, se cultiva en jardines como ornamental. En El Salvador es usada en casos de calenturas, erisipelas y amigdalitis. En Guatemala, la decocción de raíz se usa para aliviar dolores reumáticos, diabetes y diarrea. Las flores son ornamentales además de ser una buena fuente de polen para las abejas; el aceite de las hojas se usa para saborizar tabacos. En el Caribe se usa como té o bebida refrescante (Cáceres 1999). (Ver Foto No.295). ■

COSTA CARIBE

Editor provisional: José Mejía Lacayo

jtmejia@gmail.com

Celular: (504) 9123314 (USA)

Recibimos sus artículos orientados a promover el conocimiento de la Costa Caribe entre los nicaragüenses de las otras regiones del país.



La Costa Caribe dista mucho de ser la región atrasada que ustedes creen. Quizás el mejor ejemplo son sus dos universidades:

Universidad de las Regiones Autónomas de la Costa Caribe Nicaragüense, (URACCAN), acreditada en 1992 con recintos en Bluefields, Nueva Guinea, Bilwi y Las Minas. URACCAN mantiene un portal web en <http://www.uraccan.edu.ni/home.seam> con una biblioteca virtual de tesis, y libros publicados por la universidad; publica además la revista impresa [Ciencia e Interculturalidad](#); y *Bluefields Indian y Caribbean University* (BICU) fundada en 1991, con recintos en Bluefields, Ciudad Rama, Corn Island, Pearl Lagoon, Paiwas, Bilwi, Bonanza y Waspam. BICU mantiene un portal de revistas en <http://revistas.bicu.edu.ni/index.php/wani/issue/archive> con todas las ediciones digitales de WANI, la revista del Caribe Nicaragüense, publicada por el Centro de Investigaciones y Documentación de la Costa Atlántica (CIDCA).

COSTA CARIBE

© Ermengol Gassiot Ballbè – editor@temasnicas.net



La población de las regiones autónomas del Caribe Norte fue de 314,130 y la del Sur de 306,510 según censo de 2005. Juntas suman 620,640 habitantes o el 12.07% de todo el país. ■

Panorama de la Costa Caribe

Jose Mejía Lacayo

Seguimos el razonamiento de Georg Friederici, Mejía Lacayo documentó las sugerencias con artículos de la Internet aplicables a la Costa Caribe de Nicaragua. En los casos de no encontrar documentación sobre la Costa Caribe, usó documentación sobre Nicaragua.

Véase Georg Friederici, **El carácter del descubrimiento y de la conquista de América**, México: Fondo de Cultura Económica, 1987, reimpresión.

INTRODUCCIÓN

Aunque los españoles y portugueses descubrieron y colonizaron la mayor parte de América, ellos no fueron los únicos. Peter Kalm hizo observaciones con espíritu científico sobre la ruta marítima entre los 40 y 41 grados de latitud norte. Amerigo Vesputio dio indicaciones sobre las constelaciones del hemisferio austral; Lery y Thevet acerca sobre la Cruz del Sur. Hubo comentarios sobre el cielo estrellado, las fosforescencias marinas y los fuegos de Santelmo. El fuego de San Telmo o Santelmo es un meteoro ígneo que consiste en una descarga de efecto corona electroluminiscente provocada por la ionización del aire dentro del fuerte campo eléctrico que originan las tormentas eléctricas. Estaba considerado como un buen augurio por los marineros españoles durante la conquista de América.

Cristóbal Colón no fue el único en hacer descubrimientos. Los celos políticos de la época tratan de ocultar los descubrimientos de los otros europeos.

Pizarro y Almagro tuvieron que luchar para seguir la ruta de Panamá a Chile pasando por Perú; la ruta de regreso era extremadamente fácil. Juan Fernández se internó audazmente en el mar en busca de vientos favorables, y logro hacer la travesía en 30 días, en lo que antes tomaba seis meses de navegación.

Colón hizo observaciones certeras sobre las brisas terrestres y marinas, brisas frecuentes y regulares en los países tropicales. Estas brisas se producen en el día y en la noche con direcciones opuestas, todo esto se debe al hecho de que

los continentes se calientan y se enfrían con mayor rapidez que los mares dando lugar a que en la noche se presentan brisas tierra mar.

Los navegantes españoles desde muy pronto fijaron la direcciones general de los vientos favorables a la navegación hacia las nuevas tierras, los vientos alisios del nordeste, tanto en el océano Pacífico como en el Atlántico, para el viaje a las Indias Occidentales, y su empalme con las rutas hacia Brasil, la Plata y en torno al Cabo de Buena Esperanza; y en el océano Pacífico para la ruta de Acapulco a Manila.

La primera travesía de Colón, las expediciones de carabelas enviadas por Hernán Cortés a las Molucas, y la escuadra de López de Legaspi a las Filipinas sentaron la pauta para la mayoría de los viajes. Si se seguían esas rutas era como navegar un río aguas abajo, sin apenas tocar las velas durante la travesía.

El regreso era difícil porque había que luchar contra los vientos y las corrientes. Hasta que el piloto Anton de Alaminos descubrió en 1519 la ruta por el canal de las Bahamas, seguida desde entonces. Antón de Alaminos (Palos de la Frontera, Huelva, c. 1484-1488 — c. 1520?) fue un marino, piloto y explorador español. Está considerado como el descubridor de la corriente del Golfo, y por ello de la ruta natural de regreso a Europa desde América.

El pez baúl⁵, el globicéfalo⁶ y otros delfines, y el dugong⁷, que fue bautizado por los españoles como pez mujer son descubrimientos de Colón. Hans Staden describió los peces voladores.

⁵ El pez cofre (*Lactophrys trigonus*) es una especie de peces de la familia Ostraciidae en el orden de los Tetraodontiformes. Debe su nombre a su gracioso cuerpo dorado en forma de baúl. Los machos pueden llegar alcanzar los 55 cm de longitud total y 3.310 g de peso. Es un pez de mar de clima tropical y asociado a los arrecifes de coral que vive entre 2-50 m de profundidad. Come una amplia variedad de pequeños invertebrados bentónicos, como moluscos, crustáceos, gusanos y tunicas. Se encuentra desde el Canadá y Massachusetts (Estados Unidos) hasta Brasil, incluyendo Bermuda, el Golfo de México y el Mar Caribe. También está presente en el Mediterráneo. Es muy apreciado como alimento en el Caribe.

⁶ El calderón común o ballena piloto de aleta larga (*Globicephala melas*) es una especie de cetáceo odontoceto de la familia Delphinidae. Junto al calderón tropical o de ala corta (*Globicephala macrorhynchus*) integran el género *Globicephala*. Es uno de los delfínidos más grandes del Mediterráneo, pero es más abundante los Océanos Atlántico, Pacífico e Índico. Muy fácil de reconocer por su coloración negra azabache con una única mancha ventral blanca en forma de ancla y la característica cabeza globosa que explica la denominación con la que se le conoce popularmente. La aleta dorsal tiene forma de hoz, se ubica cerca a la cabeza y se orienta hacia atrás; las aletas pectorales son de color negro y muy largas

⁷ El dugongo o dugón (*Dugong dugon*) es el sirenio actual de tamaño más pequeño, único representante de su género y el único miembro superviviente de la familia Dugongidae, que incluía también a la vaca marina de Steller.

La gran masa de algas verdes (*Sargassum bacciferum*), característica del Mar de Sargazo se hizo famosa desde la primera travesía de Colón., y causó pavor a los marineros de Colón que la bautizaron como Sargassum Colombi Miguel.



Muchas de las observaciones de los navegantes se refieren a las aves del océano y a su vuelo. Sobre los barcos, las aves solían revolotear durante casi toda la travesía. La observación del vuelo era un recurso habitual de los navegantes desde la Antigüedad.

También los pájaros menos fugaces fueron observados y descritos. Pigaffeta informa de los pingüinos, y Cartier del alca gigante. El alca gigante (*Pinguinus impennis*) es una especie extinta de ave Charadriiforme de la familia Alcidae. Fue la más grande de las alcas. A diferencia de las especies actuales de alcas, la gigante carecía de la capacidad de vuelo, aunque era una buena nadadora y buceadora. A finales del siglo XVI ya había desaparecido de la Europa continental. Durante algunas décadas sobrevivió en Islandia. Se extinguió por completo a mediados del siglo XIX.

Algunas características de la manera de razonar, con el tiempo el Nuevo Mundo fue revelándose y las descripciones se hicieron cada vez más abundantes. El olor característico a tierra, que mar adentro revela la proximidad de un país tropical, efluvios terrestres y vegetales, confundidos con la mezcla de efluvios terrestres y vegetales, con emanaciones de seres humanos y animales. Las bestias que viajaban a bordo se mostraban inquietas, los gallos rompen a cantar cuando ventean la tierra todavía lejana. Este olor a tierra lo percibían los descubridores como Colón al atalayar las islas Bahamas, Grijalba a la altura de Yucatán, y Thevel frente a las costas de Brasil. Todos ellos sentían esas efluvios, que desde mar adentro, les enviaban las costas de América.

Petricor es el nombre que recibe el olor que se produce tras caer una determinada cantidad de lluvia sobre suelos secos, en zonas en las cuales no ha llovido en un periodo de tiempo relativamente prolongado. Es la denominación equivalente al popular “olor a tierra mojada” o sencillamente “olor a lluvia”, que con tanta frecuencia nombramos en nuestro día a día. El término petricor, tiene su origen en las palabras griegas πέτρα pétra “piedra” e ἰχώρ icór “icor”, que significa sangre de los dioses homéricos, ya que según la mitología griega el icor es la esencia que corre por las venas de los dioses, en lugar de la sangre.



El “olor a tierra mojada” o petricor, aparece cuando se registran lluvias tras un largo periodo de sequía.

Petricor es el nombre que recibe el olor a tierra mojada⁸, apareciendo dicho aroma cuando llueve tras un periodo prolongado sin hacerlo. El término “petricor”, fue creado en 1964 por unos geólogos australianos

En el año 1964, dos geólogos australianos, Isabel Joy Bear y R. G. Thomas, crearon el término preticor⁹, pretichor en inglés, apareciendo por primera vez en la revista Nature (993/2). En dicho artículo, los autores lo describieron como “el olor que deriva de un aceite exudado por ciertas plantas durante el periodo de sequía”. Este aceite es absorbido por la superficie de las rocas, en especial por las sedimentarias (arcillosas), siendo liberado al aire en contacto con la lluvia junto a otro compuesto denominado geosmina. El aroma que percibimos sería el resultante de la emisión de estos compuestos, pudiéndose sumar el ozono en caso de que las precipitaciones vengan acompañadas de tormenta.

Posteriormente, los científicos Bear y Thomas (1965) fueron capaces de demostrar que estos aceites aromáticos retardaban tanto la germinación de las semillas como el propio crecimiento de las plantas. Esto indicaría que las plantas segregan estos aceites con la finalidad de proteger las semillas y evitar que germinen en épocas de sequía. Este aroma es mucho más perceptible y penetrante en las zonas desérticas, cuando llega el periodo de lluvias después de largos periodos de sequía. Así mismo, hay que destacar que el petricor no ha podido ser sintetizado, debido a su compleja composición (más de cincuenta sustancias).

La isla de Guanahani esta al extremo norte del trópico septentrional, propiamente en la zona templada. Por ello necesitamos caracterizar las

⁸ Meteored, [El “olor a tierra mojada”, ¿a qué se debe?](#) Consultado el 9 de agosto de 2021.

⁹ El término petricor es el nombre del olor que se produce al caer la lluvia en los suelos secos, conocido popularmente como «aroma a tierra mojada» u «olor a lluvia». Se define como «el distintivo aroma que acompaña a la primera lluvia tras un largo período de sequía».

características geográfico-históricas de las provincias colonizadas por los europeos en América. El paisaje en el siglo XVI era muy distinto a lo que es hoy. Es cierto que la desembocadura del Amazonas, el extremo norte y sur del continente, y las zonas áridas y desérticas no han cambiado en lo esencial, pero en las otras zonas se han producido grandes cambios por acción de la naturaleza, las fuerzas geológicas y del reino vegetal y por la erupción de los europeos con su violencia, con su técnica y por la introducción de los animales domésticos.

Para los conquistadores dentro de sus armaduras de hierro, con sus jubones, bajo el sol abrasador, la humedad que licúa la sal y el azúcar, y oxida el hierro. El uniforme y el armamento fueron haciéndose más livianos. Las armas requerían un cuidado constante para evitar se cubrieran de herrumbre. El arcoíris sólo en los trópicos puede contemplarse en toda su perfección y belleza, revela el alto grado de humedad de la atmósfera.

Los Miskitu son excelentes navegantes en sus dories y usando estimaciones [dead reckoning] que es el proceso de calcular la posición de uno, especialmente en el mar, estimando la dirección y la distancia recorrida en lugar de usar puntos de referencia, y métodos de navegación de observación astronómica. Carl Bovallius¹⁰ opina que como marinos los miskitu son incomparables, y por lo general es un bote o "dory" tripulado por caribes el que a la entrada de Cabo Gracias a Dios, Bluefields y San Juan del Norte conduce pasajeros y carga a tierra atravesando el oleaje en los períodos del año en que su acceso es peligroso.

Los Miskitus recorrían América Central entre Yucatán (México) y Bocas de Toro (Panamá). El dory por lo general está labrado de un tronco de caoba o cedro, y mide de veinticinco a cincuenta y cinco pies de eslora (entre 8 y 17 metros). Este tipo de embarcación es tan boyante y segura que las personas habituadas a tripulado suelen aventurarse osadamente mar adentro, incluso cuando el tiempo resulta poco confiable aun para navíos de mayor envergadura. El pipante es otra variedad de canoa, que sobrepasa al dory en velocidad; se hace del mismo material con la sola diferencia de que su fondo es plano y es usado para navegar los ríos¹¹.

LA FLORA Y LA FAUNA

¹⁰ Bovallius, Carl, Viaje por Centroamérica - Revista Conservadora - Ago - Oct / Dic 1963 No. 36, pp. 6.

¹¹ Squier, George E., Waikna, Aventuras en la Costa de la Mosquitia, nota 7 al pie de la página 42.

Para la presentación de los datos actualizados de los diferentes grupos taxonómicos se tomó como punto de partida las especies reportadas en el Estudio de Ecosistema de Nicaragua realizado por MARENA durante 2009 – 2010. Con la finalidad de integrar nuevos hallazgos en los diferentes grupos taxonómicos, se realizó una sesión con investigadores nacionales y las cifras aquí presentadas corresponden al aporte realizado por científicos y Universidades. A la fecha la diversidad Nicaragüense, reporta la cantidad de 20,485 especies de Flora y Fauna.

Especies de Flora

Nicaragua ha reportado 6,014 especies de Flora, cifra que incluye helechos, gimnospermas y angiospermas. De ellas 5,826 especies están descritas en la Flora de Nicaragua y 188 especies adicionales que se encuentran en el Herbario Nacional de Nicaragua de la Universidad Centroamericana (UCA).

Especies de Fauna

No existe información específica sobre la Costa Cribbe; por ello informamos sobre la biodiversidad de Nicaragua. La riqueza faunística de Nicaragua está compuesta por 14,287 especies, de las cuales el 86% son invertebradas y 14% vertebradas. Las especies Vertebradas reportadas a la fecha son 1,999, en donde el grupo taxonómico mayoritario son los peces que reportan 765 especies (38% de las especies vertebradas) distribuidos de la manera siguiente: 630 especies, de las cuales: 300 se localizan en el océano Pacífico, 330 en el océano atlántico y 135 en agua dulce.

El segundo lugar lo ocupan las aves con 754 especies representando el 38% de las especies vertebradas, continúan los mamíferos con 215 especies representando el 10%, seguido por los reptiles con 179 especies (9%) y los anfibios 86 especies los que representan el 4% de los vertebrados. De las 215 especies de mamíferos, Nicaragua a la fecha reporta 108 especies de Quirópteros (murciélagos) de un total esperado de 122 especies, siendo estos el grupo más diverso dentro de los mamíferos. Es un grupo de vital importancia tanto para el mantenimiento de los ecosistemas como para las actividades humanas, son dispersores de semillas, depredan insectos dañinos, entre otras funciones. Algunas de estas especies se encuentran amenazadas debido fundamentalmente a la fragmentación de su hábitat. La riqueza de especies Invertebradas reportadas a la fecha es de 12,288, el grupo taxonómico mayoritario son los artrópodos, grupo que incluye: insectos, arácnidos y crustáceos. En relación con los insectos, Jean Michel Maes ha reportado un poco más de 10,000 especies, esperando para el país más de 250,000 especies, incluyendo aquellas benéficas, plagas, vectores o parásitos.

Los moluscos representan un grupo poco estudiado, siendo los gasterópodos (caracoles y babosas) los que registran el mayor número de especies (61% de las especies identificadas). Hay especies que por su importancia biológica o económica han sido más estudiadas, tal es el caso de *Strombus gigas* (caracol reina), que por su alto valor económico, ha sido parte de estudios poblacionales y monitoreos anuales.

En Nicaragua hay poca información referida a los taxones de algas, hongos, líquenes y otros grupos de invertebrados, ya que estos grupos no cuentan con especialistas, pero si hay alguna información que existe en instituciones extranjeras que realizaron colectas e investigaciones en el país, sin embargo, estas colecciones no se encuentran en los herbarios nacionales.

REGION DEL ATLANTICO NORTE¹²

Región de baja altitud, que fue cubierta de bosque húmedos y algunas sabanas de pinos. La mayor parte es actualmente destruida, dejando como zona boscosa la Reserva de Biosfera BOSAWAS (Bocay – Saslaya – Waspuk). Esta reserva, además de conservar bosques tropicales húmedos, también es el territorio de los Mayangnas, etnia que conserva su organización social y ha logrado convivir con los bosques.

Algunos de los bosques son prácticamente prístinos, como es el caso del área de Sulum, con un dosel o canopea a una altura de 50 metros encima del suelo. Frustración para los pobres entomólogos de ver algunas mariposas volar a 30 o 40 metro de altura sin poder coleccionar una sola. Emoción grande de sentirse un animalito chiquito en un bosque tan alto.

Territorios de minas de oro, Siuna – Rosita – Bonanza, el triángulo del oro está compuesta por unos pobres pueblitos que con costo tienen agua potable y a veces electricidad, carecen de calles pavimentadas y de sistema de agua negras. Pasando por estas calles se pregunta uno “Donde se fue el dinero del oro ?”

REGION DEL ATLANTICO SUR

Región de baja altitud, al igual que el Atlántico norte, pero con áreas de colinas un poco más altas. Esta región originalmente cubierta de bosques tropicales húmedas es actualmente casi totalmente destruida. Un ciclo de quema

¹² Bio-Nica.infom, [Biodiversidad de Nicaragua](#), consultado el 9 de agosto de 2021.

de bosques, cultivos de subsistencia (maíz, frijol, arroz) por dos o tres años, luego baja la fertilidad de la tierra y estas tierras se abandonan o se venden a los ganaderos y el final del ciclo queda en ganadería extensiva, con potreros espontáneos, de mala calidad y pocos animales, por lo general un promedio de una vaca por hectárea.

Una amplia Reserva Natural, Indio Maíz, queda como testimonio de estos amplios bosques. Esta reserva cubre la esquina sureste de la región, fronteriza con Costa Rica.

Las amplias colecciones realizadas por Thomas BELT (1870-1875) en la región de minas de oro de Santo Domingo de Chontales, sirvieron de base para el estudio de la fauna entomológica de Nicaragua. La zona de Santo Domingo de Chontales es hoy en día totalmente destruida.

BOSQUEJO DEL TRÓPICO

Los trópicos son una región de gran uniformidad en la temperatura. Los cambios diurnos son de 6 grados Celsius de promedio. La temperatura suele descender al caer la noche lo suficiente para amortiguar el sofocante calor del día. Este descenso se debe al aire más fresco y denso que sopla desde las montañas, y a la brisa de tierra adentro que sopla desde el mar y llega considerable distancia, y que a la mañana siguiente es relevada por la brisa marina que sopla en dirección contraria. En los meses de mayor sequía, cae de vez en cuando un aguacero que hace a las flores fructificar al año siguiente.

La altitud permite dividir en zonas de tierra caliente, tierra templada y tierra fría. La tierra caliente, es decir, la zona tropical cálida, se puede dividir, con arreglo a la lluvia, la humedad y la vegetación, en litoral, tierras pantanosas, de planicie o de aluvión, y parte de ellas o independientes: selva tropical húmeda, las sabanas y los llanos.

Región Del Atlántico Norte: Región de baja altitud, que fue cubierta de bosque húmedos y algunas sabanas de pinos. La mayor parte es actualmente destruida, dejando como zona boscosa la Reserva de Biosfera BOSAWAS (Bocay – Saslaya – Waspuk). Esta reserva, además de conservar bosques tropicales húmedos, también es el territorio de los Mayangnas, etnia que conserva su organización social y ha logrado convivir con los bosques.

Algunos de los bosques son prácticamente prístios, como es el caso del área de Sulum, con un dosel o canopea a una altura de 50 metros encima del suelo.

Territorios de minas de oro, Siuna – Rosita – Bonanza, el triángulo del oro está compuesta por unos pobres pueblitos que con costo tienen agua potable y a veces electricidad, carecen de calles pavimentadas y de sistema de agua negras.

Región Del Atlántico Sur: Región de baja altitud, al igual que el Atlántico norte, pero con áreas de colinas un poco más altas. Esta región originalmente cubierta de bosques tropicales húmedas es actualmente casi totalmente destruida. Un ciclo de quema de bosques, cultivos de subsistencia (maíz, frijol, arroz) por dos o tres años, luego baja la fertilidad de la tierra y estas tierras se abandonan o se venden a los ganaderos y el final del ciclo queda en ganadería extensiva, con potreros espontáneos, de mala calidad y pocos animales, por lo general un promedio de una vaca por hectárea.

Una amplia Reserva Natural, Indio Maíz, queda como testimonio de estos amplios bosques. Esta reserva cubre la esquina sureste de la región, fronteriza con Costa Rica.

Las amplias colecciones realizadas por Thomas BELT (1870-1875) en la región de minas de oro de Santo Domingo de Chontales, sirvieron de base para el estudio de la fauna entomológica de Nicaragua. La zona de Santo Domingo de Chontales es hoy en día totalmente destruida.

Manglares: La vegetación de los manglares está formada por especies de los géneros Rhizophora y Avicennia; en ellos nunca se sabe donde acaba la tierra y comienza el mar; son difíciles de atravesar

Los **pantanos** aparecen mezclados con las ciénegas de los manglares, otras veces tienen una estructura independiente, y en otros casos son los restos permanentes de los desbordes anuales de los ríos. Los españoles los solían llamar “tremedales”, “trampales”, “cenegales”, “sumidores” y “zahondaderos”.

Tremedal es un terreno pantanoso, abundante en turba, cubierto de césped, y que por su escasa consistencia retiembla cuando se anda sobre él; un trampal es un atolladero; un cenagal es un sitio cubierto de cieno. Cieno es el lodo blando que forma depósito en ríos, y sobre todo en lagunas o en sitios bajos y húmedos; un sumidero es un conducto o canal por donde se hunden o sumen las aguas; y zahondadero es un sitio donde se hunden los pies en la tierra. Lodazal es un sitio lleno de lodo y atolladero es el lodazal o sitio donde se hunden los pies de las personas.

El litoral occidental de América, las costas de Sudamérica y de Norteamérica acusan una sorprendente ausencia de formaciones calcáreas. Por ello las islas y

arrecifes de coral no reciben, en general, ninguna mención en los relatos de los conquistadores. Las aguas del océano Pacífico son oscuras por la arena volcánica, las del mar Caribe son arenas calcáreas, blancas.

LOS CORALES¹³

Cayos coralinos cercanos: La plataforma central del mar Caribe está salpicada de pequeños cayos coralinos, distantes entre 20 y 30 kilómetros de la costa. Los más prominentes son: los cayos Perla, King, Man O'War y Tyra; se encuentran en la zona entre los ríos Grande de Matagalpa y Escondido (Figura 1). Las siguientes secciones resumen dos diferentes ecosistemas de arrecifes de coral en la plataforma central nicaragüense, que han sido dañados por los dos tipos de perturbaciones (naturales y humanas).

El grupo más grande de formaciones someras de arrecifes en la plataforma central se encuentra en los cayos Perla (Figura 2). Este archipiélago está constituido de 18 islas deshabitadas, bordeadas de densas formaciones de manglares (*Rhizophora mangle*) y cocoteros (*Cocus nucüera*) que crecen a lo largo de playas de arena blanca. Los corales de los cayos ofrecen hábitats a especies comercialmente importantes como langostas (*Panulirus argus*), pargos (*Lutjanus sp*), conchas (*Strombus gigas*) y tortugas marinas (*Chelonia mydas*). Su belleza y alejamiento las hacen ideales tanto para el ecoturismo como para la investigación científica.

La información científica disponible a propósito de estos cayos es limitada, y la mayor parte de ella fue recogida en 1977-78 y publicada en años subsiguientes (Murray et al 1982; Roberts y Murray 1983; Roberts 1987). Estos estudios indicaban la presencia de grandes y sanas formaciones coralinas; aunque aguas turbias y de baja salinidad (menos del 2.2 por ciento de salinidad) de la Capa Límite Costera (CLC) en ocasiones penetran en el Caribe azul transparente que rodea los cayos (ver Ryan 1992). Roberts y Murray (1983) notaron que los cayos mantenían una comunidad creciente de corales "cuerno de alce" (*Acropora palmata*) en su lado este, expuestos al viento, y que los arrecifes eran formaciones vivientes y no reliquias.

Cayos coralinos de mar adentro: Las Islas del Maíz (Corn Island y Little Corn Island) son las más grandes en la plataforma central nicaragüense (Figura 1). Ambas están localizadas en un promontorio en el límite oriental de la plataforma Caribe nicaragüense, y situadas encima de áreas actualmente sometidas a actividad tectónica. Las dos están situadas en las márgenes de placas geológicas en movimiento sobre la corteza del planeta. Aunque se cree que estas

¹³ Joe Ryan, Los Arrecifes del Caribe Nicaragüense, Revista de Temas Nicaragüenses 74: 223-224, Junio 2014

islas están situadas sobre volcanes extintos y son atolones, hay evidencia reciente que pone en entredicho esta hipótesis (F. Ruden, de próxima publicación). Es posible que las Islas del Maíz fueran formadas por descargas lentas de lava, que salieron de las fracturas en las placas tectónicas.

El arrecife Cana es un arrecife sano en forma de franja, localizado aproximadamente a 150 metros de la orilla, en el lado Norte de la isla. El arrecife tiene cerca de cuatro kilómetros de largo, con corales "cuerno de alce" y "cuerno de ciervo" dominantes, formando el marco del arrecife en la cresta de este.

Adelantándose mar adentro en aguas más profundas, las pendientes de la cresta están cubiertas con "cuerno de alce", coral estrella, y son comunes dos especies de coral cerebro (*Diploria strigosa* y *Diploria clivosasa*), coral de palo (*Porites astreoides*), junto con abundantes algas coralinas (Halimeda, Caulerpa). La pendiente del arrecife desciende uniforme hasta 12-15 metros hacia una zona caracterizada por profundos parches de arrecife y acumulación de sedimentos (Robersts y Suhayda 1983, Ryan et al. 1989).

El arrecife Cana es un amortiguador clave para la protección de la costa y el manto de agua potable de Corn Island. La destrucción de este arrecife barrera puede aumentar la erosión y perjudicar el sistema de agua potable de la isla.

Entre la cresta del arrecife barrera Cana y la isla hay una laguna relativamente plácida (Figura 2) cubierta con arena y piedrín coralinos, áreas planas de algas, cabezas coralinas mezcladas (llamadas parches de arrecifes) y pastos marinos (Thalassia, Halodule y Syringodium) (Roberts y Suhayda 1983; Ryan et al. 1989). Esta es una zona vivero para muchos juveniles de especies del arrecife de mar adentro. Los hábitats en la parte de la laguna más cercana a la orilla están muy deteriorados y cubiertos por algas filamentosas.

En una visita realizada en 1991, nos pareció que la situación estaba empeorando y muchos arrecifes están muriendo. Aunque las causas determinadas de la isla han entrado en la laguna y perturbado el balance químico. La segunda es que grandes reservas de arena situadas en mar adentro fueron resuspendidas, desplazadas y depositadas en otro lugar por el huracán Joan. La nueva posición de es las reservas podría aumentar la cantidad de arena que llega a los arrecifes. Roberts y Suhayda (1983) describen el proceso natural de deposición sedimenta) en la laguna y sugieren que la acción de las olas es una fuente mayor de resuspensión de sedimentos. Es posible que estos depósitos desplazados de arena estén ahora siendo transportados de su nueva posición, vía la acción de las olas, hacia los arrecifes y los ambientes de la laguna.

En general, los bancos de corales y pastos marinos al Oeste de la isla no están muy desarrollados (Ryan et al. 1989), presumiblemente debido a un efecto de “sombra” de la isla sobre las olas, que reduce las corrientes y la actividad de las olas detrás del arrecife Cana (White 1977).

LAS PLAYAS

Big y Little Corn Island¹⁴: Estas islas están ubicadas en la Costa Caribe Sur de Nicaragua, donde se puede llegar por barco desde Bluefields o en avión desde la capital Managua. Corn Island y Little Corn Island, son el lugar por excelencia para el snorkeling y el buceo. Podrás apreciar aquí los magníficos jardines subacuáticos dominados por los corales, esponjas cerebro y peces multicolores.

LA FAUNA RIBEREÑA¹⁵

En los parajes en que la costa no estaba cubierta por manglares, era accesible y atraía a los indígenas por sus bancos de ostras, observaron grandes montones de moluscos. Se encuentran concheros a lo largo de la segunda mitad del Primer Milenio calNE y los primeros 4 siglos calNE algunos asentamientos arqueológicos, como Brown Bank, Sitetaia y Karoline, parecen haber estado formados por varias viviendas coetáneas, entre 10 y 15 en el caso de Karoline y un mínimo de 7 en Sitetaia, a juzgar por las dataciones de algunos concheros (Tabla I). Todos ellos se ubicaron cerca del litoral de la Laguna de Perlas.

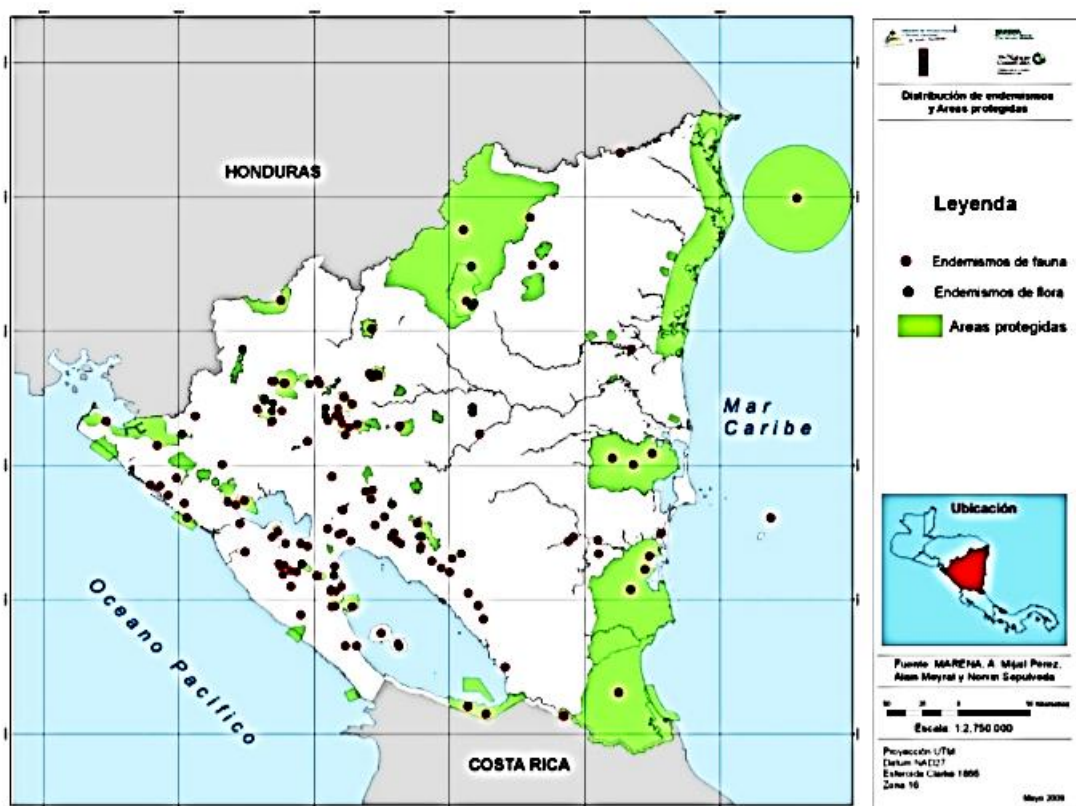
Hasta el momento, ha sido en el sitio de Karoline donde más hemos desarrollado nuestros trabajos de campo. En este yacimiento Richard Magnus en los años 70 realizó un pequeño sondeo que nunca publicó. Nosotros, aparte de realizar una prospección que nos ha llevado a identificar 12 concheros y una construcción con muros de piedra y tierra en el centro del asentamiento, también hemos llevado a cabo dos campañas de excavación en extensión en uno de estos concheros, el no 4 (KH4). Ésta nos ha proporcionado una información tanto sobre la organización económica y social de esos grupos, como sobre aspectos metodológicos para aplicar a la excavación de concheros.

¹⁴ INFOBAE, [Disfruta de las mejores playas de Nicaragua](#), Consultado el 9 de agosto de 2021.

¹⁵ Ignacio Clemente Conte y Ermengol Gassiot Ballbè, [Vestigios de Una Sociedad Prehistórica En La Costa Atlántica De Nicaragua](#), Consultado el 9 de agosto de 2021.

Los datos obtenidos en la excavación y prospección del sitio indican que, al igual que ocurre hoy en día, cada unidad de habitación o vivienda de Karoline depositaba en uno de sus extremos los residuos de la producción alimenticia que generaba. Así pues, se iban formando los distintos concheros, que contienen de forma casi exclusiva conchas de ahí (*Donax denticulatus* y *Donax striatus*), especie propia de playas de arena en costas oceánicas abiertas. En la actualidad esta especie de bivalvo se suele desplazar por las playas en grandes bancos por lo que resultara fácil recogerlos con palas, rastrillos o cualquier otro instrumento adecuado?. Los habitantes prehistóricos de Karoline procedieron de forma similar, recolectando este taxón en masa y sin una selección de los individuos por su tamaño, como sugieren los datos biométricos de las conchas.

Ilustración No. 1 Distribución de Endemismos de Fauna y Flora de Nicaragua.



Fuente: Estudios Ecosistemas de Nicaragua, MARENA 2010

Ignacio Clemente Cante y Ermengol Gassiot Ballbe recolectando este taxón en masa y sin una selección de los individuos por su tamaño, como sugieren los datos biométricos de las conchas.

El uso de la canoa como medio de transporte y medio de producción de estas sociedades debió jugar un papel muy importante. Otras evidencias indirectas de su uso, aparte del transporte de grandes cantidades de ahí a Karoline, lejos de su lugar de captación, es la determinación en KH4 de especies procedentes de aguas marinas abiertas y el manatí (*Trichechus manatus manatus*) que, según relatan las crónicas etnohistóricas, son siempre capturados en el agua desde la canoa con ayuda de armas arrojadizas (lanzas, arpones, etc.)

LA SELVA TROPICAL

Pluviselva, selva lluviosa, bosque ombrófilo, bosque lluvioso, bosque húmedo o específicamente el bosque húmedo tropical y subtropical de frondosas, es un tipo de bioma que agrupa los ecosistemas de bosque de clima tropical o subtropical húmedo y algunos climas templados, situado mayormente en la zona intertropical, y caracterizado por una formación vegetal arbórea alta y densa, de varios estratos, predominantemente perennifolia y de hoja ancha (de frondosas o latifoliado), de clima cálido (a excepción de los montanos que son fríos y templados) con variaciones térmicas de menos de 5 °C y lluvioso y nuboso durante todo o casi todo el año.



El término selva también es aplicable aquí, aunque en su sentido más restrictivo. El bosque lluvioso tropical es uno de los catorce biomas en los que el WWF clasifica las ecorregiones terrestres.

Silvicultura

La región de la Costa Caribe Sur representa un estimado de 37,394 km² de tierra con potencial para la producción de madera de alto valor comercial como caoba, laurel y teca. Desde 2003, ha habido un aumento de las plantaciones de

madera con valor comercial, como la teca y la caoba. En 2014-2020, las inversiones en el sector forestal en la región han superado los US\$100 millones.

HUMEDALES

Esta formación se localiza principalmente en la región del Atlántico, con pocos ejemplos en la región del Pacífico. En estas formaciones hay predominio de gramíneas flotantes conocidas popularmente como gamalotes, que se encuentran asociados a los jacintos de agua, lechuga (flotantes) y con otras especies arraigadas al sustrato, como helechos (*Acrosticum aureum*), azucena (*Crinum sp.*), bijagua (*Thalia geniculata*) y flora amarilla (*Ludwigia spp.*) principalmente. Desde la Reserva de Los Gautuzos, frente al lago Cocibolca (Sur), bajando sobre el río San Juan, pasando por la reserva de Río Indio-Maíz (Sureste) hasta la altura de Bluefields (Centro Norte), estos humedales se encuentran por Yolillos (*Raphia taedigera*) y Paptá (*Acalorraphe wrightii*), excepto en Los Guatuzos. Dentro de los humedales se encuentran los manglares.

LA SABANA MISKITA¹⁶

La ecorregión de bosques de pino miskito (WWF ID: NT0306) cubre bosques de pinos de tierras bajas y sabanas a lo largo de gran parte de la Costa de Mosquitos en el noreste de Nicaragua y el sureste de Honduras. Los pinos están adaptados para crecer en suelos pobres, en relación con el bosque húmedo circundante, y las quema repetidas han dejado una especie, el pino caribeño, dominante. Aunque la ecorregión recibe altos niveles de lluvia (más de 2.500 mm / año), los suelos duros, las quemaduras repetidas y la exposición a huracanes han dejado extensiones de 'sabana de pinos' y humedales estacionales. El área está escasamente poblada por humanos y hay poca agricultura agrícola.

La sección norte de la ecorregión se centra en el río Coco que separa Honduras de Nicaragua. Una franja de tierra en el lado norte del río se encuentra en la ecorregión de bosques húmedos del Atlántico centroamericano, al igual que la mayor parte del territorio al oeste, donde el suelo y las precipitaciones son más ricos. La ecorregión alcanza los 160 km tierra adentro en el lado sur del río Coco. La sección sur llega casi a la Laguna de las Perlas a la mitad de la costa este de Nicaragua. A lo largo de la costa, donde hay humedales de agua salada, la ecorregión se clasifica en la ecorregión de manglares mesoamericanos del Golfo y el Caribe.

¹⁶ Wikipedia, [Miskito pine forests](#), consultado el 9 de agosto de 2021

El clima de la ecorregión es clima monzónico tropical (clasificación climática de Köppen (Am)). Este clima se caracteriza por temperaturas relativamente uniformes durante todo el año (todos los meses son superiores a los 18 ° C (64 ° F) de temperatura promedio) y una estación seca pronunciada. El mes más seco tiene menos de 60 mm de precipitación, pero más de (100- (promedio / 25) mm. Este clima está a medio camino entre una selva y una sabana tropicales. Las precipitaciones promedian 2.500 mm / año. La estación seca pronunciada se extiende desde mediados de febrero hasta mayo.

Gran parte del área es similar a una sabana, con matorrales y bosques abiertos que cubren casi un tercio del territorio. El 30% es bosque cerrado, en su mayoría de hoja perenne de hoja ancha, y el 30% son humedales herbáceos. Los pinos se encuentran más comúnmente en los terrenos más altos y mejor drenados, con islas de palmetto y matorrales en las áreas abiertas. Los humedales incluyen



llanuras inundadas estacionalmente con arbustos y palmitos, y áreas con mal drenaje sobre suelo arcilloso que soporta juncos y palmitos. La "línea de arbustos" que separa el bosque de pinos como una sabana del bosque húmedo siempre verde más alto del interior es relativamente abrupta, siguiendo una línea de un suelo más rico en lugar de una topografía.

Históricamente, las extensiones de territorio abierto se mantenían mediante la quema. La estación seca en febrero-mayo estuvo acompañada de incendios terrestres rápidos que quemaron la cubierta sin matar las raíces de pastos y juncos, que luego brotaron con el aumento de las lluvias. El área también se ve

afectada por la temporada de huracanes que alcanza su punto máximo en septiembre y octubre.

Pinus caribaea, comúnmente conocido como pino caribeño, es un árbol conífero originario de las Bahamas, Belice, Colombia, El Salvador, Cuba, Guatemala, Honduras, México, Nicaragua, Islas Turcas y Caicos y Panamá. Se ha introducido en muchos países tropicales y subtropicales y se puede encontrar en su área de distribución introducida como especie que crece en bosques naturales y como árbol de plantación. Los árboles individuales crecen típicamente entre 20 y 35 m de altura, pero pueden alcanzar los 45 m, y tienen troncos y ramas delgados.

La madera de pino caribeño se utiliza para la producción de madera para pasta, que a su vez, se utiliza para tableros de partículas, tableros de fibra y tableros de partículas. Produce grandes cantidades de resina, que se utiliza para fabricar resina de goma, trementina y aceites pesados en grandes cantidades en algunos países, como Sri Lanka. Su estado en la Lista Roja de la UICN es de "menor riesgo / menor preocupación".

PLANTAS ÚTILES¹⁷

En este texto son enumeradas las diferentes investigaciones realizadas en torno a las plantas medicinales en Nicaragua; los factores ambientales que ponen en peligro la existencia de este tipo de plantas y cómo la información etnobotánica se está perdiendo a un ritmo aún más rápido que las especies. También la metodología para la recopilación de la bibliografía relevante a los estudios botánicos en Nicaragua; el estudio de ejemplares de herbario en la obtención de datos etnobotánicos, florístico, ecológicos y taxonómico; la identificación de estos ejemplares botánicos, y el trabajo de laboratorio (análisis químico y bioensayos de los ejemplares botánicos). Igualmente se presenta una interesante reflexión sobre etnobotánica y los derechos de propiedad intelectual como un derecho humano fundamental de todos los pueblos indígenas y el peligro que enfrentan por parte de transnacionales y corporaciones. Finalmente muestra cuadros de las especies medicinales nativas, su hábitat de procedencia, el uso por parte de los grupos indígenas y su bioactividad.

¹⁷ Félix G. Coe, Flora Medicinal de la Región Atlántica de Nicaragua, WANI 74: p 27-40, julio-diciembre 2018

LA FAUNA

Entre los animales de Nicaragua se encuentran algunas especies como: *Tayassu pecari* o chanco de monte: es un mamífero perteneciente a la familia de los jabalíes. Mide aproximadamente un metro y puede llegar a pesar hasta 50 kg. Presenta un pelaje de color rojizo oscuro, menos debajo del labio y en el cuello, que el color es blanco. Este animal, también llamado pecarí barbiblanco, vive en manada, y está muy amenazado por la caza, ya que su carne tiene un gran valor, además a su amenaza se le suma la reducción de los bosques.

Stenella attenuata o delfín manchado: en general este delfín presenta un hocico delgado y largo, tanto la parte inferior y superior de sus mandíbulas son oscuras, estando separadas por finas líneas blancas. El vientre, el mentón y la garganta de estos delfines son de color blanco a gris claro, y los flancos se separan en tres bandas de color, yendo desde gris claro a oscuro. Tienen una esperanza de vida de unos 40 años aproximadamente, y en su vida adulta alcanzan hasta los 2,5 metros de largo y pesan uno 120 kg.

Ateles geoffroyi o mono araña: se encuentra en Nicaragua, principalmente en las reservas naturales grandes como la Reserva de la Biosfera Bosawás y la Reserva Biológica Indio Maíz. Su pelaje es negro o marrón y tanto sus brazos como piernas son largas y muy flexibles, además presentan una cola prensil. Aquí puedes leer sobre Por qué el mono araña está en peligro de extinción.

EL MAR CARIBE

De la Bahía de *San Juan de Nicaragua*, la costa se dirige al norte, un poco al oeste, por 80 leguas, hasta *Cabo Gracias a Dios*, y es propiamente llamada la Costa de Mosquitos. Es toda tierra baja, interceptada por muchos ríos y lagunas: un banco de aguas poco profundas se extiende hacia fuera al este a una distancia de 20 leguas a todo su largo: hacia el NE considerablemente más; porque aquí se supone incluir Serranilla y otros bancos de arena. Sobre los bancos hay muchos cayos y arrecifes, imperfectamente conocidos, y, por lo tanto, más peligrosos a los extraños.

Punta Gorda está al NO 10 leguas al norte desde Punta Arenas de Nicaragua. La costa entre ellas forma una bahía extensa, llamada el Golfo de Matina. En Punta Gorda, y cerca de ella, hay varias isletas. Toda la costa es tan limpia y regular, que usted puede seguramente navegar a lo largo de ella usando la dirección solamente.

De Punta Gorda la costa se dirige al NE por legua y media, hasta *Punta Monos* (Monkey's Point). Al S. E. de este punto hay un número de cayos limpios, entre los cuales y la costa hay anclaje en tres brazas¹⁸ de agua. A este anclaje, usted debería entrar por el sur de las isletas. Al norte de estas isletas hay otras, las cuales se levantan

¹⁸ Nota del traductor: fathom en el original. 1 fathom = 1.8288 metros = 1 braza

sobre un banco y un arrecife, llamado las *Palomas* [Pigeons], y que se extiende de norte a sur cerca de doce millas. Hacia el oriente de todas estas, y sin el banco, está un cayo, el cual, con las *Palomas* forma un canal; pero es mejor evitarlo, yendo hacia fuera, porque así usted evitará el Arrecife de las Palomas, el cual se extiende de la parte norte de los cayos como dos millas.

LAGUNA DE BLUEFIELDS—Enfrente de las Palomas, sobre la costa, está la punta meridional de la *Laguna de Bluefields*, un golfo que se extiende tierra adentro por cerca de diez millas, y recibe en su parte norte, un río considerable de su mismo nombre, de varias bocas. De la punta meridional de la Laguna a la punta norte, llamada *Punta Bluefields*, la distancia es de trece millas. Casi en línea, entre las dos puntas hay un cayo de rumbo NNE. de once millas de largo, y el cual forma dos canales entre los dos puntos: de estos el norteño es el principal, y tiene en la estación de los vientos, cerca de dos brazas de agua, pero tiene una cascada vertical de cerca de tres pies. En la estación lluviosa, tiene constantemente más de dos brazas.

Después de pasar la *Barra de Bluefields*, puede encontrar dentro de la laguna 5 o 8 brazas de agua, sobre arcilla. El anclaje está cerca de la ciudad, por el lado este. Para entrar en la laguna, lo único que tiene que hacer es mantener Punta Bluefields a la distancia de un tiro de piedra. La costa es aquí muy limpia, y la punta puede ser reconocida por ser el punto más alto sobre esta costa. Una vez dentro, continúe cerca de la costa norte, la sur es muy sucia, y requiere un ancho espacio de maniobra. Es también de perentoria necesidad, al entrar a este lugar, tener las anclas lista de botar, en el momento que encuentra que una fuerte corriente se presenta contra usted.

LAGUNA DE PERLAS—De Punta Bluefields la costa se enrumba hacia el norte, con alguna inclinación hacia el oeste, veinte y seis millas, a la entrada de *Laguna de Perlas*.

Enfrente de esta costa está un cayo, llamado



Cayman, el cual está a la distancia de siete millas de Punta Bluefields, y bastante más de media legua de la costa más cercana. Un arrecife se extiende desde la parte norte del cayo por una distancia de cuatro millas; pero como todos deben pasar al este de él, no puede haber peligro si el rumbo se mantiene.

La entrada a Laguna de Perlas tiene aguas más profundas que la de Bluefields, y algunos barcos anclan fuera de ella, protegidos por la costa norte, la cual se extiende once millas al NE hasta *Punta Loro*. Al E por el S de esta entrada, y bastante alejado de la costa, está *Pit Key* que está a siete leguas de ella: y a doce millas NE por E de Pit Key está *Seal Key (Lobo Marino)*. **Las Corn Islands (Cayos Mangles) están sin el último, a cerca de doce millas hacia el este.**

Los cayos Pit y Seal son bastante sucios, y no es seguro acercarse a ellos más que media milla. Son los más peligrosos porque están en aguas de 15 brazas y no hay agua con bancos cerca de ellos: la proximidad a ellos no puede asegurarse, por tanto, por la sonda en la noche, o en tiempo grueso. Los canales que forman con las **Corn Islands y la costa están libres y limpias.**

Las CORN ISLANDS son dos islas, orientadas NNE y SSO una de la otra, y están seis millas aparte. La del sur, que es la más grande, tiene en extensión dos millas de largo de norte a sur, y dos millas de este a oeste. La del norte tiene una y media milla de NO a SE de este a oeste, cuando más ancha, tiene escasamente una milla. Están distantes catorce millas de Punta Bluefields. La isla más grande tiene tres pequeños cerros en ella; el cerro central que es el más alto, y puede verse desde seis o siete leguas de ella. Sus costas son sucias, con un arrecife que se extiende una milla hacia fuera de ellas; pero el arrecife tiene algunos puntos limpios, por los cuales usted puede acercarse a la costa, y que sirve para anclajes. De los últimos, los dos principales están en la costa oeste de la isla. El primero, o el más hacia el oeste, está hacia el este, y al oeste del cerro central; y el segundo está en la parte SO de la isla, separado del primero por un arrecife, el cual se extiende a lo largo del SO. El primer lugar de anclaje llamado de la *Brigantine* es el más frecuentado; y para dirigirse a él, usted no debe acercarse a la costa más de dos millas; o, lo que es lo mismo, usted no debe entrar en menos de 11 brazas de agua, hasta que el cerro de en medio quede hacia el Este,



cuando puede cambiar el rumbo hacia la costa, y anclar a la profundidad más conveniente, en arena; sabiendo que tendrá 5 brazas, cerca de dos cables de largo de la playa. En la parte más al sur del SO del anclaje hay tres pozas, agujeros o fosas, de buena agua; este anclaje del Brigantine, que ha sido descrito, está protegido de todos los vientos, de norte a sur, alrededor del este, pero en la estación de los nortes, debe ser extremadamente vigilante porque vientos huracanados pueden cogerle en el anclaje. Estas islas ofrecen abundancia de agua fresca que puede obtenerse cavando pequeños agujeros en la arena.

La *Little Corn Island* es muy limpia en su lado oeste, y puede navegar a lo largo de ella a una distancia de media milla, sin ningún cuidado, excepto la atención al rumbo, pero de su punta SE a la NO emite un arrecife que se extiende por una milla y media, al final del cual hay 4 brazas de agua. En la costa oeste, se puede tirar el ancla, protegida de las brisas, en 5 brazas de agua las que puede encontrar a media milla de la playa.

Al sur de la Great Corn Island, a una distancia de cerca de siete millas, hay una roca que se mira arriba del agua, y debe usarse extremo cuidado para tomarla en cuenta, porque creemos que su situación no es conocida correctamente, y aun si lo fuera, sería peligrosa de noche en tiempo oscuro.

De *Point Loro*, que ya anotamos, la costa toma rumbo casi norte por 22 millas a *Río Grande*. Esta parte de la costa es muy sucia, con un arrecife que se extiende desde ella por cerca de seis millas. En el borde sur del arrecife, y al este de Point Loro, hay dos cayos, del cual el situado al este es llamado *Maroon*: al norte, y un poco al oeste de este cayo, a una distancia de nueve millas, hay otro, que está afuera del arrecife. Además de estos dos cayos, hay otros, de los cuales los más sureño son llamados las *Pearls*; a estos siguen tres llamados *The King's Keys*, los cuales están al este y oeste de la boca del Río Grande, y a cerca de 15 millas de ella. Finalmente, a estos siguen los cayos *Mosquito*, *Man of War* y *Seal*; el último está al oeste de los cayos Man of War. El más occidental de los cayos Man of War está a cerca de 15 millas al noreste del Río Grande. Entre estos cayos hay buenos canales, de 6 a 10 brazas en arcilla limpia; pero para



navegarlos hay que tener un piloto, y si tiene noción, ir afuera de todos ellos. Para entrar al anclaje de Río Grande, tiene que pasar entre los Cayos Seal y la costa; en el cual canal, y hasta que llegue a Río Grande, no hay nada que temer, si usted es cuidadoso con el rumbo.

Al N por O del Río Grande, a una distancia de 11 millas, hay otro río llamado *Amilca*, o Little Snook Creek, de donde, en la misma dirección y a una distancia de nueve millas, está el Black Rock River, o Great Snook Creek, desde éste la costa continúa casi Norte, por 11 millas, al Río Tongula, en frente de cuya boca, y acerca de cinco millas al este de él, hay algunos bancos rocosos (Foxes Reef) que son los únicos peligros a lo largo de la costa comprendida entre este río y el Río Grande.

Del Río Tongula, la costa se dirige casi al N por O 17 millas, al *Río Wawa*; de allí la costa continúa al norte, nueve millas más, al *Río de Bragman*; y de allí la costa se extiende al NE ocho millas, hasta *Bragman's Point*: esta última parte de la costa, que es llamada Barrancas, o *Bragman's Bluff*, forma una bahía protegida de los vientos del norte y del oeste, y en la cual se puede anclar a cualquier profundidad que usted escoja; entendiendo esto, a dos millas de tierra, puede tener 4 brazas sobre arena gruesa gris y con conchas. La tierra en esta costa requiere gran precaución; porque hay una bahía, antes de que usted llegue a ella, que con la menor brisa, el mar rompe con gran fuerza.



De *Bragman's Bluff* la costa se dirige al NNO por seis millas, al *Río Tupapi*, o Housetana, que es conocido por la aldea que está cerca de tres cuartos de legua desde la playa, y que puede ser vista desde el mar; la tierra es plana y desnuda. De Tupapi la costa toma rumbo E por NE por 20 millas a *Governor's Point*; que es conocida por ser la que se extiende más hacia el este en toda la costa, y por estar cubierta por una vegetación muy espesa. De este punto la costa se enrumba al NNO por 10 millas, hasta la bocana de *Sandy Bay*, en la cual hay muy poca agua, en la época de los vientos, las lanchas pasan con dificultad, pero dentro la bahía es profunda y espaciosa.

De Sandy Bay la costa se dirige al norte, 12 millas, al *Río Guanason*, o *Sintipoco*; y de allí a la Bahía de Gracias a Dios, son 13 millas en la misma dirección.

BAHÍA DE GRACIAS A DIOS—La Bahía de Gracias a Dios está formada por una lengua de tierra, la cual se extiende fuera hacia el este, más de cuatro millas, y que ofrece una buena vía durante los vientos del SSO doblando al norte al S.S.E. La punta más al este y sur de la lengua de tierra es lo que es llamado Cabo Gracias a Dios y de allí, al sur, hay varias isletas, de las cuales la última es llamada San Pío, y la punta sur de ella, llamada Sandy Point, es también la punta este de la bahía.

La profundidad de la bahía va de 22 pies, los cuales se encuentran en la entrada, a 17, que se ganan bien dentro de ella; en todas partes de ella, encontrará una arcilla limosa suelta y un fondo limpio. Para anclar en la bahía, si viene por el norte y oeste, tiene solo el paso del *Cayo San Pío*, y después entra a la bahía, y ancla en el número de pies conveniente para el calado del barco; porque todo lo que tiene que atender es el rumbo. La única cosa que demanda un poco de atención es, no equivocarse, el Cayo San Pío por el que viene antes de él, llamado *Troncoso*; porque teniendo un estrecho de una milla de ancho entre ellos, y siendo el *Cayo San Pío* muy bajo, cualquiera que venga del mar puede engañarse y tomar el estrecho entre los cayos como la entrada: pero este error puede ser evitado si uno mantiene en mente que el *Cayo Troncoso* es muy pequeño, y al contrario el Cayo San Pío tiene una milla de extensión de N. E. a S. O. Además, en este canal hay tan poca agua que una canoa escasamente puede pasar, que es la causa de que el mar generalmente rompe allí. Para aquellos viniendo del Sur, a fin de entrar en la bahía, no tenemos nada que recomendarles.

Tal es la descripción de la bahía dada en el año 1788 por Don *Gonzalo Vallejo*, quien ancló en ella con su corbeta *San Pío* comandada por él; pero debemos añadir lo que Don *Josef del Río* dice de ella, porque él también la visitó en el año 1793: "Advierto que el anclaje en la bahía de *Cabo Gracias a Dios* gradualmente se va perdiendo por el corte de comunicación que el inglés hizo con el *Río Segovia* (Wanks o Río Cabo) por la lengua de tierra que forma la bahía, con el propósito de entrar a él con la carga que ellos traían río abajo, se ha ensanchado tanto que de un canal estrecho ha llegado a ser un ramal del río, y trae tanta tierra y árboles, que ha disminuido mucho la profundidad de la bahía, que desde el año 1787 tiene tres pies menos de agua en la vecindad del *Cayo San Pío*; y es posible que en unos pocos años la profundidad se va a rellenar, y los barcos estarán obligados a permanecer afuera sin el abrigo que hoy tienen, y que es de mucha utilidad a aquellos que navegan en esta costa en la estación de los Nortes. Al entrar a la bahía, se presenta a sí misma una pequeña aldea en el lado de estribor.

Toda la costa desde el *Río Tongula* es limpia; y sobre los bancos, o aguas

poco profundas, que están cerca de la costa, no hay otros cayos o arrecifes diferentes a los que hemos descrito y aquellos que están entre los paralelos de *Governor's Point* y *Cabo Gracias a Dios*. Los últimos son llamados Cayos *Mosquito* y *Thomas y Arrecifes*, y tienen entre ellos muchos otros, bajo nombres particulares. Estos cayos, etc. forman con la costa un canal de cuatro leguas de ancho, donde es más estrecha, y aunque entre ellos hay pasos, con 7 brazas de agua o más, es mejor no intentarlos, sino que navegar siempre al oeste, entre ellos y la costa; porque no hay riesgo en este paso, porque la sonda le advertirá a tiempo, ya sea que navegue delante del viento o gire a barlovento; porque a media legua de la costa hay 5 brazas, y 10 en la vecindad de los cayos; y así, teniendo cuidado de no entrar en aguas poco profundas, yendo rumbo a la costa, o en aguas más profundas que 9 brazas alejándose de la costa, o 5 brazas con rumbo al oeste, y 9 brazas con rumbo este; no necesita preocuparse por ningún peligro. De la bahía de Gracias a Dios, puede dirigirse al SSE con cuyo curso pasará mirando el cayo más occidental del grupo, que es una roca negra que puede ser descubierta a cinco o seis millas de distancia. En este rumbo encontrará de 8 a 9 brazas; y no mantenga nada al este, hasta que considere que ha pasado todos los cayos del sur, la guía más segura que tendrá 13 brazas en el mismo curso, y por tanto, puede dar forma al curso de su viaje.

Las islas y bancos fronterizos de esta costa, que cae fuera de los sondeos, ha ya sido descritos en las páginas 402 a 404.¹⁹

CABO GRACIAS A DIOS AL OESTE—De *Cabo Gracias a Dios*, la costa se dirige hacia el N.O. por 10 leguas, hasta *Cabo Falso*, que puede ser reconocido por ser la tierra más alta de esta parte de la costa. De Cabo Falso un banco con poca agua, se proyecta hacia el NE por una distancia de 6 millas; pero el sondeo de la costa se mantiene muy regular, y hasta parece como si se extienden a esta parte desde *Serranilla*; pero sea como se puede, esto es tan poco conocido que no debe navegar en la vecindad en más de 10 brazas de agua; porque hay varios bancos, cuya situación es dudosa; y, por lo tanto, para hacer la navegación segura, no debe entrar en aguas más profundas de 10 brazas, ni entre aguas de menos de 6 brazas; y debería observar esta regla, ya sea que navegue su curso o batiendo a barlovento, porque así estará seguro de navegar en un canal limpio de veinte millas de ancho.

FENÓMENOS VOLCÁNICOS

Nuestro país es la tierra de Lagos y Volcanes, teniendo no sólo conos crátericos en el Pacífico nicaragüense, sino también en el Caribe, con el extraño Volcán Blue. El coloso tiene tres conos, pero sólo uno está bautizado con nombre Blue, no mide más de 200 metros de altura, con 60 metros de diámetro y 70

¹⁹ Nota del traductor: Las páginas mencionadas pertenecen al capítulo XI, que no forman parte de esta traducción.

metros de profundidad. Expertos explican la existencia de Blue, ubicado al oeste de la Laguna de Perlas, en el municipio de La Cruz de Río Grande. "Es un volcán activo, y los volcanes activos están ubicados en la costa oeste de Centroamérica y del continente americano... En las imágenes de satélite uno observa una mancha azulada que es un indicio de rocas frescas, por eso es lo que se diferencia muy bien del resto del área", dijo el geólogo Eduardo Mayorga. "Realmente es un caso excepcional encontrar un volcán en la Costa Atlántica. Este volcán Blue que no hay que traducirlo como Azul porque Blue es el apellido del piloto que por primera vez lo vio y lo describió. La zona no es volcánica por lo menos en la época reciente, digo reciente en el último millón de años", explicó Incer Barquero.

LOS INCENDIOS²⁰

México y Centroamérica son ricos en biodiversidad y sustentan unos 73 000 000 ha forestales, incluyendo ecosistemas adaptados al fuego o influidos por éste. Sin embargo, debido al exceso de fuego con bases de pobreza y falta de cultura forestal, pues el 43% de las causas se relacionan con actividades agropecuarias, un promedio de 21 000 incendios afectan cada año 677 000 ha en la región. Durante 1998, unos 56 731 incendios afectaron 2 330 000 ha. Los incendios forestales contribuyen a la deforestación y a la contaminación, así como al cambio climático global, entre otros impactos negativos. Se cuenta con unos 17 500 combatientes permanentes en la región, y con diferentes niveles de recursos y tecnologías para las distintas tareas de manejo del fuego.

En general, los recursos para la lucha contra los incendios forestales en la región son insuficientes, si bien se han presentado avances importantes en muchos casos, con relevante apoyo de varios países. No obstante, el escenario futuro es de más incendios. Se hace necesaria la intensificación de la colaboración internacional, así como la búsqueda de esquemas de financiamiento, para incrementar recursos humanos y materiales, capacitación, prevención, detección y combate de incendios. Otras actividades paralelas con potencial son el uso tecnologías agropecuarias alternativas en lugar del fuego, particularmente en los trópicos, y el manejo ecológico, integrado del fuego, en ecosistemas y localidades que se presten para ello, y con énfasis en la participación comunitaria, , con el apoyo de universidades e institutos de investigación, y de agencias internacionales. ■

²⁰ Roberto Martínez Domínguez, y Dante Arturo Rodríguez Trejo, Los Incendios Forestales en México y América Central

Arte Culinario de la Costa Caribe

José Mejía Lacayo

INTRODUCCIÓN

En este vasto territorio que llamamos Costa Caribe habitan cuatro pueblos indígenas: Miskitu, Sumu-Mayangna, Ulwa y Rama; dos afrodescendientes, Creole (kriol) y Garífuna; los mestizos costeños; y un significativo número de familias de población sino descendiente, provenientes principalmente de China, de mucha raigambre, influencia y tradición en la Costa Caribe.

Hemos seleccionado unas cuantas recetas para ilustrar al lector la cocina de los Miskitu, Mayangna, Rama, Ulwa, y Kriol.

El [Arte Culinario Tradicional](#) contiene 7 recetas básicas, 5 a base de arroz, 4 a base de aves, 10 bebidas calientes, 43 bebidas frías, 35 carnes, incluyendo una comida china (chopsuey), 3 frutas, 4 mariscos, 64 panaderías, 10 tamales y tortillas, 57 pescados, 14 atoles, 10 run down²¹, 100 sopas, 9 musáceas y tubérculos, 17 wabules²², para un total de 385 recetas. 13 mayangna (Malaitulna), y 123 kriol.

²¹ Run down, también conocido como rundown, run dun, rondón, fling-me-far y fling mi for, es un plato de estofado en la cocina jamaicana y la cocina de Tobago. El plato tradicional jamaicano se come en varios países de América Latina que comparten costa con el Mar Caribe. Consiste en una sopa a base de leche reducida de coco, con diferentes tipos de mariscos (pescado, cangrejos, langostas o mariscos), plátano, ñame, tomate, cebolla y condimentos. La caballa [mackerel] y la caballa salada se utilizan a menudo en el plato. También se utilizan otros pescados, incluidos el pescado capturado localmente, el bacalao, el bacalao salado, el sábalo, otros pescados azules, [6] pargo rojo, pez espada, pescado en escabeche, pizzle y yuca. Tradicionalmente, el plato se sirve con guarniciones de albóndigas o fruta del pan al horno.

El descuidado suele estar disponible en los restaurantes jamaicanos y también es un plato tradicional de desayuno jamaicano. [8] Es un platillo común en las Antillas, Colombia insular, Panamá, Costa Rica, Nicaragua y Venezuela, también.

²² Wabul es una bebida de harina de maíz preparada por ciertas tribus en Centroamérica. En este artículo nos centraremos en el wabul elaborado por las comunidades miskitas que habitan la costa noreste de Honduras (departamento de Gracias a Dios, en la zona conocida como "Mosquitia") y el municipio de Waspán, Nicaragua. Por lo general, preparan wabul a partir de plátanos o plátanos verdes y maduros. Hay diferentes formas de prepararlo, ya que las recetas cambian según la fruta disponible y el sabor deseado. Sin embargo, observamos que los pasos de preparación siguen un orden similar: primero se hierva o se tuesta la fruta y se tritura con un mortero de madera conocido como "tuscaya". Luego se agrega leche de vaca o leche de coco posiblemente junto con un poco de agua, que se usa para cocinar.

La diferencia del total de 242 recetas del Recetario se debe a diferentes maneras de preparar una receta, con la diferencia en la etnia que prepara la receta.

El contenido de esta publicación se obtuvo mediante actividades coordinadas por la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) en colaboración con:

- Consejo Regional de la Región Autónoma Atlántico Norte (CRAAN)

- Consejo Regional de la Región Autónoma Atlántico Sur (CRAAS)

- Instituto Nicaragüense de Cultura (INC)

- Centro para la Investigación y Documentación de la Costa Atlántica de la Bluefields Indian and Caribbean University (CIDCA - BICU)





La Colección se aproxima a la Costa Caribe de Nicaragua como escenario de identidades culturales diversas, compartidas y entrecruzadas por el devenir de los tiempos. Un lugar especial ocupa cada uno de los portadores de la cultura gastronómica costeña sin los cuales no hubiese sido posible realizar este recetario. De las entrevistas con portadores culturales, sabemos que a las mujeres les preocupa que los jóvenes ya no conozcan sus comidas, y que prefieran comidas comerciales o de otro tipo, y expresan que, recopilar las recetas "facilitará la enseñanza a las niñas, niños y jóvenes sobre la importancia de la gastronomía de nuestras culturas». Y es que la cultura hace su parte con la formación del paladar, cuando los padres, desde la primera infancia, dan los alimentos macerados a sus hijas e hijos muy pequeños, y así les van induciendo las preferencias sobre los gustos, olores, formas, texturas,

consistencias, sabores, colores y nombres.

Se reproducen 2 recetas miskitu (Bisbaya y chicha), 1 receta rama (arroz con chacalín), 5 kriol (ginger beer, sorel, brown turtle, bami, Johnny cake), 3 ulwa (amtuk, paksapit, Was Wah Balna), y 1 garífuna (Dani).

La selección se hizo por ingredientes y por etnia. Es clara la preponderancia de las recetas krioles, las sopas y los pescados. Los alimentos de panadería también son abundantes. Llama la atención la preparación de café como bebida caliente preparada con almendro, cacao y maíz o arroz quemado. Hay que tomar en cuenta que el clima de la Costa Caribe no es propicio para el café (*Coffea arabica*).

03. BISBAYA

Bisbaya significa hediondo. Es una manera tradicional de conservar bastimentos.

Ingredientes: bananos verdes y hojas

Preparación miskitu: De antemano se hace un pozo o un hueco de 4 a 6 pies de hondo. Se pelan los racimos de bananos verdes y se envuelven en las hojas de bijagua. Se dejan los bananos enterrados por un periodo de tres meses. Cuando se abre el pozo, el banano se ha convertido en una masa espesa, y se



puede utilizar para hacer tortas, wabul o fresco agregando agua y azúcar. En algunas ocasiones se fríe en manteca de cerdo y se le agrega sal.

A manera de dulce, algunas personas preparan la masa de bananos agregándole leche de vaca y también jugo de caña. Esta mezcla se pone al fuego por un periodo de cocción de 15 a 20 minutos, hasta que adquiere la consistencia de un líquido espeso, como atolillo.

Bisbaya recuerda al **kimchi** que es un acompañamiento tradicional de verduras saladas y fermentadas, como el repollo napa y el rábano coreano, elaborado con una amplia variedad de condimentos que incluyen gochugaru (chile en polvo), cebolletas, ajo, jengibre y jeotgal (mariscos salados), etc. También se utiliza en una variedad de sopas.





09. ARROZ CON CHACALÍN

Ingredientes: arroz, albahaca y sal al gusto, chacalines

Preparación rama: El arroz se pone al fuego junto con la leche de coco. Agregue la albahaca y la sal, y cuando se consume la leche de coco, se pone a fuego lento.

El bastimento se cocina aparte (cualquier tipo de bastimento).

También se puede hacer este plato con aceite de cocinar.

17. CAFÉ DE ALMENDRO

Ingredientes para 10 porciones: 1 libra de semillas de almendro²³

Preparación rama: Para preparar el café, se ponen las semillas con todo y cáscara a tostar a fuego lento hasta que doren. Luego se les quita la cáscara y se ponen en una piedra de moler. Para prepararlo para beber, se pone agua a hervir y luego se pone el café de almendra en el agua. Se deja a fuego lento hasta que queda bien cocido y se baja del fuego. Tradicionalmente, los rama no usan azúcar, entonces lo que hacen es ponerlo a hervir en jugo de caña para endulzarlo.

27. AMTUK (MAÍZ)

Preparación ulwa: Cierta número de bebidas nutritivas se preparan del maíz. Una de las más comunes es la llamada amtuk. Primero se tuestan a la brasa los granos de maíz hasta que comienzan a “saltar”; luego se muelen en el metate y se guardan hasta que se necesiten. Se prepara mezclando los granos tostados y

²³ Posiblemente *Dipteryx oleifera* Benth.—Almendro

molidos con agua clara, y se endulza con el sirope de caña o con miel silvestre. La bebida fría es refrescante, pero si el maíz no quedó bien molido, las partículas secas dan la sensación de carraspera cuando pasan por la garganta.

31. CHICHA

Ingredientes para 3 galones:
Se prepara con cualquiera de estos ingredientes, uno a la vez: 6 libras maíz, 8 libras arroz, 200 naranjas, 200 toronjas, 1 galón de líquido de caña de azúcar o 6 libras de azúcar, agua suficiente

Preparación miskitu de Kara:
El maíz se pone a reposar en el agua por 2 o 3 días. Cuando la mezcla se fermenta es cuando ya está lista para la elaboración del proceso de la chicha. Luego de la fermentación, se vierte todo el contenido en recipientes grandes con tapas donde no puedan ser movidos por 3 días; al cabo de los cuales, ya está listo para ser endulzado y bebido.



40. GINGER BEER (REFRESCO DE JENGIBRE REPOSADO)

Preparación creole de Corn Island

Hay que machacar el jengibre y lavarlo, y luego ponerlo a hervir en dos galones de agua. Después se pone a hervir con un bejuco conocido como chustick o cha stik, y se le agregan 3 cucharadas de frambuesa, canela, pimienta de Chiapas, clavo de olor, y azúcar al gusto.

Ingredientes: ½ libra de jengibre, previamente rallado, 1 libra de azúcar, 12 clavos de olor, 12 pimientas de Chiapas, ½ limón, ½ cucharadita de levadura, colorante al gusto.

45. MALAITULNA

Preparación mayangna de Sabawás.

Malai en español es yuca. Se pela la yuca y luego se coloca/deposita en un baúl con agua; se enjuaga bien y se ralla con un rallador. Al final se exprime con

un paño o en el mismo rallador, para eliminar la leche o líquido que contiene, ya que es amargo y da mal gusto en el momento de consumirla.

Posteriormente, se amasa con la mano y se conserva en el mismo baúl o, preferiblemente, se envuelve con hojas grandes llamadas bijagua.

Prepare una olla limpia y la llena hasta la mitad de agua, y luego toma una buena porción de la masa y la revuelve.

Es preferible hacerlo con la mano porque así se disuelven hasta las últimas migajas del contenido. Posteriormente se pone al fuego, y desde ese momento se tiene que remover constantemente hasta que se termine de cocer. El tiempo de cocción es de una hora, aproximadamente.

Este producto es consumido con cualquier tipo de carne asada y pescado, acompañado de chile. Es una bebida típica de los mayangna desde tiempos inmemoriales. Este producto es frecuente en la gastronomía mayangna, pero es más usado por los cazadores y viajeros.



48. PAKSAPIT (PALMERA DE COYOL)

Preparación ulwa.

Ocasionalmente, la savia de varias especies de palmas como el coyol, se deja fermentar. Se derriba el árbol, y en su tallo se corta una concavidad inmediatamente debajo de la corona de palmas. En cuestión de media hora la savia se acumulará en el agujero, escapando muy poca por la base donde ha sido cortada. La savia puede tomarse fresca, pero, por lo general, se la deja fermentar, proceso que toma unos dos días en completarse. Este "vino" tiene color amarillo claro.

Los campistas de Chontales solían llevar una carrizo en las coyundas de la albarda para chupar Paksapit cuando encontraban la palmera de coyol derribada. El autor alguna vez probó paksapit en 1954. En el hoyo había insectos atraídos por el olor.

58. SOREL (FLOR DE JAMAICA)

Preparación creole: Primero se pone el agua a hervir con jengibre, canela y pimienta de Chiapas, y después pone el sorel en el agua caliente y lo deja 20 minutos, y luego añade azúcar a su gusto.



68. WAS WAH BALNA (BEJUCOS DE AGUA)

Preparación ulwa: Existen algunas variedades de lianas de agua cuyo tamaño varía de 3 a 5 pulgadas, y que se encuentran por toda la selva. Cuando el tallo es simplemente tajado, sólo produce algunas gotas de agua; el bejuco tiene que ser cortado inmediatamente a 2 o 3 pies un poco más abajo, para que fluya una corriente continúa de agua, lo suficiente para saciar la sed de una persona. Los ulwa levantan el tallo cortado en posición vertical, drenando la savia directamente en la boca. El bejuco tiene que ser cortado primero arriba, de lo contrario la savia ascendería tan rápidamente, que muy poco de ella se obtendría.

El autor bebió esta agua de bejucos del volcán Mombacho; el bejuco crece en altura de 700 metros y más arriba. Los campesinos del Mombacho están familiarizados con ese bejuco.

74. DIAUH BUSNA

Ingrediente": achiote, sal, cualquier tipo de carnes

Preparación sumu tuahka: La carne asada se hace con cualquier tipo de carnes. Para prepararla, se procede de la siguiente manera: primero se descuartiza, si es de mayor tamaño, luego se corta en forma de tiras, y

posteriormente se frota con sal. Hay que separar toda la carne del hueso, luego se revuelve con la sal, y durante la preparación se adoba con algunos condimentos naturales como el achiote.

Enseguida se preparan unas cuantas barras para ensartar la carne, poniendo una buena cantidad de carne en cada barra. Esto es para un mejor control en el cuido de la carne asada. Otra forma de preparar la carne es asarla suelta, colocándola directamente en la brasa con cuidado, para asarla de una forma ligera.



87. BROWN TURTLE

(Tortuga morena)

Ingredientes: 4 libras de carne, ¼ libra de cebolla, 1 cabeza de ajo, ½ pinta de aceite de coco, 1

cucharadita de azúcar, Pimienta negra, Sal, vinagre.

Preparación creole de Laguna de Perlas: Corte la carne en pedazos pequeños. Lave bien hasta que no queden rastros de sangre. Rodajear la cebolla, majar el ajo, sazone la carne con esto y pimienta negra, agregue vinagre y sal al gusto. Déjelo reposar por cinco minutos. Caliente bien la cazuela, ponga el aceite y el azúcar cuando este morena agregue la carne. Mueva la carne hasta que esté

bien morena, agregue agua para que se cocine bien y suavice. Deje un poco de salsa para servir.

100. BAMI

(pan de yuca)

Ingredientes: 1 libra de harina de yuca, 2 cucharadas de aceite de coco, sal al gusto

Preparación creole de Corn Island: Mezclar la harina de yuca, el aceite de coco, sal y agua. Apelmazar en forma circular y en un sartén engrasado, ponerlo a hornear a fuego lento. Deje dorar a un lado antes de darle vuelta.

Sírvalo con una taza de té para el desayuno.

110. JOHNNY CAKE

Ingredientes: 3 libras de harina, 2 cocos, ¼ de libra de azúcar, 1 cucharadita de sal al gusto, 2 cucharadas de polvo para hornear

Preparación creole de Bilwi: Se ralla el coco, se exprime, se le saca la leche y se vierte en la harina con la sal, mantequilla y azúcar. Se amasa hasta lograr la consistencia, luego se extraen pedazos de la masa, se vuelven a amasar y se cocinan en el horno o en la porra.

128. DANI

Preparación garífuna

Ingredientes: 3 libras de yuca, 1 coco, ½ taza de miel de caña de azúcar, ½ taza de azúcar, sal al gusto, miel de caña de azúcar, hoja de banano

Preparación: Se pela, se lava y se ralla la yuca. Se ralla el coco, se mezcla con la yuca rallada y se le agrega la miel de caña de azúcar. En caso de no tener caña de azúcar se le pone azúcar, y se le agrega sal al gusto. Se mezclan todos los ingredientes, y se forma la masa en una bola aplastada que se hornea en una porra de hierro. La forma ancestral de cocinar dani es envolverlo en hoja de banano en forma de tamal. Se hierve por ½ hora, y está listo para comer.

BIBLIOGRAFÍA

- Acerenza, M. A. (2000). Administración del turismo: Conceptualización y organización. 2ª. ed. México: Trillas.
- Agüero, A. (2003). Gastronomía de Bluefields: Cien años y más de buena mesa. Recuperado en [archivo.el nuevo diario. com.ni/2003/octubre/14-octubre.../ellas9.html](http://archivo.elnuevo diario.com.ni/2003/octubre/14-octubre.../ellas9.html)
- Álvarez Arzate, M. D. & Gámez Montenegro, B. (2009).
Recopilación del conocimiento oral de la lengua y cultura garífunas. WANI, (59). pp. 50-65.
- Armelagos, G. (1997). Cultura y contacto: El choque de dos cocinas mundiales. En: J. Long (Comp.) Conquista y comida: Consecuencias del encuentro de dos mundos. (pp. 105-129). México: UNAM.
- Barclay, F., ed. (2008). Diagnóstico del territorio rama y kriol: Una experiencia para compartir. Managua: Ibis.
- Beer, G. & Vanegas, Sh. (2007). Diagnóstico para la demarcación de las doce comunidades indígenas y afrodescendientes de la cuenca de Laguna de Perlas. Bluefields, Nicaragua: URACCAN/IREMADES.
- Buvollen, H. P., Buvollen, H. A. & El Programa Educativo
Bilingüe Intercultural. (1994). Demografía de la RAAN. WANI, (15). pp. 5-19.
- Cárdenas, F. (1986). Comercialización del turismo, determinación y análisis de mercados. México: Trillas.
- Centro para la Autonomía y Desarrollo de los Pueblos Indígenas. (2011). Compendio: Marco jurídico legal internacional y nacional con relación a pueblos indígenas, gestión territorial y ambiental. Managua: CADPI.
- Cocinando con Pinita: vol. 2. (2008). Managua: El Nuevo Diario.
- Contreras, J. (1992). Antropología de la alimentación. Madrid: Eudema.
- Coronado Moreno, L. (2002). Gastronomía. México: UAIM.
- Craig, C. G., & Kauffmann, M. (2008). Growing back the Rama Language. WANI, (54). pp. 18-30.
- Cumbre Garífuna. (noviembre 2005, 11 al 13). Corn Island, RAAS, Nicaragua. Recuperado el 16 de marzo del 2012, de http://www.cancilleria.gob.ni/garifuna/noticias/declgarifuna_nic_2005.html
- Cunningham, M. & Mairena, D. (2009). Diagnóstico sociocultural de la Costa Caribe de Nicaragua. San José, C.R.: UNESCO.
- Nicaragua. Asamblea Nacional. Ley No. 217. Ley general del medio ambiente y los recursos naturales. (1996). La Gaceta, (105).

Nicaragua. Asamblea Nacional. Ley No. 445. Régimen de propiedad comunal de los pueblos indígenas y comunidades étnicas de las regiones autónomas de la Costa Atlántica de Nicaragua y de los ríos Bocay, Coco, Indio y Maíz. (2003, 23 de enero). La

Gaceta, (16), pp. 313-322.

Nieva, V. L. (2006). Recuperación del patrimonio gastronómico de la provincia de Buenos Aires. *FACES*, (27). pp. 79-93.

Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura. (2003). Convención para la salvaguarda del patrimonio cultural inmaterial. París: UNESCO.

Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura. (2002). Glosario sobre patrimonio cultural inmaterial. Recuperado el 28 de febrero del 2012, de <http://www.unesco.org>.

Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura. (2002). Glosario de definiciones sobre patrimonio cultural inmaterial. París: UNESCO.

Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura. (2009). Informe línea de base para el programa de revitalización cultural y desarrollo productivo creativo en la Costa Caribe de Nicaragua. UNESCO. Recuperado el 28 de febrero del 2012, de (<http://www.undp.org.ni/files/contrataciones/1243441413> TDR Facilitador_Bilwi.pdf

Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura. (2008). Proceso de identificación y recomendaciones de salvaguardia del patrimonio inmaterial (PIRS) de las manifestaciones del patrimonio cultural inmaterial. UNESCO. Recuperado el de febrero del 2012, de <http://www.mincultura.gov.co/?idcategoria=6654>. ■

ENSAYOS



Editor: Dr. Alberto Bárcenas

barcenas@web.de

Móvil: 0176 50 45 02 97

Anrufbeantworternr: **+49 5652 - 91 91 93**

Revista de Temas Nicaragüenses pretende, no sólo ser una revista académica con revisión editorial, sino también una revista enciclopédica. La sección ENSAYOS contiene todas las temáticas posibles de una revista generalista. Demuestra el carácter enciclopédico de RTN, y su ventaja sobre las revistas de especialidades para un lector interdisciplinario. Los artículos por publicar deberán cumplir con la política editorial de la RTN y, aunque reflejen la visión subjetiva del autor; intentarán ser ecuanímes, evitar las apologías de cualquier índole y promover los valores culturales nicaragüenses.

El Logotipo Es Una Reproducción En Negro De La Serpiente Emplumada Que Se Encuentra En La Laguna De Asososca, Managua. Quetzalcóatl Representa La Sabiduría.■



Iglesia Nuestra Señora de la Asunción en Sébaco Viejo

Decreto 1538 del año 1996, ordena una ayuda para el mantenimiento de la infraestructura, sin embargo, desde entonces a la fecha, jamás se ha recibido un centavo, dicen los administradores.



En tiempos de la conquista, Sébaco aparece como una de las encomiendas, cuando corría el año 1544, que fue reivindicada al gobernador Rodrigo de Contreras por la corona de España, por habersele adjudicado a título personal.

Según el historiador doctor Sergio Zeledón Guzmán, a comienzos de la colonización, los mercedarios desempeñaban un papel importante en la conversión de los nativos al cristianismo, cuya existencia se prologó hasta el año 1746, teniendo un convento establecido en Sébaco.

El convento San Francisco de Asís de León, fue el primero que se prestó a impulsar la conversión y la misma tarea la prosiguieron Mercedarios y Dominicos; fue Fray Lázaro de Guido, compañero de Francisco Bobadilla, quien permaneció ocho años trabajando con los nativos de Sébaco, consiguiendo sacarlos de las montañas, construir un pueblo con ellos y prepararlos para el bautismo.

Navarro y su estudio de dioses prehispánicos, entre la arqueología, la antropología y la estética

© Sergio Espinoza Hernández – editor@temasnicas.net

Pero dentro de este testimonio histórico, sobresale la construcción de la



iglesia La Asunción en el año de 1528, con el fin de “cristianizar” a los indígenas, fue construida a la orilla del Río Viejo de Sébaco, la cual fue inundada y dañada en 1833, por lo que su nueva construcción se trasladó al lugar donde hoy está abandonada, semidestruida.





Según Zeledón Guzmán, por fortuna se logró recuperar para la nueva iglesia siguiendo el viejo modelo colonial, al altar principal, que tiene dos sellos distintivos como son los escudos de los Mercedarios y el emblema característico de la orden La Merced, los que fueron trasladados a la nueva iglesia de La Asunción.



La nueva iglesia está ubicada en una loma en la parte noroeste de Sébaco, esto para mayor seguridad y resguardo de posibles catástrofes, junto con imágenes de santos traídos de España entre los que están un Cristo de la época colonial, la imagen de Santiago Apóstol, actual patrono de la ciudad de Sébaco.

Dieciséis columnas de palo de arco de diez metros de alto y doce pulgadas de grueso, cuadradas al igual que los pilares, los que se encuentran en lo que hoy se llama el Antiguo Templo Parroquial de La Asunción de Sébaco.

Navarro y su estudio de dioses prehispánicos, entre la arqueología, la antropología y la estética

© Sergio Espinoza Hernández – editor@temasnicas.net

Poco a poco, este patrimonio histórico se está cayendo, a pesar de la distinción que tiene como Monumento Histórico Nacional, reconocido a través del decreto número 1538 del doce de septiembre de 1996, el que también destina una mensualidad del Estado de Nicaragua, para el cuidado de este patrimonio nacional. Sin embargo hasta la fecha nunca se ha hecho efectiva esa entrega, ya que en la actual parroquia de Sébaco, no saben nada de tal ayuda.



De Sébaco se dice que ha sufrido varias tragedias, siendo una de ellas la desaparición de Sébaco Viejo por el desbordamiento del Río Viejo, debido – dice



Iglesia Nuestra Señora de la Asunción, construida a partir de 1836. Fue declarada "Monumento Nacional Histórico" por la Asamblea Nacional desde el 22 de septiembre de 1996.

la leyenda-- a una maldición de la diosa Cihuacóatl, por lo que se asegura que como parte del dicho popular que "cada vez que Sébaco prospere será destruido".



Vista de Sébaco, al sur el río Grande de Matagalpa

REFERENCIAS CITADAS

El Nuevo Diario, Francisco Mendoza S., 22 Julio 2010

Google earth mapa de Sébaco.

Características y géneros de la literatura de tradición oral

Ángel Hernandez Fernández

Reproducido de la [Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes](#): Juan Ortiz. (25 de julio de 2018). Tradición Oral: Características, Tipos. Lifeder. Recuperado de <https://www.lifeder.com/tradicion-oral/>; Las historias de la Costa Caribe se encuentran en [Wani](#).

En las regiones autónomas de la Costa Caribe se estila una tradición oral que selecciona portadores de la tradición y recoge la tradición de cuando se organizaron los servicios básicos de la población: escuelas, servicios médicos, negocios. En ningún caso se interesa por los datos de personas, aunque esta sean de personajes del poblado.

Esta tradición oral suele ser la única fuente de historia de la población. La revista Wani a publicado tradiciones orales, por ejemplo: *Historia de Wasakin*, Versión Oral de Ronas Dolores & Recopilación de Mario Rizo (pp. 45-52, 2014-03-03; *Historia Oral de Marshall Point* por Lilja Joanne Martin Escobar; Green S., Ronas D., *Historia de Wasakín*. (14): 45-52, junio, 1993. Versión Oral; Green S., Ronas D., *El Dikutna*. (14): 65-66, junio, 1993; 177. Rizo Z., Mario, *Mito y tradición oral entre los sumus del Río Bambana*. (14):28-44, junio, 1993; 178. Sujo W., Hugo, *Historia oral de Bluefields*. (9):24-31, enero-abril, 1991.

Desde el momento en que intentamos precisar qué se entiende por literatura de tradición oral, nos encontramos con la paradoja terminológica que supone denominar como «literatura» a las tradiciones que se transmiten por medio de la palabra hablada. Recurrimos por tanto a un término inapropiado ya que «literatura» remite etimológicamente a littera, es decir, obra escrita (PELEGRÍN, 19842, p. 12).

Además, es necesario distinguir con nitidez qué manifestaciones se incluyen dentro de lo que llamamos literatura oral y cuáles quedan fuera de ella. Mircea ÉLLIADE (1955, p. 3) considera que «tout ce qui a été dit, et ensuite retenu par la mémoire collective, appartient à la littérature orale. Car tous ces textes racontent, à leur manière, une histoire». Por otra parte, Jan VANSINA (1966, p. 33) completa y matiza la idea anterior cuando afirma que «las tradiciones orales

son todos los testimonios orales, narrados, concernientes al pasado. Esta definición implica que sólo las tradiciones orales, es decir, los testimonios hablados y cantados, pueden ser tenidos en cuenta». Y además, apostilla, «la tradición oral sólo comprende testimonios auriculares, es decir, testimonios que comunican un hecho que no ha sido verificado ni registrado por el mismo testigo, pero que lo ha aprendido de oídas» (IBÍDEM, p. 34). Así pues, distingue Vansina el testimonio ocular (que no pertenece a la tradición porque no es narrado) y el rumor (que aunque es transmitido oralmente no concierne al pasado), de la tradición oral propiamente dicha.

Hasta que el uso de la escritura no se generalizó, toda literatura fue oral en sus comienzos; por eso habría que excluir del ámbito de la literatura oral a aquellas producciones literarias que, si bien fueron creadas y transmitidas oralmente durante muchos siglos, han terminado por ser fijadas por escrito y así se han convertido en modelos literarios clásicos, como ocurre con antiguas epopeyas como los Vedas, los poemas homéricos e indios, etcétera (ÉLLIADE, 1955, p. 5). Casi todos los textos orales están relacionados con la literatura sagrada de los pueblos, pues incluso los textos profanos, como cuentos y leyendas, ofrecen, tras la apariencia de animales y seres humanos, las figuras de antiguos dioses, héroes y ancestros míticos. Considerada así, la literatura oral perpetuaría, secularizados, los viejos mitos religiosos (IBÍDEM, p. 5).

Otros críticos como Valentina PISANTY (1995, p. 27) señalan la deuda inicial que la literatura escrita tiene con respecto a la oral, de la que procede, ya que durante un cierto período de tiempo conserva algunas de sus características estructurales fundamentales, como «el uso de fórmulas (epítetos fijos) combinadas según los principios de una gramática tradicional que proporciona un número limitado de esquemas». Desde una perspectiva marxista, PROPP afirma que la literatura procede del folklore, que es anterior a ella, y surge entre un grupo minoritario dominante que descubre la escritura. Esa primera literatura es casi completamente folklórica pero, con el tiempo, se separa del folklore cuando surge lo que se podría llamar conciencia individual (PROPP, 19822, pp. 162–163 passim).

Precisamente ese momento irrepetible del tránsito desde la oralidad primigenia hasta el uso de la escritura ha sido estudiado en un libro admirable por Walter J. ONG. Según este investigador, el paso de una cultura ágrafa a otra letrada comporta un cambio radical en la manera de concebir el mundo, el pensamiento y la memoria. «Sin la escritura las palabras como tales no tienen una presencia visual, aunque los objetos que representan sean visuales. Las palabras son sonidos » (ONG, 1993, p. 38). Por lo tanto, al no existir un soporte

técnico (la escritura) que permita fijar y retener el sonido, el conocimiento se basa en la capacidad de recordar lo que uno oye, para lo cual las culturas orales disponen de una gran cantidad de recursos mnemotécnicos, rítmicos y formularios para ayudar a la memoria. Fundamento mnemotécnico del pensamiento y la expresión y organización formulaica de ambos son así los dos rasgos inherentes a toda cultura oral primaria, es decir, a aquella que desconoce totalmente la escritura.

ONG enumera también algunas otras características de las culturas orales. En éstas, el pensamiento y la expresión emplean más la adición que la subordinación de períodos sintácticos; son acumulativos más que analíticos, redundantes y copiosos, conservadores y tradicionalistas, relacionan toda la experiencia con el ambiente contemporáneo, descartan totalmente lo que ya no vale en el presente y son situacionales más que abstractos. Además, el mundo de la cultura oral destaca por su carácter agonístico y público frente al interiorizado de la escritura (IBÍDEM, pp. 42–62 *passim*).

En las culturas letradas, sin embargo, el pensamiento es innovador y analítico porque no tiene que centrar sus esfuerzos en retener el legado cultural (que ya está en los libros) y tiende a la abstracción, pues opera con signos. Esta es la razón, precisamente, de que ciertos escritores se mostraran (paradójicamente) reticentes ante el nuevo soporte técnico de la escritura. Así, Platón, quien representa mejor que nadie la transición conflictiva desde una cultura oral a otra letrada, expresó (aunque por escrito) sus reparos ante la escritura, a la que consideraba peligrosa porque es un objeto que está fuera del pensamiento (y, por lo tanto, del ser humano) y, sobre todo, porque empobrece la memoria (1). Por eso Platón, deseoso de conservar en sus escritos reminiscencias del lenguaje oral, utilizó el género del diálogo para comunicar sus pensamientos (2).

Si la consideramos ya en su faceta de obra de arte verbal, son características fundamentales de la literatura oral, según M. L. TENÈZE (1969, pp. 1104–1105) su inmovilidad y repetición. Esta investigadora ensaya a continuación una tipología de los géneros de la literatura oral, que clasifica en: 1) Fórmulas y juegos de palabras; 2) Formas narrativas; 3) Formas dramáticas y musicales. En los subgéneros del primer grupo (adivinanzas, retahílas, conjuros, etc.), la inmovilidad de la forma deviene razón de ser porque la función social que realiza el texto no puede ejercerse más que, precisamente, a través de la inalterabilidad de las palabras (IBÍDEM, loc. cit.). En cambio, las formas narrativas están sujetas a variaciones cuando son transmitidas en la cadena de la tradición oral.

La transmisión de la tradición oral está sujeta a transformaciones que serán más o menos abundantes dependiendo del control que el narrador ejerza sobre el mensaje transmitido. Así, cuando las tradiciones se transmiten exclusivamente

entre grupos sociales minoritarios (pensemos, por ejemplo, en ritos místéricos o iniciáticos), la posibilidad de alterar el contenido de la tradición es mucho menor que si circula entre toda la comunidad. Por otro lado, las formas recitadas o cantadas disponen de elementos rítmicos y musicales de carácter poético–mnemotécnico (métrica, rima, expresiones formularias...) que facilitan la memorización de los textos, lo que no ocurre (u ocurre en menor medida) entre las tradiciones narradas en prosa. En general, las causas que provocan mayores modificaciones en la tradición oral son los cambios sociales, que pueden alterar o dejar sin sentido determinadas tradiciones que antes estaban en pleno vigor, y la pérdida de memoria u olvidos del narrador, lo que es frecuente en las sociedades modernas de carácter urbano, en las que el hábito de contar o recitar historias a los familiares o en las reuniones sociales se ha perdido en buena parte.

No obstante todo lo dicho, es evidente que entre la literatura escrita y la oral existen semejanzas, principalmente que ambas son creaciones poéticas y se clasifican en géneros poéticos. Sin embargo, «genéticamente el folklore ha de ser situado no junto a la literatura, sino al lenguaje, que no ha sido inventado por nadie y no tiene ni autor, ni autores » (PROPP, 19822, p. 150). Esa anonimia, junto con la «mutabilidad de las obras folklóricas en relación a la inmutabilidad de las obras literarias» (IBÍDEM, p. 152), ya que la obra literaria permanece inalterable al estar fijada por la escritura mientras que la obra folklórica se modifica en cada transmisión oral, serían los dos rasgos fundamentales de la literatura oral.

A. R. CORTÁZAR precisa de manera clarificadora qué fenómenos deben ser considerados folklóricos y cuáles no. Para él, forman parte del folklore aquellos fenómenos culturales «populares (propios de la cultura tradicional del folk, del pueblo), colectivizados (socialmente vigentes en la comunidad), empíricos, funcionales, tradicionales, anónimos, regionales y transmitidos por medios no escritos ni institucionalizados» (CORTÁZAR, 1964, p. 7). El folklore literario será por tanto el que agrupe expresiones de esta índole, en prosa y verso. No obstante, hay que distinguir los auténticos fenómenos folklóricos de lo que el autor llama «proyecciones», esto es, «aquellas expresiones que han sido trasladadas de su propio ámbito geográfico y cultural (...) a los ambientes urbanos, donde son cultivadas deliberadamente por personas, familias o círculos, ya por motivaciones sentimentales (evocación, nostalgia), ya sociológicas (reacción contra el medio incomprensivo u hostil)» (IBÍDEM, p. 10). En este caso, tales manifestaciones ya no cumplen la función social que tenían asignada en sus primitivas comunidades, por lo que acaban convirtiéndose en meras reliquias cuyo sentido se va olvidando.

Además de los rasgos antes destacados por A. R. Cortázar como definidores del verdadero folklore, añade el de la «relatividad» de lo folklórico. Con esta expresión se refiere a que «nada es folklore de por sí, debido a una condición intrínseca. (...) Ningún fenómeno folklórico nace como tal, sino que llega a serlo a través de un proceso cultural e histórico que culmina infaliblemente con el matiz típico que a la postre adquiere en consonancia con el ambiente, tanto geográfico como humano, que lo acoge y modela» (IBÍD., pp. 33–34, subrayado en el original). Y así es frecuente que lo que en una época perteneció a las minorías, con el tiempo llegue a colectivizarse y pase a formar parte del común acervo cultural; y a la inversa, lo que se manifestaba en forma tradicional deja de tener sentido para la comunidad para cobrar nueva vida en las manifestaciones artísticas individuales. Estos fenómenos se denominan, respectivamente, «folklorización» y «desfolklorización».

Una vez que hemos precisado el ámbito que nos ocupa, la literatura oral, y sus características fundamentales, intentaremos ahora hacer lo mismo con sus géneros y analizaremos sus rasgos distintivos básicos. Porque dentro de lo que convencionalmente llamamos literatura de tradición oral nos encontramos con un conjunto abigarrado de formas que se interfieren y se confunden con suma facilidad debido al carácter inestable que por naturaleza ha de tener una tradición que se transmite de forma oral y que, por lo tanto, no ha sido fijada por la escritura. Partiendo de esta premisa básica, los textos orales pueden clasificarse atendiendo a distintos criterios como su significación, forma o manera de transmisión, actitud del emisor y receptor ante lo narrado, función social, etc.

VANSINA (1966, p. 156) propone una tipología sistemática de los textos orales que resume con el siguiente cuadro sinóptico:

Las fórmulas son para este autor expresiones estereotipadas que se emplean en determinadas circunstancias. Su carácter formular explica que apenas sufran modificaciones y que contengan elementos arcaicos que pueden incluso no ser entendidos por el narrador. La precisión con que se transmiten se debe a su supuesta eficacia para obtener un determinado fin (por ejemplo, sanar a un enfermo o provocar la lluvia).

La poesía tiene un valor estético para el pueblo que la crea y la recibe. No varía mucho en su transmisión ya que, como hemos dicho, dispone de recursos rítmico–musicales que permiten su memorización y fijación formular. Se utiliza con fines propagandísticos si es oficial o para expresar sentimientos personales si es privada (ambos aspectos pueden darse a la vez).

Las listas enumeran lugares, personas o genealogías que contienen, supuestamente, los orígenes remotos de un pueblo o clan. Están recitadas por especialistas, habitualmente en ceremonias de carácter político.

Los comentarios ofrecen información sobre cuestiones concretas que resultan de difícil comprensión por su carácter técnico (temas jurídicos, por ejemplo) o su antigüedad. En este último caso, las interpretaciones pueden ser muy diferentes al sentido original del texto, sobre todo cuando ha transcurrido mucho tiempo entre éste y aquéllas (IBÍDEM, pp. 155–175 *passim*).

Los relatos se narran en prosa y pueden tener finalidad didáctica, estética o conjugar ambas. André JOLLES (1972) los incluye (el cuento popular, la leyenda, el mito, el enigma, la sentencia, el suceso, el recuerdo y el chiste) dentro de lo que él llama «formas simples», es decir, que surgen espontáneamente de la lengua sin elaboración artística individual y por lo tanto se transmiten oralmente. Cuando el relato tiene finalidad didáctica, se convierte en vehículo de transmisión de la cultura de una sociedad. Puede adoptar la forma del mito si la explicación del mundo se realiza con referencia a un origen religioso y con frecuencia se lleva a cabo en el transcurso de un ritual que reproduce el propio mito; o, si la explicación no tiene nada que ver con lo religioso, hablaremos de relato etiológico, es decir, aquel que pretende explicar un determinado fenómeno social o natural.

VANSINA (1966, p. 169) clasifica la narración didáctica en diferentes subtipos: los relatos sobre fenómenos de la naturaleza y manifestaciones culturales, la saga local y, por último, las etimologías populares. Respecto de los primeros, que se denominan también cuentos explicativos o cuentos del por qué, la imaginación popular fabula a propósito de la forma de tal o cual accidente geográfico, de las características físicas de algún animal o acerca de alguna ley natural (por ejemplo, por qué un monte tiene forma de oreja, por qué la serpiente no tiene patas o por qué el agua de mar es salada). A menudo se cree que en estos casos la explicación es la razón de ser de la existencia del cuento, pero con más frecuencia esas explicaciones son sólo agregados posteriores para presentar un final más interesante u ofrecer una conclusión verosímil o moralizante del relato.

El relato estético, en cambio, tiene como finalidad primordial el entretenimiento del auditorio, por lo que relega a un papel secundario la veracidad histórica de lo narrado. Esto explica que los relatos estéticos se transformen en la cadena de transmisión oral, que es lo que Vansina llama «transmisión libre», quien a continuación distingue tres subtipos en estas narraciones: la epopeya, la leyenda y el cuento fabuloso, «según acentúen más especialmente el elemento dramático, el elemento edificante o el elemento fantástico respectivamente », aunque inmediatamente añade que «la línea de demarcación entre los diferentes subtipos, a menudo es vaga» (IBÍDEM, p. 170).

Arnold van GENNEP define los géneros de la literatura oral por su funcionalidad dentro de la comunidad en que se difunden. En los mitos, leyendas, fábulas y lo que el autor llama cuentos morales el valor utilitario es muy importante, porque estas narraciones proporcionan al hombre una serie de normas de conducta y de fórmulas que le facilitan el control de aquellos aspectos de la existencia que es preciso dominar para sobrevivir, tales como la caza, y el entramado de ritos mágico–religiosos que aseguran la cohesión del grupo social y la relación correcta del hombre con las divinidades. El cuento no moral, en cambio, representa un estadio posterior en el desarrollo de la humanidad en cuanto que implica una actitud amoral e intelectual que se permite contemplar la realidad desde el distanciamiento irónico y la superioridad (GENNEP, 1982, pp. 18–19).

M. SIMONSEN (1981, pp. 10–11) distingue, dentro del folklore verbal, los géneros narrativos de los no narrativos. Entre éstos enumera los siguientes: cantos, proverbios, fórmulas (exorcismos, fórmulas sapienciales o jurídicas), juegos, adivinanzas y canciones infantiles. A su vez, los géneros narrativos se clasifican según se cuenten en prosa o verso; en verso están las epopeyas y baladas y en prosa el cuento popular, que narra hechos ficticios, mientras que la biografía, anécdota, leyenda y mito relatan acontecimientos tenidos por verídicos.

Esta investigadora elabora en otro de sus libros (SIMONSEN, 1984, p. 14) esta tipología de los géneros narrativos orales:

Quisiera, por último, plantear algunas precisiones acerca del cuento y la leyenda, los géneros narrativos por excelencia de la literatura oral. Con frecuencia, la diferencia que ha sido destacada entre ambos géneros es la de la creencia o no del narrador y su auditorio en la veracidad de los hechos contados (3). Desde luego que tal criterio resulta a menudo bastante vago pues determinadas narraciones folklóricas se cuentan como relatos verídicos: basta con que el narrador localice de manera realista los personajes, tiempo y espacio de la narración. Por lo tanto, deberíamos buscar otros criterios que nos permitieran delimitar más nítidamente ambos géneros.

J. CAMARENA y M. CHEVALIER (1995, p. 9) definen el cuento folklórico atendiendo a tres aspectos fundamentales: —narrar acciones ficticias (en este aspecto se diferenciaría de la leyenda); —ser una obra en prosa (en este aspecto se diferenciaría del romance y otras formas populares versificadas); —vivir en la tradición oral variando continuamente (lo que lo distinguiría del refrán o de otros géneros de fórmulas fijas como la adivinanza).

Ahora bien, diferencias tan nítidas con otros géneros de la literatura oral sólo pueden darse en la teoría. En primer lugar, no puede señalarse como argumento excluyente el hecho de que el cuento se narre en prosa mientras que otras narraciones orales utilicen el verso. Así, el romance, narración en verso muy importante dentro de la tradición oral (y literaria) española, comparte con el cuento semejanzas estructurales: ambos géneros son narrativos, dramatizan sucesos por medio del diálogo, transmiten la misma ideología, en líneas generales, y veces presentan moraleja (MENDOZA, 1989, p. 30). Además, algunas historias se cuentan tanto en prosa como en verso, como por ejemplo el relato de la doncella guerrera, y ciertos cuentos de mentiras, sin final y de nunca acabar se relatan normalmente en verso romanceado. Por lo tanto, la distinción prosa/verso no siempre justifica la separación metodológica entre ambos géneros de la literatura oral que, por otra parte, coinciden en gran cantidad de motivos folklóricos y temas. En todo caso, sí podría destacarse la escasez del elemento maravilloso en el romancero que, sin embargo, es fundamental en los cuentos de magia o de encantamiento (IBÍDEM: loc. cit.).

El tercer aspecto señalado de la definición de Camarena y Chevalier, el de la continua variación a la que se ve sometido el cuento en cada transmisión oral, permite efectivamente distinguirlo del refrán, el proverbio, la adivinanza o cualquier otro género de fórmulas fijas. Pero tampoco aquí puede establecerse siempre una separación tan rotunda. Hay cuentos–adivinanza cuyo desarrollo narrativo se justifica exclusivamente en la presentación de un acertijo que el astuto héroe habrá de descifrar. Por otro lado, muchos refranes y frases hechas han quedado como resumen o quintaesencia de un relato tradicional o, en ocasiones, el relato se deriva del refrán como explicación o desarrollo de éste, por lo que muchas veces hay entre ellos coincidencia de temas y motivos. Y además, si bien está claro que el cuento está sujeto a mayor variación debido a su mayor extensión, también es evidente que los refranes y adivinanzas presentan variantes en la tradición oral pese a su carácter de literatura formular. Conviene no olvidar tampoco que cierto tipo de cuentos se caracterizan por desarrollar de forma repetitiva fórmulas fijas (los llamados cuentos acumulativos, encadenados o seriados) en prosa o verso, y que por tanto no se modifican tanto en la cadena de transmisión oral como los demás. Así pues, no se le puede otorgar valor absoluto como rasgo distintivo del cuento folklórico al hecho de que se modifique continuamente en la tradición, pues no siempre ocurre así.

Habremos de buscar entonces las diferencias en los aspectos formales. Tanto cuento como leyenda pertenecen a las llamadas fuentes «libres», aquellas en las que sólo se transmite fielmente el contenido o armazón estructural mientras

que la forma no se mantiene idéntica, frente a las formas «cuajadas», que son las que se transmiten de forma literal. Éste es el caso del cuento popular que, a diferencia de otras manifestaciones tradicionales (como la poesía, sujeta a las leyes rítmicas y métricas), no está constreñido formalmente. Sin embargo, sí posee el cuento una estructura interna basada en la sucesión de secuencias o funciones que se relacionan por yuxtaposición (en el caso del cuento de humor) u oposición (en el cuento maravilloso). Así, Eloy MARTOS (1988, p. 41) define el cuento popular como un «texto libre, sin mediaciones formales en su transmisión (aunque con procedimientos de cierre) y con una estructura interna consistente» (subrayados del autor).

El cuento folklórico se relaciona con otras formas de la tradición oral, siempre desde una posición que podríamos llamar de superioridad. Es decir, determinadas formas tradicionales como coplas, refranes, fórmulas, etc., cuando se insertan dentro de la arquitectura narrativa del cuento, pierden su independencia y se subordinan a éste. Por ejemplo, en el caso de las adivinanzas, éstas pueden asimilarse a una prueba difícil que tiene que superar el protagonista para obtener la mano de la princesa. Si hablamos de las coplillas líricas que frecuentemente aparecen en los cuentos maravillosos, su función habitual es servir para propagar la fechoría que el héroe habrá de resolver, a la vez que contribuye a acrecentar el ritmo patético del cuento. O también las coplillas satíricas que a veces se utilizan en los cuentos de animales y en los de burla para aludir irónicamente a los sucesos narrados, conocidos por el oyente pero ignorados por el bobo.

Ocurre también que los cuentos pueden generar fórmulas, refranes e incluso juegos. Con respecto a los juegos, en el índice de tipos folklóricos de A. AARNE y S. Thompson (1973) se catalogan como cuentos-juego ciertos relatos que se narran o cantan a la vez que se realizan actividades lúdicas (por ejemplo, el del tío de la Pipa, asociado al vaivén del columpio). MARTOS (IBÍDEM, p. 73) documenta, a partir de la narración de la hermana buena y la mala, un juego infantil basado en preguntas y respuestas que se basa en el argumento de este cuento (la futura madrastra le dice a la niña que le dará, si su padre se casa con ella, pan y miel; pero el padre le responde después que lo que recibirá será pan y hiel, en alusión al mal trato que le dispensará la madrastra).

Esta «superioridad» estructural del cuento frente a otros géneros como la leyenda se pone más de manifiesto si observamos que ésta se caracteriza por su sencillez estructural. Ya que, como afirma R. A. RAMOS (1988, pp. 33–34), «la característica fundamental de la forma de la leyenda es su sencillez e inestabilidad estructural. El relato consiste en un solo motivo narrativo que apoya la creencia del narrador; se cuenta únicamente un incidente, sin hacer referencia a lo que precedió ni a las repercusiones (...). El narrador de una leyenda (...) no está

consciente de su función creativa; su voluntad es meramente hacer hincapié sobre un hecho real, generalmente conocido por los oyentes. De ahí que la leyenda habitualmente sea breve y fragmentaria. Por ser un suceso conocido, el narrador generalmente omite detalles y se concreta al aspecto más destacado de un episodio específico» (4).

Otra diferencia importante desde el punto de vista estructural entre cuento y leyenda es la presencia de fórmulas de apertura y conclusión en el primero, que no aparecen en la leyenda, aunque en ésta encontramos un marco narrativo bien preciso. El cuento de ficción suele comenzar con una fórmula introductoria que alude a un espacio y tiempo inconcretos y remotos, y terminar con un dicho que cierra rotundamente la narración. El narrador de la leyenda aporta desde el comienzo una serie de informaciones acerca de las personas que intervienen en el relato, la fecha, la fuente o el lugar en que ocurrieron los acontecimientos, elementos que actúan como marco de la narración y que pueden repetirse al final de ésta para proporcionarle veracidad.

También se distinguen ambos géneros en los personajes. Si bien el protagonista del cuento de ficción presenta siempre el mismo carácter y personalidad, no cambia en absoluto a lo largo de la narración, sí experimenta un proceso de sublimación (en el cuento de héroe) o degradación (en el cuento de antihéroe) en el sentido de que tiene éxito o fracasa en conseguir las metas propuestas. Sin embargo, en el protagonista de la leyenda no se advierte cambio de ningún tipo, ni en uno ni en otro sentido.

Desde el punto de vista de la recepción del cuento y su utilidad social, mientras en la leyenda el mundo sobrenatural se percibe como radicalmente separado del de los personajes y los receptores del cuento, y además suele ser fuente de asombro e incluso de miedo, en el cuento, sin embargo, lo sobrenatural es aceptado con total normalidad desde la fórmula introductoria que nos lleva al mundo lejano y a la vez completamente familiar que el cuento nos narra. Si la leyenda intenta acercar al ser humano al mundo sobrenatural, desde una perspectiva de admiración y asombro, el cuento de ficción, lejos de atender a una finalidad meramente estética o lúdica, asienta al individuo en su mundo real y, como señala R. A. RAMOS (IBÍD., p. 43), sirve a la comunidad para que se libere de las angustias y tensiones cotidianas mediante el humor.

Resumiendo, podríamos esquematizar así las diferencias explicadas entre cuento y leyenda:

Cuento Leyenda Indeterminación espacio-temporal. Localización espacio-temporal.

Los hechos narrados se Los hechos narrados son aceptados consideran ficticios. como reales o verosímiles.

Desarrollo narrativo completo. Fragmentarismo e inestabilidad estructural.

Uso de fórmulas de Finalidad ejemplarizante y moralizadora.

NOTAS

(1) Cuenta Sócrates en el Fedro platónico (274–277) la historia del dios egipcio Teut, quien ofreció al rey Tamus su más preciado invento: la escritura. Pero el rey le dijo: «Ella [la escritura] no producirá sino el olvido en las almas de los que la conozcan, haciéndoles despreciar la memoria; fiados en este auxilio extraño abandonarán a caracteres materiales el cuidado de conservar los recuerdos, cuyo rastro habrá perdido su espíritu. Tú no has encontrado un medio de cultivar tu memoria, sino de despertar reminiscencias, y das a tus discípulos la sombra de la ciencia y no la ciencia misma. Cuando vean que pueden aprender muchas cosas sin maestros, se tendrán ya por sabios, y no serán más que ignorantes, en su mayor parte...» (Platón, Diálogos, estudio preliminar de Francisco Larroyo, México: Porrúa, 1984, p. 658). Un poco más adelante, Sócrates reprocha a los discursos escritos su «silencio» ante el que les pregunta y que no tengan la posibilidad de elegir a sus lectores, que pueden ser necios o malvados.

(2) Jorge Luis Borges afirma que a finales del siglo IV de nuestra era se inició el proceso que culminaría con el predominio de la palabra escrita sobre la oral. Y cita un pasaje del libro seis de las Confesiones de San Agustín en el que éste cuenta sorprendido cómo su maestro Ambrosio leía en silencio, lo que demuestra que todavía la lectura en voz alta era lo habitual porque las palabras seguían considerándose fundamentalmente como sonidos y no como objetos visuales («Del culto a los libros», en Otras inquisiciones, Alianza Editorial [Madrid, 1984], pp. 110–115).

(3) Véase, por ejemplo, SIMONSEN, 1981: 10–11; GARCÍA DE DIEGO, 1952: I, p. 9; CAMARENA, 1995, p. 9; CHERTUDI, 1967, p. 9; PINON, 1965, pp. 10–11.

(4) Un poco antes la autora había distinguido, dentro del género leyenda, tres grupos de narraciones: «fabulates», «memorates» y «anti-leyendas», que definía del siguiente modo: «El 'fabulat' relata un incidente acerca de un ser sobrenatural o ajeno a la vida cotidiana; el suceso no es observado directamente, sino que es conocido de oídas (...). El 'memorat' (...) es el relato de un incidente insólito, pero

supuestamente verídico por boca de un testigo, de un participante en la acción o de un allegado (...). Las 'anti -leyendas' (...) también describen encuentros sobrenaturales y enfermedades sin aparente causa fisiológica, pero plantean una explicación racionalista, terrena, del suceso» (IBÍDEM, pp. 32–33).

BIBLIOGRAFÍA

- AARNE, A. (1973) y THOMPSON, S.: The Types of the Folktale. A classification and bibliography. Helsinki: Suomalainen Tiedekatemia (Academia Scientiarum Fennica), FF Communications, n.º 184.
- CAMARENA, J. (1995) y CHEVALIER, M.: Catálogo tipológico del cuento folklórico español. Cuentos maravillosos. Madrid: Gredos.
- CHERTUDI, S. (1967): El cuento folklórico. Buenos Aires: Centro Editor de América Latina.
- CORTÁZAR, A. R. (1964): Folklore y Literatura. Buenos Aires: Eudeba.
- ELLIADÉ, M. (1955): «Littérature orale», en Encyclopédie de la Pléiade: Histoire des Littératures, I. S.L.: Gallimard, pp. 3–24.
- GARCÍA DE DIEGO, V. (1952): Antología de leyendas de la literatura universal, dos volúmenes. Barcelona: Labor.
- GENNEP, A. van (1982): La formación de las leyendas. Barcelona: Alta Fulla.
- JOLLES, A. (1972): Formes simples. París: Seuil.
- MARTOS, E. (1988): La poética del patetismo (Análisis de los cuentos populares extremeños). Mérida: Editora Regional de Extremadura.
- MENDOZA, F. (1989): Introducción al romancero oral en la provincia de Albacete. Albacete: Instituto de Estudios Albacetenses –CSIC.
- ONG, W. J. (1993): Oralidad y escritura. Tecnologías de la palabra, trad. de Angélica Scherp. Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica.
- PELEGRÍN, A. (1984): La aventura de oír. Cuentos y memorias de tradición oral. Bogotá: Cincel–Kapelusz.
- PISANTY, V. (1995): Cómo se lee un cuento popular. Barcelona: Paidós.
- PINON, R. (1965): El cuento folklórico (como tema de estudio), trad. de Susana Chertudi. Buenos Aires: Eudeba.
- PROPP, V. (1982): Edipo a la luz del folklore. Madrid: Fundamentos.
- RAMOS, R. A. (1988): El cuento folklórico: una aproximación a su estudio. Madrid: Pliegos.
- SIMONSEN, M. (1981): Le conte populaire français. París: Presses Universitaires de France, col. «Qué sais-je?». —, (1984): Le conte populaire. París: Presses Universitaires de France, col. «Littératures Modernes».

TENEZE, M. L. (1969): «Introduction à l'étude de la littérature orale: le conte», Annales Economie, Société, Civilisations, 24, pp. 1104–1120.
VANSINA, J. (1966): La tradición oral, trad. de Miguel M.^a Llongueras. Barcelona: Labor. ■

Hans Cohn *versus* Joaquín Hurtado – un duelo ajedrecístico de carácter antológico

Alberto Bárcenas Reyes

En la historia del ajedrez nicaragüense de la primera mitad del siglo XX, hay un antes y un después del Ingeniero Joaquín Hurtado (1896-1974). Sin lugar a duda, Hurtado es considerado por los expertos centroamericanos como un ajedrecista legendario. En 1994, ingresa al Salón de la Fama del Deporte Nicaragüense (Cfr. <https://salondela fama-nicaragua.com/joaquin-hurtado/>).

En 1929, Hans Cohn (1897-1964) —fuerte jugador alemán, compositor de finales artísticos y problemas en ajedrez— llegó a Guatemala proveniente de Alemania, país que había abandonado a causa de la creciente persecución a los judíos después de la Primera Guerra Mundial. En su nueva patria, Cohn publicó, entre otras, la obra titulada AJEDREZ EN GUATEMALA; la que ha sido considerada una importante contribución a la promoción del juego ciencia en ese país centroamericano. En ella se pueden encontrar tanto partidas memorables del ajedrez guatemalteco como problemas ortodoxos de ajedrez. Es necesario mencionar que esta obra recibió el apoyo oficial del gobierno del Dr. Juan José Arévalo y su edición, en octubre de 1947, estuvo a cargo de la Tipografía Nacional de Guatemala.

En AJEDREZ EN GUATEMALA, Cohn cita una partida que jugó contra Hurtado en 1930; partida que aunque mencionada por diversos ajedrecistas centroamericanos, es casi desconocida en Nicaragua. A continuación, citamos el inicio del séptimo capítulo de la referida obra que lleva por título "UN CAMPEÓN DE LA AMÉRICA CENTRAL": «El nicaragüense Joaquín Hurtado, quien en aquel tiempo fue considerado virtualmente como campeón de América Central, se detuvo algunos días en Guatemala. En esta oportunidad se efectuó, el 10 de noviembre de 1930, la siguiente partida, que justifica la fama del nicaragüense²⁴. ...».

Cohn elige la apertura *Zukertort-Réti* para enfrentarse a Hurtado; apertura muy popular en aquella época y que correspondía al estilo de la llamada *escuela*

²⁴ Cohn, Hans (1947): AJEDREZ EN GUATEMALA, *Un campeón de la América Central*, pp. 50-53, Tipografía Nacional de Guatemala, Guatemala. Esta obra digitalizada por la Universidad Francisco Marroquín de Guatemala puede ser consultada en internet (véase www.archive.org).

hipermoderna de ajedrez. Un comentario editado en WIKIPEDIA nos ayuda a apreciar el ambiente del encuentro entre Cohn y Hurtado: «Antes de Réti, la apertura [es decir la apertura con 1.Cf3] no se tomaba muy en serio. Los nombres "apertura de Napoleón" y "apertura de Zukertort" también datan de esta época. Hasta mediados del siglo XX, esta apertura apenas se había investigado. Réti celebró muchos éxitos con ella y siguió perfeccionando su estrategia. En una famosa partida, llegó a derrotar con su "invento" a José Raúl Capablanca, el brillante campeón del mundo que llevaba ocho años invicto antes de esta derrota, en el gran torneo internacional de Nueva York de 1924²⁵.».

En otras palabras, Cohn trata de evitar las líneas de juego tradicionales (partidas que se inician con la ocupación del centro del tablero con peones) y pretende sorprender a Hurtado con un planteamiento dinámico de una apertura de flanco "poco investigada" en 1930; abriendo el juego con 1.Cf3. El resultado es ya conocido: Hurtado asume el reto *hipermoderno*, juega, a su vez, 1. ... – Cf6 seguido, a continuación, de 2. ... – c5 y 3. ... – d5; imponiéndose de manera clara en una breve partida donde ha refutado tanto el *planteamiento irregular* y como el *plan antiposicional* empleados por su oponente.

A continuación, la partida y las glosas publicadas por Cohn:

Blancas: Hans Cohn *versus* Negras: Joaquín Hurtado

Apertura Zukertort – Réti

Ciudad de Guatemala, Guatemala, 10 de noviembre de 1930

1.Cf3 – Cf6 2.c4 – c5 3.g3 – d5 4.cxd – Cxd5 5.Ag2 – Cc6 6.Cc3 – Cxc3 7.bxc – e5 8.Dc2 – Ad6 9.Ab2 – 0–0 10.0–0 – De7 11.d3 – Ae6 12.Cd2 – Tac8 13.a3? – Tfd8 14.Tae1 – b6 15.e4 – Ab8 16.f4 – f6 17.f5 – Af7 18.Cf3 – Td6 19.Tf2 – Ca5 20.Af1 – a6! 21.g4 – b5 22.Ac1 – Aa7 23.Ae3 – c4! 24.d4 – exd 25.cxd – Cc6! 26.Td2 – Tcd8 (ver diagrama)

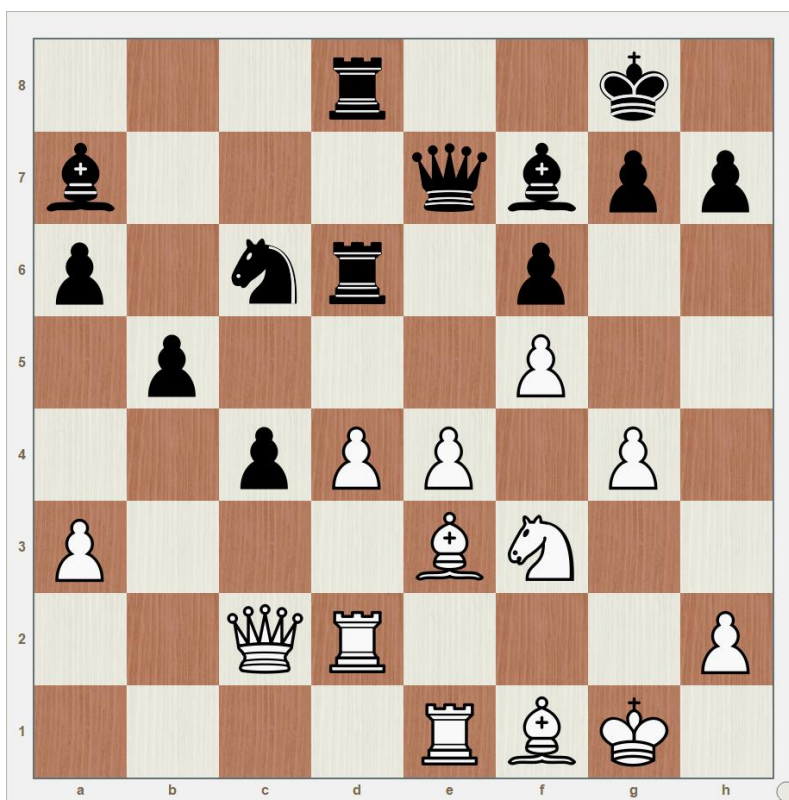
Posición después de la jugada 26. ... – Tcd8 de las negras

27.e5 – fxe 28.dxe – Txd2 29.Cxd2 – Dxe5 30.Ce4 – Df4 31.Axa7 Dxc4+ 32.Ag2 Cxa7 33.f6 – Ag6; y las Blancas abandonan.

Glosas:

[Jugada] «13 blancas: Queriendo preparar un ataque en el flanco rey. Pero la línea b semiabierta y la diagonal electrificada del alfil rey aconsejan un ataque en el flanco dama; por ejemplo 13.c4 – Cd4 14.Axd4 – exd 15.Tfb1 – b6 16.a4.

²⁵ Wikipedia: *Die Réti-Eröffnung* [La apertura Réti], consultado en julio de 2021.



22 blancas: La intención es seguir con Tg2 y g5. Pero el ataque del negro viene antes.

25 blancas: Sin falta apreciable el juego blanco ha ido desmereciendo, y las otras movidas 25.Cxd4 ó 25.Axd4 tampoco hubieran podido salvar a la larga a causa de los peones debilitados y la posición aflojada del rey.

27 blancas: Uno de los peones centrales está perdido: 27.Ted1 – Ad5.

28 negras: Más fuerte aún fuese – Cxe5! 29.Txd6 – Cxf3+ 30.Rf2 – Cxe1 31.Txd8+ - Dxd8 32. Rxe1 – Axe3.

34 blancas: Podría seguir 34.Df2 – Axe4 35.Txe4 – Td1+ 36.Te1 – gxf con tres peones más.».

Nota: La partida utiliza la notación algebraica recomendada por la Federación Internacional de Ajedrez – FIDE (siglas en francés); las piezas se abrevian de la forma siguiente: R = Rey, D = Dama, T = Torre, A = Alfil y C = Caballo.

Referencia bibliográfica

COHN, Hans (1947): AJEDREZ EN GUATEMALA, Tipografía Nacional de Guatemala, Ciudad de Guatemala, Guatemala, 292 páginas.

Comentario del editor de sección: La Revista de Temas Nicaragüenses, al publicar la presente partida, continúa su labor de dar a conocer algunas de las partidas más importantes del ajedrez nicaragüense (para consultar otras partidas, véase el *Índice Temático* de la RTN); partidas que bien pueden considerarse de carácter antológico. ■

Protagonismo en el Sistema de Cargos de las Fiestas Patronales de la Ciudad de Diriamba, Nicaragua

Mario Miguel Cienfuegos Narváez

Este trabajo ha sido publicado en la Revista Humanismo y Cambio Social, Número 3, no 2, abril-Julio 2014.

Las ilustraciones reproducidas de *El Nuevo Diario* de 1983, dibujadas por Carlos Montenegro.

Resumen

Se describen los tipos de protagonismo vinculados al sistema de cargos y la fiesta patronal, haciendo especial énfasis en las características, así como su quehacer en la fiesta, las formas de elección. Todo ello se resume finalmente en un cuadro comparativo. Con los datos anteriores es que se presenta a continuación una propuesta metodológica a manera de taller con los protagonistas identificados, esta con el objetivo de permitirles a ellos mismos reconocer sus fortalezas y debilidades; así como proyectar la visión de futuro real y alcanzable a la que pueden acceder.

Palabras clave: Sistema de cargos, fiestas patronales, Diriamba, características, formas de elección

Introducción

El presente ensayo trata la vinculación de los protagonismos dentro del sistema de cargos de la fiesta patronal, celebrada en el mes de enero en el municipio de Diriamba, departamento de Carazo en la república de Nicaragua.

Se inicia con un punto de partida, donde se aclara la toma de posición del autor, así como un pequeño recorrido sobre la situación histórica de los protagonismos, sus transformaciones, combinaciones y retos desde el análisis aquí señalado. Es importante destacar la discusión teórica presente en lo referido al sistema de cargos, mismo que sirve de escalón para hacer una propuesta propia que refleja la realidad de estos, en la fiesta patronal del municipio en cuestión.

Se describen los tipos de protagonismo vinculados al sistema de cargos y la fiesta patronal, haciendo especial énfasis en las características, así como su quehacer en la fiesta, las formas de elección. Todo ello se resume finalmente en un cuadro comparativo.

Con los datos anteriores es que se presenta a continuación una propuesta metodológica a manera de taller con los protagonistas identificados, esta con el objetivo de permitirles a ellos mismos reconocer sus fortalezas y debilidades; así como proyectar la visión de futuro real y alcanzable a la que pueden acceder. Finalmente se señala la bibliografía que se citó y referenció para la fundamentación del trabajo.



Punto de partida

!Con Diriangén no estaban en cero!

Para iniciar este ensayo se dejan claros los considerandos que guían el mismo, como marco teórico-metodológico para explorar los protagonismos en el sistema de cargos de las fiestas patronales de la ciudad de Diriamba, Carazo, Nicaragua. El punto de partida básico es el reconocimiento de que en tiempos de la aparición del europeo en las tierras dominadas por el teyte Diriangén, en el primer cuarto del siglo XVI, los pueblos originarios ya tenían sus propias formas de organización, sus propias formas culturales. Entonces mezclaron sus

particulares formas organizativas como posibilidades de resistencia al poder foráneo. Es útil releer al mismo Manuel Castells (2013) para revisar las pistas que nos da en relación con ciertas formas propias que se pusieron en juego.

¿Sistema de cargos?

Buscando entre las Definiciones

En el sistema de cargos veremos reflejados diversos protagonismos. Entre las diferentes definiciones sobre el sistema de cargos, ciertos autores lo refieren a partir de la estructura y sus características, como Sol Tax (1937), o bien como defensa ante formas políticas ajenas a la comunidad como el caso de la iglesia y la administración municipal, Wolf (1959).

Otros la definen como una forma de control de las riquezas por parte de la comunidad, de manera que asume el cargo quien más riquezas materiales posee y así hay una distribución de estas, Chance y Tylor (1987). Cerramos citando a Frank Cancian (1976) quien habla de manera exclusiva de la participación de hombres en un sistema cívico religioso con jerarquía, propio de las comunidades indígenas.

En este sentido se apunta que el sistema de cargos en Diriamba, tiene la característica de insertarse en una comunidad urbana, donde hay participación activa de hombres y mujeres con cargos jerárquicos en la estructura. Quienes asumen el cargo no necesariamente poseen bienes materiales, es decir no se eligen por capacidad económica, sino por su lugar dentro de las redes familiares, de amigos y comunitarias que estos tengan para costear los gastos que involucra la fiesta.

De lo anterior nos atrevemos a definir el sistema de cargos para la fiesta de Diriamba como una organización que posee jerarquía y estructura, con carácter cívico – religioso, cuyo origen se remonta a tiempos de la aparición de los europeos en tierras de dominio de comunidad indígena, bajo la denominación de mayordomías, cuyos miembros poseen redes familiares, de amigos, vecinales y comunitarias, insertadas en una comunidad urbana y con participación plena de hombres y mujeres. El sistema de cargos funciona todo el año para asegurar la fiesta patronal anual y todo lo que esta implica, comidas, bailes, trajes, procesiones, limosnas, pagos de promesas. En síntesis el resguardo de las tradiciones de la religiosidad popular del pueblo diriambino.

Los miembros del sistema de cargos o protagonistas individuales, son personas que forman parte de un colectivo de personas que en representación

del pueblo administran diferentes momentos rituales de la fiesta patronal y que a pesar de tener el riesgo de permearse ante poderes político-económicos como la iglesia, la alcaldía; su resistencia le da valor y sentido ante el pueblo.

Construyendo significados: autonomía y resistencia en el sistema de cargos.



El sistema de cargos surge como un espacio de autonomía frente al poder colonial de la corona española, si bien es cierto se cobijan bajo la iglesia cubren al mismo tiempo sus propias formas de poder, en este sentido el reflejo se hace notar por medio de las mayordomías de fiesta, de bailes, patronas, comité de fiesta, priostes y cabildo real de san Sebastián.

Manuel Castells (2013) refiere que la comunidad tiene una función emocional en sí misma, de estar juntos con otros, sin formar de manera obligatoria una comunidad. Para este caso, quien escribe no necesariamente concuerde con esta afirmación, debido a que no solo son las formas propias de organización de los pueblos originarios, como tales, las que estuvieron en el vaivén de los nuevos retos surgidos por la aparición del europeo, sino que toda la comunidad se vio involucrada como una colectividad.

Para Alejandro Dávila Bolaños (1990) Diriamba y la meseta de los pueblos²⁶ estaba controlada bajo una forma de gobierno matriarcado, incluso señala que las mujeres hicieron una verdadera “huelga de úteros” que consistió en que la indígena violada y embarazada por un español se auto inmolaba para no parirles esclavos a los recién llegados. Es decir, para el caso que nos atañe, la función emocional aquí presentada crea un sentimiento de solidaridad, unidad, valor y resistencia frente a las formas de poder exógenas. Todo el conglomerado social se puso en peligro desde un primer momento.

Un elemento sustancial que se transforma es el ejército de Diriangén, explica Dávila Bolaños (1990). Este ejército armado de flechas y macanas de piedra, guerreó ferozmente contra el europeo, El ataque de Diriangén demostró en principio la decisión de no aceptar la imposición de una cultura y religión extraña, sumado al valor de enfrentarse a un desconocido que venía dotado de un animal nuevo en nuestras tierras y de armas de fuego jamás vistas.

Entonces este ejército que defendía estas tierras, se transforma en el custodio del santo, de manera que se mimetizó al teyte Diriangén en la fiesta de San Sebastián, pues en todo caso el santo es visto como un trofeo de guerra, por ser una posesión de los recién llegados bajo el dominio del pueblo de Diriangén. Precisamente la imagen de San Sebastián se presenta martirizada por flechas.

Así lo confirma Charles Gibson (1964) al referirse a la importancia de poseer las imágenes por parte de los pueblos originarios: “las imágenes de los santos, las pinturas y los objetos de devoción desempeñaban un papel importante en la vida de los indígenas. La imagen que cada comunidad veneraba era una encarnación del sentido interior del pueblo” (Gibson, 1964:138)

La experiencia en antropología señala que en términos de la religiosidad popular en América latina, los dioses y los espíritus de la naturaleza fueron traspuestos por santos de la iglesia católica, de manera que las celebraciones patronales en su mayoría tienen un precedente indígena. Los europeos en un primer momento fueron vistos como dioses.

Para los pueblos del pacífico de Nicaragua, la historia cuenta otra experiencia. A como se señala en la Historia militar precolombina y colonial publicado en la web por el Ejército de Nicaragua (2009), nuestros pueblos originarios no vieron a dioses en los europeos: “hay que destacar que los

²⁶ La meseta de los pueblos en la actualidad comprende los departamentos de Carazo, Masaya y Granada, todo el territorio se considera que fue dominio del teyte Diriangén.

indígenas de nuestro territorio no consideraron a los españoles como dioses, a diferencia de otros grupos en América” (Ejército de Nicaragua; 2009: 01)

Despierta curiosidad el caso de Diriamba. El ejército de Diriangén se transforma en cabildo real. Entonces la fiesta se celebra en memoria de Diriangén a través de XipeTotec sincretizado en San Sebastián, Esto gracias a una comparación de calendarios indígenas y ritual católico presentado por Dávila Bolaños (1990) y Rivera González (2002).

De todo lo planteado hasta ahora, se puede encontrar una idea resumida en: otros mundos reales son posibles, siempre que nos asomemos y nos asumamos como sujetos y dueños de nuestro propio destino. Nuestra ventana es posible en la medida que contrastamos y afianzamos nuestra visión de nosotros mismos, y no nos vemos cómodamente desde la ventana tradicional que han construido los verdaderos otros de todos nosotros.

Elementos del perfil de los protagonistas

En esta parte se describe a los protagonistas claves para la fiesta, las formas y cualidades que imperan en la elección de cada uno de estos, así como los involucrados para la elección de los mismos. De tal manera que se reconocen los protagonistas, sus tipos, características y su quehacer diario como militancia protagónica.

Los protagonistas

El santo: generalmente el protagonista. Hace referencia a personas vivas, reales que habitan entre la comunidad. En este sentido surge la hipótesis anteriormente planteada: si San Sebastián es un trofeo de guerra para Diriangén, entonces año con año se rememora, durante las fiestas a Diriangén y su ejército transformado en la actualidad en el baile del Toro Guaco²⁷ tomando el protagonismo principal. Es protagonista líder porque a pesar de no ser una persona viva, está presente en el imaginario colectivo del pueblo. Tiene roles sobrenaturales que persiguen incidir en el futuro de los pobladores, quienes acuden a él por su intercesión.

Si la hipótesis planteada es constatada, San Sebastián es un trofeo de guerra para Diriangén. La elección del santo como protagonista líder empieza con

²⁷ Toro guaco, es una danza tradicional de la ciudad de Diriamba, que se luce en las fiestas patronales, los bailantes se dividen en dos hileras, su paso asemeja un serpenteo que abre paso a la procesión del santo san Sebastián, se acompaña de un músico a ritmo de pito y tambor, cada bailante lleva una sonaja. Al centro de las hileras baila el mandador y una armazón que representa el esqueleto de un toro.

un ritual donde los cautivos en guerra eran desollados y otros flechados. Así lo señala Rivera González (2002) cuando asegura que, “durante la fiesta del desollamiento, algunos de los cautivos eran objeto de flechamiento por parte de los mismo guerreros. Es decir, se le disparaban flechas al cuerpo, simbolizando la fecundación de la tierra con la sangre derramada” (Rivera, 2002: 266)

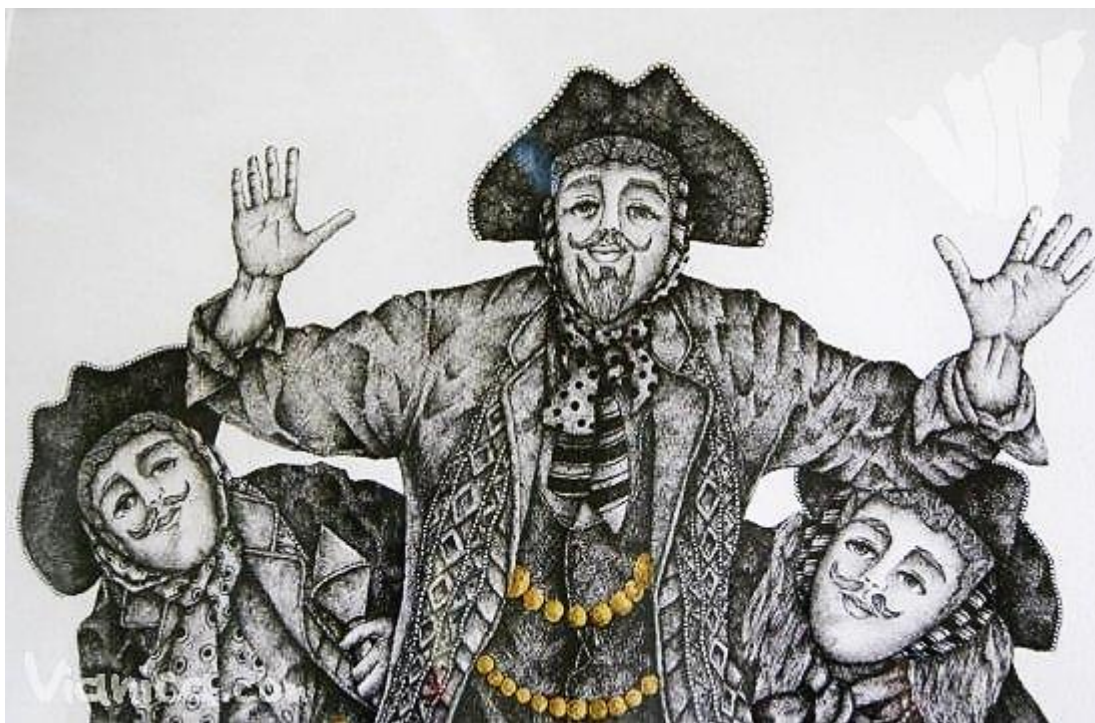


www.shutterstock.com · 1493118125

Precisamente la fiesta del desollamiento se daba en honor a XipeTotec “nuestro señor el desollado” representante de la primavera, cuando la tierra en signo de fertilidad, reverdecía nuevamente. Describe Rivera (2002) que estas

personas hacían fiesta durante veinte días, igual como dura la fiesta de San Sebastián [del 16 de enero - 2 de febrero:]. Luego los guerreros iban de casa en casa pidiendo limosnas, y lo recaudado era repartido entre ellos. Esta escena es muy similar a lo acaecido año con año en las fiestas patronales de Diriamba, en las personas del cabildo real.

Cabildo real de San Sebastián: Compuesto por 13 hombres quienes se encargan de dar por pagadas las promesas de los devotos, levantada de banco²⁸³, porta estandarte, cajas, custodios del santo y la limosna, correspondiendo a la parte de negociación del pueblo con la iglesia. Se enmarcan en el rol de Protagonismo impulsor porque han transformado ciertos elementos. Como ejemplo, en la actualidad se prohíbe a los miembros del cabildo la ingesta de licor, esto hace de las celebraciones y cuido del santo acciones ejemplares y efectivas.



La elección de los miembros del Cabildo tiene como característica ser autónoma, en otras palabras, son los mismos miembros del cabildo quienes proponen candidatos para su elección. El papel de la iglesia representada en la persona del sacerdote, únicamente es de escuchar y conocer las decisiones tomadas por el cabildo.

²⁸³La levantada de banco consiste que el alférez mayor como representante del cabildo real, da por pagada la promesa si este está satisfecho con los dones ahí repartidos.

Tabla resumen de los protagonismos en la fiesta patronal de Diriamba

Nº	Protagonista	Característica	Que hacer diario	Elección	Calidad de protagonismo
1	El santo	Aglutinador del pueblo (comunidad)	Reside físicamente en la iglesia, pero forma parte de la comovisión del diriambino	Un trofeo de guerra para Diriangén, en la fiesta indígena XipeTotec	Lider
2	Cabildo real de san Sebastián (13 hombres)	Custodios de la imagen. Certifican el cumplimiento de promesas.	Diálogo con la iglesia y el pueblo. Organizar las visitas del santo.	Son elegidos entre ellos mismo, por postulación	Impulsor
3	Mayordomo (hombre)	Reúne los recursos en especie o dinero prestigio social, y que esté dispuesto a asumir esta responsabilidad. Esfuerzo, tiempo, dedicación, compromiso con el pueblo y con el santo	Forman parte de redes familiares, de amigos, vecinales – comunitarias, para lograr los recursos	En acto público el dos de febrero en una misa, es presentado por el sacerdote quien le impone una banda, el cargo lo asume la persona que tiene conocimiento de su propio La banda es su distintivo	Ejemplarizante
4	Patrona (mujer)				
5	Comité de Fiesta (hombres y mujeres)				
6	Mayordomos de bailes (hombre o mujer)	Conservador de las tradiciones religiosas Responsable con las actividades de cara al pueblo Prestigio social	Organizan los bailes, ensayos, y todo lo concerniente	Individual. Pago de promesas por favores recibidos. Reconocidos por la iglesia y el pueblo La banda es su distintivo	Impulsor
7	Fiesteros (hombres y mujeres)		Preparan una enramada para ofrecer comidas y bebidas a los promesantes	Individual Presentados en la misa del 2 de febrero No tienen distintivo, y puede auto-nombrarse cualquier día del año sin ser presentado en misa.	

Mayordomías

Mayordomo: hombre - persona encargada de reunir los recursos en especie o dinero, para hacer los cuatro primeros días de comida desde la bajada del santo. Su rol es de Protagonismo ejemplarizante porque los mismos pobladores tienen conciencia que el asumir esta responsabilidad requiere de mucho esfuerzo, tiempo, dedicación, compromiso con el pueblo y el santo.

En ocasiones, la posición económica y el prestigio social del Mayordomo elegido es señalada como importante, porque los gastos de la fiesta suelen ser muy altos. La honestidad en el manejo de recursos y dinero es un punto de referencia tomado en cuenta. La elección del cargo se hace en acto público, el dos de febrero durante la celebración de una misa. El sacerdote lo presente y al finaliza la elección, le impone una banda a la persona elegida, quien de inmediato acepta el cargo y se compromete a cumplirlo con responsabilidad.

Patrona: mujer-persona encargada de reunir los recursos en especie o dinero para la comida para los últimos cuatro días de comida con que se da por finalizada la fiesta del año. Su protagonismo es ejemplarizante porque los mismos pobladores afirman que asumir esta responsabilidad requiere mucho esfuerzo, tiempo, dedicación, compromiso con el pueblo y con el santo.

La diferencia entre el Mayordomo y la Patrona, además de la condición sexual, está relacionado con los tiempos en que se divide la fiesta. El mayordomo abre la fiesta el 16 de enero está presente hasta el 20 de enero; la patrona asume la fiesta del 24 al 27 de ese mismo mes porque son los días de elaborar y compartir la comida con la comunidad.

Comité de fiesta: es asumido por hombres y mujeres, cuando el cargo de Mayordomo y Patrona está vacante. La presencia y el peso de este Comité están sujetos al nombramiento y/o la elección de los cargos mencionados. De no contar con el Mayordomo ni Patrona, los promesantes y tradicionalistas de reconocida trayectoria y prestigio social, suelen agruparse en el Comité de fiesta para asumir dicha responsabilidad.

Su protagonismo es ejemplarizante porque los mismos pobladores afirman que asumir esta responsabilidad requiere mucho esfuerzo, tiempo, dedicación, compromiso con el pueblo y con el santo. La conformación del Comité se hace por medio de reuniones autoconvocadas y luego es presentado a la comunidad durante una misa el 2 de febrero. La iglesia oficializa el cargo por medio de la imposición de bandas a estos miembros.

Mayordomos de baile: son hombres o mujeres que tienen la responsabilidad de organizar año con año los bailes que acompañan al santo. Se pueden mencionar el baile del Toro Guaco, principal danza de la procesión y la fiesta, las

Inditas Cantoras, El Güegüense, El Gigante. Todo esto varía en número, habiendo hasta 3 conjuntos de cada baile. La elección de estos bailes es personal, porque tiene como punto de partida “favores” recibidos por el santo. Su distintivo es una banda colocada en la misa del 2 de febrero. Su protagonismo es impulsor, pues gracias a ellos se mantienen la parte organizativa de los bailes.

Fiestero: a pesar de tener un nombre en singular, el fiestero está compuesto por las familias y las redes vecinales y de amigos quienes preparan una enramada para ofrecer comidas y bebidas a los promesantes. Los fiesteros pueden variar de año en año, según la cantidad de promesas. Su protagonismo es impulsor por ser familias quienes se encargan de la atención de los asistentes a la fiesta en sus hogares, de manera que la permanencia de estos sea mayor y más reconfortante,

La elección de los asistentes obedece a una decisión personal, animada por la idea de continuar las tradiciones familiares o locales, o bien “favores o promesas” con el santo. Los fiesteros son presentados inicialmente en la misa del 2 de febrero, no tienen distintivo, y puede autonombrarse cualquier día del año sin ser presentado en misa.

Como características generales de los cargos antes descritos, se pueden mencionar los que aglutinan los distintos tipos de protagonismos en la fiesta patronal: conservador de las tradiciones religiosas, responsable de actividades con la comunidad o el pueblo, aglutinador de las expectativas de la comunidad, prestigio social.

Propuesta metodológica: espacio para reflexionar y crear el perfil de los protagonistas

Aquí se presenta a manera de ejemplo, una actividad propuesta al lector dirigida a la creación de la foto actual y de futuro de los protagonismos en la fiesta patronal y el sistema de cargos en Diriamba. La tradición marca el perfil mínimo de estos protagonistas, y cada vez que se seleccionan hay reflexiones, entonces surgen preguntas: ¿Cómo hacer una foto actual de estos protagonistas? ¿Acaso no podríamos generar un espacio para ello que a la vez permita reflexionar los perfiles y afirmar el valor de la tradición con alguna proyección ante el entorno actual y el venidero?

Para estos propósitos involucramos talleres con Meta plan, donde se generen ideas para construir de manera colectiva la foto actual y de futuro de los protagonismos involucrados en la fiesta patronal y el sistema de cargos. Esta

meta plan se presenta como un método de moderación grupal para la búsqueda de respuestas a interrogantes, de ideas, soluciones, desarrollo de opiniones, recomendaciones, planes de acción. Todo ello en el marco de un aprendizaje de interacción para el aprovechamiento de la motivación intrínseca que acarrea.

Pasos del taller:

1. Antes del Taller

- a. Búsqueda de local y logística para la realización del taller
- b. Convocatoria a los protagonistas antes mencionados
- c. Preparación del local y logística para la realización del taller
- d. Definición de la técnica: Técnica de animación, su objetivo central es cohesionar, crear una ambiente fraterno y participativo.

2. Durante el taller:

- e. Bienvenida a los participantes
- f. Explicación de los objetivos y metodología del taller
- g. Ejecución del taller (en detalle más abajo)

3. Actividades de cierre:

- h. Recolección de información
- i. Clasificación colectiva de la información
- j. Plenario sobre los hallazgos.

Descripción del proceso del taller:

Se les pide a los participantes que dibujen la silueta de un compañero en un papelón, con la cabeza, oídos, manos y pies bien definidos. De manera que por medio de tarjetas en manos de los participantes escriban las siguientes ideas:

Cabeza: Lo que considera más importante de él/ella como protagonista.

Oído izquierdo: Lo que considera que ha escuchado y no le ha gustado de él o ella misma como protagonista.

Oído derecho: lo que sí le ha gustado escuchar de él/ella como protagonista.

Mano derecha: acción que considera ha sido efectivas que él/la protagonista ha hecho de manera positiva.

Mano izquierda: acción que considera no ha sido efectiva que él/la protagonista ha hecho.

Pie derecho: acciones pendientes por realizar

Pie izquierdo: medidas de pata.

Esta primera parte es útil para recoger ideas auto reflexivas del estado del protagonismo. Este mismo ejercicio permitirá establecer el protagonismo ideal o de futuro que se espera. Se puede formar y retomar ciertos elementos del proceso anterior como la silueta y las tarjetas, pero ubicando los siguientes puntos:

Cabeza: Conocimientos, pensamientos, juicios, saberes.

Corazón: sentimientos, miedos, aspiraciones, deseos, actitudes.

Brazos: habilidades, destrezas, aptitudes, pericias.

Pies: la relación con la fiesta y la vida real, los caminos a seguir.

Ombigo: su integración con la naturaleza, la cosmovisión y la cosmogonía.

Con esta misma metodología se harán ambos talleres. El número 1: será con los protagonistas identificados por mi persona. El número 2: estará integrado por personas que forman parte de la red del protagonista. Las interrogantes planteadas con la figura humana, cambiarán según los intereses y los participantes, pero por efectos de comparación y contraste se usará la misma metodología. De manera que se persigue obtener las fotos actuales y futuras de los protagonistas.

Referencias

- CANCIAN, F. (1976) Economía y prestigio en una comunidad maya. México: INI
- CASTELLS, M. (2013) Conferencia magistral: Enredados para la libertad. Movimientos sociales en la era de Internet. México: Universidad del Valle de Atemajac, Jalisco. En http://www.youtube.com/watch?v=MPN_EpQ0ONM [visitado el 26 de diciembre 2013]
- CHANCE, J.; TAYLOR, W. (1987) "Cofradías y cargos: perspectiva histórica de la jerarquía cívico-religiosa mesoamericana", Boletín Oficial del Instituto Nacional de Antropología e Historia. Nueva Época, núm.14, Mayo-Junio.
- DÁVILA BOLAÑOS, A. (1990) Nicaragua prehispánica. Estelí: ISNAYA

- Ejército de Nicaragua (Eds). (2009) Memoriasdelejército2009.En:<http://www.ejercito.mil.ni/contenido/relaciones-publicas/publicaciones/docs/memoria-1979-2009-026-049.pdf> [visitado el 28 de diciembre 2013].
- GIBSON, CH. (1964) Los aztecas bajo el dominio español (1519 - 1810) México: Siglo XXI
- GIMÉNEZ, G.. (2006) La cultura como identidad y la identidad como cultura. México: Instituto de Investigaciones Sociales de la UNAM
- FERGUSON, A. (1998) ¿Puede el desarrollo propiciar el empoderamiento y la liberación de las mujeres? Amherst: University of Massachussets.
- RIVERAGONZÁLEZ, J.G.(2002). "Representación y significados actuales de la festividad del carnaval de Xhitas en Jilotepec". En Eduardo Andrés Sandoval Forero, Hilario Topete Lara y LeifKorsbaek (Eds): Cargos Fiestas y Comunidades. México: UAEM
- TAX, Sol (1937) "The Municipios of the Midwestern Highlands of Guatemala", American Anthropologist, 39.
- ULLOA, L. F. (2009a) Protagonismos desde atrás, desde adelante, desde todas partes. Managua: Hispamer.
-(2013b). Los espacios públicos y su interés para el protagonismo y la participación ciudadana. En <http://es.scribd.com/doc/30409837/LOS-ESPACIOS-PUBLICOS-Y-SU-INTERES-PARA-EL-PROTAGONISMO-Y-LA-PARTICIPACION-CIUDADANA>- Luis-Felipe-Ulloa [visitado el 04 de enero 2014]
- WOLF, E. (1959) Sons of the Shaking Earth. Chicago: University of Chicago Press.■

La Casa Cuna del Príncipe de las Letras Castellanas

Blanca Lucía Vega Silva

Febrero 1, 2009

Al norte de Nicaragua, en el departamento de Matagalpa, se encuentra Ciudad Darío, el lugar que vio nacer al Príncipe de las Letras Castellanas: Rubén Darío. Al rededor de esta, se encuentra una cordillera de montañas. El verde alegre que señala mucha vida combinado con un azul opaco da la impresión de que estas son una gran ola amenazando la ciudad. Al pie de las esplendorosas montañas, un valle lleno de plantas, da hogar a la pintoresca ciudad. Metapa, como en aquél entonces le decían, está llena de casitas humildes. Los techos que sobresalen de entre los árboles danzantes están hechos de tejas de barro.

En el centro, se encuentra una iglesia tipo colonial. Su color blanco, oscurecido a través de los años por el polvo, es decorado por las palomas que lleguen a posarse en ella. Arriba, en la cúpula, se encuentra el campanario y cada vez que el sacristán toca las campanas, un dulce y glorioso sonido invita a la gente a entrar y encontrar paz en el templo. Un cielo claro con pocas nubes y un sol radiante cubren la Ciudad. El resplandor del sol todos los días, da un calor delicioso y palpable y una brisa suave y placentera murmuran las bellas palabras que el poeta nicaragüense dijera: "Si pequeña es la patria, uno grande la sueña".

La casa cuna del Padre del Modernismo, está ubicada en una esquina de Ciudad Darío. Para poder entrar en ella, hay que ingresar por un andén de asfalto. Al lado izquierdo de la acera, se encuentran unos limonarios, cuyo color es muy vívido. En este mismo lado, en frente de un patio moribundo, se encuentran unos árboles tan altos que parecen tocar el cielo. Un muro bajo y rocoso, cubre la vista a la casa, dando de esta forma privacidad a sus habitantes; sin embargo, tres ventanas pequeñas permiten que los curiosos vean parte de ella. Para poder cubrir la vista a la calle de enfrente, grandes matorrales fueron plantados.

Cuatro paredes de taquezal, durante 1867, fueron las que experimentaron el nacimiento del diplomático, periodista y poeta: Rubén Darío. El techo de esta casa color crema, es de tejas, que con el paso de los años han cambiado de un tono color barro a uno casi negro. Las puertas rústicas que dan la bienvenida a esta sencilla y acogedora morada, están hechas de madera sólida, reforzadas con

una verja de hierro. Como en las casas granadinas, la casa natal de Rubén Darío tiene colgando del techo del porche, tres faroles. Al lado de la vivienda, hay una luminaria que alumbra un ángulo de la casa durante la noche. Rodeándola, se encuentran varios arbustos, al igual que árboles, que hacen de este lugar muy hospitalario.

En la casa natal de Rubén Darío, hay distintos cuartos, entre ellos se destaca un dormitorio muy simple. Pegada a la pared de este, la cama, cuya cabecera y piecera son de hierro, está ubicada. La tabla dónde se coloca el colchón es de madera y tiene la sensación de ser dura y plana. Colgando del techo, un tablón de madera sostiene una retratera, una vela y una pequeña caja. Debajo de este, una silla arregostada a un poste se encuentra; ambos de madera. Durante los 1800, era costumbre que en un banco al lado de la cama, una pana y un jarrón de metal, se colocara para poder lavarse las manos. Poca luz penetra el cuarto, haciendo de la vista de este muy oscura.

Al salir al patio trasero, un piso de piedra nos recibe. Inmediatamente, bajo un antiguo rancho de palos de madera y techo de tejas, se encuentra una carreta grande y espaciosa. Dos ruedas inmensas y un toldo sucio por la tierra, componen esta maravillosa pieza de madera. Un lavandero de piedra, pintado en crema, dice que este espacio pudo haber sido ocupado como área de servicio también. La casa natal del Príncipe de las Letras Castellanas, es un lugar histórico y memorable. Esta humilde vivienda, presencié el nacimiento y parte de la vida de Rubén Darío, un ilustre e importante ciudadano del mundo. ■

Dahlia imperialis



Dahlia imperialis "Dalia", nativa de México a Colombia. Cultivares son cultivados como ornamentales. (Ver Foto No. 298).

Dahlia imperialis es una planta herbácea de 2 a 6 m de altura, los tallos lisos. Hojas compuestas y opuestas en la parte inferior, reducidas y alternas por debajo de las flores, 2 a 3 pinnadas, 35 a 90 cm de largo, láminas terminadas en punta en el ápice, obtusas a redondeadas o subcordadas en la base, el margen aserrado, escasamente pilosas en los nervios, pecioladas. Inflorescencias tipo cimas terminales, de pocas flores, las partes estériles (las que parecen pétalos) son de color lila a blanquecinas; las flores pequeñas (ubicadas en el centro) rosado púrpura violeta. Frutos tipo aquenios más o menos lineares, secos y diminutos, numerosos. Esta planta se puede encontrar desde la parte central y sur de México hasta Colombia. Las dalias fueron introducidas exitosamente en Europa a finales

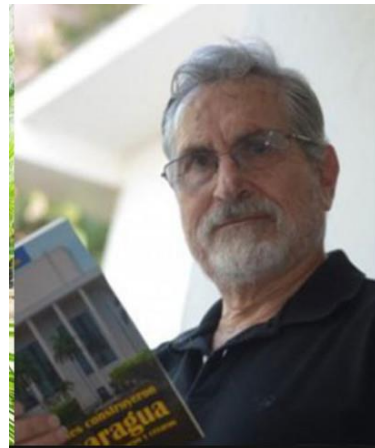
del siglo XVIII vía España. En la actualidad la dalia cultivada se ha extendido por casi todos los países del mundo. ■

LAS SEGOVIAS

Editor de la sección: Eddy Kühl

Comprende ensayos que tratan temas referentes a Nueva Segovia, Madriz, Estelí, Jinotega y Matagalpa.

El editor es Eddy Kühl, un escritor y promotor cultural de Las Segovias. Ha publicado más de 20 libros, y visitado todos los rincones de Las Segovias. Es propietario de [Selva Negra](#), un hotel de montaña muy exitoso. Es fundador de la [Fundación Científica Ulúa-Matagalpa](#). Organizó el [Primer Congreso Ulúa-Matagalpa](#). Es fundador de Revista de Temas Nicaragüenses.



Detrás de Eddy y su Fundación hay destacados científicos. Entre ellos el Dr. Rigoberto Navarro Genie, arqueólogo graduado en La Sorbona; el Lic. Uwe Paul Cruz, el antropólogo y abogado Mario Rizo; que dan un sólido respaldo a la labor de Eddy Kühl Arauz, ingeniero civil.



La Universidad de Ciencias Comerciales, UCC, en reconocimiento al trabajo realizado como investigador, escritor, productor, humanista y ecologista, hizo entrega del doctorado "honoris causa" al ingeniero Eddy

Kühl Arauz.

El Dr. Michael Schroeder renunció a ser editor de la sección. Damos las gracias al Dr. Schroeder por su ayuda durante seis años.

Distinguimos entre la Alta Segovia (Nueva Segovia, Madriz y Estelí) y la baja Segovia (Jinotega y Matagalpa). La Alta Segovia con 542,546 habitantes y la Baja Segovia con 800,507 habitantes según el censo de 2005. Ambas Segovias representaban en 2005, el 26.11% de la población del país.



Los ensayos incluidos en esta sección pueden ser de ciencias sociales, ciencias naturales o ciencias formales siempre y cuando su enfoque sea específico a esta región, de lo contrario, se considera son temas nacionales. ■

²⁹Nueva Segovia

Celia Guillén de Herrera

Reproducido de Celia Guillén de Herrera "Nueva Segovia", Telpaneca, Nueva Segovia, 1945, páginas 170-248.

Las ilustraciones fueron agregadas por el editor general, reprodudas de la Internet.

PRESENTACIÓN

La autora, doña celia Guillén dice en su dedicación a los amigos lectores, que su obra es una compilación de noticias históricas de diferentes autores que rebuscando hemos podido encontrar, y que directa o indirectamente tienen alguna relación con el pasado de esta pequeña porción de la Patria, hasta 1800; esperando poder, algún día, reunir las desde aquella época hasta nuestros días.

Dice a ver seguido cronológicamente la sucesión de Gobernadores y Obispos que renombrados autores, como Don Sofonías Salvatierra, traen en sus obras, para ilustración del pueblo, y en particular del campesinado segoviano al que especialmente dedicamos este trabajo.

No es una historia completa, ni mucho menos un libro de texto; pero que deseáramos llegara a manos de todos los segovianos de dentro y fuera de la República, pues no dudamos que les interesará conocer algo del pasado de esta parte del terruño que los vio nacer, y que sin duda amarán, con no mayor, sino igual cariño, de quien ha gastado largas vigiliass para dar a conocer a otros lo que tanto anheló saber en los años de su niñez; con la esperanza de que, otros mejor preparados perfeccionarán la obra.

Doña Celia se disculpa de cualquier error, máxime en quien carece de la preparación debida, por tanto, históricamente estamos dispuestos a rectificar cualquier error, toda vez que se nos pruebe con documentos auténticos; literariamente pedimos perdón al bondadoso lector pues hicimos cuanto estuvo a nuestro alcance.

Debemos evaluar a Guillén de Herrera su determinación de escribir esta obra desde su residencia en Telpaneca, sin bibliotecas ni obras de consulta. Seguramente hizo muchos viajes a Managua para recopilar información. Dice no tener preparación, pero su sentido nato de historiadora hace que esta obra tenga mucho valor para las generaciones que le siguieron: Ella publicó su libro en 1845.

PIRATAS

Hemos penetrado en el terreno más escabrosa de nuestra historia: la diversidad de opiniones de los historiadores nicaragüenses respecto a las invasiones piráticas a Nueva Segovia, su destrucción repoblación; y en el deseo de aclarar punto tan oscuro, haremos un somero análisis de esas opiniones tomando por base la documentación presentada los Procuradores de Nueva Segovia ante la Corte la Audiencia,

Gámez, Porta, y Mantilla, señalan el año de 1654 como el de su destrucción y saqueo, agregando el último, «por el filibustero Henry Morgan».

En 1654, de Orden del Gobernador Arbieta, levantó expediente con un testimonio de autos, de los daños causados por los indios xicaques, el que reiterado en 1663 y 1673 por los Procuradores vecinos de Nueva Segovia, Don Agustín Ponce de León y Don Isidoro de Torres, no mencionan un hecho de tanta importancia, que de haber ocurrido no habría pasado en silencio, ya que su pretensión era procurar la defensa.

De hecho se desvanece también la apuntada en 1665, por el Señor Morel de Santa Cruz, quien menciona otra en 1685. De la última podemos decir que Nueva Segovia envió socorro a Granada cuando las invasiones piráticas saquearon aquella ciudad.

La que tiene alguna certeza, es la de 1688 y que el Señor Mantilla, dice: «destruida y saqueada por los zambos mosquitos o por los filibusteros de O' Lonnois».³⁰

Salvatierra, en la página 339 del Tomo 1 de su obra 'Contribución a la Historia de Centro América dice: "Cuando se hizo cargo de su empleo este Gobernador (Don Gabriel Rodríguez de Hoyos), todavía pudo darse cuenta de los horrores causados por los piratas en sus últimas incursiones, y escribió al Rey en carta fechada en Granada el 14 de Mayo de 1688, 'manifestándole que Granada había sido saqueada ya tres veces, dos por el Norte y una por el Sur, lo mismo que León; y le avisa que en esos días han desembarcado como 500 de aquellos facinerosos por el lado de Jerez de la Choluteca y que se dirigían hacia el río: de la Nueva Segovia".

³⁰ Mantilla, monografía de Ocotal.

El Dr. Rómulo E. Durón, en su obra "Bosquejo Histórico de Honduras", en la página 68, dice: "En 1687, vinieron naves piratas a la isla del Tigre, a dar carena. Allí venía el famoso filibustero Ravenau de Lussan. En persecución de Lussan y compañeros salió una armada de Panamá y Nicaragua. Como ya no les era fácil escapar determinaron poner desde luego en práctica, la resolución que tenían tomada de pasar al Atlántico por tierra, y se embarcaron en canoas para Choluteca, dejando sus buques minados con pólvora los que volaron dando fuego a las mechas, a la distancia. El 1º de Enero de 1688 llegaron a tierra firme, desembarcaron al Oriente de la villa, pero no se atrevieron a entrar a ella. Tomaron el camino para Nueva Segovia, ciudad cerca de la cual pasaron, asediados y seguidos de cerca por fuerzas destacadas de Tegucigalpa y Choluteca. Francisco Beltrán de Figueroa, jefe de ellas, enviado por el Alcalde Mayor Fernández de Córdoba, se propuso cortarles el paso en la altura llamada "El Almorzadero",³¹ adonde habían de subir con dificultad después de bajar en la montaña del frente una cuesta muy precipitada: los piratas evitaron aquel paso y bajando por ásperos barrancos, primero y subiendo después por otros, llegaron el 14 a atacar por la retaguardia las fuerzas de Beltrán de Figueroa, quien pereció en el combate. De allí en adelante no fueron ya perseguidos los piratas, quienes llegaron a la cabecera del río Segovia por el cual bajaron en balsas hasta el cabo de Gracias a Dios.

Gámez señala esta incursión el 17 de Septiembre de 1689. "Los piratas del Mar del Norte subieron el río Coco y se juntaron con los del Sur, que se habían internado después de los sucesos de León. Ambas partidas, dejándose guiar por el mismo río, aquella parte toma el nombre de Telpaneca, asaltaron la antigua y rica ciudad de Segovia situada en las márgenes, y después de saquearla la redujeron a escombros el 29 de Septiembre del mismo año". (1689)

"Después de consumado el incendio y robo de la población, los piratas se embarcaron en el río Aguán y se dirigieron a Honduras, sembrando el terror en todo el tránsito".

Salvatierra, en la página 339 del Tomo 1 de su obra 'Contribución á la Historia de Centro América', dice: "Cuando se hizo cargo de su empleo este Gobernador (Don Gabriel Rodríguez de Hoyos), todavía pudo darse cuenta de los horrores causados por los piratas en sus últimas incursiones, y escribió al Rey en carta fechada en Granada el 14 de Mayo de 1688, manifestándole que Granada había sido saqueada ya tres veces, dos por el Norte y una por el Sur, lo mismo que León; y le avisa que en esos días han desembarcado como 500 de aquellos

³¹ Jurisdicción del Jícaro, cerca de Das Vueltas, sobre el Aun' real a Quilalí.

facinerosos por el lado de Jerez de la Choluteca y que se dirigían hacia el río de la Nueva Segovia".

El Dr. Rómulo E. Durón, en su obra "Bosquejo Histórico de Honduras", en la página 68, dice: "En 1687, vinieron naves piratas a la isla del Tigre, a dar carena. Allí venía el famoso filibustero Ravenau de Lussan. En persecución de Lussan y compañeros salió una armada de Panamá y Nicaragua. Como ya no les era fácil escapar determinaron poner desde luego en práctica, la resolución que tenían tomada de pasar al Atlántico por tierra, y se embarcaron en canoas para Choluteca, dejando sus buques minados con pólvora los que volaron dando fuego a las mechas, a la distancia. El 1º. de Enero de 1688 llegaron a tierra firme, desembarcaron al Oriente de la villa, pero no se atrevieron a entrar a ella. Tomaron el camino para Nueva Segovia, ciudad cerca de la cual pasaron, asediados y seguidos de cerca por fuerzas destacadas de Tegucigalpa y Choluteca. Francisco Beltrán de Figueroa, jefe de ellas, enviado por el Alcalde Mayor Fernández de Córdoba, se propuso cortarles el paso en la altura llamada "El Almorzadero", adonde habían de subir con dificultad después de bajar en la montaña del frente una cuesta muy precipitada: los piratas evitaron aquel paso y bajando por ásperos barrancos, primero y subiendo después por otros, llegaron el 14 a atacar por la retaguardia las fuerzas de Beltrán de Figueroa, quien pereció en el combate. De allí en adelante no fueron ya perseguidos los piratas, quienes llegaron a la cabecera del río Segovia por el que bajaron en balsas hasta el cabo de Gracias a Dios,

Gámez señala esta incursión el 17 de Septiembre de 1689. "Los piratas del Mar del Norte subieron el río Coco y se juntaron con los del Sur, que se habían internado después de los sucesos de León. Ambas partidas, dejándose guiar por el mismo río, que el, aquella parte toma el nombre de Telpaneca, asaltaron la antigua y rica ciudad de Segovia situada en las márgenes, y después de saquearla la redujeron a escombros el 29 de Septiembre del mismo año". (1684)

"Después de consumado el incendio y robo de la población, los piratas se embarcaron en el río Aguán y se dirigieron a Honduras, sembrando el terror en todo el tránsito".

Vásquez lacónicamente dice: que fue incendiada y saqueada cumpliéndose así una profecía de Fray Pedro Lagares, por las discordias que sustentaban los vecinos, sin puntualizar fecha ni autor.

Como se ha visto atrás, los piratas del Mar del Sur llegaron a tierra firme el 1º de enero de 1688, dato confirmado en la carta de 14 de Mayo de 1688 que el Gobernador Bravo de Hoyos dirigió al Rey; y por el Licdo. Lamadrid, que en el prólogo del primer Tomo de la Crónica de Vásquez, hablando de los piratas, dice: "que en su osadía llegaron a atravesar el año de 1688, desde la Mar del Sur a la del Norte a través de las Segovias, saliendo por el río Yare".

Extraña sobremanera que en el extenso informe del Obispo Garret y Arlovi, ni en el de Diez de Navarro, quienes visitaron la ciudad de Nueva Segovia, no mencionen un hecho de tanta trascendencia como la destrucción de la tercera población de Nicaragua, como la refiere Gámez.

De todo lo cual surge la duda y el deseo de que otro amante de la historia de nuestro país, mejor documentado, aclare estos hechos.

Otro punto histórico en que no estamos de acuerdo es la traslación de la ciudad de Nueva Segovia, de Ciudad Vieja, a Ciudad Antigua, en 1611, por las razones siguientes: Primero, por el estudio de la fundación de Nueva Segovia, hecho al principio de esta obra, hemos visto que Hernández de Córdoba fundó Ciudad Vieja, pero con el nombre de Santa María de la Esperanza; segundo, los-historiadores atrás citados han tomado por base lo dicho por el Señor Morel de Santa Cruz, que tuvo más de un error en su informe, ya que escribió "lo que vio y oyó", más no lo que hubiese constatado. En el testimonio de autos levantado de orden de Arbieta en 1654, no hacen ninguna mención a esa traslación, diciendo en cambio el Procurador: "Don Agustín Ponce de León. Procurador General de la Ciudad de Nueva Segovia, situada de inmemorial tiempo a esta parte entre 15 pueblos de indios cristianos, etc.". Si la traslación se hubiere verificado en 1611, contaría apenas, desde aquella fecha 43 años y no habría razón para que se dijera "de inmemorial tiempo"; tercero en 1673 dice el otro Procurador, Don Isidoro de Torres, que hace más de 4 años que los templos estaban demolidos o en ruinas. Prueba de ellos son los cimientos de que para recientes construcciones han extraído piedra y ladrillo, y donde aún se ven pedazos de pila de piedra marmórea labrada. Estos vestigios fueron seguramente los de la Iglesia levantada por Don Rodrigo de Contreras.

Llamaban ciudad a Santa María de la Esperanza indudablemente por el auge que tuvo con sus 70 vecinos españoles que tenían repartimientos de indios y por el laboreo de las ricas minas de la región, con sus fundiciones de 30.000 pesos de oro en cada vez.

Para reponer al Gobernador Bravo de Hoyos se le extendieron los títulos al Sargento Mayor Don Pedro de Colmenares y Camargo, el 27 de Mayo de 1690; y a Don Pedro José de Aragón, quien desempeñó hasta el 27 de Junio de 1699, en que fue nombrado el Maestro de Campo Miguel Camargo.

LOS ZAMBOS – MOSQUITOS, 1700 A 1800: DESPOBLACIÓN DE NUEVA SEGOVIA

Las encomiendas habían cambiado su carácter primitivo; los párrocos y coadjutores doctrinaban a los indios en los pueblos y las autoridades de Nueva Segovia repartían a los indios para las diferentes labores, pagándoles como precio de su trabajo, ropas o efectos.

Por esta imposición los indios de Tepesomoto se dirigieron a la Audiencia de Guatemala, donde presentaron un memorial con fecha 26 de Febrero de 1703, en que se lamentaban de su desgraciada situación, y dice el Doctor Ayón: "Después de haber oído al Fiscal, el tribunal resolvió que las autoridades de Nueva Segovia se limitasen en repartir para los trabajos de minas y labores, la tercera parte de los indios, de Tepesomoto, renovándolos por semanas, y que se les pagase con dinero en mano el salario acostumbrado. Al dictar ese Acuerdo, la Audiencia tuvo en consideración, el que exigiéndose a los indios todo su trabajo en beneficio de los propietarios, no podrían pagar el tributo al rey."

Sucedía que muchos pueblos, por la causa antes dicha, se atrasaban años en El pago de sus tributos, como sucedió a un Alcalde de Mozonte.

A principios de Junio³² de 1704 tuvieron noticias las autoridades de Nueva Segovia de haber llegado a Ciudad Vieja una partida de ingleses y zambo-mosquitos, al parecer como doscientos.

Las milicias eran pocas y estaban mal armadas y la Ciudad de Nueva Segovia iba en decadencia. Era Gobernador de Armas el Sargento Mayor don Luis Romero de Mendoza, quien además de dictar las medidas que creyó oportunas, mandó un correo a dar parte al Alcalde Mayor del Corpus, don Gabriel de Echeverría y a pedirle auxilio para la defensa.

Echeverría puso sobre las armas a toda su gente y remitió al Sargento Mayor de Nueva Segovia, 12 bocas de fuego, 700 balas, una botija de pólvora y un rollo de cuerda, y escribió una carta a la Audiencia de Guatemala con el informe recibido de Nueva Segovia, la que llegó si mismo tiempo que otra del Gobernador de Honduras, don Antonio de Monfort, avisando que en un pueblo de su provincia había hecho irrupción una partida de zambos y de ingleses que saquearon la iglesia, llevándose los vasos sagrados y plagiando a muchos indios de ambos sexos.

El Oidor de la Audiencia, don Juan Gerónimo Duardo, que hacía de Jefe Supremo de la Audiencia, mandó formar juntas de guerra y que se hiciese a larde

³² El Doctor Rómulo E. Durón, en su obra Bosquejo Histórico de Honduras, da la fecha 23 de mayo. Nosotros tomamos el dato de Documentos Auténticos por Pastella.

general y se publicase bando, para que sin excepción de personas se alistasen en cuerpo, lo que se ejecutó el día 18 inmediato.



Download from
Dreamstime.com
This watermarked comp image is for previewing purposes only.

ID
6

Por el mismo tiempo el Obispo de Comayagua, con fecha 5 de Mayo, informaba que una partida de zambos, remontando el río Ulúa, había saqueado el pueblo de Lemos, llevándose ocho hombres, doce mujeres y veinte muchachos, los santos y los ornamentos de la iglesia.

El Capitán General resolvió enviar 80 armas de fuego al Gobernador de Nicaragua y 20 al Alcalde del Corpus, con una dotación de pólvora y balas suficientes, y ordenó a los oficiales reales que proveyesen el dinero para los gastos indispensables de la gente que se pusiese sobre las armas. Además, la Audiencia indicaba al rey la conveniencia de que Armada de Barlovento atacase por mar a los zambos.(1)

Los Alcaldes de Nueva Segovia enviaron espías para vigilar los movimientos de los invasores, y por ellos se vino en conocimiento que los que se creían doscientos, no eran sino cincuenta y que se habían retirado.

El enemigo de las poblaciones fronterizas a La montaña era ahora más temible.



Los zambos-mosquitos, aliados con los ingleses, enemigos de España que codiciaban sus posesiones, solos o muchas veces capitaneados por ellos, hacían irrupción en las indefensas poblaciones, matando, robando, y plagiando a sus moradores.

Los ingleses habían establecido comercio con sus aliados los zambos-mosquitos, de quienes, a cambio de elementos de guerra, mercancías de mala calidad y sobre todo aguardiente con que se emborrachaban, percibían tortugas de carey, palos de tinta, oro frutos que robaban en las poblaciones de españoles o que obtenían por intercambio de contrabando y es clavos para sus plantaciones. De las haciendas se robaban el cacao y el ganado; de las iglesias los vasos sagrados y los ornamentos, y de las poblaciones cuanto encontraban.

Los plagiados, si eran mujeres blancas o mestizas, eran tomadas para concubinas de los jefes, y los hombres, esclavizados, perecían en el tormento, o eran vendidos como esclavos a los ingleses.

Durante todo el siglo XVIII fue constante la zozobra de los colonos en todo el reino de Guatemala, porque Inglaterra ambicionaba apoderarse solapadamente de toda la costa Mosquitia Centroamericana, bajo el pretexto de fomentar las pretensiones de los zambos-mosquitos de mantener su independencia de la Corona de España.

El Señor Obispo Delgado murió en León con fama de santidad en 1698 y para reponerlo, el Rey eligió en Cédula de 12 de marzo de 1702, a Fray Diego Morcillo Rubio, de la Orden de Trinitarios calzados. Este fue el primer Obispo de que hay noticia cierta que hizo una visita a Nueva Segovia. Según el libro de

Memorias de Gutiérrez, quien tomó el dato del Archivo de Mozonte, el 10 de diciembre de 1707, se encontraba en aquel pueblo el Obispo referido.

Después de los curas ya mencionados, habían desempeñado en la parroquia: en 1075, José Nicolás de Mendoza; en 1706, dos: Manuel de Jesús María Montero, en Abril, y Francisco de Rivas y Velazco, en Diciembre. Era cura a la sazón de la visita de Su Ilustrísima Morcillo Rubio, Francisco López y Espino, la segunda vez que sirvió en el curato trece años.

Las depredaciones de los zambos en Chontales Jinotega y los pueblos de Olancho, mantenían en perpetua alarma a los segovianos. En 1705, mientras el cura Don Bernardo de Castellón, celebraba misa de festividad el día de Candelaria en Telpaneca, entraron de improviso los tripulantes de una canoa que había subido por el río. Sorprendidos los vecinos del lugar creyeron que se aproximaban los zambos y huyeron en todas direcciones, sin pensar en defenderse y no volvieron a sus hogares, sino hasta que se convencieron de que los huéspedes propietarios de la canoa eran indios pacíficos que llegaban a vender sus frutos.³³

El 28 de octubre de 1707 fue nombrado Gobernador de la provincia Don Sebastián Arancibia y Sasi, Este Gobernador decía al Capitán General "que desde quince días después de haberse hecho cargo de su empleo, el Capitán de la conquista de Sébaco, Salvador del Castillo, le dio aviso de haber salido de huida un negro de las poblaciones mosquitas, al valle de Saracalí; que inmediatamente ordenó al Capitán de negros del propio valle de Saracalí, Antonio Rocue, compareciese a su presencia en Granada, llevando al negro para interrogarlo, lo cual se verificó,

Después ordenó al Capitán Roque se regresase con el negro a Nueva Segovia y que en su compañía, utilizándolo como guía se internase en la montaña con el fin de constatar los informes que había dado. De este viaje de exploración se vino en conocimiento, que algunas de las partidas de zambos que invadían a Segovia, venían del río Guayape. navegándolo hasta cierto paraje; de aquí, atravesando una faja de tierra, se embarcaban en el río Paraca, por el cual avanzaban sobre los pueblos de Segovia.

"Indicaba Roque que podían armarse 100 hombres con flechas, y siguiendo esta misma ruta, ir a atacar a los zambos en su propio centro, para lo cual era preciso construir algunas canoas".

³³ Ayón, Historia de Nicaragua. T. II pag. VO.

«Se quejaba Arancibia de lo limitadas que eran las facultades de los Gobernadores, pues no podían tomar de la Real Hacienda lo indispensable para casos de emergencia como éste; y por tal motivo le fue preciso comprar de su propio peculio las hachas y herramientas para construir los botes que aconsejaba Roque».³⁴

El miedo había hecho presa en el ánimo de los neosegovianos, al considerar los males que en este de personas y bienes les sobrevendrían con nuevas invasiones, y daban pasos activos para ponerse a salvo, trasladándose a otros puntos más aislados y que su posición ofreciera mayor garantía.

En 1709, los vecinos del pueblo de Telpaneca, con la experiencia adquirida en 1705, de que pea alían ser sorprendidos en cualquier momento, acordaron comisionar a Bonifacio Dávila, Pedro Ramírez y Andrés Gutiérrez, a fin de que, pasando a Guatemala, manifestaran al Capitán General el peligro en que se hallaban, por estar el pueblo situado a la orilla de la montaña y en la margen del río, y que por este motivo se les permitiera trasladarse a otra parte.

El Capitán General pidió informe al Señor Obispo de la Diócesis, :gordito Rubio, a Don Andrés. Granados y Delgado, Cura del pueblo Tepesomoto y sus anexos y Comisario del Santo Oficio y a su Coadjutor Don Bernardo Castellón y Casco, personas que no conocían , el lugar de que hablan los tlelpanecas, sobre la conveniencia o inconveniencia de dicho traslado. Después de varias gestiones al respecto, la solicitud no tuvo efecto.³⁵

Mientras tanto, los Capitanes y gente de armas de la ciudad de Nueva Segovia se desalentaron, basta el extremo de no hacer siquiera ante el pueblo alarde del valor requerido para hacer frente a los invasores en caso necesario. El miedo de los militares se comunicó a los vecinos y todo mundo creyó que sólo en la fuga estaba el remedio del peligro que corrían. Los que tenían haciendas se retiraron a ellas y los que no las tenían buscaron las montañas para ocultarse.

La dispersión de los vecinos de Nueva Segovia fue justo motivo de alarma para el Gobernador de la Provincia, porque mientras las autoridades y vecinos permanecieran en ella, había la esperanza de que podrían refrenar a los invasores, mientras que, despoblada, les quedaba libre el pase al interior, sin que hubiese autoridad o vecino que diera oportuno aviso a fin de aprestarse a la defensa.

El Gobernador expidió órdenes al Gobernador de Armas y Capitanes del Batallón de Nueva Segovia y su partido, para que, volviendo a la ciudad, ocupasen sus puestos, "como era conveniente al buen servicio de su Majestad Felipe V el

³⁴ Salvatierra T. 1. pig. 414.

³⁵ Ayón - Historia de Nicaragua.

Animoso, bajo la pena de 200 pesos de multa cada uno si no cumplían lo ordenado."

Pero pesaban más en el ánimo de los atemorizados vecinos los males que una invasión les traería, que los 200 pesos de multa con que el jefe de la Provincia los amenazaba, y la ciudad continué despoblada.³⁶

El Gobernador Arancibia, creyendo que su presencia contribuiría a restablecer el orden, emprendió viaje, trayendo en persona a Nueva Segovia, los utensilios necesarios para la construcción de las canoas que había aconsejado Roque.



Se situó Arancibia en el pueblo de Palacagüina, desde donde dirigió al Capitán General un informe con fecha 19 de Agosto de 1711, en el que, dándole cuenta de la dispersión de los habitantes de Nueva Segovia, proponía le medidas que a su juicio debían dictarse para obligarlos a dejar los montes y regresar a la ciudad, y amplió sus informes con las referencias de dos indios, uno natural del pueblo y otro de Matina, que habían sido prisioneros de los zambos, quienes los tuvieron como esclavos durante 11 años, «hasta que lograron fugarse en una canoa con una india, subiendo seguramente el río Segovia hasta un salto que los

³⁶ Ayón - Historia de Nicaragua. T. 11, pág. 201.

obligó a abandonar la canoa y construir otra en la parte arriba del río, en la cual llegaron a la población antigua de la Segovia o Ciudad Vieja».

También mencionaban estos indios otro río, que se debe entender ser el río Guayape, que es el que divide a la Segovia de la Provincia de Comayagua, decía Arancibia. (1)

El Señor Obispo Diego Morcillo Rubio fue -trasladado a la Diócesis de la Paz, y fue electo Don Domingo Claver, Maestrescuela de La Catedral de Huesca, quien no aceptó, por lo que fue nombrado el 29 de Julio de 1709 Fray Benito Garret y Arlovi, de la Orden Premostratense, quien habiendo desembarcado en Veracruz, se consagró en Oaxaca el 16 de Noviembre de 1710.

A su llegada a la Provincia, se dio cuenta exacta del grave problema de los mosquitos y zambos, aliados de los ingleses, y de la zozobra en que vivían los colonos, y se propuso organizar la defensa, trasladándose a Granada para llevar a cabo su proyecto de combatir a los zambos, y escribió al Rey y al Capitán General del reino, con fecha 30 de Noviembre de 1711, dándoles informes de los horrores cometidos por los zambos y mosquitos en diferentes años y lugares y proponiéndoles un plan de ataque y de defensa.

Carret y Arlovi hizo una visita Pastoral a Nueva Segovia en Febrero de 1712, administrando la confirmación en el pueblo de Mozonte el 20 de dicho mes, siendo Cura la de Parroquia de Nueva Segovia, Francisco López y Espino.

En 1710 era todavía Gobernador de Armas de Nueva Segovia, Don Luis Romero de Mendoza.

Estos Romero fueron seguramente descendientes del Conquistador Gaspar Romero, que en 1603 conquistó y redujo a pueblo unos indios de la Taguzgalpa, de orden del Dr. Alonso Criado de Castilla, porque en 1631 aparece Cristín Romero en Nueva Segovia, a quien Jiménez Méndez de Sotomayor, juez de Composición de Tierras en Guatemala, hizo merced del sitio de Estancia, llevando 30 tostones por la composición; en 1654 aparecen en las milicias de Nueva Segovia, José Romero como cabo de escuadra de Tomás Romero, vecino; en 1677, como cura, Lorenzo Romero y Mendoza; de 1704 a 1710, Don Luis Romero de Mendoza, como Sargento Mayor y Gobernador de Armas y en 1770, los Capitanes Don Luis y Don Manuel Romero.

En 1720 era cura de la Parroquia, Antonio de Eustamaote.

Carret y Arlovi se ausentó de la Provincia con propósito, seguramente, dé embarcarse a Puerto Caballos; pero lo sorprendió la muerte en San Pedro Sula, el 18 de Octubre de 1716, y en su lugar fue nombrado el franciscano Fray Andrés Quiles Galindo, el 9 de Febrero de 1718; pero habiendo fallecido al embarcarse, se nombró para reponerlo a Fray José Jirón de Alvarado, de la Orden de

Predicadores, el 5 de Septiembre de 1721 y quien tomó posesión el 14 de Abril de 1722.

Jirón de Alvarado hizo la tercera Visita Pastoral a Nueva Segovia, en Noviembre de 1722.

En 1727 volvió Francisco López y Espino a servir la Parroquia, ésta la tercera y última vez, durante 7 años; desempeñó tal ministerio durante el lapso de 22 años y fue el segundo Espino que floreció en Nueva Segovia.

Por muerte o ausencia de López y Espino, administró sacramentos en Mayo de 1734, Fray Gonzalo de Cárcamo Sequeira y Valdez.

El 16 de Julio de 1715 fue nombrado Gobernador Don Gaspar de la Rea y el 14 de Julio de 1718 Don Tomás Duque Estrada. Y siguieron en 12 de Marzo de 1728, Don Bartolomé González Fitoria, reponiendo a éste el Capitán Antonio Ortiz, por Real Cédula del 15 de Octubre de 1733.

En 1725 empezaron la construcción de la actual Iglesia de Totogalpa, y en 1736 dieron también comienzo a la de Mozonte. Las anteriores habían sido de paja; sin embargo, contaban con altares, ornamentos, vasos sagrados e imágenes. De la Iglesia de Mozonte hay datos en el libro de Memorias de Gutiérrez, así: En 1697, siendo Mayordomo de Fábrica Juan Landero, hicieron y doraron la Custodia y el Cáliz; también se hizo la cuchara de plata de la naveta. En 1699, desempeñando el mismo cargo Andrés Pastrana, hicieron en la ciudad de Granada la lámpara, que tiene 14 marcos de plata e importó su hechura \$145.00. Otro objeto valioso, la Cruz Alta, que tiene también 14 marcos de plata; fue hecha en aquella ciudad por mandado del Mayordomo Diego Desayas. Y de 1704, data la celebración de San Miguel en este pueblo, año en que se compraron: la imagen y dos Piedras de Ara.

De los párrocos que sirvieron el Curato de la ciudad de Nueva Segovia, se deduce que algunos vecinos habían vuelto a sus hogares, aunque la mayor parte se ausentó para no volver más.

Siendo impracticable la conquista y reducción de los indios infieles, los frailes del Hospicio de San Francisco, que continuaban llegando -a Guatemala procedentes del Colegio de Cristo Crucificado, se ocuparon en ayudar a los párrocos y de administrar los pueblos que los solicitaban. Así es como aparecen los nombres de varios frailes en los archivos parroquiales de Segovia. También existía de largo tiempo en esta ciudad un Convento de la Orden de la Merced, regentado por un religioso intitulado Comendador. No hemos podido averiguar la época de su fundación, y fuera de la diferencia que hace de este Convento

Vásquez, en la muerte de Fray Pedro Lagares y su Señoría Morel de Santa Cruz y de los datos dispersos en los títulos de tierras y testamentos, no encontramos ninguna noticia respecto a sus actividades en la cristianización y desenvolvimiento intelectual de los neosegovianos.

En lugar de Ortiz, fue nombrado Gobernador de Nicaragua el Capitán Antonio de Silva.

Para reponer al Obispo Jirón de Alvarado fue electo Fray Francisco Dionisio de Villavicencio, de la Orden de San Agustín, el 29 de Junio de 1726; recibió la mitra en León y fijó su residencia en Granada. Este Obispo recibió una Real Cédula del Rey Felipe V, en que le pedía informes acerca de los sínodos celebrados en la Diócesis de Nicaragua, sobre las bulas de erección de la Catedral y otras cosas de la Provincia. El Prelado contestó en carta fechada En Granada a 30 de Marzo de 1732, manifestando que ningún dato escrito había de 1685, porque los archivos habían sido quemados por los piratas de ese año y que los informes que enviaba eran recogidos por las referencias tradicionales y de lo que decían los cronistas.³⁷ Esta es, pues, la razón de que haya tanta discrepancia en la historia de los primeros tiempos de la colonia.

El Obispo Villavicencio falleció en Granada el 25 de Diciembre de 1735, dejando gratos recuerdos, entre ellos: haber dotado al Seminario de León de su particular peculio, la clase de la solfa, para que los eclesiásticos cantaran bien, y considerando inútil la cátedra de lenguas indígenas que se servía en el Seminario con los fondos, estableció otra de artes y teología moral.

Al principio de la colonia fue indispensable la cátedra de lenguas indígenas, para que los eclesiásticos pudieran predicar a los nativos en su idioma, pero ya por este tiempo la casi totalidad de la población daba al olvido su propia lengua, adoptando la oficial de Castilla.

Por la vacante del Señor Villavicencio, el Rey eligió en Diciembre de 1736 al Dr. Domingo Antonio Zattarain, Chantre de la Catedral de Puebla de los Ángeles, a quien extendieran los títulos el 1º de Mayo de 1738.

En la Parroquia o Beneficio de Segovia se habían sucedido: en Octubre de 1734, Juan de Rojas; en Diciembre del mismo año, Francisco Gutiérrez; en Enero de 1735, Juan Francisco Balde; en Enero de 1736, Laurencio Rocha y Cabrera, probablemente párrocos unos y sacristanes otros; y en Mayo de 1738, Don Bernabé de Partida Aguilar; y finalmente, en 1739, quizá como Sacristán Mayor, Don Juan Bautista Morales.

A la muerte del Señor Zattarain fue electo el 12 de Febrero de 1744 el Dr. Don Isidoro Bullen y Figueroa, Capellán de Honor de su Majestad.

³⁷ Salvatierra - Contribución a la Historia de Centre América..

En la Provincia se habían sucedido: el Brigadier Don Alonso de Fernández de Heredia, nombrado para las Gobernaciones de Costa Rica y Nicaragua, investidos de facultades militares y dentro de extraordinarias jurisdicciones, por Cédula de 23 de Agosto de 1745, y para las funciones privativas de Comandante General de Nicaragua y Teniente de Gobernador, al Maestre de Campo Don José Lacayo y Briones. A Fernández de Heredia, que fue elevado a Mariscal y electo Capitán General del Reino, sustituyó el Capitán José González Rancajo.³⁸

El Señor Marín Bullan -falleció en el Palacio Arzobispal de Guatemala el 10 de Agosto de 1748. Para sustituirle fue electo el Licdo. Pedro Agustín. Morel de Santa Cruz, Deán de la Catedral de Cuba, el 31 de Octubre de 1749. Morel fue el único Prelado que visitó las Provincias de Nicaragua y Costa Rica, en todas sus partes, que en lo eclesiástico eran entonces una sola, dejando en el detallado informe que elevó al Rey interesantes datos históricos que revelan el estado de la administración, en lo civil y en lo eclesiástico, el aspecto físico de sus poblaciones y su movimiento económico y social.

Por este tiempo la Provincia constaba de 5 partidos: León, Granada, Realejo, Nicoya y Segovia, con 89 pueblos.

MOREL DE SANTA CRUZ EN NUEVA SEGOVIA

El señor Morel de Santa Cruz desembarcó en Costa Rica, visitó los pueblos de aquella Provincia, pasando por Rivas y Granada hasta llegar a León. De allí salió en Visita Pastoral a todos los pueblos de la Provincia, regresando a León, desde donde elevó un interesante informe al Rey, fechado el 8 de septiembre de 1752, del que tomamos los siguientes datos, ocupándonos solamente de la comprensión parroquial de Nueva Segovia en aquella época:

Estelí. Visitó esta villa en la primera quincena de mayo. Estaba poblada en un terreno pantanoso, a once leguas de Jinotega y había sido poblada por familias de la Ciudad de Nueva Segovia que se habían retirado a aquel sitio. El Cura de ese pueblo fungía como Coadjutor del de Nueva Segovia.

La iglesia era de adobes, piedra y barro y desde hacía veinte años estaban construyendo una mejor, para lo cual el señor Morel obsequió cien pesos. Su titular era San Antonio.

³⁸ Salvatierra - Contribución a la Historia de Centro América.

Esta ayuda de Parroquia, según la carta del Rey a la Audiencia y mencionada en el Capítulo 1X, ocurrió en 1635 en Villa Vieja o San Antonio de Esteli.

En la jurisdicción había 53 haciendas de ganado mayor, 20 trapiches, chacras y cultivos varios y la habitaban 523 familias con 2413 habitantes.

Condega. El 16 de mayo llegó a este pueblo, uno de los más antiguos de Nueva Segovia y que conserva aún su nombre primitivo indígena. Aunque los primeros pobladores fueron indios, por aquel tiempo estaba poblado por mulatos. Su iglesia era de tres naves, de adobes, y su santo titular la Purísima Concepción. Estaba rodeado de cerros y lo habitaban 143 familias con 616 personas. Para la defensa del lugar el Gobernador de la Provincia tenía organizada una compañía de montados, compuesta de Capitán, oficiales correspondientes y 65 hombres, sin más armas que 25 lanzas.

Palacagüina. A este pueblo llegó el Prelado el 19 de mayo. Estaba situado en un llano rodeado de cerros. Lo habitaban 90 familias con 298 chacra tantas, indios y ladinos, sujetos al Alcalde de Ciudad Segovia. La iglesia era de adobes y su titular la Asunción.

Litelpaneca. [Hoy Telpaneca] Se alzaba en un valle ceñido por cinco elevados cerros, a orillas de un río caudaloso³⁹ que llevaba el nombre del pueblo. Tenía iglesia de cal, ladrillo y tejas, y su titular era San Juan Bautista, pero veneraban especialmente a la Santa Cabeza, a cuyos milagros creían deber el no ser atacados por los caribes, a pesar de su proximidad a la montaña y la facilidad de sorprenderlos por el río. Gobernábanlo dos Alcaldes, un Alguacil Mayor, dos regidores y un Fiscal. Hace notar el Prelado que este pueblo lo manejó siempre la casta indígena, sin interferencia de blancos o ladinos; que en sus habitantes se notaba que llevaban una vida menos miserable que la de los otros pueblos del partido y eran obedientes a la ley y a los preceptos divinos. Las familias eran 306 y las personas de confesión y comunión 619; y eran muy cumplidos en sus tributos de 34 pesos.

Comalteca. (Desaparecido). Estaba situado al Sur, a corta distancia de Litelpaneca. Lo poblaban 13 familias con 42 personas. Su titular era el mismo del anterior. Había en esta jurisdicción 23 hatos y tres trapiches. Por su proximidad a Litelpaneca y el corto número de habitantes, Su Señoría sugirió que los dos pueblos formaran uno solo, trasladándose los de Comalteca a Litelpaneca. Tenía por autoridades un Alcalde, un Regidor y pagaban de tributo 28 pesos.

Copiaremos íntegros los párrafos del informe de Morel de Santa Cruz al tratar de los pueblos que continúan siendo de Nueva Segovia, para satisfacer la curiosidad de los neosegovianos:

³⁹ El río Coco o Segovia.

Nueva Segovia. (Hoy Ciudad Antigua). Todas las jornadas de este país tienen nombre por su aspereza; la presente es una de las más crudas y penosas; repuse por seis leguas y pasadas con felicidad llegué a la Segovia; ésta ciudad se compone de Iglesia Parroquial, Convento de las Mercedes, hospicio de San Francisco, casa de Ayuntamiento y de particulares; tuvo su primer asiento en un sitio que se interna como diez y ocho leguas al Norte⁴⁰ y conocido con el nombre de Ciudad Vieja. Preténdase que por entonces era una de las principales del Obispado⁴¹, y se hallaba definida por una casa fuerte o muralla; pero que las continuas invasiones de los caribes y la intemperie del clima, que hacía malograr las criaturas recién nacidas, fueron causa para abandonarla; con la traslación que cuenta ciento cuarenta y un años, mudó de temperamento: el que goza es muy fresco y saludable. El terreno llano se extiende hasta tres cuadras de longitud y latitud; unas colinas pequeñas lo cortan y un río de buena agua lo baña por el medio día.⁴² La nueva situación se comenzó a desgraciar con dos invasiones de ingleses y filibusteros, acaecidas en los años de sesenta y cinco⁴³ y ochenta y cinco del siglo pasado; sucedieron después tales discordias y litigios entre los vecinos, que sus caudales se consumieron en papel y estrados; últimamente se arruinó con la dispersión de sus moradores, los más de ellos se retiraron a Estelí; en aquel paraje fijaron su asiento y con el tiempo se fundó una ayuda de Parroquia y Villa de que he tratado ya; otros se recogieron a los pueblos comarcanos y el poco resto quedó en la ciudad.

La parroquia es de tres naves, muy capaz, sobre horcones, con su sacristía y paredes de cal, ladrillo y teja; las campanas están sobre la puerta principal, y la torre en el primer cuerpo por falta de medios. Su titular es Nuestra Señora de la Asunción, tenida en veneración por sus milagros; entre ellos se numera la curación de un leproso y se asegura que desde entonces le han quedado las manos afeadas con las manchas del mismo accidente; no sé la realidad, sólo sí, que cuando tuve la dicha de besarlas, reconocí estar en la conformidad que se decía: hallase colocada en un trono dotado y decente que está en el altar mayor; fuera de éste hay otros cuatro, dos con algún adorno y los otros dos sin él; tiene pocos ornamentos y necesidad de reparos, pero nada se hace por la mucha pobreza, dimanada de habersele quitado desde el año de cuarenta y ocho el excusado y

⁴⁰ Ciudad Vieja respecto a Ciudad. Antigua está al Sudeste.

⁴² Desorientado andaba Su Señoría. El río corre al Norte, de Occidente a Oriente, da una vuelta y al Oriente corre de Norte a Sur.

⁴³ Si invasión filibustera hubiera ocurrido en 1665, la habría mencionado el Procurador en 1673.

noveno de que gozaba. No obstante, el único arbitrio que discurrí, fue nombrar por mayordomo a un caballero acaudalado y celoso para que atendiese En su apogeo Santa Marta de la Esperanza fue la tercera población de Nicaragua. Al remedio de sus necesidades, que fue lo mismo que dejaba practicado en Estelí. La administración corre a cargo de un cura clérigo; el otro de los dos que antiguamente tenía, reside en Estelí, y el Sacristán Mayor en la iglesia que quiere, y por fin ninguno se halla gustoso, porque las escaseces son temerarias; aún más sucede, y es que no se encuentra opositor para la propiedad; y si alguno acepta el interín, poco permanece en su manejo. La renta del Cura llegará a seiscientos pesos, incluso otros tres pueblos sus anexos, que son: Jícaro, Jalapa y Mozonte; la del Sacristán Mayor a doscientos cincuenta.

El Convento de las Mercedes se reduce a una iglesia pequeña situada en una loma, dos altares pobres, sacristía muy estrecha y dos campanitas en el alero; la fábrica es de adobes y de tejas, una celda de lo mismo y una cocina de paja, cayéndose; son sus oficinas y sus cercos un monte pequeño que lo circunda; preténdase que en lo pasado hubo diez mil pesos de renta y que con las invasiones de los enemigos han quedado en tres mil seiscientos; en lo que no hay duda es, en que bastan para la subsistencia de la comunidad, que se refunde en un solo religioso intitulado Comendador.

El Hospicio de San Francisco tiene su altar, la cocina de teja y sitio llano, en lo demás, idéntico con la Merced; está destinado para la habitación de los religiosos observantes que vienen de la Provincia de Guatemala a ocuparse en la conquista y reducción de los caribes de la montaña. Sus buenos deseos no surten efecto por lo impracticable de la empresa; mantiénense ayudando al Cura de la ciudad o al de los otros pueblos comarcanos que los llaman para el mismo fin.

Las casas de Ayuntamiento son de adobe con su pasadizo sobre horcones hacia la plaza; aféanla por el mal orden en que las hicieron; constarán de veinte varas de largo y diez y ocho de ancho; en ellas hay cuatro piezas: la del medio para el cabildo, que se compone de dos Alcaldes Ordinarios, Alférez Mayor y dos Alcaldes de la Hermandad; éstos y los Ordinarios se dividen residiendo unos en Estelí y otros en la ciudad; el Ordinario que queda en ella es el más antiguo y se intitula Teniente de Gobernador; así es que éste como el de Estelí, asisten en la hacienda e pueblo que les parece con el ejercicio de la jurisdicción.

Para que no falte en los mencionados lugares acostumbrados el Ayuntamiento, en el día de elecciones, que es el de año nuevo, nombran a los Alcaldes de la Hermandad por sustitutos de los Ordinarios, sin hacerse caso del legítimo Teniente de éstos, que es el Alférez Mayor. En efecto, los Alcaldes Ordinarios en la realidad vienen a ser cuatro todos a un mismo tiempo, aunque en diferentes lugares demichan y de este desconcierto proviene a veces que ninguno es obedecido. Los oficios de Regidores y Escribanos, háyanse vacantes, aunque se espera su provisión en los lugares que los pusieren. La pieza del lado

de arriba sirve de sala de armas, en la que hay ciento sesenta y tres fusiles, cincuenta cañones organizados de mosquetes y arcabuces; cien carneles y cartuchos, cincuenta porta-fusiles, cincuenta bayonetas, doscientas lanzas y lunetas, quinientas libras de pólvora y dos mil balas, tambores y otros pertrechos. Todas estas provisiones están a cargo del Sargento Mayor de la misma ciudad, que no sólo manda en lo militar de ella, sino también, en la villa de Estelí y pueblos de Condega, Jícaro y Jalapa.

Hay asimismo tres compañías: dos con doscientos dos hombres y sin capitanes, y la otra con capitán y sin gente por ser de forasteros.

«La tercera sala es una pequeña que media entre las antecedentes; la cuarta, en fin, que cae abajo, sirve de cárcel. Últimamente las casas son treinta y una, once de tejas y veinte de paja; las familias, sesenta y ocho y las personas trescientas setenta y cinco, de todos colores.

Asegurase que los Superiores y hasta la Cancillería de Guatemala se han propuesto con empeño a que los vecinos se establezcan sobre el lugar, pero sus mandatos quedaron sin efecto. Dedíqueme seriamente y por todos los medios a persuadirles lo mismo; la respuesta fue favorable y la ejecución se asegura como cierta; es necesario, no obstante el verla para creerla, por ser la empresa difícil. En la ciudad no hay carnicería ni provisión venal de boca; el que quiere comerla ha de tener el cuidado de traerla de su hacienda. Las necesidades, pues, son ordinarias y los vecinos huyendo de ellas se retiran al campo. En efecto, mientras no se tomara otra providencia para el abasto público, todas las que se dieran sobre la construcción de casas serán inútiles.

Siete días y medio permanecí en este lugar; prediqué quince sermones, confirmé trescientas cuarenta y una personas y a la procesión concurrieron trescientas quince; hubo, en fin, muchas confesiones, comuniones y extrema confusión en las gentes, que con lágrimas y lamentos, manifestaron públicamente su dolor».

Jícaro. Fenecida esta visita, volví la vista a otras dos más necesarias e importantes de todas. A distancia de siete y catorce leguas muy agrias y trabajosas de la ciudad hacia la montaña, se hallan los pueblos de El Jícaro y Jalapa; el extravío en que se encuentran y el ser frontera de los caribes y mosquitos,, han impedido en todo tiempo que mis antecesores los hayan visitado. Yo, sin embargo, atropellé cuantos inconvenientes se me pusieron, y el día que fue dos de junio me puse sobre el primer lugar: tiene su situación en un llano pequeño como de dos cuadras de Oriente a Poniente y una de Norte a Sur. Una casa de paja bastante pobre e indecente, por iglesia; su titular San Miguel, sin

sacristía; el cementerio cercado de palos; en cuatro más elevados, dos campanas; veinticinco bohíos sembrados en el monte y otros sesenta y dos sembrados en los campos; ciento veintitrés familias y quinientas ochenta y siete personas de confesión y comunión, entre negros y mulatos, que son los vecinos; una compañía con su Capitán y oficiales y doscientos noventa hombres alistados, fuera de otros ciento diez que no lo están; ochenta armas de fuego, las más de ellas inservibles, pólvora y balas muy pocas. Guardan tres puertos de la montaña, que distan cuatro leguas: asegúrese que son el terror del enemigo, y que por este motivo se han mantenido indemnes de sus invasiones».

"El clima es templado, el cielo alegre, las aguas buenas y con un oro que se coge en sus arenas. Dos días me mantuve en este pueblo en mis ejercicios acostumbrados; oí algunas confesiones, prediqué cinco sermones, confirmé quinientas treinta y dos personas y la procesión de penitencia se compuso de cuatrocientas una".

Jalapa. El día cinco, caminadas siete leguas, llegué a Jalapa; este pueblo en lo antiguo era de indios: se han extinguido de forma, que ocho únicamente han quedado en dos familias; se han agregado otras tres de Mozonte y sesenta y dos de los ladinos: todas tienen doscientas cuarenta y siete personas de confesión y comunión. La Asunción es la titular, pero sin Iglesia, la que hay ni aún sirve para cocina y tal vez se ha dedicado para el baile profano de la zarabanda. Gran lástima me causó y así en dos sermones que prediqué esforcé cuanto pude los ánimos para la continuación de otra, también, de paja que se ha principiado".

"Los bohíos se reducen a veinte sobre un terreno montoso y lleno de pantanos, con cerros por el Oriente y Ocaso: pero de Norte a Sur corren unos campos amenísimos; las cualidades del clima son las mismas que de El Jícaro: en ninguno de los dos hay sacramentos por falta de Ministro que lo cuide: tampoco tiene juez alguno sobre el lugar: ambos están sujetos a los Alcaldes Ordinarios de la Ciudad, quienes no ponen los pies en ellos. Un Capitán, sus oficiales, cincuenta hombres y seis fusiles, sirven para guardar un puerto de la montaña que está a tres leguas. Confirmé doscientas personas y la procesión se compuso de doscientas sesenta y tres. Pareciéndome, en fin, que en fuerza de mi obligación debía interesarme en el bien espiritual y temporal de estos dos pueblos, escribí sobre ellos al Presidente de Guatemala las dos cartas que, aunque posteriores en la fecha, insertaré en este lugar como propio de

«Excelentísimo Señor: Muy Señor mío de mi mayor estimación: Participo a V. E. cómo Don Bernabé de Partida Aguilar, Cura Rector de la Iglesia Parroquial de la Ciudad de Nueva Segovia, se presentó ante mí exponiendo:: que los dos pueblos de El lean y jalapa tenían antes su curato separado: que, en la vacante del Ilustrísimo Sr. Obispo Fray Dionisio de Villavicencio, fue tu muerte en 25 de Diciembre del año de 35, se suprimió, agregándolos al de la dicha ciudad, y que hacia dejación de ellos por la dilatada e incómoda distancia en que se hallaban;

recibida la información sobre el asunto, proveí auto en que haciéndome cargo de la necesidad y utilidad, sólo del restablecimiento del mencionado curato, sino también de la erección de otro en Jalapa, se compulsase testimonio para remitirlo a V. E. y determinase lo que tuviere por más conveniente, y en el interín deposité las Iglesias de los pueblos mencionados. en Don Miguel Jerónimo Saldaña, Pbro. Sacristán Mayor interino de la dicha ciudad, para que cuide de. aquellos infelices feligreses, tan destituidos de consuelo, según parece del testimonio adjunto».

Con este motivo debo hacer presente a V. E. que el Cura de Segovia tiene a su cargo cuatro iglesias, es a saber: las de los dos pueblos expresados, la de la ciudad donde reside y Mozonte, que está a distancia de cuatro leguas hacia el Sur y aquellos a ocho y catorce al Norte; cómo un solo Ministro únicamente podrá atender a cuatro feligresías tan separadas las unas de las otras, no es fácil comprender. Débese tener por imposible, mayormente cuando los caminos son doblados y en tiempo de aguas, casi intransitables; de aquí proviene que las iglesias se reducen a unos bohíos de paja tan indecentes, que sólo por necesidad puede celebrarse en ellos. Las de El Jícaro y Mozonte constarán de unas diez y seis varas de longitud y seis de latitud, y la de Jalapa se ciñe únicamente a siete varas y su alto a dos y media; esta última parece una cocina pequeña y tan despreciable, que quizá ha servido para el baile de la zarabanda, que es un baile inmodesto y absolutamente profano, Los feligreses también como que carecen de Ministro; se mantienen en los campos, sin otro comercio que el de los brutos; no tienen casa en el que llaman pueblo, y cuando bajan a él se amontonan en una muchas familias y otras bajo los árboles; no oyen misa sino rara o ninguna vez al año. Los preceptos de la confesión y comunión hasta este tiempo están por cumplirlos. Los que quieren evadirse de esta obligación, con facilidad lo consiguen, y todos como criados en los montés, carecen de aquellos ejercicios cristianos, que facilitan la salvación; en efecto, como con la vista he tocado estas necesidades, me han penetrado el corazón; y así no puedo menos de solicitar su remedio.

Este consiste en el restablecimiento del antiguo curato de El Jícaro y erección de otro en Jalapa; entonces cada párroco cuidará de su iglesia y feligresía y cesarán los inconvenientes relacionados. La única dificultad consiste en la renta con que deben mantenerse, facilitarse no obstante, sin quebranto alguno de la real hacienda, del modo que he discurrido: en la dicha ciudad de Segovia hay un Hospital para dos religiosos del orden Seráfico que vienen de esa Provincia; su principal destino es la reducción de los indios que habitan las montañas de aquella comarca; a cada uno se contribuyen anualmente, doscientos pesos de la misma real hacienda y ellos los perciben sin más pensión que ésta; la compañía que

llaman de la Conquista existe en El Jícaro: suele de tarde en tarde entrar al registro de la montaña; entonces va uno y en las cercanías de ella dice misa a la gente, les da el buen viaje y se retira. No hay memoria de cuándo fue la última reducción ni pueblo, ni siquiera un indio convertido por este medio; entrelinéense, en fin, los dos religiosos en ayudar a los curas de la jurisdicción que los llaman. Asegurase que esta inacción en su principal ministerio, los hace andar con vergüenza entre las gentes, porque como buenos religiosos que son, no quisieran ser notados en aquello de que realmente se hallan libres. Por otra parte, el penetrar en la montaña es una cosa de las más arduas que pueden ofrecerse; lo mismo es entrar en ella que sentirse un calor terrible, que es necesario arrojar la camisa para tolerarle. La espesura y la maleza necesitan de gran paciencia y constancia para vencerlas; la elevación de los Montes impide el registro del sol y es necesario aguja para saber el rumbo. Los caribes tiran por los lugares de más difícil acceso y como prácticos del país se escapan por dondequiera. Si alguno o algunos caen en el lazo y se bautizan, cuando menos se piensa se huyen y son los peores enemigos porque saben las entradas y salidas de la tierra y lo indefenso de nuestros pueblos; la empresa, en fin, sobre trabajosa, es inútil.

Uno de los dos religiosos habló conmigo y es del mismo dictamen. Fundado en él, añadió haber escrito a su antiguo Provincial, Jiménez, que ya es diácono, le diera otro destino a causa de que el de esta reducción era frustráneo; el compañero también me insinuó hallábase por la misma razón con el ánimo de retirarse al Colegio de Cristo Crucificado, con que ambos se alegrarían si los relevasen del destino infructuoso en que se hallan; yo soy del mismo sentimiento, y en tal caso, los cuatrocientos pesos de que gozan se adjudicarán a los dos nuevos curas de El Jícaro y Jalapa.

Añado que la conquista no conviene en estas montañas, porque los caribes se inquietan con ella, sorprenden después a las poblaciones más inmediatas de los indios cristianos, las saquean y se los llevan a padecer una dura esclavitud. Parece, pues, que no estamos en término de ofender, sino de defendernos; que sería muy justo que V. E. prohibiese semejantes entradas sin orden especial de V. E. y que sólo procurasen mantener sobre sus guardias, para no ser insultados de los enemigos, los cuales según la experiencia, sólo hostilizan cuando han sido agraviados.

Los costos también que se causan en estas reducciones contemplaba yo, deberían con más razón consumirse en mantener un cura en cada pueblo de los indios cristianos. Puedo asegurar a V. E. que me causa gran compasión cada vez que encuentro tres y cuatro pueblos distantes entre sí, administrados por un solo párroco.⁴⁴ Si cada uno tuviese el suyo, sería especial servicio a Dios y al Rey. Los indios estarían bien instruidos e irían en aumento y no en la decadencia que se

⁴⁴ ¿Qué diría Su Señoría si viera al Párroco de Ocotai-admiuísorando 12 pueblos?

experimenta, y últimamente, si no tenemos fuerzas para proveer de palito espiritual competente a los que están cristianizados y tienen más derecho para ser atendidos, cómo podemos volver nuestras vistas a reducciones, mayormente cuando aunque se logren, duran poco, o porque los indios con la mutación del temple y tristeza se mueren, o porque fugitivos se retiran a su antiguo suelo. V. E. en fin, determinará sobre todo la que hallare más conveniente, al servicio de ambas majestades y conservación de estos naturales, que son los objetos primarios de mi atención.

Nuestro Señor guarde la menesterosísima persona de V. E. los muchos años que deseo y necesito. Pueblo Nuevo, Junio veinticuatro de setecientos cincuenta y dos. B. L. M. de V. E. Su más afectuoso y seguro Capellán. Pedro Agustín., Obispo de Nicaragua.

«Excelentísimo Señor Teniente General Don José Vásquez Prego. Excelentísimo Señor, muy Señor mío, de mi mayor estimación y Los pueblos de El Jícaro y Jalapa, son los últimos del partido de la Segovia, que caen por el Norte a la montaña de los caribes, guardan los puertos por donde éstos hacen sus salidas y sirven de antemural a los demás pueblos de la misma Segovia:: el extravío y peligro en que se versan han sido aparentemente el motivo de que mis antecesores no las hayan pisado: yo, sin embargo, no deteniéndome en esta circunstancia, pasé a ellos para hacerme cargo qué era lo que más necesitaban de mi presencia. Lo que encontré fueron calamidades y trabajo: la iglesia de El Jícaro es un bohío de paja muy pobre e indecente. No hay Sacramento por falta de ministro; tampoco tiene Sacristía, ni ornamentos, ni aún visos de la casa de Dios: las de los particulares se reducen a veinticinco de la misma especie, más pequeñas; la mayor parte de ellas sin paredes y en tal desorden, que no forman calle y el monte les sirve de impedimento para el registro. Las familias llegan a ciento veintidós y las personas a quinientas ochenta y siete, de confirmación y comunión y se componen de negros y mulatos, sin los que andan dispersos por los valles. Un negro viejo, llamado Marcelo Cárcamo, de la compañía de la Conquista, que es lo mismo que si dijéramos de todo el pueblo. No hay otro oficial ni justicia; él conoce de lo militar y político, y se ha hecho tan respetable, que los Alcaldes no mandan, ni de ocho años a esta parte ponen los pies en aquel territorio; algunos lo reputan como asilo de forajidos, y por libertinos a sus moradores: efectivamente encontré sobre el lugar tres hombres que con sus amigas habíase transportado de otras partes y residían en él, aunque con la expectativa de que yo les dispensase los impedimentos en que se hallaban. No vi ni toqué otro desconcierto; aunque ninguno me causaría ruido por no haber justicia que los pueda extirpar. Mediante las maneras tan afables que practiqué

con todos: la predicación de la divina palabra en cinco sermones; oración mental y rosario, tres veces al día, e otros tantos que duró mi demora, quedaron tan suaves y domesticados, que al despedirme, testificaron con lágrimas sus sentimientos. Paréceme que por todas razones y la principal por ser frontera debe procurársele mayor adelantamiento y formalidad a la población, y tan loable fin se conseguiría: el primero, por la creación de seis compañías formadas de cincuenta hombres con sus capitanes. respectivos oficiales y provisiones de guerra de que necesitasen: y el otro por la creación de Ayuntamiento compuesto de dos Alcaldes Ordinarios, Alguacil. Mayor, dos Regidores y Fiscal, que es lo que se practica en los pueblos de los indios, sin más jurisdicción, por ahora, que hasta las goteras del lugar y con reserva de asignarles con audiencia del Cabildo de la Segovia, lo más que pareciere conveniente: a estas providencias ha de seguir la de que todos los dispersos se recojan al pueblo y que así ellos como los demás y primariamente los empleados construyan sus casas en él, reduciéndolas a calles: todo lo referido servirá de que la población se extienda, los vecinos vivan bajo obediencia, los malhechores sé ahuyenten, y lo bueno que he sembrado permanezca. Aun tendría otra utilidad digna de mayor atención, y es como fundamento de todas las referidas. Este pueblo hallándose informe y con sólo una compañía, ha sido en lo pasado el terror de los caribes, pues qué será cuando éstos sepan haberse reducido a república y hallarse defendida de seis compañías? Por si mi proyecto, en fin, mereciese la aprobación de V. E., incluyo razón de las personas más beneméritas para obtención de los mencionados empleos, y he dispuesto que José Ruana, Teniente actual de la mencionada compañía, sea el portador de ésta, para que, como práctico del país, informe a V. E. las demás particularidades de que V. E. fuere servido noticiarse.

Jalapa es la última calamidad que puede contemplarse: la iglesia fue derribada por vieja: construyese otra provisional tan baja, reducida y oscura, que el ánimo se contrista al entrar en ella: con el altar y un púlpito que formaron, con diez o doce personas se llenaba. La última vez de dos que prediqué fue de la parte de afuera para que todos oyesen. Los bohíos son veinte, sembrados en el monte: las familias de indios y ladinos sesenta y siete y las personas doscientas cuarenta y cuatro. Hay una compañía de cincuenta hombres, aunque desarmados, con sus oficiales, que es Capitán Don Andrés López de Sales, quien corre con el mando absoluto por no haber juez alguno. No repito a V. E. para el reglamento de este lugar los arbitrios que anteriormente expuse, porque me ha parecido más acertado suspenderlo hasta que con la resulta de El Júcaro se fervoricen los vecinos, que casi todos son levantes y a instancia de ellos, pasé yo mis oficios a V. E.—Nuestro Señor Guarde la menesterosísima persona de V. E. los muchos años que deseo y necesito. Pueblo Nuevo, Junio veinticuatro de setecientos cincuenta y dos. B. L. M. de V. M. su muy afecto y seguro Capellán, Pedro Agustín, Obispo de Nicaragua».

«En siete emprendí mi regreso de Jalapa a Ciudad Antigua hacia la ciudad, y el ocho, pasadas catorce leguas, las más dobladas y terribles de cuantas en el decurso de mi marcha he transitado, lo consumé. En la tarde hice confirmaciones y prediqué dos veces, porque "el fervor del pueblo era tanto, que me hizo duplicar este trabajo.»

Mozonte. Llegué a Mozonte; este pueblo dista cuatro leguas de la ciudad y tiene por titular a San Pedro; su situación es un llano alegre y cercado de unos cerros altos y montosos hacia el Oriente, aunque bajos por el Occidente. Una casa de paja vieja, muy reducida, sin sacristía, le sirve de iglesia; hay en ella tres altares y dos campanas pequeñas. Hará doce años que sus moradores, que son indios, dieron principio a una iglesia de cal y piedra; las paredes se hallan en estado de enraizarse. La madera, caña y tejas, prontas, no se ha consumado así por falta de maestro, como por ser pocos los indios y tenerlos ocupados continuamente en repartimientos y demás oficios de la ciudad. Las casas son cincuenta y tres, y las familias ciento veintiséis, y las personas cuatrocientas cuarenta y seis, de confesión y comunión. Hay dos Alcaldes, Alguacil Mayor, dos Regidores y Fiscal. Pagan doscientos setenta y seis pesos de tributo anual a la caja, ración y servicio al Cura. Dos días y medio me mantuve en este pueblo; prediqué cinco sermones y confirmé a cuatrocientos cuarenta y dos».

Totogalpa. Tenía su asiento en un llano cercado de cerros, aires frescos, cielo despejado y aguas saludables. Servía de iglesia una casa de paja, vieja y maltratada; y aunque se habían dedicado a levantar la parroquia de adobes y cubierta de tejas, en el espacio de veintiséis años apenas habían podido acabar la capilla mayor y la sacristía. Tenía el pueblo setenta y seis casas metidas dentro del monte, ciento noventa, y ocho familias con seiscientos sesenta y siete personas; dos Alcaldes, Alguacil Mayor, dos Regidores y Fiscal; y pagaba de tributo la cantidad de \$362.20.

Tepesomoto. Estaba en un llano de monte pequeño, extenso por el Sur, estrecho y dominado de altos cerros por los otros lados. La iglesia era de tres naves sobre pilares de madera con techo de tejas y paredes de adobes. Tenía noventa y nueve familias con un total de 509 personas, indios y ladinos que pagaban de tributo \$393.55 y vivían en 98 bohíos. De tejas no había otra casa que la del Cura: Dos Alcaldes, el Alguacil Mayor, dos Regidores y el Fiscal, gobernaban a los indios; los ladinos eran pocos y no tenían juez.

Yalagüina. Situado en un terreno llano, aun, que húmedo, cálido y mal sano y poco ventilado a causa de los altos cerros que lo rodean. Se componía de 44 familias, con 108 personas que habitaban en 34 chozas, casi escondidas dentro

del monte. Ejercían la autoridad 2 Alcaldes, el Alguacil Mayor, dos Regidores y el Fiscal. Pagaban de tributo \$143.50. La iglesia era de tres naves y de tejas; tenía las paredes de adobes.

Pueblo Nuevo. Estaba situado en un terreno montoso, cálido y húmedo, teniendo un aspecto triste a causa de los elevados cerros que lo rodeaban, y que naturalmente impiden la circulación del aire. La iglesia era de tres naves sobre horcones, techo de tejas y paredes de adobes; era muy reducida, y por su antigüedad se encontraba bastante maltratada. Lo poblaban cuarenta y cuatro familias con un total de doscientas tres personas, todas ladinas; habitaban en catorce chozas, la mayor parte sin embarrar y algunas caídas. No tenían juez en el lugar, sin embargo de no ser muy miserable la propiedad rural con que contaban, puesto que poseían cincuenta y dos hatos, siete trapiches, sus chacras y tierras de labor. Pagaban al cura ochocientos pesos al año.

Del informe del Señor Morel de Santa Cruz sacamos en claro que los pueblos de la Trinidad, San Isidro, San Rafael y la Concordia, no existían; por tanto, creemos que Pueblo Nuevo, cuyo titular es la Santísima Trinidad, es la población o pueblo de la Santísima Trinidad del Valle de Pliego, fundado por Don Andrés de Arbieta, y que el Rey en Cédula de 25 de julio de 1661, ordenaba al Gobernador cuidar de las poblaciones. Qué había hecho Don Andrés de Arbieta, llamadas: San Felipe de Austria, La Santísima Trinidad del Valle de Pliego, Santa María de Altamirano, San Nicolás de Velasco, San Andrés de Arbieta y San Juan de Esquivel,⁴⁵ Como se recordará, en las gestiones hechas por el Cabildo de Nueva Segovia ante la Corte en Madrid, resultó un pueblo más, entre 1663, en que Don Agustín Ponce de León, dice que la ciudad de Nueva Segovia estaba situada entre 15 pueblos de indios cristianos, y 1673 en que Don Isidoro de Torres dice que en su contorno y jurisdicción hay 16 pueblos que tendrían 4.000 indios.

También parece que al pueblo de Totogalpa se intentó cambiarle el nombre, porque un documento del año de 1747, dice: «No. 35-3. Nueva cuenta y padrón de los tributarios del Pueblo de Santa María Magdalena, de la jurisdicción de Nueva Segovia». El titular de la iglesia de Totogalpa es Santa María Magdalena, y los indios del pueblo llaman al cerro grande de la jurisdicción, Cerro de Santa María, rodeándolo de la leyenda que es volcán y se comunica con los de Guatemala.

NUEVA REDUCCIÓN DE SEGOVIA

Trasladado el Señor Morel de Santa Cruz a la Diócesis de Cuba, se le extendieron los títulos de Obispo al Canónigo de la Catedral de México, Don José Antonio Flores de Rivera, el 2 de septiembre de 1753. Flores de Rivera visitó

⁴⁵ Pastella - Documentos Auténticos.

Nueva Segovia en abril de 1755, administrando el sacramento de la confirmación en Mozonte el 18 de dicho mes.

Poco tiempo ciñó la mitra de León por su pronto fallecimiento, ocurrido el 21 de junio de 1756, y para reponerlo fue electo Fray Mateo de Navia Bolaños y Moscoso, de la Orden de San Agustín, el 16 de noviembre de 1757.

En la ciudad de Nueva Segovia era Cura en 1756, José Fermín de Vega, y Superior del Hospicio de San Francisco, Fray Sebastián de Orozco y Zabala, a quien se intitulaba ahora Comisario Apostólico de las conquistas de Pantasma y Paraca.

En 1757 administraban sacramentos como Cura o Sacristán Mayor, Francisco Miguel Fernández de Bobadilla, quien falleció el 20 de diciembre de 1759, también en el mismo año Fray Sebastián de Oteros.

Como Gobernador de la Provincia, en sustitución de González Rancaño, fue nombrado el 5 de octubre de 1755 el Capitán Don Melchor Vidal y Lorca, y para reponer a éste fue nombrado el 21 de agosto de 1763 el Capitán Domingo Cabello y para reponer a éste al Teniente Coronel Don Miguel Quiroga, el 5 de febrero de 1777.

El Señor Navia Bolaños y Moscoso falleció en la Ciudad de Granada en 1762, y para llenar la vacante fue electo el 31 de octubre de 1763, el Segoviano, Deán de la Catedral de León, Don Juan Carlos Vílchez y Cabrera, originario de Pueblo Nuevo.

El Señor Vílchez y Cabrera fue consagrado en la Catedral de Comayagua. Este ilustrado Obispo fue un batallador infatigable por el mejoramiento material e intelectual de Nicaragua. Obtuvo a sus instancias la Real Cédula de 16 de diciembre de 1761, para establecer las cátedras de Filosofía, Teología, Cánones y Escritura.

Durante su Deanato, que empezó en 1748, en el mismo tiempo en que se principiaron los trabajos de la nueva Catedral, el Señor Vílchez y Cabrera tomó un interés extraordinario por que aquellos prosiguieran con rapidez, y por que el nuevo templo alcanzara las proporciones de todo un monumento arquitectónico. Esta empresa fue desde sus comienzos una verdadera devoción, casi un apostolado, para este eclesiástico. Estas actividades suyas como

Deán fueron consideradas en mucho para elevarlo a Obispo, pensando que de esta manera los trabajos se desarrollarían con mayor empeño⁴⁶.

A los esfuerzos de un segoviano, pues, se debió que la Catedral de León alcanzara la magnitud y grandiosidad que ostenta.

Sus ascensos en la dignidad eclesiástica fueron; en 1731, recomendado para una prebenda por el Obispo Villavicencio. En 1739, ascendido a Canónigo; en 1741, a Maestrescuela; en 1744, elevado a Arcediano; en 1748, a Deán, y quince años después, en 1763, a Obispo.

Durante los trabajos de la Catedral, en su administración, tuvo no pocos disgustos con el Gobernador Don Domingo Cavello⁴⁷.

El Señor Vílchez y Cabrera visitó Nueva Segovia en febrero de 1767. Falleció en 1774, dejando entre sus compatriotas gratos e imperecederos recuerdos.

En la parroquia de Nueva Segovia ejercieron funciones de Párrocos: en 1761, Gaspar Antonio Ulloa y Guevara, y Antonio Aldana y Meneses; en 1765, José Ramón de Oteros; en 1772, José Teodoro de Bobadilla, quien falleció en la ciudad de Nueva Segovia, el 21 de mayo de 1786; en 1776, Santiago de Montenegro; en 1780, Manuel de Montalbán, quien murió de repente en Mozonte el 8 de octubre de 1790 y en 1796, Juan Narciso López.

Parece que las sugerencias del Señor Morel le Santa Cruz para que relevaran a los misioneros franciscanos del Hospicio de San Francisco de Nueva Segovia, para que con esa pensión se restituyeran los párrocos de Jalapa y El Jícaro, como antiguamente, dio como resultado que encargaran la administración de dichos pueblos al Comisario Apostólico de las Conquistas de Pantasma y Paraca, Fray Sebastián de Orozco y Zabala.

Puede verse en un Protocolo de Testamentos en papel sellado del propio año de 1771, al folio 23, una autógrafa-certificación de bautismo del mulato libre Pedro Rizo, otorgada a 15 días del mes de marzo de 1771, que dice: «Fray Sebastián de Orozco, de la regular observación de N. S. P. San Francisco, Comisario Apostólico de las Conquistas de Pantasma y Paraca y Administrador de los pueblos de El Jícaro y Jalapa, etc.».

También en Jalapa existe un copón de oro con esta leyenda: «A instancias de Fray Sebastián de Orozco».

Este humilde misionero, que gastó más de 27 años de su vida apostólica en nuestra muy querida Segovia, falleció el 19 de 1diciembre de 1783 y fue sepultado en la Antigua Ciudad de Nueva Segovia, que había llegado a su completa

⁴⁶ La incursión de 1688, la única de que hemos podido obtener datos concretos.

⁴⁷ Salvatierra . Torno 1.

decadencia. Con la muerte del Padre Orozco terminó el Hospicio de San Francisco de Nueva Segovia.

Para reponer la vacante del Señor Vílchez y Cabrera fue electo en 1775, Obispo de Nicaragua, el Doctor Lorenzo de Tristán. Era residente de la Corte, de donde prestó juramento de fidelidad al Patronato Real, y en donde pidió ser consagrado.

El Obispo Tristán organizó misiones religiosas de catequización para la reducción de los mosquitos. Este Obispo y el prebendado Don Juan Francisco Vílchez y Cabrera, sobrino del Obispo anterior, Don Juan Carlos Vílchez y Cabrera, tuvieron disputas penosas, y ambos enviaron quejas recíprocas al Rey, originándose el cambio de Obispo, pues trasladado el Señor Tristán a la Diócesis de Durango, México, fue electo, en Cédula de 6 de mayo de 1785, don Juan Félix de Villegas Inquisidor; de Cartagena de Indias, en donde fue consagrado.

Durante su episcopado se continuaron los trabajos de la Catedral y se fundó la Nueva Reducción de Segovia, hoy Ocotal.

El Obispo Villegas recibió una Cédula real fechada el 15 de mayo de 1786, reiterándole otra anterior de 18 de agosto de 1775, en que se le pedía informes sobre el estado de la reducción de los mosquitos y excitándolo para que la prosiguiese en cooperación con las comunidades religiosas, principalmente por medio de la Propaganda Fide, de Cristo Crucificado de Guatemala.

En cumplimiento de las órdenes del Rey, el Obispo Villegas hizo un viaje a Nueva Segovia, llegando a la ciudad el 18 de mayo de 1787.

Según el informe del Obispo Villegas, avanzó hasta llegar a dos pueblos de negros y mulatos, llamados Jícaro y Jalapa, no lejos de la antigua ciudad de Nueva Segovia, abandonada hacía muchos años, así por su mal temperamento, como por las frecuentes incursiones de los piratas que subían hasta ella por un caudaloso río que desagua en el mar del Norte, el mismo por donde habiendo entrado en esta provincia por el mar del Sur los filibusteros en fines del siglo pasado,⁴⁸ se retiraron a aquella costa⁴⁹.

Las compañías de la conquista de negros y mulatos de El Jícaro y Jalapa, mantenían a raya a zambos y mosquitos. Por el río Coco penetraron más de una

⁴⁸ La incursión de 1688, la única de que hemos podido obtener datos concretos.

⁴⁹ Salvatierra, T. 1.

vez, capitaneados por ingleses, a Jinotega y Matagalpa, y por el Guayape a los pueblos de Olancho y Danlí.

La ciudad de Nueva Segovia había llegado a su total decadencia. Habiéndose hecho difíciles las condiciones de vida, la mayoría de sus habitantes españoles se habían establecido en las poblaciones del interior, retirándose los menos a sus estancias de la jurisdicción, quedando solamente en ella alguno que otro blanco, los esclavos negros y los mulatos libres. Su aislamiento y la asperidad de sus caminos impidió su progreso.

La población indígena del partido estaba ya sometida y reducida a pueblos con sus correspondientes cabildos indígenas, y los mosquitos separados por una espesa montaña de muchas leguas, era de todo punto imposible reducirlos y catequizarlos.

Es de suponer que ante estos inconvenientes, el Señor Obispo Villegas tratara de reducir a los españoles y ladinos dispersos en una población que fuera centro de, la región minera y más accesible al comercio, tanto del interior de la Provincia como de sus hermanas de Honduras y El Salvador. A sus instancias debióse la fundación de la Nueva Reducción de Segovia u Ocotal, que se principió a poblar el año de 1789, donando el Señor Villegas \$20.00 para la edificación de la iglesia.

Los terrenos en que se ubicó la población, pertenecían en 1775: el del Tigrillo, a don Faustino Méndez; el de Las Tejas, a doña Manuela Tinoco y el del Potrero, a los Artola.

Es de creer que en la fundación de la Nueva Reducción de Segovia, trabajaron con empeño, porque el 25 de junio del mismo año de la fundación, se nombró Mayordomo de Fábrica al Coronel José Miguel Irías, uno de los más interesados en la creación de la nueva población, cargo que ejerció hasta su muerte.

En 1791 ya había un Oratorio en el lugar que hoy ocupa la casa de don Carlos Chamorro, y fungía como Cura el Presbítero Don Juan Mariano de Rivera.

La Patrona titular de la antigua ciudad de Nueva Segovia, Nuestra Señora de la Asunción, junto con una cantidad de exvotos de plata y algunas alhajas de oro y plata de aquella iglesia, fueron trasladados a la Nueva Reducción de Segovia, en donde se celebró la primera función religiosa a dicha imagen el 15 de agosto de 1792; titular desde entonces en la nueva población, hasta nuestros días.

El Cura de la Reducción de Segovia, don Juan Mariano de Rivera, falleció el 12 de diciembre de 1792, donando a su muerte la cantidad de 2,822 pesos y siete reales, para construcción del templo. Los vecinos llevaron sus restos a sepultarlos al de la Antigua Ciudad, como digno homenaje a su memoria.

El Coronel Irías ejercía también en la Nueva Reducción el cargo de Juez Provisional de estos pueblos y conoció de un litigio entre Mozonte y Totogalpa, por el terreno de Pisbalí, en 1794.

En el año atrás citado, falleció doña Ana Borjas, vecina y una de las fundadoras de la nueva población; era la primera defunción y fue sepultada en el Oratorio.

Por muerte de don Juan Mariano de Rivera, administraron sacramentos como Curas: en 1792, don Francisco José Díaz; y desde 1793, don Miguel Fernández Lindo, quien según la tradición de los antiguos, era dueño del rico mineral del Macuelizo.

En 1799, el Presbítero don Antonio Aldana de Meneses, pesó las alhajas que se habían hecho y las que trajeron de la iglesia de Ciudad Antigua para el servicio de la nueva población, con el objeto de pagar al Rey la quinta parte de su valor, que por una Real Cédula exigía de todas las joyas que no estuvieran selladas con una marca hecha con este fin, cuyo pago era doble si no se había cumplido con la ley y que tenían que pagar los fondos de fábrica. El peso de las alhajas que había era de cuatro arrobas, once libras y nueve onzas de plata, y una libra, siete onzas, una cuarta y una ochava de oro.

Para reponer a Quiroga fue nombrado Intendente (así se nombraba entonces al Gobernador", el Brigadier don José Estachería, el 16 de agosto de 1782, y el 28 de septiembre de 1783, a don Juan de Ayssa.

Durante su administración se prosiguió la catequización y sometimiento a los mosquitos, y para sucederle fue nombrado el Sargento Mayor don José Mateu y Aranda, por Cédula del 8 de junio de 1789. El 13 de marzo de 1793 fue nombrado el Coronel don José Salvador, quien sirvió el período más largo en la Gobernación de Nicaragua: dieciocho años.

En la Diócesis, promovido el señor Villegas al Arzobispado de Guatemala, ocupó la Silla Episcopal el Deán de la Catedral de León, Br. José Antonio de la Huerta Caso, por Cédula del 10 de octubre de 1797. De este Prelado refiere el señor Aguilar, según la tradición, que murió degollado por un gato.

Los vecinos de la Nueva Reducción de Segovia proyectaron la edificación del templo y con este objeto formaron un fondo pío, que manejó el señor Irías, poco tiempo, a juzgar por la fecha de su muerte acaecida el 8 de junio de 1801. Sus albaceas testamentarios, Pbro. don León Morales, doña Andrea Bobadilla Y Juan Irías, firmaron la liquidación de sus cuentas en el "Pueblo del Ocotal", resultando que el fondo pío contaba entonces con la suma de 2,909 pesos, dos reales y tres cuartos, adquiridos así:

Donados por el P. Mariano de Rivera.....	2.822.80 $\frac{3}{4}$
“ “ “ Señor Villegas,.....	20.00
“ “ don Juan Pablo Calderón.....	36.30 $\frac{1}{4}$
“ “ otro sujeto.....	30.00
	2.909.20

También estaban destinados al mismo objeto, el valor de unas reses y el producto de unos milagros de la Virgen de la Asunción. Con estos fondos dieron principio al trabajo poco tiempo después.

Dice el señor Gutiérrez que en documentos de 1802, aparece por y e z primera el nombre de "Pueblo del Ocotal"; sin embargo, a 22 de agosto de 1808, en la "Nueva Reducción de Segovia", la comunidad del pueblo de Mozonte se comprometió a pagar al Padre Comendador del Convento de la Merced, de León, la cantidad de \$370.00 plata. Y en la medición de los terrenos ejidales, en 1825, aun la llamaban "Ciudad de Nueva Segovia".

Aspecto. Nueva Segovia es uno de los Departamentos septentrionales de Nicaragua. Está situado entre las cimas divisorias de las aguas de las cordilleras de Dipilto y Jalapa, hasta el borde de la antiquísima meseta segoviana que limita el Coco por una línea accidentada: de la Cordillera, cerca de los Calpules, parte, pasando por detrás del cerro Amatillo y el macizo de la Mesa de Alcayán; atraviesa el Coco, sigue por la medianía de las alturas, La Loma, Chilca, Musunta, Apamiguel y el Varillal; vuelve a cruzar el Coco, sube a la altura del Rancho y la Loma Verde; de aquí hacia el Sudeste, al Guanacastillo y Buena Vista, desde donde en línea recta se dirige hacia el Sur, dividiendo el Cerro Blanco y bajando de nuevo al cauce del Coco, legua y media aproximadamente abajo del Ojoche, y desde aquí por el cauce del río hasta la confluencia del Poteca. Desde aquí, por una línea recta a la línea divisoria de las aguas, incluyendo todas las vertientes del Poteca.

Posición. Su posición geográfica, Noroeste, y la astronómica, Occidente. Su altura en general es de 615 metros y su extensión de 4.000 km². Su temperatura varía entre los 19 y 30 grados centígrados, bajando muchas veces en los fríos de diciembre a 12° y hasta 10 grados.

Límites. Limita: al Norte, con Honduras; al Este, con Jinotega; al Sur, con el Departamento de Madriz; y al Oeste, con el mismo Departamento de Madriz y Honduras.

Montañas. La Sierra Madre o Cordillera de los Andes, que de Norte a Sur corre a lo largo del Continente, está aquí cortada en parte por el valle transversal del Ocotal, que se extiende desde Macuelizo hasta San Atino. La Cordillera de Dipilto se dirige de Oeste a Este, desde Santa María hasta La Puerta; desde allí al Nordeste la Cordillera de Jalapa; de esta Cordillera por las alturas de Capire y Macaralí sigue su dirección constante de Norte a Sur, por las montañas de Murra y Quilalí, hasta la cuenca del Coco. Las cúspides de estas cordilleras son casi inaccesibles y descuelan por su altura: Capire, a 1.550 metros de altura; Guambuco, a 1.600 en la de Jalapa; la Explosión, Achuapa y el cono inclinado del Volcán, en la de Dipilto; El Chipote, Ventillas y La Bufona en la de Murra. Las dos principales cordilleras que como una gran muralla nos separan de Honduras, presentan la peculiaridad de la cadena volcánica secundaria: numerosas fuentes termales y sulfurosas, tanto en la vertiente nicaragüense, como en la hondureña. En estas montañas primitivas, formadas de arena y piedras pizarrosas, la capa de tierra vegetal es muy delgada, los derrumbes son frecuentes y el lecho de los ríos de arena blanca y aguas cristalinas.

Fuentes termales. Las tiene muy abundantes: 11 la de Sipilde, en la quebrada del Zapotal que desemboca en el río Choluteca; 21 la del Bosque, en jurisdicción del Ocotal y Macuelizo, renombrada por sus propiedades curativas en enfermedades reumáticas y de la piel; 31 la de Aranjuez, notable por su bellissimo aspecto; 4 la de Moyuca; 50 la de Sabanagrande; las tres en jurisdicción de El Jícaro; 65 la de Limón; 7a y 8a en Teotecacinte, y 9a la de Capire, en Jalapa. Con excepción de la de Sabanagrande, cerca de El Jícaro, de cálida temperatura, todas las demás son más o menos al grado de ebullición.

Ríos. El principal río del Departamento es el Coco o Segovia, que tiene una longitud de 605 kilómetros, de los cuales 505 son navegables. Nace en Honduras en el Departamento de Choluteca, penetra en Nicaragua por el de Madriz y recibe en el Nueva Segovia los pequeños afluentes del Macuelizo, Dipilto, Mozonte, Quisulí, Achuapa, Arrayán, con sus tributarios Malí y Santa Clara, que bajan de la Cordillera de Dipilto. Vertientes de esta última, que corren hacia el Norte, tuercen repentinamente hacia el Oriente y forman el río de La Horca.

Las vertientes de la Cordillera de Jalapa se dividen formando dos grandes afluentes: El río Jícaro y el Poteca. Son tributarios del primero: La Horca, Mosolí, El Desagüe, los Puntalitos, el Murra y el Golfo, formado por el Santa Clara, Guagil y El Almorzadero; y tributarios del Poteca, los ríos Arenales, San Pablo, Guano, Robert, Congojas y El Dorado. Todos ellos y los arroyos que los forman llevan oro en sus arenas.

El río Coco es navegable en la estación lluviosa desde El Ojoche, Jícaro y Quilalí y en el verano desde su confluencia con El Jícaro, en el lugar llamado Las Piedras y El Poteca, hasta la confluencia del Guano.

Llanuras. El valle transversal del Ocotal, que se extiende desde Macuelizo hasta San Albino, está rodeado de altas serranías, lo mismo que los de Jalapa; el paisaje del valle que desde cualquiera de estas alturas se divisa, es magnificante. El terreno del primero es arenoso y seco; las de Jalapa tienen buena parte sonsocuitoso, lo 'que produce sus fangos y pantanos.

Mesetas. La de Murra, rodeada de extensos bosques y la muy pequeña de Alcayán en la cúspide del macizo de su nombre, de incomparable belleza.

Flora. La flora tropical luce su esplendor en las selvas y bosques de sus montañas; las maderas de construcción, con la tala de los montes para milpas y el ningún cumplimiento a las leyes de reforestación, van escaseando en los alrededores de los poblados. Hay maderas de tierra caliente y de las zonas templadas: cedro, níspero, laurel, roble, granadillo, madroño, coyote, güilgüiste, mandagual, guayacán, quebracho, guapinol, espinó blanco, y los extensos e inagotables pinares de madera resinosa, que proveen, además del maderamen para las casas, trementina y alumbrado a la gente campesina. Hay además, usados en la industria: hule, liquidámbar, burillo, higuera, encinillo que da cera vegetal y los usados en curtiembre: nance, encino, quebracho y nacasclo; bálsamo del que aún quedan algunos ejemplares que nuestra incuria verá prontamente extintos; carrizos usados en cestería y que también suplen la falta de tela alámbrica en la fabricación de cajillas para secar café, tule y palma de que fabrican sombreros. En las medicinales: quina, zarzaparrilla, ipecacuana, jengibre, pericón, achicoria, usada también como condimento; malvavisco, orégano, vainilla, salvia y guaco de varias clases. Ornamentales: ciprés, palmeras de pacaya, suyate, coyol y maquenque: el palma() tierno de las últimas es comestible; musgos, helechos, orquídeas y cactus de varias clases. ' Frutales silvestres: zapotillos, de pulpa sabrosísima y semilla oleaginosa, que provee de aceite a los montañeses, en lugar de glostora; chirimoyas, nancites, aceitunas, guayabas, arrayanes, guabas, uvas silvestres, de las que fabrican vinagre y moras.

Fauna. Idéntica a la del resto de Nicaragua, a excepción de haberse cazado en las montañas de Nueva Segovia varios ejemplares de águilas, cóndores, tigres negros y hienas u osos-caballos, como llama el vulgo, antílopes, ardillas voladoras, quetzales y pito-real.

Agricultura. El bienestar de este Departamento depende de la mayor o menor cantidad de lluvias que fertilicen sus campos. La parte baja, bastante pobre de tierra vegetal, impropia para cultivos, produce escasa si ente para las necesidades de sus habitantes. Por su permeabilidad, reseca, con un buen sistema de riego, transformaría sus planadas de vegetación raquítica en vergeles que

acrecentarían su producción agrícola; pruébanlo las plantaciones de caña, del Recreo y Castilruiz, fertilizados con el agua del río de Mozonte que llevan dos acequias. (1) En lo más alto del vallé, parte de San Fernando, Ciudad Antigua, Jícaro y Jalapa, donde llueve con más frecuencia, hay tierras labrantías, donde se cosecha maíz, arroz, frijoles, caña, plátanos y también tabaco en Quilalí y Jalapa, siendo el de este último lugar reputado como el mejor de Nicaragua. Sin embargo, estas partes bajas son propias para la ganadería y hay extensos potreros de pastos cultivados con zacate guinea, jaraguá, melini, y en algunas vegas húmedas, zacate pará. En sus montañas se dedican exclusivamente al cultivo del café, caña y bananos; y en la de Dipilto cultivan, además, papas. De la caña benefician solamente para el consumo de la población. El café lo benefician despulpándolo en maquinitas de madera construidas en Ocotal, y secado al sol en cajillas de tela alámbrica y de carrizo. No hay máquinas secadoras. Hay varios trillos, pero la generalidad lo hace a mazo y morteros.

El ciudadano español Dr. Frutos Ruiz y Ruiz iniciador y contractor de la acequia Castelruiz, intentó también instalar el servicio de agua, para abastecimiento de la ciudad de Ocotal, por medio de una biliaria de barro; pero fracasó en el, intento, más que todo, por nuestra incomprensión.

Industria. Este Departamento es rico en minas denunciadas, aunque muy pocas se encuentran en explotación. A excepción de San Albino, que posee maquinaria apropiada, todas las demás son explotadas por métodos rudimentarios, o molinos de fabricación casera. Al pie de las Cordilleras desde El Limón hasta Macuelizo, las vetas contienen oro y plata, y fueron explotadas con actividad a principios del siglo pasado, decayendo su importancia por el bajo precio de la plata.



Ruinas de la mina San Albino

Son actualmente los Minerales de El Jícaro y Murra, situados en la Cordillera de Murra, los productores de oro. Gran número de filones han sido denunciados y han dado trabajo a cantidad de brazos en años pasados, siendo los más notables: San Albino y el Golfo. Los brozas de este distrito son cuarzosas y difíciles de beneficiar; sin embargo, las que producen cuatro onzas por tonelada, son consideradas buenas y molidas en molinetes rudimentarios. La facilidad de la explotación en los lavaderos ha hecho que den preferencia a éstos. Casi todos los ríos y arroyos de Nueva Segovia tienen oro en

su lecho, pero los afluentes de! Poteca, Congojas y El Dorado han rendido el máximo de oro. El Dorado es ya un caserío en el corazón de la montaña, en un claro del bosque, en situación que le permite llegar a ser un pueblo con fácil comunicación por el río.

De los ríos Ocotal, Mozonte, San Fernando y sus arroyos han sacado buena cantidad de oro; el de Alalí, da además una piedra preciosa, cristalina, de color achiotado y uno de los arroyos, oro blanco.

Hay varias vetas de cristal de roca, siendo la mejor, la del cerro de Laguarán, en jurisdicción de El Jícaro y San Fernando; vetas de piedra caliza en San Fernando, Mozonte y Ocotal: las de los dos últimos, en constante explotación, dan cal de superior calidad; hay también de piedra molera y de afilar en Macuelizo y Ocotal. El acerío negro de las arenas y las piritas acusan la existencia del hierro, habiendo sido encontrados fósiles de animales antediluvianos en Jalapa, San Fernando, Macuelizo y Ocotal, charcos aceitosos y piedra lignito, no sería extraño encontrar algún día petróleo en nuestras tierras.

Hay curtiembres en varios pueblos, siendo San Fernando donde más se dedican a esta industria; fábricas de calzado y monturas; de aguas gaseosas, jabonerías; fábricas de ladrillo de cemento y de barro; y en Mozote se fabrican petates, sombreros y cestos del café para la recolección y seca del café en esa zona.

Comercio. La falta de buenas vías de comunicación ha mantenido aislado y casi desconocido este Departamento; pero recientes construcciones de la Carretera Panamericana, que permiten ahora el tráfico de carros y carretas durante todo el año, entre Nueva Segovia y Managua, serán un positivo adelanto, cuando conecten el ramal Sauce- Estelí, vía por la que se exporta su principal producto: el café. Nueva Segovia exporta también ganado, el cual es vendido en Managua, de donde pasa a Costa Rica. Además exporta oro, por medio del Banco Nacional y todo el hule que pueden sacar de sus montañas; de éste muy poco pasa por la Cabecera, pues la Compañía «Rubers Development Company,,, establecida en La Vigía, Departamento de Jinotega, cerca de las márgenes del Coco, habilita a los operarios, quienes le venden todo el hule que pueden recoger.

Cuando era permitido el comercio con Honduras, este Departamento exportaba para aquel país: queso, mantequilla, ganado, cerdos y granos.

Nueva Segovia compra la mayor parte de sus mercaderías en León, por lo que es de lamentar que el Gobierno haya clausurado los trabajos de la vía férrea Sauce-Estelí; Hay numerosos establecimientos de comercio, siendo de notar que todos pertenezcan a nativos del lugar.

Religión. Los neosegavianos, con raras excepciones, profesan la religión católica: no hay en toda su comprensión capillas de otros cultos. Para su

administración religiosa están divididos en dos Curatos: Ocotal y Jícaro, y pertenecen a la Diócesis de León.

División. Durante casi todo el siglo pasado Nueva Segovia comprendía lo que hoy son Departamentos de Estelí y Madriz; pero por decreto del 8 de diciembre de 1892, Estelí fue creado Departamento, segregándolo de Nueva Segovia; y por decreto de 14 de agosto de 1936, para borrar antiguas rivalidades, se creó el Departamento de Madriz.

Su actual población, que la forman: blancos mestizos, indios y negros muy mezclados, está dividida en once Municipios, que son: Ocotal, Santa María, Macuelizo, Dipilto, Mozonte, San Fernando, Ciudad Antigua, Jícaro, Jalapa, Murra y Quilalí. Jícaro la segunda población en importancia, es también, Distrito Electoral.

OCOTAL

Esta ciudad está situada en la ribera izquierda del río de Dipilto, de donde se abastece de agua, tanto para el consumo de la población, como para fuerza motriz de la planta eléctrica y para riego de las numerosas vegas donde se cultivan cañaverales, hortalizas y frutales. Está rodeada de lomas bajas que a pico y dinamita están siendo enrasadas para nuevas edificaciones, quedando aún pequeñas pendientes y hoyos, que la necesidad de expansión está convirtiendo en barriadas, especialmente de gentes de las vecinas poblaciones que buscan aquí facilidad para sus negocios e instrucción para sus hijos.

Las calles del centro son arenosas, rectas y limpias. Tiene de Norte a Sur, cinco Avenidas largas y cuatro pequeñas, con quince calles transversales. Las casas de una sola planta, con excepción de la Jefatura Política, que tiene dos, de estilo antiguo español y de sólida construcción.

Esta ciudad es la cabecera del Departamento. Fue fundada el año de 1789, a instancias de Su Señoría Ilustrísima Juan Félix de Villegas, con el nombre de «Nueva Reducción de Segovia». La Real Audiente el Doctor José Madriz, el Congreso decretó la traslación de la Cabecera a Ocotal. Este decreto fue vetado por el Presidente, pero al triunfar la revolución conservadora, el General José María Moncada, que era miembro importantísimo en las filas revolucionarias, nombró Comandante de Armas a don Salvador Moncada, quien recibió la orden de trasladarla militarmente a Ocotal, lo cual se verificó el día 5 de septiembre de 1910.

Su población urbana es de 3.612 habitantes en 480 casas, y la rural de 281 habitantes en 45 casas; está situada a 550 metros sobre el nivel del mar. Su temperatura es la más caliente de todo el Departamento.

Su terreno arenoso seco, impropio para otra clase de cultivos, produce buenos pastos para la ganadería. Sus habitantes viven del comercio, la industria ganadera y el cultivo de café, del que poseen regulares plantaciones en las montañas de Dipilto, Jalapa y Telpaneca.

Hay fábricas de hielo, de aguas gaseosas, de jabón negro y azul; de ladrillos de cemento y de barro; zapaterías, talabarterías, curtiembres, caleras, trillos de fuerza hidráulica y eléctrica y trapiches para el beneficio de la caña.

Tiene luz eléctrica, tipografía, periódico semanal, magnífico hospital, Iglesia Parroquial muy decente, y elegante, y uno de los mejores campos de aterrizaje de la república; cuatro escuelas de enseñanza primaria, con buen número de profesores, entre ellas una Escuela Parroquial y un Colegio particular regentado por Hermanas de Caridad, Josefinas, quienes también administran el Hospital.

Audiencia de Guatemala, por auto proveído el 19 de octubre de 1809, mandó hacer la elección del Cabildo Municipal de la Nueva Reducción, erigiéndola en ciudad con el nombre de Nueva Segovia. Y por otro Acuerdo del Gobernador de la Provincia, don José Salvador, de 20 de diciembre del mismo año, quedó organizada la Municipalidad⁵⁰. Es de creer que al ser elevada a la categoría de ciudad, adquirió también la de Cabecera del Partido, conservando el nombre de Nueva Segovia, hasta muchos años después de la Independencia. Si el primer Prefecto fue Don Benito Peña.

En 1856 permanecía aún como Cabecera⁵¹, siendo Prefecto y Gobernador Militar don Manuel Calderón.

El pueblo de Somoto fue elevado a la categoría de Villa, el 22 de enero de 1867 y el 29 del mismo mes se le crio Cabecera del Departamento de Nueva Segovia, siendo Presidente de la República Don Fernando Guzmán. En 1870 volvió a Ocotal, con carácter interino, la cabecera departamental, hasta el año de 1894, en que siendo Presidente Don José Santos Zelaya, fue trasladada a Somoto, por generosos oficios del Presidente de Honduras Don Policarpo Bonilla, quien gestionó en este sentido, para recompensar la hospitalidad que aquel pueblo le dispensara, mientras emigrado organizaba la revolución que lo llevó al poder.

En enero de 1910, siendo Representante por Ocotal en el Congreso, Don José María Paguaga y Presidente el Doctor José Madriz, el Congreso decretó la

⁵⁰ Monografía Histórica de Ocotal, por Arturo Mantilla.

⁵¹ Durante la Guerra Nacional esta ciudad sustentó la causa legitimista y aquí murió el Presidente legitimista José María Estrada, en un asalto que los enemigos hicieron a la ciudad.

traslación de la Cabecera a Ocotal. Este decreto fue vetado por el Presidente, pero al triunfar la revolución conservadora, el General José María Moncada, que era miembro importantísimo en las filas revolucionarias, nombró Comandante de Armas a don Salvador Moncada, quien recibió la orden de trasladarla militarmente a Ocotal, lo cual se verificó el día 5 de septiembre de 1910.

Para recreación de sus moradores, tiene: una Biblioteca pública recientemente inaugurada⁵², crematógrafo, Club social, Club de Artesanos y Casa del Obrero. Para deportes: canchas de tenis, base-ball, basket-ball y base-ball, en el hermoso campo de Las Brisas,, utilizado también para maniobras y paradas militares, pues además de Cabecera departamental. reside aquí el Comando de la Guardia Nacional del Ares Norte.

Para paseos tiene en sus alrededores quintas con bonitas casas de campo, como: Apají, Santa Isabel, Santa Elisa, San Joaquín y El Bosque; haciendas de ganado: San Fabián, San Fernando, San Nicolás del. Potrero y El Convento; y cañaverales con trapichee de hierro y ganadería.

En su jurisdicción con Macuelizo y en la hacienda El Bosque, hay una fuente termal al grado de ebullición y muy abundante de agua; es balneario muy concurrido y notable por sus maravillosas curaciones en enfermedades de la piel y el reumatismo.

Hay también cinco casas nacionales: la que ocupa la Jefatura Política, de dos pisos, recientemente modernizada; la que ocupan los Juzgados, una de las más elegantes de la población; el Hospital, de reciente construcción moderna, reputado como el mejor de Nicaragua; la del campo de aterrizaje, en las afueras de la población; y una al otro lado del río, que servirá de fortaleza en caso de emergencia. Existen asimismo tres casas municipales: El Cabildo y los dos Mercados, ostentando uno de ellos el histórico Escudo Colonial de la antigua Ciudad de Nueva Segovia.

Sus vías de comunicación. Dos veces por semana llegan y regresan a la Capital los aviones de la Compañía , 'Transportes Aéreos Centro Americanos», conocida vulgarmente por el nombre de TACA, conduciendo pasajeros, carga y correo; telégrafo, correo terrestre a Somoto, León y a todos los pueblos del Departamento; comunicación radiográfica con la Capital, las ciudades de la Costa Atlántica y los puestos de la Guardia Nacional, donde no hay telégrafo. un ramal de carretera en construcción, con un magnífico y costoso puente sobre el Río

⁵² Débense las Escuelas Parroquiales y Colegio Particular, al,progresivo esfuerzo del Párroco N. A. Madrigal, y la Biblioteca al doctor Felipe Orozco Floripe.

Coco, la unirá a la Carretera Panamericana, que dista unos pocos kilómetros; desde diciembre a mayo hay tráfico de carretas y automóviles a San Albino, Jícaro y Dipilto.

Sus valles son: San Nicolás del Potrero, el Corral falso y La Chilca.

Esta ciudad necesita agua potable en cantidad suficiente para sus necesidades y para el riego de sus campos, que se transformarían así, en huertos florecientes y productivos. Su actual abastecimiento de agua por medio de burros y cojinillos, es, además de deficiente, insalubre.

Si es deber de los hijos honrar a sus padres, creemos deber de los ocotalianos restituir a esta ciudad el nombre antiguo e histórico que la Real Audiencia de Guatemala le dio al otorgarle el noble título de Nueva Segovia.

Santa María. Pueblo fronterizo, enclavado en la parte baja de la cordillera de Dipilto. Fue fundado en 1849. Su población urbana es de 410 habitantes en 29 casas, y la rural de 1980 habitantes en 245 casas. Este Municipio cuenta con los valles de: El Coyolar, El Aguacate, Quemazón y El Zapotal. Sus habitantes se dedican a la agricultura, especialmente a la siembra de cereales y a la fabricación de dulce, jabón y almidón. Hay en el municipio tres escuelas: una urbana y dos rurales. El agua para el abasto de la población es escasa y en tiempos de sequía se tiene que ocurrir a Vado Ancho, del río Choluteca, que sirve en parte de límite con honduras. En su jurisdicción hay una fuente termal, en Sipilde, en la quebrada de El Zapotal, que desemboca en el río de Choluteca. No hay telégrafo; la Guardia Nacional ha tenido para sus comunicaciones, una oficina de radio.

Macuelizo. Fue descubierto este mineral y poblado en 1801. En 1821, apedimento de don Lucas Reconco, facultó el Ilustrísimo Señor Obispo fray Nicolás García Jerez, a los Curas del beneficio de Nueva Segovia, para que administraran solemnemente el sacramento del bautismo en el Oratorio de este mineral. Su población urbana es de 141 habitantes, en 23 casas, y la rural de 1829 en 233 casas. Este municipio está dividido en los valles de Amatillo, Ocote Seco, Paraisito, la Mesa de Alcayán, Suyatal y Ococona. Cuenta con una escuela urbana y cuatro rurales. Este mineral de oro y plata fue famoso hasta mediados del siglo pasado y allí concurrían a fundir sus metales los mineros de toda la zona. En su jurisdicción hay vetas de oro y plata, de piedra molera y de afilar, de cristal de roca, marmóreas, de yeso y sales. Sus habitantes viven de la agricultura, la ganadería, la industria jabonera y venta de molejones. Los arroyos que forman el río Macuelizo son suficientes para el abastecimiento de la población. Como curiosidades tiene una caverna y los fósiles de un animal antediluviano. No hay telégrafo.

Dipilto. Tuvo su origen en un mineral de oro y plata descubierto por Eufrasio Girón, y fue poblado el año de 1840. El terreno en su totalidad es montañoso, y entre la cordillera, en esta parte, descuella el cono inclinado llamado

«El Volcán». Arroyos abundantes que bajan de la montaña y forman el río Dipilto, riegan abundantemente este municipio. Este pueblo, situado en plena cordillera, está cortado por un riachuelo que pasa en medio de la población; a la orilla del río y rodeado de pinares, tiene uno de los climas más frescos y saludables del Departamento. Su población urbana es de 224 habitantes, en 25 casas y la rural, de 1706, en 146 casas. Cuenta con los valles de: Río Arriba, Las Manos y Dipilto Viejo. Hay en la jurisdicción dos escuelas. Sus habitantes se dedican a la agricultura y especialmente al cultivo del café, la caña y las papas. En sus inmediaciones funciona un aserrío de madera movido por fuerza hidráulica. Sus vetas de oro y plata, lo mismo que las de Macuelizo, fueron explotadas en el siglo pasado y abandonadas por el bajo precio del metal. Hay una oficina telegráfica-postal urbana y otra en Casa Blanca o las Manos Nicaragüenses.

Mozonte. Después de Ciudad Antigua es el Municipio más añejo de Nueva Segovia. Su nombre primitivo fue Motonil, y su población indígena. Sucesivas compras a los terratenientes con fondos de la comunidad indígena le dieron jurisdicción bastante extensa. La población está situada al pie de las serranías que bordean la cordillera y a la orilla del extenso valle que atraviesa el Municipio de Occidente a Oriente, y forma las llanuras de San Antonio, Quisulí y San Pablo, separando de la cordillera las serranías del otro lado del río Coco: Musuntá, Jicote y Guazara.

Riegan este Municipio los ríos: Coco, Mozonte, Quisulí y Las Cruces y numerosos arroyos. Su clima es sano y agradable. Cuenta con la población urbana de 338 habitantes en 69 casas, y la rural, de 1835 habitantes en 223 casas. Tiene iglesia y cabildo, muy aseados y elegantes. Situado a unos seis kilómetros de la Cabecera, este pueblo es paseo favorito de los vecinos de Ocotal. Comprende la jurisdicción los valles de: Arados, Quisulí, Apamiguel y El Zapote; con una escuela elemental urbana, y otra rural en El Zapote. Sus habitantes viven de la agricultura y especialmente del cultivo de sus huertos y comercio de frutas y verduras, con Ocotal, que cultivan en las numerosas vegas de sus ríos; regadas por los mismos. Los terrenos de la cordillera; por su considerable altura y pobreza de tierra vegetal, son impropios para el cultivo del café; en ellos cultivan maíz y papas. Hay en la jurisdicción vetas de oro que fueron explotadas en tiempos coloniales y que aún existen numerosos vestigios. Sus habitantes lavan oro en sus ríos y arroyos. Hay también buenas haciendas de ganado, de vecinos del Ocotal. Río de Mozonte, paseo favorito de la juventud ocotaliana: la Tierra colorada, El Recreo, Castilruiz y San Pablo. El río de Mozonte provee agua para las acequias que riegan El Recreo y Castilruiz, plantaciones de caña, y para fuerza hidráulica de un trillo de café en el Río de Mozonte. Hace dos años que fuerte creciente de este río

derribó el puente que tan útil era a los viandantes y que fue construido a esfuerzos del Cura de Ocotál, Presbítero Nicolás A. Madrigal. Tiene oficina telegráfica y la carretera que pasa hasta San Albino lo pone en comunicación con Ocotál y los pueblos orientales del Departamento. De los bosques de este Municipio se provee de leña, Ocotál: Sus industrias son: alfarería, canastas de carrizo, petates, labrado de maderas y curtiembres.

San Fernando. Aldea de Ciudad Antigua fue erigida en el pueblo, en el año de 1895, con este nombre, en honor de Don Fernando Herrera, progenitor de numerosas familias que formaron, la población, siendo su primer Alcalde Don Luis Herrera. Cuando la despoblación de la Antigua Segovia, algunos de los criollos se retiraron a sus haciendas del campo, que les pertenecían, en 1654: el terreno de San Lorenzo, a Lorenzo de los Ríos; El Chorro o Santa Rosa, a Juan de Torres; la Estancia de Achuapa, a Antonio Romero; y la del Arrayán, a Juan de Aparicio. Beltrán, Ortez, Amador y Herrera, componen la casi totalidad de las familias de origen español que forman el Municipio. Lo mismo que Mozonte, este pueblo rodeado de pinares está situado al pie de la cordillera en que descuellan los picos de la Explosión y Achuapa, siendo este último el punto culminante de la cordillera de Dipilto. De estas montañas bajan: el Río de Chuapa, el Arrayán, el Alalí y el Santa Clara. De la cresta del Bayucún se desprende un espolón con rumbo hacia el Norte, que a cierta distancia cambia de rumbo para el Oriente; los arroyos que nacen en este espolón forman el río de La Horca, tributario de El Júcaro. En la finca «El Encanto», situada en el codo de la cordillera, en una planicie, corren paralelamente pero en sentido contrario dos arroyos, uno que va hacia Nicaragua, y otro hacia Honduras. Su clima es fresco y saludable. La población urbana es de 355 habitantes en 44 casas, y la rural, de 626 habitantes en 77 casas. Sus Valles son: Achuapa. Salamají, Arrayán, Santa Clara y La Puerta, con dos escuelas: una elemental urbana y otra rural en Santa Clara. Sus habitantes viven de la agricultura, de la ganadería y de la industria de la curtiembre. En sus montañas hay muchas plantaciones de café, y algunas de caña; en las labranzas de la planicie cosechan con especialidad frijoles y existen varias haciendas de ganado, como Santa Rosa, Achuapa, Orosí, Amparo, La Puerta y San Nicolás, fuera de que casi todos los vecinos tienen su parcela y su rebaño. San Fernando exporta aproximadamente 800 quintales de café. Sus vías de comunicación: telégrafo y carretera en verano. Todos sus ríos y arroyos tienen oro y es tradición antigua que en San Lorenzo hay' una mina riquísima que los españoles explotaron y dejaron tapada.

Ciudad Antigua. De que extensamente se ha tratado en los apuntes históricos del Departamento. Después de la despoblación, quedó reducida su población urbana a negros, mulatos y mestizos. Como monumento de su primitiva importancia posee un grandioso templo de piedra y ladrillo, de arquitectura colonial y bajo sus naves reposan las cenizas de colonizadores y misioneros españoles. Su situación es tan precaria como en los tiempos de su despoblación

y continúa la deserción de sus vecinos en busca de mejor ambiente. Su población urbana: es de 311 habitantes en 47 casas y la rural de 932 habitantes en 105 casas. Tiene los valles de: Guineo, El Zapote, La Jagua y El Varillal, con dos escuelas, una urbana elemental y otra rural en El Guineo. Sus habitantes viven exclusivamente de la agricultura; su producción de café es aproximadamente de 500 quintales, y la de arroz, unos doscientos. Además del río Arrayán, riegan este Municipio El Coco y El Santa Rosa. Numerosos arroyos de la jurisdicción llevan oro en sus arenas y tienen la famosa mina «Magdalena», largo tiempo explotada por los colonizadores españoles. Tiene oficina telegráfica y correo. Numerosos romeros llegan de diversas partes a la fiesta patronal del Señor de Milagros.

Jícaro. De la referencia que hace el Dr. Alonso Criado de Castilla al rey, en carta de 30 de noviembre de 1608, creemos que fue primitivamente poblada por indios xicaques de la Tologalpa, sacados de las montañas por el Capitán Gaspar Romero en 1603, porque en la minuta de los pueblos sacada por Obando en aquel año, no figura este pueblo, y dice Criado de Castilla que Romero sacó indios que de su voluntad se poblaron cerca de la ciudad de Nueva Segovia y como ya existían los pueblos de Jalapa, Telpaneca y Mozonte, los más cercanos, 'suponemos que poblaron El Jícaro. Fue más tarde residencia de la Compañía de la Conquista, compuesta de mulatos que, según el decir de Su Señoría Ilustrísima, Morel de Santa Cruz, eran el terror de los xicaques. Esta Compañía cuidaba tres entradas de la montaña. Posteriormente a la Visita Pastoral de Morel de Santa Cruz, adquirió la fisonomía de pueblo, con Municipio, Iglesia y Curato propio. Este Municipio tiene extensos terrenos incultos, debido a que son propiedad de particulares. Actualmente cuenta con una población urbana de 629 habitantes, en 97 casas y la rural de 4.144 habitantes, en 489 casas. Sus valles son: Sabanagrande, Susucayán, Arenal, Muya, Casas Viejas, San Albino, Las Vueltas, Guanacastillo, Jumuyca y Gualí. Tiene seis escuelas: dos urbanas elementales y rurales, en Sabanagrande, Cusucayán, Las Vueltas y Guanacastillo. Sus habitantes viven de la agricultura, el comercio y el oro que extraen de vetas y lavaderos. Es la región minera más importante del Septentrión y día a día aumenta su población con inmigrantes de la hermana República del Norte y de los otros Departamentos, especialmente de Estelí; los primeros, en busca de oro o de trabajo en minas o lavaderos y los segundos, son campesinos desalojados por los terratenientes que llegan en busca de un pedazo de tierra, que pudiendo comprarla, les da derecho de posesión, del que carecían en su tierra natal. El Golfo, rico mineral hace algún tiempo abandonado, lo mismo que San Albino, hasta hace poco tiempo. El de San Albino, además de la maquinaria de su Ingenio, tiene un aserrío de madera, un puesto de la Guardia Nacional y servicio de teléfono. Entre sus oficinas públicas: una telegráfica y postal, en el pueblo y otra en Susucayán. Tiene este pueblo,

además, una agencia del Banco Nacional, Radio y Teléfono. Un ramal de carretera lo conecta con San Albino y El Golfo. En su jurisdicción- se encuentran 3 fuentes termales: la de Sabanagrande, de temperatura cálida; la de Mayuca y la de Aranjuez, hervideros de agua clara; la última presenta el aspecto de un geiser con su elevada columna de humo. A estas aguas calientes llega el ganado de los contornos a terrenos salitrosos que lamen con verdadero deleite. En este municipio se cultiva con especialidad: maíz, frijoles, arroz y caña; plantaciones de café, muy pocas, en su preciosa montaña de Guambuco; algunas en Guali y La Jumuyca, que arrojan un total aproximado de 1.395 quintales anuales.

Jalapa. Tierra privilegiada por su fecundidad, riqueza y belleza naturales. Situado al pie de la Cordillera de su nombre y en la planicie, fue poblado desde en tiempos de la conquista por Hernando de Sosa, Teniente de Hernández de Córdoba, y sus descendientes. En el primer siglo de la colonia tuvo Curato propio, con los pueblos de Totecacinte y Po-teca, anexos. Tierra de maravillosas leyendas y manzana de la discordia con la vecina República del Norte; tierra de los plátanos, el tabaco y la quina. Su población urbana es de 665 habitantes, en 85 casas y la rural de 2.867, en 403 casas. Cuenta con los valles de: Puntalitos, El Limón, Tastaslí, Río Arriba, Chuslí, El Portillo, Las Trojas, Encinos y Totecacinte, Sus habitantes viven de la ganadería, como principal fuente de riqueza; el cultivo del tabaco, café y plátanos. Jalapa es también rico en yacimientos de oro, plata y cristal de roca. En sus bosques abundan las maderas preciosas. El paisaje de sus llanos, Intelí y Totecacinte, cubiertos de gramíneas, donde pastan miles de ganado vacuno y caballar, con sus pantanos poblados de peces y tortugas; visitados por diversidad de aves acuáticas; es reputado como uno de los más pintorescos que tiene Nicaragua. Sus ciénagas, además, son notables, porque el agua estancada bajo una capa de vegetación gramínea forma a trechos, diviesos, que al romperlos, arrojan corrientes de agua; el piso tiembla al pararse encima y hay debajo abundancia de peces de escama y bagres que las grandes lluvias hacen salir en correntadas, oportunidad en que los nativos los pescan. El tránsito sólo puede hacerse con guías _conocedores del paso.

Los animales por instinto evitan el peligro, pues ello estos tembladeros, como vulgarmente se les llama, el animal que cae, se hunde más al tratar de salir y perece ahogado en el fango. Uno de estos pantanos desagua por el río llamado Desagüe, en el río Jícaro, y otro por el río Arenales, al Poteca.

Otra particularidad existe también en El Quemazón, llamado así, porque al dejar caer un fósforo encendido, aunque sea en el agua, se incendia el llano, se quema el pasto y hasta la tierra arde, siendo muy difícil apagarlo.

Observase otro fenómeno en los llanos: bolas de luz de considerable tamaño que se pasean, ora dividiéndose o juntándose, causando gran sencillos moradores de la comarca pavona los ver en, que cree esto el alma en pena del rico peninsular

Diego «Izquierdo. Este fenómeno electroalumínico es seguramente producto de los yacimientos de gas hidrógenos allí.

que exploradores extranjeros dicen haber encontrado La falta de vías de comunicación y la insalubridad del clima, han sido la causa de su poco progreso. Sus terrenos se prestan para el cultivo del trigo, el arroz y la cebada; pero sus poco ambiciosos habitantes del campo satisfacen sus necesidades con tan poco trabajo, que no han menester más.

Como lugares notables tiene El Boquerón, en el río Poteca. La fuerte corriente de este río, por un fenómeno geológico, corre subterráneamente por unas doscientas varas, emergiendo repentinamente, al parecer, de la montaña. Personas curiosas han arrojado por la boca del túnel un racimo de guineas que sale por la otra boca, reducido a minúsculas partículas, lo que hace suponer el laberinto de rocas que atraviesa. Probablemente es esta la Puerta del Infierno que algunos cartógrafos colocan en el río Patuca. No sería extraña la equivocación, ya que en selvas antiguamente poco trajinadas, cualquiera se desorientaría. En el río San Pablo, existe aguas abajo, cerca de su confluencia con el Poteca, una especie de mapa grabado en la roca y que es perceptible sólo cuando bajan las aguas del río. Aun existen vestigios de lo que fueron el pueblo de Teotecacinte y el de Poteca, en sus dos ubicaciones. También se nos asegura que existen ruinas y rocas con jeroglíficos, como vestigios de una población precolombina y que en ciertos lugares han extraído ídolos en la figura y posición de Buda. Hay en el Municipio cuatro fuentes termales conocidas: una en El Limón, dos en Teotecacinte y una al pie del elevado monte Capire, al que por su forma cónica llaman vulgarmente el Volcán. Casi todas con temperatura al grado de ebullición. Existen también vetas de cristal de roca y huesos fósiles de animales antediluvianos, y gas hidrógeno en el subsuelo de sus llanos. El Laudo de Su Majestad Alfonso XIII afectó los intereses de particulares, pues cercenaría tierras, que desde los principios de la Colonia por título real, pertenecen al sitio de Teotecacinte, títulos en los 'que se menciona el pueblo de Poteca, situado al otro lado de río Namaslí o Guineo, abarcando el título una extensión de terreno más allá de Poteca. Tiene el pueblo una Escuela Elemental y tres rurales en El Limón, Teotecacinte y Los Encinos. Este último es mineral, en el que también han trabajado compañías extranjeras. Sus vías de comunicación: correo postal únicamente, pero la Guardia Nacional, en su puesto fronterizo de Teotecacinte, ha mantenido una oficina de radio. Murra. Este mineral se constituyó en pueblo por el año de 1900. Tiene de población urbana 200 habitantes en 53 casas. Sus Valles son: San Jerónimo y San Gregorio, centro minero de actualidad, con el oro de más kilates, tiene además de las minas, los lavaderos famosos de Congojas y El Dorado. En este último hay

un puesto de Guardia Nacional para vigilar el orden. En este lavadero han hecho un poblado como de veinte casas, ubicado en una planicie en medio de la montaña. Los pipantes que suben o bajan de Güigüilí llegan hasta cerca del poblado, Aunque tiene extensos bosques para la agricultura y sitios para la ganadería, sus habitantes viven casi exclusivamente de la explotación del oro. Fuera del correo postal que llega una vez por semana, carece de rápidas comunicaciones. El Municipio está dotado de dos escuelas: una urbana y otra en San Gregorio. Como curiosidad solo se tiene noticia de una pequeña laguna que hay en la montaña, en el camino que conduce a Congojas, que en invierno y verano permanece con agua, y unas rocas con pictografías en las Chicas, San Gregorio.

Quilall. Antiguamente Culcalí fue reducción de indios, poblado por Fray Pedro Lagares, con el nombre de San José Paraca; fundado pueblo en 1880, con ocasión de la explotación en la mina de Los Jabalíes. Está situado-en una pequeña planicie rodeada de elevados cerros, en la margen izquierda del Río Jícaro y en la parte más baja del Departamento. Cuenta con la población urbana de 655 habitantes en 73 casas; y la rural, de 3.950 habitantes en 453 casas. Tiene los valles de San Antonio, Las Piedras. Pijibay, Cerro Blanco, Los Jabalíes, Las Cruces, Zapotillal y Chipote. Sus habitantes viven de la agricultura y el comercio con los puestos y lavaderos del Coco y sus afluentes. Con el establecimiento de la Compañía «Rubers Development Company» en el Vigía y las plantaciones de tabaco, de hace recientes años, ha aumentado el comercio y actividades de sus habitantes con la explotación del hule y maderas de sus bosques. «El Chipote», donde estuvo el Cuartel del General Sandino, está siendo talado y la población rural aumenta avanzando hacia las montañas en corrientes inmigratorias ocasionadas por las sequías, en busca de tierras más fértiles. En su terreno bastante montañoso se cultiva buena cantidad de café, y es además, rico en yacimientos auríferos. Tiene dos escuelas: una Elemental urbana, y otra rural en Las Cruces. Sus vías de comunicación: correo postal una vez por semana; y algunas veces el radio de la Guardia Nacional. En el centro y dividiendo la población hay un hermoso campo de aterrizaje. Hace buena parte de su comercio con Jinotega, por un camino que directamente lo comunica. ■

La Iglesia de Telpaneca

Redacción de Temas Nicaragüenses

La fundación del municipio de Telpaneca⁵³ se remonta a la época precolombina, pues desde los primeros años de la conquista española, figuraba ya como uno de los principales pueblos de la región, que más tarde se conocería como "Las Segovias o de Segovia".

En 1705 el municipio de Telpaneca, realizó una solicitud a la Capitanía General de Guatemala el traslado a un lugar más seguro, por el peligro que ofrecía a sus vecinos, el asiento del poblado a orillas del Río Coco, por trámites burocráticos de la época generaron división en las autoridades de la región, fracasando así el proyecto de traslado del pueblo, quedando ubicado hasta la fecha en el mismo lugar.

En el año 1621 se agregó el poblado indígena conocido con el nombre de Comalteca, año en que destruida por un incendio, esta estaba ubicada a dos kilómetros hacia el sudeste de la ciudad actual.



⁵³ INIFOM. Caracterización municipal de Telpaneca, Madriz.

Tienen un culto de la Santa Cabeza⁵⁴, cuya imagen consiste en una cruz con un agujero en el crucero, que sostiene una cabeza de Cristo sin cuerpo. Tiene una leyenda local. Y es un caso único.

El obispo Morel de Santa Cruz⁵⁵ narra su visita al poblado:

SITELPANECA

66 De Palacagüina a Sitelpaneca se numeran siete leguas bastante penosas, las anduve el día veintidós y llegué a aquel pueblo, que es únicamente de indios; tiene por titular a San Juan Bautista, y su situación en un valle que contará de tres cuadras de largo, sobre dos de ancho y de buena agua que lleva su nombre, la baña por el Oriente y costados. La iglesia es de cal, ladrillo y teja muy capaz, con tres naves, sacristía y tres altares; en el mayor se venera la Santa Cabeza de Nuestro Redentor, que es tenuta por muy milagrosa; atribuyese a su protección el que este pueblo se haya preservado en todo tiempo de los insultos de los caribes, quienes se hallan a tres leguas de distancia de él y por el río pueden tomarlo sin ser sentidos, es gobernado por dos Alcaldes, Alguacil Mayor, dos Regidores y Fiscal. Los bohíos se reducen a cien, las familias a doscientas seis y las personas de confesión y comunión a seiscientas diecinueve, y el tributo a treinta y cuatro pesos siete reales, lo pagan con prontitud, tienen sus hatillos, cementeras y se portan con menos miserias que los de los otros pueblos, todos notan esta singularidad y conspiran en el dictamen de que como son observantes de la ley y preceptos merecen la bendición del Señor. Por este motive los atendí con particular afecto. Prediqué cinco sermones; confesé algunas personas, las confirmadas llegaron a cuatrocientas noventa y cinco, y las que intervinieron en la procesión a cuatrocientas once.

67 COMALTECA

68 A buena mañana pasé el veinticinco al pueblo de Comalteca situado al Sur del antecedente. El río y dos cajitas de monte que median entre ellos los dividen. Fui conducido en derechura a la iglesia, que es de paja y estrecha, sin sacristía ni más altar que el mayor, donde está San Juan Bautista que es su titular, se compónen de diez bohíos pequeños, trece familias y cuarenta y dos personas. Un Alcalde y Regidor, pagan de tributo veintiocho pesos. No tuve que hacer, porque como la inmediatez es tanta, se confirmaron y acudieron a los sermones y demás ejercicios que en el otro pueblo se habían practicado. Por este motivo sólo me detuve lo que bastó para darles la bendición y despedirme de ellos, quedaron muy

⁵⁴ Manuel Fernández Vélchez, comunicación personal.

⁵⁵ Morel de Santa Cruz, Pedro. Informe de la visita del Obispo Morel de Santa Cruz a la Diócesis de Nicaragua y Costa Rica en el año 1751. Asociación para el Fomento de los Estudios Históricos en Centroamérica.

consolados, y yo regresé a Sitelpaneca para seguir mi marcha, como inmediatamente lo ejecuté. El territorio, en fin, a que se extiende la administración de estos cuatro pueblos, comprende dieciséis leguas de longitud, en ellas hay veinte hatos, tres trapiches y sesenta y tres chacras.

Ernesto La Orden Miracle⁵⁶ opina sobre Telpaneca:

“Antiguo pueblo indio cuya iglesia ya estaba construida en 1752, venerándose en ella la Santa Cabeza de Nuestro Señor, imagen muy milagrosa, a cuya protección se atribuía que el poblado no hubiera sido asaltado nunca por los caribes, a pesar de encontrarse junto al Rio Coco. Hoy se conserva bien la iglesia, aunque con una fachada moderna de poco gusto. La Santa Cabeza está en un altar lateral y es una pequeña escultura, obra de buena talla, muy semejante por cierto a otra que vi en el pueblo de Cuacos, cerca del Monasterio de Yuste, en España. Buenas imágenes antiguas”.

El retablo del altar mayor es barroco español, sólo que lo han repintado.

Tienen un altar de Animas del Purgatorio, que era un culto posterior al Concilio de Trento. Un tema clave en el momento de la Contrarreforma que ha desaparecido por conveniencia en el catolicismo.

Hay imaginería de mitad del siglo XX, como la Virgen de Fátima que es un culto del siglo XX. El culto de la Inmaculada es un dogma del siglo XIX. El culto de la Asunción, patrona de León, es un culto de 1953. Se puede datar los cultos en el catolicismo.



El Altar Mayor del principal templo católico del poblado.

⁵⁶ Catalogo Provisional del Patrimonio Histórico—Artístico de Nicaragua, pp. 284.



Dice Manuel Fernández Vélchez que su experiencia que Telpaneca es un caso especial, porque después de su fundación no tuvo mayor poblamiento, sino que se pobló un lugar cercano en tierras de labrantío llamado Comaltega.



Una señora, (me parece que de apellido Toledo o Aguirre, la memoria me falla, que andaba por los pueblos buscando documentos coloniales, escribió una Geografía de Nicaragua que por ahí la tengo. Ella encontró en la cural de Telpaneca un documento del incendio del poblado completo de Comaltega (actualmente llamado Casilí), y el acta por la que los sobrevivientes de Comaltega o Comalteca volvieron a repoblar Telpaneca.

El padre Gutiérrez en uno de mis viajes me dijo que le pidió prestado ese documento y no lo devolvió. Me parece que Ernesto La Orden Miracle conoció este documento. Ese repoblamiento salvó de la desaparición al poblado de Telpaneca, que mientras tanto había conservado formas de comuna indígena que en otras partes habían desaparecido.

Cuando estuve investigando Las Segovias en un par de viajes que hice por varios pueblos el año 1969 (continuando unas investigaciones que había hecho en secundaria los primeros años sesenta, antes de irme a Roma), me parece que por el mismo tiempo o poco después de Ernesto La Orden Miracle, confirmé esto. Y tuve trato afectuoso con la jefa de la casta indígena, "la mama Licha" que preparaba cususa para la "indiada" que los domingos bajaba de los valles a mercadear una arroba de granos, y comprar suministros. Después iban al gran patio de Mama Licha, enfrente de la Iglesia y la plaza, y se ponían hasta arriba de cususa. Le dediqué un recuerdo en Temas Nicaragüenses.

Ella recordaba un episodio de la guerra de Sandino, porque los marines tuvieron cuartel al lado de su casa. Otros pueblos antiguos de la Colonia se fueron adaptando al paso del tiempo, pero Telpaneca se congeló en una época. Por ejemplo, la Historia de Granada y León es la Historia de un cambio generacional ininterrumpido; pues, los mismo sucede con el resto de pueblos que tuvieron desarrollo agrícola-ganadero continuado, generación a generación.



En cambio, el desarrollo de Telpaneca se congeló un tiempo largo durante la Colonia. Y este cura Sócrates, por la manera cómo redacta y establece citas de referencia de su discurso, me da confianza que pueda escribir algo valioso. Pero tendré que darle las herramientas históricas. Porque, seguro que no sabe el tesoro que tiene.

El conjunto con el pueblo originario de Litelpaneca⁵⁷, antigua "provincia" prehispánica no advertida por los etnohistoriadores, y a la que menciona Oviedo en 1528 diciendo "Telpaneca es una gran provincia" señalando ser parte de los pueblos "chondales". Está situado el asentamiento principal en la profundidad del norte de Nicaragua, en el curso medio del río Coco o Yare o Segovia o Wanki, en el actual departamento de Madriz. Litelpaneca que igualmente lleva en su mismo significado el nombre a las aguas de ese río puesto que es una palabra que se descompone de la raíz Ulúa-Matagalpa "lí" que significa "río" y tenemos ante nosotros la gran incógnita de eso de "telpaneca" a todas luces tenido como un vocablo nahua. La articulación Litelpaneca, me mueve a comparar con lo que Lara Pinto encuentra en su gobernador de Comayagua Tegucigalpa, de que hicimos referencia; es decir, la posibilidad de que estos pueblos que enfrentaron la guerra de conquista en su fase inicial entre 1526-1536, terminaran en un arreglo, en tiempo de Carlos V, donde los españoles impusieran un tipo de jefatura intermedia con sus "indios auxiliares" tlaxcaltecas sobre la base de pueblos uluas -matagalpas



y de donde resultaría eso de Litelpaneca. Telpaneca que es pueblo viejo, rinde culto a la virgen de Guadalupe y al indio Diego, del cual incluso hay un santuario en el pueblo. Ya vimos que tal tradición católica nace en tierra tlaxcalteca. Me llama la atención el título real de Litelpaneca, del año 1622 de la época de Felipe

⁵⁷ Mario Rizo. Aproximación al área cultural Gran Ulúa-Matagalpa. Mesoamérica, su concepto, contexto y revisión de criterios en torno a la presencia Azteca, con notas de la experiencia de campo en el pueblo indígena de Litelpaneca. Revista de Temas Nicaragüenses 137: 355-392. Septiembre 2019

IV, para ser por tanto uno de los primeros de América de esta nueva serie de títulos españoles basados en las cédulas de 1591 del rey Felipe II, y que en él se haga mención en la invocación que da lugar al título, a Carlos V. La idea de que se trata de una evocación consuetudinaria referida a un trato durante el tiempo de este monarca es verosímil. Dice: "... Pues a esto suplicamos... nos sea servido remedirnos las tierras de Comalteca, y junto a ella que nos de la demarcación entera de cuatro caballerías de tierra que tenemos arreglado y pagado al señor Carlos V nuestra Real Majestad..." También en el título se reclama un trato especial: "... porque servimos... en tiempo pasado de vigías en los puertos pues exaltaban nuestra Santa Religión los indios caribies..." La conexión entre tierras comunales, territorialidad y organización política de los pueblos indígenas en el siglo XVII está en estrecha conexión con la comprensión del mundo indígena del momento del contacto y de la época prehispánica. Esta es una pista muy importante que debemos abordar a futuro.

La experiencia profesional que tuve en Telpaneca, es en tal sentido aleccionadora; resultó de un trabajo emprendido en el marco de un acompañamiento de tipo jurídico-antropológico brindado a los dirigentes nativos (Junta Directiva, Consejo de Ancianos y Jóvenes militantes), así como a estudiantes y maestros indígenas de ese pueblo, interesados en conocer su patrimonio cultural existente en su territorio, y teniendo como eje transversal la apropiación de sus derechos constitucionales. Mapa de pueblos originarios, sobrevivientes e históricos del Centro Norte de Nicaragua. (Elaborado por el autor, en base a títulos reales de los Pueblos Indígenas y datos arqueológicos).

En aras, pues, de organizar y desatar una petición del consejo de ancianos de Litelpaneca y de su Junta Directiva en el periodo 2007-2014, que había sido planteada a las autoridades municipales, iniciamos un proceso de investigación que tenía como objetivo principal redescubrir el territorio comunal en términos de los alcances de su derecho titular. Esto surgía en respuesta a los retos que el gobierno indígena en ese momento enfrentaba, básicamente dos aspectos. Uno fue el fortalecimiento de su gobierno tradicional para asumir su rol ante su propia población en los términos del ordenamiento jurídico vigente. El otro reto era una petición que el Consejo de Ancianos había planteado a la municipalidad de Telpaneca, presidida por una persona no indígena y del partido de gobierno; a fin de que la enseñanza primaria que se impartía en las comunidades respondiera a la cultura indígena de su pueblo. El programa educativo que estaba llegando a las comunidades era al entendimiento de los ancianos, indebidamente insuficiente para su condición indígena en los términos del reconocimiento que la constitución

política en su artículo 5 y en el convenio 169 admite a todos los pueblos originarios, sin discriminación.

Logrado por la comunidad un proyecto de apoyo institucional de parte de una fundación norteamericana para atender el asunto del fortalecimiento y aprovechamiento de sus derechos constitucionales, buscamos denodadamente un apoyo concreto para atender la demanda educativa. Con esos ánimos se ganó un concurso de proyectos de educación comunitaria que hizo UNICEF en el año 2007 y del cual supimos por una convocatoria aparecida en los periódicos. El proyecto nos permitió hacer un diagnóstico de la situación del tendido escolar público existente en las comunidades del pueblo indígena, urbanas y rurales, y emprender una investigación participativa que incluyó la realización de tres talleres, en dos rondas, con estudiantes de 5º y 6º de primaria, con padres de familia, y con maestros y maestras de todas las escuelas del municipio. El alcance de la investigación cubrió labores de archivo abarcando todo el periodo histórico, desde el presente social al periodo de contacto, teniendo como guía el asunto del título real del pueblo de Litelpaneca que data del año 1622 y que había sido reinscrito en el registro público de la propiedad del departamento de Madriz en el año 2003, no obstante, de inscripciones previas de 1878 y 1904. Buscamos fuentes primarias de información logrando obtener varios documentos importantes tales como: una cédula del título de encomienda de Telpaneca del año 1556, otra cédula del año 1643 en la que la Audiencia respondiendo a una queja de los indígenas del pueblo, ordenó al gobernador y alcaldes de Nicaragua no obstaculizar ni ofender a los naturales del pueblo originario de Telpaneca; y una tercera cédula real del año 1713 por el cual se nombra al cacique de Litelpaneca como gobernador indígena con jurisdicción en los pueblos de la Nueva Segovia. También se logró rescatar una relación completa del pago de tributos del pueblo de Telpaneca en los años 1816 y 1817, con lista de todos los tributarios. Estos materiales se publicaron en un libro que vio la luz en el año 2009 que se distribuyó gratuitamente en las 36 escuelas primarias del municipio de Telpaneca y en las escuelas urbanas, comprendiendo también a los dos centros de educación secundaria con que contaba el municipio (Rizo; 2009). ■

Lasianthaea fruticosa



Lasianthaea es un género de plantas fanerógamas perteneciente a la familia de las asteráceas. Comprende 26 especies descritas y de estas, solo 15 aceptadas.²³ Se distribuye desde México hasta el norte de Venezuela.

Son arbustos o árboles pequeños de madera blanda, a veces trepando flojamente sobre otras plantas. Hojas opuestas, salvo algunas alternas en la inflorescencia, lanceoladas a ovadas, 5–16 (–22) cm de largo y 5–8 cm de ancho, ápice acuminado, base aguda, escabrosas a casi glabras, 3-nervias cerca de la base; pecíolos 1–4.5 cm de largo. Capitulescencias de capítulos con pedúnculos largos en fascículos umbelados en los nudos superiores; capítulos radiados, 1.5 cm de alto y 3 cm de ancho; filarias en 2–3 series, las exteriores igualando o excediendo a las internas, nervios reticulados en el ápice, débilmente estriadas y endurecidas en la parte inferior, las internas secas, ápice estriado; páleas secas,

semejantes a las filarias más internas, cuspidadas hacia arriba e incluso aristadas, hasta 5 mm de largo; flósculos del radio 8–13, fértiles, las lígulas 7.5–15 mm de largo, amarillo brillantes. Aquenios del radio triquetros, 3–4 mm de largo, glabros, cada ángulo agudamente marginado y continuando en una arista, hasta 2 mm de largo, con diminutas escamas entre las aristas, 1 o 2 de las aristas con frecuencia no están formadas; aquenios del disco aplanados, 4–4.5 mm de largo, glabros, arista adaxial del vilano con margen doble, 3.5–4 mm de largo, arista abaxial ligeramente más corta, las escamitas intermedias totalmente indefinidas o ausentes.

HISTORIA

Editor Lilly Soto Vásquez

lillysotovasquez@gmail.com

Lilly Soto Vásquez es periodista, docente e investigadora. Es (1) Licenciada en Educación (UNAN); (2) en Periodismo (UCA); y (3) en Ciencias Sociales (UNAN).

Postgrados en: (1) Historia de Nicaragua (UCA); (2) Proyectos (UNAN); (3) Género (UCA); y (4) Docencia Universitaria (Universidad Rafael Landívar). Magíster en Historia (UCA). Egresada del Doctorado en Sociología y Ciencias Políticas de la Universidad Pontificia de Salamanca (Proyecto Guatemala).. Miembro de número de la Academia de Geografía e Historia de Nicaragua y miembro correspondiente de la Academia de Geografía e Historia de Guatemala.



Ponente en discusiones del Consejo Nacional de Defensa y Seguridad, organizado por el Centro de Estudios Estratégicos de Nicaragua (CEEN). Promovió y coordinó el proyecto "Cátedras de Integración y Paz " del PARLACEN , cuyo objetivo era la formación de los miembros de la Policía de Nicaragua en temas regionales. En la actualidad se desempeña como catedrática de la Universidad Rafael Landívar, Universidad Galileo y conferencista de cursos académicos del Ejército de Guatemala. Tiene experiencia en dirección de grupos no calificados, calificados y especializados, selección de personal, elaboración de debates y congresos a nivel nacional e internacional. Elaboración de campañas y textos (material didáctico) y cursos de formación profesional y capacitación en habilidades empresariales, así como en la elaboración de programas educativos y en radio, televisión y prensa escrita. En la actualidad realiza cursos e-learning. Ha colaborado de manera activa en la elaboración de Planes Estratégicos para la Facultad de Comunicación en la Universidad Galileo.

Autora de las siguientes obras: "Índice de la Revista del Pensamiento Centroamericano (1-161) 1960-1980", Enero-Diciembre 1979, publicado en Diciembre 1980 por el Centro de Investigaciones y Actividades Culturales, en cooperación con la Universidad Nacional de Heredia, Costa Rica y del Centro de Estudios Latinoamericanos, Tulane University (USA) y Universidad de Kansas (USA); Habla la Dirección de la Vanguardia, Centro de Publicaciones Silvio Mayorga, DAP-FSLN, Managua, julio de 1981; Habla la Vanguardia, Edición búlgara; Nicaragua: el desarrollo histórico de los partidos políticos en la década del 60. 1960-1969, CIRA, Managua, 2000. Coautora de las siguientes obras: Y se rompió el silencio, Editorial Nueva Nicaragua, Centro de Publicaciones Silvio Mayorga, Managua, 1981; Un pueblo alumbra su historia (Álbum histórico), Centro de Publicaciones Silvio Mayorga, 1981; "El país que heredamos y deseamos construir".

Ha publicado artículos y ensayos sobre diversos temas en diferentes medios escritos: diarios y publicaciones periódicas de Nicaragua y Centroamérica. Es participante activa de los debates de www.cibersociedad.net y de historia a través de www.h-debate.com/ y de los seminarios sobre las investigaciones cualitativas o etnografía virtual en la web . Es miembro de la Red de Defensa y Seguridad de América Latina www.resdal.org. Publica en www.confidencial.com.ni Contribuye a la difusión del conocimiento a través de

<https://lillysotovasquez.academia.edu/LillySotoVasquez>

<https://es.scribd.com/user/31957486/Lilly-Soto-Vasquez>

<https://es.calameo.com/accounts/319091>

https://www.researchgate.net/profile/Lilly_Soto_Vasquez/publications

https://es2.slideshare.net/LillySotoVsquez/edit_my_uploads ■

Entre las Monjas, Naciones Unidas y una Revolución. Memorias De Dos Décadas De Mi Vida

Daysi Moncada Bermúdez

La sección de Historia de la Revista de Temas Nicaragüenses interesada en la difusión de la Historia Diplomática de Nicaragua presenta el testimonio de vida de Daysi Moncada Bermúdez, nicaragüense, feminista, funcionaria de las Naciones Unidas y del Ministerio de Relaciones Exteriores de Nicaragua en la década del 80, quien laboró arduamente para que la nación fuese miembro no permanente del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas. En esta labor participaron Miguel de Escoto Brockman, Nora Astorga, Víctor Hugo Tinoco y un grupo de funcionarios nicaragüenses. Este testimonio está enmarcado en los años 80 y en el período 83-84. Se les recuerda a los lectores que Nicaragua se había desempeñado como miembro no permanente del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas en 70-71.

A la memoria de mi madre, Blanca Estela Bermúdez, quien con amor, sabiduría y grandes sufrimientos me guio por el de la justicia y el humanismo

INTRODUCCIÓN

31 de Diciembre 2005

Hoy 31 de diciembre del 2005 el último día del año. El tiempo tiene visos de nostalgia, nublado y gris con amagos de lluvia, que es un fenómeno climático que raras veces se ha observado para esta época. Corre una brisa fresca y estoy sentada con mi querida "primaza" personaje de mi niñez, desempolvando recuerdos, cumpliendo al fin con el reto de escribir estas memorias sin mayor demora, que la de años y años, y esta tardanza, que habla muy bien de mi espíritu procrastinador, que es algo que me quiero de quitar de encima. Ahora finalmente cumpliré con esta repetida y no cumplida promesa de año nuevo. ¡Qué bien que

me siento haciendo esto, es la mejor fiesta a la que estoy asistiendo para decirle adiós al año pasado!

Me he preguntado muchas veces el porqué de este deseo mío de escribir mis memorias y entre mis razones ha prevalecido lo poco que se ha escrito sobre una época histórica de parte de los que de una u otra forma participamos desde adentro, en lo que fue un sueño que resultó irrealizable por cambiar las condiciones de nuestro país. Todos estábamos dedicados *a hacer* y no quedaba tiempo para escribir. Todas las noches teníamos una lista interminable de cosas que hacer para el día siguiente. El tener que dormir muchos los considerábamos como un obstáculo para avanzar en nuestras tareas que la mayoría considerábamos urgentes e indispensables.

Adicionalmente, pocos testimonios de mujeres se han escrito sobre las experiencias personales, aunque políticas de los 80 que tuvimos cargos relativamente importantes en el estado. Tal vez al decir esto debo de hacer la aclaración que me refiero a personas comunes y corrientes como yo, y no a personajes renombrados pero aún a nivel alto es poco lo escrito. Creo es una responsabilidad social dar a conocer detalles importantes pero de los que no se habla en público.

También en esta etapa de mi vida necesito algo que perpetúe mis valores, pensamientos y principios a falta de no haber tenido hijos biológicamente, parte por escogencia muy propia así como vivencias de lo que ha sido la senda de mi vida, cuyos trechos algunas veces he escogido y otros no. De una cosa es que sí estoy segura de que estas memorias me ayudarán a analizar nuevamente los sucesos que conllevaron alegrías y tristezas y serán una buena terapia para mis neurias pasadas, presentes y futuras.

También, porque quiero que algunos pasajes de mi vida, diferentes de lo que se esperaría de una mujer nicaragüense nacida en condiciones similares a las propias, sirvan para reflexionar sobre como algunas veces es posible cambiar el destino que nuestro medio nos tiene reservado, aunque siempre seamos golpeadas por la ambición y prejuicios de género y, sea cual fuere nuestra posición profesional y social.

Mi testimonio personal como mujer y funcionaria, poco conocida en Nicaragua, que vivió en los altos rangos del estado nicaragüense de los 80s, particularmente en la diplomacia multilateral, es algo que puede ser un aporte para la comprensión de algunos aspectos del comportamiento humano y político de esos años.

Debo aclarar para que no se deben de crear muchas expectativas literarias que a larga causen desilusiones, que en mí no se cumple aquello de que los nicaragüenses de “poetas y locos todos tenemos un poco”. En lo que se refiere a lo primero, cuando adolescente en el Colegio de la Asunción de

León, algunas almas bien intencionadas me motivaban a escribir, hice unos cuantos poemas cuyo destino desconozco, sobre el contenido seguramente era sobre algún amor no correspondido hacia algún muchacho del Calasanz o de la Facultad de Derecho de la UNAN a la que separaba de la Asunción, el parque de León y que había hecho latir mi corazón de manera desenfrenada y desbocado mi imaginación. Tengo que admitir que muy a mi pesar este escrito no tendrá mucho del valiente y bello estilo de Gioconda Belli o la riqueza literaria de quien fue mi compañera de colegio Gloria Elena Espinosa de Tercero

Julio 2006: Mi escenario físico ha cambiado completamente y parte de las Memorias .Ahora escribo en California en la calle Valencia a poca distancia de la larga calle Misión, donde latinos huyendo de la pobreza de nuestros países se refugian. Ahora me acompaña otra "primaza", esta de 75 años, quien prácticamente se ha convertido en mi segunda madre desde que mi madre murió y de quien tendría mucho que contar, porque siendo casi totalmente sorda la mayor parte de su vida es todo oídos y listeza. Habla con todo el mundo, incluidos lo de habla inglesa (lengua de la cual no sabe ni una palabra) por toda la ciudad, de la cual conoce todos sus rincones y atracciones. Sobre todas las cosas la admiro por haberle dado una dura patada y mandado lejos todos los obstáculos que principalmente por sus dificultades auditivas marcaban su vida, ha forjado una vida y vejez digna para ella y vive como que no es ni discapacitada, ni latina, ni mujer en medio de esta gran ciudad.

Aquí a San Francisco, me vine huyendo, aunque temporalmente, de la clase dominante (políticos, ricos nuevos ricos y empresarios nicaragüenses, todos en el mismo saco) que me tenían agobiada sino harta y tratando de respirar aires intelectuales ajenos a mi país me he refugiado en la Universidad de Berkeley donde estoy reviviendo mi vida de estudiante en un "campus" donde me persigue la nostalgia.

También me he encontrado con dos grandes obstáculos para volver a estas páginas fuera de los estudios que parecen contradictorios entre sí. Uno es mi tentación por ver todos los programas de televisión de los canales públicos donde los temas académicos, políticos y tecnológicos estimulan mi interés y mi inteligencia y por otro lado, las tiendas y lectura de revistas triviales y divertidas como Vanity Fair, Oprah y otras, que como punzante aguja buscan mi vena superficial, la cual no es nada pequeña.

DECIDIDA SIGO ESCRIBIENDO ESTAS MEMORIAS...

Julio 2007....Concluyo estas memorias en esta fecha en Managua. El

panorama político del país ha cambiado drásticamente con el regreso a la presidencia de Nicaragua del FSLN y mi vida debería dividirse como lo hizo en el pasado, pero hasta ahora no lo siento así, no tanto por mis propios cambios sino por los de mi entorno y el de los políticos. Los últimos diez y seis años de gobiernos de derecha, así como seis meses del nuevo gobierno, no han provocado en mí el deseo de escudriñarme y escribir sobre mis experiencias de las otras décadas, aunque tal vez más tarde en la vida, este deseo surja. No puedo evitar que resurjan en mi dardos de esperanza que quisiera pudieran perforar un mundo ficticio de palabras que se está creando. Por el momento soy una espectadora analítica, tratando de forma digna y honesta salirle adelante a mis necesidades materiales, existenciales y afectivas, en un país que parece negarle este derecho a los que no forman parte de las esferas políticas del poder.

Este relato empieza hace aproximadamente 39 años, cuando a los 18 años abordé, por primera vez, un avión que me llevaría a realizar mis estudios a Estados Unidos, después de haber ganado por concurso una beca LASPAU (hoy equivalente a la Fullbright).

Me recuerdo el miedo cervical que me producía este gran aparato y esa sensación anulaba cualquier otro sentimiento y me secaba las lágrimas que afloraban a mis ojos por haber dejado a mi familia y amigos y también a un medio novio que tenía. Dicho sea de paso, él se había adueñado de todo mi ser con el primer beso que me dio y que apenas duró una milésima de segundo.

Así fue, como sin haber conocido muy bien Managua, me fui a los Estados Unidos. Recuerdo que a pesar del intenso miedo al avión, casi al final del viaje me permití echar una ojeada a Nueva York desde el aire y entonces deslumbrada y atónita descubrí la grandiosidad de la ciudad, con su mirada de luces y la nieve, el miedo cedió en la última parte de mi viaje. Muchos años más tarde el destino me llevaría a vivir en esta alucinante ciudad que marcó mi vida para siempre y la que me intriga y atrae con matices de hechizo dejando profundas huellas en mí.

Mi punto de partida fue León de donde eran mi madre y mi padre, y donde yo cursé la primaria y secundaria, aunque nací y viví por un tiempo en Managua. León estaba lleno de relaciones de cariño y de amistades desinteresadas que hasta el día de hoy guardo en mí como un tesoro que nadie ha tocado, como mis lazos con Marta Azucena Somarriba y Daysi Parra, las dos un poco mayores, pero con quienes me identificaba plenamente y pasaba la mayor parte de mi tiempo libre. Contradictoriamente, León representaba en mi caso una jaula que en esos entonces no alcanzaba a ver porque era lo único que conocía. Cargaba en mí las prohibiciones de las tradiciones, de la religión Católica, de clase social y de un hogar disfuncional,

Ahora que analizo mi vida, en retrospectiva, pienso que le debo de hacer justicia a la educación que recibí de la Asunción, a la que por mucho tiempo le guardé un gran rencor, debido a mi situación en los últimos años en ese colegio, la que después abordaré. Las monjas de una manera muy tímida criticaban las desigualdades económicas y nos inculcaban nuestro interés en los pobres, aunque siempre manteniéndolos a distancia

Nunca me olvidaré de madre Mercedes quien debe de haber tenido más de 100 años, y quien escogía a las alumnas a quien les podía prestar los libros clásicos que mantenía en una vitrina con llave. No más de uno al mismo tiempo, pues esos libros eran su posesión más preciada. Así por madre Mercedes, empecé a leer y a alcanzar un nivel básico de cultura. No me recuerdo haber entrado nunca a una librería.

Al mismo (tiempo) , sin embargo, las monjas me infringieron muchos sufrimientos ante la situación que confronté como a los 15 años cuando perdí la fe a pesar de todas las resistencia que puse. Yo quería ser como mis compañeras y no quería quedar mal con las monjas y el Padre Áreas (Q.E. P.D) a quien cariñosamente se conocía como "Charral". Él trataba de rescatar mi fe con todo mi consentimiento mientras constantemente daba elogios a mí intelecto, hasta tal punto que llegué a creérmelo. Las monjas, en cambio, me criticaban incesantemente ante mis compañeras de clase y presentaban quejas a mi madre y mi padre, quienes se avergonzaban de mí. Esto dejó huellas profundas en mi psiquis y en mi autoestima, la que superé con los años y la educación no religiosa que recibí en Estados Unidos.

Por sentirme diferente a mis compañeras en aquellos entonces, yo anhelaba ir al instituto laico de León y les rogaba a mis padres que me trasladaran a centro docente lo que nunca quisieron hacer y tuve que pasar lo que a mi edad fue una experiencia traumática. Ahora pienso, ya sin ningún rastro de culpabilidad, que la fe no es uno quien la escoge sino que su adopción o no trasciende nuestras posibilidades y a algunos se nos hace posible adoptarla como parte de nuestro ser. De poder escoger en esta etapa de mi vida optaría por tener un Dios adaptado a mis características por considerar que es una arma efectiva para enfrentar los problemas de la vida y que da esperanza sobre el más allá.

Irónicamente, mi primer trabajo fue con las monjas de la Asunción, a los 18 años. Me llamaron para preguntarme si quería dar clases de Castellano y por supuesto les dije que sí. No dudo que el padre Áreas me hubiera recomendado. De esa manera empecé a devengar un modestísimo sueldo que

a mis ojos era un “megasalario” y empecé a recoger para comprarle a mi madre su primer regalo en el día de la madre, que fue un florero para adornar nuestra sala. Me sentí tan orgullosa de mi regalo, que nunca se me olvidó.

En ese tiempo recibía clases de piano de Martita Sacasa , tía de la presente Jefa de la Policía, Aminta Granera, quien me tenía convencida que iba a hacer una gran pianista y quien ponía gran empeño en mi formación. Uno de los regalos de niña máspreciado que mis padres me hicieron para Navidad fue un piano grande de juguete que yo tocaba todo el día imaginándome los días en que desde una tarima y con mi maestra Martita en primer lugar de la audiencia iba a tocar piano en una gran sala. Como se verá más adelante ese día nunca llegó.

En mi madre, a pesar de mi escasa edad reconocía la vida de sacrificio y angustia que llevaría a costas por darnos una vida decente a mi hermano y a mí. Proveniente de una familia no adinerada, era maestra, ostentaba gran riqueza moral y espiritual y se había casado con mi padre quien provenía de una familia rica y de la “aristocracia” (*del centro*, como le decían allá) pero quien a menudo sufría de problemas que lo tornaban violento. Para empeorar las cosas, la generación mayor de la familia de mi padre muchas veces discriminó a mi madre porque esa generación en esa época en León eran pocos humanistas y bastante clasistas. El experimentar al seno del hogar las contradicciones de las clases sociales, pronto me identificó con la lucha contra las injusticias de la discriminación y mi madre encontró en mí una incondicional aliada, que eventualmente le serviría como principal apoyo en la vida.

Mi crianza en un hogar disfuncional y donde mi identidad de clase era fundamental en el medio atrasado de León, al igual que a mi padre, me importaba muy poco, pero me llegaba a lo más profundo de mi inconsciente. Adicionalmente, la violencia de mi padre me causaba una constante migraña que me hacía imposible estudiar durante el día, por lo que tenía que levantarme entre las 4 y 5 de la mañana cuando todo el mundo dormía y así logré bachillerarme con buenas notas.

El ambiente de la Asunción fomentaba la amistad y la lealtad entre nosotras las alumnas y todas y cada una de nosotras era confidente de la otra sobre nuestros pequeños y grandes secretos y travesuras de la secundaria tales como me gusta el fulano, se me declaró perencejo, o ya me vino “la regla” (siempre me pregunto que tiene que ver esta palabra con la menstruación). Algunas veces nos escapábamos al cine Gonzáles, que quedaba enfrente del colegio a ver películas pero las monjas nos descubrían fácilmente por nuestro inconfundible uniforme. Otra cosa que Myrna Moncada, yo y otras compañeras hacíamos era sentarnos a las 5:00 AM en las bancas del Parque Central de León que quedaba enfrente del colegio, a “persuadir” a nuestras compañeras

que se quedaran con nosotras, ya que estábamos convencidas era un abuso que nos obligaran a levantarnos tan temprano para ir a misa, especialmente porque algunas de nosotras nos desvanecíamos a causa de la glucosa baja.

En mi caso, Myrna Moncada y Norma Penzke, (q.e.p.d) se convirtieron en mis mejores amigas y siempre estudiábamos juntas. A diferencia de ellas que ya tenían novios formales antes de bachillerarse, con quienes más tarde serían sus conyugues, yo no tenía novio, ni lo tendría de forma estable por mucho tiempo. Reflexionado ahora sobre ese período creo que desde esa época mi prioridad inconscientemente era mi futura vida profesional, pensamiento en el cual la imagen de mi padre debe de haber jugado un papel fundamental.

Entre mis familiares mi madre se miraba de cerca con su prima Paula, quien residía con su familia en Masaya. Paula se había casado con un hombre de negocios cincuenta por ciento chino totalmente arraigado a las tradiciones de la China. Tenía dos hijos y dos hijas entre ellas María Auxiliadora cercana a mi edad quien se convertiría en mi compañera inseparable y quien con su valiosa facilidad literaria me ha apoyado en la elaboración de estas memorias. Nos llamamos la una a la otra “primaza” desde que éramos niñas. Ella era vivaz, traviesa en el colegio y sumamente atractiva como adolescente. Yo, más pequeña que ella, me quedaba con la boca abierta de los cuentos que me contaba sobre sus enamorados y viendo como su cintura se reducía y su busto se agrandaba, con la ayuda de cinturones y de pañuelos respectivamente, que la hacían ver como una escultura. Cuando no estábamos juntas en León, lo estábamos en Masaya, donde yo me daba gusto comiendo la comida china más deliciosa del mundo que cocinaba su padre Felipe.

La “primaza” y yo nos separamos tempranamente, cuando me fui a Estados Unidos y al poco tiempo ella influenciada enormemente por su madre, se casó muy joven con un ciudadano costarricense y se fue a vivir a Costa Rica donde hasta el día de hoy vive en Zarcero con sus descendientes. Ella con ardor y a veces con imprudencia defiende su nacionalidad y a los nicas ante cualquiera que se le pone enfrente.

Entonces apareció en mi vida Albertina, prima hermana mía , persona con un inmenso corazón y sensibilidad del cual tanto mi madre como yo nos beneficiamos por mucho tiempo y le correspondimos como mejor pudimos. No fue Albertina afortunada en el amor pero sí al tener dos hijas fuertes, luchadoras y generosas. Ellas forman parte de mi familia en San Francisco.

Cuando terminé la secundaria, las tradiciones que marcaban a mis

padres, le decían que el “libertinaje” de Managua le hacía un lugar poco apropiado para que su única hija se fuera a estudiar allí la disciplina de psicología, que era lo que deseaba estudiar. Mi padre me decía que cuando el tuviera los medios económicos, me iba a mandar al exterior a estudiar Inglés para que estudiara secretariado bilingüe, como lo habían hecho algunas parientes de él. Si eso no me gustaba, me recomendaba que estudiara algo así como derecho que tenía fama de ser muy “bonito”. Yo terminé viendo “bonito” el tal derecho y me inscribí en “el básico” a empezar mis estudios.

Para esa época mi hermano, se había marchado a estudiar al Brasil, país que estaba muy de moda en ese entonces para estudiar en el exterior, con todo el apoyo de mis padres. Por supuesto que nunca pensaron en que yo también debía salir fuera a estudiar.

Mis seis meses en “el básico” fueron para mí , inolvidables, pues me abrieron nuevos espacios tanto en mi mente como en experiencias. El tratar con jóvenes del sexo opuesto que no eran mis familiares, fue todo un descubrimiento en mi vida. Por primera vez experimentaba lo que era sostener conversaciones con varones sobre temas principalmente académicos o mejor dicho de las asignaturas que estudiábamos en “el básico”, sobre las tareas y lo que nos gustaba y nos gustaba. También la universidad de León me abrió las puertas a la política ya que su recinto era todo un hervidero de política en contra la dictadura de Somoza y de donde surgieron muchos líderes y miembros del Frente Sandinista. El héroe y mártir Gata Munguía fue mi compañero de grado y mi vecino.

No había reunión política de la que me perdiera contradiciendo las órdenes de mis padres, quienes le tenían terror a la guardia y pensaban que lo que uno debía de hacer era esconderse en el último rincón de la casa y cerrar la boca lo más apretado posible.

El 23 de julio de 1967 que fueron asesinados los estudiantes yo había estado en la manifestación pero me había retirado temprano. Desde mi casa oí los ruidos de las balas asesinas y sentí que una profunda tristeza y rabia se adueñaban de mi, y sin saber a (ciencia cierta) que es lo que había pasado tuve la convicción que viniendo de la guardia no era nada bueno.

Las fiestas del club universitario eran todo un acontecimiento para mí, quien antes solo conocía las Piñatas. En las fiestas tenía la oportunidad de conocer estudiantes varones y “hasta” de bailar con ellos. Me recuerdo que llevábamos unos cuadernitos para levantar la lista de los muchachos que nos habían pedido que bailáramos. Estas fiestas no eran de ningún agrado de mi madre, quien me había asignado una chaperona “la Concha”, quien no me dejaba en paz, ni me perdía de vista nunca jamás y le reportaba todos mis movimientos a mis padres. Yo me resignaba a andar con “la Concha” para

arriba y para abajo, todo por salir de mi casa. Por la chaperona era objeto de burla de mis amigas porque aun ellas no las tenían. Eventualmente le conseguiría un trabajo a "la Concha" en Estados Unidos donde económicamente está mejor que yo y de lo cual yo me siento muy contenta.

Un día, entre sollozos, mi amiga Norma Penzke que figuraba entre las primeras alumnas del "básico" me comentó, que a invitación de la universidad iba a tomar unos exámenes para optar a una beca para estudios en los Estados Unidos. Esto le causaba llanto porque no quería separarse de su novio pero añadió que aplicaría a la beca de todas maneras y esperaba que yo la acompañara a Managua a tomar los exámenes. Me dijo "para que no te aburras tal vez los puedes tomar los exámenes también". Pensé que este viaje a Managua no era malo pero a diferencia de Norma yo no era de las mejores alumnas. Lo que eventualmente me resultó muy útil, fue que me destacaba como excelente alumna en una materia llamada "lógica matemática" en la que mis compañeros no se interesaban. Mis profesores, unos Españoles medio excéntricos, eran mis mentores y aliados porque por algún milagro a mi hacía fácil y me gustaba esta asignatura. Cuando les dije a los mencionados profesores lo de la beca se lo tomó más en serio que yo e inmediatamente me dieron todos los avales. Con esto terminé yéndome a Managua primeramente a acompañar a Norma y después para no aburrirme. Nunca en la vida había pensado en irme al exterior y mucho menos con una buena beca. Tomamos los exámenes y me olvidé por completo del asunto.

Meses después recibí una carta que me informaba que había sido seleccionada para la beca, lo que me dejó atónita por varios días hasta que agarré el valor de hablarle a mi madre y mi padre. La reacción de éste último fue negativa mientras mi madre cuando estábamos a solas me dio todo su apoyo para que yo lograra tener "una vida mejor" a la de ella. No me imaginaba yo que estaba por comenzar una transformación que cambiaría por completo mi vida y del que no se escaparía ningún átomo de lo que soy.

El hábito de trasladar a las páginas de un diario todas mis vivencias, lo mantuve aproximadamente hasta los 18 años, cuando acabando de ingresar a la Universidad en Estados Unidos, cuando mis compañeras de dormitorio me comentaron que ése hábito les parecía "odd" y me guie por esta opinión. Desde entonces, y a la fecha todavía me arrepiento de esa decisión, porque por la experiencia de la vida y la inclinación que he desarrollado en los últimos años para la auto ayuda, creo que ese hábito hubiera sido una herramienta poderosa de auto descubrimiento y de terapia. Además es gratificante porque no hay que pagarle al *shrink* que como todos sabemos son un poquito caros y además

no tengo la fortuna de otros de recurrir a la oración, la que también considero otra excelente terapia ni que decir del Rosario que es una excelente forma de meditación occidental

A todo esto mi inglés era nulo, aunque milagrosamente esto no se había reflejado en mi aplicación a la beca. En mi viaje inicial a los Estados Unidos, todavía recuerdo Nueva York donde sólo permanecí una noche hospedada en un hotel cerca del aeropuerto, donde estupefacta escuchaba los aviones despegando y aterrizando continuamente. No me imaginaba como podían existir tantos aviones. De allí pasé a Brattleboro, Vermont en el que supuestamente aprendería el inglés para ingresar a la Universidad en 6 meses. Este pueblo era la sede de la Escuela cuyo nombre es *School for International Training* que estaba colmada de latinoamericanos que se dedicaban más a las fiestas de intercambio sobre como bailar cumbia, merengue y otros bailes latinos que a estudiar el inglés, mi participación en éstas muy importantes actividades era mínima, en parte porque era la menor del grupo y en parte porque casi todos mis compañeros y compañeras eran ya graduados universitarios y yo era, y lo soy, muy tímida.

Esta supuesto aprendizaje del inglés no fue tan útil como lo fue el que se me haya abierto la primera oportunidad en mi vida de conocer a latinoamericanos de todo el continente, mayores que yo, dueños de una dilatada experiencia y cuyas historias y chistes muchos de ellos alrededor del sexo me dejaban perpleja y algunas veces asustada debido a lo que era mi inocencia leonesa; también aprendí que habían otras muchas cosas, costumbres, ideas y valores a los que yo no estaba acostumbrada, ellos le dieron a mi vida un regalo maravilloso pletórico de conocimientos y me convirtieron en una persona de pensamientos amplios e interesada en lo internacional.

Por esa época mantenía sobre mi escritorio una gran foto de mi noviecito nicaragüense y mi *roommate* colombiana que se reía de mi candidez, se encargó de echarme la reverenciada foto en el canasto de la basura, en esos momentos llorando recuperé la foto de la basura y la volví a poner en su santísimo lugar. Con el tiempo entendería que mi *roommate* era sabia y que entre sus muchas fechorías amorosas se contaba la de un cura. No me gustaba la comida del *dining room* y en vez de ella comía el *Philadelphia Cheese* que me trastornaba y así la flacuchita de cien libras de peso se convirtió en una muchacha rellenita que tiene que luchar contra el sobrepeso. Debido al *cultural shock*, término que aprendí de mis compañeros, mientras estudiaba inglés, sufrí de unas parálisis faciales que me hizo conocer los magníficos hospitales de los Estados Unidos desde dentro ya que estuve interna varios días después de los cuales me repuse totalmente.

En Vermont permanecí 6 meses entre la nieve que me era tan foránea, añorando el brillo y el calor del sol Nicaragüense, lo que hacía que todos los días me repitiera que cuando llegaría el día de regresarme. No obstante,

igualmente estaba presente en mí el deseo de llegar a ser una profesional y no regresar al drama familiar que me esperaba en León porque las cosas en mi hogar todavía no habían cambiado.

Estando en esta escuela de inglés se me notificó que asistiría a la Universidad Western *College for Women* en Oxford Ohio, en donde los condiscípulos varones brillarían por su ausencia. Con esta noticia casi sufro un infarto porque ya había tenido suficiente con que la Asunción fuera solo un colegio de mujeres y ahora estaría en una universidad en donde tampoco podría hacer un test que constatará cuan verdadera era la tesis de mi madre, de que los hombres en general eran unos monstruos. Los directivos de LASPAU me explicaron que por mis resultados de los tests *SAT* podía clasificar en las mejores universidades de Estados Unidos, pero por mi edad y procedencia de un medio pequeño, no consideraban aconsejable que estudiara en este tipo de universidad. Yo, que a esas alturas no sabía nada de universidades de Estados Unidos, acepté sin protestar irme al Middle West de Estados Unidos a un pueblo muy chiquito llamado Oxford.

Con desgano y aterrorizada porque continuaba siendo bastante analfabeta en inglés, me despedí de mis nuevos amigos latinoamericanos de quienes había aprendido tanto y me fui a la universidad. Allí tuve la gran suerte de conocer a Kathy y Mollie, estadounidenses estudiantes de español, quienes se convirtieron en casi hermanas para mí y quien con gran cariño me introdujeron a la cultura estadounidense y sobre todo a como “no meter las de andar”.

Por supuesto que me matriculé en psicología combinado con sociología como “minor” Estaba fascinada por poder estudiar lo que me gustaba y para lo que -según yo -en esa época, tenía vocación. Después los trajines y vueltas de la vida que esto no eran necesariamente así. Para aquellos que no lo saben la psicología no es monolítica como otras disciplinas. En Psicología hay diferentes tendencias. En mi universidad yo solo tenía opción de estudiar psicología en los que a finales de los 90 estaba en auge en los Estados Unidos, la Psicología Humanista. Esta escuela liderada por Carl Rogers, a quien tuve el privilegio de conocer cuando dio una conferencia magistral en mi universidad, fue el impulsor y fundador de la escuela de Psicología Humanista, la tercera escuela en psicología después de la psicoanalítica y la conductivista. A esta tendencia se le ha llamado la revolución silenciosa, después que él mismo Rogers escribiera su libro con ese nombre.

La psicología humanista se centra en la dimensión personal y el contexto

humano como eje para el desarrollo de la teoría. Tiene cinco postulados en que se puede sumarizar el pensamiento y la práctica del Carl Rogers: (1) Los seres humanos no pueden reducirse solamente a sus componentes ; (2) Lo humano debe de incluir la conciencia y el conocimiento de uno mismo ; (3) Los seres humanos tienen opciones y responsabilidades; (4) Los seres humanos persiguen su crecimiento, significado, buenos valores y la creatividad y (5) La total honestidad en la conducta y pensamiento debe ser parte de la sociedad y las personas.

Estos postulados, especialmente el último, marcarían mi conducta por toda la vida, aunque a veces, en nuestro país me siento como si soy de otro planeta, y como resultado me ha infligido sufrimiento. Además creo que he pagado un alto precio material por mis convicciones, sin que me arrepienta por ello, después de todo sin nunca nombrarlo soy una adicta de Rogers, hasta el día de hoy.

Sin haberlo previsto, mi primer año en la universidad fue una pesadilla porque supuestamente ya para ese entonces debería de haber dominado el idioma, pero en la práctica mis conocimientos solo alcanzaban a entender un bajo porcentaje de las charlas y de los libros. Esto hacía que cargara con los textos tanto en el día como en la noche, para “medio entender” de lo que se trataban las clases y la psicología en particular.

Añádase al rosario de penalidades la información de primera mano que recibí llegando a la universidad, diciéndome que como retribución de mi parte a la beca que se me otorgó debía de trabajar en la universidad en cualquier tarea que se me encomendara. Esto constituyó el colmo de mis calamidades especialmente cuando tuve que trabajar por 8 meses seguidos como mesera. Internamente me decía que no era para ser mesera para lo que yo me había trasladado a los Estados Unidos y que una Asuncionista de familia acomodada se merecía mejor destino. Después hice un poco de todo incluyendo irresponsablemente estar a cargo del *switchboard* (planta telefónica) para la cual por supuesto era totalmente incompetente y tejía una telaraña con todas las llamadas que resultaba completamente imposible que alguien se pudiera comunicar tanto de adentro como del exterior. Dichosamente fui trasladada a la sección de teatro en donde se me asignó el noble oficio de costurera encargándome de los disfraces, ifue el mejor de mis trabajos! Con el tiempo llegué a comprender como estas tareas, en su momento, difíciles, contribuyeron positivamente a disminuir mis resabios de niña mimada.

Seramente hablando, toda la situación descrita me habían sumido en un estado letárgico que me producía un sueño constante el cual me inducía a quedarme haciendo siestas en mi habitación en vez de ir a clases. Obviamente esta conducta anómala se reflejó en mis notas las cuales resultaron muy mediocres, sumando un motivo más de preocupación porque nada me

perturbaba más que el sólo pensamiento de tenerme que regresar derrotada a Nicaragua. Esto al mismo tiempo causaba un gran deterioro en mi autoestima, porque pasé de ser un supuesto genio que había ganado limpiamente una prestigiosa beca, a ser una estudiante mediocre de tercera o cuarta categoría.

En Nicaragua mi padre y sus hermanos tenían su dinero en un “bolsón familiar” de donde salió el dinero para que algunos de mis primos, y mi propio hermano, se fueran a estudiar en el exterior. Desafortunadamente, a este bolsón le llegó pronto su fin por fallas en la gerencia de los mismos y en ese entonces yo, de estudiante, tuve que asumir el apoyo económico de mi familia y terminar de pagar la casa que mis padres se habían comprado en Ciudad Jardín. Después de los 18 años hasta la actualidad nunca he sabido, lo que me llena de orgullo, lo que es ser dependiente económicamente de segundas personas o de saquear al pueblo nicaragüense como es la costumbre ahora. Toda mi vida he llevado una vida modesta, pero cómoda viviendo de lo que mis trabajos me generan.

En Estados Unidos llegaron por fin las vacaciones de verano y mi padre que no era muy generoso con su dinero sufrió de alguna mutación temporal y me mandó los pasajes para que viniera a pasar las vacaciones a Nicaragua; estas vacaciones para mis adentros representaban la oportunidad para decidir si lucubraba alguna forma digna de quedarme en Nicaragua “*forever*” o si continuaba mis sufrimientos en Estados Unidos. Ya en Nicaragua me di cuenta que extemporáneamente había sublimizado tanto a mi país como a mi familia, que comprendí que lo que debía cambiar era mi actitud con respecto a mis estudios y mi estilo de vida. Yo fui el estereotipo obsesivo con los estudios negándome la mínima diversión. Por lo tanto debía de crear un mejor balance entre estas actividades y descubrí que un novio no me llegaría nada mal, también tenía que cultivar mi vena romántica.

Llegué al convencimiento que mi futuro en Nicaragua distaba mucho de ser prometedor y me regresé a la universidad de los Estados Unidos, le di un calculado asueto a los libros y empecé a disfrutar de las pocas diversiones que ofrecía el pequeño pueblo de Oxford algo así como ir a comer pizza, *steak sandwich*, o ir a tomar cerveza a los bares abarrotados de estudiantes, dichos bares eran caldo de cultivo para que se formaran las parejas de novios entre los estudiantes. Fuera de intercambiar ojitos con algunos o muchos gringos, en los bares universitarios no hubo ninguno que captara mis simpatías amorosas, no fue en ninguno de estos bares en donde me hice del primer novio en tierra norteamericana (a propósito el noviecito de la foto que había dejado

en Nicaragua, ya se encontraba felizmente casado en Chile). Luís, mi recién estrenado novio en tierras gringas, era de nacionalidad colombiana, fue compañero de estudios de inglés en Vermont y estaba sacando su doctorado en Sociología, era casi 7 años mayor que yo, lo que a mí y mis amigas era como un siglo. En el medio donde nos desenvolvíamos esta diferencia de edades no era muy bien vista, se esperaba igualdad en la edad, punto de vista con el que me he identificado toda la vida porque propicia igualdad dentro de la pareja.

En esos tiempos con mentalidad leonesa y el pensamiento analítico que empezaba a desarrollar como resultado de mis estudios, no dejaba de examinar al revés y al derecho el significado y el valor intrínseco de la virginidad y escuchaba claramente la voz de mi madre diciéndome el día que me fue a despedir por la mañana al aeropuerto ¡Cualquier cosa puede pasar menos perder la virginidad!, también pensaba en como la sociedad leonesa ejercía el ostracismo más cruel en contra de cualquier mujer que perdía su virginidad fuera del matrimonio aunque fuese por violación. En mis pensamientos criticaba estas posiciones pero emocionalmente estaba presa de ellas. Hice partícipe a Luís de mis preocupaciones y él con gran humanidad, difícil de encontrar en un hombre en esas condiciones, aceptó una relación conmigo que excluía las relaciones sexuales. Me decía que algún día mis emociones avanzarían para equipararlas con mi pensamiento, pero ese día nunca llegó, no con él y como a los 18 meses terminábamos nuestra relación amorosa para tratarnos como amigos. Luis vive en la actualidad en Colombia donde se desempeña como catedrático de sociología en una universidad de ese país.

Mi táctica de tomarme los estudios en serio pero no hacer de ellos una única obsesión, me dio excelentes resultados y con el tiempo obtuve mi "*bachelor*" (licenciatura) con notas entre muy buenas y sobresalientes.

Hubo otros novios después de Luís, quienes llenaban mis necesidades de compañía, pero con los que por una u otra razón terminaba, no duraban mucho. De ellos aprendí que no todos los hombres eran "monstruos" como mi madre me decía y que en este mundo había algunas criaturas honestas, íntegras, equitativas en el trato a la mujer, pero los que por desgracia aún no muchos de ellos habían sido trasplantados a Nicaragua. Llegué a la conclusión que tanto yo como todas las mujeres nos merecíamos el mejor de los tratos, digno y respetuoso de parte del sexo opuesto, con nada menos que esto me conformo de acuerdo a la nueva conciencia adquirida. ¿Tendrá algo esto que ver con el ser soltera hasta el día de hoy?

Casi para graduarme conocí a Rennie un holandés poseedor de los ojos más grandes y azules que hasta entonces yo había visto, en luminosidad rivalizaban con el firmamento y quedé en estado de éxtasis por varios días después de conocerlo, pero sin la mínima esperanza de que semejante

querubín se fijara en mí. Quedé en estado catatónico cuando un día me invitó a cenar y me di cuenta que por algunos de aquellos misterios inexplicables iel también se había fijado en mi!

Empezamos "*dating*" y fui descubriendo que la belleza interior de René sobrepasaba en mucho a la exterior y por primera vez en mi vida supe lo que era ser amada intensamente por un hombre. Ese amor incluyó una amistad profunda y tolerancia para franquear las barreras culturales. En particular a Rennie le molestaba el que yo no siempre le dijera la verdad. El y el psicólogo Carl Rogers, a quien me referí anteriormente tuvieron un fuerte e imborrable efecto en mí, al hacer de la transparencia y la honestidad uno de los principales valores de mi vida. Tengo que decir que esta característica no es muy útil en Nicaragua, donde incluso es una desventaja.

Un defecto mío que exasperaba a Rennie era mi total rechazo a las labores del hogar al haber estado acostumbrada al servicio doméstico de Nicaragua. Mi "poco" aprecio a las tareas domésticas y mi menosprecio por las actividades no intelectuales, estaban reñidas con su tradición y la de su país de realizar los dos tipos de tareas. El pobre Rennie tuvo poco éxito en cambiar estas mis cómodas costumbres, se dio por vencido y a regañadientes las asumía él, algunas veces con mi ayuda. Debo aclarar que en esa época era "tenaz opositora" de las labores hogareñas, aún no me inspiraba ningún pensamiento feminista, pendón que eventualmente enarbolaría en mi vida. Simplemente igual que muchos masculinos piensan, eso de estar lavando, cocinando y limpiando definitivamente nada tenía que ver conmigo.

Adicionalmente, al comienzo de mi relación con Rennie tuve la convicción que él debía adivinarme y cumplir el mínimo de mis pensamientos ya no digamos "pequeños caprichos" como era salir a comprar chocolates bajo un tiempo borrascoso en donde la nieve era soberana de la noche, ir a buscarme libros a la biblioteca, etc.... hasta que me fue persuadiendo a fuerza de amor a obviar tan tiránica actitud y lo logró porque un buen día cesaron mis abusos y lo dejé en paz.

Por billonésima vez le di vueltas al pensamiento atávico de la virginidad, convenciéndome una vez más de lo injusta que era esta regla contraria a las leyes de la naturaleza y que las creencias y valores que la sociedad inculcaba a estas exoneraba a los varones de las mismas, a mi juicio lo calificaba como un gran abuso hacia nosotras las mujeres y poco a poco iba comprendiendo la magnitud y alcance del sistema de opresión, pero en ese entonces la igualdad, compañerismo, humanidad y amor que compartía con Rennie, no hacían

necesario a nivel personal mi ilustración en este tan controvertido tema.

Ya en esa época estaba por concluir mi “bachelor” en psicología y empecé a buscar una beca para la maestría. Tuve la buena suerte que la administración de las becas LASPAU aceptara la renovación parcial de mi beca y Miami University la complementó. Esta universidad era la misma universidad donde estudiaba Rennie, de forma que permanecemos juntos por un período más largo de tiempo, hasta que él terminó su maestría en Administración de Empresas y se fue a Holanda a cumplir con el servicio militar. Antes de su partida decidimos que nos casaríamos después que yo terminara mi maestría y viviríamos en Holanda en Oostbourg, el pequeño pueblo donde radicaba la familia de Rennie.

Para la maestría escogí consejería vocacional y debo confesar que pasé momentos peliagudos pues los estudios se me hacían difíciles. Vivía en un departamento con estudiantes gringas y constantemente me iba a estudiar a la biblioteca, aquí me reencontré con Bill (quien eventualmente cambió todos los planes concebidos con Rennie); este me era conocido como compañero de carrera de Rennie y desde que nos presentaron me dio a entender que yo le atraía, cada vez que por casualidad nos encontrábamos se me insinuaba descaradamente y al enterarse que Rennie había regresado a Holanda, abiertamente se lanzó en una agresiva campaña amorosa y con el tiempo logró su objetivo.

Me hundí en un marasmo incapaz de tomar una decisión entre los dos hombres que ahora aunados eran parte de mis sentimientos y se convirtieron en un torbellino en cuyo remolino flotaban la culpa y la confusión. Por días sentía que añoraba intensamente a Rennie y por otros que amaba a Bill. De éste me gustaban muchas cosas pero sobre todo me transmitía alegría y me impulsaba a desarrollar mis habilidades profesionales. Me enseñó a disfrutar la música de Bob Dylan, Janis Chaplin, la música *blue grass* y la *country*” Bill poseía una vasta inteligencia, era dueño del más agudo sentido del humor, conocedor de otras culturas por haber vivido varios años en el extranjero, lo que hacía más factible que de llegar al matrimonio, radicara conmigo por temporadas en mi país.

Dado los valores que los tres compartíamos, Bill y Rennie tenían pleno conocimiento del “triángulo” y los dos me presionaban a tomar una decisión. Yo la deseaba tal vez más que ellos porque la infidelidad a dos hombres nobles me quitaba el sueño y durante el día mis pensamientos divagaban en la nada hasta el punto que Bill me llamaba “mí amada zombie”.

Motivada principalmente por mi miedo a lo desconocido de trasladarme a vivir a un país extraño, de idioma igualmente extraño, llegó el día en que le escribí a Rennie diciéndole de mi decisión de no casarme con él y no viajar a Holanda.

Esta decisión nos llenó de sufrimiento tanto a él como a mí, pero aún al día de hoy creo que fue la correcta y asumo que Rennie también piensa lo mismo.

Ignorándolo esa decisión me enrumbo por caminos no trazados, enriqueciéndome con experiencias que cambiaron todas las esferas de mis conocimientos ya no se diga mi estilo de vida. Fue el escoger entre la vida apacible con un hombre que me adoraba en Holanda, a compartir mi vida con un hombre no tan predecible en la también impredecible ciudad de Nueva York.

Bill y yo sacamos el post grado casi al mismo tiempo y él obtuvo un trabajo en Nueva York y me pidió que me trasladara a esa ciudad. Yo tenía el compromiso como parte de mi beca de regresar al país y trabajar en la Universidad Nacional de Nicaragua, institución que me había auspiciado para optar a la beca. Le escribí a la Universidad ofreciendo mis servicios y recibí una carta muy amable felicitándome por mis logros profesionales, añadiendo que agradecían mi ofrecimiento pero que me deseaban éxitos en otra institución. Este rechazo me vino que ni pintado porque quedaba libre para irme a Nueva York y fue lo que hice.

Una característica de mi personalidad que hasta recientemente he entendido como parte de mis hábitos de introspección y proceso de auto ayuda, era vivir de un día a otro sin parar mientes en el mañana, mucho menos en el pasado mañana, así es que alegremente lie los bártulos y me fui a Nueva York sin tener planes a largo plazo con o sobre cómo, en dónde y cuándo me iba a ganar la vida en adelante. Mi padre, a como decía anteriormente, una vez adinerado lo había perdido todo y yo no podía esperar ninguna ayuda de él, sino más bien se esperaba que yo brindara apoyo a la familia.

Habiéndome asentado en Nueva York, me di a la tarea de aplicar a trabajos en los organismos internacionales (que eran los únicos en los que podían trabajar los extranjeros sin residencia.) Quedé completamente atónita cuando la oficina del personal de Naciones Unidas me entrevistó, aplicó tests y al poco tiempo me ofreció un cargo de *trainee* profesional. Yo siempre había tenido conciencia social y había esperado tener un modesto sueldo para vivir si acaso cómodamente y cuando la oferta de sueldo de la ONU finalmente me llegó creí que se habían equivocado porque era como cuatro veces más de lo que yo esperaba.

Me di cuenta que con mi jugoso sueldo podía alquilar mi propio apartamento en Nueva York y así lograr una vida que no solamente girara alrededor de Bill. Este fue el primer paso que di encaminándome a crearme una vida propia fuera de la que compartía con él.

Empecé a trabajar en la Secretaría de la ONU con apenas veinte y dos años. Las vivencias universitarias experimentadas en Oxford que era un pueblo muy pequeño, no habían aportado mucho a expandir mi vena tercermundista. Mi primera oficina fue en el piso treinta y seis hacia el lado de Manhattan (el otro lado da al *East River*). Frecuentemente, veía a Koffi Annan el actual Secretario General de las Naciones Unidas ya que él también trabajaba en personal, pero en otra sección. Siempre nos saludábamos en los pasillos o el ascensor y teníamos amistades en común. Él siempre fue más político que burócrata y aunque le notaba sus aires de diplomático nunca se me ocurrió que llegaría a ser el mero Secretario General y mucho menos que siempre me iba siempre a saludar cuando nos veíamos como en los viejos tiempos cuando lo he visto. Otro amigo de los ascensores de la ONU fue Mark Mallock Brown, el ex administrador del PNUD y entiendo el ideólogo de las Metas del Milenio de Naciones Unidas, quien comenzaba su brillante carrera en la ONU en ese entonces.

Yo trabajaba en la oficina de personal y el trabajo que desempeñaba no era tan interesante como lo era el perfil de las personas, originarias de todas partes del mundo, que conformaban mi entorno, y los temas que figuraban en la agenda de la ONU. Poco a poco fui haciendo amistades con las personas que trabajaban o estaban interesadas en las relaciones internacionales o involucradas en algunas de las causas de cualquier parte del mundo en donde prevalecían las injusticias. La batalla por la independencia de Puerto Rico (actualmente apagada), el apartheid en Sudáfrica, la lucha sin fin de los palestinos y el enrevesado orden económico internacional, eran temas que despertaban mi interés ya no digamos a mi muy dormida conciencia social.

El ámbito de la ONU en sí era otra escuela y al estar asentada en la ciudad de Nueva York las posibilidades que ofrecían eran infinitas. En Nueva York aprendí a disfrutar de las artes, especialmente del teatro, del buen cine, incluido el extranjero y no se diga de la vida nocturna donde lo mismo se podía gozar de tangos argentinos como de bailes latinos, griegos o africanos.

Bill disfrutaba conmigo de las atracciones de Nueva York, pero esto no era suficiente para que de cuando en vez riñéramos a causa de los comentarios que yo hacía sobre el papel interpretativo y por demás negativo del tío Sam en los distintos conflictos alrededor del mundo, esto hacía vibrar su cuerda más sensible de patriotismo. Además por su profesión de Contador Público Autorizado, entabló amistad con colegas de Madison Avenue y Wall Street, en tanto que yo la entablaba con funcionarios de la ONU, no podían ser amistades más dispares y por supuesto a ninguno de los dos le interesaban las amistades del otro. Pero el meollo principal que nos llevó a la separación definitiva, fueron las diferencias insalvables con respecto al posible enlace matrimonial y a la planificación de nuestros posibles hijos o hijas. Cuando él me urgía a casarnos, yo no estaba muy dispuesta y cuando yo lo estaba él se negaba siquiera a hablar del tema. Al

respecto de los hijos, él era de la opinión que tuviéramos dos inmediatamente después de casarnos, yo reacia le decía que aún no estaba preparada para traer hijos al mundo y una de mis razones que él no aceptaba, era porque me estaba acostumbrando al nuevo trabajo y a la gran urbe de Nueva York.

A lo anterior se sumaba la mucha presión académica que agobiaba a Bill, pues tenía que presentar un examen por demás difícil en Contaduría Pública. Además su madre ultra conservadora del sur, no ocultaba su evidente deseo de que él se hubiera fijado en alguien lo más parecida posible a Cybill Sheppard. Ante este estado de cosas paulatinamente fuimos perdiendo la buena comunicación habida hasta entonces y yo empecé a cansarme de la situación por lo que me acostaba a las 6 de la tarde para no saber nada de él. No se dio por enterado, día a día sentía que el compañerismo, el amor y la pasión que antaño me inspirara disminuían aceleradamente y en unas vacaciones que vine a Nicaragua, le envié por carta el definitivo "*good bye*". Antes de tomar cualquier decisión medité y sopesé los pros y los contras de esta relación romántica, la más larga de mi vida, tres 3 años, y la concluimos sin pena ni gloria.

En la última parte de los 70, mi amodorrada inquietud política y mi interés en luchar contra la opresión de la mujer empezaban a despertarse. La convergencia de la ONU era la vía directa para estas inquietudes. Debido a lo aburrida que había estado en mis estudios y a mi vida sentimental ligada a personas totalmente apolíticas, me habían hecho extraña a situaciones ajenas a mi cerrado mundo.

Bill me venía previniendo del "feminismo", que como buen ciudadano del sur de Estados Unidos, creía que era algo que poco le faltaba para ser diabólico ¡Dicho y hecho! Estando en Nueva York cualquier persona medio pensante y que leía de vez en cuando no se podía escapar de la explosión que la lucha de la mujer cobraba y de leer revistas pase a leer a las teóricas de la época como a Betty Friedman (muerta recientemente) y a Gloria Steinem que fundó la revista MS. Fue en ese entonces que me convencí que los seres oprimidos no eran sólo los pobres sino nosotras las mujeres y que cualquier lucha por la equidad debía de incluirnos. Empecé a participar en la ONU en un grupo que daba la batalla para que las mujeres no fueran discriminadas como funcionarias de la organización y la que no llegó muy lejos por la cooptación que hacían los grandes jefes de las mujeres líderes.

Al mismo tiempo, me empecé a sentir cada vez mas incomoda con mi situación privilegiada al compararla con la de la mayor parte de la población de mi país y empecé a sentir culpa ante mi pasividad. Pensaba que de alguna forma

debía reinvertir lo que me había recibido y que si me interesaba en la libertad de Sudáfrica o Namibia, porque no la de mi país.

A pesar de mi poca actividad en los menesteres políticos, en lo más profundo de mí arraigué un fuerte rechazo y animadversión hacia el régimen Somocista, así como un naciente y agudo sentimiento de solidaridad con los pobres de quienes en esos momentos me separaba un profundo abismo.

Como funcionaria internacional tenía prohibido participar en política pero empecé a recibir un periódico que el Frente Sandinista publicaba y asistí a algunas actividades tal como un recital de poemas de Roberto Vargas, quien en la década de los 80 fue mi compañero de trabajo en la Cancillería. Clandestinamente cooperaba con pequeñas cantidades al fondo del Comité de Solidaridad, más tarde participé en la ciudad de Washington de las marchas en contra de la política de Estados Unidos hacia Nicaragua y eventualmente me hice miembro de este Comité dirigido por Herty Lewites, q.e.p.d (Mauricio) desde México. En estos andares en Nueva York conocí a Ana Lorena Rondón quien era directiva del Comité y a quien me uniría una entrañable amistad y quien eventualmente se casaría con el Comandante de la Revolución Víctor Tirado López, un mexicano más nica que el pinol.

. Contando con mi cooperación desde las entrañas de la ONU, el Comité pudo llevar a cabo una actividad de gran envergadura, pues les facilité la entrada a sus activistas, a la Sala de Prensa de la ONU, los cuales irrumpieron con pancartas que decían "NO MÁS SOMOZA" y leyeron una corta declaración. Estos compañeros fueron detenidos por unas horas y luego dejados en libertad. La acción valió la pena porque atrajo la atención de la prensa internacional. Entre las personas que puedo recordar que organizaron y llevaron a cabo este evento estaban Ana Lorena Rondón, Javier Chamorro (q.e.p.d), el Dr. Jorge Saborío, Jenny Obando, María Marulanda y Rosita (su apellido se me escapa pero era pintora con mucha conciencia social). [N o sería Rosy López]

La solidaridad para con Nicaragua atraía a personas bien informadas de diferentes nacionalidades, especialmente a los estadounidenses y latinoamericanos. Conocí a Sandy Pollack (Q.E.P.D) una estadounidense comprometida hasta los tuétanos con Nicaragua cuyo amor hacía mi país me conmovió y me llenó de vergüenza por mi inactividad política. Sandy desafortunadamente murió en un avión de Cubana de Aviación que se estrelló entre la Habana y Managua. Nunca la olvidaré. Ella había empezado a ser una activista política desde el *High School* y su vida la dedicaba a luchar para evitar y remediar el daño que su gobierno causaba por todo el mundo.

En este movimiento de la solidaridad también conocí a Robert Cohen un gringo activista que empezó a promover la solidaridad en Nueva York. Robert

era un poeta carismático, excelente orador ya fuese en inglés o español, comprometido con Nicaragua. Había conocido en Cuba a muchos de los dirigentes del FSLN entre ellos a Carlos Fonseca Amador y yo escuchaba con embeleso todo lo que él tenía que contar sobre los revolucionarios nicaragüenses.

Inspirada por estos dos “gringos”, me dispuse a entregarme a la revolución aunque fuese desde el exterior, lo que para mí era ya un deber ineludible.

Me comprometí en cuerpo y alma y colaboraba en la medida que las actividades no entraran en conflicto con los reglamentos de la ONU, pero aquí solo mis mejores amigos sabían en lo que andaba.

El 19 julio fue para mí un día irreal mezclándose la incredulidad con la euforia, sentí que una Nicaragua sin Somoza era una utopía que nunca íbamos a alcanzar. Tras un velo de lágrimas provocadas por la emoción, mis ojos aún escépticos contemplaron el acto que se llevaba a cabo en la plaza que ostentaba el nombre de tan señalado día. De pronto intuí que el sueño tan largamente acariciado se había hecho realidad en menos tiempo del que nos habíamos imaginado.

SEGUNDA DÉCADA

A raíz del triunfo sobre Somoza en 1979, el edificio de la Misión de Nicaragua ante las Naciones Unidas, fue desocupado por los diplomáticos somocistas y los miembros de la solidaridad lo ocuparon de inmediato, colocando la bandera del FSLN al lado de la de Nicaragua. Me mantuve a prudente distancia y pude observar como sin instrucciones superiores, algunos de mis compañeros de la solidaridad habían empezado a repartirse los puestos diplomáticos. El coordinador de la solidaridad de Nueva York se autonombró Embajador y otros sin calificaciones profesionales ni mayor experiencia, se convirtieron de la noche a la mañana en diplomáticos instantáneos. Esta fue la primera de las incontables desilusiones sufridas tras la era post-Somoza, igual debo decir y de acuerdo a mi humilde opinión, la mujer que debía haber ocupado uno de los cargos en la Junta de Reconstrucción Nacional, tenía que haber sido una de las mujeres que luchó en la guerra de liberación o en su defecto una que fuera poseedora de tener sobresalientes credenciales profesionales y políticas para tener el pleno y justo derecho de ocupar el lugar antes mencionado.

Los que nos llamábamos sandinistas comenzamos y creo que finalizamos los años 80 idealizando y creyendo que el “hombre nuevo” (yo añadiría también hoy la mujer nueva) formaba parte de cada uno de nosotros, que poseíamos cualidades que saltaban a la vista y que casi las podíamos tocar y oler, que nuestras testas estaban coronadas con halos como la de los santos.

Aún cuando yo laboraba en el campo de la política, no era muy versada en “manejos y maniobras” e ingenuamente creí que todo iba a ser limpio, justo y transparente ¡Qué inocente! Y que desilusión me llevé y esto no es nada pues cuando entré al servicio público caí de lleno en el pandemónium de la política criolla.

Me incliné a permanecer en Nueva York, estaba totalmente identificada con la cultura de esta ciudad (que es diferente al resto de los Estados Unidos) contando además con la seguridad económica que me garantizaba el contrato permanente suscrito con la ONU, referente a esto último los que renuncian por voluntad propia a su trabajo en la ONU, son diagnosticados por el grueso de sus compañeros de labores como verdaderos anormales. Sin embargo no dejaba de pensar en las “grandes oportunidades” de trabajar para la erradicación de la pobreza en Nicaragua.

Mi trabajo profesional en la ONU consistía en reclutar expertos de todas partes del mundo y aunque esto suene muy interesante en muy contadas ocasiones tenía la oportunidad de conocer a estos genios. La selección y contratación se efectuaban por medio de documentos y ya existían formularios para lo uno y lo otro, de tal manera que mi inteligencia se mantenía en suspensión inanimada. A pesar de ser una funcionaria tan joven, tenía bajo mis órdenes secretaria y asistente que manejaban los procedimientos muy acertadamente, así que en lo profesional la ONU no me daba muchas satisfacciones y el traslado a otra área de trabajo se me había hecho imposible, por no contar con el apoyo político .

La ONU no difería de otros grandes conglomerados en lo referente a poder, dinero e innumerables oportunidades económicas y a mí me frustraba la ineficiencia y la falta de compromiso con el trabajo, así como las intrigas las cuales rechazaba de manera sistemática y al no aceptar formar parte de las mismas, me atrajo la mala voluntad y antipatía de algunos de mis jefes. Estas anomalías acabaron por romper el último vínculo que me ataba a la ONU aunque continuara identificándome plenamente con la esencia y causas que apoyaba y defendía para lograr un mundo más equilibrado y justo.

¿Y de mi vida sentimental? bueno pues me conseguí un novio llamado John a quien me había conquistado para solidaridad y por el apoyo tecnológico que nos daba por medio de una pantalla gigante de televisión y en la cual vimos las tomas de la Plaza de la Revolución 19 de Julio. De este prospecto romántico lo

único que puedo decir es que era muy buena persona pero le faltó energía para insistir en acompañarme a Nicaragua y no se vino porque no sabía el español.

El magnetismo emanado por la fuerza arrolladora de la Nicaragua post-Somoza, envolvió y atrajo a muchos y en ese instante la atracción que ejerció en mí fue más poderosa que el imán de Nueva York y encontré una solución intermedia que me facilitaba a venir a trabajar a Nicaragua, negociando con la ONU una licencia temporal y sin goce de sueldo.

La férrea oposición presentada por mis padres a mi proyecto, no me amilanó a pesar de sus argumentos en los que resaltaba el ser hija única (tengo solo un hermano por parte de mi madre y mi padre y otro de parte de padre) y de la cual estaban sumamente orgullosos contándoles a quienes les prestaran oídos que había ganado por concurso un puesto en la ONU y les resultaba inconcebible que se viniera a Nicaragua sin un trabajo a ser una más del montón, pero la verdadera hecatombe ocurrió cuando para su información y demás efectos les comuniqué que deseaba mantener mi independencia y por lo tanto en Nicaragua no viviría en el hogar, sino que con mi amiga Ana Lorena quien ya se encontraba en el país.

Se llegó el día tan ansiado y con un mundo de ilusiones a cuestas llegué a Nicaragua e inmediatamente me di a la tarea de buscar trabajo. Mis credenciales eran mi preparación académica, mi experiencia de trabajo en la ONU y una carta del Comité de Solidaridad en donde constaba que había trabajado con ellos. No traía bienes materiales conmigo más que los acumulados con mi pensión en New York. En las vacaciones había utilizado mis ahorros para viajar principalmente a Europa, el Caribe y otros países.

Me sonrió la fortuna porque al llegar a lo que era el Ministerio de Planificación, a solicitar el permiso que otorgaba ese ministerio a los nicaragüenses que regresaban al país, me ofrecieron manejar un fondo no reembolsable de cinco millones de dólares que daba el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) y cuyos procedimientos eran muy similares a los practicados por mí en la ONU. Lamentablemente la experiencia de trabajo resultó un completo fiasco pues el jefe sufría de egocentrismo y tenía la malhadada idea que pasarme el trabajo a mí no le convenía y acumulaba en su escritorio toneladas de documentos sin procesar, mientras yo desperdiciaba mi potencial de trabajo.

Tan pronto se me presentó una nueva oportunidad, cambié de trabajo, esta vez me fui al Fondo Nacional para la Reconstrucción con el cargo de Directora de Organismos Internacionales y Organismos no Gubernamentales. Me sentí en mi elemento pues esta era precisamente mi área en la cual tenía experiencia y pude con el tiempo hacer mis aportes para captar la cooperación que venía del exterior.

Nuestro ministro era un hombre muy bien parecido “chico bien” *Chicago boy*” a quien le encantaba ser ministro no así ser sandinista. El Frente lo mimaba, porque creía que al contar con semejante ejemplar de apellidos de abolengo, le convenía y creía que le sacaban partido y provecho. A mi él veladamente me criticaba diciéndome que como alguien “con tanta preparación” no lo apoyaba en sus erráticas decisiones (como el enviar a pasear al extranjero a funcionarios a quienes no le correspondían los viajes). Con el tiempo el “*Chicago Boy*” en un viaje oficial traicionó al Gobierno y según me enteré después se hizo miembro de la Contra. Ha sido un aspirante presidencial.

Con este nuevo capítulo laboral, el Frente Sandinista a través de una militante de gran peso en el partido llamada decidió trasladarme a la cancillería por lo que yo me tuve que auto convencer que realmente era indispensable en ese Ministerio y más tarde en Nueva York. Aquí tuve que renunciar de forma definitiva a la Secretaría de la ONU.

Así fue como con mi mundo de ilusiones a punto de desmoronarse y embargada de una profunda tristeza, preparé mis maletas para retornar a Nueva York, a trabajar en la Misión de Nicaragua en dicha ciudad, de donde había salido para regresar después de 13 años de ausencia a Nicaragua y ser parte del proceso revolucionario.

Los años 80 se caracterizaron por la falta de parámetros que impregnaran imparcialidad y eficiencia a la asignación de los cargos no políticos (en general el de los embajadores y ministros) que fueran acordes a las calificaciones del candidato, tales como años de experiencia y grados académicos, sin embargo los cargos eran asignados con criterios de excesiva discrecionalidad. A resultas de esto se tomaban decisiones desatinadas e injustas en el trabajo mismo, pues los que no instauraban lazos de amistad y de condescendencia con los jefes y sus allegados al círculo que los rodeaba, a menudo eran marginados laboralmente. Esta situación fue vivida por mí la mayor parte del tiempo que trabajé para el servicio exterior, aunque tuve jefes que reconocieron, valoraron y utilizaron adecuadamente mi experiencia profesional como el Padre Miguel D’Escoto y Víctor Hugo Tinoco. Este último, por su personalidad y principios administraba su trabajo y el de sus subalternos, de forma imparcial a lealtades personales y hasta familiares, por tales motivos fue calificado por muchos de “seco” e “impersonal” y por no acordarse nunca de nada de “despistado”.

No obstante, y en honor a la verdad, debo decir, que muchos de los Sandinistas que empezaron a trabajar “a la carrera” aunque sin carrera, eran de mente y corazón sanos, sinceramente convencidos y comprometidos con los ideales de la revolución, sacrificaron en gran medida su tiempo, se entregaron de lleno y motivados por un gran espíritu de superación alcanzaron el grado de funcionarios modelos dedicados al servicio del pueblo. Así mismo contamos con profesionales que dieron todo su potencial de trabajo, tiempo, conocimientos y

experiencias, a los que muy orgullosamente se les puede denominar “servidores públicos” ya que enriquecieron aún más el inmenso capital humano a los que no motivaba el lucro personal, si no los ideales humanitarios. Lastimosamente en los últimos años hemos carecido de este prototipo de funcionarios y esto es el causal de los profundos efectos negativos en el desarrollo del país.

En 1982 que es cuando me traslado a Nueva York, las pesadumbres de Nicaragua empezaban. La administración Carter había suspendido toda ayuda, la plataforma Republicana diseñada en 1980 se empezaba a hacer una realidad: Nuestros puertos habían sido minados por los Contras, se diseñó el Manual del Asesino de la CIA y otros documentos para usarse en contra de la diminuta Nicaragua, al mismo tiempo que el gobierno entrante de Reagan con su gigantesca y eficiente maquinaria de publicidad, empieza a darle forma de una manera desproporcionada a Nicaragua, presentándola como un enemigo de cuidado con parámetros similares a los de cualquier potencia mundial y aseverando que era un monstruo de siniestras proporciones (el dragón dormido a como calificó Bonaparte a la China, se quedó corto en dimensiones a como el señor Reagan calificaba al “titán de Nicaragua”) dispuesto a extender sus descomunales tentáculos hasta el mismo suelo de los Estados Unidos.

En 1982 nuestro gobierno decidió que era vital para el país postularse como candidato a miembro no permanente del Consejo de Seguridad. Las diferencias internas entre los miembros que componíamos la Misión en Nueva York, no era óbice que impidiera nuestra unidad cuando teníamos una misión importante que cumplir. Esto quedó ampliamente demostrado con el esfuerzo que realizamos en conjunto y que hizo factible nuestra membresía en el Consejo.

Lograr esto representaba una meta importante para el gobierno revolucionario, por cuanto el Consejo de Seguridad de la ONU es el órgano por excelencia con que cuenta este organismo dedicado a la paz y seguridad. Aunque gran parte de sus resoluciones permanecen incumplidas, es el órgano que tiene más ascendencia y fuerza entre todos los que componen la ONU y desde donde se puede ejercer mayor presión en el área. Uno de los países miembros permanentes del Consejo de Seguridad, era Estados Unidos quien en su empeño por erradicar al Sandinismo, destruía y desangraba a Nicaragua. Por otra parte, nuestro gobierno aspiraba a ocupar uno de los diez puestos no permanentes en el Consejo.

Fue pues, casi inmediatamente después de asumir mi puesto en Nueva York, que empezamos el arduo trabajo para lograr el escaño no permanente en el Consejo de Seguridad. Este fue un trabajo hercúleo pues teníamos en contra a

los Estados Unidos y sus aliados. Nuestro equipo planificó con lujo de detalles el plan de trabajo que seguiríamos, lo ejecutamos al pie de la letra. La parte medular del mismo era una labor intensa y agresiva de cabildeo.

Cada uno de nosotros tenía un grupo de países de determinada área geográfica para obtener los votos a nuestro favor. También hicimos un profundo estudio de los aspectos legales y procedimentales que podían ser esgrimidos en contra de nuestra candidatura. Los contactos hechos y la información obtenida en los mismos, los revisábamos diariamente en reuniones, en las que también analizábamos nuestra estrategia para confirmarla y revisarla según las necesidades.

Muchas delegaciones nos expresaron su admiración por nuestra agresiva campaña de cabildeo y el dinamismo y entusiasmo con que lo hacíamos. Personal de la Cancillería así como el Ministro Miguel D'Escoto Brockman y Nora Astorga, llegaron para dirigir y reforzar nuestro trabajo. Hay que decir que estos dos protagonistas de la política exterior de Nicaragua, eran sumamente carismáticos y tenían una sensibilidad humana inmensa que traspasaba las diferencias ideológicas, culturales y de raza, lo que facilitaban enormemente su trabajo y tenían un valor incalculable frente a las otras delegaciones.

Asistíamos a las recepciones y frecuentábamos el "*Delegates Lounge*" que es un bar grandísimo donde los diplomáticos acuden para tomar café o bebidas espirituosas, pero realmente a lo que van es a negociar sus posiciones frente a los temas de la agenda bajo discusión en la ONU y lo que menos se hace es obnubilarse la mente. Este lounge fue una escuela para mí, para tener un perfecto control sobre los traguitos, adecuando sus reacciones a los diferentes medios.

Los Estados Unidos, por su parte, concienzudamente trabajaba en contar de nuestra candidatura y las amenazas estaban a la orden del día en contra nuestra por supuesto. Al mismo tiempo y abiertamente apoyaban la candidatura de República Dominicana quien era nuestro oponente por Latinoamérica.

Por fin se llegó el día de las votaciones el 19 de octubre de 1982 y la sala de la Asamblea General rebosaba con las delegaciones oficiales, e igual de llena se encontraba la parte reservada al público.

En nuestro escaño estaban el Padre Miguel D'Escoto Brockman, Nora Astorga, y otros miembros de nuestra misión en Nueva York, incluida yo. Fue una sesión muy ruidosa porque había un intenso cabildeo y nosotros nos movíamos de un escaño a otro tratando de obtener información o tratando de ganar votos a nuestro favor a última hora. Había gran expectativa para ver si ese paisito que a duras penas se notaba en el mapa, podía ganar la batalla política al país más poderoso del globo y llegar a ser miembro del Consejo de Seguridad.

Después de tres votaciones obtuvimos 104 votos a nuestro favor dándonos la victoria, pues la República Dominicana obtuvo 50 votos. Cuando el Presidente

de la Asamblea dio a conocer los resultados, en la sala hubo un estallido de alegría y de aplausos y a continuación hubo un desfile de las delegaciones dispuestas a felicitarnos, formándose en una hilera tan larga que parecía no tener fin. ¡Nunca he recibido y coleccionado tantos abrazos como en esa ocasión!, sin duda este fue uno de los días de mi vida en que sentí que el gozo que yo experimentaba en Nueva York, se fundía de manera indisoluble en un solo sentimiento con el sufrimiento de mi gente en Nicaragua.

Ocupamos un sitio en el Consejo durante los años 83 y 84, formando parte del equipo que trabajó en el mismo, con Víctor Hugo Tinoco, dirigido por el padre y otros líderes desde Nicaragua, entre nuestras prioridades estaba el defender los intereses del país, además que nos defendíamos de los ataques verbales de los Estados Unidos, al mismo tiempo que defendíamos los intereses de países del tercer mundo que también eran víctimas del abuso de los poderosos.

Para Nicaragua fue un privilegio pertenecer al Consejo de Seguridad cuando éramos sujeto de ataques sistemáticos dirigidos o financiados por los Estados Unidos. Esto nos facilitaba hacer uso de los mecanismos del Consejo a nuestro favor y obtener una mejor posición y estrategia frente a nuestro oponente.

Además observábamos una visión de apertura y de actitud amable hacia todos los países independientemente de sus posiciones políticas, siendo las únicas excepciones Estados Unidos e Israel. Me recuerdo como algunas veces me encontré en el baño de los diplomáticos a Jeanne Kirpatrick (Q.E.P.D), quien asombrosamente tenía las mismas necesidades mortales que yo tenía), embajadora, representante diplomática de los Estados Unidos ante la ONU y las dos discretamente pretendíamos que no nos veíamos, ya que las expresiones poco amables no estaban permitidas en el recinto de la ONU. Otro día me encontré con Benjamín Netanyahu Primer Ministro de Israel 1996 – 1999 (y quien tampoco gozaba de nuestras simpatías) mientras hacíamos fila para comprar café capuchino, y con toda la discreción posible, inserté prácticamente entre los dos, a un amigo que también hacía fila y así me evité el mal rato de estar al lado de él.

Me entregué sin reservas a mi trabajo, disfrutaba las largas horas que teníamos que trabajar, lo realizaba con verdadero entusiasmo convencida que estábamos defendiendo una causa justa, cuyo propósito era el de mejorar la calidad de vida en Nicaragua. A la par de las experiencias adquiridas en la ONU en tiempos pasados, también adquirí el gusto por interrelacionarme con políticos, mujeres u hombres, de todas partes del mundo, aún de las que provenían de los lugares más remotos del planeta. Después de atender las reuniones de Naciones

Unidas, siempre tenía que asistir a recepciones que eran consideradas parte de nuestro trabajo y al finalizar éstas continuaba con el trabajo de oficina escribiendo algún discurso o leyendo algún documento necesario para participar eficazmente en las reuniones del siguiente día. Los fines de semana a menudo asistíamos a reuniones informales que organizaban alguno de los miembros de las misiones con las cuales teníamos relaciones más cercanas, tales como México, Argelia, Yugoslavia, Cuba, Zimbabwe y lo que era la OLP en ese entonces, etc.

Para asumir el puesto que habíamos ganado en el Consejo de Seguridad nos preparamos con todo tesón. Nos leímos cuantos libros, documentos y antecedentes había para desempeñarnos a cabalidad en nuestras funciones dentro del Consejo.

A buena hora nos ilustramos adecuadamente, porque como si nuestro país no tenía suficientes problemas propios que nos obligaban a hacer un número elevado de convocatoria al Consejo de Seguridad, a los pocos meses de haber asumido nuestro escaño y mientras estábamos asistiendo a una reunión a finales de octubre de 1983, recibí una notita para Víctor Hugo Tinoco, quien presidía nuestra delegación. Junto con otros colegas, yo me sentaba detrás de él y en este foro se acostumbra hacer llegar los mensajes por medio de los delegados, quienes muchas veces actuábamos como asesores.

Cuando hubo un receso Víctor Hugo me pidió que lo acompañara, salió fuera de la sala y nos reunimos con un representante de Granada. Este nos pidió cooperación porque según él los Estados Unidos con el apoyo del Organismo del Caribe del Este, estaban organizando fuerzas militares para invadir Granada. Le preguntamos el porqué no se había hecho acompañar por su embajador ante la ONU y nos indicó que aparentemente el embajador ante las Naciones Unidas, Calwell Taylor, ante la inminente invasión había abandonado sus funciones.

La invasión de Granada no se hizo esperar y el 25 de octubre las fuerzas estadounidenses invadieron este pequeño e indefenso país bajo varios pretextos, uno de ellos que era para autoprotegerse porque tenían un grupo de estudiantes en ese país, la amenaza del comunismo, etc.

Una semana antes el carismático Primer Ministro de Grenada Maurice Bishop cuya mano yo había estrechado en la anterior Asamblea General de la ONU, había sido derrocado y asesinado fríamente. Bernard Conrad, que había sido el instigador de esta trágica medida, lo había reemplazado como Primer Ministro.

Resulta que este patriota Granadino autor de la citada nota y cuyo nombre nunca me he podido recordar, era el Representante Alterno de su país en la Organización de Estados Americanos, no tenía ningún cargo en la ONU, y no contaba con la acreditación para la Asamblea General, lo que lo imposibilitaba para que él pudiera convocar a los órganos de la ONU o dirigirse por medio de un discurso, para dar su versión a ellos de lo que estaba sucediendo en su país.

A mí se me encargó que apoyara a este defensor de su país con la utilización de los procedimientos adecuados, para que hiciera el intento de acreditarse para asumir en la ONU, las responsabilidades para su país. Hasta esa fecha había pedido verbalmente al Presidente del Consejo que le permitiera dirigirse al Consejo, sin ningún éxito. Esto era normal en cuanto no había habido comunicación escrita. No obstante esto falló y nosotros tuvimos que convocar al Consejo de Seguridad como Nicaragua, para rechazar la invasión militar de Estados Unidos y pedir el retiro inmediato de las tropas. Esta resolución fue rechazada por el veto de Estados Unidos, que como miembro permanente del Consejo de Seguridad, tiene el privilegio con su voto negativo de que no se adopten las resoluciones presentadas ante el Consejo, aunque estas reciban el voto positivo de todos los otros miembros.

Considerando esta situación, solicitamos que la Asamblea General, de composición más amplia y donde los Estados Unidos no tiene poder de veto. Pedimos la reunión con carácter de urgencia, lo que logramos, a pesar de la oposición de los Estados Unidos. La reunión se llevó a cabo el 3 de noviembre de 1983 en la Asamblea General y adoptó una resolución casi idéntica a la que habríamos presentado en el Consejo de Seguridad unos días antes. Antigua y Barbuda, Barbados, Dominica, El Salvador, Israel, Jamaica, Santa Lucía, San Vicente y las Granadinas y los Estados Unidos votaron en contra. El Secretario General envió un representante a Granada, pero ya para ese entonces la ocupación estaba consumada. Quedó un gobernador general, llamado Sir Paul Scoon y más tarde se celebraron elecciones "made in the United States" para Latinoamérica, y así Granada volvió a ser una democracia "Latin style", o en este caso "Caribbean-latin style" y así volvió "la felicidad" a este minúsculo país.

Además del Consejo de Seguridad, yo estaba a cargo de los órganos de cooperación del sistema de Naciones Unidas con sede en Nueva York, del Movimiento de Países no Alineados y el Grupo de los 77. Todavía eran tiempos en que los países pobres reclamábamos en los foros oficiales un nuevo orden económico internacional y Nicaragua no tenía como jefe al Fondo Monetario Internacional. Tanto la UNCTAD como la CEPAL jugaban el rol que les corresponde en las relaciones económicas globales. La ONU y no los Bancos, con su conflicto de intereses, lideraban la agenda social mundial.

En esa época (82-83) tenía mi apartamento en la calle 9 de *Greenwich Village* un barrio bohemio lleno de vida que nunca dormía, en donde se podía comprar el artículo más dispar tanto en el día como en la noche. Yo tenía la mayor parte del tiempo ocupado y sin embargo cuando regresaba al apartamento por la noche, me extasiaba en la contemplación de los souvenir que vendedores de todas

las etnias provenientes de todos los confines del mundo vendían en las citadas calles a precios irrisorios. Este barrio tenía la bien merecida fama de poseer innumerables cafés donde se podía disfrutar de las variantes de esta bebida y comer buenos bocadillos o repostería. Mi apartamento estaba ubicado en un sector más tranquilo, tenía mi salón de belleza en el barrio y al cual solo podía acudir después de las 10 de la noche por lo comprometido de mi tiempo. Este lugar se caracterizaba no precisamente por ser el sitio donde vivieran muchos diplomáticos y a mi Embajador no le hacía mucha gracia que yo viviera en este barrio, pero no me quise perder la enriquecedora experiencia que significaba vivir en un lugar tan sui géneris, y de esto nunca me he llegado a arrepentir.

A pesar de tener el tiempo tan comprometido, me las ingenié para pasar los pocos ratos libres (¿y quién no lo hubiera hecho?) con un novio mexicano también diplomático. Él al igual que yo era cinéfilo y disfrutábamos viendo hasta 2 películas al día, cuando se podía. El trabajo diplomático que ambos realizábamos era sumamente delicado y no podíamos compartir en muchos casos la información; fuimos extremadamente cuidadosos respetándonos el espacio y manteniendo al margen de nuestras conversaciones lo relacionado con el trabajo de ambos, a menos claro está aquellos asuntos que ya eran del dominio público. Él me comentaba de sus planes futuros de regresar a México una vez finalizada su misión en Nueva York y del culto y apego que le tributaba a su soltería, lo que a mí no me molestaba en lo absoluto, porque interiormente mi anhelo también era el de regresarme a Nicaragua.

De vez en cuando hacía fiestas en mi apartamento en el Village y nuestra victoria en el Consejo de Seguridad me animó a hacer una a la que, me recuerdo bien, asistieron y bailaron toda la noche Nora Astorga y Sandy Pollack a quienes me he referido con anterioridad. Fueron muchas las otras fiestas que nos organizaron tanto amigos diplomáticos como de la solidaridad, de la cual yo estuve a cargo durante varios años. Este era un trabajo descuidado por los embajadores a quienes no les interesaba tratar con gente sencilla de las capas populares mientras que yo provenía del medio y conocía mucha gente, a quien admiraba.

Vine en 1985 de vacaciones a Nicaragua discuriendo la posibilidad de quedarme. En ese lapso mi padre que había venido sufriendo de arteriosclerosis fallece sorpresivamente y mi madre que se quedaba viviendo únicamente con mi hermano, se aferró a mí para llenar el vacío que quedó en su vida. Al mismo tiempo se me presentó en la Cancillería la oportunidad de integrarme en Managua en el puesto de Sub-Directora General de Organismos Internacionales, totalmente afín a mi experiencia. Fue así como me quedé en Nicaragua continuando el tipo de trabajo que había realizado en Nueva York y viviendo nuevamente con la familia. Esto fue muy novedoso para mí pues por primera vez después de haberlo abandonado por tantos años, retomé el hogar, tengo que decir que la alegría que

representó mi reintegro al hogar se vio empañada por la tristeza y la preocupación, pues mi hermano cayó enfermo y la recuperación fue lenta pero con el tiempo logró su total sanidad.

Laboralmente fue una de las épocas de mayor tranquilidad y armonía, el equipo compuesto principalmente por mujeres se caracterizaba por ser todas ellas trabajadoras y disciplinadas, ávidas de aprender y de realizar su trabajo a conciencia. La Directora General de Organismos, Rita Delia Casco economista sumamente inteligente, muy firme pero también dotada de una gran humanidad, valoraba ante todo el trabajo que se hacía y no formaba parte de las intrigas del poder. El resto de las profesionales del equipo eran también muy sanas, leales y sinceras, existiendo entre nosotras compañerismo y amistad, lo que redundaba en una colaboración muy estrecha. No puedo decir lo mismo de todos los colegas masculinos, aún sobre los que yo misma había reclutado basada en sus calificaciones profesionales y no en sus logros políticos. Estos continuamente y mediante intrigas se mantenían socavando la autoridad de Rita Delia o la mía, motivados por la ambición y la envidia, pues querían ocupar nuestros puestos. Estas circunstancias me hicieron ver con claridad, que debido al machismo existente, los hombres son muy reacios por no decir intolerantes, a que las mujeres se sitúen en niveles superiores a los de ellos, aunque ellas de forma clara estén mejor calificadas profesionalmente, con un mayor grado de preparación y capacidad; dentro de su pequeño mundo regido por el patriarcado, recurren a todo tipo de maniobras bajas, sucias y deshonestas. Afortunadamente, hay sus excepciones, pero definitivamente hay una tendencia muy marcada a estas prácticas, debido al sistema en que fueron criados “hombres” y al que pocos escapan.

Al igual que en Nueva York mi jornada laboral y la de la mayoría de mis compañeros y compañeras duraba por lo general, 12 horas y nuestros sueldos no excedían los US\$30.00 mensuales, más unos cuantos cupones de gasolina. Aún así, la mayoría de nosotros dábamos con entusiasmo y generosidad lo mejor de nuestros conocimientos y esfuerzos porque estábamos seguros de estar aportando algo que iba a beneficiar al país. Yo complementaba mi escuálido salario con mi recuperada pensión de los tiempos que había trabajado en la Secretaría de Naciones Unidas de Nueva York, lo que representaba una gran cantidad debido a la súper devaluación que había sufrido el córdoba. La escasez y el racionamiento que existía me llenaban de desesperación, pero en general lo digería diciéndome a mi misma que lo tenía que soportar, porque este sacrificio era mi contribución al futuro de Nicaragua.

En lo que a mi vida social se refiere, esta se resumía en visitar y ser visitada por personas amigas de ambos sexos y que estaban como yo comprometidas con la revolución, una que otro eran compañeros de trabajo y el diario compartir fortaleció y estrechó los lazos de amistad en una época tan importante para todos nosotros, y aún hoy nos identificamos como grupo y en lo particular continuó cultivando la amistad de algunos de ellos.

En un seminario al que asistí en Panamá, conocí a un diplomático sueco muy buen mozo y aunque al inicio él no mostró el menor interés en mi persona, llegó a ser mi novio. Este noviazgo nació sin futuro pues el enfermó de hepatitis y tuvo que trasladarse a su país por varios meses y Cupido, quien no me perdía ni pie ni pisada, en mala hora atravesó en mi camino a un Cubano con los ojos amarillos más impactantes y enigmáticos que puedan verse. Este sujeto “de cuyo nombre no quiero acordarme”, supo ganarse mi confianza y hasta la de mi madre que ya es decir mucho, compartió nuestra vida familiar encargándose de ordenar y resolver desde el problema más grande hasta el más mínimo de los detalles. Me enamoré totalmente de él y lo amé en la misma forma que muchos años atrás Rennie me había amado a mí. La ley de causa, efecto y afinidad inexorablemente funcionó, el karma se encargó de hacerme pagar la vieja deuda y un buen día me enteré que a espaldas mías el objeto de mis desvelos, estaba preparando su viaje de regreso sin retorno a Cuba.

Me sumí en la más negra y profunda depresión, tuve que recurrir a los servicios de un *shrink* quien con unas cuantas pastillas milagrosas me devolvió las ganas de vivir y al cabo de unos 6 meses la pena de amor desapareció definitivamente. Esta ha sido la enfermedad más larga que he padecido a causa del amor. Nunca hice nada para recuperar a este hombre y jamás lo volví a ver, pero no se crean, aprendí muy bien la lección cuya moraleja es “El que la hace la paga” y “Cada pájaro tiene su gavilán”.

Rita Delia después de un tiempo de fungir como Directora General de Organismos y Conferencias Internacionales, fue trasladada a México con el Cargo de Embajadora, yo ascendí de Sub-Directora a Directora, contaba en mi equipo con aproximadamente ocho profesionales. Supervisábamos desde Nicaragua el trabajo de nuestras misiones ante los Organismos Internacionales. Nicaragua que carecía de poder militar y económico, aprovechaba al máximo el potencial de estos organismos y nuestro equipo se mantenía en constante movimiento para denunciar ante ellos los continuos ataques de que éramos víctimas.

Los nicaragüenses fuera de la satisfacción que sentimos por nuestros escritores y escritoras y nuestra exuberante belleza natural. Pensamos que, en general, tenemos poco de que sentirnos orgullosos. Una ocasión para hacerlo, no compartida por todos por razones ideológicas fue el triunfo logrado por Nicaragua en la Corte Internacional de Justicia (CIJ). El 9 de abril de 1984 Nicaragua introdujo una demanda en contra de los Estados Unidos en este foro. Dos días

antes que nuestro país interpusiera la denuncia, Estados Unidos informó a la corte que con efecto inmediato no reconocería la jurisdicción de la Corte durante los dos próximos años. Esta posición de Estados Unidos fue rechazada por la Corte.

Los Estados Unidos acusando a la CIJ del 18 de enero de 1985, de parcialidad y politización, reiteró su decisión de “no participar en ningún trámite relativo a este asunto”. La Corte actuando de conformidad a la legalidad internacional, apoyó la solicitud de Nicaragua de dictar medidas cautelares en el sentido que mientras la Corte no tomara una decisión definitiva, los Estados Unidos estaban sujetos a la jurisdicción de la Corte.

El 27 de junio de 1986 la Corte Internacional de Justicia dictó su histórica sentencia: fue un triunfo de un mini David contra Goliat. Una Organización de la estatura de la CIJ, confirmaba que efectivamente los nicaragüenses sufríamos una violenta y desproporcionada agresión de parte de una potencia. El país agresor no era comparable en riqueza ni en poderío, por no decir en nada al nuestro, ni tan siquiera nos podíamos haber comparado a muchas de las compañías transnacionales estadounidenses, ni tan siquiera a muchos de sus millonarios. Es decir, haciendo volar la imaginación, una de esas compañías o personas, tendría más poderío y fuerza que nuestro país y ya una lucha contar ellas sería totalmente desigual.

Veinte y un año más tarde, la sentencia duerme el sueño de los justos en la Haya, bibliotecas alrededor del mundo y ahora en el Internet. No obstante, siempre es objeto de estudio de académicos y muchos patriotas no nos olvidamos de ese documento que en el mundo selló el carácter terrorista de acciones que sembraron más sufrimiento y pobreza en nuestro martirizado país, así como señaló quien era el culpable de estas acciones. Penosamente una mujer presidente sin consulta ninguna con la ciudadanía, dispuso congelar el caso que tanto le había costado a Nicaragua.

Mientras trabajaba en la Cancillería en Nicaragua viví un capítulo de mi vida del que nunca me olvidaré: Como es bien sabido los funcionarios del estado se movilizaban en brigadas a los cortes de café para contribuir a la economía del país, aportando la mano de obra para el trabajo duro de recoger café. Se esperaba que todos los funcionarios, independientemente de su rango participaran en estas actividades. Yo empecé a sentir el *mea culpa* por no haber participado en tan noble acción y a finales del 88 me ofrecí para irme en una brigada. Lo que logré fue que me incluyeran en una brigada médica que se movilizó a Chontales. Iba feliz de solo imaginarme la satisfacción que sentiría por el deber cumplido y la de añadir una experiencia totalmente nueva, que para mí era una prueba de amor

para los pobres. Para poder cumplir con este deber, tuve que hacer uso de toda mi imaginación, para lograr que mi madre se fuera a pasar unas largas vacaciones a San Francisco donde tenía familiares, ya que lo más seguro era que de enterarse de mi “movilización”, la atacara de improviso “una grave enfermedad”.

Partí en un camión IFA desde la Central Sandinista, bajo un torrencial aguacero que arreciaba paulatinamente a medida que nos acercábamos a nuestro destino final que era Chontales. Aquí ni con botas podíamos caminar porque el lodo nos llegaba hasta la rodilla, pero como arribamos al anochecer, solo nos restaba dormir y para tal fin improvisamos unas hamacas en un galerón que tenía el techo tan agujereado, que las goteras competían con la lluvia al descampado a ver cual nos mojaba más. Mi humanidad urbana sucumbió sin defensa alguna a la inclemencia del tiempo y me premió con un catarro que más bien era pulmonía. No obstante, me repuse rápidamente y por esas ironías de la vida, me asignaron responsabilidades de salud de las cuales no sabía nada y tampoco se me brindó ninguna capacitación.

Un día llegó al campamento un mensajero quien portaba una nota para mí, instruyéndome regresar a Managua. Así terminó este capítulo inolvidable de mi vida aventurera. Creo que mi aporte a la brigada fue más bien simbólico y no muy práctico, pero yo siempre me he sentido orgullosa de haber participado en esta actividad

Al llegar a la capital, se me informó que en mi ausencia se habían tomado decisiones sobre traslados dentro del servicio exterior y que yo intercambiaría puesto con quien en ese momento era el Embajador, Representante Alterno de Nicaragua ante las Naciones Unidas en Nueva York. Esta decisión no contó con toda mi simpatía en cuanto yo hubiera deseado incursionar en otras áreas u otros países, para ampliar mi experiencia profesional, aunque reconocía que con mi especialización, en las Naciones Unidas era en donde podía ser más útil.

En 1988 me volví a trasladar a Nueva York, esta vez ostentando el rango de Embajadora Representante Alterna ante Naciones Unidas, el cual representaba el segundo puesto en jerarquía, pues era subordinada al Embajador quien era el titular. Hay que aclarar que yo había sido nombrada por la Cancillería y no por él, como sucedía en muchos casos, cuando el Embajador escogía a su personal. Sin embargo mi nombramiento contó con su aprobación.

Este embajador reemplazó en su cargo a Nora Astorga. Lejos estaba yo de pensar, como aprendí después, que él se sentiría incómodo cuando todos los diplomáticos elogiaban la labor de Nora, pues su enorme ego se lastimaba.

Porque ya para esta época era una diplomática de larga experiencia, tal vez la única en el Ministerio de experiencia anterior al 19 de julio, tanto con el gobierno nicaragüense como en la ONU, nunca se me pasó por la cabeza que dicho nombramiento iba a causar reacciones negativas en mi contra. Sin embargo,

ante mi estupor, algunos funcionarios varones quienes habían sido mis subalternos en funciones anteriores, celosos de mi nuevo cargo, se dieron a la tarea de llevar a cabo una campaña nociva de desprestigio en mi contra, dificultándome el cumplimiento de mis funciones en Nueva York, hasta el punto que estas intrigas fueron mucho más difíciles de solventar que mis propias funciones dentro de la misión. El hecho que yo tuviera muchos contactos en la Secretaría de Naciones Unidas, los que había cultivado durante mi trayectoria por esa organización y que disfrutara de los contactos internacionales con diplomáticos de todas partes del mundo, por lo cual desempeñaba mi trabajo con gran gusto, agudizaban estos celos hasta puntos inimaginables. Si la CIA hubiese llevado a cabo una labor en contra mía, no lo hubiera hecho con tanta saña.

Mis ex colegas masculinos llegaron a tener una gran influencia en mi jefe, quien además de ser sumamente inexperto en el campo multilateral era narcisista, siempre había tenido aspiraciones presidenciales y en vez de ver en mí a alguien quien podía aprovechar a favor de su propio trabajo, se sentía, sin razón, amenazado en su protagonismo y puso obstáculos, desde su privilegiada posición, para no otorgarme las funciones, que como segunda persona al mando de la misión me correspondían. Todo esto se hacía al mejor estilo nica donde combinaba al Güegüense y a Maquiavelo, personajes que yo no sabía enfrentar por no haberme nunca identificado con sus valores.

El año 89 fue un año crucial para la política exterior de Nicaragua y las Naciones Unidas se convirtieron en el punto focal de las negociaciones de Nicaragua con otros actores internacionales, para salirle al paso a una situación interna que cada día empeoraba. Yo hacía lo que podía dentro del espacio que se me daba y hacía mucho porque aunque las puertas internas de la Misión se me cerraban, las de la ONU, se me abrían. Por ejemplo, los intérpretes me proporcionaban los textos de los discursos antes que fueran pronunciados y que ellos recibían por adelantado, de tal manera que podíamos preparar la réplica con tiempo, los traductores me proporcionaban borradores de documentos y delegaciones amigas a quienes conocía de antaño me pasaban información confidencial, en particular lo que los Estados Unidos y sus aliados fraguaban contra nosotros. También cuando yo lo solicitaba, me asesoraban sobre las posibles formas de salirle el paso a maniobras difíciles y aquí tengo que decir que delegaciones de países poderosos que eran amigos, nunca trataron de darnos instrucciones o imponernos sus criterios. Toda la información se la pasaba al jefe de Misión, sin que éste nunca mostrara mucho aprecio por ello ni le concediera la importancia que tenía. Me conseguía documentos para el Jefe de Misión, que muchas veces eran muy delicados y que él compartía con uno de sus aduladores,

éste a quien descubrí después, se la entregaba a su novia oriunda de un país centroamericano con el cual Nicaragua estaba en conflicto. ¡Nadie sabe para quien trabaja!

En vista de las grandes limitaciones que se me impusieron para realizar mi trabajo, puse la renuncia a la Cancillería aproximadamente tres meses después de haber llegado a Nueva York. Ésta me fue rechazada y confidencialmente supe que el Embajador no participó en las conversaciones en que se decidió rechazar la renuncia.

En el libro “‘Las Hijas de Sandino’” escrito por Margareth Randall, la Poetisa Nicaragüense, Daysi Zamora, describe las vejaciones que sufrió como alta funcionaria del gobierno Sandinista debido a los sucios juicios del poder y a su condición de mujer no apta para el Maquiavelismo. Con esto me identifico y me pregunto... ¿Habrán algún día cabida para nosotras o para nuestras ideas, principios, valores? o lo que sería todavía mejor: ¿podremos forjar espacios de poder haciéndonos campo, a empujones, sin claudicar nuestros principios, los que tanto necesita el país? Esta situación ideal, por el momento, solo es un sueño lejano.

¿Y la corrupción? El hecho que hasta ahora haya soslayado este tema, no ha sido porque no la viví, la critiqué en su momento y se me penalizó por esto último. Si bien es cierto que los sueldos de los funcionarios en los 80 fueron sumamente bajos, incluidos los de los embajadores, fue de mi conocimiento que los mismos “compensaban” esto por medios poco éticos. Por ejemplo, hacían uso de los gastos de representación para cubrir sus gastos familiares, solicitaban viáticos para reuniones aunque estos ya estuvieran cubiertos por la ONU u otro organismo internacional y hacían llamadas telefónicas de larga duración a sus familiares en Nicaragua y otros países, que cargaban como gastos de oficina. De igual forma hacían con la compra de finos licores los cuales mantenían en sus casas para su propio consumo. Mi último jefe de los 80 dedicaba buena parte de su tiempo de trabajo a escribir sus libros y a hacerles la propaganda en el mundo diplomático así como a las pinturas de su señora esposa.

Existían algunos funcionarios de menor rango, que gozaban de la absoluta confianza personal de los embajadores y que también participaban del botín. Aquellos otros que censurábamos este tipo de actuación, sufríamos de represalias. Por ejemplo durante algunos años que no se me pagó la renta correspondiente al alquiler de mi apartamento, a como se hacía con los otros funcionarios de mi mismo rango, y yo tuve que pagarlo de mi propio peculio, con el dinero ahorrado de la pensión, que recibí cuando renuncié de Naciones Unidas.

Siendo Embajadora Representante Alterna ante Naciones Unidas, el que fue mi último puesto en Nueva York, por ser la segunda al mando en la Misión, figuraban las tareas administrativas. Sin embargo el Señor Embajador le informó

a la contadora, quien tenía instrucciones expresas de la Cancillería sobre las responsabilidades del personal, que su señora esposa sería quien me reemplazaría en tales funciones. Fue por ello que la contadora con mucha preocupación me informó confidencialmente de este procedimiento anómalo. Al ser confrontado por mí sobre esta decisión unipersonal, él me dijo que era una responsabilidad compartida con su mujer, lo que me causó buenos problemas pues los gastos que yo me negaba a autorizar por no cumplir con los requisitos establecidos, los autorizaba ella a su discreción. Me recuerdo de un caso en que me negué a aprobar el pago de llamadas personales efectuadas a Nicaragua por una funcionaria y cuyo valor ascendía a aproximadamente ocho mil dólares y que posteriormente el Embajador personalmente autorizó.

El lector se preguntará el porqué si yo estaba en desacuerdo con todo el derroche, no tiraba la toalla y me alejaba de los sandinistas. Yo sinceramente creía que esta conducta poco ética era desconocida por los altos mandos del Frente Sandinista y que eran solamente unos pocos funcionarios de alto nivel del gobierno, procedentes de la pequeña burguesía, sin mayor compromiso con la revolución y el pueblo, los que incurrían en este tipo de conducta. Por otra parte, soporté las acciones en mi contra porque me decía que la situación con el tiempo iba a cambiar.

No obstante, tengo que reconocer que yo sin saberlo el gobierno revolucionario me hizo un honor al haberme nombrado ante la ONU: La estrategia de relaciones exteriores del gobierno sandinista siempre privilegió este foro, como el lugar natural más idóneo para accionar en el terreno internacional, específicamente en el campo multilateral. Por un lado, en ese entonces se consideraba que las Naciones Unidas era menos influenciable que la OEA por los Estados Unidos y por otro lado, el carácter universal de los miembros de la ONU era más afín con Nicaragua.

Efectivamente la ONU fue una compañera constante de Nicaragua durante muchos años:

Inmediatamente después que se diera la toma del poder por el gobierno revolucionario, la Asamblea General el 25 de octubre de 1979, adoptó su resolución 34/8 de Asistencia Internacional para la rehabilitación, la reconstrucción y el desarrollo de Nicaragua, e insta a los estados miembros y a las organizaciones internacionales a que presten la asistencia necesaria para tal fin.

El papel principal que Naciones Unidas desempeñaría, en relación a la finalización del conflicto entre Estados Unidos con el apoyo de “la contra”, nunca

fue algo que fuese planificado con anticipación, sino algo que fue desarrollándose a finales de los 80, como resultado de la situación existente en Nicaragua y las diferentes actuaciones de la ONU.

Este papel había venido cobrando mayor fuerza a partir de que el 7 de agosto de 1987, cuando los cinco países centroamericanos firmaron el Procedimiento de Guatemala conocido como Esquipulas I. En este documento los presidentes solicitaron a los Secretarios Generales de las Naciones Unidas y la OEA que crearon la Comisión Internacional de (CIAV). Desde 1986 la OEA, principalmente a través de su Secretario General, venía participando en las iniciativas de paz en Centroamérica.

La CIAV fue establecida el 25 de agosto de 1989. Ésta facilitaría la desmovilización, repatriación, y la reubicación voluntaria, incluyendo a los repatriados, a su lugar de destino.

Para verificar la cesación de ayuda a las fuerzas irregulares y la no utilización de uso del territorio de un estado para agredir a otro, el Consejo de Seguridad decidió establecer el grupo de Observadores de las Naciones Unidas en Centroamérica (ONUCA), el 17 de noviembre de 1989. Mediante las actividades ONU hubo observadores militares, funcionarios administrativos, unidades navales, aeronave y helicópteros.

En algún momento, inmediatamente después de mi última, llegada a Nueva York, en una reunión con los miembros de la Misión, nuestro Ministro del Exterior, nos informó que el Gobierno de Nicaragua había decidido adelantar las elecciones y solicitar el envío de observadores de la ONU. No me recuerdo cual fue la reacción de mis compañeros de trabajo, pero sí de la mía. Me parecía que era injusto e inoportuno sostener elecciones en esas condiciones. Nicaragua estaba devastada, la población sufría de todo tipo de privaciones y en medio del desgaste, solo se palpaba el sufrimiento y no los logros de la revolución. Los ideales y la voluntad política del gobierno revolucionario, no afloraban por impedírselos el Titán ¿cuánta gente comprendería esto a la hora de votar? Nunca recibí una explicación. El compromiso de Nicaragua de realizar elecciones el 25 de febrero de 1990, quedó plasmado en la Declaración de Costa del Sol de 1989.

El 3 de marzo de 1989 solicitamos al Secretario General que estableciera un grupo de observadores que verificara las elecciones del 90. Así se conforma la Misión de Observadores de Naciones Unidas, conocida por las siglas ONUVEN y las Naciones Unidas, por primera vez en su historia, participa en una misión de observación de elecciones, que no tenían lugar en un país que surgía de un proceso de independencia, después de ser colonia. Las Naciones Unidas, obviamente en un gesto amable hacia el Todopoderoso, nombraron a Elliot Richardson, quien había desempeñado varios cargos como funcionario público de los Estados Unidos, como Jefe de esta Misión. ¡Seguramente que entre las otras

nacionalidades de los que entonces eran aproximadamente 150 los miembros de la ONU, no había nadie que reuniera los requisitos que llenaba este señor! La misión de ONUVEN se desarrolló en 3 etapas, la última de las cuales fue a fines de febrero del 90 y contó con 120 observadores.

Existía el total convencimiento entre mis colegas, que si la ONU garantizaba que habían elecciones libres en Nicaragua, ni intervenciones en contra del Frente Sandinista, la reelección de Daniel Ortega, era inminente. En lo personal, yo abrigaba dudas sobre este triunfo, en parte influenciada por apreciaciones de algunos diplomáticos amigos, y en parte por mi irremediable y eterno pesimismo, que por primera vez me dio pistas correctas.

Con todas las misiones que se le habían encargado a la ONU, nuestro trabajo era inacabable. El Jefe de Misión al no dar abasto, muy a su pesar tuvo que delegar en mí muchas gestiones ante la Secretaría, aunque siempre hacía hincapié que la única persona que tenía el nivel político, para comunicarse con ellos era él. Esto lo sé porque un traductor, que estuvo en una reunión escuchó este mensaje, proferido de los propios labios de mi "humildísimo" Embajador.

Como si necesitáramos más problemas y trabajo del que ya teníamos en nuestras manos, el 20 de diciembre de 1989, tropas de Estados Unidos invadieron Panamá para derrocar al presidente Noriega. Nicaragua independientemente de este personaje, que en lo personal gozaba de mi rechazo; defendía el derecho de los estados a su independencia y soberanía y al no uso de la fuerza en las relaciones internacionales. Cuando recibí la llamada del Embajador, en la madrugada del citado 20 de diciembre, orientándome a que escribiera la carta convocatoria al Consejo de Seguridad para hacer la denuncia, lo hice totalmente convencida que se debían de respetar tales derechos.

Fuera de redactar la convocatoria al Consejo de Seguridad, hice una propuesta de discurso y ya para las 8 de la mañana estaba llamando a la Misión de Panamá ante Naciones Unidas, para coordinarnos con ellos. Cuál fue mi sorpresa cuando la recepcionista de la Misión me informó que todos los diplomáticos ya estaban de vacaciones en Panamá. Es decir otra vez, como en el caso de Grenada, tuvimos que dar la cara por Panamá porque ellos no la dieron.

Esa misma mañana, convocamos al Consejo de Seguridad el que se reunió hasta el 23. Ese mismo día, nuestra delegación presentó una resolución en que pedía la finalización de la intervención, el retiro inmediato de las tropas estadounidenses e invocaba los principios del derecho internacional que se estaban violando. La resolución no pasó por el voto negativo de Estados Unidos, Francia, el Reino Unido, Canadá y Finlandia (esta última se abstuvo).

Una vez que la resolución fue rechazada en el Consejo de Seguridad, convocamos a la Asamblea General para que se reuniera de inmediato, pero nos tuvimos que esperar hasta el 26, porque a nuestros colegas, ya se trataran de musulmanes, hindis, budistas o cristianos, no les entusiasma sostener una sesión por urgente que fuera el tema y mucho menos a estar encerrados en el recinto de la ONU el 24 o 25 de Diciembre.

Por fin, el 26 la Asamblea adoptó una resolución que repelía los términos de la que habíamos presentado en el Consejo de Seguridad.

Esta intensa e histórica jornada fue irónicamente mi despedida de Naciones Unidas. La Cancillería había aceptado finalmente la renuncia que había presentado casi nueve meses antes y preparé mis enseres para regresarme a Nicaragua. Lo hice con entusiasmo porque había sido partícipe de los hechos históricos, muy a pesar del super -embajador a quien no le quedó otra opción que utilizar mi experiencia, yo sabía que entre más me empeñara en sacar adelante el trabajo, más perturbación representaba a su ego.

Misteriosamente antes de venirme, mi cédula de identidad desapareció de mi escritorio (a menudo en el pasado otros documentos también desaparecieron y como por arte de magia se encontraban en el escritorio de la secretaria del embajador, en donde algunas veces eran vistos por mí).

Me regresé a Nicaragua enero de 1990 y todas las visitas que habíamos tenido hasta entonces nos habían transmitido su convicción, que el Frente ganaría la reelección en las elecciones por un amplio margen. Yo no estaba totalmente convencida por los análisis que me habían hecho algunos diplomáticos de países amigos. No obstante, cuando informalmente le comenté a los miembros de la Sección Superior de la Cancillería las opiniones que había escuchado en la ONU, rápidamente y sin mayor explicación las desestimaron.

Cuando asistí al cierre de campaña del Cmte. Daniel Ortega, quedé convencida de su futuro triunfo y prácticamente descarté mis dudas. Hay que decir que nunca tuve el gusto de que el presidente Ortega me conociera. Cuando llegaba a Nueva York, aunque por mi rango debía de tener acceso a él, mis jefes inmediatos, por no pertenecer al grupo de sus allegados, se encargaban de privarme de ese derecho, lo que se en su opinión era más bien una prebenda.

Se llegó el día de las elecciones en febrero de 1990 y no fui a votar por no tener mi cédula (desaparecida en la Misión de Nueva York). En las primeras horas de la noche fui a la Cancillería y en la oficina de monitoreo que era la de Alejandro Bendaña y donde trabajaba Zoila América Narváez, vi a ésta llorosa y me comentaron que posiblemente el FSLN perdería. Me trasladé a la Casa de Campaña del Frente, situada en las antiguas instalaciones de Radio Ya, y me recuerdo que estaban cantando "No se me raje mi compa".

Me negaba a aceptar lo que estaba pasando y creía que al final los resultados se revertirían; recuerdo que llamé a mi amiga Ana Lorena esposa del Cnte. Tirado, para asegurarme que no estaba oyendo mentiras y ella me confirmó y me dijo “nuestros sueños se terminaron”. Me fui a la casa de la amiga que me acompañaba, donde permanecí hasta las primeras horas de la madrugada y vimos a Daniel en la televisión aceptando su derrota. Emocionalmente desolada me fui a mi casa metiéndome en la cama la cual no abandoné en 2 días y hubiera ganado cualquier maratón de llanto pues no paré de lagrimear en las siguientes cuarenta y ocho horas. El llanto no tranquilizó mis pensamientos que iban dirigidos al futuro de Nicaragua y al mío propio. Pensaba que las posibilidades de mejorar la situación de pobreza y de desigualdad entre pobres y ricos, en un día se habían desvanecido.

Visualizaba un futuro similar a la época de los Somoza y esto me aterrorizaba. En cuanto a mí, no miraba mucho sentido en quedarme, fuera de hacerle compañía a mi madre, pero no tenía ninguna opción de regresarme a Nueva York ciudad que me tenía y aún me mantiene bajo se hechizo, porque nunca me interesó conseguir la visa de residente en Estados Unidos y siempre viví allí como estudiante o con status internacional.

A los dos días de la victoria de Doña Violeta, renuncié al Servicio Exterior y tomé un trabajo civil en donde me pagaban US\$1,000.00 en vez de los US\$30.00 que ganaba en la Cancillería, este cambio de salario no me hizo más feliz y de haber tenido opción, me hubiera quedado con los treinta.

Durante mi trabajo en el servicio exterior tuve el privilegio como mujer progresista y profesional de conocer precisamente en esos dos campos a la que todavía es querida y recordada por muchos de nosotros, la heroína Nora Astorga (q.e.p.d). A su ejemplo y memoria dedico el resto de estas memorias.

Después de haber trabajado por corto tiempo con Nora Astorga en la Cancillería en 1982, ella llegó Nueva York en octubre de ese mismo año para trabajar en nuestra candidatura al Consejo de Seguridad. Su presencia impactaba a los delegados: alta, con un bello rostro y una sonrisa permanente en sus labios, pero sobre todo inteligente y con buen inglés; no era lo que se esperaba de una guerrillera, funcionaria de alto nivel de un gobierno revolucionario.

Todos preguntaban por ella y querían conocerla. Trabajó como loca y me recuerdo comentándome que de Nueva York no había visto nada más que lo que recorría entre su hotel y la ONU porque cuando terminaba el día estaba completamente agotada. Tuvimos la suerte de haber salido victoriosas la candidatura al Consejo, a lo que ella hizo un vital aporte.

Después, cuando fue Vice Ministra del Exterior y al estar yo en Nueva York no tuvimos mayor contacto directo lo que no impedía que siempre que yo venía a Nicaragua nos encerrara vamos en su oficina a chismear, lo que incluía chistes políticos de Nueva York o Nicaragua y sobre romances de nuestras vidas. Esto último en general lo hacíamos sin mencionar nombres. Entre broma y broma me aconsejaba que fuera cautelosa que como mujer no se podía esperar mucha justicia o igualdad de nuestros compañeros de trabajo. Yo tenía claro que elle le llegaban los rumores de las intrigas de mis colegas varones, a las que me referí antes.

En esa época la Norita iba a gimnasio todos los días y me la recuerdo diciéndome que yo me tenía que poner a dieta porque estaba poniendo demasiado gorda, de lo cual yo no me daba por enterada.

Por cosas del destino terminamos ocupando la misma habitación cuando fuimos a una de las Cumbres de los Países No Alineados que tuvo lugar en Nueva Delhi. La Norita como le decíamos era muy directa y muy espontánea y en general no se tomaba la cosas muy en serio, era como decimos “jodedora” y despreocupadamente me comentó que se acababa de detectar un “bulto en la chiche”. Ante su actitud, yo tampoco le di mucha importancia al tumor que llegaría a matarla.

Semanas después me enteraría por una amiga que estuvo en Cuba al mismo tiempo que la Norita que le había diagnosticado cáncer terminal. Ella para ese entonces ya era embajadora ante la ONU y por lo menos aparentaba no darse por enterada sobre la gravedad de su enfermedad. Trabajaba incansablemente, cumplía con todos y cada uno de sus compromisos diplomáticos, se peleaba con los gringos incansable pero muy elegantemente y se reía como loca. Me acuerdo diciéndome “ya he vivido la vida a mas no poder si me tengo que morir me muero pero vas a ver como se van a quedar esperando todos estos médico porque digan lo que digan no me voy a morir”.

Para una Asamblea General me quedé como huésped en su casa, rodeada de sus hijos, mientras ya estaba muy enferma. Cuando el teléfono no timbraba, que era a cualquier hora del día o de la noche, o sus no hijos corrían por toda la casa, descansaba en su cuarto con los mimos de su madre. Su enfermedad no le impidió que nos hiciera una fiesta a los miembros de la delegación en la que en medio de risas nos dio consejos a cada uno de nosotros. En mi caso fue algo que ya me había dicho antes que fuera cautelosa porque a las mujeres siempre no mantenían bajo escrutinio cuando ocupábamos puestos de responsabilidad. ¡No sé eso yo! Le dije- y brevemente hablamos de como algunos de compañeros de trabajos envidiosos de ella decían que ya no rendía en el trabajo. Las compañeras más allegadas a ella en esta difícil época pueden dar testimonio sobre este falso rumor.

La casa de la Norita era lejos de Manhattan, pues por tener una familia muy numerosa no se podía dar el lujo de vivir en este sector, lo que le hubiera reducido enormemente su faena laboral. Ella no pidió condiciones especiales por su enfermedad.

Al mismo tiempo, en algunos casos, organizaciones y funcionarios en Estados Unidos ultraconservadores la acosaban como la *Heritage Foundation* que en un escrito de marzo de 1986 por Juliana Geran Pilon, dijo que “los miembros de la misión ahora encabezados por Nora Astorga” deberían ser confinados a la vecindad de la ONU. Sin embargo esto no era siempre así como se lo dijo a la revista Envío antes de morir:

"Yo diría que a nivel puramente personal yo no he vivido la gran tensión Estados Unidos-Nicaragua. La guerra de agresión no se ha traducido en agresividad de los representantes norteamericanos contra mí. Cuando discutimos en el foro de la ONU, claro que hay tensión, pero no la hay fuera de ahí. Yo me he movido libremente por los Estados Unidos, me han invitado universidades y organizaciones católicas a hablar y no he tenido nunca mayores problemas".

Y ahora que su pensamiento me sacude agudamente la cabeza y las emociones desearía citar otras frases que ella diría en la misma entrevista a Envío para que nos recordemos de sus valores y de lo que era su bella visión de su vida, los y las que la conocimos como Embajadora pero que la quisimos como simplemente “Norita”.

Sobre su vida y pensamiento no se le ha hecho todavía justicia en las letras nicaragüenses.

"... Nuestra sociedad nicaragüense es machista, eso es claro. La mujer nica - como el hombre nica- es viva e inteligente y tiene la capacidad de dar y de reclamar. Pero históricamente, la sociedad nos ha jodido más a nosotras, nos ha dado menos oportunidades. Es una historia de siglos, de milenios de explotación, de la que hemos ido sacando una imagen de nosotras que no es real. Pero como en nuestra sociedad, por tantas razones, el hombre ha tenido una paternidad irresponsable, a la mujer le ha tocado hacer frente a la vida y mantener a sus hijos. Eso ha hecho que nuestra mujer real no sea la que se sienta ante la tragedia a llorar, la mujer apática. Eso lo vimos en la lucha contra la dictadura. Yo le decía a Margaret Randall cuando estaba escribiendo sobre nosotras: "No escribás sobre

las que nos hemos hecho famosas. Escribí sobre las mujeres que escondían las bombas de contacto en su delantal y burlaban a la guardia con su astucia".

Muchas cosas me han costado para adaptarme a esta tarea de la representación diplomática en los Estados Unidos. Una que mucho me cuesta es el protocolo. Yo le decía una vez al Comandante Ortega que mi trabajo no sería tan difícil si yo pudiera usar blue-jeans en la ONU. Pero definitivamente, no puedo! Parece una cosa tonta, ¿verdad? Pero eso de tener que vestirme todos los días de "saco y corbata" me cuesta mucho. Cada vez que llego a Nicaragua y me los pongo, ya me siento en mi patio. La diplomacia sería distinta si pudiéramos vestarnos como nos gusta, ¿no?"

NO TENGO DERECHO A CANSARME

A veces he querido escribir sobre algunas experiencias. No necesariamente vivencias propias, sino algunas ideas que tengo sobre un montón de temas. Sobre el tema éste de la mujer, por ejemplo. Pero nunca hay tiempo. Siempre estamos en una situación tan de tensión con la guerra que lo único que hacés es tratar de ver cómo salir adelante y después... el tiempo ya no aparece para nada más.

Pero hay que recordar. Tenemos obligación de recordar todo lo que hemos pasado y todo lo que ha significado esta revolución. Si se te olvida que ésta es una historia de lucha colectiva, donde tantos han muerto ya, no puedes seguir adelante, ni enfrentar las dificultades. Algunos nos critican y dicen que los sandinistas tenemos un culto a los muertos. Pero es que los muertos son parte de nosotros, son nuestra fuerza vital, los que nos acompañan y ayudan. ¿No están siempre con nosotros Carlos Fonseca y Germán Pomares y tantos otros? Creo que los cristianos pueden entender muy bien esto.

Claro que si escribo tendría que hacerlo en prosa. Creo que soy la única nicaragüense que no ha hecho un poema en su vida. Lo cual me da un enorme complejo. Yo tengo sensibilidad para el arte, para la literatura, la poesía, la pintura, para la música, pero no tengo nada de poeta. ¿Si me pusiera a escribir un poema? Tendría que hacerlo sobre el amor, porque todos los poetas empiezan siempre por ahí.

Me inspiraría nuestro pueblo. El pueblo de Nicaragua es mi fuente constante de inspiración. Cuando me siento cansada o me siento impaciente, entonces me pongo a pensar en los cachorros de Andino que están en las montañas, en las mamás que están con sus hijos movilizadas, en tantos compañeros que han muerto, en todo lo que hace cada uno aquí, en esa fuerza vital que tiene esta revolución para ir adelante, para resistir, y termino diciéndome: no tengo derecho a cansarme."

Hasta aquí sobre Norita la mujer que no le quedó tiempo para irse a hacer su chequeo médico periódico que talvez le hubiera impedido la muerte y que como sobre como lo hacemos sobre muchos de los mártires nos preguntamos ¿No fue la pérdida de su vida en vano?

Y... volviendo a los 90....lejos estaba yo de imaginarme que recibiría un golpe tan fuerte como el recibido por la pérdida de las elecciones, a raíz de la piñata sandinista en la que algunos de mis antiguos héroes participaron.

Siempre acepté la expropiación a los Somocistas, como correcta en cuanto las propiedades habían sido adquiridas ilícitamente. De igual manera, la reforma agraria la cual consideraba equitativa conforme la distribución de la riqueza en el país. Además muchas de las propiedades confiscadas durante los 80 eran utilizadas con fines sociales.

De acuerdo a lo testimoniado por mí en líneas anteriores había presenciado la corrupción de algunos funcionarios en la escala de media a alta, pero siempre había creído que la dirigencia que provenía de las filas de la guerrilla, desconocían estos hechos y que mucho menos eran consentidores de los mismos. Resultó que eso no fue exactamente así y no se puede cerrar los ojos ante las evidencias que señalan a algunos, no a todos, los dirigentes de los 80.

Por el contrario, miles y miles de Sandinistas (la mayoría) quedaron en el más completo desamparo y con muy pocas posibilidades de mantener o conseguir un trabajo. El nuevo gobierno de Dña. Violeta, descalificó y discriminó a todos los que habíamos trabajado para el gobierno en los 80, con la excepción de familiares y amigos, haciendo caso omiso de nuestras calificaciones profesionales y experiencia.

Aproximadamente, diez y siete años han pasado después del final de estas Memorias. En mí no existe ningún arrepentimiento, todo lo contrario, por los 10 años de mi vida en los cuales me entregué en cuerpo y alma a lo que fue una noble causa, tengo la plena convicción que de ésa manera resarcí a mi país y a lo que me dio siendo muy joven. Como muchas mujeres esos diez años no trabajé específicamente por la mujer, aunque continué siendo feminista, porque según mi pensamiento teníamos que construir las estructuras que después nos servirían para liberarnos.

Conocí de cerca muchos políticos y vi en ciertos de ellos, otra vez, a Maquiavelo y al Güegüense combinados. A nosotras las mujeres, generalmente, ante la imposibilidad de seguir apartándonos, se nos relega a papeles secundarios. Somos muchas torpes para las intrigas y juegos del poder, y aunque se nos permite participar en estos círculos porque no tienen alternativa, pero se nos

ponen obstáculos y nos minan terrenos, donde supuestamente no debemos de estar (todo esto de forma bastante inconsciente porque nuestros compañeros no conocen el autoanálisis, que en este caso es inconsciencia colectiva). Después, por no ser sumisas, confiar en nuestros conocimientos y aportes e incluso por ser honestas, se nos califica de “conflictivas”. “No conflictivos” son ellos, los que, sin escrúpulos a cambio de “manejos se venden al mejor postor”.

Desconozco, otro camino, para apoyar los cambios que tanto necesita el país que no sea el maldito poder. Por ello, tengo la sensación de encontrarme en medio de un desierto, donde casi no hay oasis que brinden solaz a las mayorías de esta desafortunada Nicaragua, que siendo **la**, ha atraído con sus encantos materiales, a nacionales y extranjeros, solo para que la mancillen, la saqueen y la dejen desnuda de sus ropajes, incluso de los verdes.

Pienso que un día me iré de este mundo, sin Somoza pero con él gobernando “desde “el más allá”. Antes de ese entonces espero, que como por magia aparezca, por lo menos, una caja de Pandora, de donde pueda resurgir la esperanza, para que las nuevas generaciones conozcan **la** Nicaragua, que yo casi lo más seguro nunca conoceré.

Managua, enero 2007. ■

Caminos y Vías de Comunicación

Georg Friederici

IMPORTANCIA DE LOS INDÍGENAS DE AMÉRICA PARA LAS COMUNICACIONES DE LOS EUROPEOS

Es evidente que sin el trabajo previo y preparatorio de los hombres y los animales indígenas, la penetración de los extranjeros habría tropezado con dificultades punto menos que invencibles. Podemos afirmar que América, en sus regiones tropicales, climáticamente hostiles e inhóspitas por naturaleza, seguiría siendo todavía hoy, en gran parte, una selva inexplorada e impenetrable, si los descubridores de este Continente hubiesen llegado a un país deshabitado.

Los caminos por los que los descubridores penetraron en el interior de las islas y de la tierra firme eran, unas veces, caminos acuáticos, y otras, terrestres. Pero, incluso las rutas más cómodas, aquellas que al parecer habían sido abiertas por la naturaleza misma y que resultaban fácilmente dominables, es decir, los ríos principales, como el Amazonas y el Orinoco, habrían resultado en la práctica inasequibles, si los expedicionarios que por ellos se remontaban no hubieran podido echar mano de las reservas de víveres acumuladas por los habitantes de sus orillas. A no ser por estas vituallas, es muy probable que ningún soldado de las tropas de Orellana hubiese logrado arribar a la desembocadura del Amazonas y, menos aún, llegar vivo a Cubagua o Margarita; y, suponiendo que alguno que otro de aquellos esforzados varones hubiese conseguido alcanzar la meta, lo habría hecho en un estado de ánimo y dando informes tan desalentadores acerca de la carencia de alimentos y la falta de perspectivas de las tierras del interior, que nadie se habría atrevido a aventurarse en un segundo intento para llegar a ellas.

Los europeos hubieron de confiarse, pues, en gran medida, al conocimiento del terreno, a las orientaciones, al cuidado y a los servicios auxiliares de los indígenas, quienes, además, y en fin de cuentas, con sus indicaciones, verdaderas, exageradas o falsas, acerca de la existencia de metales preciosos y de la perspectiva de tentadoras ganancias, con sus bienes personales, sus adornos y el brillante oropel de una semicultura bárbara, incitaron al invasor a seguir su camino hacia las entrañas del país.

SENDAS AGRESTES; INVENTIVA DE LOS INDIOS E INCAPACIDAD DE LOS EUROPEOS PARA ORIENTARSE

Pretender abrirse camino a machete por entre la selva, en largas distancias, sería una empresa punto menos que irrealizable, y los caminos fácilmente identificables y transitables no solían existir, incluso en las comarcas pobladas, más que en las cercanías de los lugares ya colonizados, como medio de comunicación entre ellos y otros poblados vecinos o como rutas de acceso a las pesquerías, a las plantaciones, a los atracaderos de los ríos y a otros puntos semejantes. Fuera de estos casos, los senderos se pierden ante la inexperta vista del europeo, hay que reconocerlos por medio de rastros y, a veces, ni siquiera se pueden identificar mirando al suelo, sino hacia lo alto, a las ramas rotas o entreabiertas de los árboles o de la maleza. Otros senderos discurren en el lecho de los arroyos o riachuelos o en el suelo de gargantas húmedas o secas, como sendas que marcan el rumbo entre una cumbre y otra, pero sin ningún camino de comunicación entre ellas. Finalmente, se pierden muchas veces entre la espesura de los manglares o entre la maleza inextricable de la selva virgen.⁵⁸

No se trata, claro está, de caminos propiamente dichos, sino simplemente de algo que es como su sombra. Pero el indio sabe descifrar fácilmente los signos y el lenguaje misterioso de la selva y viaja con la mayor destreza y seguridad del mundo por estos caminos que nada tienen de tales: todo lo escucha, lo ve y lo percibe; nada se le escapa; ventea hasta el más leve indicio con el olfato de un buen perro de caza. Si él no le guiase, el europeo se sentiría, aquí, completamente desamparado.⁵⁹

Maravilla realmente la capacidad del indio para orientarse en cualquier terreno. En esta capacidad entran todos los elementos que en la América de habla inglesa « se- res-tun en la palabra woodcraft ("conocimiento de la selva") y que el "baqueano" español de que en seguida hablaremos ha heredado o recibido de los li4os-cobrizos de la tierra. Esta capacidad era tan necesaria en las grandes praderas americanas como en la selva virgen y en los terrenos cubiertos de vegetación, y en los tres casos se revela en toda su grandeza. Dice el coronel Dodge que sólo conoció un caso en que un indio se hubiese perdido y añade que

⁵⁸ Vargas Machuca, Milicia, r, p. 187. Gilij, i, p. 156; n, pp. 158 s.; ni, p. 114. Gurnirla, r, p. 193. José Cardús, Las misiones franciscanas, Barcelona, 1886, pp. 281-284

⁵⁹ Milton y Cheadle, pp. 105, 115. Ileckewelder, History, Manners, and Customs of the Indian Nations, etc., Filadelfia, 1876, pp. 178-180. Clavijero, Baja Cal., p. 26. Soares de Souza, Tratado, pp. 328 s.

lo más probable es que este piel roja "extraviado" hubiera urdido una gran historia mentirosa para encubrir una tentativa de robo frustrada.⁶⁰

El indio viajaba guiándose por los puntos cardinales, las estrellas y los signos de la vegetación y de la tierra, y en las planicies marchaba generalmente en línea recta como el vuelo de la abeja. Ya nos hemos referido a la comparación, que tanto se repite en los viejos relatos, de estas praderas casi infinitas de América con el océano, y también hemos dicho cómo la gente de Coronado creía perderse constantemente en las praderas y en las planicies, y a veces se perdía de veras. Ni siquiera la retaguardia acertaba a seguir el ancho rastro del grueso de la tropa, pues el pasto seco y corto se enderezaba de nuevo en seguida; para el ojo del indio, el rastro era claro como la luz del sol, pero el ojo del español no veía nada.

Los que marchaban de Cíbola a Tiguez no descubrían la menor huella de senda, pero los indios guiaban a la tropa con toda seguridad y facilidad. Los teyas utilizaban, además, un procedimiento que habría hecho honor a un topógrafo primitivo. Por la mañana, observaban la situación del sol y marcaban la orientación de la ruta para todo el día; luego, disparaban en esta dirección tres flechas seguidas, haciendo que la tercera fuera a parar siempre más adelante que las otras dos, con lo que se aseguraba la línea recta. Lo más probable es que emplearan este procedimiento solamente en los casos en que no se divisara ninguna clase de señales características en el paisaje.

Los indios poseían un conocimiento exacto y minucioso de los puntos cardinales, y sabemos que los de California procuraban aprovechar todas las ocasiones para adiestrarse en esto; así, cuando jugaban a la pelota y la buscaban solían oírse constantemente gritos a este tenor: "¡Hacia el Este!", "¡Un poco más al Norte!", "¡Tres pasos hacia el Noroeste!"⁶¹ El conocimiento preciso del cielo estrellado era, para los indios de América, en sus emigraciones, viajes y expediciones guerreras y acompañando al intruso blanco y conquistador, una excelente ayuda en su misión de guía, un reloj en medio de la selva. Las tribus

⁶⁰ Richard I. Dodge, *Our Wdd Indians*, Hartford, Conn., 1882, pp. 550 s. Esta obra del que más tarde llegaría a ser el general Dodge y la otra del mismo autor, intitulada *The Plains of the Great West*, Nueva York, 1877, que en la segunda edición (inglesa) lleva por título *The Hunting-Grounds of the Great West*, Londres, 1878, fueron altamente elogiadas por Theodore Roosevelt, en *Winning*, r, pp. 277, 279; y, p. 62, nota y, en cambio, muy duramente criticadas por Herman ten Kate (Reizen en *Onderzoekingen*, pp. 435, 461), y hay que reconocer que la crítica se halla justificada.

⁶¹ Winship, *Coronado*, pp. 433, 444, 567. Col. Var. Doc. Hist. Florida, p. 153. *The American Naturalist*, vol. IV, Salem, Mass., 1871, p. 132.

del hemisferio norte conocían perfectamente la naturaleza de la Estrella Polar: "La estrella inmóvil" la llamaban los iroqueses y los pueblos del valle del Missouri. La Cruz del Sur era el reloj de los indios sudamericanos. Así en el Norte como en el Sur, la constelación tal vez más conocida era la de las Pléyades; su importancia era muy notable para el cálculo del tiempo y para el culto, en la leyenda y en la tradición. La estrella matutina y la vespertina, la Osa Mayor, Casiopea, Perseo, el Auriga, la Corona y Aldebarán figuraban entre las estrellas y las constelaciones más conocidas en el Norte. El Escorpión, claramente visible en la Nueva España, tenía aquí el mismo nombre con que se le conocía en la antigüedad, cosa que se explica fácilmente por la fisonomía tan característica de esta bella constelación.⁶² La constelación que los iroqueses llamaban "Lomme" parece haber sido, exactamente, la que nosotros llamamos Lira. Cada una de las estrellas de la Osa Mayor tenía, para los iroqueses, su significación propia y especial. Entre muchas tribus de las grandes planicies norteamericanas, sobre todo entre los pawnees, existía un culto a los astros bastante desarrollado.

Son bien sabidos los avanzados conocimientos astronómicos que poseían los pueblos de la Nueva España, Yucatán e Imperio incaico, aunque no estemos suficientemente iniciados en sus detalles. Y basta con un estudio superficial del excelente diccionario caribe de Breton para convencerse de cuán buenos observadores del firmamento estrellado debían de ser los caribes de las islas y de cuán acertada fue la impresión primera que de ellos se formó Colón⁶³ y que confirma du Tertre. Y sus primos de la Guayana, los galibí, no parece que desmerecían de ellos en este respecto, como también eran excelentes observadores de las estrellas los caribes del Xingú y otras tribus vecinas. Los tupinamba, dice Yves d'Évreux, conocen todas las estrellas, y algo igual ocurría, al parecer, con la mayoría de las tribus de Sudamérica: conocían todas las constelaciones más arriba citadas, las que de ellas se veían en su cielo, y además el Can Mayor y el Can Menor, Orión, Centauro y las Nubes magallánicas. La Vía Láctea era conocida en todas partes; "el Camino de los Tapires" la llamaban los guaraníes.⁶⁴

Pertrechado con estos conocimientos y estas dotes, el indio que no sólo se movía en el territorio de su propia tribu, sino que recorría también mucho por las tierras vecinas y emprendía frecuentes viajes a otras más lejanas, poseía una

⁶² Tezozórnoc, p. 575. L. Ideler, *Untersuchungen über den Ursprung und die Bedeutung der Sternnamen*, Berlín, 1809, pp. 179 ss.

⁶³ F. Colombo, *Vita*, p. 215. Breton, *Car. Frane.*, pp. 14, 65, 163, 165, 192-194, 210, 211, 265, 289, 315, 338, 348, 349, 369, 406 y pass. De la Borde, "Relation de l'Origine, etc. des Caraïbes, etc.", en *Recuell de Divers Voyages*, París, 1684, pp. 6-8

⁶⁴ Yves d'Évreux, *Voyage dans le Nord du Brasil*, Leipzig y París, 1864, pp. 69 s. Lozano, 1, pp. 292, 394. No podemos ni siquiera resumir las indicaciones bibliográficas, por la gran abundancia de literatura sobre este punto.

maravillosa receptividad y capacidad de asimilación para grabarse en la mente lo que había visto una vez y formarse una certera imagen de conjunto de los grandes espacios geográficos⁶⁵ Los conocimientos geográficos de los algonquinos del bajo río San Lorenzo ofrecen un paralelo bastante exacto de los que poseían, y tantas veces han sido ensalzados los mercaderes nahuas que recorrían Centro-américa hasta Honduras, Nicaragua, Costa Rica⁶⁶ Los -algonquinos Conocían al dedillo los gigantescos territorios de los grandes lagos canadienses, estaban familiarizados con la ruta comercial del Sur, que por Oswego conducía a la bahía de Chesapeake, y tenían una oscura intuición de la existencia de un gran río en el Oeste. En el pueblo de Pecos se conocía, a su vez, la existencia del Mississippi.⁶⁷

Los viejos iniciaban a los jóvenes en la geografía práctica, conocimientos que no se limitaban, ni mucho menos, a los horizontes estrechos de la propia localidad, y cuando determinadas tribus no pasaban más allá de ciertos límites y se movían dentro de una órbita geográfica limitada, ello se debía, generalmente, a especiales razones de orden político o de geografía de las comunicaciones.⁶⁸

⁶⁵ Orozco y Berra, *BHistoria antigua*, I, pp.245, 254. Díaz del Castillo, II, pp.312. Ahuízotl obtuvo en Soconusco noticias sobre Guatemala y Nicaragua (Durán, *Historia de las Indias* (Durán, *Historia de las Indias de Nueva España, México, 1867-1880*, I, p. 402). Lo que no es de extrañar, ya que las colonias nsahuas estaban muy extendidas hasta el sur de centroamerica. Es probable que también llegaran a oídos de Moctezuma por esta vía, y no por la de Cuba y Yucatán, los rumores acerca de la invasión de violentos extranjeros de piel blanca, rumores que e manifestaban en negros presagios y profesías.

Harmon, pp. 323 s. Weld, *Travels*, Londres, 1800, ir, pp. 257 s.; 43 ed., 1800, Pp. 468-472.

⁶⁶ Yves d'Evreux, *Vogage dans le Nord du B rasil*, Leipzig y Paris, 1864, pp. 69 s. Lozano, I, pp. 292, 394. No Podemos ni siquiera resumir las indicaciones bibliográficas por la gran abundancia de literatura sobre este punto.

⁶⁷ Orozco y Berra, *Historia antigua*, r, pp. 245, 254. Díaz del Castillo, u, p. 312. Ahuízotl obtuvo en Soconusco noticias sobre Guatemala y Nicaragua (Durán, *Historia de las Indias de Nueva España, México, 1867-1880*, a, p. 402), lo que no es extrañar, ya que las colonias nahuas estaban muy extendidas hasta el sur de centroamérica. Es probable que también llegaran a oídos de Moctezuma por esta vía, y no por la de Cuba y Yucatán, los rumores acerca de la invasión de violentos extranjeros de piel blanca, rumores que se manifestaban en negros presagios y profecías.

⁶⁸ *Oeuvres de Champlain*, a, pp. 94 s., 99, 105, 106, 107, 108-110, 110 s.; II, pp. 35, 41-44. Son extraordinariamente significativas las observaciones de Rand acerca del conocimiento sorprendentemente exacto y minucioso del terreno que tenían los indios de Nueva Escocia y Nueva Terranova. *Legends of the Micrnacs*, Nueva York y Londres, 1894, introducción. Winship, Coronado, pp. 432, 440.

CONOCIMIENTOS GEOGRÁFICOS DE LOS INDÍGENAS

A lo largo de la costa occidental de Sudamérica, digamos desde las Islas de las Perlas hacia el Sur, se sostenía un activo comercio marítimo, cuyos artículos principales eran la sal y el pescado. Cuenta Andagoya que, gracias a este comercio, los mercaderes de la parte occidental de Darién conocían geográficamente toda la costa oeste de la América del Sur, hasta la latitud de Cuzco, sobre poco más o menos.⁶⁹ Diego de Ordaz recibió en el alto Orinoco, en la zona de la desembocadura del Meta y en Atures, noticias que sólo podían provenir del reino chibcha,⁷⁰ y en tiempo de Sebastián Caboto y Pedro de Mendoza, o sea en 1536, los indios de la desembocadura del río de La Plata tenían noticia de la potencia y la riqueza del reino de los incas en el lejano Oeste, al otro lado de la Cordillera.⁷¹ Del reino de los incas, cuyo comercio exterior era más voluminoso y extenso de lo que solía admitirse,⁷² llegaban noticias, por las rutas fluviales del Huallaga, el Uca. yali y el Napo, hasta bastante adentro del valle del Amazonas.⁷³

Finalmente, en el Mar de las Antillas, su primera órbita de acción, habrían podido los españoles sacar todavía mayor rendimiento a los conocimientos geográficos de los habitantes de la isla del que realmente sacaron, si no se hubiesen dedicado excesivamente a la búsqueda de oro y de esclavos para los lavaderos de este metal, si con ello no se hubiesen enajenado tanto la voluntad de los indios, y si hubiesen sabido entenderse mejor con ellos. Los lucayos mantenían entre sí un pacífico intercambio de isla a isla; tenían una idea bastante exacta de Cuba y Haití y habían sostenido también algunas relaciones con la península de la Florida. En Haití y Cuba, a su vez, se poseía algún conocimiento de Jamaica y Yucatán; y entre Jamaica y esta península mediaban ciertas comunicaciones. Los caribes de las islas, procedentes del territorio de Sudamérica, habían coriquistado la cadena de las ,Pequeñas Antillas, teman en su poder por lo menos la mitad de la isla de Trinidad, habían puesto en un grave aprieto a Puerto Rico y extendido sus incursiones de rapiña hasta Haití, Cuba, Jamaica y las Bahamas. Sus flotillas dominaban el Mar de las Antillas y sus

⁶⁹ Col. . . Hist. Florida, pp. 47, 48.

⁷⁰ Navarrete, III, pp. 420 s. Martyr (Asens.), r, p. 452. Herrera, Déc., r, p. 2671. Peschel, Zeitalter der Entdeckungen, 1877, pp. 362, 379.

⁷¹ "Carta de Luiz Ramirez do Rio da Prara, a 10 de Julho de 1528", en Revista Trimestras, t. XV, 2ª. ed., 3ª. serie, Rio, 1852, p. 33. Hernando de Ribera, en Vedla I, pp. 598 s. Díaz de Guzman, en Angelis, I, p. 35.

⁷² Friederici, Schiffahrt der Indianer, pp. 91 S.

⁷³ Garcilaso de la Vega, Primera Parte, p. 62". Ortiguera, p. 331.

conocimientos geográficos necesariamente debían de estar ,en consonancia con todo esto.⁷⁴

ESBOZOS DE MAPAS

Un exponente de la capacidad determinante y del conocimiento geográfico de los indios, que tratamos de caracterizar en los párrafos anteriores, los tenemos en las cartas geográficas levantadas por ellos. Estos croquis o dibujos encierran el más alto valor, no sólo como una contribución a la historia del desarrollo de la humanidad, sino porque demuestra del modo más palpable cuán extraordinariamente grande fue la colaboración que los propios indígenas americanos prestaron a la historia del descubrimiento de América, a su conquista y penetración. Procuraremos en lo sucesivo ilustrar un poco más en detalle este hecho importante, que hasta ahora no ha sido tenido en cuenta debidamente,⁷⁵ pero sólo podremos hacerlo tomando, para probar y argumentar nuestra afirmación, una parte solamente de los datos abundantemente contenidos en la literatura sobre el tema.

Los esquimales ocupan, en este respecto, un lugar plenamente equiparable al de los indios y no indigno de éstos; lo que se diga de los unos vale también para los otros. El distinto medio en que vivían y la diferencia en cuanto a sus órbitas de acción desplazaban las directrices fundamentales de sus capacidades y las manifestaciones de sus talentos: las de los esquimales propendían más bien al mar y sus costas; las de los indios, en cambio, a las tierras interiores, los bosques, las sabanas, los ríos, los lagos y las montañas.

Indios y esquimales dibujaban sus cartas geográficas sobre arena o ceniza, en corteza, madera, cuero o papel, con el dedo o con un palo, utilizando como material el carbón o el sebo de oso. Los nahuas hacían-mapas de colores y, los

⁷⁴ Navarrete, I, p. 275. Las Casas, Hist., r, pp. 306, 314, 315, 317, 320, 322, 325, 331; rv, pp. 429, 430. Petrus Martyr, De Orde Novo Decades Octo, ed. R. Hakluyt, París, 1587, pp. 294, 295, 303. Oviedo, Hist., 1, p. 509. Muñoz, pp. 92, 93, 95, 104. Cogolludo, ed., Mérida, r, p. 21. Peschel, Zeitalter, p. 198. Friederici, Schiffahrt, pp. 102104. Confirman esta situación las coincidencias que se encuentran entre la flora de México y la de Cuba y las conclusiones a que se llega a base del modo de estar distribuida la vegetación de las Antillas; v. Grisebach, Vegetation, rr, pp. 317, 321, 322, 331.

⁷⁵ Existen, ciertamente, estudios y observaciones sobre el levantamiento de mapas por los pueblos primitivos, inclusive los de América. A. v. Humboldt, Kritische Unters-uchungen, 1, pp. 297 s. Sin embargo, el trabajo que versa especialmente sobre este tema y que es la obra de W. Dróber, Kartographie bei den Natun,iilkern, Erlangen, 1903, no aporta esencialmente, en materia de hechos, más de los que ya antes de ella había aducido Oskar Peschel.

incas peruanos, mapas de relieve, de arcilla-, piedrecillas y palitos. La mayoría de estas cartas eran itinerarios, en los que aparecían señalados especialmente como rutas fluviales, los ríos y los lagos con los lugares en que podías cruzarse. Los nahuas y los incas tenían mapas catastrales y de medición de tierras y planos de ciudades, bastante detallados.⁷⁶

Los más conocidos son, sin duda alguna, las cartas geográficas de los nahuas, de las que nos hablan especialmente Hernán Cortés, Bernal Díaz del Castillo y Gómara. Algunos ejemplares llegaron poco después de la Conquista a España, donde pudo verlos y examinarlos Petrus Martyr, quien nos ha dejado de ellas una descripción tan entusiasta como la que más tarde haría el historiador Barrios de su mapa chino de la Gran Muralla. El sistema de mapas estaba bastante desarrollado y extendido entre los pueblos de la Nueva España; así, entre los tarascos de Michoacán, las patrullas enviadas contra el enemigo debían informar acerca del éxito de su exploración acompañando al parte de la operación un croquis geográfico. Ayudándose con los mapas de los indígenas y con su brújula, su famosa "aguja de marear", pudo Hernán Cortés llegar hasta Honduras, cruzando por Tabasco, Chiapas y Vera Paz; por el camino, en los confines entre Chiapas y Vera Paz, logró completar su material cartográfico y así, gracias a la ayuda de los indios, pudo avanzar al frente de un ejército por vastas selvas vírgenes e inmensos territorios yermos que todavía en nuestros días constituye una proeza para los exploradores penetrar.⁷⁷ Parece que los chibchas no llegaron a ser capaces de levantar mapas,⁷⁸ y en el reino de los incas, con sus espléndidas calzadas reales, columna vertebral de una red de caminos, las cartas geográficas no eran tan necesarias como en otras partes.

Entre las tribus de más bajo nivel, parece que eran los algonquinos los mejores levantadores de mapas, y entre ellos se distinguían, a su vez, en estos menesteres, los montagnais, los micmacs, los abenakis y los chippeways. En general, las mejores y más numerosas realizaciones cartográficas se registran en los sitios en que más abunda el agua,⁷⁹ como ocurre, en efecto, entre los

⁷⁶ Cortés, *Cartas*, 1866, p. 94. Oviedo, *Hist.*, 'y, pp. 513s. Torquemada, II, pp. 545 s. Clavigero, *Storia Antica del Messico*, Cesena, 1780-1781, n, p. 122. A. v. Humboldt, *Vues*, 1, p. 135. Orozco y Berra, *Hist.*, i, pp. 370 s. Garcilaso de la Vega, *Primera Parte*, p. 65". Rivero y Tscliudi, *Antigüedades peruanas*, Viena, 1851, p. 124.

⁷⁷ Cortés, *Cartas*, pp. 396, 397, 399, 400, 402, 409, 413, 430. Díaz del Castillo, *u*, pp. 284, 285, 293. Gómara, *Historia de México*, Amberes, 1554 [1552], pp. 250a-251, 265. Petrus Martyr, *Dec. octo*, 1587, pp. 529, 431. *Ritos antiguos (Morelia)*, p. 29.

⁷⁸ V. Restrepo, *Los Chibchas antes de la Conquista Española*, Bogotá, 1895, p. 171.

⁷⁹ Gabriel Archer, en *Co//. Mass. Hist. Soc.*, 3 series, vol. VII, Boston, 1843, p. 73. *Rel. des jésuites*, 1637, p. 79'. La Hontan, I, pp. 220, 223; *ir*, pp. 106 s. Kohl, *Reisen im Nordwesten der Vereinigten Staaten*, Nueva York, 1857, p. 268. *Rel. Inédites des jésuites*, ed. P. Martin, *u*, p. 244.

iroqueses, los algonquinos y los sioux de Virginia y de las Carolinas, y entre los indios y los esquimales de las tierras pertenecientes a la Compañía de la Bahía de Hudson y de la costa noroeste.⁸⁰ Sin embargo, tampoco las praderas, las planicies secas y los caminos de la sed entre Nuevo México y Arizona carecían de dibujantes de mapas, pudiendo citarse, entre ellos, los dakotas, los pawnees, los comanches, los paiutes y los zuñis; y, en Sudamérica, los tupís y los tapuyas del Brasil y los tehuelches de la Patagonia.⁸¹

El empleo que se hacía de estas cartas era muy diverso: en las reuniones o deliberaciones celebradas antes de las campañas guerreras o de las grandes cacerías colectivas, solían desplegarse los correspondientes mapas, para adoptar a la vista de ellos las providencias aconsejables;⁸² y en ciertos lugares fáciles de reconocer se fijaban, a veces, como indicadores de la ruta para los que viniesen detrás o para los hermanos de la tribu, los llamados "lettermaps", que eran pedazos de piel con pictogramas y croquis geográficos.⁸³ Cuán beneficiosos fueron estos talentos cartográficos de los indios y los esquimales para los descubridores y conquistadores europeos, lo ilustrarán los siguientes ejemplos.

Recibieron una ayuda esencial por este medio, en sus viajes de descubrimiento, además de Hernán Cortés —quien se aprovechó considerablemente de los mapas indígenas, y no sólo durante su marcha a Honduras, de que ya hemos hablado, sino también dentro del territorio de la Nueva España—,⁸⁴ exploradores como Alarcón,⁸⁵ el capitán John Smith⁸⁶ y Samuel de Champlain; el último, sobre todo, se benefició notablemente, en sus extensas

⁸⁰ Doc. Col. Hist. State of New York, Albania, N. Y., 1853-1861, vol. IV, 232, 234. R. Collinson, Journal of H. M. S. Enterprise. . . in Search of Sir John Franklin's Ships etc. 1850-1855, Londres, 1889, p. 286.

⁸¹ Perrin du Lac, Voyage dans les Deux Louisianes, Lyon, 1805, p. 281. Gregg, Commerce, u, p. 20. R. F. Burton, The City of the Saints, Londres, 1862, p. 154. Dodge, The Hunting Grounds, pp. 156, 319. H. ten Kate, Reizen, p. 301. Yves d'Évreux, p. 71.

⁸² Torquemada, II, pp. 537 s. (lib. XIV, cap. ir). Stone, The Life and Times of Sir William Johnson, Bart., Albania, N. Y., 1865, ir, pp. 102, 402. De Smet, Voyages, pp. 273 s. Sproat, Scenes and Studies of Savage Life, Londres, 1868, p. 191.

⁸³ Cortés, Cartas, pp. 396, 397, 399, 400, 402, 409, 413 430. Díaz del Castillo, II, pp. 284, 285, 293. Gómaa, Historia de Méxco, Ambares, 16554 [1552]. Pp. 250^a., 251, 265. Petrus Martyr, Dec. Octo.1587, pp. 259, 431. Ritos antiguos (Mrelia), p. 29.

⁸⁴ V. Restrepo. Los Chibchas antes de la Conquista Española, Bogotá, 1895 p. 171.

⁸⁵ Ramusio, III, 309 B

⁸⁶ Smith, Works, pp. xu, XLIII, 124.

expediciones exploratorias, de los conocimientos geográficos de los indios, de cuyas manos recibió no pocas veces croquis y mapas, entre ellos uno correspondiente a la zona de la actual bahía de Massachusets.⁸⁷ Para Hennepin dibujó un mapa el gran cabecilla de los issati y al Cavelier de la Salle le entregaron los cenís, en Texas, un plano de su territorio y de los circundantes hasta llegar a los confines del Mississippi, de ellos conocidos.⁸⁸ Lo mismo que Lederer en Virginia, se vio Lawson en la Carolina muy ayudado en sus viajes de agrimensor y descubridor, por los planos de los indios, cuya exactitud elogia mucho;⁸⁹ y una ayuda parecida recibió el misionero Falkner en la Patagonia⁹⁰ Y los conocimientos y dibujos cartográficos de los esquimales y los indios ejercieron una influencia extraordinaria sobre el descubrimiento y exploración de los países árticos de Norteamérica. Mackenzie, Franklin, Petitot viéronse estimulados muy esencialmente en sus descubrimientos por los excelentes mapas de los indígenas.⁹¹ A un croquis dibujado por una mujer esquimal debió Parry el descubrimiento del camino de Furia y de necia; al viejo Ross le dibujaron otros esquimales el golfo de Boothia y otros trazaron al capitán M'Clintock, en 1858, los mapas que habían de servir para encontrar los barcos de Franklin.⁹² Gracias al dibujo trazado por un indio averiguó el capitán Scroggs la situación geográfica de un yacimiento cuprífero en la bahía de Hudson.⁵⁴⁸ Milton y Cheadle, en el Canadá nordoccidental, y el teniente Whipple, acompañado por Balduin Mólhausen, en el oeste de los Estados Unidos, encontraron gran ayuda para sus expediciones en los croquis geográficos de los indios, a veces verdaderamente magníficos.⁵⁴⁷ Finalmente, el segundo viaje de Karl von den Steinen a Schingú le fue sugerido por el mapa que sobre la arena le dibujó un cabecilla sugá.⁹³

BAQUEANOS Y EXPLORADORES BLANCOS

Cuando ya la conquista y la penetración de los nuevos territorios, en las colonias americanas, llevaban algún tiempo de desarrollo y los descubridores habían aprendido algo de los indígenas, comenzó a surgir y a desarrollarse entre

⁸⁷ Oeuvres de Champlain, t. II, pp. 35, 41-46; t. III, pp. 57 s.; r, pp. 205 s., 327, 400, 463, 513; II, p. 847.

⁸⁸ Shea, Discovery, pp. 141, 204. Gayarré, Histoire de la Louisiane, Nueva Orléans, 1846-1847, t, p. 57.

⁸⁹ Lederer, p. 13. Lawson, p. 121'.

⁹⁰ Falkner, A Description of Patagonia, Hereford, 1774, pp. 79 s.

⁹¹ Mackenzie, Voyages, st, pp. 151 s. Franklin, Polar Sea, pp. 142 s., 204. Petitot, Grand Lac des Ours, p. In.

⁹² Peschel, Geschichte der Erdkunde, 1877, p. 215. El mismo, Völkerkunde, 5ª ed., 1881, p. 397.

⁹³ Von den Steinen, Durch Central-Brasilien, Leipzig, 1886, pp. 213 s., 220. El mismo, Unter den Naturviikern Zentral-Brasiliens, Berlín, 1894, pp. 153, 246 s.

los blancos un nuevo tipo de hombres que se hallaban realmente en condiciones de representar a los indios, ya que no de sustituirlos completamente, en cuanto guías e indicadores a través de la selva. Tales eran, en la América española, los "baqueanos", en la Norteamérica inglesa los trappers y los squaw men, y en la parte francesa del Norte los coureurs-des-Bois. Baqueano (vaqueano, baquiano o vaquiano) es, en contraste con el "chapetón" —es decir, con el novato, recién llegado de España— el ibero nacido o, por lo menos, criado en América, el criollo; pero, en el sentido estricto de la palabra, se llama "baqueano" al guía experimentado en la selva, acostumbrado a viajar por ella y conocedor de sus secretos.

Los "baqueanos" y "rastreadores" de la América española tienen, por así decirlo, dos troncos genealógicos, uno de los cuales aparece arraigado en la vieja España, mientras que el otro ha brotado ya en el Nuevo Mundo, en la época de la Conquista. Las guerras libradas en la península ibérica por españoles y portugueses contra los moros para la reconquista del país, dieron nacimiento a una serie de fenómenos característicos que, hasta cierto punto, reaparecen en la conquista de América. No cabe duda de que ésta, a la que sirve de prelude la toma de las Islas Canarias, tuvo sus raíces en la guerra de los moros en torno a Granada y es consecuencia directa de ella. Los portugueses crearon en sus guerras contra los moros la institución de las atalayas y esculcas,⁵⁴⁹ y los españoles tenían, en sus luchas con Granada y ya antes, los adalides, con su tropa de almogávares, y los atajadores.⁵⁵³ Tales fueron, en efecto, los precursores de los baqueanos y rastreadores, el adalid del baqueano, y el almogávar y atajador del rastreador.⁵⁵¹

Es muy posible que más de un baqueano de América llevase en sus venas sangre de una vieja familia de adalides españoles: estos baqueanos seguían a las expediciones como los perros rastreadores y olían el fuego a grandes distancias, lo mismo que sus predecesores o antepasados en la península. La primera vez que oímos de ellos es en la guerra contra Higuey, en Haití; ⁵⁵² en la clase de los baqueanos podemos incluir al soldado Limón, que se distinguió en Puerto Rico contra los caribes, al teniente Vanegas, que trabajó como baqueano en las selvas de la laguna de Maracaibo,⁵⁵³ y por último a Diego de Almagro, el compañero de expedición de Pizarro, y al dictador Rosas de la Argentina.⁵⁵⁴ Pero, muy especialmente, a Esteban Martín, el fiel guía junto al cual recibió el tiro de muerte Ambrosius Ehinger, a quien podemos considerar como modelo y prototipo de aquellos descubridores de caminos de origen español, en América, y a quien los salvajes choquer mataron en la gran expedición de Georg Hohermuth.⁵⁵⁵

La segunda clase de baqueanos y rastreadores surgió ya en la misma América, entre los mestizos, con los que desde el comienzo de la Conquista llenaron aquellas tierras los españoles. Así como había indios de pura sangre en quienes se combinaban el sentido y la capacidad de un buen perro rastreador con las dotes de un cazador consumado,⁵⁵⁶ había también mestizos que, habiendo heredado idénticas cualidades, hacían causa común con los españoles y les servían fielmente como baqueanos.⁵⁵⁷ Figuraban entre ellos buena parte de los gauchos de las Pampas y gran número de cazadores que, al servicio de Santiago del Estero y de otras villas de Tucumán y de las tierras circundantes,

contribuían como baqueanos y rastreadores a la guerra de guerrillas librada contra los indios ⁵⁵⁸

CLASES DE VÍAS DE COMUNICACIÓN

Como vemos, los indígenas americanos fueron de un valor inapreciable, y al principio sencillamente indispensables, para los conquistadores y exploradores del Nuevo Mundo, en los muchos lugares, que eran la inmensa mayoría, en que no existían en absoluto caminos o no había modo de reconocer éstos; pero resultaron serlo, asimismo, por medio de las veredas y caminos abiertos por ellos. Estos caminos y veredas fueron, como hemos dicho, el trabajo preparatorio más importante que allanó a los europeos el terreno para la conquista de América.

De las tres clases de caminos, por agua, por tierra y por la nieve, los más importantes eran los dos primeros. Sin embargo, comenzaremos hablando aquí, para el mejor orden de la exposición, de los caminos por tierra, ya que fue sobre todo en ellos donde se revelaron tanto el arte de los guías indios como los trabajos preparatorios de los indígenas mediante la apertura de sendas y vías de comunicación.

VEREDAS Y CAMINOS

Tanto si el hombre en estado de naturaleza utiliza las agrestes veredas de los animales como si las abre él mismo, estos caminos son casi siempre curvos y sinuosos, lo mismo en la selva virgen que en los terrenos cortados y cubiertos o en las extensiones cubiertas de cañaverales o de hierbas tan altas como un hombre. Sólo eran rectas como el vuelo de la abeja las veredas de los indios, si las había, allí donde el indígena tenía que atravesar las grandes planicies de pasto bajo, para ir de un accidente geográfico a otro. Sin embargo, cuando no tienen una meta fija, ni el animal salvaje ni el hombre pueden marchar en línea recta.⁵⁵⁹ Así, los gigantescos troncos caídos en medio de los bosques vírgenes que el silvícola no salta sino que rodea cuidadosamente, o los altos cañaverales y hierbas en los terrenos abiertos contribuyen a aumentar la tendencia a los caminos sinuosos del hombre primitivo.⁵⁶⁰e]

La segunda característica de estos caminos agrestes es que son extraordinariamente angostos; los hombres primitivos marchaban siempre uno

traso de otro, nunca uno al lado de otro, siempre siguiendo al que va en vanguardia, jamás en línea recta; de este modo, las columnas de los guerreros salvajes, que suman a veces hasta mil hombres, avanzan silenciosamente como una serpiente larguísima y delgada por entre la selva. Sólo en fila india pueden recorrerse estas veredas, en las que no hay sitio para colocar dos pies paralelamente. Cuando estos senderos son de poco uso, las altas hierbas que os flanquean por ambos lados tienden a caer sobre el centro del sendero, ocultándolo; en cambio, si están bastante trillados, la vegetación aparece pisoteada y el suelo pierde su protección contra la fuerza de corrosión de las aguas de lluvia; en los declives, la senda va encajonándose poco a poco, hasta que, a la postre, durante la época de lluvias, se convierte en lecho de las aguas vertientes, convertidas a veces en furiosos arroyos.⁵⁶¹ En países de cultura algo más adelantada, estas veredas agrestes aparecían mejor trazadas y conservadas; así, en Haití había junto a ellas caminos más anchos, y en algunos lugares de la Nueva España se veían algunos contruidos artificialmente que corrían en línea recta sobre todos los obstáculos.⁵⁶² Donde este tipo de caminos demostró su mayor capacidad de desarrollo fue en el sentido de la longitud: muchos llegaron a convertirse, de simples veredas local y políticamente delimitadas, en grandes vías internacionales de comunicación. Especial importancia revisten los caminos abiertos y trillados por los bisontes trashumantes en Norteamérica, en el este de lo que hoy son los Estados Unidos, sobre todo en la Virginia occidental, Kentucky, Tennessee, Ohio o Indiana. Puntos angulares de las numerosas trochas de bisontes, en las tierras de la desembocadura del Mississippi, eran los llamados lías o saltlicks, es decir, las hondonadas de sedimento de las salinas, muy frecuentes sobre todo en Kentucky. Los bisontes recorrían desde muy lejos estas trochas, trilladas y ya tal vez desde hacía siglos, en busca de los elementos necesarios para su alimentación, con lo que, sin saberlo, allanaban el terreno a los indios y a los blancos. En efecto, estos buffalo roads estaban llamados a desempeñar un importante papel en las guerras de los indios y en la exploración del país por los franceses, los ingleses y los angloamericanos.

⁵⁶³ Lawson, p. 120. Los bagobos de las Filipinas se abrían brecha y paso por entre las altas yerbas de sus sabanas tendiéndose sobre ellas con sus largos escudos y aplastando así la vegetación. Claro está que las sendas abiertas de este modo no podían ser nunca rectas.

⁵⁶¹ F. Colombo, Vita, p. 153. Motolinia, p. 129. Fr. Avgostin Dauila Padilla, Historia de la fundacion y discvrso de la provincia de Santiago de México, Bruselas,

1625, lib. I, cap. rara, p. 245: "caminillos pequeños". Friederici, "Der Gang des Indianers", en Globus, t. LXXIV, núm. 17 (29.10,1898), pp. 276 s.

562 Las Casas, Hist., n, 29; además, Navarrete, r, p. 239. Recueil de Pièces relatives a la Conquête du Mexique, trad. Ternaux-Compans, París, 1838, pp. 191 s.(

563 John Bartram, Observations etc. in his Travels from Pennsylvania to Onondaga, Oswego and the Lake Ontario, Londres, 1751, p. E 2 (p. 27). First Explorations of Kentucky, pp. 44 s., 47, 51, 61, 66. Thwaites, Boone, pp. 69, 70, 90, 95, 118, 158.

Pero, por su parte, los indios abrieron en las inmediatas cercanías de las trochas, o paralelos a las cuales discurrían las de los indios o los caminos de esca, rras. En los viejos relatos y diarios se dijo, ésta tenía tal anchura, que podían circular por un carro y hasta dos a la vez, lo que quiere decir que era más ancha que las calzadas rurales acostumbradas en Kentucky allá por 1840, en los lugares secos, dura como una era y profundamente hundida, en ocasiones algunas hasta cinco o seis pies, bajo la acción de los millones de pezuñas. Las trochas de bisontes de Kentucky constituían una de las curiosidades locales que se mostraban al viajero y, en unión de la riqueza de caza del país, a la que debían su existencia, y de los senderos de los indios, facilitaron hasta tal punto la penetración, la conquista y la colonización del cercano Oeste por los angloamericanos, que todavía en tiempos muy posteriores —cuando ya existían carreteras y ferrocarriles—, el hombre sencillo de Kentucky pintaba con bastante exactitud la realidad histórica, diciendo que los grandes constructores de caminos del país habían sido "the bueffer, the Indian and the Engineer" (es decir, el búfalo, el indio y el ingeniero)

Como es natural, los caminos corrientes de los indios, los indian paths o warrior's paths, que, a pesar de su nombre, servían tanto para el tráfico comercial como para las empresas guerreras, diferían mucho en detalle, los unos de los otros, en la gran América. En el este de los actuales Estados Unidos, sobre todo en su "Oeste central", en las tierras de desagüe del Ohio y de sus afluentes, la mayoría de las aglomeraciones coloniales y las más importantes entre ellas se hallaban emplazadas, como ya hemos dicho, en el curso alto de los ríos pequeños y medianos, donde, lejos de las grandes vías fluviales, se consideraban más seguras y, al mismo tiempo, mejor protegidas contra las inundaciones y los troncos arrastrados por las aguas. Y esto, unido al hecho de que la dirección de los ríos no coincidiera, muchas veces, con la del comercio principal, hacía que discurrieran hacia las cuencas de los ríos, cruzando las alturas, a la manera de las pistas de la Turingia, una serie de caminos laterales y de rutas comerciales más cortas. Ejemplos de ellos los tenemos en el "old Connecticut path", de Boston a Albany, en el Iroquois Trail, que cruzaba transversalmente el país de los iroqueses y, en el Nemacolin's Path, entre Potomac y Ohio.

Tanto las trochas de los bisontes como las veredas de los indios aparecían trazadas, en general, siguiendo la línea de la menor resistencia, lo que hizo que, en la mayoría de los casos, al llegar la época de la construcción de las carreteras y los ferrocarriles, los ingenieros europeos no supieran, generalmente, encontrar trazados mejores.

Muchos de los caminos comerciales y guerreros de los indígenas discurrían en todo o en parte sobre el agua; de esto hablaremos enseguida. El más antiguo de los caminos de esta clase, el que va desde el Alto Canadá, pasando por Oswego y las tierras de los iroqueses, Susquehannah abajo, hasta la bahía de Chesapeake, era conocido ya en los tiempos de Pedro Menéndez y Champlain. Y es posible que, al hablar de "caminos reales" --expresión, por lo demás, difícil de explicar—, los cronistas de la expedición de De Soto quisieran referirse a los caminos corrientes de que venimos hablando, los cuales tal vez serían algo más anchos entre unos lugares y otros, en aquellas tribus, de cultura ya un poco más adelantada. A. S. Gatschet, que da una lista de los grandes senderos existentes en la región de los indios muskhogee, observa con razón que no sería difícil restaurar los caminos seguidos por los antiguos descubridores, Narváez, De Soto, Tristán de Luna, Juan del Pardo, Lederer y Lawson, si se conocieran con exactitud los viejos senderos de los indios. Todos ellos seguían, en efecto, estos senderos de los nativos, que era por donde les llevaban sus guías indios.⁵⁶⁶ En el oeste seco de Norteamérica y en México, las rutas comerciales del interior eran casi siempre rutas por tierra; en cambio, en Sudamérica, prescindiendo del estrecho Oeste seco, del Sur, de las comarcas montañosas y de las Pampas, eran, por lo general, rutas acuáticas. Cabeza de Vaca, el primero en atravesar Norteamérica, siguió una senda de los indios,⁵⁶⁷ mientras que Orellana, al cruzar por primera vez Sudamérica, lo hizo por el río Amazonas.

Aunque en la Nueva España había mejores calzadas y caminos planeados en línea recta, en su inmensa mayoría las vías de comunicación no eran aquí mejores que las estrechas veredas de los indios de Centroamérica, que acabamos de describir por las que sólo podían marchar los caminantes uno a uno. Así eran también las rutas seguidas por los mercaderes, que conducían desde Tenochtitlán, Cholula y los demás grandes centros comerciales a través de todo el país y hasta lejanos lugares, en Centroamérica. La única mejora con que estos caminos parecían contar eran las casas de descanso que de trecho en trecho se levantaban a la vera de ellos para albergar a los mercaderes ambulantes y a sus esclavos y mercancías.

Para el descubridor y conquistador blanco, y sus constructores, los indios, tenían indudablemente conciencia de su valor y del gran progreso que aquellos

caminos representaban para la cultura. Una prueba de ello la tenemos en la costumbre de limpiar y barrer solemnemente los caminos por los que había de pasar un viajero ilustre, fórmula practicada antes de la Conquista en extensos territorios de América. Así, en el Norte, entre las tribus de los sioux y de los taensa, donde tuvo ocasión de observarla La Salle⁵ y, sobre todo, en la Nueva España, donde esta costumbre estaba muy generalizada.

Cuando Guevara arribó a las costas de la Nueva España con su barco extraviado de la flota de Loaysa y envió tierra adentro a su capellán don Johan de Areyzaga, este buen cura viajó por aquellos caminos como un faraón, precedido por cosa de diez mil indios, que, provistos del "otate", iban barriendo la ruta delante de él.⁶⁷ Entre los cumanagotos existía la misma costumbre, y al entrar Philipp von Hutten en el lugar llamado Macatoa, en Guaviare, los guaipés le rindieron idénticos honores."⁶⁸ Atahualpa entró en la ciudad de Cajamarca, tan funesta para él, precedido por trescientos o cuatrocientos barrenderos, encargados de limpiar el camino; y, según Enríquez de Guzmán, esta tropilla montaba hasta cuatro y cinco mil hombres, cuando el emperador emprendía la marcha por la gran calzada de los incas.⁵⁷²

Entre los indígenas encontramos también caminos que, por su trazado y construcción, se salen de lo usual en estos pueblos primitivos, la Florida, por ejemplo, calzadas firmes y muy anchas,⁵⁷³ en Centroamérica hermosas vías de comunicación y, al mismo tiempo, un ejemplo del arte que sabían desplegar los indios para construir buenos caminos en poco tiempo."⁵⁷⁴ En los caminos largos de Cueva en Urabá, que seguramente no eran, de por sí, mejores que las veredas de los indios, había de vez en cuando chozas de descanso o de postas, donde se turnaban los cargadores de la hamaca del cacique o de su esposa en viaje. Por lo demás, los cronistas describen los caminos de Santa Marta como anchos y rectos.⁵⁷⁵ También eran buenos, al parecer, los que partían de las tierras de los camaguas, junto al Amazonas, hacia el interior.⁵⁷⁶ Caminos hermosos, anchos, bien conservados y barridos, los vieron también Aguirre y sus gentes en las riberas del Amazonas y los españoles de la expedición de Eldorado que marcharon hacia Paytiti, en la comarca de los Chiquitos.⁵⁷⁷ Por Tumbes, en que había buenos caminos, contruidos con arte, entraron los españoles en el reino de los incas, cuya red de comunicaciones les pareció a los conquistadores una de las maravillas del mundo y sin las cuales jamás habría sido posible su grande y rápida victoria en aquellas tierras.⁵⁷⁸ Pero, antes de enjuiciar estas calzadas, que acreditan un gran arte de ingeniería y que como obras del hombre descuellan notablemente sobre todas las anteriores, debemos decir cómo se las arreglaban los indígenas para vencer los obstáculos del terreno.

LOS PUENTES

En su tratado de estrategia de la guerra colonial, recoge Vargas Machuca algo de lo que los españoles habían aprendido de los indios en materia de

construcción de puentes, valiéndose de las materias primas y los elementos de la selva; y descripciones parecidas a éstas encontramos también en Acosta y Gumilla, para citar solamente a estos dos autores.^{57°} Cuando no se disponía de una balsa, un tronco de árbol o un bote de corteza, el medio más sencillo empleado en la América tropical para cruzar un río rápido o que, aun no siendo demasiado profundo, no pudiera, por cualquiera razón, vadearse fácilmente, era tender sobre el agua una maroma fuerte, generalmente una liana, de la que las gentes se agarraban para pasar al otro lado ^{58°} Los indios del este de los actuales Estados Unidos cruzaban los pantanos no vadeables por medio de troncos de árbol unidos, unas veces a lo ancho y otras a lo largo. Pero, a veces, tendían también sobre estos pantanos una especie de puentes toscos y sin arte, más bien pasarelas que puentes, un verdadero espanto para el pie inseguro del europeo, que, por boca de uno de los viajeros, califica uno de tales puentes de "a dreadful bridge". Sin embargo, en otro caso, se describe una de estas pasarelas tendida sobre un pantano de Arkansas como un puente ancho y muy ingeniosamente construido.⁵⁸¹

Los puentes más sencillos sobre los ríos eran los troncos de árbol tendidos de una orilla a otra; pasos de éstos encontrábanse en el Norte, en las Antillas y en Sudamérica, generalmente derribados por las fuerzas de la naturaleza o por el hacha del indio; en los Trópicos, estos puentes primitivos estaban formados, a veces, por troncos de gigantescas dimensiones, aunque no siempre, y precisamente aquí, dejaban de estar exentos de peligros, por lo resbaladizos que eran, para el pie inseguro y calzado del europeo.⁵⁸² Y de esta misma clase debían de ser también los puentes tendidos sobre los ríos, aunque probablemente en más escaso número, en Araucania, eterno escenario de guerra de los españoles ⁵⁸³

Un tipo de puente más complicado, una especie de combinación del puente de troncos y del puente colgante de que en seguida hablaremos, es el del valle del Cauca que se ha hecho famoso por las descripciones de Cieza de León, en el que —como con tanta frecuencia ocurre en la vida de los pueblos— la mayor incultura, tosquedad y falta de espíritu, se asociaban estrechamente a un notable alarde de ingenio y destreza técnica. Este puente constaba de dos partes desde una de las orillas hasta una gran piedra colocada en el centro del río, habían tendido un enorme tronco de ceiba de más de 80 pies de largo y de un ancho como de cuatro cuerpos de hombre, provisto de barandillas hechas de plantas trepadoras; desde la dicha roca hasta la otra orilla del Cauca conducía un puente colgante de lianas. Estos puentes del valle del Cauca, que todavía hoy, en Páez, sigue produciendo los mejores constructores de puentes aparecían tendidos en lugares en que el río se encajonaba y en que era imposible cruzar en barca de un

lado a otro, por la impetuosidad de la corriente. En cada una de las entradas guardaba las cabezas del puente una pequeña guarnición, para defender estos pasos tan importantes para el comercio y hacer efectivo el pontazgo correspondiente.⁵⁸⁴

No cabe duda de que los pueblos de la Nueva España_y Centroamérica eran excelentes constructores las realizaciones de este arte peruanos, no se debía precisamente a que éstos descollaran por sobre ellos en cuanto a capacidad o a nivel de cultura, sino que la conformación orográfica de sus países no exigía tanto de ellos, porque los centros de su cultura y de su poder se hallaban más alejados de los trópicos, que suministraban los mejores elementos para la construcción de puentes colgantes y, además, porque un individuo como el emperador de los incas, gracias a la centralización del poder, estaba en condiciones de lograr de un pueblo numeroso y despóticamente gobernado realizaciones culturales superiores a las que podían conseguir los jefes de pequeñas ciudades-Estados.

De lo que eran capaces en este arte los indios de la Nueva España, sobre todo los aztecas, lo demostraron al construir para Hernán Cortés, en su marcha hacia Honduras, el famosísimo y tan admirado "Puente de la Malinche", con el que salvaron las vidas del Caudillo, de sus tropas y las suyas propias, y en cuya construcción desplegaron, según el juicio emitido por los españoles, una habilidad extraordinaria, una gran destreza técnica y una pasmosa energía en el trabajo.⁵⁸⁵

Tanto en la Nueva España como en Centroamérica existían el puente sencillo de troncos⁵⁸⁶ y los puentes de piedra, aunque éstos probablemente en escaso número todavía;⁵⁸⁷ en la ciudad de México y sobre los diques que daban acceso a la ciudad, conocíanse los puentes levadizos,⁵⁸⁸ y había también puentes colgantes en Chiapas, Vera Paz y en toda Centroamérica.⁵⁸⁸

Y, con esto, nos acercamos a la región que puede ser considerada, por así decirlo, el punto de partida y la escuela para los constructores de los maravillosos puentes colgantes de la Sudamérica primitiva: el territorio de la actual república de Colombia. La construcción de puentes colgantes, utilizando los elementos de la selva un arte generalizado en toda Sudamérica y-tarribiérreirlá_mexica Centrálaraunque las numerosas imágenes que de ellos han llegado a nosotros por escrito y en dibujos y pinturas dan a entender que estas construcciones diferían considerablemente unas de otras según las comarcas, todo parece indicar .que la idea central de esta clase de puentes era en todas partes la misma.^{59°} La idea de atar las copas de las palmeras o los bambúes en las dos orillas y unirlos sobre el río para formar un puente, como pudo verlo Eder entre los mejores,⁵⁸¹ unida a la abundancia de lianas por todas partes, debió de servir de estímulo a los hermosos puentes colgantes de América. Puentes de éstos, llevados a cabo en toda su perfección, los encontraron los asombrados conquistadores sobre el río Magdalena, en el valle del Cauca, en Quimbaya y en la Nueva Granada;⁵⁹² y

Georg Hohermuth vio también puentes de este tipo entre los salvajes choques, en el lado de los Llanos de la Cordillera

CARÁCTER DE LOS CAMINOS DE LOS INDIOS

Escalones de piedra tallada en las rocas⁵⁹⁴ o hechos de madera,⁵⁹⁵ o escalas tejidas de recias lianas⁵⁹⁶ eran, no pocas veces, parte de los caminos artificiales de los indios, en los parajes escarpados de las montañas del sur y del centro de América.

Si ahora, antes de pasar a considerar la máxima realización de América en materia de construcción de caminos y puentes, que era la del reino incaico, nos detenemos a resumir los resultados obtenidos, vemos que los indios americanos prepararon el terreno a los conquistadores europeos, con sus caminos y sus puentes, en todas las partes importantes del Continente y sus islas. Gracias resultó ser América un territorio colonial relativamente fácil de penetrar y de conquistar.

En contraste con esto, los pueblos indogermánicos no conocían, que sepamos, nada de construir puentes, en una época en que poseían ya caballos y se dedicaban a la ganadería y al cultivo del trigo. Es un hecho que el viejo pueblo sánscrito de la India no poseía ninguna clase de puentes para cruzar los ríos.⁵⁹⁷ Julio César y Tácito no dicen una sola palabra acerca de la existencia de puentes en la Germania del tiempo de los romanos, seguramente porque no se les conocía; los puentes sobre los pantanos cuyas ruinas se han conservado eran, con toda seguridad, obra de los romanos. Livonia, Estonia y Curlandia, las tierras coloniales de los alemanes en su lucha por el cristianismo y contra la incultura, carecían todavía en pleno siglo XIX —ya lo hemos dicho— de toda clase de puentes y caminos y eran un páramo hundido en la tenebrosa barbarie, cosa que no ocurría en ninguna de las partes de la América colonial. Las campañas tenían que emprenderse casi siempre en invierno, como expresamente dice Heinrich von Lettland.⁵⁹⁹ La falta de caminos, los gigantescos e impenetrables bosques, los numerosos, extensos e intransitables pantanos, hacían que las campañas militares resultaran impracticables en otra época del año que no fuera el invierno, en que la nieve y el hielo se encargaban de tender caminos y puentes naturales. De selvas intransitables como éstas estaba lleno todo el Este.⁵⁹⁹ El rey Segismundo I de Polonia tuvo que construir en un trecho que no pasaba de 170 km., desde Orsiza hasta Smolensk, nada menos que 340 puentes sobre pantanos, lagos y arroyos, para poder avanzar con su ejército.⁶⁹⁹ Nada de esto hubo de sucederles a De Soto y a sus tropas, al cruzar por el territorio de los actuales Estados Unidos.

CAMINOS Y PUENTES ARTIFICIALES

Al sur de Pasto, donde comenzaba el reino de los incas, comenzaba también su calzada militar: un espectáculo asombroso. Sobre la misma frontera del río alzábase el Rumichaca (o Lumichaca), puente natural de piedra que los maestros de obras incas habían utilizado. Los viejos cronistas que habían conocido la calzada todavía en los tiempos de su esplendor o cuando, al menos, no se manifestaban aún en ella, muy patentes, los signos de la decadencia, del abandono y de la destrucción, obra de los europeos, están llenos de palabras de encomio y admiración para esta empresa, la más alta de las realizaciones técnicas de los antiguos indígenas americanos.

Zárate la compara a las siete maravillas del mundo de los antiguos, diciendo que no podían rivalizar con ella, y Cieza de León a las calzadas romanas de la península ibérica, entre las que se destacaba la que los españoles llamaban el "Camino de la Plata". Y, en otro lugar, afirma este mismo cronista que las calzadas romanas de España y las demás acerca de las cuales había leído no eran nada en comparación con estas asombrosas calzadas de los incas y que el emperador Carlos V, con todo su poder y su magnificencia, no habría sido capaz de crear una obra semejante a ésta. Los conquistadores, algunos de los cuales habían recorrido gran parte de Europa acompañando a los ejércitos victoriosos del emperador, no se recataban para decir que ni en Italia, ni en Francia, ni en España habían visto nada semejante, entre las obras salidas de la mano del hombre. Y como cada cual añadía, en su descripción, algún detalle a los contenidos en las de los otros, el conjunto de ellos nos ofrece una imagen bastante real de esta maravillosa construcción, cuya envergadura y fuerza imponente seguían causando profunda impresión en los viajeros de épocas posteriores, que sólo podían contemplarla ya a través de sus ruinas.^{6°1}

Las llamadas calzadas incas o "caminos reales del Inca", con que los españoles se encontraron por vez primera en Tumbes, formaban una red de caminos que abarcaban todo el reino, cuyas puntas extremas se hallaban en Pasto, por el norte, y en Santiago de Chile, por el sur, y cuya espina dorsal estaba formada por dos calzadas longitudinales, las verdaderas calzadas incas, una de las cuales corría por los llanos enclavados entre la Cordillera y el mar y la otra sobre las alturas de la montaña. Las cruzaban en ángulo recto una serie de caminos transversales, los más importantes de los cuales enumera Cobo.

Por el Sur, la calzada longitudinal costera, en el desierto de Atacama, rumbo a Chile, se hundía literalmente bajo las dunas, sin que fuera posible protegerla por medio de muros laterales ni de ningún otro modo contra las nubes de arena del desierto. En estas circunstancias, a los ingenieros incas no les quedó otro recurso que marcar la dirección y la huella borrosa del camino por medio de altos

postes empotrados a lo largo de él, a manera de precedente de lo que más tarde sería el "Llano estacado" de Texas.

El gran ramal meridional de la calzada alta empalmaba en Cuzco con una de las calzadas transversales, seguía discurriendo por la altiplanicie entre los Andes y la Cordillera en que se halla el Lago Titicaca y, después de cruzar la meseta de Chichas, al este de la cresta de los Andes, sobré los "Llanos de Salta", iba por el Sur hasta la comarca de Mendoza. Desde allí, el Camino del Inca conducía, cruzando las cumbres de la Cordillera de Chile, hasta el valle de la actual Santiago, en un trayecto en que el viaje resultaba extraordinariamente duro y fatigoso para el viajero, a pesar de las casas de piedra que de cuando en cuando se levantaban a la vera de la calzada para que pudiera guarecerse del frío del invierno y del ardoroso calor del verano. En este trecho alzábbase, junto a otros, el famoso "Puente del Inca"; era, en aquel paraje difícil, solitario y apartado del centro de la monarquía de los incas, un paso tan malo y tan peligroso, que, según palabras del obispo Lizárraga, que lo conocía por experiencia propia, quien se aventurase a cruzarlo debía confesarse primero.⁶⁰²

La anchura de las calzadas incas difería mucho según la importancia del camino y la naturaleza del terreno. Oscilaba, según los datos que suelen darse, entre los tres y doce m, y se dice que podían alinearse en ellas dos, tres, seis y, según otras indicaciones, hasta diez hombres a caballo, o dos carros. El cuerpo de la calzada estaba flanqueado de un lado y otro por muros y árboles de sombra, que en algunos lugares eran algarrobos, es decir, que, además de sombra, daban fruto. Como altura de los muros, que eran generalmente de barro, y en la montaña de piedra, se indica la de uno a tres hombres, y como su razón de ser la de evitar el peligro de que cayeran al precipicio las personas y las llamas, el proteger al camino de las nubes de arena, en los llanos y, en todos los lugares por los que pasaba, el bloquear a la calzada de los terrenos colindantes, como el gigantesco veto o tabú de un gobierno patriarcal. No hay que olvidar que el penetrar en un campo ajeno o el robar aunque sólo fuera un grano de maíz estaba castigado, según las leyes de los incas, con la pena de muerte. Esto explica por qué en aquel reino estaban flanqueadas de altos muros hasta las angostas veredas, por las que sólo se podía marchar en fila india. Fueron también, por ello mismo, lo primero que hizo añicos el frenesí de saqueo de los españoles y sus "amigos" indios, al hundirse la dominación de los incas: todos los datos coinciden en que una de las primeras cosas que hicieron, al sentirse dueños del país, fue arrasar los muros protectores de las calzadas. Sus escombros cubrían el cuerpo de los caminos los cuales se habían conservado, durante la dominación de los incas tan limpios, que no se veía en ellos ni un guijarro ni una hierba.⁶⁰³

En la montaña, la calzada alta trepaba a trechos, en los lugares escarpados, en forma de escalones tallados en la roca, con plataformas como lugares para descansar, mientras que en los lugares llanos o en las depresiones de la meseta, en que se producían regularmente inundaciones veíanse diques de quince a veinte pies de ancho hechos de terrones o piedras de cantera, cubiertos de losas y cuidadosamente provistos de desagües. En la calzada, que iba de Cuzco hacia el Sur, por el Collao, se alzaban a trechos de legua y media (unos 835 km.) piedras miliare, los llamados "topos" (tupu), y de 4 en 4 leguas (hacia 22.3 km.), una jornada de marcha aproximadamente, en todas las arterias principales, casas de descanso, "tambos", y de vez en cuando grandes carava serrallos, almacenes de abastos, arsenales y edificios para atender a los viajeros incas. Los tambos (tampu) ordinarios, cuyos restos vio todavía Cobo, eran gigantescos barracones de cien a trescientos pies de largo por treinta a cincuenta de ancho, con dos o tres puertas y sin tabiques interiores, pero dotados, donde se consideraba necesario, de cañería y agua potable y hasta de agua caliente y fría para bañarse. En algunos trechos, la distancia de una casa de descanso a otra era de 6 leguas (unos 33.4 km.). En la calzada principal de Cuzco a Quito había a cada lado del camino, pegadas a él, de cuarto en cuarto de legua (cada 1.4 km. aproximadamente) una caseta (chuclla) con espacio para dos personas. Eran las casas de posta para los "chasquis" o postillones reales, que, exactamente lo mismo que los jinetes de la posta en la antigua Persia o en China, llevaban hasta los lugares más alejados del reino, con una velocidad extrema, las órdenes y los envíos del inca. Doce días tardaban en llegar el mensaje y la respuesta entre Cuzco y Quito, y todavía en tiempos de España, cuando el sistema ya no funcionaba, ni mucho menos, con la rapidez que antes, llegaba el correo transportado por los "chasquis" en tres días de Cuzco a Lima, trecho que los postillones españoles- tardaban de doce a trece días en cubrir. En las entradas a las grandes calzadas y en las cabezas de los puentes, había puestos aduaneros.^{6°4}

Cinco clases de puentes existían en el reino incaico: puentes de madera, puentes de piedra, andariveles, puentes colgantes y puentes de barcas. Acosta niega la existencia de puentes de madera y de piedra en el reino inca, v Cobo la de los segundos 605 Es cierto que los incas no llegaron a conocer los puentes en bóveda, pero sí tenían puentes simples de madera con planchas cortas y puentes cortos de piedra, con losas superpuestas. Los testimonios más antiguos hablan en favor de esto y se han encontrado, además, restos

Nueva Guinea alemana, que los nativos de aquel país de tropical fertilidad mantenían en un estado de impecable limpieza de esta clase de construcciones °6 Había dos clases de andariveles ("oroyas"), la mejor de las cuales, provista de cajones colgantes, podía transportar también pequeñas bestias."⁷

Los puentes colgantes eran los mejor ejecutados de todos, y los conquistadores los vieron y describieron en maravillosos párrafos. Sin estos artificios habría sido de todo punto imposible cruzar las agrestes, escarpadas y profundas gargantas y hoces características de la Cordillera peruana y de los Andes. En los lugares de importancia había dos puentes colgantes uno junto al otro, uno para los incas y señores y el otro para las gentes del pueblo. Habíanse introducido en ellos algunas mejoras, como la instalación de barandillas ligeras y trenzadas, que impedían mirar al agua. Una ley de los incas ordenaba que estos delicados puentes se conservasen y mejorasen todos los años 608

Finalmente, en la zona del desaguadero del Lago de Titicaca había los puentes de balsas de totora de los incas, los únicos puentes de barcas permanentes y conservados que conoció la América precolombina. Para ser utilizado transitoriamente por sus tropas, mandó el inca Huayna Capac construir un puente de balsas de troncos sobre el alto Maraño 608

Así eran los caminos terrestres de la vieja América, que tanto facilitaron a los europeos la penetración y conquista de las regiones. También en este respecto resultó ser América el más dichoso y agradecido de los territorios coloniales. "Lo que he visto de las calzadas romanas en Italia, el sur de Francia y España, no era más importante que estas obras de los antiguos peruanos", ha dicho Alexander von Humboldt de las calzadas de los incas, traduciendo casi literalmente en palabras los pensamientos de los viejos conquistadores, que habían andado tanto mundo.⁶¹⁰

En su tiempo y mucho después todavía, los caminos y calzadas de sus países, en Europa, se hallaban en un estado verdaderamente lamentable. Tan deplorable era, en efecto, el mal estado de las calzadas militares españolas, por aquel tiempo, que Colón, a la vuelta de su cuarto viaje, en noviembre de 1504, hubo de aplazar su proyectada visita a la Corte hasta que llegase el buen tiempo, en mayo de 1505. Y así siguieron las cosas durante todo el tiempo que reinaron los monarcas de la casa de Habsburgo fuera de Navarra, Vizcaya y las provincias vascongadas, el estado de los caminos públicos era verdaderamente vergonzoso.⁶¹¹ Y otro tanto ocurría en Italia, Francia y Alemania. Todos los relatos de viajes están llenos de quejas acerca del mal estado de los caminos. Paumgartner, por ejemplo, hablaba del "indescriptiblemente horrible" camino de Luca a Florencia (22 de diciembre de 1582)^I

y (el 20 de marzo de 1591 y de nuevo el 14 del mismo mes de 1594) escribía acerca del "camino increíblemente malo, por todas partes (se refería al de Francfort sobre el Meno) y en todas direcciones".⁶¹² Y todavía a mediados del

siglo XVII se describía a París como "una ciudad llena de lodo", en contraste con los caminos y calzadas de los indios, a que acabamos de referirnos y de cuya escrupulosa limpieza todo el mundo se hace lenguas.⁶¹³ Por lo que se refiere al estado lamentable de las calzadas de Inglaterra, todavía por los días de la subida al trono de Jacobo II, no tenemos más que leer las páginas tan elocuentes que a esto dedica Macaulay.⁶¹⁴

VÍAS FLUVIALES Y TRANSBORDOS

En vastos territorios de la América precolombina y colonial, las rutas acuáticas eran mucho más importantes para el tráfico diario y para la penetración del país que las rutas terrestres. Lo cierto es que ambas se complementaban del modo más perfecto, y donde unas y otras fallaban, venían a desempeñar su cometido los caminos por la nieve. En las comarcas en que no existían rutas acuáticas, como ocurría, por ejemplo, en el reino incaico, en las altiplanicies de Centroamérica y la Nueva España y en las grandes planicies interiores de Norteamérica y California, encontramos excelentes caminos o la posibilidad de penetrar fácilmente en el país aun sin necesidad de ellos; además, las tierras de las desembocaduras del San Lorenzo, del Hudson, del Mississippi, del Orinoco, del Amazonas y del Río de la Plata, que, en largos trechos y a consecuencia de su estructura natural debían necesariamente carecer de buenos caminos terrestres, disponían de excelentes y bien comunicadas rutas fluviales. Finalmente, en el extremo norte del Continente, donde los largos y rigurosos meses del invierno cubrían el suelo de nieve y helaban el agua de los ríos, se encargaban los esquíes de abrir los caminos en la nieve.³

Había en América zonas donde no existían los caminos por tierra y donde todo el tráfico y todas las comunicaciones se llevaban a cabo por agua, por ejemplo en Cagoatan, región de Tabasco por agua. Y también en este punto, como en los demás, siguieron los europeos, aquí, la huella de los indios, como no tenían más remedio que hacerlo. Los hurones del Lago Simcoe recorrían todos los años el camino hasta Quebec, para comerciar, mientras que los sioux y los crees del Oeste no encontraban demasiado largo el camino para ir a realizar sus transacciones en Oswego. Los cinco ríos de Surinam se comunican naturalmente entre sí, por el agua, a través de todo el país, aunque el viajar por los ríos de la Guayana se considerara muy desagradable.⁶¹⁶ Pero eran, sobre todo, los indígenas de Sudamérica que vivían al este de las cordilleras quienes utilizaban a fondo sus excelentes comunicaciones por agua, en lo que les siguieron los españoles y los portugueses. El comercio por tierra era imposible, en muchos lugares, y aun en los sitios donde podía realizarse, tenía una importancia puramente secundaria. Al navegar por primera vez el Amazonas, aguas abajo, Orellana se dio cuenta de que, allí, todo el mundo comerciaba y se desplazaba de unos sitios a otros por el agua; y la misma observación hicieron más tarde Ursúa

y Aguirre. Cabeza de Vaca confirmó lo mismo en el Paraguay y en sus enlaces hasta el Brasil. Una importante ruta comercial iba del Orinoco, por el Guaviare y afluentes del Yapurá, hasta las tierras del alto Putumayo y el Napo; el Río Negro y el Río Blanco unían a Venezuela y la Guayana con la cuenca del Amazonas. Algunas comunicaciones fluviales sólo fueron conocidas de los españoles relativamente tarde, a medida que fueron penetrando poco a poco en el Continente, mientras que los indios, como es natural, las conocían desde hacía ya mucho tiempo. La bifurcación del Río Negro y el Orinoco por Casiquiare no fue localizada por los portugueses hasta 1743 y 1744, y la comunicación entre Esequibo y el Río Negro, a través del Río Blanco, fue descubierta en 1741 por Nikolaus Hortsman. Y P. Leonhard Deubler descubrió uno como camino transversal entre Ucayali y Huallaga, por medio del varadero de Sarayacu. Son, sencillamente, unos cuantos ejemplos de lo que decíamos.⁶¹⁷

Los puntos más importantes de las grandes vías de tránsito por agua eran los transbordos. A ellos se habían adaptado, por el material, la forma y el tamaño, las barcas primitivas de América, que los europeos tomaron después de los indios. Las cascadas, los rápidos y las represas, que obligaban a varar las barcas para llevarlas a otros puntos, eran, según la creencia de los algonquinos en el Norte, obra del Gran Castor, y no cabe duda de que los castores contribuyeron en buena parte a ellos.⁶¹⁸

En la Norteamérica de habla inglesa, se distinguía entre el portage o carrying place y el discharge; los franceses del Canadá llamaban a estos puntos portage y trainage, respectivamente. En los primeros, los "varaderos" en sentido estricto, como los llamaban los españoles, se descargaba la canoa, trasladándose a otra parte, para sortear el obstáculo, el bote y la mercancía, mientras que en los puntos de discharge o trainage se aliviaba, simplemente, la carga de la lancha, la que continuaba navegando por el río, descargada o con cargamento reducido. En casos fáciles, el bote descendía, río abajo, por el rápido espumeante. Las barcas debían ser lo bastante ligeras para poder cargarse a hombros sin gran esfuerzo; en el Norte, solía bastar un hombre para transbordar la barca de corteza de abedul y hasta cuatro, tratándose de barcas grandes; en Sudamérica se utilizaban frecuentemente los rollos o rodillos.

A tono con la naturaleza del suelo más arriba descrita, en el Norte, en el territorio de colonización de los franceses y los ingleses, los varaderos eran casi siempre lugares abiertos y de fácil acceso; por el contrario, en tierras de los españoles y portugueses, en medio de la desbordante- naturaleza del Trópico, estos lugares se cubrían rápidamente de maleza, cuando no se usaban mucho; las barcas ligeras se exponían muy fácilmente a sufrir averías y a quedar

inutilizadas en los transbordos, y las quejas acerca de las sanguijuelas de la selva, que parecían acechar en la vereda a los que pasaban, dispuestas a saltar sobre ellos desde las ramas más salientes, eran amargas y constantes.

Gracias a los transbordos debemos algunos bellos relatos de cascadas; por ejemplo, en el Norte, el de las cascadas de la Caldera del Ottawa, famosa desde entonces en los anales de los canadienses, y en el Sur el del Gran Salto del Paraná.⁶

Los transbordos, entre los que, como es natural, se destacan como los más importantes para el tráfico y la penetración de América, los que unen dos sistemas fluviales por medio de una angosta divisoria de aguas, diferían mucho en cuanto a carácter y longitud, y sufrían, además, ciertos cambios en las diversas estaciones del año, con arreglo al nivel de las aguas. Cuando las aguas venían altas, podía utilizarse una bifurcación y prescindirse del transbordo, como ocurría, por ejemplo, entre el Orinoco y el Amazonas, en Casiquiare, lugar que hizo famosa la descripción de Humboldt; en el Norte, en el Lago Traverse, en el manantial del Red River septentrional, entre Mississippi y la bahía de Hudson, o mediante la inundación del varadero plano de Chicago River y Fox-Wisconsin, entre el San Lorenzo y el Mississippi. El varadero de Fort Stanwix, hoy Roma, que une al Mohawk con el Lago Oneida, tenía de 4.8 a 8 km. de largo, según la altura de las aguas; el que unía al Ohio con la bahía de Chesapeake, pasando por Mahoning y West Branch of the Susquehannah, alcanzaba 12.8 km.; el transbordo entre Hudson y Wood Creek y el que unía a Manhattan y Hochélagá (Montreal) se extendía de 16 a 19 km., y el empalme por tierra entre Ucayali y Madre de Dios no era inferior a 22 km. Susquehannah, Potomac y Roanoke, arterias principales en las colonias inglesas se comunicaban con el Mississippi, al igual que el Hudson, por la vía fluvial y mediante cómodos transbordos. Comunicaciones semejantes existían también entre los ríos Missouri y Columbia y, desde el Mississippi, pasando por Pigeon River y a través de un laberinto de ríos y lagos, con el Lago Winnipeg, y desde aquí hasta la bahía de Hudson y los Océanos Ártico y Pacífico. Este maravilloso sistema de transbordos, combinado con el bote indio de corteza de abedul, recibido por ellos, permitió a los emprendedores franceses explorar con facilidad el interior de Norteamérica y dar a sus dos colonias del Canadá y la Louisiana la gran extensión y la cohesión interior que tienen, uniéndolas fundamentalmente por medio del transbordo de Miami.^{62°}

No es posible seguir hablando aquí, aunque sólo sea sumariamente, de las maravillosas comunicaciones fluviales, tan extraordinariamente importantes para la penetración y colonización de América, ni mencionar los transbordos más importantes entre ellas. Quien entraba en Norteamérica por el río San Lorenzo, cerca de Anticosti, podía seguir navegando, aguas arriba, con su bote de corteza, siguiendo diversas rutas, por la bahía de Hudson, por la desembocadura del Mackenzie, cerca de Nueva York, Baltimore, Nueva Orleans o Astoria; y quien

penetraba en el sistema fluvial de Sudamérica por la desembocadura del Orinoco, podía salir de él por Pará o por Montevideo.

Los maestros y guías de los europeos en el descubrimiento y la utilización de estas rutas fluviales fueron siempre, lo mismo en el Norte, que en el centro y en el Sur, los indios: como discípulos aprovechados, los blancos tomaron de ellos todo lo necesario para navegar por dichas rutas, el bote, las vituallas, la técnica de la navegación y, hasta cierto punto, incluso el vestido de los hombres de piel cobriza. Como ejemplo excelente de ello podríamos citar a los iroqueses, que supieron utilizar militarmente, con una gran habilidad, la favorable situación geográfica de su tierra y que enseñaron a los ingleses y los franceses los caminos que éstos no habían aprendido ya de los algonquinos. Utilizando uno, o a lo sumo dos transbordos, llegaban por el Sur y por el Este, con gran facilidad, al Ohio y al Misisipi, y más tarde al Potomac, al Susquehanna y al Hudson; por el Norte y el Oeste, alcanzaban el bajo San Lorenzo, y los Grandes Lagos y las tierras del alto Misisipi. Y otras rutas fluviales los llevaban a Maine, a New Brunswick, a las tierras del Lago San Juan, a los afluentes de la bahía de Hudson y hasta la península del Labrador. Ninguna de estas ramificadísimas comunicaciones dejó de ser utilizada por los iroqueses.

LOS CAMINOS EN LA NIEVE

No hay en el mundo país que pueda compararse con América, sobre todo con la América francoinglesa del Norte, en lo que se refiere a las magníficas comunicaciones por agua y a los excelentes transbordos, como no sea Rusia, con su territorio colonial de Siberia. Y, así como Rusia fue arrollada y conquistada rápidamente y sin dificultad por los varegos, que pasaban de una cuenca fluvial a otra, cargando con sus largos botes, a la manera normanda, en los transbordos, así sus sucesores, los cosacos y los rusos, conquistaron más tarde la Siberia. La Siberia, cubierta por ríos que se cuentan entre los más caudalosos y bellos de la Tierra y que se dan la mano los unos a los otros, por así decirlo, mediante transbordos, como en Rusia y Norteamérica, fue dominada en breve tiempo por los cosacos y los rusos, con ayuda de estas vías fluviales y de los woloks que los unían.

Pero Norteamérica, tan semejante a ella en muchos aspectos, le lleva a Siberia una ventaja, que realza su valor y exige mucho menos de los nervios, la tenacidad y la energía de los exploradores y conquistadores: la latitud geográfica y el clima. El territorio colonial ruso de Siberia comenzaba, en rigor, allí donde terminaban las colonias francesas y británicas en Norteamérica. Son las latitudes

en que los esquiadores se abren camino, en Norteamérica, sobre el suelo nevado y la costra helada de los ríos. Pero los largos inviernos, fríos y abundantes en nieve hacían que el esquí fuese también indispensable mucho más al Sur. En la región del bajo San Lorenzo y de los Grandes Lagos, y también en el sur del Canadá y al norte de los Estados Unidos, el esquí —y todavía hoy sigue ocurriendo lo mismo, en el campo— formaba parte de los adminículos indispensables de todo indio y de todo europeo. En la zona de las espléndidas comunicaciones fluviales y los transbordos, el indio llamaba al pequeño bote de corteza de abedul su "zapato"; pues bien, en estas zonas, el "zapato" es, durante los meses del invierno, el esquí. Con él se desliza el morador de estas frías latitudes, por las superficies nevadas y heladas, durante la temporada invernal, como en el verano con su canoa de corteza sobre las aguas corrientes. Más al Sur, en la zona de transición, solían marchar a la cabeza de la "fila india", en las veredas militares del invierno, unos cuantos esquiadores, encargados de abrir camino a los hombres que venían detrás.⁶²¹

En esta ojeada de conjunto que hemos echado a los escenarios de la colonización de América y a la que aquí ponemos punto final, hemos pasado revista a toda una serie de manifestaciones llamadas a tener gran importancia para la marcha de los acontecimientos y que no podemos por menos de tener en cuenta, para enjuiciar éstos.

Ya sabemos que no es la naturaleza el factor decisivo en la marcha de la historia; el factor decisivo son los hombres y, concretamente, unos cuantos entre ellos, los que, en unión de la naturaleza, hacen la historia. Pennsylvania gozaba de una situación geográfica no menos favorable que el país de los iroqueses, quienes, sabiendo utilizar hábil y enérgicamente su situación estratégica y las posibilidades tácticas de sus comunicaciones fluviales, hicieron todo lo que acabamos de ver. Pennsylvania, dice G. von Rath, posee una situación casi única, dentro del vasto territorio de la República, un triple declive: hacia el Este, mirando a la parte central del Océano Atlántico, riegan sus tierras los ríos Delaware y Susquehannah; hacia el Sur, frente al Golfo de México, corren por su suelo el Ohio y los dos ríos que vierten en sus aguas, el Alleghany y el Monongehela; finalmente, hacia el Noroeste va descendiendo hacia el Lago de Erie y hacia los otros grandes lagos del sistema fluvial del San Lorenzo, hacia la bahía de San Lorenzo y hacia la parte norte del Océano Atlántico.⁶²² Los habitantes de aquellas venturosas tierras eran las tribus dispersas de los lenapés y los susquehannocks, buenos labradores y excelentes cazadores, nada malos como guerreros, pero desunidos y hasta hostiles entre sí, impotentes y casi esclavos ante los iroqueses unidos, que, agrupados en una federación y hábilmente dirigidos y gobernados por una especie de senado hereditario y por caudillos guerreros designados por elección, dieron pruebas de gran habilidad diplomática y de una certera política militar, lo que hizo de ellos el fiel de la balanza en las luchas entre Inglaterra y Francia por el disputado dominio de Norteamérica.

Ahora bien, si, de este modo, un hombre o varios lo son o pueden serlo todo en la historia, como lo fueron en la historia colonial de América, estos hombres se imponen, sobre todo, en un nuevo Continente, al que el europeo trata de sojuzgar y de imponer su cultura; mas para ello es necesario que los protagonistas tengan en cuenta aquello con que se encuentran en la naturaleza, ya se trate del clima, de la conformación de la tierra, del mundo animal y vegetal o de la raza humana, de muy distinto modo que en el occidente de Europa. Y quien desdeña estos factores, ve cómo toman venganza de él, en detrimento suyo. El historiador que no tenga en cuenta suficientemente la gran variedad, diversidad y capacidad de acción de estos factores, jamás podrá mostrarse a la altura de su obra.

Situación casi única, dentro del vasto territorio de la República, un triple declive: hacia el Este, mirando a la parte central del Océano Atlántico, riegan sus tierras los ríos Delaware y Susquehannah; hacia el Sur, frente al Golfo de México, corren por su suelo el Ohio y los dos ríos que vierten en sus aguas, el Alleghany y el Monongehela; finalmente, hacia el Noroeste va descendiendo hacia el Lago de Erie y hacia los otros grandes lagos del sistema fluvial del San Lorenzo, hacia la bahía de San Lorenzo y hacia la parte norte del Océano Atlántico.⁶²² Los habitantes de aquellas venturosas tierras eran las tribus dispersas de los lenapés y los susquehannocks, buenos labradores y excelentes cazadores, nada malos como guerreros, pero desunidos y hasta hostiles entre sí, impotentes y casi esclavos ante los iroqueses unidos, que, agrupados en una federación y hábilmente dirigidos y gobernados por una especie de senado hereditario y por caudillos guerreros designados por elección, dieron pruebas de gran habilidad diplomática y de una certera política militar, lo que hizo de ellos el fiel de la balanza en las luchas entre Inglaterra y Francia por el disputado dominio de Norteamérica.

Ahora bien, si, de este modo, un hombre o varios lo son o pueden serlo todo en la historia, como lo fueron en la historia colonial de América, estos hombres se imponen, sobre todo, en un nuevo Continente, al que el europeo trata de sojuzgar y de imponer su cultura; mas para ello es necesario que los protagonistas tengan en cuenta aquello con que se encuentran en la naturaleza, ya se trate del clima, de la conformación de la tierra, del mundo animal y vegetal o de la raza humana, de muy distinto modo que en el occidente de Europa. Y quien desdeña estos factores, ve cómo toman venganza de él, en detrimento suyo. El historiador que no tenga en cuenta suficientemente la gran variedad, diversidad y capacidad de acción de estos factores, jamás podrá mostrarse a la altura de su obra. ■

Pereskia lychnidiflora



Pereskia lychnidiflora "Mateare" nativa de Panamá y Colombia. Es utilizada como cerca viva en El Salvador, Honduras y Nicaragua y cultivada en los patios por sus flores; sus hojas son utilizadas en refresco para los niños cuando tienen calor en el estómago (Ver Foto No. 048).

HISTORIA DE LAS IDEAS Y DE LAS MENTALIDADES

Presentación de la Sección

Editor: Ligia Madrigal Mendieta

ligiamadrigal@hotmail.com



En esta edición de *RTN* (núm. 16, octubre, 2021), la Sección "Historia de las Ideas y de las Mentalidades", presenta un extracto del libro *Reflexiones sobre la historia de Nicaragua*. En ese apartado José Coronel Urtecho expone la influencia del sentido religioso colectivo europeo que aún poseía una fuerte incidencia del pensamiento medieval, hasta mediados del siglo XVIII. Por supuesto, con la presencia del pensamiento renacentista que incidió, de alguna manera, en la conducta social, resultando una mentalidad colonial que es necesario continuar estudiando.

Por ello se reproduce este acápite de la mencionada obra, pues es fuente para la interpretación de la mentalidad colonial y, por supuesto, como base para comprender la mentalidad colectiva de la sociedad nicaragüense.

Como siempre, invitamos a jóvenes investigadores a publicar sus trabajos en este ámbito de la historia. ■

Apreciaciones Alrededor de la Independencia

José Coronel Urtecho

Tomado de: *Reflexiones sobre la historia de Nicaragua / De la Colonia a la Independencia*. Managua, Fundación Vida, 2001, pp. 39-54. (Colección Cultural de Centroamérica, Serie Histórica, 13).

LA BASE RELIGIOSA

Tanto el orden del mundo como el régimen de la vida, puede decirse que conservaron para el criollo hispanoamericano, hasta fines del siglo XVIII por lo menos, casi el mismo sentido religioso que para el europeo de la Edad Media. Las excepciones individuales de esa manera de sentir no empezaron a presentarse en su forma moderna, es decir, como manifestaciones del pensamiento racionalista, hasta bien avanzado aquel siglo. No es, desde luego, que el hombre colonial fuera un mero trasplante del medieval. Los conquistadores españoles constituyeron, como es sabido, un típico fenómeno del Renacimiento. Por más que su mentalidad siguiera siendo medieval, su personalidad y su conducta fueron renacentistas, y no cabría suponer en sus herederos un completo retorno al medievalismo.

Su sensibilidad religiosa se deriva en buena parte de la Contrarreforma, lo que quiere decir que al mismo tiempo participaba de la reacción antiprotestante y de la tensión espiritual contra el relajamiento crepuscular de la Edad Media. Por otra parte, la adaptación al medio americano modificaba profundamente al español. Pero de todos modos la mentalidad colonial era más medieval que moderna. A tal extremo la caracterizaba su religiosidad constitutiva, que las primeras mentalidades propiamente laicas —los ideólogos liberales y los historiadores del siglo XIX— ya no podían encontrar en ella más que ignorancia y fanatismo.

Esto, en cierta manera, parecía justificarse por la forma cerrada con que a menudo reaccionaba el sentimiento religioso en contra de lo extranjero y lo moderno. Lo que empezó como un reflejo de la susceptibilidad hispanocatólica frente al protestantismo y la penetración de la herejía, se mantuvo a lo largo de la colonia como una viva suspicacia respecto a las potencias rivales de España y representativas de la modernidad. Hay que agregar la irritación causada por la piratería. Así se explica, en parte, que el famoso aislamiento de los dominios españoles no fuera en absoluto impopular, sino al contrario, acorde al sentimiento criollo. También en ese clima hay que situar a la Inquisición. Con sus inevitables diferencias, la situación era similar a la de nuestro tiempo.

El mundo hispánico de entonces se defendía de la infiltración heterodoxa con medios de control y agencias de seguridad no totalmente diferentes a las que hoy usa el mundo libre contra la infiltración comunista. En tales circunstancias, fácilmente salen a la luz el fanatismo y la ignorancia de los pueblos, aun de los más civilizados. Pero no hay que tomar por esencial lo accidental. Así lo han hecho los historiadores en el caso de la

colonia y el resultado ha sido que hoy no se entiende nada de lo ocurrido en ella y casi nada de lo sucedido a consecuencia de ella.

Para abordar sinceramente este problema histórico es necesario despejar de antemano un equívoco. Los que atribuyen la convivencia colonial al fanatismo y la ignorancia, no es eso exactamente lo que piensan. No parece posible que tomen en serio la absurda idea de que los hombres de la colonia vivieran en paz únicamente porque fueran ignorantes y fanáticos. La verdad es que tienen por ignorancia y fanatismo la religión del hombre colonial, o si se quiere, su visión religiosa del mundo y de la vida. Pero así reconocen la base religiosa de la paz colonial.

LA AUTORIDAD DEL REY

El orden colonial, lo mismo que la vida y la cultura coloniales, tenía como base una concepción religiosa de la autoridad, es decir, se fundaba sobre la doctrina católica de que la autoridad viene de Dios. Todo el orbe en que el hombre colonial se movía, giraba, como quien dice, sobre un eje sagrado, cuyos dos polos eran el Rey y el Papa, la autoridad temporal y la espiritual. Aunque perfectamente diferenciadas o diferenciables, ambas autoridades recibían en los dominios españoles una forma de acatamiento en que en mayor o menor grado entraban elementos intelectuales y emocionales de origen religioso. En este aspecto, como en otros, el Imperio español representaba una prolongación de la cristiandad medieval. Además, la armonía y colaboración entre el pontífice romano y el monarca español solía ser, naturalmente, más fácil y sin fricciones en lo atinente a las colonias que en la metrópoli.

En Centro América, efectivamente, aunque hubo a veces antagonismos entre los frailes y los conquistadores, y alguna vez se presentaron dificultades de autoridades eclesiásticas con funcionarios de la corona, nunca llegaron a perturbar la relación fundamental de ambos poderes. Existía una mutua subordinación entre el poder espiritual y el temporal en las esferas respectivas. Además, el poder temporal se aseguraba la adhesión del clero por el real patronato. Desde el Señor Obispo hasta el último feligrés abrigaban parecidos sentimientos de reverencia para su Majestad Católica. La autoridad del rey nunca perdió del todo para la mayoría de los hombres de la colonia el carácter sacral que derivaba de la Edad Media.

Tal sentimiento atávico de índole religiosa, no carecía de fundamento sólido en la realidad inmediata y concreta de la existencia colonial. Por el contrario, respondía prácticamente a una imperiosa necesidad de aquellos tiempos y condiciones. Los hombres de esa época que abarca, por lo menos, sin modificaciones sustanciales, desde principios del siglo XVI hasta finales del XVIII se daban perfecta cuenta de que la paz de la existencia dependía en último término de su tradicional aceptación del rey.

Sería digresivo analizar aquí lo que la paz significaba para el hombre colonial. Baste decir que la colonia podría definirse como la época de la paz, porque el ideal de los colonos, como veremos, era precisamente la vida pacífica. Aún los propios conquistadores

perseguían la paz como objetivo de la misma guerra. Emprendían conquistas con el anhelo de disfrutar en paz de lo conquistado. Conquistadores y colonos creyeron siempre que sin el rey era imposible la paz entre ellos. Hasta los más rebeldes comprendían, por eso, que al rey se le debía una obediencia casi instintiva. Eso quería decir, en parte, la famosa expresión sobre las órdenes del rey, que se obedecen, más no se cumplen. Es evidente que el instinto monárquico representaba entonces un instinto social de primera necesidad.

Este instinto elevado a virtud personal y racional se llamaba lealtad. La que al rey se debía concertaba todas las otras lealtades necesarias para tejer la trama de la sociedad. De ahí que la traición fuera sentida como algo especialmente aborrecible —el pecado de Judas— y que de todas las traiciones les pareciera la más grave, después de la hecha a Dios, la cometida contra el rey. La deslealtad con este significaba para ellos una especie de negación de todas las lealtades y, por lo mismo, una imagen del caos y de la lucha de todos contra todos.

Aunque no suele pensarse así, la autoridad real había funcionado desde el primer momento y en no pocos aspectos, con mayor eficacia en América que en España, a pesar del océano que separaba al monarca español de sus vasallos americanos. Del mismo modo que en el Perú y otros lugares, en Nicaragua y en Honduras las sangrientas reyertas entre conquistadores sobre el dominio y la extensión de sus conquistas o sobre la perpetuidad de las encomiendas, habían sido rápidamente dominadas por unas cuántas cédulas reales, esgrimidas a veces por hombres de leyes como el licenciado [Pedro de] La Gasca. • Únicamente la autoridad del rey parecía capaz de contrariar los intereses personales y familiares o domar las pasiones de los conquistadores, y de impedir, al mismo tiempo, que aquellos gerifaltes se destruyeran entre sí, comprometiendo el éxito de la empresa común.

La autoridad del rey también hizo posible después de la conquista, como ya se ha dicho, la convivencia pacífica entre conquistadores y conquistados, dentro de un marco de justicia bastante más holgado del que era de esperarse de las ideas y costumbres existentes entonces. Encontrándose España en América con una situación del todo nueva, no solo exótica, sino en extremo complicada, incomprensible casi para la conciencia occidental de la época, se presentó la necesidad, a falta de antecedentes jurídicos aplicables, de inventar, como si dijéramos, desde un derecho de gentes hasta un derecho del trabajo, lo mismo que de ensayar en diferentes circunstancias soluciones legales diversas.

Los más o menos sostenidos intentos de aplicación de tales métodos y medidas dieron por resultado los rasgos más permanentes y distintivos de la fisonomía de Hispano América. A medida que se iban creando las situaciones concretas producidas por la conquista, cuando se presentaban los problemas o los abusos se cometían y llegaban las quejas a sus oídos, los reyes legislaban, y casi siempre lo hacían con un criterio contrario a la rapacidad de los conquistadores y favorable para los indios, tomando en cuenta, desde luego, las imperiosas necesidades de la colonización. La autoridad del rey trataba, en realidad, de mantener un equilibrio justo —dentro de la inevitable situación creada por la conquista— a fin de que la paz interior de las Indias permitiera la explotación y el desarrollo de sus riquezas, y así mismo, la propagación y florecimiento de la fe católica

entre los indios.

En resumidas cuentas, se trataba de una empresa a la vez evangelizadora y colonizadora, que no podía realizarse con éxito más que por una estrecha colaboración entre la Iglesia Católica y la Corona Española, y esta, por eso mismo, se orientaba en el sentido inseparablemente espiritual y material de la colonización. De ahí, sin duda, la mayoría de las tensiones y conflictos internos que se reflejan en el barroco. Pero también el enorme ascendiente de la autoridad como única solución de los mismos conflictos. La paz nacida del acatamiento a la autoridad tendía así a investir al hecho material de significación espiritual. Los reyes evitaron desde el principio la palabra conquista, que fue la usada por los conquistadores, pero que sugería una situación de fuerza. Generalmente preferían la palabra pacificación, que por lo menos aludía al deseo de buscar la concordia. El resultado de esto fue cabalmente la paz de la colonia.

LOS REYES Y LOS INDIOS

Los indios pacificados, como llamaban a los ya sometidos, no tardarían mucho en entender la significación del rey. Desde temprano se dieron cuenta de que existía un poder superior al de los conquistadores, capaz de obrar en defensa de los oprimidos. El tiempo se encargaría de enseñarles que los reyes no estaban en contra de ellos, sino más bien a su favor. Dadas las circunstancias, la autoridad del rey era, en efecto, la única posibilidad de justicia terrena que los indios tenían.

Cabe, realmente preguntarse qué habría sido de los indios si los reyes de España no se hubieran interesado por su suerte. Sus posibilidades, al parecer, no habrían sido nada envidiables si se ha dejado a los conquistadores obrar con ellos a su capricho. Pero solo Dios sabe si habrían sido exterminados, como lo fueron en las Antillas y en la casi totalidad de los Estados Unidos, o mantenidos en la esclavitud, como los negros, hasta ya bien entrado el siglo XIX, o simplemente convertidos en siervos de la gleba, como los campesinos medievales, dando lugar a la formación de un verdadero feudalismo hispanoamericano.

El hecho es que ninguna de esas tres posibilidades llegó a su plena realización en los dominios españoles del continente americano, gracias precisamente a la política de los reyes en defensa del indio. Esto conviene más especialmente a la última posibilidad, que era la más probable, por responder mejor a la mentalidad de los conquistadores y, por lo mismo, la más temida de la corona, de suyo hostil a todo feudalismo. En Centro América la autoridad del rey detuvo, así, primero, la mayor o menor destrucción de los naturales, donde las tropelías de la conquista, en especial de algunos conquistadores, la ocasionaban al principio, como pasaba, por ejemplo, en Nicaragua, según Las Casas y otros cronistas, en tiempos de Pedrarias. Poco después era suprimida la práctica de reducirlos a esclavitud, iniciada también en Nicaragua por el mismo Pedrarias, y por el hecho de ser caníbales o con ese pretexto herrarlos y venderlos para la exportación, como ganado. Ya la reina Isabel la Católica los declaró súbditos suyos, condición que

aumentaron y conservaron para todos los reyes. Esto significaba, desde luego, su libertad fundamental. También significaba una progresiva liberación de las cargas y servidumbres impuestas sobre ellos por la misma violencia de la conquista.

Para apreciar mejor la situación es necesario tener presente que los indios vivían en circunstancias y maneras que el europeo no excepcional del siglo XVI no podía juzgar aceptables para seres humanos, sino salvajes e incomprensibles en ciertos aspectos, aunque admirables y aun fascinantes en muchos otros, como lo dejan traslucir la mayoría de las crónicas, especialmente la de Bernal. No es, pues, inexplicable que, en algunos sectores interesados en reducirlos a servidumbre, se haya llegado hasta negar la humanidad de los aborígenes. Afortunadamente para estos, ninguna de las opiniones que podríamos llamar anti-indigenistas, prevalecieron en la corte. Fue más bien el apasionado indigenismo De las Casas lo que inspiró las ordenanzas de los reyes. Puede decirse que todas las fuerzas espirituales se pronunciaron en tal sentido. La humanidad del indio, su condición de ser humano y de hombre libre, fue finalmente definida por el Sumo Pontífice Paulo III.

Teóricamente al menos, la causa de los indios, durante la colonia, iba a estar por encima de los intereses de los conquistadores y colonizadores. Ya solo esto era un hecho sin paralelo en el mundo de entonces. Pero tampoco puede restringirse el hecho al terreno de las teorías y los buenos propósitos. Aunque el incumplimiento de las leyes haya sido tan habitual como suele afirmarse, y los abusos tan generales como aseguran los historiadores, la constante política de los reyes a favor de los indios no pudo menos de producir considerables resultados en la práctica. A menudo estos fueron contrarios, como era inevitable, no solo al interés de los conquistadores y colonizadores, sino al avance y desarrollo de la misma conquista y colonización. En Nicaragua, por ejemplo, después de proclamadas las Leyes Nuevas, no se presentan voluntarios para nuevas expediciones, porque según lo dice el propio obispo Valdivieso, “ya no ven tanto interés”.

No parece que fuera posible, sin embargo, detener la conquista o abandonar la colonización de América y sustituirla por la sola evangelización de los naturales, como tal vez ambicionaban los más ardientes lascasistas. No era solo la desmedida ambición del oro lo que empujaba a los españoles a la conquista del Nuevo Mundo, sino todo el complejo de ambiciones incontenibles que produjo en Europa el Renacimiento y que se ha designado como espíritu faústico. Los españoles y los portugueses, en realidad, no hicieron más que adelantarse a los ingleses, holandeses y franceses. Tarde o temprano, de una manera o de otra, como ocurrió en efecto, América estaba llamada a europeizarse. Pero en rigor, solamente los reyes de España y Portugal se consideraban responsables ante Dios del destino y la suerte de los indios americanos. En ese espíritu participaba el pueblo español, católico militante por formación histórica, y sacudido en el siglo XVI por el enorme impulso espiritual de la Contra Reforma. Lo más característico y permanente de la conquista española de América fue, en consecuencia, su sentido misional. Donde quiera que penetraba el conquistador llegaba el misionero, y muchas veces donde aquél no llegaba. No se trataba exclusivamente de una conquista de territorios o de mercados, sino también de una conquista de almas.

Los indios, por eso mismo, fueron parte integrante de la conquista y colonización. En Centro América, especialmente en Nicaragua, la vida y la sociedad de la colonia se

hizo con ellos, en colaboración con ellos, y asimilando mucho de sus culturas. Pero ninguna de éstas, según dijimos, considerada como unidad y tomada en conjunto, era aceptable para los conquistadores, ni para los misioneros. La sola presencia de los españoles tenía que producir una transformación radical de la vida indígena. No tanto por el derrumbe de las instituciones aborígenes ocasionado por la violencia de la conquista, cuanto por el contacto y cruce de conquistados y conquistadores, hecho posible por la paz colonial. Tanto los indios como los españoles se encontraban ante nuevos conceptos y realidades. Los primeros tenían que adaptarse al sentido hispano-católico del mundo y de la vida, y acomodarse a nuevas formas de relación humana, como también a nuevas modalidades y técnicas de trabajo. Los españoles se veían en la necesidad de trasplantar o readaptar, adoptar, combinar, inventar, ensayar, corregir, conforme al método natural que en inglés se conoce como trial and error.

De aquella situación se originaron, por ejemplo, las encomiendas, que los conquistadores reclamaban como perpetuas o, mejor dicho, hereditarias, aspirando a formar señoríos feudales. Pero los reyes se negaron a concederles ese carácter. Se reservaron el derecho de darlas o quitarlas a voluntad y por el tiempo que ellos creyeran conveniente, siempre con la tendencia de que al vacar volvieran a la corona. No se quería perjudicar más de la cuenta a los conquistadores, pero evidentemente se pretendía que de ese modo las encomiendas fueran quedando suprimidas. Cuando la reina Isabel autorizó las encomiendas puso especial cuidado en que no se entendieran como contrarias a la libertad de los indios. "Todo lo cual —decía refiriéndose a estos— lo hagan e cumplan como personas libres, como lo son, e no como siervos". Continuamente se legisló para mejorarlas, aligerando los tributos, procurando tasarlos con equidad exigiendo el buen trato de los encomendados por los encomenderos, y el cumplimiento de las demás obligaciones que éstos tenían con aquéllos, empezando por la de impartirles educación cristiana. Como las encomiendas eran abusivas y se prestaban a continuos abusos, se suprimieron por completo cien años antes de la independencia.

La explotación del hombre por el hombre no era mayor entre los hombres de la colonia que entre nosotros. El indio centroamericano —especialmente, al parecer, en Guatemala— siguió siendo explotado, con mayor libertad y con más eficacia, por propietarios y aspirantes a propietarios todo a lo largo del siglo XIX hasta este tiempo de pretendidas reivindicaciones sociales. La política de los reyes fue en este asunto más avanzada, y desde luego más sostenida frente a mayores dificultades, que la de los gobiernos republicanos. Fue indiscutiblemente, una política de inspiración cristiana, abandonada luego por el concepto liberal individualista de la libertad. Así resulta que los reyes fueron los únicos gobernantes que realmente ayudaron a los indios a libertarse de sus explotadores.

En distintos lugares de Centro América reconocieron la autoridad de los caciques y la fortalecieron con reales cédulas. No destruyeron, sino al contrario, conservaron muchas de las antiguas comunidades indígenas. Mantuvieron la propiedad agrícola

comunal o tribal, tradicional entre los indios, y fomentaron la familiar. Mandaron que los frailes los indujeran a vivir en ciudades o poblaciones al estilo europeo —ellos vivían en rancherías meramente rurales, simples filas de huertas bastante separadas que, por lo mismo, se extendían, como dice Las Casas, varias "leguas en luengo"— con el objeto de incorporarlos más fácilmente al sentido europeo de una vida civilizada.

En esto no se trataba, sin embargo, de una medida compulsoria, salvo en algunos casos. El tipo indígena de caserío respondía a ciertas necesidades de la vida rural en Centro América. Por eso es que no sólo no ha desaparecido completamente, sino que ha sido también adaptado en algunas regiones por el pequeño campesinado mestizo. Pero donde quiera que se fundaron poblaciones indígenas a la española, se establecieron municipalidades o ayuntamientos de indios, que necesariamente desarrollarían la democracia urbana y el espíritu de libertad personal, que eran tradicionales en las ciudades y pueblos de España. Muchos historiadores han visto en ello la verdadera lavadura de la independencia.

La política de los reyes en favor de los indios llegó, como se sabe, hasta el extremo de introducir en la legislación todo lo practicable y aun buena parte de lo que entonces no era precisamente practicable en las ideas de fray Bartolomé de las Casas y más especialmente en las doctrinas de los teólogos juristas. Así llegaron a verse, ya desde el propio siglo XVI, prohibidas o reglamentadas con espíritu lascasiano, las exploraciones de conquistadores y las nuevas conquistas. Casi exclusivamente se permitían las entradas pacíficas de misioneros en tierras de indios infieles. Fray Bartolomé de las Casas había constituido en Centro América un poder formidable. Bastaba, a veces, un sermón suyo para hacer fracasar una expedición, como ocurrió con una de Diego Machuca a descubrir la salida del Atlántico por el Desaguadero del Lago de Nicaragua.

En realidad, el fin de la conquista se debió en buena parte a esa política generosa. Antes de terminar el siglo XVI la conquista de Centro América estaba efectivamente semiparalizada. Hubo regiones que se quedaron prácticamente sin conquistar y, en consecuencia, tampoco fueron incorporadas o no lo fueron suficientemente, a la vida colonial centroamericana. Esta incorporación no se produjo de manera efectiva más que donde hubo colonización española y mestizaje. En la Costa Atlántica de Nicaragua, por ejemplo, las misiones apenas prosperaban, debido, sobre todo, a que los piratas y los agentes de Inglaterra alzaban a los indios contra los españoles. Pero demás está decir que ni los piratas y filibusteros del siglo XVII, ni los contrabandistas y madereros ingleses del siglo XVII, se interesaban en el desenvolvimiento espiritual o cultural de los indígenas.

En ese orden de cosas la Costa Atlántica no conoció, durante la colonia, más influencia exterior permanente que la de la cultura afro británica de Jamaica y las otras posesiones inglesas del Caribe. Las consecuencias originadas de aquella situación son bien sabidas, y desgraciadamente las encontraremos más de una vez a lo largo de la historia. Después de la independencia, Centro América en general, y especialmente Nicaragua, se vieron continuamente amenazadas por las pretensiones de Inglaterra. De no haberse efectuado la Reincorporación de la Mosquitia durante el régimen del General Zelaya, Nicaragua estuviera, actualmente, como Guatemala con su problema de Belice.

Lo que no suele comprenderse, sin embargo, es que todo eso tiene su verdadero origen en la política de los reyes a favor de los indios. Esta política no sólo puso término

a la empresa conquistadora, sino que hizo imposible, como veremos, el desarrollo económico de la colonia en sentido moderno. No fue, está claro el único factor, pero tal vez sí el principal, del llamado subdesarrollo de Centro América. Fue, por lo menos, su principal origen colonial. Y es que no puede escaparse al hecho de que las consideraciones económicas y políticas no eran independientes de las religiosas.

El problema del indio no podía plantearse únicamente en el terreno de la política y la economía, como hoy se tiende a hacerlo. Para los reyes era primordialmente un problema religioso, y por lo mismo, no se atrevían a resolverlo sin el consejo de los teólogos. La propagación del cristianismo entre los indios y el establecimiento de condiciones favorables a la vida cristiana de los mismos, eran así a los ojos de los reyes, la principal, si no la única, justificación racional del hecho de la conquista, y el verdadero fundamento de sus títulos a la dominación ejercida por ellos en Las Indias. No es, pues, extraño que la primicia de lo religioso en la política indiana, determinara más de lo que se piensa el desarrollo de la economía. Teniendo esto presente se entenderá mejor por qué la economía de la colonia en Nicaragua no superó gran cosa el nivel anterior de la indígena

La influencia de esta fue decisiva en la formación de aquélla. Del equilibrio de ambas o, mejor dicho, del cruce de las dos, nació precisamente un nuevo tipo de economía. Distinta de la llamada economía colonial, es la que llamaremos economía de la colonia. En ella nunca fue libre la explotación del indio, ni este se pudo considerar como una mercancía. Por el contrario, el indio siempre estuvo protegido en sus derechos económicos y, por lo mismo, nunca dejó de haber una economía como hecha a su medida.

Todo lo dicho a este respecto es, desde luego, muy relativo, ya que se trata de enfocar solamente un aspecto particular de una compleja realidad histórica. Muchos otros aspectos, no menos verdaderos, quedan así en la sombra. Pero son estos los que siempre se han destacado con detrimento del que aquí se enfoca. Conviene, pues, restablecer el equilibrio. Junto a los sufrimientos de los indios deben ser anotados los esfuerzos por aliviarlos. Ellos mismos no fueron indiferentes al hecho de que los reyes estuvieran de su parte no solo contra los conquistadores del siglo XVI, sino también contra los criollos y los españoles de la colonia.

LOS INDIOS Y LOS REYES

La lealtad de los indios a las autoridades es proverbial y como innata en ellos, pero en las circunstancias apuntadas, lo natural es que hayan sido aún más monárquicos que los criollos y que los propios peninsulares radicados en Centro América. El hecho fue, al parecer, bastante general en los dominios españoles puesto que en todos obedecía a la misma causa. Exceptuando unos pocos individuos de cultura universitaria y pensamiento liberal, los indios, según veremos, no estuvieron a favor de la independencia, ni sus comunidades parecieron alegrarse de ella. Más bien se dieron manifestaciones de lo contrario. No es poco decidora, por ejemplo, la conocida anécdota de algunos indios

colombianos que al recibir el aviso de que “ya no tenían rey”, se echaban a llorar.

Entre los indios centroamericanos tampoco faltan testimonios de devoción al rey. Hay uno especialmente significativo por ser de 1808, cuando ya van a aparecer los primeros albores de la independencia. Se levantaba una colecta en Guatemala a fin de socorrer a la Junta Suprema de Sevilla en su lucha por expulsar a los franceses y restablecer a Fernando VII, entonces prisionero de Napoleón en Valenzay. “Distinguiéronse entre los donantes —escribe el erudito guatemalteco Ramón A. Salazar— las comunidades indígenas que tenían en caja 549.320 pesos que quisieron entregar íntegros, pero de los que solo se les admitió \$100.000”.

En Nicaragua hay otro testimonio aún más precioso, porque es bastante posterior a la independencia. A mediados del siglo XIX, el Encargado de Negocios de los Estados Unidos a las Repúblicas de Centro América, Squier, visitó a la comunidad indígena de Sutiaba y tuvo la impresión de que todavía recordaban con nostalgia los tiempos en que eran súbditos del rey. Por todo lo que sugieren no está demás copiar un párrafo de su visita al mencionado municipio indígena:

Nos hicieron pasar finalmente a una pieza interior donde se conservaba el archivo municipal. Junto a una de las paredes se veía un gran cofre de madera pesado con macizas cerraduras que había sido en otra época la caja fuerte o tesorería. Se ensombreció la cara de Simón cuando me la mostraba y me dijo que aún podía acordarse del tiempo en que estaba llena de duros o pesos fuertes, y de que a un solo toque de la campana de rebato podían reunirse doscientos hombres de armas en la plaza de Sutiaba. Pero aquellos días ya habían pasado, y ahora al municipio apenas le quedaba como una sombra de su antigua grandeza. En los tiempos del rey había merecido el título de leal y fiel, y en recompensa de su fidelidad había recibido una donación de todas las tierras que se extendían desde Sutiaba al mar, para poseerlas a perpetuidad en beneficio de sus ciudadanos. Y Simón me mostraba las reales cartas firmadas: Yo, el Rey, que los monarcas españoles no habían considerado impropio de su dignidad dirigir a los antecesores de este indio en el gobierno municipal; y no obstante su ardiente republicanismo, yo pensé que Simón contemplaba las cartas con alguna nostalgia. ■

GEOGRAFÍA

Editor Jaime Incer Barquero

incerjaime@gmail.com

Geografía e Historia son complementarias; por ellos muchas universidades tienen facultades de “Geografía e Historia” bajo el mismo rector. Por esa misma razón tenemos una Academia de Geografía e Historia de Nicaragua. La publicación en 1964 de la *Geografía de Nicaragua* (Terán, Francisco, y Jaime Incer Barquero. Managua: Banco Central de Nicaragua, 1964), marcó un hito en nuestros conocimientos geográficos. Fue la primera geografía realmente científica que se publicó en el país.



La Geografía juega un papel importante por los recursos naturales y la valoración social, económica y cultural de sus diferentes regiones. En ninguna otra sección de la Revista se puede valorar y sopesar la importancia de los 153 municipios, y las dos regiones autónomas. La geografía estudia la superficie de Nicaragua, las sociedades que la habitan y los territorios, paisajes, lugares o regiones, que la forman al relacionarse entre sí.

Publicaremos en esta sección ensayos geográficos. Del libro *Viajes, Rutas y Encuentros 1502-1838* publicaremos: Capítulo IV. Etno-geografía de la región conquistada, pp. 87-117; Capítulo X Misioneros en la boca de la montaña, que trata sobre las misiones franciscanas en la Taguzgalpa y Tologalpa a principios del siglo XVII. Capítulo XIV. Inventario de los pueblos a mitad del siglo XVIII, pp. 403-434; Capítulo XVII. Reconocimiento oficial de la Costa de los Mosquitos, pp. 489-512; Capítulo XIX. Viajeros y pueblos en la época post-independiente, pp. 543-562.

Igualmente podemos incluir en la revista las “Toponimias Indígenas de Nicaragua”, versión que actualmente estamos revisando, ampliando y actualizando, habiendo concluido la sección correspondiente a las toponimias mexicanas, acompañada con mejores mapas; sección que vamos a reproducir una vez publicada toda la obra, según espero en unos tres meses. Espero revisar y concluir la sección que corresponde a las toponimias ulúa-matagalpas y sumus-

mayangnas, quedando pendientes las toponimias miskitas para principios del año entrante y las pocas que he logrado identificar sobre los Rama y Guatusos.

Hace pocos días la Academia de Geografía e Historia, con el apoyo del Gran Ducado de Luxemburgo, dio a conocer el libro de Eduard Conzemius: "Estudio Etnográfico de los Miskitos y Sumus de Honduras y Nicaragua", para conmemorar los 100 años de la visita de su autor a la Mosquitia. Esta obra es una traducción mía, tras ser descubierta y extraída de un boletín póstumo de la Smithsonian, institución donde en 1988 estuve realizando información sobre todas las erupciones volcánicas registradas en Centroamérica, a partir de la conquista hasta 1924.

El libro de Conzemius fue publicado por Libro Libre, de Xavier Zavala, el cual no pudo divulgarse en Nicaragua en aquellos años sandinistas opuestos a la orientación política de esa editorial. Posteriormente fue reproducida y mejor editada por la Colección Cultural de la Fundación Uno, que por alguna razón no fue ampliamente divulgada, sino hasta esta fecha gracias al respaldo y apoyo de Luxemburgo.■

Las ciudades de Nicaragua en 1849

Peter F. Stout

Traducido de Stout, Peter F. *Nicaragua: Past, Present and Future: A Description of Its Inhabitants, Customs, Mines, Minerals, Early History, Modern Filibusterism, Proposed Inter-Oceanic Canal and Manifest Destiny*. New York: United States Book Co, 1859. La presentación es de José Mejía Lacayo.

El libro ha tenido 16 ediciones publicadas entre 1859 y 2003 en inglés y en manos de 260 bibliotecas miembros de WorldCat en todo el mundo.

Hemos corregido las faltas ortográficas: Massaya, Poyo por Apoyo y otras más que confirma el pobre dominio del español que Peter Stout poseía.

PRESENTACIÓN

Publicado originalmente en 1859, el autor fue un ex vicecónsul estadounidense en Nicaragua. Algunos de los comentarios de prensa de la época fueron: "La obra persigue un orden natural sin dejar de lado nada de interés dando relatos entusiastas del país, sus paisajes y recursos haciendo justicia a la historia del país y su revolución y líderes, y habitantes actuales. ... "Civil Independiente" Durante la carrera filibustera de Walker, fue residente de Nicaragua, y vio muchos de los movimientos de los beligerantes. Su información es copiosa y completa. El estilo es claro y vivo, y el lector no encuentra dificultad para asimilar las escenas descritas y los hechos relatados. Quien esté interesado en los asuntos de Nicaragua, encontrará este libro una necesidad indispensable ". [Despacho de Filadelfia]

Peter "The Quaker" Stout nació el 14 de abril de 1715 en New Castle, DE. Según los registros de Quaker, era hijo de Samuel y Margaret Stout. Era un descendiente directo del inglés Richard Stout que llegó al Nuevo Mundo c1640 y finalmente se estableció en Monmouth Co., Nueva Jersey. No se sabe con certeza cómo Peter llegó a ser conocido como "El cuáquero". Una teoría es que él fue el



primero de la familia Stout en convertirse al cuaquerismo y la familia, siendo principalmente bautista, cariñosamente se refirió a él como "el cuáquero".

En PA., Peter conoció a Margaret Cypert del Palatinado, Alemania. Se casaron en Swatara Twp, Berks Co., PA el 12 de junio de 1739. Alrededor de 1762, Peter y Margaret, junto con sus hijos, viajaron por Quaker Trail desde PA. a la reunión mensual de Cane Creek cerca de Snow Camp, Carolina del Norte. Peter y Margaret dedicaron muchas horas de servicio a la Reunión durante un período de 40 años. Peter también se sentó a la cabeza de la reunión durante muchos de esos años.

En algún momento a mediados de la década de 1900, los miembros de la familia Stout los honraron colocando un marcador especial en su tumba en el cementerio Cane Creek Friends.

Peter y Margaret eran padres de siete hijos:

Samuel b. 10 de abril de 1740 se casó con Rachel Chancy

Charles b. 29 de marzo de 1742 se casó con Mary Noblett

Margaret b. 27 de julio de 1744 se casó con Daniel Osbun

José b. 28 de junio de 1749 se casó con Hannah Osbun

Peter b. 9 de junio de 1754 se casó con Hannah Brown

Elizabeth b. 25 de noviembre de 1757 se casó con Thomas Osbun

Rachel b. 28 de febrero de 1761 se casó con John Allen

La mayoría de las Stout en las áreas de los condados de Alamance, Chatham, Guilford y Randolph pueden rastrear su ascendencia hasta Peter "The Quaker" y Margaret Stout.

CAPITULO II

DISTRITOS, POBLACION-CIUDADES, POBLACION-GRANADA, SU ARQUITECTURA, CHURCHES, CALLES, CARROS, ERA HIN G Y IV ASHER-W 031 EN-SAN CARLOS, EL CON MAN DANT E'S HOUSE, EL ANTIGUO FORT, LA CUSTOM HOUSE -LAKE NICARAGUA-RIO FRIO-LA BOQU ETA-ISLAS-VIRG EN BA Y EL CONDADO DE ADJAC E NT - S AH MIG UE LITA-SAN JORGE, SU IGLESIA PARROQUIAL -ROLO A RIVAS.

HAY seis distritos en este estado: a saber, Rivas; Chontales, Granada, Masaya y Managua; León y Chinandega; Matagalpa; Segovia; y Guanacaste. De un regreso tardío de censas, la población combinada asciende a doscientos sesenta y cuatro mil: —Rivas, veinte mil; Chontales, Granada, Masaya y Managua, noventa y cinco mil; León y Chinandega, noventa mil; Matagalpa, cuarenta mil; Segovia, doce mil; y Guanacaste, siete mil. Hay alrededor de veinte pueblos, cuya

población varía de quinientos a treinta mil. Rivas, o la antigua Nicaragua, tiene alrededor de once mil; Granada, quince mil; Masaya, quince mil ; Managua, once mil; León, veinticinco mil a treinta mil; y Chinandega, unos doce mil.

GRANADA-SU ARQUITECTURA-VIAJES

Granada, situada en el lago de Nicaragua, ocupa el sitio de la antigua ciudad indígena "Saltaba". Sus edificios son de adobes techados con tejas, mientras que sus edificios principales, con cúpulas y torres, son de una extraña mezcla de arquitectura morisca. Las ventanas son jaulas para pájaros a gran escala; las casas tienen un piso de altura, y están a unos dieciséis o dieciocho pies desde el pavimento hasta las cuevas de los techos, que se proyectan más allá de los muros y sirven a los vagabundos como coberturas de la lluvia. Se levantan las aceras, dejando las calles unos dos pies o más por debajo; y como la ciudad está construida sobre terrazas, durante la temporada de lluvias, inundaciones de agua corren por este canal con gran velocidad, lo que hace que sea una tarea fácil de cruzar de un lado a otro. Las calles son estrechas, aunque amplias por su comodidad y belleza. No están pavimentadas y, en tiempo seco, son polvorientas; aún mejor protegidos por los techos que sobresalen del sol tropical que los de América del Norte. Las iglesias se encuentran generalmente en un estado de decadencia y presentan poca importancia a la vista.

Montar a caballo es la principal forma de viajar. Hay caminos de mulas en todo el estado del estire, pero pocos caminos son transitables para un carro o carreta, de los cuales no se utilizan muchos. Los carreteros con sus vehículos cargados a menudo se permiten un rico trato para el observador, aunque sin duda bastante irritante para ellos mismos. Con una rueda tal vez en un lavado profundo, la otra sobre una roca, requiere asiduas atenciones por parte del conductor para llegar alguna vez a un mercado con su carga en seguridad. Las ruedas chirrían, porque nunca se usa grasa, sino que en su lugar hay un arbusto, llamado arbusto de jabón, que también se usa para lavar; esto, por un tiempo, alivia el eje sediento, pero, de inmediato, cuando la rueda gira, sus quejumbrosos elles por más jabón rechinan con dureza en la oreja. Se dice que esta costumbre de no engrasar se considera políticamente conveniente, ya que ningún enemigo puede acercarse a una ciudad sin avisar debidamente.

En conjunto, la ciudad de Granada está situada en una hermosa zona y es un residente verdaderamente encantador. Fue fundada en 1522 por Francisco Hernández de Córdova, quien construyó un fuerte para su protección en la playa del lago, que ahora está muy deteriorada, o lo estaba, antes de que el general

Walker ingresara en ella. Sus paredes grises, y su garita, que alguna vez resonó con música marcial, ahora están desiertas, salvo donde la lavandera tarareante cuelga el estandarte de su profesión —una camisa, o sus acompañantes— en los baluartes, para blanquear. en el sol. Estas mujeres hacen muchos golpes. Su ropa se envía a lavar, digamos a setenta y cinco centavos la docena; hay que indicar, definitivamente, almidón y planchado, o habrá extras en la factura. Llevan la ropa al lago, la colocan entre dos piedras largas, (similar a la piedra de hierro) frotan con el arbusto de jabón y luego batirlos hasta que formen espuma; luego un enjuague en el lago; enjabonarlos de nuevo, y otro golpear la piedra, de una manera tan vigorosa, que sólo el pobre muchacho que mira y se pregunta de dónde sacará botones para reemplazar los que ahora se están volando, lo apreciará plenamente; y quien va a coser. Una camisa limpia es un lujo; pero incluso uno limpio y sin botones, es tristemente fastidioso.

EL RIO SAN JUAN-SAN CARLOS-EL LAGO

Habiendo ascendido del Río San Juan al Lago de Nicaragua, detengámonos en este punto y contemplemos, por ambos lados, el extenso panorama. A la derecha, en una eminencia, se encuentra la casa del Comandante de San Carlos, protegida por una sola escopeta, cargada hasta la boca probablemente desde hace diez años, y sobre cuya boca de contacto se encuentra una vajilla de corredor. Aquí también está la Aduana, un granero de estructura regular, sostenido sobre postes de unos cinco metros de altura, y debajo del cual se amontonan mercancías en confusión indiscriminada. El lugar estaba dedicado al Estado, pero aquí perros, cerdos y vacas se encuentran en tercios iguales, y tiran y descansan en perfecta seguridad. El Viejo Fuerte se encuentra en un punto más alto, en descomposición y cubierto de hierba gruesa. Su posición domina el Lago y la desembocadura del San Juan. Aquí también se apilan una gran cantidad de bolas; y latas finas, de exquisito molde, yacen medio escondidas en la hierba. El pueblo consta de algunas chozas de caña.

El lago está ante nosotros, una maravillosa y hermosa sábana. tachonados de islas, cubiertos de frutos y maderas valiosas, mientras que de su seno se elevan Ometepe y Madeira, centinelas gigantes sobre el ancho y ondulante desierto. A la izquierda, fluye el Río Frío, cuyas fuentes se encuentran en las montañas de Costa Rica, de donde se deriva el agua más fresca y refrescante del Estado; y aunque tiene una profundidad de dos brazas, o más, en cincuenta millas por encima de su desembocadura, y, en consecuencia, es navegable para pequeños vapores de rueda de popa, sin embargo, su historia está sellada, y hasta ahora no se sabe nada al respecto, salvo de los hostiles indios Guatusos, que habitan sus orillas, y que niegan a todos la entrada allí. De algunos de ellos, se han recibido resplandecientes relatos de oro, plata y ópalos.

Las islas de La Boqueta pululan cerca de Granada, asemejándose a los jardines flotantes del México antiguo. Solentiname, Zapatero, Cubi, los Corales e innumerables más pequeños, todos salpican el lago, un relato completo del cual nos vemos obligados a renunciar en nuestra historia general, aunque todos son dignos de atención y de

Una visita. . al otro lado del lago está Virgin Bay, el punto de aterrizaje para pasajeros que han salido de los Estados Unidos hacia California. Está en un terreno elevado. El sitio nunca responderá por un pueblo de importancia, aunque se ha construido una empanada a gran costo para el desembarco de pasajeros. Su puerto es cualquier cosa menos hermoso, el fondo es duro y arenoso. Antes de la introducción de los vapores en el lago, los barcos anclados en

EL PAIS--SAN MIGUELITO-SAN JORGE

ciertas temporadas, a una milla y media de la costa, para evitar que arrastren sus anclas cuando el viento era fuerte.

El país que lo rodea es rico y fértil, aunque ha crecido con una espesa vegetación y maleza; y hasta que el hacha y el arado generalmente se introduzcan aquí, y el anglosajón resistente se atreva a sus privaciones, las materias abundarán y las historias de la riqueza natural y las bellezas incomparables de Nicaragua serán recibidas con sospecha, o escuchadas como las leyendas tradicionales de los antiguos. Incas del Perú.

San Miguelito está en la pequeña bahía del cuerdo nombre, veinte millas por encima de San Carlos. El país que lo rodea es generalmente poco atractivo, aunque es un buen terreno de pastoreo. Más allá, se encuentran las montañas volcánicas de Chontales. Las orillas son bajas y onduladas. Aquellos deseosos de visitar lo que generalmente se denomina Nicaragua, atraviesan el lado oeste del lago, donde los bilis delineados presentan una perspectiva más favorable. Más allá de las masas volcánicas negras, el mirad imagina campos verdes, sabanas lujosas y otras escenas refrescantes y agradables para vivir. Hablaremos de Chontales en otra parte de nuestro volumen.

A pocos kilómetros al norte de Virgin Bay, en la orilla opuesta a San Carlos, se levanta, en la ronda ascendente, el pueblito de San Jorge, el puerto de Rivas. Es un bonito lugar; casi todas las casas rodeadas de la palma coyol, el plátano, el plátano y el cacao. En su placita se levanta su iglesia parroquial, construida en el uniforme estilo morisco y dedicada a San Jorge. Es bastante grande, y contiene doce o trece altares, excepto el principal, que cubren toda la parte posterior. Tiene

pocas reliquias, ni está ricamente ornamentado, pero responde a aquello para lo que estaba destinado: una casa de Dios. El padre que conocí actuó como mi cicerone; y después de mostrarme la iglesia y el pueblo, me invitó a su casa, donde me obsequió con un buen cigarro, un buen vino y su bendición. Salté del estribo y, después de prometerle que le entregaría ciertas cartas, así como que volvería a llamar, regresé a la carretera principal y me dirigí hacia Rivas.

El camino tiene grandes márgenes, su longitud, probablemente alrededor de tres millas, aunque uno puede pensar que son cinco o seis. Dispersos a lo largo de la ruta hay ranchos escondidos en naranjos y limoneros, mientras que, alineado en el camino, el mango, para mí el árbol más hermoso del mundo corteja al cansado viajero a la siesta. Está tentado a descansar; la nuez del cacao cuelga hechizante de su aguilera por encima, mientras que el traqueteo de su leche en el interior atrae fuertemente a sus testículos. Él agarra uno lleno, salta de la mula de Iris y por un tiempo olvida la ausencia de los amados en un clima lejano.

CAPITULO III

RIVAS-LA PLAZA--MÁRKETSEÑORITÁS-PRINCIPIOS HISTORIA--GIL GONZÁLEZ DE AVILA-LA LLEGADA DE LOS ESPAÑOLES--NICARAGUA--RODRIGO DE CONTRERAS - HERNÁNDEZ LA CAPTURA DEL PAÍS-PAÍS ALREDEDOR DE RIVAS--SOBRE SOMOZA EL LIDER REBELDE--EL-HOTEL Y COMIDERÍA-- RIVAS-RE-BUSINESS -IGLESIA DE SAN FRANCISCO--BUSTO DE WASHINGTON--HENRY CLAY--PRECIO DE LA TIERRA-TIENDAS Y COMERCIO--VIDA, GANADO, ETC.-FORMA DE COCINAR --ESTUFAS--LEÑA.

Nuestro camino es sobre un terreno ondulado, bien cubierto de frutas, donde se encuentran numerosos sitios para casas hermosas. A Rivas, la capital del distrito se accede por un camino ancho que conduce a la plaza, que se encuentra en todos los asentamientos españoles. Sobre ella se ubican la Catedral, las Casas de Gobierno y los comercios, mientras que el suelo mismo es ocupado diariamente por la gente del campo, que aquí desarrolla su comercialización: maíz, frijoles, cebollas, naranjas, limones, piñas, jocotes, café, tabaco, azúcar, queso en fino, de todo, desde las haciendas para tentar el apetito y apaciguarlo. La señorita, con su piel aceitunada bien oscura bien lavada para la ocasión, con su bonita camisa, que no le llega hasta la cintura, y con una falda independiente de cualquier contacto anterior, se fuma su cigarrito y se ríe con el negociador, mientras su mirada chispeante incita al incauto extranjero a comprar a un ritmo exorbitante.

Las hijas de ojos oscuros de Sevilla y las morenas castañas de Nicaragua tienen el mismo origen; su lenguaje, tal vez, ha cambiado parcialmente, pero sus espíritus, sus almas, son idénticos, y el que permanece al lado de la vendedora, comprará. Las sonrisas tienen un origen común, y las dulces corren los fruncidos

labios de las hijas de Nicaragua, suficientes para desconcertar a cualquier pobre diablo que, por primera vez, se pasea a su lado.

La ciudad de Rivas ocupa el sitio del pueblo aborigen. El primer español que lo visitó fue Gil González de Ávila, que zarpó de Panamá en 1522. Este noble desembarcó en las costas del Golfo de Nicoya, con cuatro caballos y cien hombres. Después de vivir muchos maltratos, entró en el dominio del cacique Nicoya, quien obsequió a los españoles valiosos obsequios y, a su vez, recibió de ellos juguetes de cristal y otros bonitos artículos. Gonzáles, al enterarse de que muchas millas al norte, otro cacique tenía su territorio, avanzó y llegó a la vieja ciudad de Nicaragua, ahora Rivas, tema de nuestro presente capítulo. Después de algunas dificultades, se produjeron batallas entre ellos. La base española, en objeto de terror a allí, los indios, así como los mexicanos y peruanos, salvaron la destrucción total del partido español; y regresaron a Panamá, con poderosos relatos del país, sus recursos y su gente.

HISTORIA DE RIVAS-SUS PRODUCCIONES

Entonces Pedro de Arias decidió fundar una colonia allí, y envió a Francisco Hernández de Córdoba con ese propósito. Se construyeron León y Granada; pero al morir Pedro de Arias, su yerno, Rodrigo de Contreras, le sucedió. Se desatendieron las órdenes de la corona, negándole a él o a cualquiera de los oficiales que tenían a los indios como propiedad. Provocados por celos mezquinos y privados, ocurrieron asesinatos. Rodrigo se fue a España para reivindicarse; y en su ausencia, Hernández se rebeló abiertamente, tomó posesión del país y luego se marchó a Panamá, que capturó; se encontró con varios contratiempos, y finalmente enfermó y murió. Con el tiempo llegó a ser una provincia de la Capitanía General de Guatemala, y así permaneció hasta 1823, cuando un espíritu de republicanismo expulsó a la monarquía del país. Tal es la historia de Rivas.

El país inmediatamente circundante es tal que podría convertirse en todo lo que el hombre pudiera desear. Se pueden obtener tres buenas cosechas al año. El maíz tendrá un promedio de cincuenta a setenta bushel por acre. El índigo crece exuberantemente; maderas finas; y el café con el mejor sabor y el más fuerte que jamás bebí, para mi gusto, superior al Mocha. Hubo un tiempo en que Rivas ocupó la posición prominente para el comercio; su puerto, San Jorge, está cuarenta y cinco millas más cerca del Río San Juan que Granada, y las tierras cercanas a San Jorge son bien cultivadas y altas; pero la conexión ahora plenamente establecida a través del Pacífico, la ha despojado de toda importancia, y Granada debe convertirse en algún momento en la localidad predilecta del

Estado. Antes de la conexión antes mencionada, los pasajeros que tocaban en el Realejo, en el Pacífico, viajaban millas a través del país y, al llegar a Granada, tomaban bongos, a las tarifas que se acordaran, para Greytown. Esto en sí mismo ha ayudado mucho a Granada. Impresionados por su deliciosa situación, sus baños, sus finos frutos y el alto grado de intelecto de sus habitantes, muchos permanecieron allí durante meses. Se formaron algunos matrimonios mixtos y, por lo tanto, conexiones comerciales, que terminaron en Granada convirtiéndose en el favorito entre todas las clases de extranjeros.

Para mí, sin embargo, Rivas es un gran lugar antiguo. Hay algo en la catedral en ruinas de su plaza, las marcas de la devastación por todas partes, las remaras de estatuas antiguas vistas en la basura vieja, y en las canciones del pueblo, que recuerdan alguna leyenda antigua, leída en los días de juventud. Pasé horas sentado en una pared rota, esforzándome por imaginarme plenamente la condición primordial de este edificio, de esta estatua o de esa catedral. En medio de eso mucha grandeza caída, ruina general, qué lecciones se han enseñado y qué se ha aprendido.

SOMOZA-WASHINGTON-HENRY CLAY

La guerra es común entre todos los estados centrales. Los líderes piensan poco en una máquina que transmite la muerte a la masa; las políticas son sus balones de fútbol, y las personas las palancas, las herramientas con las que deben alcanzar sus fines. Una mañana, después de un largo paseo por los suburbios, al llegar a una esquina, observé una horca delante de mí. Le pregunté a un muchacho que estaba parado, qué significaba. Me dijo que el famoso Somoza, un jefe rebelde, había sido colgado allí. Saqué un cuchillo, corté un trozo y lo puse en mi bolsillo, para sorpresa del chico.

El hotel en el que me alojé tenía todas las comodidades: buenas camas, colchonetas, una buena mesa y todos los comestibles bien cocinados y, para mi sorpresa, todo, incluso las toallas de mi habitación eran blancas y limpias: esos lujos. cuesta dos dólares y medio por día. Encima del hotel se encontraba la Iglesia de San Francisco. Había estado en él con frecuencia, pero un día, sentado en los escalones, y mirando hacia arriba, para mi gran sorpresa, marqué el busto del general Washington, en un nicho sobre la puerta. Asombrado, le pregunté a un hombre que pasaba cómo se llamaba ese busto. Él respondió: "San Francisco". "Oh, no", repliqué, "es un americano, el gran general Washington" El pobre hombre se levantó el sombrero, cruzó las manos sobre el pecho, murmuró algo que supuse que era una plegaria, y luego respondió: "Ah, señor, Nicaragua lo ama mucho, y también Henry Clay". Dos homenajes de un pobre nicaragüense a la memoria de los grandes hombres de mi país. Lo tomé del brazo, caminé a casa con él y gasté varias deliciosas horas en su humilde casa.

El precio de la tierra en y alrededor de esta ciudad es muy moderado, a una corta distancia de la ciudad es sólo de cinco a siete dólares por acre. Hay muchas propiedades privadas deliciosas, y el alquiler de una casa, en buen estado, se puede obtener entre ocho y doce dólares al mes; así que así sucesivamente. una anualidad insignificante, un extranjero podría vivir tan feliz como el corazón necesita desear. Los hábitos comerciales de la gente son sencillos; y a juzgar por la facilidad con que se caracteriza cada asunto de negocios, se podría suponer que no estaban acostumbrados al comercio, pero eso está lejos de la verdad. Negocian bien; son, de hecho, judíos empedernidos, ya sea que la cantidad negociada valga un dólar o un real. La tienda es una de las esquinas de una habitación del frente, que se abre en una calle encerrada y que se asemeja a un armario de esquina anticuado. Aquí hay cordones, gorros, calicó, estampados y otros artículos guardados; los alfileres son artículos generalmente escasos. En general, hay mucho para divertir entre los tenderos. Se necesita una libra de queso. La libra no se puede hacer en un trozo; es costumbre cortarla en trozos cuadrados individuales del tamaño de una galleta de azúcar, y en este cuando uno debe contarlos. Uno quiere comprar pollos, frijoles, pieles o cualquier otra cosa al por mayor. El precio minorista de los pollos es, digamos, veinte centavos el par. Por la cantidad, será más probable que sean treinta o cuarenta centavos, por la simple razón de que los quiere y, por lo tanto, debe pagar. La carne de vaca, buena y grasa, no se puede comprar a cualquier precio; los bueyes se trabajan hasta que casi caen, luego se encierran, sin importar la gordura, hasta que al carnicero le conviene matar. La carne se corta en tiras largas, como cordones de zapatos, y luego se seca al aire para su uso. La grasa que se encuentre se convierte en candelas.

VIVIENDO--UNA COCINA-ESTUFA DE NICARAGUA

Esta CARNE con torta de maíz, azúcar y queso, una pizca de cebolla y una pizca de ajo de la despensa, es el plato general, aunque en un hotel americano se puede disfrutar de una espléndida comida. Damos, sin embargo, los arreglos de cocina de los habitantes de Nicaragua. El departamento culinario es notablemente simple: Adán y Eva podrían haber usado el mismo aparato; responde bastante bien para papas fritas y guisos, pero es de esperar que se pueda introducir o inventar algún tipo de máquina mediante la cual también se pueda asar. Dos piedras redondas, sobre las que se coloca una olla, es la estufa; el fuego se enciende por debajo, y de esto resulta su comida. En lo que respecta a la madera, no se ve que se traigan cargas a la ciudad; un pequeño paquete de palos cortos se vende por diez centavos, y es muy difícil conseguir un gran

suministro a cualquier precio. Generalmente es poroso y suave y arde con dificultad; y en muchos casos es una fuente de gran molestia. Una gran cantidad se lleva a bordo de los vapores del lago y, sin embargo, se puede generar poco vapor a partir de ellos. Estos barcos corren probablemente de seis a siete millas por hora; mientras que sobre nuestras aguas, con nuestra madera, las mismas vasijas podrían fácilmente hacer de dieciséis a diecisiete.

CAPITULO IV

ANTIGUAS ESTATUAS--EL ANTIGUO CONYENTO--LA PARROCHIAL--EL CUERPO DE LA VIRGEN -EL PADRE Y EL CALIFORNIANO--UNA APUESTA-EL RESULTADO--LA MEECED--SAN JUAN DE DIOS-LA CASA DE GOBIERNO--HOTELES Y PRECIOS DE JUNTA--EL CUARTEL-EL TROPAS--LA BANDA-LA MUSICA-FUNERALES--PATIO DE ENTIEEROS--HUESOS QUEMADOS-INSTRUMENTOS DE MUSICA--VESTIDOS-PRECIOS DE ROPA--SOMBREROS-ZAPATOS--ALQUILER DE CASAS--LA BUENA REGLA ANTIGUA.

EN y sobre Granada hay algunas cosas dignas de mención, a las que recurrimos antes de comenzar nuestro viaje hacia el Pacífico. En la esquina de una de las calles de la parte alta de la ciudad, de Jalteva, se encuentra una antigua reliquia llamada "La piedra de la boca", que se proyecta a unos sesenta centímetros del suelo y tiene unos sesenta centímetros de ancho. por lo mismo en espesor. Fue traído de una de las islas por un marinero, y es una extraña cabeza vieja. La boca es (yen, parece expresar "Oh 1 oh 1" En una esquina de la plaza, se encuentra una estatua de basalto negro, que representa una figura humana con mandíbulas abierta y con la lengua que sobresale, en cuya cabeza descansa un gato o una pantera.

El antiguo Convento de San Francisco debe haber sido un edificio elegante en su día, porque aún conserva una grandeza masiva con la pintura y el barniz de los años jóvenes borrados. Se enfrenta a una amplia avenida, elevada al menos diez o doce pies sobre el nivel de la calle. Su frente de plaza ocupa toda una plaza, con escalones a cada lado que conducen al nivel de la calle de abajo. La arquitectura todavía está casi intacta, y todo el edificio podría renovarse a un costo insignificante. Respondería bien para un hotel de primera clase, una escuela o una casa de gobierno, con [el Silvadór] mucho preferible para este último al que ahora está en uso. En la esquina de esta convela se encuentra otra curiosidad, llamada "The Whistler"[el Silvadór] , un fragmento roto de una antigüedad.

La iglesia parroquial es una estructura muy antigua, que contiene los borres de algunos de los primeros obispos de Managua, algunos grabados y pinturas de mérito muy indiferente, y también, si se rumorea, el cuerpo de la Virgen. La historia sigue así: Este cuerpo, que los herejes pronuncian de madera, fue arrastrado a la orilla una noche ventosa y encontrado por uno de los padres en la playa del lago. Estaba en una caja. Al abrir esto, se descubrió el cuerpo, junto

con una inscripción en el sentido de que ningún daño debería visitar la iglesia mientras este cuerpo se mantenga inviolado dentro de sus muros. La historia generó publicidad, hasta que finalmente llegó al oído de un californiano dudoso. Se aplicó a un padre por los hechos, quien le dijo a él. Era verdad.

"Bueno", dijo el californiano, "apuesto a que no es así". Los ojos del padre brillaron cuando respondió: "Juzgarás por ti mismo. El cuerpo está descolorido, después de haber estado en el agua tanto tiempo; pero puedes pintarlo de blanco, o del color que desees, y mañana por la mañana la pintura habrá terminado". desapareció ". "¡De acuerdo!" dijo nuestro amigo de El Dorado. Llegó la noche, y el californiano, con su oro en el bolsillo, su olla y su pincel en la mano, fue a pintar la estatua. El padre no se inmutó. "Ahora", dijo nuestro amigo, colocando su dinero en el suelo de la iglesia, "ahí está mi apuesta; y mire usted, padre, me sentaré aquí toda la noche después de embadurnar esto: y recuerde, aquí están dos revólveres de Colt, y si quieres tocar el cuerpo después de haber pintado dispararte ". El corazón del padre le falló. el californiano confiaba en el carácter sagrado de la iglesia; pero el engaño falló, y el asunto se convirtió en público y se produjo una carcajada. No supe si la broma hirió al padre o a la mayoría de los californianos.

EL PADRE Y EL CALIFORNIANO-LA MERCEDES

En el interior de la ciudad se encuentra la Iglesia de la Mercedes, que es verdaderamente un edificio imponente. Está situado de forma similar al Convento de San Francisco, y aunque no puede presumir de un interior aglomerado, altares costosos o pinturas escogidas, su exterior todavía llama la atención. Acerca de esta iglesia las casas privadas son de primer orden, y a tiro de piedra principalmente reside la élite de la ciudad. La calle que conduce a Jalteva corre por La Mercedes hacia el lado sur de la plaza, inmediatamente frente a la inacabada Iglesia de San Juan de Dios. La fachada de esta iglesia es bastante elaborada y elegantemente diseñada; Sin embargo, mira hacia el norte, lo que, según supe, se consideraba de mal agüero o poco propicio y, en consecuencia, se deja en descomposición.

La Casa de Gobierno es un salón destartado, de diez metros de largo por veinte de ancho, y amueblado con largos escritorios y bancos, hechos de madera de Madeira —una especie de cedro— como los que se usan en las escuelas rurales. Hay varios buenos hoteles en Granada, el mejor, si todavía existe, es el Irving House. Precio, un dólar y medio al día, o treinta y un dólares al mes. Está ubicado

en una calle que conduce al este desde la plaza, e inmediatamente en la parte trasera de la iglesia parroquial.

En el lado noreste de la plaza, se encuentra el cuartel, un edificio largo de un piso, de construcción tosca, que sirve como cuartel, almacén, armería, sala de perforación y prisión. Desde este célebre depósito, las tropas salen a las 12 M. todos los días soleados. Los tambores baten muy bien y se hace una marcha por la plaza y las calles principales. La banda generalmente consta de dos violines, dos clarinetes, una flauta, dos o tres instrumentos de viento y un tambor y un pífano. Realmente se desempeñan notablemente bien; aunque, por su propia vida, no pueden tocar "Yankee Doodle" correctamente. La música suele ser buena. La orquesta es más grande que la banda, y generalmente hay una buena voz de segundo tenor de considerable compás y dulzura

FUNERALES – DÍAS FESTIVOS

Los Funerales son atendidos por todos y cada uno. Después de la unción con aceite de honduras, se coloca el cuerpo sobre un féretro; los porteadores toman sus puestos, y la procesión continúa, encabezada por los sacerdotes, cantando. Si el funeral es el de un niño, el cadáver está pulcramente vestido, las manitas cruzadas sobre el pecho, los ojos a veces cerrados, y coronas o ramos de flores sobre él y colocados alrededor de la cabeza. Tres o cuatro músicos se mantienen tocando y cantando, y los niños disparan incesantemente cohetes, cohetes y galletas, y así marchan hacia el lugar de descanso final. El hecho de acostumbrarse a este tipo de escenas reduce en gran medida el horror, el sentimiento desconocido e indescriptible que ocasiona el acercamiento repentino o familiar a la muerte. Sin embargo, está poniendo a prueba los nervios de uno; y mantuve la mirada a mi alrededor para evitar escenas que me repugnaban, me preparé como lo haría. El patio de la tumba tiene unos cien pies cuadrados y está rodeado por una cerca alta. Se acercan al portón y lo entierran en un círculo; y cuando se cubre el suelo, que, según me han dicho, es aproximadamente una vez al año, luego excavan los huesos, los recogen debajo de una losa colocada a tal efecto, y en un día determinado los queman todos. Así que vamos: polvo somos, pero en el aire nos desvanecemos.

Todos los días festivos del calendario se mantienen sagrados. Cada uno les concede su tirite, y la Semana Santa y otras fiestas son celebradas con gran placer. Los campanas suenan tan constantemente, que uno se acostumbra a su dingdong y se siente incómodo cuando deambula por algún lugar apartado, sin nada más que el canto y el gorjeo de los pájaros para romper el monótono silencio.

Los instrumentos musicales son bastante numerosos. He escuchado, en una serenata, la obertura al Califa de Bagdad, obertura a Lucía, con varias misas e

himnos, de los viejos maestros, interpretada con mucho mejor estilo y en un tiempo más perfecto que en mi propia ciudad, donde se le da tanto respeto a la educación musical. La guitarra es preeminente en todos los países y provincias de España, y lo seguirá siendo siempre, ya que como acompañamiento del volee no se puede superar. También se escuchan la flauta y el clarinete. Muchas de sus composiciones las he escuchado con mucho gusto, y lamento que solo pueda recordar o reconocer algún que otro enlace en el chalo de la melodía.

Las masas visten pulcramente; los legisladores suelen vestirse de negro, con sombreros de seda negros. El público, como clase, usa chaquetas blancos, pantalón blanco y un pañuelo de seda escarlata o amarilla, a modo de fajín, sobre sus cinturas. Esto, con la vivacidad, la facilidad, la gracia de un sombrero de panamá, completa el disfraz, que resulta agradablemente conveniente en tal clima. La ropa es cara. Tienen un sastre francés en Granada que corta bien. Se pueden comprar zapatos por un dólar y veinte centavos el par. Sombreros a precios variados. El alquiler es muy bajo. Por ocho dólares mensuales, alquilé una casa en el centro de la ciudad, casi colindante con la Iglesia de la Merced, que contenía tres amplios cuartos, con cocina, un inmenso patio y un gran establo adjunto. Lo consideré muy razonable, pero mis amigos pensaron que era más que suficiente.

EL BUEN VIEJO HULE

Los costumbres son extremadamente primitivos y nunca me ofendió ninguna grosería o descortesía. Descubrí que la vieja regla siempre me sacaba a relucir al final: haz lo que te haría. Y, sin embargo, he oído hablar de casos extremos de duplicidad, particularmente hacia los extranjeros, por parte de los que están en el poder. Hay poco que puedan esperar los forasteros, cuando una nación advierte con fe a los suyos.

CAPITULO V

RIVAS—EL HOMBRE-LEONESES--AZTECAS--SUS MONUMENTOS--ENTRE RIVAS Y GRANADA--OBRAJE--GIL GONZALES-UN LUJO—SERPIENTES—CONSEJOS PARA AQUELLOS QUE VAN A NICARAGUA--BOA CONSTICTORA-TIGRES--TIGRE NEGRO—GATOS DE MONTAÑA--COYOTE-MURCIEGALO—LA COMPRA DE CALIFORNIA—LA HACIENDA DE CHAMORRO--TROPAS--MOSQUETES—REVOLVERES COLT--ENLISTANDO SOLDADOS-MONOPOLIOS-INCIDENTE EN MANAGUA-UN AZOTE.

RIVAS fue una vez la sede de una colonia mexicana, gobernada por un cacique, Nicarao. El sucio hombre, que lleva prodigiosa carga de maíz a la espalda, y que no duda en nada por un poco de dinero, puede rastrearse fácilmente en este origen. De hecho, en los distintos distritos de Nicaragua, los habitantes difieren mucho, no sólo en fisonomía sino en forma. Los leoneses, y los del interior en general, se desenvuelven con mayor soltura, son más ilustrados y refinados, y muestran una prolijidad estudiosa en su indumentaria. Sobre el volcán () de Ometepe, en medio del lago, están los descendientes de los aztecas con algunos de sus monumentos aún permanecen, aunque botó se encuentran en un estado de descomposición. Los primeros padres que acompañaron a los Soldados de la Cruz manifestaron cualquier cosa que no fuera tolerancia hacia las estatuas mudas, de las que ahora podríamos reunir tanto. Incluso los que quedan, en muchos casos, han sido escondidos por los nativos, quienes aún los tienen en reverencia.

Dentro de dos leguas de Rivas, hay una población mayor que la que se encuentra en la misma extensión en cualquier otra parte del Estado. La tierra está bien cultivada; entre la carretera de Granada y el Lago, un jardín perfecto; a la izquierda, voluptuosamente rodando, a veces subiendo a una pequeña colina, pero cada acre es apto para el cultivo. Muchos sitios hermosos para las haciendas me han llamado la atención con frecuencia. A tres leguas de Rivas se encuentra el extenso y extenso pueblo de Obraje, verdaderamente una producción aborígen. ¡Es uno de severa! alrededor de Rivas, y es una buena muestra de todos ellos. Más allá de Obraje extiende exuberantes campos, alfombrados con pasto ondulante, invitando a uno a deslizarse de la silla para rodar; pero el sol brillaba ferozmente allí, y seguimos trotando a través de hileras de árboles de papaya cargados de frutas, hermosos jardines bien podados y campos de maíz ricos en la promesa de una cosecha abundante. Vadeamos un arroyo, donde mi mula se detiene para beber y yo para descansar.

Este es el Gil Gonzales, llamado así por el aventurero del que ya hemos dado cuenta. Aquí se aprecia el agua, ya que, aunque es un país montañoso, los arroyos son escasos. Los volcanes, compañeros sedientos, parecen haberse tragado.

De un arbusto, al lado de la carretera, cuelga algo parecido a un látigo de tierra, rayado como un palo de barbero, y que me han dicho, para usar una palabra en inglés, es una serpiente rayada, y muy venenosa. Tomando la indirecta, le doy al caballero un amplio camino y sigo adelante. Estos reptiles a veces se encuentran donde menos se espera. En Centroamérica las casas rara vez tienen techo en las habitaciones, ya veces se esconden en los techos de paja; ocasionalmente cayendo sobre la persona debajo. Quienes visiten este país deben llevar percal para los techos, así como para las marquesinas y los somieres. También deben proveerse de colchonetas, mosquiteros, mantas, ropa de hule

[capotes], sombreros, botas y zapatos resistentes, cuchillos, alfileres, capa de percusión y ungüento mercurial para engrasar las cerraduras y barrotes de sus pistolas y pistola.

También se puede encontrar una boa constrictor-callejera en estas hermosas sabanas. En Virgin Bay vi un espécimen muy fino y me sentí especialmente aliviado cuando supe que estaba muerto. Al borde del camino vi dos panteras, llamadas tigres o tigres. Son los jaguares o () unces de América del Sur, y son bastante numerosos aquí. Son de un color leonado, el pecho y el vientre casi blancos, mientras que el cuerpo está jaspeado con manchas oscuras oblongas; son de gira a cinco pies de largo, e inmensamente poderosos. Atacan a los animales, pero rara vez al hombre. El tigre negro, o tigre negro, es más grande, más feroz y ningún dotan más poderoso; es de los mismas especies, pero acaree.

FINCA DE GEN. CHAMORRO

Hay gatos mottntain, variedades de la especie tigre, que deambulan constantemente tras aves y otros agregados domésticos; pero son sólo molestias y no deben temerse. El coyote, o perro salvaje, es muy asustadizo, aunque existen en los distritos montañosos. Se dice que son descendientes de los sabuesos españoles, y a veces son capturados, pero rara vez, o nunca, domesticados o domesticados. Algunos dicen que el murciélago participa en gran parte del vampiro. Se cuentan muchas historias sobre ellos, inspirados fuertemente en lo maravilloso. Son grandes enemigos de los caballos y preocuparon mucho a los míos. Era un poni guapo cuando lo compré; pero un animal de aspecto más triste cuando se vende, nunca deseo verlo. "Oh 1 ágatas y sasafrás. Extraño", dijo el optimista californiano que hizo la compra, "¡qué cara! Está hecha de retazos. Él es la criatura más fea que he visto en mi vida, y por el trueno, y lo compre a él por un espécimen; "y así lo hizo.

En el estribo de nuevo, y después de una rápida carrera, se llega a un claro, en el que reina un aire de comodidad, que me recuerda fuertemente a algún rincón tranquilo de mi propia tierra natal. Es un hermoso y antigua hacienda que pertenece a la familia del general Chamorro, fallecido presidente de Nicaragua. Tiene una hermosa vista del país circundante, y es sólo un refugio repentino, ya que un hombre de estado o un guerrero probablemente buscará retirarse de caras de estado. Aquí el mundo exterior podría ser olvidado. Chamorro, nacido de una familia antigua y aristocrática, fue un motor principal en todos los asuntos públicos, y el comandante en jefe de las fuerzas durante la revolución de 1850 y

las guerras posteriores. Residió en la ciudad de Granada. Durante mi estadía allí, él revisaba regularmente a las tropas en la plaza y las instruía en ejercicios militares.

A los ojos de los estadounidenses, las tropas presentaban un popurrí extraño. Sin plumero ondeando, sin pancartas alegres, sin uniforme brillante, sino una colección heterogénea de camisas, piernas desnudas, indios cubiertos con mantas de los cerros de Matagalpa y Segovia, todos agrupados bajo sus respectivos líderes, y aparentemente inconscientes de lo que se debía hacer, o era de esperar, ya que eran independientemente de exponer sus bellezas naturales. Estar de pie en los lugares elevados y mirar a lo largo de la línea le recordó a una cerca de gusanos; aquí sobresalía una rodilla; allí estaba en cuclillas un pobre Lidian, con arco en mano y flechas sobre los hombros o al costado. Pobre compañero. De las arengas de Rocha, el ministro de Guerra escuchó abundantes en cuanto a "derechos humanos", pero sus vivencias fueron sólo penurias, privaciones y labores incesantes.

Los veteranos estaban igualmente mal enfrentados y estaban armados con fusiles ingleses condensados, casi tan peligrosos en un extremo como en el otro. Además de ser malos tiros, sus mosquetes iban cargados con un cartucho de seis a siete bebes de largo, por lo que las posibilidades de vida del pobre que lo portaba parecían incrementarse en proporción al menor número de veces que lo llevaba.

TROPAS-PAGO-CASTIGOS

Tuvo que disparar. En una marcha de un lugar a otro, presentaban una apariencia extraña, ya que subían una colina o se hundían en una zanja. Aun así, generalmente son fieles a sus líderes y, armados con sus pesadas guadañas, son oponentes peligrosos. El horror de esta nobleza son los revólveres de Colt. Pueden presenciar el disparo de un rifle con una postura tolerable, pero no pueden soportar los disparos consecutivos de estos temibles erigirles de guerra.

Durante estas revoluciones, se recurre a cualquier medio para enlistar soldados. La gente del mercado es tomada sin ceremonias de sus productos, los marineros de sus bongos, los campesinos de sus ranchos y campos, y un embargo general se hace sobre todo hombre capaz de tomar o levantar un mosquete. Los dueños de mulas las esconden para que su propiedad no sea sacrificada por el bien de su país. Se hacen promesas de pagos, aunque la emisión de pagares del estado se ha usado tan a menudo, que el crédito tiene un bajo valor. En tiempos peligrosos, los monopolios de tabaco, licores, etc. Se venden al mejor postor; pero no tan frecuentemente, si la guerra continua por largo tiempo, el estado puede considerar que el dinero no es suficiente, y se demandan sumas extras.

Durante estas revoluciones se recurre a todos los medios para el enriquecimiento de los soldados. La gente del mercado es sacada sin ceremonias de sus mercancías, los marineros de sus bongos, las clases trabajadoras de los ranchos y campos, y se impone un embargo general a todo hombre capaz de llevar onzas levantando un mosquete. Aquellos que poseen mulas esconden theta, para que su propiedad no sea sacrificada por el bien de su país. Se hacen promesas de pago, sin embargo, la emisión de la franja estatal se ha llevado a cabo de manera tan extensa, que el crédito está en un punto bajo. En tiempos peligrosos, los monopolios de tabaco, licores, etc., se venden al mejor postor; pero con frecuencia, si la guerra continúa por un tiempo prolongado, el Estado considera que la contraprestación es insuficiente y se exigen sumas adicionales.

Los castigos se infligen sumariamente en el ejército. Una mañana en Managua, mientras caminaba hacia la playa del lago, observé una multitud inusual que se concentraba en la plaza. Yo pregunté lo que estaba sucediendo, y se le dijo que algunos ladrones serían castigados directamente. Los soldados, probablemente quinientos, se reunieron en su debido momento, se abrieron los archivos y apareció el general en jefe, anunciado con trompetas y tambores, y apoyado por su personal. Los criminales fueron sacados del cuartel, con las manos atadas a la espalda y colocados en una posición visible, para ser vistos por sus cófrades. Un oficial superior, después de muchos golpes de tambor, leyó el cargo y la condena en voz alta. Cargo "Robar dinero y cuchillos de cierta persona".

Dos o tres soldados, a una señal, salieron de las filas y les quitaron las camisas a los criminales. "¡Tierra arma!" o su equivalente, "Drop 1" "Dibuja baquetas 1" y cenó otros soldados avanzaron. Se fijó firmemente en el suelo un poste temporal, al que se ataron alternativamente a los ladrones, y los azotadores comenzaron su ejercicio. Los golpes caían con fuerza y los gritos de los pobres me golpeaban el corazón. Su crimen mereció un castigo, pero el látigo, en mi opinión, no es el instructor adecuado para lograr un resultado moral y duradero.

un motor principal en todos los asuntos públicos, y el comandante en jefe de las fuerzas durante la revolución de 1850 y las guerras posteriores. Residió en la ciudad de Granada. Durante mi estadía allí, él revisaba regularmente a las tropas en la plaza y las instruía en ejercicios militares.

A los ojos de los estadounidenses, las tropas presentaban un popurrí extraño. Sin plumero ondeando, sin pancartas alegres, sin uniforme brillante, sino una colección heterogénea de camisas, piernas desnudas, indios cubiertos con mantas de los cerros de Matagalpa y Segovia, todos agrupados bajo sus respectivos líderes, y aparentemente inconscientes de lo que se debía hacer. , o

era de esperar, ya que eran independientemente de exponer sus bellezas naturales. Estar de pie en los lugares elevados y mirar a lo largo de la línea le recordó a una cerca de gusanos; aquí sobresalía una rodilla; allí estaba en cuclillas un pobre Lidian, con arco en mano y flechas sobre los hombros o al costado. Pobre compañero. De las arengas de Rocha, el ministro de Guerra escuchó abundantes en cuanto a "derechos humanos", pero sus vivencias fueron sólo penurias, privaciones y labores incesantes.

Los veteranos estaban igualmente mal enfrentados y estaban armados con fusiles ingleses condensados, casi tan peligrosos en un extremo como en el otro. Además de ser malos tiros, sus mosquetes iban cargados con un cartucho de seis a siete bebes de largo, por lo que las posibilidades de vida del pobre que lo portaba parecían incrementarse en proporción al menor número de veces que lo llevaba.

CAPITULO VI

RIO OCHOMOGO-VIEJA STRUCTURE—EDIFICIOS DE ADOBE: SU FORTALEZA--ANTIGUA PLANTACION DE INDIGO--NANDYME-CARNE CDE CABALLO-PRICIOS—MARCHAS--MOMOBACHO--SU ASCENSO—MINA DE ORO--LAGO EN LA CUMBRE—FRUTOS EN LA CARRETERA—DIRIOMO—ANTIGUA ESTATUA-- MAÍCERAS-ANTIGUAS PLANTACIONES DE INDIGO-CAMPOS DE MATERIA VOLCANICA--GRANADA-LA ALERTA-ANALISIS--LA SALVE REGINA--LA TRANSPARENCIA--EXTRAÑO EFECTO---CASA Y UNA HAMACA.

OTRO arroyo, lavando el camino arenoso por delante; nuestro molesto olor del agua, y revitalizado, acelera su paso. Este es el río Ochomogo, más allá del cual, en la ladera de una colina, hay una estructura vieja estructura de adobe en ruinas, de forma cuadrada, con lados abiertos y techo de tejas. Es utilizado por los arrieros como lugar de parada y está rodeado de densos árboles forestales, más finos, como un cuerpo, que ninguno de los que hayamos visto hasta ahora. Estos edificios de adobe se mantendrán en pie en un clima tropical, durante muchos, muchos años, aunque el tiempo pesa mucho sobre todos los demás matones. La tierra rica que produce una inmensa vegetación de maleza y vegetación espontánea cambia mucho la apariencia de un rancho en muy poco tiempo. Una planta rastrera trepa por un muro alto en una semana, y en una esquina húmeda se forma un moho vegetal tan espeso en dos o tres años, que justifica que un extraño suponga que es obra de medio siglo. He leído historias maravillosas de América Central; de estimaciones formadas y deducciones extraídas en relación con la edad de un edificio, un templo o una pared, de la inmensa masa de este moho recogido aquí. Un residente por un poco de tiempo en este país satisfará con cualquier hombre que sirva demasiado que no puede ser tomado en sopesar tal asunto.

Tenemos ante nosotros una antigua plantación de añil, ahora vacía, aunque las pilas aún permanecen. La situación inestable del país ha provocado esto, junto con la gran cantidad de gastos y trabajo que implica levantar un artículo tanpreciado. Todavía en pie, hay una llanura con calabazas y árboles forestales que bordean la carretera y, a intervalos, ocultan un hermoso paisaje desde la vista. Más allá está el pueblo indio de Nandaime. Las afueras son amplias y tocan, y la generalidad de las casas es de apariencia media. La tierra es más arcillosa y, a veces, resbaladiza incluso durante la estación seca; pero en mojado, es un viaje vertiginoso trotar una mula por este camino. Aunque montado en un animal muy hermoso, encontré frecuentes contratiempos en el camino de resbalones, tropiezos y caídas. El caballo aquí está valorado más o menos según el modo de andar; uno de buen andar puede ser comprado por veinte a cuarenta dólares; mientras que un pony que corre pasea o galopa, manda cien.

Los españoles de Nicaragua probablemente esté tan apegado a su corcel como el castellano de antaño. Sus animales poseen viento y fondo, y son notablemente fuertes, pero lentos; y pocos pueden superar en velocidad a los caballos de cuarta categoría de Nueva York o Filadelfia. Había oído hablar mucho de la equitación de esta gente, pero vi poco que presumir. El nicaragüense puede apegarse bastante bien a un caballo, pero hay un hombre, un mozo de quince años con nosotros que puede ganarle.

En cuanto a resistencia, estos caballos son insuperables; son pequeños, compactos y fiables, pero la gran mayoría de ellos saltan en las rodillas, haciéndolos tan inseguros como los carruajes. Los machos son bien educados y conservan mejor su andar que los caballos; son pequeños y se les puede confiar las riendas del camino real más escarpado o resbaladizo. La precisión de su paso al descender una ladera es maravillosa. Donde ningún hombre podría caminar sin resbalar, la mula corre con facilidad, la cabeza inclinada hacia abajo y sus largas orejas aleteando de un lado a otro, una imagen perfecta de fácil descuido. Una vez plantado la pata, dale las riendas y confía en ella Vive de una mesada escasa, desafía todo el tiempo, soporta cualquier cantidad de privaciones, duerme bien, trabaja bien y está listo para su carga y su viaje a la hora señalada. El arriero cruel la espuela con una púa, fijada en el extremo de una larga lanza.

A nuestra izquierda se levanta el extinto volcán de Mombacho, bordeado de masas oscuras de lava cubierta de moho; su lado desnudo de árboles y exponiendo un tremendo orificio. Se dice que hay un pequeño lago a su lado y uno en su cima, cada uno salpicado de peces dorados. El ascenso de este volcán, desde la distancia, parece gradual y fácil, pero sin prueba resulta casi impracticable. En 1849, algunos estadounidenses lo intentaron y, después de

mucho trabajo y severas privaciones, plantaron las "Barras y Estrellas" en su misma cima. En el lado interior, se dice que los años pasados hubo una valiosa mina de oro, que rindió abundantemente; pero durante una erupción volcánica fue enterrado, y así permanece. Antiguos habitantes me dijeron que Mombacho tenía por ahora un solo pico; ahora hay dos puntos de elevación, unidos por una masa intermedia. Se dice que el lago en su cima tiene un cuarto de milla de largo y medio milla de ancho. Mombacho asoma grandiosamente, y se puede ver con buen tiempo incluso desde el Jalteva de Granada.

El país por el que nos conduce nuestro camino se vuelve más ondulado, y chozas, campos de maíz; aumento de plantaciones de plátanos y mangos. Palco y naranjos aparecen en rápida sucesión, El limón llena el aire con su fragancia; frutos de diversas descripciones cuelgan de las ramas superpuestas; mientras que el alto cacao, que corre como una aguja contra el éter azul, se alivia con clones flotantes.

Diriomo, mi Lindo pueblo; se encuentra a tres leguas de Granada. Es un lugar bonito: su choza de caña con techos de paja se asoma entre el gracioso pero denso follaje de los naranjos y plátanos, mientras que a ambos lados se extiende una gran cantidad de terreno insuficiente para permitir frutas y verduras para toda la familia. Cerca se encuentra una figura de piedra, bronceada por la edad y el abandono, probablemente identificada como límite entre municipios. Estas marcas de referencia son respetadas religiosamente; y como cosa general, la definición de "meum y teum" es entendida y apreciada, aunque si damos crédito a las denuncias de viajeros, aquí los robos y robos son frecuentes.

En la actualidad se confía principalmente en las plantaciones de maíz, aunque de los restos de las plantaciones de añil contiguas a Granada, deben haberse producido cantidades considerables de este artículo en una época anterior. El artículo nativo de Nicaragua es muy valioso y tiene un precio elevado. Generalmente es comprado por comerciantes extranjeros, en la feria anual de San Miguel, y enviado a Europa. De nuevo nos encontramos con vastos campos de materia volcánica; en algunos lugares pulverizado y cediendo, en otros, suelto, duro y rodando bajo los pies de un caballo.

Golpeamos el camino que entra en la plaza de Granada con el estruendo de la tarde y respondemos al desafío de los centinelas inquietos y vigilantes. Las voces de la gente parecen extrañas, comparándose un poco con las notas de un loro. Los tonos se alargan o alargan, y la palabra de tres sílabas tiene un final que no agrada al oído. El centinela "alerté", o grito, resuena claramente en el aire, y es tan musical como el gorjeo del sinsonte en las vísperas de una moneda de diez centavos a la luz de la luna. Se compone de notas designadas en orden de melodía, como la tercera, la octava y la quinta del acorde común. Parece existir una cierta cadena de simpatía entre personas del mismo casta, en élites muy separadas. Recupere para la memoria el viejo grito de los vigilantes en nuestras

aldeas rurales de los Estados Unidos. Cuando la nieve yacía apiñada sobre los tejados, y cubría con su sudario impecable, cuán claro, alegre y distinto rompía el grito de la patrulla en el oído, ¡"Diez" o "Doce en punto!". Analízalo; comienza en la quinta, ascendiendo a la décima o tercera por encima de la octava, y termina en la octava del acorde mayor común. Y así la mujer rosada fresa en la puerta, canasta en mano, cuyo canto la criada se detiene a escuchar. 'S: ron escucha sus tonos plateados impregnando tu sólido, ¡"Fresas! Comienza en la nota clave, y la última sílaba termina con crescendo y disminuyendo en su octava u octava. La "attenta la guardia", del centinela italiano, tiene su peculiar dulzura; y podríamos instantáneamente a una variedad de otros, todos lógicamente llevándonos a una afinidad comprensiva entre tales personajes públicos en cada diez centavos.

"Alerté" siempre estuvo agradecido a mis oídos; era indefinido, no concluyente; balanceándome en mi hamaca, fumando un puro nativo, era un final para siempre empezar de nuevo, una expectativa de una resolución nunca resuelta.

Los pesados zopilotes dormían cómodamente en los tejados de La Merced, mientras yo me despojaba de mi manto filosófico, y dejando los asuntos musicales con honor, atraído por dulces sonidos, me paseaba por la calle como un payaso. Acercándome, encontré a varios músicos acompañados de sus violines, cantando la hermosa "Salve Regina". Un hombre portaba una transparencia, sobre la que estaba toscamente perfilada la imagen del infante Salvador descansando en el regazo de la Virgen. En la puerta de la casa antes de que estuviesen de pie, eran hombres, mujeres y niños, arrodillados y devotamente contándolo sus rosarios. Una madre que elevaba a su pequeño hijo hacia el Creador imaginado, murmuraba una oración al unísono con la melodía común y silenciosamente dejaba un tributo en la mano de un coleccionista que los acompañaba. Esta costumbre es general y muestra cuán fuertemente existen los elementos del música en esta tierra extraña, accidentada pero descuidada. Un espíritu de armonía impregna todo la naturaleza, y el toque de un maestro educaría la discordia, la contienda y los celos, el amor gemelo, la paz y la buena voluntad hacia el hombre.

Me volví hacia casa, me tiré en una hamaca y apagué la luz; el mundo exterior se tornó más oscuro y muy oscuro, los sentidos y las fantasías se volvieron menos distintivos; los recuerdos se volvieron confusos, y el manto de Somnus se apoderó de mis sentidos. Buenas noches a todos. El aire fresco se apoderó de mi habitación y me hundí en el olvido temporal.

LAS CASAS DE NICARAGUA — TAMAÑO — APARIENCIA — ADOBES — TAMAÑO — FORMA—
. MATERIAL — CEMENTO — POZOS — AGUA — DINERO, VALOR DEL — COMERCIO - BONGOS —
BARCOS NACIONALES — LOS VAPORES ORUS Y EL DIRECTOR — MANERAS Y COSTUMBRES —
CAMPANARIO DE LA MERCED — EL FRANCO TIRADOR — SU MUERTE — FINCA DE SANDOVAL —
PLANTACIÓN DE INDIGO — EL LAGO — NARANJAS Y MANGOS — MAÍZ — ZACATE — PIÑAS DE
PINO — JOCOTES: UNA PROPIEDAD ÚTIL PARA SORDOS, COSTO, INTEMPERANCIA, VIRTUDES,
PAÑOS, CALCETINES, ENFERMEDAD, FISIO Y DERECHO.

Los edificios de Nicaragua merecen más que un aviso de pasada; para mí eran enteramente novedosos; la arquitectura, aunque posee su propio carácter peculiar, participa del morisco. Están construidas alrededor de un cuadrado hueco, y son sólo de altura, como se observa en otros lugares. Los techos de tejas inclinados hacia la calle están sostenidos hacia adentro por postes, a veces de poli, hierro, caoba u otra madera. En las esquinas interiores del techo, se forman canaletas para colectar los tanques de agua de ralo, colocados en el patio. Esta es, con mucho, la mejor agua que se puede tener en el país. Los apartamentos se abren sobre este patio hueco, y están iluminados por grandes ventanales enrejados, que sobresalen, y en los que dos o tres personas pueden sentarse y descansar muy tranquilamente. Totalmente independiente de la casa principal, está la cocina, que linda con el establo. Ninguna de ellas es endosada, y la forraje, maíz y manare, yacen en una amenazante proximidad a los comestibles que se preparan para la mesa. Las casas están construidas con adobes. Estas están formadas en finos bloques de veintidós pulgadas de largo, nueve de espesor y nueve de ancho, hechos de tierra tenaz o arcilla, mezclada con cañas finas, hierba dura o paja, que posee durabilidad contra las lluvias y tormentas tropicales. Algunas de las casas más pobres así construidas se consideran enteramente terminadas; pero los de las clases más pudientes están enlucidos con un molde cerrado, parecido a una marga arcillosa, blanda y flexible, que, al recibir varias capas de pintura blanca, se asemeja al mármol. Puedo describirlo, quizás, más satisfactoriamente, llamándolo mortero mineral. Tal cemento fue descubierto por los conquistadores del Perú. Muchas de las viviendas en este último país parecen haber sido construidas sin cemento; y, por tanto, algunos escritores han sostenido que desconocían el mortero o cemento de cualquier tipo. Pero un molde como el descrito anteriormente, mezclado con cal, a veces se puede encontrar llenando los intersticios de las estructuras de granito, ladrillo o pórfido; y en otros, donde los bloques encajaron con precisión y no dejaron lugar para este material más tosco, el ojo del anticuario detecta un pegamento fino, bituminoso en su carácter, tan duro como la propia roca. Humboldt, que analizó el cemento de las antiguas estructuras de Capilar, dice que es un verdadero mortero, formado por una mezcla de guijarros y una marga arcillosa; y el padre Velasco es "un cemento casi imperceptible", hecho de cal y una sustancia bituminosa parecida al pegamento, que incorporaba piedras para unir las firmemente, como una masa sólida, sin dejar nada visible al ojo del observador común. Esta composición glutinosa, mezclada

con guijarros, fue utilizada para caminos macadamizados, muy apreciados por los incas, tan duros y casi tan lisos como el mármol.

Las casas difieren tanto en apariencia como en tamaño. Muchos de ellos tienen al menos setenta pies de frente y más, y probablemente ciento cincuenta pies de profundidad. Pozos, ahora casi secos, se encuentran en los patios, de inmensas profundidades. La que estaba en el patio de la casa en la que residía, tenía por lo menos cien pies de profundidad, y he visto a otras que superan esta. No pude determinar si en otro tiempo estaban aparejados con el molinete, pero no encontré muescas en la pared del pozo que justificaran tal creencia; y siempre tengo vidente, se usaba una cuerda, que se subía y bajaba a mano. El agua, como promedio, es un extra en todos los pueblos del estado. Es traído del lago por las muchachas, en grandes tinajas, que en verdad se mueven con mucha gracia, llevando sus canteros y tinajas sobre la cabeza. El precio de un cierto número de estos diarios es de diez centavos, o probablemente veinticinco centavos por semana. Dos monedas de diez centavos equivalen a veinticinco centavos, como en los Estados del Sur de América; ya veces se puede comprar oro estadounidense, calculando ocho monedas de diez centavos por dólar. Esta es la moneda desde el Lago hasta el Pacífico, pero no en Greytown o San Juan del Norte. Los comerciantes del interior que compran o comercian con los de Greytown estipulan la moneda que se utilizará, y así evitar incumplimientos de contrato y otros contratiempos molestos.

MONEDA Y COMERCIO

El comercio se lleva a cabo en bongos, un barco tosco, hecho de grandes troncos; aunque se han construido barcos de canal de pequeño tamaño, que no son más seguros ni más rápidos, pero son más espaciosos. El lago de Nicaragua está lejos de ser una plácida lámina de agua. Chubascos, violentos y sueltos, barren desde las alturas de Ometepe, y por un momento todo está en confusión. He estado en un bongo, durante uno de estos cambios, y he visto dos chorros de agua, cada uno de los cuales amenazaba con tragarnos. El Orus ella naufragó en los rápidos de Machuca. El segundo fue el Director, y la Compañía propietaria, sucedió en deformarla sobre los rápidos. Posteriormente surcó el lago y durante años fue el único medio de transporte para los pasajeros de San Carlos a Virgin Bay. El aumento del negocio de la Compañía de Tránsito, sin embargo, indujo a la exportación desde Nueva York de la "América Central" y otros buques de vapor.

Pero volvamos. Los edificios son cómodos y requieren techos solo para hacerlos todo lo que se pueda desear como un retiro del sol o del sol. Son los

más geniales en los que he vivido; mientras uno evita esa abominable molestia, el subir tramos de escaleras. La carpintería es sólida; siendo cada casa una fortaleza per se, aunque no en todos los casos impermeable a una bala de mosquete, porque la casa en la que residía el ministro norteamericano, mientras estaba en León, había sido acribillada por los revolucionarios poco tiempo antes de su llegada. En la primera parte de la presente revolución, el campanario de la iglesia de La Mercedes fue utilizado por un célebre francotirador, de Chamorro, quien desde este nido de abejas señaló ad libitum al Americaus acampado en las afueras de la ciudad. Sin embargo, habiendo sido una distracción por la fuerza al mando del general Muñoz, con el ostensible propósito de interceptar a un grupo que transportaba pólvora y provisiones a la ciudad, los antagonistas se encontraron repentinamente en terreno neutral; y el miserable que había sido asesinando a sus amigos y compatriotas, cayó atravesado por balas vengativas. Su funeral fue solemnizado con toda la pompa de la iglesia; el ejército asistió "en masa" y el dolor más profundo invadió la ciudad. La muerte de este infame villano llevó las cosas a un clímax; La batalla sucedió a la batalla, hasta que el general Muñoz fue fusilado en Masaya, con otros valientes. Luego siguió la muerte de Chamorro y un nuevo régimen.

Saliendo de la plaza, por el sur, hay un buen camino sobre un país ondulado y que asciende gradualmente; un paseo de una milla te lleva a una puerta. Desmontar I Un camino conduce a una casa encaramada en un hermoso eminente, dominando una vista del lago, Granada y el campo a muchos kilómetros a la redonda. Es la finca de Sandoval, una antigua plantación de añil. Las cubas están secas, pero siguen en buen estado. Desde la mansión de enfrente, se ven campos de añil salvaje y exuberante. En la parte trasera hay un barranco profundo, que conduce a un terreno llano que márgenes el lago. Descendemos lentamente. riere, estira hermosos limoneros; allí, asienten los naranjos agradecidos, llenando el aire de fragancia sofocante, mientras que los mangos arqueados, cargados de frutos dorados, completan un cuadro tan dulce como el corazón del más romántico podría desear. Los campos de maíz crujen más allá. El forraje, o zacate, se envuelve y se lleva en mulas a la ciudad, donde se cobra una moneda de diez centavos por una gavilla pequeña.

Este forraje, en determinadas circunstancias, es la mejor cosecha, ya que tiene un buen precio y una venta inmediata.

Abundan las piñas y otras frutas, blancas y amarillas; No debo pasar por alto el jocote, una especie de albaricoque, sin su dulzura. Tiene un sabor peculiar, y el gusto debe adquirirse; porque al principio no podía comerme uno, pero después de un tiempo siempre tenía los bolsillos llenos. Se venden a cinco centavos la canasta pequeña. La hermosa finca a la que aludí podría haberla comprado por unos mil doscientos dólares. Había trescientos acres, bien cultivados, con buena barra y otros edificios, incluidas las tinas de añil. Pero hubo

una desgracia: conseguir que los operarios lo labraran con regularidad, ya que no siempre se puede depender de los nativos. Sus salarios son sólo diez centavos por día, y después de haber recibido uno o dos dólares, experimentan una gran dificultad para inducirlos a quedarse. Recuerde, un trozo de queso, un terrón de azúcar moreno y un pastel de corra componen la despensa de estos hombres; ¡Y qué montón compraría un dólar! El tornillo de banco del intemperante no es autóctono. Es un artículo importado y es una lástima que en semejante suelo se hayan sembrado las maldiciones de beber agua, con tantos otros vicios poco masculinos, y que tan pocas de las virtudes se hayan introducido todavía. No creo que la receta se haya perdido por completo, como algunos otros afirman. He encontrado mucho talento y muchas virtudes allí, mucho sentido común a la antigua, y he experimentado muchos conocimientos de esos extraños para mí; y donde haya echado raíces una sola buena semilla, no condenaré a una nación por sus agravios o prejuicios privados.

ROPA, FÍSICA Y DERECHO

En Granada se puede encontrar casi todo lo que se desee. La ropa es más cara que en Estados Unidos. Paños de figura muy moderada, más holgados en la red que los nuestros, habiendo sido fabricados expresamente para este mercado, y son a la vez más frescos y elásticos. Los calcetines, camisas, etc. son abundantes, pero no son baratos. Las medicinas son caras, las frutas baratas. Los abogados son abundantes y deben estar bien remunerados y con frecuencia. Este es un copariante de otras naciones civilizadas; y aquellos que van a menudo al Foro aprenderán, al menos, muchas de las formas, si es que son atentas y lindas, por las que la vida es más fácil en unas pocas lecciones.

En general, la medicina no tiene una reputación milagrosa, salvo en casos leves de fiebre, resfriado y otras enfermedades menores. Los viajeros comerán y beberán en exceso, o se expondrán por la noche o al mediodía, cualquiera de los cuales es igualmente imprudente; luego reprenden el clima y se olvidan de llamar a la locura por su propia narración; pero no hacerlo sería coherente, y la inconsistencia consiste en ser coherente en la medida en que afecte a nuestros deseos o apetitos. Entonces podremos permitirnos el lujo de quejarnos y vilipendiar a un país, generoso en sus placeres y amable en sus reproches. Si los extranjeros tuvieran que tarar por sí mismos y protegerse contra los cambios y las estaciones como lo hacen cuando están en casa, un residente. La diferencia en Nicaragua resultaría beneficiosa) para muchos que no están alimentando a los jóvenes boticarios, y que están eliminando caja tras caja de algún vermífugo

vegetal patentado, o lo que nos roba el pequeño estómago que el rápido vivir en el honor nos deja a muchos a los treinta años.

CAPITULO VIII

FESTIVALES RELIGIOSOS--DÍA DE SANTIAGO—SAN IGNATIUS DE LOYOLA--TRÁNSITO DE LA VIRGEN--EL CORPUS--ST. PEDRO Y LAS SAGRADAS LLAVES--IMAGES==SANTA THERESA--PLANTACIONES DE COCHINILLA--MODO DE CULTURA Y PREPARACION DE ESTA PARA EL MERCADO--CAFÉ--SU CULTIVO--AZUCAR—INDIGO--CANTIDAD DE COSECHA--TABACO--CANTIDAD RECAUDADA--GANANCIAS—POLVORA Y OTROS MONOPOLIOS DEL GOBIERNO--OTROS ARTÍCULOS DE FABRICACIÓN--ARTIFICES EN ORO Y PLATA--GRANADA OPUESTA--HACIENDAS GANADERAS—CAPTURANDP GANADO--LA PETA-HUIJA-- HIGOS Y ACEITUNAS --UNA PISTA

Sería una tarea casi desesperada describir adecuadamente las numerosas fiestas religiosas de la gente de este país. Sin embargo, anoté en mi Diario algunas de las "ocasiones" que eran nuevas para mí y pueden ser de interés para el lector. San lago, o Santiago, es el santo patrón de América, como también de Galicia, en España; y en este día, 26 de julio, todas las tiendas están cerradas. Expulsó a los moros de Galicia, dice la tradición, apareciendo sobre un caballo blanco ante los ejércitos del cristiano. La celebración de la fiesta de San Ignacio de Loyola, fundador de la Orden de los Jesuitas, es el día 30 de julio. El altar se viste con flores artificiales, y sobre tisis se coloca la imagen del fundador. El 13 de agosto es la celebración del Tránsito de la Virgen. En cada casa se erige un altar en la sala o locutorio, y se realizan recitaciones de tres a cuatro de la tarde. Sobre un cojín, cubierto de encajes de oro y lentejuelas, reposa la imagen de la Virgen muerta. Está vestida de oro y lentejuelas; Se le recitan oraciones ante la imagen y se mantienen encendidas dos velas de cera, en candelabros de plata, aunque a veces se usa latón o vidrio. Este altar se iluminará durante quince noches sucesivas; y además de las oraciones ya nombradas, otras se dicen todas las noches a las ocho de la mañana.

El Corpus, que tiene lugar en junio, es, sin embargo, el más notable y, por supuesto, todos los negocios están suspendidos. Alrededor de las diez de la mañana, una cabalgata sale de la iglesia. Una tropa de militares, con fúnebre medida, encabeza el camino, a quienes siguen seis muchachas, vestidas con fantasía, portando velas de cera largas, y acompañadas del "tambor grande", que lleva a lomos de un Lidian grotescamente ataviado y golpeado. por otros dos. Luego siga a hombres con plataformas de madera sobre sus hombros, en las que hay imágenes de santos. Luego, representaciones de cardenales y obispos beatificados, escoltados por ángeles con las alas extendidas. Luego, una inmensa estatua de San Pedro, sostenida a ambos lados por ángeles, portando las santas

llaves. Luego, otras imágenes en sucesión preceden al Espíritu Santo, que se lleva bajo un hermoso dosel, acompañado por el obispo y el clero. Otros grupos todavía lo siguen; los militares en la retaguardia. Pasando por la plaza, la procesión se detiene en todos los rincones, donde se erigen altares, cubiertos de flores artificiales, calderas de cera y espejos, mientras los espectadores se arrodillan a ambos lados. Los cohetes celestes señalan la salida y el regreso de la iglesia, y las casas por las que pasa el Ilost se cuelgan con tela o seda roja. Como en todos los países españoles y católicos, las imágenes son muy veneradas. En El Viejo, cerca de León, está uno de la Virgen, que se visita en un día particular de febrero. Se dice que la Virgen Inmaculada es un regalo de Santa Teresa.

PLANTACIONES de COCHINILLA

Teníamos la intención de agregar algunos detalles más relativos a las producciones de este Estado, así como señalar las de los Estados contiguos, porque los productos de todos son similares. Las nopaleras, o plantaciones de cochinilla de Nicaragua, se han reducido a insignificantes; pero aún quedan pequeñas extensiones en muchas haciendas que se dedican al cultivo de este artículo. Un trozo de tierra se valla cuidadosamente con hileras paralelas de tuna, cactus cochinillífero o higuera común de la India. Inmediatamente después de que cesan las lluvias, el cactus, un insecto se siembra sobre la planta. Doce de ellos se recogen con una pluma, del padre, encerrados todos juntos en una pequeña bolsa de la hoja de maíz, se deja abierta y se sujeta con una espina a la hoja del cactus. Se colocan siete u ocho bolsas en diferentes hojas de la misma planta. En poco tiempo, los insectos comienzan a reproducirse en las bolsas y los jóvenes se arrastran hacia la planta. A medida que crecen, se cubren gradualmente con un manto de pasta blanca, que las protege de la intemperie, y en el transcurso de tres meses están listas para la recolección. Esto se hace raspando la hoja; y una vez que se ha reservado un número suficiente para las semillas, el resto se coloca en latas en un horno grande o se echa en agua caliente. Cuando se secan, adquieren la apariencia de granos pequeños y están listos para el mercado. Luego se siembra una segunda cosecha y en tres meses se recoge otra cosecha, después de lo cual se conserva la semilla, cubriendo la planta hasta que pase la temporada de lluvias. Después de cuatro o cinco años, por la gran cantidad de no trituración extraída por estos insectos, el cactus se pudre. Luego se desarraiga, y una nueva planta comienza. La hembra de este insecto es la verdadera cochinilla, aunque hay otras dos especies en el mercado. Secada, pulverizada, y preparada, se vende bajo el nombre de carmín.

CAPITULO IX

EL MALACOS-CULTIVO DEL CACAO--DESCRIPCIÓN DE UNA HACIENDA DE CACAO--UN FISURA FEA-- FUERA DE GRANADA--UN SHOCK DE UN TERREMOTO--ESPECULACIONES EN CASO DE EMERGENCIA—LAGUNA DE APOYO—ENCANTADORA DELICIOSA--LAGO COMO-UNA TAZA DE TISTE--SU USO--PRODUCCIONES DEL PAIS--CIGARROS--MAÍZ--AGUARDIENTE--EFECTOS DE NO ERRAR--TRIGO--MINERALES--ORO, PLATA Y COBRE DE DEPILO—EL DISTRITO MINERO DE CHONTALES - MATAGALPA -- PAYNTER-- ESTADOS CENTRALES--SUS MINAS--CUENTA DE HONDURAS Y SAN SALVADOR--COSTA RICA—CARBON---DESEO DE MAQUINARIA, MEDIOS Y EMPRESAS

A CINCO millas de Granada se encuentra una finca de cacao conocida como "Los Malacos". El video de la ciudad está sobre un país leve, salpicado de cactus blancos y arbustos en flor. Esta plantación puede considerarse una buena muestra de lo que la cultura y la industria adecuadas pueden lograr. El cacao se cultiva extensivamente, pero rara vez se exporta. La de este Estado se considera muy superior y vale tres veces el precio que se subió en Guayaquil. El árbol es delicado y requiere gran atención, aunque paga todos los gastos que se le prodigan. Lleva en siete años, produce dos tropas al año y su rendimiento es perfecto en su decimoquinta temporada. Crece hasta seis metros de altura, sus hojas son grandes y puntiagudas y lleva una pequeña flor roja. La vaina contiene unos cincuenta frijoles. Los brotes se plantan a catorce pies de distancia, y están sombreados por el plátano y el árbol de coral; esta última se llama "La Madre del Cacao" y protege al niño de los brillantes rayos del sol. El cacao deja caer sus brillantes hojas color carmesí a principios de abril. Es indígena; un jornalero atenderá mil árboles, lo que producirá una renta anual de trescientos dólares. Sus granos están en circulación en ausencia de piezas de dinero más pequeñas que los medios de comunicación, y tienen un valor de un centavo. Una visita a las Malacos está llena de información. Sus caminos de grava están bordeados de mangos, alamedas con frutos dorados; y al estar perfectamente libre de maleza o maleza, parece una plaza pública en Filadelfia.

Más allá de las limas de Granada, a la derecha, hay un gran abismo, donde un puente cruza el camino real. Es el resultado de una erupción del volcán de Masaya, en 1529, más del cual daremos en otro lugar. Tu cabeza se marea mientras te paras al borde del abismo, contemplando el oscuro abismo. Las piedras arrojadas dentro de este campo de golf bosteza saltaban de peñasco en peñasco, mientras desde muy abajo llegaban los ecos, débiles y más débiles, hasta que cesaron. Debería juzgar que su ancho es de doce a quince pies, y probablemente cien yardas o más de largo.

Una noche, mientras yacía en mi hamaca y me hundía en un placentero sueño, me sentí chocando contra mi vecino y me volví pensando que deseaba

llamar mi atención. De nuevo, mientras hablaba, se repitió el movimiento. Saltamos por la candela. Al escuchar un bullicio en la calle, abrimos la puerta, para encontrar a los habitantes en el exterior, y esperando una gran coalición. Aquí había un dilema. señoritas en apuros, con el cabello despeinado y aspecto aterrorizado, pidiendo ayuda, y sin embargo, ninguna pudo ser atendida. Sin embargo, las sacudidas cesaron pronto y regresamos con mucho gusto a nuestras hamacas.

Aproximadamente a la misma distancia de la ciudad, un camino serpentea a través de un bosque de árboles de bellísima simetría y arboledas de mangos, hasta un eminente visible a través de un racimo de palma, de donde el camino desemboca en un final indefinido. El ojo no puede perforar el pesado sudario de denso follaje que se encuentra delante o en ninguna de las manos. Los caballos pisan con cuidado esta inclinación de la estantería, recordando la escena de montar del "Viejo Putnam" en el melodrama. Las piedras sueltas, desprendiéndose bajo las patas del caballo, traquetean por el precipicio de la derecha. Oímos un chapoteo; otro momento, y la hermosa laguna Apoyo irrumpe, igualando completamente las de los cuentos de hadas en apariencia.

Esta lámina de agua es oblonga, de unas tres millas de largo por dos de ancho, y las orillas se inclinan a su alrededor. El aire está cargado de la sensación de innumerables flores, mezcladas con la naranja y el limón, mientras que sobre nuestras cabezas juegan los loros de alas alegres, las lorasy el guacamaya realmente magnífico. El agua es muy clara e impregnada de azufre. No se ve una choza. Tiene una salida en un pequeño arroyo en el borde izquierdo, y es una soledad que invita al baño.

La laguna está lleno de peces dorados, que podemos ver distinguidamente aleteando, sus relucientes escamas aliviadas por el fondo blanco y elegante. ¡Oh, qué paraíso hay aquí ante nosotros! Allí, se elevan suaves colinas, cayendo voluptuosamente a la orilla del agua, y en el ascenso fluyendo a una graciosa altura, marginando una hoja de maravillosa belleza. Las hojas susurrantes respiran felicidad; los pájaros que rozan la cuenca ondulante parecen ignorar el mundo más allá y vuelan cerca de nosotros, como si sintieran que somos extraños, y vienen a dar la bienvenida a su dulce retiro.

Así es el lago Apoyo, tranquilo, claro, verdaderamente hermoso: la encarnación, la realización del "lago de Como" de Bulwer, donde cada nube flotante tiene su espejo y cada viento sopla para besar su superficie. Miro hacia atrás mientras subo a la silla, renuente a dejarlo; y ahora, visto a través de un

intervalo de tiempo, todavía lo considero uno de mis recuerdos extranjeros más hermosos.

Cruzamos la colina y ganamos la llanura, giramos por otro sendero hasta un claro de árboles de hojas marrones, y llegamos a un rancho adornado en un nicho tranquilo y acogedor, alejado del resplandor del sol enfurecido. Aquí, a ambos lados, hay piñas en abundancia. El arbusto en el que crecen tiene sólo cuatro pies de altura, custodiado por hojas afiladas, que castigan una intrusión apresurada. Nos preparan una taza de tiste y regresamos a la casa. El tiste se compone de maíz tostado o tostado, azúcar molido y cacao, y se enrolla en palos largos como pomatum. Esto lo llevan los marineros y los viajeros; porque al ponerlo en una taza de hojalata, agregar agua y revolver con una cuchara, instantáneamente se obtiene una bebida deliciosa y fresca. En casos de disentería es muy beneficioso; y esto, con la leche de la nuez de cacao joven, se usa generalmente y se encuentra muy beneficioso.

Ahora podemos notar más particularmente algunas de las producciones de Nicaragua. El café se ha cultivado poco, aunque en Costa Rica constituye una fuente importante de riqueza, y el rendimiento ha sido tan alto como un millón de dólares por año; los gastos necesarios para la mano de obra son nominales de una moneda de diez centavos a dos monedas de diez centavos por día. El índigo también se ha descuidado últimamente. Se dice que la planta es autóctona, aunque hay una especie cultivada, y la calidad es insuperable.

Se cultiva tabaco; y el que se levanta sobre Ometepe, en el lago de Nicaragua, se dice que rivaliza plenamente con la Habana, aunque no quedé muy impresionado a mi llegada, ni con la preparación ni con el sabor de sus puros. Los encontré enrollados sin apretar, y el tabaco muy mal curado; pero los californianos "regresados a casa" han enseñado a los nativos cómo se puede fabricar un artículo mejor. Ahora se pueden comprar cigarros de primera, aunque a tarifas avanzadas. El maíz florece abundantemente.

La especie nativa de caña de azúcar es muy diferente de la que se cultiva en otros lugares. Contiene más materia sacarina. Se cultivan dos cultivos al año y solo es necesario replantar una vez cada catorce años. De ahí se elabora la gran bebida del país, el aguardiente, fuerte como Hércules y de efecto relámpago. Si desea tomar un trago amistoso, no puede confundir su posición con la del día siguiente. Seguro que eres lo suficientemente "firme" e igualmente seguro de que tu amigo será tan "inconsciente" como tú.

El algodón se cultiva en gran medida, pero generalmente se fabrica para consumo doméstico. Hace unos años formó un artículo de exportación. El arroz también se cultiva, pero no se exporta. El trigo se cultiva en el distrito de Segovia, donde el clima se asemeja al de los Estados Medio de América. Estos son los

principales artículos de valor, aunque posee una enorme riqueza de gabinetes y tintorerías, minas de metales preciosos, ríos de considerable extensión, cuyas riberas.

Sólo requieren arras dispuestos a recuperarlos de la negligencia total y no puedo creer que el americano ahorrativo y con visión de futuro que ha leído parcialmente este libro sellado hasta ahora, no se referirá a algunas de sus páginas brillantes cuando haya regresado a su honor, y Antes de que hayan transcurrido muchos años en círculos, predigo que muchos oyentes de sus extrañas verdades emigrarán a este rudo Edén, preparados para el trabajo. Sus minerales son oro, plata, cobre y hierro; se ha encontrado plomo, casi virginal, en un noventa por ciento, y el residuo plata. El distrito de Segovia es famoso por su riqueza mineral. Se han trabajado ricos lavados de mena pulverizado y colocado en un recipiente cubierto, sobre un fuego lo suficientemente fuerte como para crear un rojo moderado calor. Se mezclaron unos pocos granos del residuo en polvo con una onza de vidrio cristalino, y también se redujo a polvo. Se observó a Caro que nada metálico, o cualquier otra cosa que pudiera teñir el vidrio, debería mezclarse con él. Después de estar sobre el fuego en fusión durante unas horas, se sacó la vasija, y después de que se enfrió, fueron intermediarios: Por el color de los fragmentos, luego se esforzaron por descubrir qué metal o tierra metálica contenía el mineral: como, por ejemplo, del blanquecino o lechoso, que contenía estaño; del verde, cobre; y del verde oxidado, hierro. En una antigua obra latina sobre Docimasia, he encontrado una nota muy interesante, que agregaré: - "Se supone que las piedras preciosas, en su estado natural, son originalmente de dos clases: la adamantino y la cristalina. Si se encuentran en sus matrices no manchadas por ninguna sustancia metálica, permanecen diamantes puros, del agua más clara y fina, o cristales perfectamente transparentes; pero si un diamante está teñido de plomo, parece amarillo; si con cobre y hierro, se vuelve verde; y si con cinabrio, hace un hermoso rojo, y luego cambia su nombre a un rubí, y pierde su dureza en proporción a la mezcla del metal en él. Un cristal, teñido de hierro, se convierte en una guarnición; con cobre y un álcali, un zafiro; con cobre y un ácido, una esmeralda; con plomo, un topacio y un jacinto; con oro, un crisólito; con cobre y hierro, una aguamarina; y así en muchas variedades; y cada uno de estos puede ser imitado mezclando preparaciones de metales con el más fino vidrio blanco de sílex, método mediante el cual se falsifican todo tipo de gemas, se les llama pastas, y se utilizan para quitar impresiones de antiguos intaglios y caméos ".

En un país cuya mineralogía se conoce tan imperfectamente, poco se puede decir; y sólo agrego aquí el resultado de mis propias observaciones, con la

información que pude obtener en varias partes del Estado de los mineros y de quienes estaban interesados en el desarrollo mineral. He notado esquisto, pizarra, mica, cuento, asbesto, intercalados con arena-roca estratificada, mientras que superpuestas a este conglomerado había vetas de traquita o roca basáltica. Los de los calcáreos, más especialmente, observé, eran mármoles, largueros calcáreos, yesos y calizas, estos últimos muy compactos, y de color blanco, rojo, azul y gris. Las canicas son blancas, grises, negras y verdes y, como las de Chile, son susceptibles de un pulido fino. Las variedades de palos son infinitas, y las he visto atravesadas en varias direcciones por filamentos de oro muy finos.

Canteras de yeso, paralelopipedas, romboidales y estriadas, son numerosas. El de un celeste, muy quebradizo, se encuentra en estado semi calcinado en las proximidades de los volcanes; de este último, un yeso de gran utilidad y belleza para Se pueden hacer paredes. Hay varios tipos de piedra arenisca, a saber: pedernal, piedra de afilar, cuarzo y cristal de roca., jaspes lisos, descubrí el rojo fino, el gris, el verde, el blanco y el lapislázuli, y también el gris manchado de negro, el blanco entremezclado con azul y amarillo, y el amarillo, jaspeado de azul, gris y manchas rojas.

También encontré cantidades de cristales de colores, que los habitantes suponían que eran piedras preciosas, ya que se parecían en apariencia a rubíes, jacintos, diamantes, etc. A diferencia de las cantidades de cuarzo de los distritos montañosos, compré por una pequeña cantidad varios hermosos ejemplares de ágata; ya lo largo de la orilla occidental del lago de Nicaragua, he visto la piedra de sangre. En el Departamento Septentrional de Matagalpa se han encontrado amatistas encerradas en un cuarzo gris. Si los que descubrieron los especímenes me hubieran mostrado, hubieran cavado más profundo, las piedras habrían resultado ser más valiosas. Varían en color, algunos de un violeta puro, otros teñidos con el tinte más profundo de púrpura.

Me han mostrado, aleo, varias turquesas, de tonalidad azul verdosa, y otras muy duras, de un azul profundo. Según el abate Molina, "estas piedras deberían, con propiedad, ser clasificadas entre las concreciones, ya que no son más que dientes petrificados o furúnculos de animales, coloreados por vapores metálicos". ("History of Chili:" Vol. I., Págs. 64, 65.) Siendo imperfectamente familiarizado con la mineralogía, y de hecho, no habiendo esperado encontrarme con un personaje tan interesante, tenía a mano un "vademécum," por el cual yo podría ganar de inmediato una intimidad pasajera con la calidad y el valor de estas piedras, y al no estar en un país donde podría obtener respuestas confiables o satisfactorias a mis consultas, he dado aquí el ultimátum de mi información, aunque pensé en algunos casos ese larguero de color fue recibido por los nativos como esmeraldas, topacios y zafiros. Ahora soy consciente de que mi última sugerencia está plenamente respaldada por quienes tienen intimidad con el tema; pero en la instancias dadas, puede que me haya equivocado.

En el Perú de Prescott, vol. i., pág. 321, por referencia, se encuentra que los conquistadores habiendo llegado a un pueblo de la provincia de Coaque, se precipitaron a las viviendas abandonadas, y encontraron allí "una gran cantidad de oro y plata, labrados en toscos ornamentos, junto con muchas piedras preciosas; porque esta era la región de las esmeraldas, o esmeraldas, donde más abundaba esa valiosa gema. Una de estas joyas que cayó en manos de Pizarro, en este barrio, era tan grande como un huevo de paloma. Por desgracia, sus rudos seguidores no conocían el valor de su premio, y muchos de ellos partieron en pedazos golpeándolos con martillos. Fueron conducidos a este extraordinario trámite, se dice, por uno de los misioneros dominicos, Fray Reginaldo de Pedraza, quien les aseguró que esta era la manera de probar la verdadera esmeralda, que no podían ser intermediarios ¹ Se observó que el buen padre no sometió sus propias joyas a este sabio experimento; pero como las piedras, como consecuencia de ello, perdieron valor, considerándose simplemente como vidrio coloreado, se llevó una cantidad considerable de ellas a Panamá ".

Fue luego de la toma de esta provincia, que Pizarro continuó su marcha por la costa, cuando una "extraña epidemia estalló en el pequeño ejército". Los españoles, agotados por el cansancio y la enfermedad, "y gravemente decepcionados por la pobreza de la tierra, que ahora no ofrecía compensación por sus fatigas, maldijeron la hora en que se habían alistado bajo su estandarte; y los hombres de Nicaragua, en particular, dice el viejo cronista, llamando a mirad a sus agradables habitaciones en su lujosa tierra, suspiró sólo para regresar a su paraíso musulmán ".

Los topacios que me mostraron eran en su mayoría imperfectos y llenos de fallas; pero no vi uno con doble pirámide. Me informaron que a veces estas gemas se encontraban en cristales de cuarzo y que en algunos casos eran verdes. Dudé de esto, creyendo que si aparecía alguna sustancia de ese color parecido al topacio, lo más probable era que fuera euclasa, que puede ser y ha sido confundida con ella.

En las montañas de Aguacate, cerca de Cartago, en Costa Rica, hay varias minas de oro; y el barrio de Olancho es famoso por su mineral fino, que se dice que fue recogido en las arenas del río Guayape, en su curso por el valle. ■

Cordia truncatifolia



Cordia truncatifolia "Tigüilote macho", se distribuye de México a Nicaragua. Tiene alto potencial para ser cultivada como ornamental por sus abundantes y vistosas flores blancas, sus frutos anaranjados maduros, son dulces. (Ver Foto No. 244).

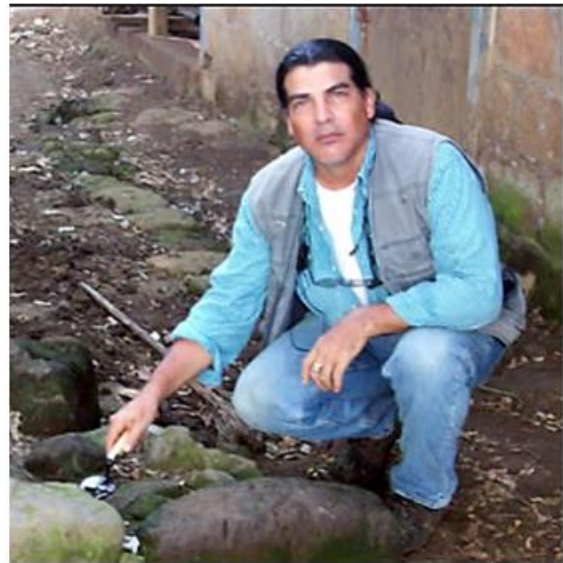
ANTROPOLOGÍA

Editor actual: Geoffrey McCafferty

mccaffer@ucalgary.ca

Editor emérito: Rigoberto Navarro Genie

Mail: tenamitl@gmail.com



Dr. Geoffrey McCafferty, foto a la izquierda, tiene su PhD de la Universidad del Estado de Nueva York en Binghamton (1992), con más de 35 años en investigaciones en Nicaragua.

Dr. Rigoberto Navarro Genie, foto a la derecha, tiene su PhD de la Universidad de París en la Sorbonne (2007), con más de 30 años en investigaciones en Nicaragua.

La antropología es una ciencia madre inclusiva, con esta visión incluimos en nuestra sección de Antropología: la etnología, la etnografía, la arqueología, la antropología física y la antropología social y la lingüística. Estas diferentes ramas de la ciencia son importantes para el entendimiento y la evolución de los grupos sociales, por esa razón no establecemos limitaciones relativas a épocas o períodos históricos, anteriores ni posteriores a la llegada de los europeos.

Gracias al aporte de los que se atreven, poco a poco queremos ir construyendo una sólida base de información que retroalimente nuestras raíces y que sustente nuestro futuro.

Debemos comprender que somos un pueblo que está asentado sobre una estrecha franja de tierra, que une un continente y separa dos océanos. Nuestros rasgos socioculturales no están, necesariamente influenciados por un solo lado de los puntos cardinales. A través del tiempo cada una de nuestras culturas ha moldeado sus cambios; porque como dice el escritor y filósofo italiano, Umberto Eco: *"Cada cultura absorbe elementos de las culturas cercanas y lejanas, pero luego se caracteriza por la forma en que incorpora esos elementos."* Así Nicaragua, es una república independiente conformada por tres naciones culturales: La fértil región de la costa del Pacífico, Las frescas montañas del Centro Norte y el rico territorio de la Costa Caribe. Cada una con sus propias raíces históricas, sus diferentes tradiciones y sus particulares personajes. ■

Investigaciones recientes en la isla de Ometepe, Nicaragua: en busca del Posclásico Tardío

Geoffrey McCafferty

Departamento de Antropología y
Arqueología, Universidad de Calgary,

Calgary, AB,
mccaffer@ucalgary.ca

Resumen: Un estudio arqueológico muestreó cinco sitios en la isla de Ometepe, Nicaragua, en busca de ocupación del Posclásico Tardío. El Posclásico Tardío nunca ha sido informado adecuadamente desde el Pacífico de Nicaragua, a pesar de las descripciones etnohistóricas de los primeros cronistas españoles. El proyecto colaboró con el Museo El Ceibo local para muestrear sitios con probables depósitos del Posclásico Tardío. Las pruebas de pala seguidas de excavaciones estratigráficas limitadas descubrieron depósitos culturales del período Bagaces (300-800 d.C.), período Sapoá (800-1300 d.C.) y período de Ometepe (1300-1525 d.C.). Desafortunadamente, una disputa por la tierra en el sitio de Sacramento 1 obligó a nuestro equipo a abandonar la ocupación más probable del Posclásico Tardío.

Palabras clave: Nicaragua, encuesta de prueba de pala, período Posclásico Tardío

INTRODUCCIÓN

La arqueología de Nicaragua sigue estando poco desarrollada, a pesar de los importantes avances realizados por el equipo de la Universidad de Calgary en los últimos 20 años o más (McCafferty, en prensa). Estimulados por relatos etnohistóricos de la migración y colonización del Pacífico de Nicaragua en los siglos anteriores al contacto europeo, los principales proyectos han investigado múltiples sitios que presumiblemente fueron ocupados durante el período Posclásico Tardío (conocido localmente como el período de Ometepe, 1300-1525 EC). Sin embargo, a pesar de encontrar contextos materiales ricos en Santa Isabel, Tepetate, Sonzapote y El Rayo (Figura 1), todos los sitios identificados por

restos de superficie como que datan del Posclásico Tardío, las fechas de radiocarbono indican que todos estos fueron abandonados justo antes del período de Ometepe. y por lo tanto no corresponden a la ocupación precolombina final (McCafferty y Steinbrenner 2005). De hecho, la única fecha segura del período de Ometepe proviene de la propia isla de Ometepe, y se asoció con una urna funeraria de estilo precolombino que contenía artefactos coloniales tempranos. Entonces, para explorar más a fondo las transformaciones culturales asociadas con el Posclásico Tardío, en 2019 llevamos a cabo un proyecto piloto en el distrito de Moyogalpa en la isla de Ometepe. Esto se hizo en colaboración con el Museo El Ceibo en Moyogalpa, donde nos facilitó enormemente Moises Ghitis, director del museo y arqueólogo vocacional.

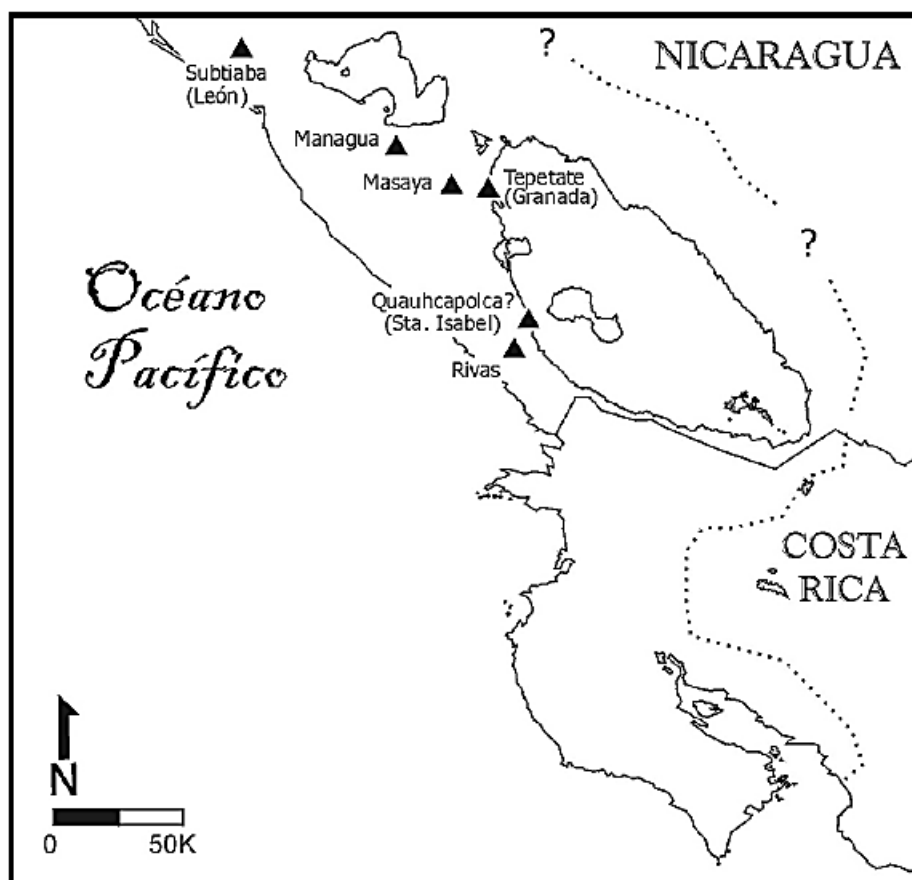


Figura 1: Mapa del Pacífico de Nicaragua, que muestra los sitios arqueológicos investigados por el programa de la Universidad de Calgary (Steinbrenner 2010)

El período Posclásico Tardío en el Pacífico de Nicaragua está relativamente bien documentado en los relatos coloniales (Motolinia 1951 [1540]; Oviedo y Valdez 1976 [1520]; Torquemada 1975-1983 [1615]). Estos cronistas describieron la migración fuera de México por al menos dos grupos separados, con el chorotega de habla oto-mangue llegando alrededor del 800 EC y el Nicarao de habla náhuatl llegando alrededor del 1300 EC. Estas fechas son problemáticas desde una perspectiva histórica, pero corresponden a cambios arqueológicamente documentados en los patrones de asentamiento y la cultura material que sugieren cambios culturales. Las descripciones más detalladas del período Posclásico Tardío / Ometepe se encuentran en los extensos escritos de Francisco Oviedo y Valdez (1976 [1520]), quien vivió en el Pacífico de Nicaragua en la década de 1520, y que también se basó en otros relatos españoles, especialmente el de Bobadilla (un sacerdote católico que recopiló datos de entrevistas a ancianos indígenas). Entre los datos registrados se encuentran descripciones de grupos indígenas que abandonaron el centro de México para huir de la tiranía de la histórica Olmeca-Xicallanca, asentándose a lo largo de la costa del Pacífico desde la región de Soconusco de México hasta el sur y el este hasta el noroeste de Costa Rica (Abel-Vidor 1981; Chapman 1960; Fowler 1989). Oviedo y Valdez también describió las prácticas culturales, la lingüística y la religión, con su énfasis principal en el nicarao de habla náhuatl (el náhuatl era el idioma de los mexicas / aztecas, pero también se usaba como lengua franca de los comerciantes de larga distancia conocidos como la pochteca).

Esta diáspora étnica de grupos de México central en América Central pareció ser una excelente oportunidad para explorar mi interés de larga data en la etnogénesis (McCafferty y Dennett 2013), como grupos culturales originarios de las tierras altas de México adaptados al ambiente tropical en un contexto múltiple. Mosaico cultural de vecinos de habla chibcha y oto-manguera. Y los contextos arqueológicos que descubrimos a lo largo de la orilla del lago Cocibolca entregaron una gran cantidad de variados restos culturales: hermosa cerámica policromada, contextos mortuorios, restos botánicos y de fauna bien conservados, etc. Como resultado de más de 20 años de investigación intensiva hemos descubrieron resultados extensos que datan del período Tempisque (500 a. C. - 300 d. C.), período de Bagaces (300 d. C. 800 d. C.) y período de Sapoa (800 d. C. - 1300 d. C.).

Pero nunca encontramos el período de Ometepe, el objetivo de nuestro diseño de investigación informado etnohistóricamente.

En consecuencia, en 2019 volvimos a la mesa de dibujo y obtuvimos una pequeña subvención piloto de la Universidad de Calgary para muestrear un grupo

de sitios en el distrito de Moyogalpa, incluido el sitio de Los Ángeles donde se había recuperado la fecha única del período C14 de Ometepe.

La isla de Ometepe es una de las regiones más exploradas de Nicaragua. Primero llamó la atención internacional a través de las exploraciones y publicaciones posteriores de Ephraim Squier (1990 [1853]), un arqueólogo estadounidense enviado a Nicaragua para ayudar a investigar el potencial de un canal para conectar la costa atlántica con el Pacífico, pasando por el lago Cocibolca. Las publicaciones de Squier incluían descripciones de esculturas de piedra monumentales, así como cerámica de colores brillantes. En 1881, un médico de la Marina estadounidense, John Bransford, excavó cientos de urnas funerarias de la isla de Ometepe y publicó una monografía sobre arqueología nicaragüense.

Los "arqueólogos" visitaron la isla de Ometepe a fines del siglo XIX, recolectando artefactos para museos extranjeros mientras especulaban sobre los orígenes de los habitantes indígenas. Más recientemente, la isla de Ometepe ha sido el centro de las excavaciones de Wolfgang Haberland (1992) para muestrear sitios de toda la secuencia ocupacional, y también de un estudio generalizado de petroglifos realizado por Suzanne Baker. Con base en estas investigaciones, ahora sabemos que Ometepe fue el hogar de algunos de los primeros ocupantes del Pacífico de Nicaragua (desde el período Orosi, 2000 a. C. - 500 a. C.) y también fue una región importante para el ritual mortuario, así como un rico cuadro para el arte rupestre. Y sigue siendo la única área con restos confirmados del Posclásico Tardío.

Desde el año 2000, el programa de la Universidad de Calgary Nicaragua ha investigado numerosos sitios en colaboración con arqueólogos de la Universidad Nacional de Nicaragua, la Universidad de Costa Rica y Mi Museo (un museo privado en Granada, Nicaragua), y también han participado más de 200 estudiantes internacionales. en estos proyectos. En noviembre de 2019, con financiación inicial de la Universidad de Calgary, un pequeño equipo de arqueólogos nicaragüenses bajo la supervisión directa de Oscar Pavón Sánchez de Mi Museo (Granada, Nicaragua) montó un campamento en el Museo El Ceibo. Obtuvimos permisos de las autoridades municipales locales así como de la Dirección de Arqueología del Ministerio de Cultura. Después de consultar con el Sr. Ghitis del museo El Ceibo, se adquirió acceso a cinco propiedades diferentes donde se habían encontrado materiales arqueológicos (Figura 2). El objetivo era identificar sitios con contextos del período Posclásico Tardío / Ometepe con el propósito de una investigación a gran escala.

RESULTADOS DE LOS SONDEOS

Locus 1 - Sacramento 1 sitio



Figure 2: Map of Moyogalpa Region of Ometepe Island, showing Five Excavation Locales (Zambrana 2020)

Esta área fue probada usando 187 pruebas de pala para identificar "puntos calientes" de concentración de artefactos. Los materiales de cada prueba de pala se recolectaron en dos niveles: 0-30 cm considerado como la zona de arado; y 30 fondos (normalmente entre 100-120 cm). Se trazaron las densidades de los artefactos, con tres concentraciones seleccionadas para excavaciones más intensivas. Por lo general, esto se hacía en niveles arbitrarios de 10 cm, a menos que se reconociera un cambio en el color o la consistencia del suelo.

La Operación 1 (NO / W60) investigó una concentración de tiestos identificados como Sacasa Estriados, un tipo común asociado con las urnas funerarias del Posclásico. La unidad de excavación encontró una urna Sacasa estriada mal conservada, dañada por la actividad de las raíces. Los restos esqueléticos humanos asociados incluían fragmentos de huesos y dientes.

La Operación 2 (N30 / W50) fue una unidad de 2 x 2 m ubicada donde la prueba de la pala había encontrado una concentración de tiestos grandes de una probable urna funeraria. La excavación estratigráfica expuso la parte superior de una urna a una profundidad de 10 cm por debajo de la superficie. Una excavación adicional reveló dos urnas funerarias Sacasa estriadas, así como otro esqueleto como un entierro directo primario (Figura 3). Se identificaron dos individuos adultos. Las herramientas líticas terminadas se asociaron dentro y fuera de las

urnas como ofrendas funerarias (Figura 4). También se encontró una ocarina de cerámica (Figura 5) y una cuenta de jadeíta.



Figure 3: Locus 1, Operation 2, with two burial urns and primary interment (Moroney 2019)



Figure 4: a) Groundstone Axe; b) Lithic Biface from Locus 1, Operation 2 (Moroney 2019)

La Operación 3 (N65 / W0) fue una zanja de 1 x 2 m en las cercanías de un montículo bajo, donde se había recuperado una alta densidad de cultivo material. Además de la lítica y la cerámica, se encontraron fragmentos de bajareque para indicar la arquitectura precolombina.

Las cerámicas de diagnóstico indican que el sitio de Sacramento fue ocupado durante el período Posclásico Tardío / Ometepe (1300-1525 CE), y se usó tanto para fines residenciales como mortuorios. Lamentablemente, el interés generado por la excavación arqueológica provocó una disputa territorial y el

equipo arqueológico se vio obligado a abandonar la propiedad. El guardia del sitio saqueó las urnas funerarias y luego trató de vender algunos de los artefactos en la ciudad. Entonces, aunque el sitio de Sacramento 1 mostró una buena promesa para abordar los objetivos de la investigación, en última instancia, el equipo tuvo que abandonarlo. .

Locus 2 - Sitio de Sacramento 2

Este sitio fue explorado con 58 pozos de prueba de pala, seguidos de dos operaciones de excavación para investigar "puntos calientes". La Operación 1 (SO / E30) quedó expuesta porque la prueba de pala encontró una laja vertical (piedra plana), típica de las criptas funerarias indígenas. Aunque se descubrió un punto bifacial, la conclusión fue que se trataba de una "tumba falsa", sin restos óseos.

La operación 2 se abrió porque la prueba de la pala encontró un cráneo humano (Figura 5). Al expandirse alrededor del cráneo, se expusieron dos vasijas cerámicas completas (Figura 6a, b): una vasija de Murillo Brown; y un cuenco



Figure 5: Human skull from Locus 2, Operation 2 (Moroney 2019)

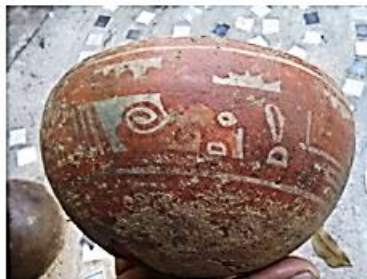


Figura 5: Cráneo humano del Locus 2, Operación 2 (Moroney 2019)

Figura 6 a) Botella Murillo Brown; b) Cuenco superhemisférico policromado de Papagayo (Moroney 2019)

superhemisférico Papagayo Policromo. El cuenco estaba decorado con una representación de un mamífero, probablemente un oso hormiguero.

Basado en la cerámica de diagnóstico, el sitio de Sacramento 2 data del período Sapoá (800-1300 d.C.). El entierro primario del individuo es inusual para el período. Sin embargo, en el sitio de El Rayo se conocen cráneos aislados asociados con ofrendas, donde se interpretaron como posibles evidencias de cabezas de trofeo.

Locus 3 - sitio de Los Ángeles

El sitio de Los Ángeles ha tenido una larga historia de exploración arqueológica y, por lo tanto, la extensa historia de ocupación es bien conocida (Haberland 1992). Uno de los miembros de nuestro proyecto, Juan Bosco Moroney, dirigió un rescate excavación en el sitio de Los Ángeles en 2010, donde descubrió varios entierros en los caminos de tierra, pero también informó de un extenso saqueo mientras los residentes locales excavaban en toda la comunidad en busca de valiosos artefactos precolombinos.

En 2019 excavamos 36 pruebas de pala. En uno se desenterró una urna funeraria Sacasa estriada mal conservada, pero la alteración de las raíces había destrozado la vasija y destruido cualquier resto esquelético. Una mezcla de restos de material en las pruebas de la pala demostró la larga secuencia ocupacional en Los Ángeles, pero no presentó contextos arqueológicos con suficiente integridad para justificar más pruebas.

Locus 4 - Punta Jesús María

Este sitio es una lengua de tierra, esencialmente una barra de arena, que se extiende hasta el lago Cocibolca. Es un área de recreación popular, y los visitantes han informado sobre artefactos precolombinos en la arena. A pedido de las autoridades municipales de Moyogalpa, se excavaron 55 pozos de prueba de palas. Se encontró una baja densidad de artefactos del Posclásico, pero nunca en una concentración que justificara una operación de excavación más extensa.

Locus 5 - Sacramento 3

Este sitio está ubicado en el patio de una casa existente, donde se habían reportado artefactos precolombinos en la superficie. Treinta y siete pozos de prueba con palas identificaron tres áreas de interés según las concentraciones de artefactos. Una de estas operaciones expuso una concentración de adoquines, interpretada como la base de una estructura precolombina (Figura 7). Las

cerámicas de diagnóstico del grupo Granada Redware (incluido Leon Punctate) y Charco Black on Red indican que esta característica se remonta al período Bagaces (300-800 d.C.). Sin embargo, otras operaciones recuperaron escombros mezclados que sugieren la contaminación de depósitos antiguos en pozos de



Figura 7: Concentración de adoquines como posible cimiento arquitectónico en el sitio Sacramento 3 (Moroney 2019)

basura más recientes.

DISCUSIÓN

El objetivo del proyecto Ometepe era identificar sitios que datan del período Posclásico Tardío / Ometepe (1300-1525 d.C.), con el objetivo final de obtener fondos para una investigación a gran escala. Se probaron cinco sitios. El primer sitio, Sacramento 1, reveló el mejor candidato para un sitio del Posclásico Tardío basado en varias urnas funerarias, pero desafortunadamente una disputa por la tierra nos obligó a abandonar esa propiedad. De los otros sitios probados, Sacramento 2 presentaba urnas funerarias asociadas con las ofrendas funerarias del período Sapoá, y Sacramento 3 tenía una característica arquitectónica que data del período Bagaces (300-800 EC). Ninguno de los sitios presentaba densidades de artefactos comparables a algunos de los otros sitios que el programa de la Universidad de Calgary ha investigado, como Santa Isabel o El Rayo.

Por decepcionantes que fueran estos resultados, este proyecto piloto agregó nuevos datos al mapa arqueológico en desarrollo del Pacífico de Nicaragua. También contribuyó a una relación de trabajo positiva con el Museo El Ceibo en

Moyogalpa. Los miembros del equipo arqueológico presentaron los resultados en una reunión de la alcaldía del municipio, promoviendo el objetivo de divulgación pública. Una consecuencia de la reunión fue la comunicación abierta con otros miembros de la comunidad con información sobre sitios potenciales para futuras investigaciones.

Los materiales culturales recuperados de los cinco sitios abarcan más de 1000 años de ocupación, consistente con investigaciones previas en el distrito de Moyogalpa. Se encontraron cerámicas del período Bagaces en los sitios de Los Ángeles, Punta Jesús María y Sacramento 3 (Figura 8). Se encontraron cerámicas del período Sapoá en los sitios Sacramento 2, Punta Jesús María y Sacramento 3 (Figura 9). Se encontraron cerámicas del período de Ometepe en el sitio Sacramento 1 (Figura 10).



Figure 8: Bagaces Period Diagnostic Ceramics (McCafferty2020)



Figure 9: Sapoá Period Diagnostic Ceramics (McCafferty 2020)



Figura 8: Cerámica de diagnóstico del período de Bagaces (McCafferty2020)

Figura 9: Cerámica de diagnóstico del período Sapoá (McCafferty 2020)

Figura 10: Cerámica de diagnóstico del período de Ometepe (McCafferty 2020)

Además de materiales culturales, el proyecto también recuperó restos óseos de cinco individuos. La inspección preliminar de estos restos hizo imposible realizar interpretaciones bio-arqueológicas detalladas. El uso de urnas funerarias

estriadas Sacasa fue consistente con las prácticas mortuorias observadas a lo largo de la orilla occidental del lago Cocibolca, y también de excavaciones anteriores de contextos posclásicos en la isla de Ometepe. Estamos en contacto con un grupo interesado en realizar un análisis de ADN de muestras humanas del Pacífico de Nicaragua, por lo que existe la posibilidad de que estos individuos se conviertan en parte de un análisis regional más amplio de genética de poblaciones antiguas.

La arqueología del Pacífico de Nicaragua continúa desarrollándose, con múltiples equipos internacionales que realizan investigaciones y la Dirección de Arqueología de Nicaragua, dentro del Instituto de Cultura, coordinando iniciativas de estudio más integrales. Este pequeño proyecto piloto contribuye al plan más amplio de la arqueología nicaragüense, por lo que incluso si los resultados fueron menores de lo que esperábamos, produjo información útil y metas avanzadas para la participación de la comunidad. La isla de Ometepe sigue siendo una región importante para la investigación arqueológica, así como un entorno amigable para realizar esa investigación. Esperamos nuevas oportunidades para ampliar nuestra encuesta.

RECONOCIMIENTO

Este proyecto fue financiado por una Facultad de Artes Seed Grant de la Universidad de Calgary. Se realizó con permiso del Instituto Nicaragüense de Cultura y la Municipalidad de Moyogalpa. Sr. Moises Ghitis de El Museo Ceibo fue de enorme ayuda en todos los aspectos del proyecto. El trabajo de campo fue supervisado por Orvin Francisco Zambrana Vallejos y Juan Bosco Moroney Ubeda, bajo la dirección de Oscar Pavón Sánchez.

REFERENCIAS

- Abel-Vidor, Suzanne. 1981. Aproximaciones etnohistóricas a la arqueología del Gran Nicoya. In *Between Continents / Between Seas: Precolombian Art of Costa Rica*, editado por E.P. Benson, págs. 85–92. Harry N. Abrams, Nueva York.
- Baker, Suzanne M. 2010. El arte rupestre de la isla de Ometepe, Nicaragua: clasificación de motivos, cuantificación y comparaciones regionales. BAR International Series 2084. Archaeopress & British Archaeological Reports, Oxford, Inglaterra, Reino Unido.

- Bransford, John F. 1881. Investigaciones arqueológicas en Nicaragua. Contribuciones del Smithsonian al conocimiento, núm. 25. Smithsonian Institution, Washington, DC.
- Chapman, Anne C. 1960. Los Nicarao y los Chorotega según las fuentes históricas. Publicaciones de la Universidad de Costa Rica, Serie Historia y Geografía, No. 4. San José, Costa Rica.
- Fowler, William R., Jr. 1989. La evolución cultural de las antiguas civilizaciones Nahau: el pipil-nicarao de América Central. Prensa de la Universidad de Oklahoma, Norman.
- Haberland, Wolfgang. 1992. Historia de la cultura de la isla de Ometepe: bosquejo preliminar (reconocimiento y excavaciones, 1962-1963). En *The Archaeology of Pacific Nicaragua*, editado por Frederick W. Lange, Payson D. Sheets, Aníbal Martínez y Suzanne Abel-Vidor, págs. 63-117. Prensa de la Universidad de Nuevo México, Albuquerque, Nuevo México.
- McCafferty, Geoffrey G. en prensa. Veinte años de arqueología nicaragüense: resultados de la Universidad de
- Proyectos de Calgary en Rivas y Granada. *The Archaeology of the Greater Nicoya Region, Central America*, editado por Larry Steinbrenner, Geoffrey McCafferty y Silvia Salgado. Prensa de la Universidad de Colorado, Boulder, CO.
- McCafferty, Geoffrey G. y Carrie L. Dennett. 2013. Etnogénesis e hibridación en el período protohistórico de Nicaragua. *Revisión arqueológica de Cambridge* 28 (1): 189-212.
- McCafferty, Geoffrey G. y Larry L. Steinbrenner. 2005. Implicaciones cronológicas para el Gran Nicoya del Proyecto Santa Isabel, Nicaragua. *Mesoamérica antigua* 16 (1): 131-146.
- Motolinía (Toribio de Benavente). 1551 [1540]. Historia de los indios de la Nueva España de Motolinía. Traducido y editado por Francis Borgia Steck. Publicaciones de la Academia de Historia Franciscana Americana. Serie documental, vol. 1. Washington, DC: Academia de Historia Franciscana Americana
- Oviedo y Valdés, Gonzalo F. de. 1976. Nicaragua en las Crónicas de Indias: Oviedo. Fondo de Promoción Cultural, Serie Cronistas No. 3. Banco de América, Managua, Nicaragua. (Publicado originalmente en 1520)
- Squier, E. G. 1990 [1853]. Observaciones sobre Arqueología y Etnología de Nicaragua. Culver City: Laberintos.
- Torquemada, Juan de. 1975-1983 [1615]. Monarquía Indiana. De los veinte y un libros rituales y monarquía indiana, con el origen y guerras de los indios occidentales, de sus poblaciones, descubrimiento, conquista, y conversión otras

cosas maravillosas de la misma tierra. 3ª ed. 7 vols, Historiadores y Cronistas de Indias 5. Ciudad de México, México: Instituto de Investigaciones Históricas, Universidad Nacional Autónoma de México. ■

Una nueva cronología arqueológica para el Pacífico Nicaragüense

Geoffrey McCafferty
Universidad de Calgary

La cronología es la columna vertebral de las reconstrucciones arqueológicas. Para el Pacífico de Nicaragua, las cronologías tradicionales se han establecido desde Costa Rica, en parte debido a la mayor cantidad de investigación arqueológica allí, así como a la gran cantidad de fechas de radiocarbono (Bonilla et al. 1990). Esta asociación también se ha basado en el concepto de un área de cultura "Gran Nicoya" en el noroeste de Costa Rica y el Pacífico de Nicaragua alrededor del sistema de lagos (Lange 1984, 1992-93; Norweb 1960).



Figura 1: Mapa del Pacífico de Nicaragua, indicando los sitios discutidos en el texto

Sin embargo, investigaciones recientes en el Pacífico de Nicaragua han identificado diferencias significativas, al menos durante los últimos mil años de la prehistoria precolombina, por lo que el concepto de "Gran Nicoya" está ahora en cuestión (pero ver Steinbrenner, en prensa). Con el desarrollo de más de 60 fechas de radiocarbono de contextos arqueológicos del Pacífico nicaragüense, ahora es posible sugerir una secuencia cronológica independiente. Este artículo presenta las fechas de radiocarbono de 17 sitios (Figura 1), relacionando los contextos fechados con la cultura material para identificar la secuencia cerámica y los cambios culturales.

La arqueología de Nicaragua tiene una historia relativamente larga, que se remonta a mediados del siglo XIX con 'científicos' norteamericanos y europeos visitando sitios precolombinos y enviando descripciones, así como artefactos reales (Bovallius 1886; Bransford 1881; Squier 1853; Whisnant 1995). La hermosa cerámica policromada fue popular y dio lugar a interpretaciones de interacciones a larga distancia con culturas de América Central y México. En 1926, Samuel Lothrop publicó dos volúmenes sobre la cerámica de Nicaragua y Costa Rica, incluidas láminas en color de la vibrante iconografía. Las comparaciones con la cerámica de otras regiones permitieron una cronología relativa de los diferentes estilos al tiempo que sugerían una interacción cultural.

La primera cronología formal fue sugerida en 1961 por Michael Coe y Claude Baudez basándose en sus excavaciones en el noroeste de Costa Rica. Dividieron la secuencia cultural en cuatro períodos: Bicromo en zona, policromo temprano, policromo medio y policromo tardío. En una publicación posterior se sugirieron períodos de tiempo específicos, que correlacionan aproximadamente estos períodos con los de la región maya. Esta cronología continuó utilizándose en la década de 1990, cuando una conferencia sobre arqueología del Gran Nicoya presentó 90 fechas de radiocarbono que se utilizaron para sugerir una nueva terminología cronológica (Vásquez et al. 1994):

Orosi	2000 BCE to 500 BCE
Tempisque	500 BCE to 300 CE
Bagaces	300 CE to 800 CE
Sapoa	800 CE to 1350 CE
Ometepe	1350 CE to 1550 CE

Esta secuencia todavía está en uso, tanto en Costa Rica como en Nicaragua, aunque las cerámicas de diagnóstico utilizadas para identificar los diferentes períodos varían según la región. Debido a la abundancia de fechas absolutas del noroeste de Costa Rica, además de la gran cantidad de arqueólogos costarricenses que participaron en la conferencia, los nombres de los períodos se tomaron generalmente de pueblos costarricenses con poca relevancia para las fechas.

Además de estas secuencias cronológicas generales, varios estudiosos han sugerido secuencias más localizadas para ajustarse mejor a los datos excavados. Por ejemplo, Wolfgang Haberland (1992) sugirió una secuencia local para la isla de Ometepe, al igual que Paul Healy (1980) para la región de Rivas y Silvia

Salgado González (1996) para Granada. Estos son útiles para interpretar los desarrollos locales, pero son difíciles para las comparaciones entre regiones.

Desde 2000, la cantidad de investigación arqueológica en el Pacífico de Nicaragua ha aumentado dramáticamente. Investigadores de la Universidad de Calgary (McCafferty 2010, en prensa), la Universidad de Leiden, la Universidad de Saitama, y SUNY Plattsburgh han realizado grandes proyectos, a menudo en colaboración con arqueólogos de la Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua en Managua. Como resultado, se han excavado numerosos sitios y se dispone de más de 60 fechas de radiocarbono. La siguiente es una breve descripción de los sitios fechados en el Pacífico de Nicaragua, junto con las fechas de radiocarbono. A continuación, se ofrecerá una sugerencia para una nueva cronología específica de la región.

AYALA (Granada, Gr 2)

El sitio Ayala está ubicado cerca de la base del volcán Mombacho en el Departamento de Granada. Inicialmente fue muestreado por Haberland (1978), pero Silvia Salgado González (1996) lo investigó más extensamente durante su estudio regional. Posteriormente fue excavado revelando ocupaciones de los períodos de Bagaces y Sapoá (Salgado González 1996: 437).

BRITO (Rivas)

Ubicado en la costa del Pacífico, Brito fue excavado durante los preparativos para el canal interoceánico. El sitio consta de varios montículos bajos dentro de un manglar. Las excavaciones recuperaron cerámicas que representan toda la secuencia cerámica, y las fechas C14 confirman esta larga historia de ocupación (Lechado y Balladares 2016). La interpretación funcional del sitio fue para la producción de sal.

CHILAMATILLO (Managua, N-MA-8-100)

El sitio de Chilamatillo está ubicado a orillas del lago Xolotlán, en el municipio de Tipitapa. En 2017 se excavó un pozo de prueba. La gran mayoría de los fragmentos cerámicos recuperados datan del período Sapoá/Ometepe (Hasegawa 2018).

CRUZ (Isla de Ometepe, Ri-7)

Un sitio profundamente estratificado en el lado este de la isla de Ometepe, al sur de Puerto de Gracia. Según las notas de Norweb en Healy (1980: 65-73),

el sitio de Cruz tenía materiales del Posclásico (Sapoá) por encima de los depósitos de Bicromo en zonas (Tempisque) en los Niveles 11 y 12.

EL RAYO (Gr-39)

El Rayo está ubicado en la península de Asese en el lago Cocibolca, en el Departamento de Granada. Las excavaciones en 2009 y 2010, y 2015 y 2016 encontraron depósitos del período Bagaces y Sapoá (McCafferty y Dennett 2013). La cultura material asociada con estas fechas, especialmente la cerámica, indica que la transición entre los períodos de Bagaces y Sapoá ocurrió alrededor del año 800 d.C. La cultura material entre los dos períodos cambió drásticamente (Figura 2), lo que sugiere un cambio cultural significativo. Los fragmentos de cerámica policromada Tenampua importada de los últimos niveles de Bagaces sugieren posibles influencias del valle de Ulua en el este de Honduras (Figura 3).



Figura 3. Importación de cerámica de Honduras

LA ARENERA (Managua)



Figura 4: Vasija rota en la superficie del piso de la casa de La Arenera

La Arenera es un sitio en las afueras de Managua que fue cubierto por 2 m de arena volcánica (McCafferty 2009). Las dos fechas de radiocarbono recuperadas inmediatamente debajo de la matriz volcánica son consistentes con la erupción estimada en aproximadamente 200 a. C. (Hector Neff, comunicación personal 2020). Una extensa colección de superficie y varios pozos de prueba pequeños recuperaron artefactos asociados con las superficies vivas en el momento de la erupción, incluidos vasos de cerámica rotos in situ (Figura 4). Los análisis preliminares de la cerámica y la lítica fueron realizados por Rejane Boudreau Rojas, entonces estudiante de posgrado en la Universidad de Calgary. Investigaciones más recientes de Héctor Neff dieron como resultado estas fechas C14.

LA PALOMA (Isla de Ometepe. Om 2)

LA PAZ (Mateare)

El sitio de La Paz está ubicado a orillas del lago Xolotlán, al pie de la península de Chiltepe, en el municipio de Mateare. Se excavó un montículo, así como un cementerio y pozos de prueba adicionales (Hasegawa et al. 2019).

LAS DELICIAS (Managua)

Ubicado dentro de la ciudad de Managua, cerca de la orilla del lago Xolotlán, Las Delicias fue excavado como un proyecto de rescate por arqueólogos de la



Figura 5: Excavación de cerámica en Las Delicias

oficina de Patrimonio y Mi Museo (Moroney 2009; Pavon 2008, 2009). Aunque gran parte del sitio fue destruido durante la construcción de viviendas, numerosos entierros fueron rescatados junto con ajuar funerario asociado que sugiere una fecha tardía Tempisque / temprana Bagaces (Figura 5). Otra área incluía un montículo de casas con un anillo de agujeros para postes, asociado con cerámicas del período posterior (Figura 6).

LOS MARTINEZ (Managua)

Se excavó un gran sitio en las afueras del centro urbano de Managua para rescatar información antes del desarrollo residencial. Este era un sitio multicomponente con componentes de los períodos Tempisque, Bagaces y Sapoá (Zambrana 2012).

NEJAPA (Managua)



Figura 6: Casa montículo con agujeros para postes en Las Delicias

Un sitio con vista a Managua, excavado por la Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua (Managua). El sitio contó con restos arquitectónicos y enterramientos (Lechado y Balladare 2019).

ORO VERDE (Ciudad Sandino)

SAN FRANCISCO (Tipitapa) (Wyckoff 1976)

SAN LAZARO (Isla de Ometepe)

Asociado al Policromo de Madeira

SANTA ISABEL (Ri-44)

Santa Isabel es un sitio a orillas del lago Cocibolca, en el Departamento de Rivas. Santa Isabel fue excavada por primera vez por Willey y Norweb a fines de la década de 1950 y principios de la de 1960 (Healy 1980), y en la década de 1990 fue inspeccionada por Niemel, quien también realizó excavaciones a pequeña escala (Niemel 2003). Las excavaciones más extensas fueron realizadas por la Universidad de Calgary entre 2000-2005 (McCafferty 2008; McCafferty y

Steinbrenner 2005). Estos incluyeron el muestreo de seis montículos bajos, probablemente casas (Figura 7) y numerosas urnas funerarias.

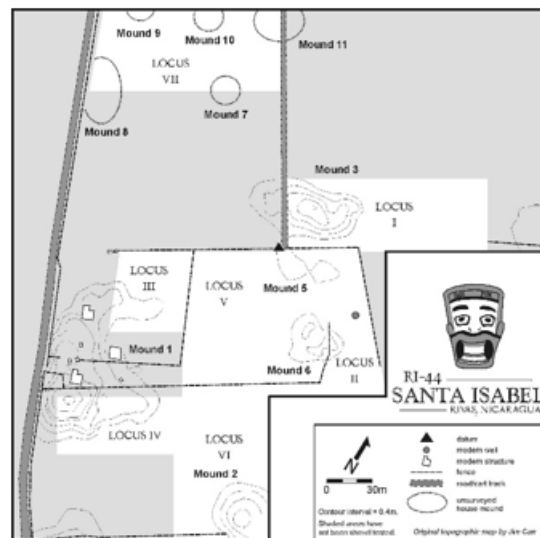


Figura 7: Mapa de Santa Isabel

SONZAPOTE (Isla Zapatera)

Sonzapote es conocido por Bovallius (1886) por la escultura monumental encontrada en asociación con un grupo de plataformas arquitectónicas (Figuras 8a, b). Se realizaron excavaciones para fechar el sitio (McCafferty et al. 2013). Se identificaron dos componentes: un componente anterior relacionado con el montículo construcción y asociado con cerámicas de Tempisque tardío / Bagaces temprano (Figura 9); y un componente intrusivo de las urnas funerarias del período Sapoá / Ometepe (Figura 10a, b) asociado con la cerámica de Castillo Grabado pero poca policromía. La corta temporada de campo se concentró en el Montículo 14, una gran estructura rectangular con una integridad relativamente buena. Las excavaciones en la esquina suroeste identificaron sucesivas superficies para caminar asociadas con la construcción del montículo (Figura 11), con una urna funeraria intrusiva de Espinoza Red Banded. Esto fue identificado por Jorge Zambrana como un diagnóstico cerámico Tempisque Tardío / Bagaces Temprano y se asoció con la cerámica Jobo Inciso (Figura 12a, b).

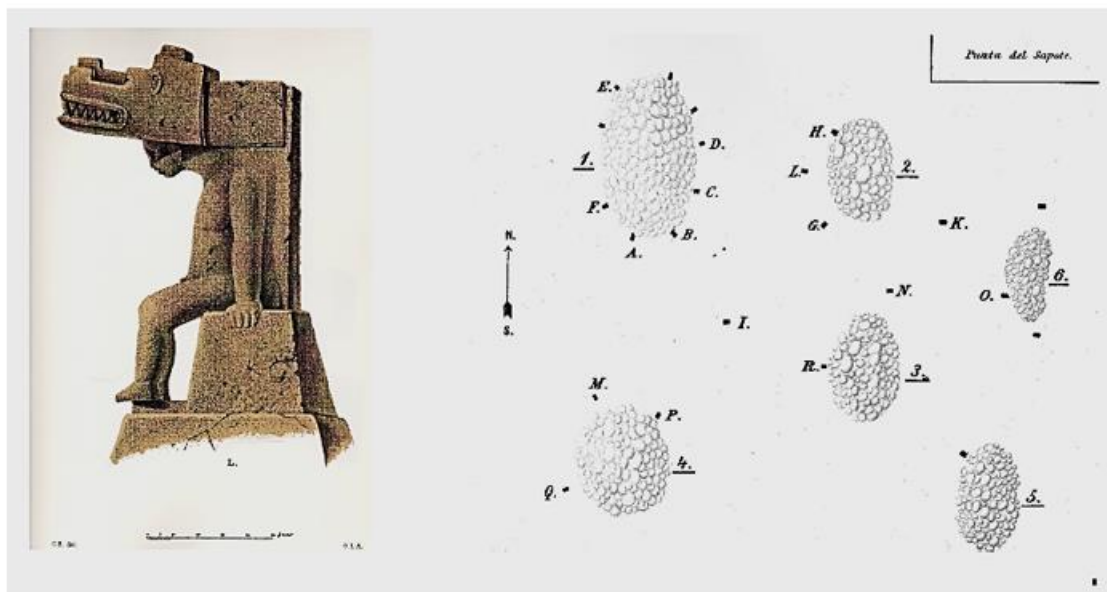


Figura 8a: Estatua monumental, b: colocación de estatuas alrededor de montículos centrales (Bovallius 1886 :)

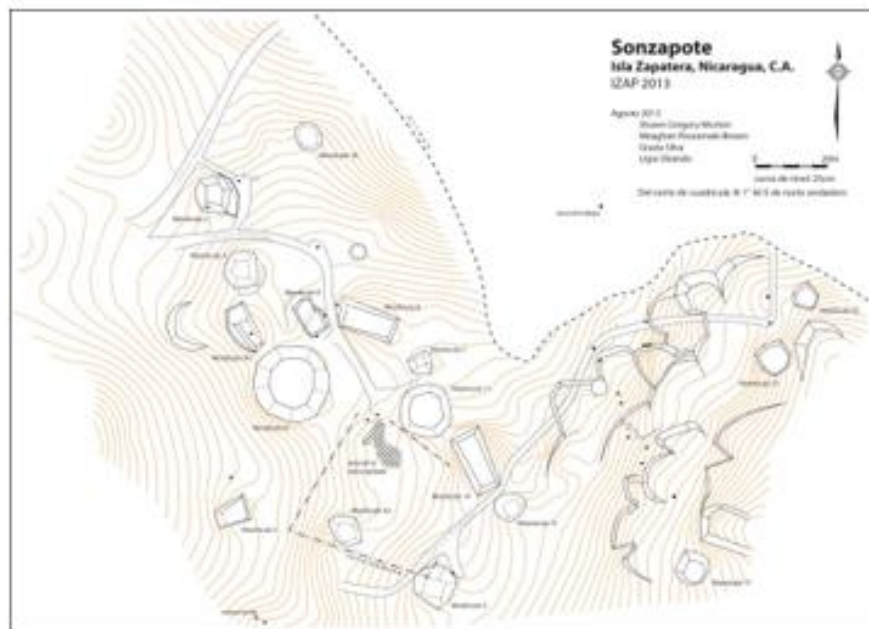


Figura 9: Mapa de Sonzapote (por Shawn Morton)



Figura 10a: Urnas funerarias intrusivas de Sapoá / Ometepe del Montículo 14, Sonzapote; b: Castillo grabado



Figura 11: Montículo 14, Sonzapote



Figura 12a: Urna funeraria Espinoza Banded Red; b: Jobo Inciso

La fecha Gif 11816 se ha informado erróneamente como 1330 d.C. en lugar de la fecha correcta 1330 AP (Navarro Genie 1993). Por lo tanto, la interpretación que asoció las fechas estatuarías al período de Ometepe debe revisarse a unos 600 años antes.

Las dos fechas de radiocarbono Beta pertenecen a la característica alrededor de la intrusiva urna Espinoza Red Banded, sospechada hasta la fecha del período Tempisque Tardío / Bagaces Temprano (ca. 100-500 d.C). Sin embargo, las fechas del C14 son mucho más tardías. Se interpreta que representan la contaminación de la posterior ocupación de Sapoá / Ometepe. Tenga en cuenta que el área excavada estaba relativamente cerca de la superficie con mucha alteración de las raíces.

TEPETATE (Granada, Gr-10)

Tepetate se encuentra en el lado norte de la Granada moderna, donde ha sido severamente impactada por la moderna desarrollo y saqueo. El sitio arqueológico se conoce desde hace más de 100 años, y los estudiosos del siglo XIX y principios del XX lo describieron como grandes montículos con fachadas de piedras planas (Carmack y Salgado 2006). Fue investigado por Salgado (1996) como parte de su encuesta. Las excavaciones del proyecto de la Universidad de Calgary ocurrieron en 2008 (McCafferty 2010), con la exploración de uno de los últimos montículos restantes (Figura 13) y dos pequeños grupos de entierros de urnas.

DISCUSIÓN

Sobre la base de una gran cantidad de investigaciones arqueológicas recientes, el desarrollo cultural del Pacífico de Nicaragua se está enfocando. Esto es particularmente cierto para el período de tiempo entre 600 CE y 1300 CE. Los períodos anteriores y posteriores no se han muestreado suficientemente. Sin embargo, un punto de confusión es que al compartir la secuencia cronológica existente con otras partes de Nicaragua y Costa Rica, las cualidades particulares se vuelven borrosas. Por ejemplo, las cerámicas de diagnóstico del Pacífico de Nicaragua no son las mismas que las del lado este del lago Cocibolca o del otro lado de la frontera política hacia Costa Rica. Por eso creo que es importante definir una nueva cronología regional.

Utilizando el gran corpus de fechas C14 de los diferentes sitios, propongo la siguiente secuencia:

La Arenera 500 a.C. al 200 a.C.

???????

Las Delicias 100 CE al 400 CE

???????

Ayala 600 CE a 800 CE

El Rayo 800 CE a 1000 CE

Santa Isabel 1000 d.C. a 1250 d.C.

La Paz 1250 d.C. a 1400 d.C.

?????????



Figura 13: Excavación del Montículo 1 en Tepetate



Figura 14: Cerámica diagnóstica del período La Arenera; a) Rosales; b) variedad Bocana Toya; c) Resistencia negativa estilo Usulután

El período de La Arenera (500-200 a. C.) es más conocido en el área de Managua. Las cerámicas de diagnóstico incluyen vasijas y estatuillas Rosales Black on Red Inciso, vasijas Bocana Inciso y Negative Resist similares a Usulután Negative Resist de El Salvador (Figura 14). Un segundo contexto fechado de La Paz vino de un pozo profundo en el Montículo 1. Lange y sus colegas encontraron conjuntos cerámicos similares durante las excavaciones de rescate en Managua (Lange 1993, 1994). Actualmente está mal definido, por lo que puede extenderse antes o después en el tiempo.



Figura 15: Cerámica diagnóstica del período Las Delicias; a) Bocana Palmar; b) Resistencia negativa tipo Usulután

El período Las Delicias (100-400 a.C) se define con base en dos fechas C14 del cementerio Las Delicias en Managua en la orilla del lago Xolotlán. Las cerámicas de diagnóstico incluyen vasos de resistencia negativa, incluidos vasos con pico, y vasos con incisión de Bocana (Figura 15). El cementerio de Las Delicias incluía estas vasijas como ajuar funerario, además de ocasionales piedras de moler. En Ticuanatepe, se descubrió un complejo funerario único durante un trabajo de construcción profundo. Dos individuos adultos habían sido colocados sobre piedras de moler alineadas, y estaban acompañados por un cuenco grande lleno de restos esqueléticos humanos adicionales, así como varias ollas pequeñas de cerámica roja (Figura 16). La asignación cronológica de este contexto fue proporcionada por Jorge Zambrana con base en materiales comparativos. El contexto temprano en Sonzapote también puede datar del período de Las Delicias, basado nuevamente en la identificación de Zambrana de la cerámica Jobo Inciso y Espinoza Red Banded; el tipo cerámico predominante en estos contextos tiene una superficie naranja con decoración modelada e incisa que llamamos Sonzapote Orange (Figura 17).



Figura 18: Volcán Mombacho con cono de ceniza roto



Figura 16: Plataformas funerarias y urna funeraria asociada de Ticuantepe



Figura 17: Vasija Sonzapote Orange de Sonzapote

El volcán Mombacho al sur de Granada experimentó un colapso catastrófico del flanco entre 200 y 300 d.C. (Shea et al. 2006; Stansell 2013), cuando miles de millones de toneladas de rocas de basalto se deslizaron hacia el lago Cocibolca para formar la península de Asese y varios cientos de islas circundantes (Figura 18). Las olas resultantes pueden haber arrasado pueblos costeros, mientras que los químicos tóxicos habrían contaminado el agua, impactando el medio ambiente natural. Esto puede explicar la relativa falta de sitios fechados entre el 300 y el 600 d.C., al menos alrededor de Granada.

El período Ayala (600-800 EC) está bien definido por el sitio tipo de Ayala, así como por el cercano El Rayo. El análisis de la composición de la cerámica roja de este período de tiempo indica que Ayala era un importante centro de fabricación, que distribuía sus cerámicas en toda la región (Dennett 2016; Dennett et al 2017). Las cerámicas de diagnóstico incluyen Tola Tricromo, Leon Punctate, Chávez White on Red y Charco Black on Red (Figura 19). Dos nuevos tipos introducidos durante este período son Momta Policromo y Belo Policromo (Figura 20), fabricados localmente pero con elementos estilísticos relacionados con una "constelación de práctica" más amplia (Dennett 2016).



Figura 19: Cerámica de diagnóstico del período Ayala



Figure 20: Vasija de Momta Policromo del periodo Ayala

El período de El Rayo (800-1000 d.C.) representa una ruptura dramática con el complejo cerámico anterior. La cerámica roja se reemplaza por policromos, especialmente variedades de Papagayo Policromo (Figura 21). Este cambio incluye nuevas formas de vasijas y elementos decorativos. Estos pueden ser desarrollos de los Policromes Momta/Belo del período Ayala, pero también se relacionan con el Policromo de Las Vegas de Honduras. El análisis composicional de Dennett (2016) indicó que Granada continuaba como una importante zona de fabricación de cerámica. Otra innovación durante el período de El Rayo fueron las vasijas grandes y ovaladas conocidas como Sacasa Estriadas que se usaban tanto para cocinar (probablemente la preparación de una bebida similar al pinolillo) como posteriormente para entierros en urnas (Figura 22; McCafferty y McCafferty 2012). Otros tipos de cerámica decorada introducidos durante este período incluyen Castillo Grabado y Lago Modelado (Figura 23).



Figura 21: Variedades del policromo de Papagayo, diagnóstico del período El Rayo



Figura 22: Vasijas Sacasa Estriadas 'zapatero' del período El Rayo

El período de Santa Isabel (1000-1250 d. C.) se define mejor en el sitio tipo de Santa Isabel, pero también se encuentra en El Rayo, La Paz, Nejapa y Tepetate. Con base en la cantidad de sitios con fechas del período Santa Isabel, esto puede haber representado un crecimiento y diversificación de la población. La propia Santa Isabel puede haber sido un "puerto de comercio" para la región (Chapman 1957), y fue el sitio de fabricación de productos exóticos como piedra verde, conchas, textiles y joyas de hueso tallado (McCafferty 2008; McCafferty y McCafferty 2008). Además de los Policromes de Papagayo, se agregaron los



Figura 24: Policromes de Madeira, Pataky, Bramadero y Vallejo del período Santa Isabel

Policromes de Bramadero, Vallejo, Madeira y Pataky al conjunto de artículos para servir (Figura 24).

El período de La Paz (1250-1400 d. C.) está mejor representado por sitios a lo largo de la orilla del lago Xolotlán. En particular, los principales sitios de Santa Isabel de El Rayo y Santa Isabel parecen haber sido abandonados por esta época. Posiblemente, esto podría ser una prueba de los cambios étnicos y la guerra implícita que se mencionan en los textos etnohistóricos. La cerámica de diagnóstico de este período puede incluir la continuación de los tipos anteriores, con la adición de Luna y Policromo de Managua (Figura 25), pero el análisis cerámico detallado no está disponible actualmente.

CONCLUSIÓN

Esta cronología propuesta difiere de la secuencia existente tanto en terminología como en divisiones. Cuando se estableció la cronología del Gran Nicoya a principios de la década de 1990, se sabía relativamente poco sobre el Pacífico de Nicaragua y se estaba haciendo poco trabajo allí. En consecuencia, la secuencia del Gran Nicoya estaba fuertemente sesgada a favor de los sitios y tipos cerámicos costarricenses. Nicaragua fue incluida en base a la definición de Norweb de Gran Nicoya que incluye el Pacífico de Nicaragua, pero la realidad es que contribuyó poco a las interpretaciones.



Figura 25: Policromes de Luna y Managua del período de La Paz

En contraste, sin embargo, 30 años después tenemos información de varios proyectos importantes y una gran cantidad de fechas de radiocarbono. Esto permite una evaluación crítica del concepto del Gran Nicoya y, al menos para los períodos posteriores, existen diferencias significativas entre la cerámica decorada

y las prácticas mortuorias entre Nicaragua y Costa Rica, lo que plantea la cuestión de la validez del concepto. El objetivo de esta revisión de la cronología del Pacífico de Nicaragua, entonces, es crear una secuencia que sea más internamente consistente. Debería ser comparable con la del noroeste de Costa Rica, pero reconociendo los factores locales.

La nueva cronología emplea terminología basada en "sitios tipo" donde los períodos están bien representados en base a la datación absoluta, e idealmente con un análisis cerámico bien desarrollado para documentar los tipos cerámicos de diagnóstico. En contraste con la secuencia tradicional del Gran Nicoya con cuatro períodos, la cronología propuesta se divide en seis períodos de menor duración, pero con varios vacíos para los que actualmente carecemos de sitios fechados.

Al igual que con todos los análisis arqueológicos, la advertencia es que con más datos será necesario realizar más refinamientos y revisiones. Desafortunadamente, la arqueología en Nicaragua está actualmente estancada, con poca investigación actual. Por lo tanto, este es un buen momento para considerar trabajos recientes y desarrollar nuevas hipótesis. Esta cronología propuesta es simplemente una sugerencia tan nueva, abierta para revisión crítica y, con suerte, un mayor refinamiento a medida que se generen nuevos datos.

REFERENCIAS CITADAS

- Bonilla, Leidy, Marlin Calvo, Juan Guerrero, Silvia Salgado y Frederick Lange
1990 La cerámica de la Gran Nicoya. Vínculos: Revista de Antropología del Museo Nacional de Costa Rica 13 (1-2): 1-327.
- Bovallius, Carl
1886 Antigüedades de Nicaragua. Serie Arqueológica No. 1, Sociedad Sueca de Antropología y Geografía. Estocolmo, Suiza.
- Bransford, J.F.
1881 Investigaciones arqueológicas en Nicaragua. Institución Smithsonian, Ciudad de Washington.
- Carmack, Robert M. y Silvia Salgado
2006 Una perspectiva de los sistemas-mundo sobre la arqueología y etnohistoria de la frontera mesoamericana / centroamericana inferior. Mesoamérica antigua 17 (2): 219-229.
- Chapman, Anne C.

1957 Puerto de enclaves comerciales en las civilizaciones azteca y maya. En Trade and Market in the Early Empires, editado por K. Polanyi, C. Arensberg y H. W. Pearson, págs. 114–53. Nueva York: The Free Press.

Coe, Michael D. y Claude F. Baudez

1961 El período Bicromo en zonas en el noroeste de Costa Rica. Antigüedad americana 26 (4): 505-515.

Dennett, Carrie L.

2016 Economía cerámica e identidad social en el Pacífico precolombino de Nicaragua. Doctor. disertación, Departamento de Arqueología, Universidad de Calgary, Calgary, AB.

Dennett, Carrie L., Geoffrey McCafferty y Ronald Bishop

2012 Cerámica Granada Red Ware. Mi Museo y Vos 22: 7-11.

Haberland, Wolfgang

1978 Baja Centroamérica. En Chronologies in New World Archaeology, editado por Royal Ervin Taylor y Clement Woodward Meighan, 395–430. Estudios de Arqueología. Nueva York, Nueva York: Academic Press.

1992 La historia cultural de la isla de Ometepe: bosquejo preliminar (reconocimiento y excavaciones, 1962-1963). En The Archaeology of Pacific Nicaragua, editado por Frederick W. Lange, Payson D. Sheets, Anibal Martinez y Suzanne Abel-Vidor, págs. 63-118. Prensa de la Universidad de Nuevo México, Albuquerque, NM.

Hasegawa, Etsuo

2018 Excavaciones en el sitio Chilamatillo (N-Ma-8-100), Municipio de Tipitapa, departamento de Managua, Nicaragua. Mi Museo y Vos Vol.33, pp.24-37.

Hasegawa, Etsuo, Jorge Zambrana, Mario Solano y Orvin Zambrana

2019 Excavaciones en el sitio La Paz y Reconciliación, municipio de Tipitapa, departamento de Managua, Nicaragua. Mi Museo y Vos Vol.34, pp.2-29.

Healy, Paul F.

1980 Arqueología de la Región de Rivas, Nicaragua. Wilfred Laurier Press, Waterloo, ON.

Lange, Frederick

- 1984 Subárea Arqueológica del Gran Nicoya. En *The Archaeology of Lower Central America*, editado por Frederick W. Lange y Doris Stone, págs. 165-194. University of New Mexico Press, Albuquerque, NM.
- 1992-93 Evaluación histórica del concepto Gran Nicoya. *Vinculos: Revista de Antropología del Museo Nacional de Costa Rica* 18-19: 1-8.
- Lange, Frederick W. (Editor)
- 1995 Descubriendo las Huellas de Nuestros Antepasados: El Proyecto "Arqueología de la Zona Metropolitana de Managua." Alcaldía de Managua, Nicaragua.
- 1996 Abundante Cooperación Vecinal: La Segunda Temporada del Proyecto "Arqueología de la Zona Metropolitana de Managua." Alcaldía de Managua, Nicaragua.
- Lechado, Leonardo and Sagrario Balladares Navarro
- 2016 Dataciones Radiocarbónicas de Brito. Fuente Estudios arqueológicos de Pre construcción del GCIN. II Fase. Centro Arqueológico de Documentación e Investigación CADI – UNAN – MANAGUA.
- 2019 Nejapa: arquitectura en un poblado Prehispánico al suroeste de Managua. UNAN, Managua.
- Lothrop, Samuel K.
- 1926 *The Pottery of Costa Rica and Nicaragua*, 2 Volumes. Heye Foundation, Museum of the American Indian Memoir 8, New York, NY.
- McCafferty, Geoffrey G.
- 2008 Domestic Practice in Postclassic Santa Isabel, Nicaragua. *Latin American Antiquity* 19(1): 64-82
- 2009 La Arenera, Nicaragua.
<https://antharky.ucalgary.ca/mccafferty/miscellaneous/la-arenera-nicaragua>
- 2010 Diez Años de Arqueología en Nicaragua. *Mi Museo y Vos* 14:2-15.
- In press Twenty Years of Nicaraguan Archaeology: Results of the University of Calgary Projects. In *The Archaeology of Greater Nicoya: Two Decades of Research in Nicaragua and Costa Rica*, edited by Larry Steinbrenner, Alexander Geurds, Geoffrey McCafferty, and Silvia Salgado. University Press of Colorado, Boulder, CO.
- McCafferty, Geoffrey G. and Carrie L. Dennett
- 2013 Ethnogenesis and Hybridity in Proto-Historic Period Nicaragua. *Archaeological Review from Cambridge* 28(1): 189-212.

McCafferty, Geoffrey G. and Sharisse McCafferty

2012 Ollas en forma de zapato tipo Sacasa Estriado: función y significado. *Mi Museo y Vos* 20:5-17.

McCafferty, Geoffrey G., Oscar Pavón Sanchez, and Ligia Galeano Rueda

2013 Preliminary Investigations at Sonzapote, Zapatera Island/Investigaciones Preliminares en Sonzapote, Isla Zapatera. *Mi Museo y Vos* 26: 5-13.

McCafferty, Geoffrey G. and Larry Steinbrenner

2005 Chronological Implications for Greater Nicoya from the Santa Isabel Project, Nicaragua. *Ancient Mesoamerica* 16 (1):131-146.

McCafferty, Sharisse D. and Geoffrey G. McCafferty

2008 Spinning and Weaving Tools from Santa Isabel, Nicaragua. *Ancient Mesoamerica* 19(1): 143-156.

Moroney Ubeda, Bosco

2011 Las Delicias: Poblado Indígena Mas Antiguo de Managua. Dirección de Cultura y Patrimonio Histórico Municipal, Alcaldía de Managua, Nicaragua.

Navarro Genie, Rigoberto

1993 Labor del Departamento de Arqueología (1980–85). In 30 años de arqueología en Nicaragua, editado por Jorge Eduardo Arellano, 19–21. Managua, Nicaragua: Museo Nacional de Nicaragua, Instituto Nicaragüense de Cultura.

Niemel, Karen Stephanie

2003 Social Change and Migration in the Rivas Region, Pacific Nicaragua (1000 BC - AD1522). PhD dissertation, Department of Anthropology, State University of New York, Buffalo, NY.

Niemel, Karen S., Manuel A. Román Lacayo, and Silvia Salgado González

1998 Las secuencias cerámicas de los periodos Sapoá (800-1350 dC) y Ometepe (1350-1522 dC) en el Pacífico Sur de Nicaragua. In XI Simposio de Investigaciones Arqueológicas en Guatemala,

1997, editado por Juan Pedro Laporte and Héctor L. Escobedo, 790–798. Guatemala City,

Guatemala: Museo Nacional de Arqueología y Etnología, Instituto de Antología e Historia, Ministerio de Cultura y Deportes y Asociación Tikal.

Norweb, Albert Holden

1962 Ceramic Stratigraphy in Southwestern Nicaragua. Proceedings of the 35th International Congress of Americanists, 1, 551–561. Mexico City, Mexico.

Pavón Sanchez, Oscar

2008 Rescate arqueológico del sitio Las Delicias, Managua. Mi Museo y Vos 7:4-6. 2009 Datos preliminares del sitio arqueológico Las Delicias. Mi Museo y Vos 8:8-9

Salgado González, Silvia

1996a Social Change in the Region of Granada, Pacific Nicaragua (1000 B.C. - 1522 A.D.). Ph.D. dissertation, State University of New York, Albany, NY.

1996b The Ayala Site: A Bagaces Period Site Near Granada, Nicaragua. In Paths to Central American Prehistory, edited by Frederick W. Lange, pp.191-220. University Press of Colorado, Niwot, CO.

Shea, Thomas, Benjamin van Wyk de Vries, and Martin Pilato

2006 Emplacement mechanisms of contrasting debris avalanches at Volcan Mombacho (Nicaragua), provided by structural and facies analysis. Bulletin of Volcanology 70: 899-921.

Squier, Ephraim G.

1990 Observations on the Archaeology and Ethnology of Nicaragua. Labyrinthos, Culver City, California. [Originally published in 1853]

Stansell, Nathan D.

2013 Radiocarbon ages for the timing of debris avalanches at Mombacho Volcano, Nicaragua. Bulletin of Volcanology 75:686.

Steinbrenner, Larry

2010 Potting Traditions & Cultural Continuity in Pacific Nicaragua, AD 800–1350. Unpublished PhD dissertation, Department of Archaeology, University of Calgary, Calgary, Alberta.

In press Introduction. In The Archaeology of Greater Nicoya: Two Decades of Research in Nicaragua and Costa Rica, edited by Larry Steinbrenner, Alexander Geurds, Geoffrey McCafferty, and Silvia Salgado. University Press of Colorado, Boulder, CO.

Steinbrenner, Larry L. and Geoffrey G. McCafferty

in press A Critical Re-evaluation of Pacific Nicaragua's Late Period Chronology. In The Archaeology of Greater Nicoya: Two Decades of Research in Nicaragua and Costa Rica, edited by Larry Steinbrenner, Alexander Geurds, Geoffrey McCafferty, and Silvia Salgado. University Press of Colorado, Boulder, CO.

Vázquez Leiva, Ricardo, Frederick W. Lange, John W. Hoopes, Oscar M. Fonseca Zamora, Rafael González R., Ana C. Arias Quirós, Ronald L. Bishop, Nathalie Borgnino, Adolfo Constenla

Umaña, Francisco Corrales Ulloa, Edgar Espinoza Pérez, Laraine A. Fletcher, Juan Vicente Guerrero Miranda, Valerie Lauthelin, Dominique Rigat, Silvia Salgado González, and Ronaldo Salgado Galeano.

1994 Hacia futuras investigaciones en Gran Nicoya. Vínculos: Revista de Antropología del Museo Nacional de Costa Rica 18–19(1–2 [1992–1993]):245–277.

Whisnant, David E.

1995 Rascally Signs in Sacred Places: The Politics of Culture in Nicaragua. University of North Carolina Press, Chapel Hill, NC.

Wyckoff, Lydia L.

1976. The Role of Northwestern Nicaragua in the Relations between Mesoamerica and the Greater

Nicoya Sub-Area. Unpublished Master's thesis, Department of Anthropology, Wesleyan University, Middleton, Connecticut.

Zambrana Fernández, Jorge

2012 Estudios Arqueológicos en el Sitio "Los Martinez," Sector el Pantanal - Managua. Alcaldía, Managua, Nicaragua.

Zambrana Fernández, Jorge and Nora Zambrana Lacayo

2011 La Secuencia Cultural/The Cultural Sequence. In Cerámica Prehispánica del Pacífico de Nicaragua/Prehispanic Ceramics of Pacific Nicaragua, editado por Nora Zambrana Lacayo, pp. 25-119. Mi Museo, Granada.■

Las Anomalías de la Secuencia Cerámica Precolombina Nicaragüense

Pat Werner y Edgar Espinoza

X Congreso de Historia de Centroamérica, Managua, Nicaragua, Julio, 2010 ponencia presentada por Pat Werner (Ave María University Latin American Campus, San Marcos, Nicaragua) y Edgar Espinoza (Director, Museo Nacional Instituto de Cultura, Nicaragua)

Usualmente, cuando se presenta una ponencia en una conferencia internacional se habla de descubrimientos nuevos de gran significancia. El enfoque es esta ponencia es algo diferente: discutir las anomalías que no están explicadas todavía y que están en conflicto con ideas comunmente aceptados. Cabe mencionar que la suposición de esta ponencia es que al final no puede ser un conflicto entre lo que es encontrado en el suelo y lo que se ve en los documentos de testigos oculares durante la conquista.

La historia del desarrollo del estudio moderno de la prehistoria de Nicaragua comienza con el establecimiento moderno de la cerámica secuenciada por Willey y Norweb en 1964. Esta secuencia y su desarrollo propusieron una secuencia de tipos y estilos de cerámica iniciando alrededor del año 1500 A.C y que terminó con la conquista de Nicaragua y la destrucción de las culturas indígenas en el año 1550 D.C. Esta secuencia fue dividida en cuatro periodos, dicromos en zonas, o "tempisque" (500 A.C a 300 D.C) policromo temprano, o "Bagaces" (300-800 D.C); policromo medio, o "Sapoá" (800-1350 D.C) y policromo tardío, (1350 D.C - 1550 D.C). No utilizaron la nomenclatura que involucraba el concepto del periodo clásico de los Mayas y su colapso post clásico, pero se ve un paralelismo entre el colapso de periodo clásico y el comienzo del policromo medio, cuando las formas y decoraciones de la cerámica cambio rotundamente y empezó a parecerse a la cerámica de engobe blanco con iconografía muy diferente a la de sus antecesores.

Wiley, Norweb y sus seguidores, incluyendo Lange, construyeron más de 50 tipos-estilos en este periodo de 3,000 años y las publicaron en 1987 (*Vínculos*).

Cuadro Uno:

Altiplano Policromo	Gillen Negro Sobre Café Claro
~~Apompua~~ Modelado	Jicote Policromo
Asientillo Policromo	Jicote / Bramadero
Bocana Inciso Bicromo	Jicote / Jicote
Birmania Policromo	Jicote / Lunita
Banda Policromo	Jicote / Luna
Belén Inciso	Jicote / Cara
Bocana / Bocana	Jicote / Felino
Bocana / ~~Birja~~	Jicote / Lazo
Belén / Belén	Jicote / Mascara
Belén / Palmares	Jicote / Madeira
Bramadero Policromo	Jicote / Pataky
Bocana / Palmar	Jicote / Tempisque
Bocana / Toya	Las Palmas Rojo Sobre Beige
Cabuyal Policromo	León Punteado
Carrillo Policromo	Luna Policromo
Castillo Esgrafiado	Luna / Luna
Cuello Aplicado	Luna / Menco
Charco Negro Sobre Rojo	Marbella Con Impresión Punzonada
Charco / Charco	En Zonas
Chávez Blanco Sobre Rojo	Madeira/Policromo
Chávez / Chávez	Madeira / Madeira
Chávez / Punta	Murillo Aplicado
Charco / Puerto	Mora Policromo
Galo Policromo	Mora / Mora
Granada Policromo	Mora / ~~Chircot~~
Galo/Jaguar	Mora / Cinta
Guinea Inciso	Mora / Guapote
Guinea / Guinea	Mora / Guabal
Guinea / Gutiérrez	Mora / Mono
Galo / Jaguar	Palmira Policromo
Galo / Lagarto	Papagayo Policromo
Guinea / Resistente	~~Papagato~~ / Alfredo

tiplano Policromo
Apompua Modelado
Asientillo Policromo
Bocana Inciso Bicromo
Birmania Policromo
Banda Policromo
Belén Inciso
Bocana / Bocana
Bocana / Biria
Belén / Belén
Belén / Palmares
Bramadero Policromo
Bocana / Palmar
Bocana / Toya
Cabuyal Policromo
Carrillo Policromo
Castillo Esgrafiado
Cuello Aplicado
Charco Negro Sobre Rojo
Charco / Charco
Chávez Blanco Sobre Rojo
Chávez / Chávez
Chávez / Punta
Charco / Puerto
Galo Policromo
Granada Policromo
Galo/Jaguar
Guinea Inciso
Guinea / Guinea

Guinea / Gutiérrez
Galo / Jaguar
Galo / Lagarto
Guinea / Resistente
Gillen Negro Sobre Café Claro
Jicote Policromo
Jicote / Bramadero
Jicote / Jicote
Jicote / Lunita
Jicote / Luna
Jicote / Cara
Jicote / Felino
Jicote / Lazo
Jicote / Mascara
Jicote / Madeira
Jicote / Pataky
Jicote / Tempisque
Las Palmas Rojo Sobre Beige
León Punteado
Luna Policromo
Luna / Luna
Luna / Menco
Marbella Con Impresión Punzonada En Zonas
Madeira/Policromo
Madeira / Madeira
Murillo Aplicado
Mora Policromo
Mora / Mora

Mora / Chircot

Mora / Cinta

Mora / Guapote

Mora / Guabal

Mora / Mono

Palmira Policromo

Papagayo Policromo

Papagato / Alfredo

Potosi / Caimán

Papagayo / Culebra

Papagayo / Cáceres

Papagayo / Cervantes

Papagayo / Fonseca

Pataky Policromo

Pataky / Pataky

Pataky / Leyenda

Pataky / Meyer

Papagayo / Mandador

Papagayo / Manta

Papagayo / Papagayo

Papagayo / Pica

Papagayo / Serpiente

Potosi Aplicado

Potosi / Santos

Popoyuapa Estriado Zonado

Potosi / Potosi

Rosales Esgrafiado En Zonas

Rosales / Rosales

Rosales / Claro

Sacasa Estriado

Santiago Aplicado
Shettel Inciso
Santa Marta Policromo
Tola Tricromo
Tola / López
Tola / Tola
Velasco De Bandas Negras
Vallejo Policromo
Vallejo / Lazo
Vallejo / Cara
Vallejo / Mombacho
Vallejo / Vallejo
Zelaya Pintado
Zelaya / Bicromo

Cuadro de los tipos variedades de cerámica, Vínculos 13 (1-2), p. 35

Se utilizaba y actualmente funciona como la guía más completa y compleja hasta el momento de la secuencia de la cerámica precolombina. Con el uso de carbón 14 se ha formulado una cronología, de 1500 a.c hasta la conquista que ha funcionado y ha sido reforzada por medio de la formulación de Willey y Norweb. Pero el asunto de la relación de la secuencia cerámica con grupos étnicos específicos es mucho más difícil. Y otro problema está en que tipos de cerámica aparece, que no tiene antecedentes, y por lo menos en un caso, dos lugares con la misma lengua tienen restos cerámicos bastante diferente.

Varios problemas han complicado la interpretación de los hallazgos. Primero, casi la totalidad de los restos precolombinos en Nicaragua son de cerámica; poco más ha sobrevivido el clima tropical y conquista. Segundo, es difícil reconstruir la cultura de grupos extintos solamente con tiestos y objetos cerámicos. Y tercero, la excavación de sitios por huaqueros y la venta de objetos de cerámica destruyen la proveniencia de objetos y elimina su calidad de prueba, destruyendo toda la información enterrada en un sitio intacto.

Es difícil reconstruir la cultura de un grupo extinto con solamente tiestos y objetos de cerámica, pero se puede si se encuentran datos contemporáneos escritos de la conquista. Los cuales existen.

Varios autores han tratado de identificar la ubicación y características de los grupos étnicos que los españoles encontraron durante la conquista, la mayoría concentrando sus investigaciones en los datos de Oviedo y Valdés (Incer, Arrellano, Mantica, entre otros) con elementos de Las Casas, entre otros. Y cuando se comparan estas obras con *Vínculos*, por ejemplo, se ven datos de grupos de Chorotegas, Nahuas, Chondales, y Maribios, y algunas aproximaciones de sus ubicaciones. Se ve una secuencia cerámica que existía desde Puntarenas en Costa Rica presente hasta Managua en la actualidad, llamado por Stephen Lothrop y Paul Healy "Gran Nicoya", una franja cerca del océano Pacífico con similitudes en la secuencia cerámica, particularmente comenzando con el post clásico, llamado policromo medio o fase Sapoá .

ANOMALÍA 1: LOS NAHUAS DE CHINANDEGA Y DEL PUEBLO NOMBRADO ATOLGALPA, DEL CACIQUE LLAMADO NICARAGUA

Estos estudios, notados arriba, no han ayudado al conocimiento del oeste de Nicaragua al norte de Managua hasta con Honduras. Otros, como Lange y Espinoza, han hecho comentarios sobre la cerámica en el norte. Espinoza ha hecho uno de los pocos estudios profesionales de dicha cerámica. Un ejemplo es una comparación de la cerámica del pueblo del cacique Nicaragua (no Nicaraó),

llamado por los españoles en 1548 Atolgapa-Guategalpa-Xoxoyta, actualmente San Jorge, con la cerámica del lugar del Agateyte de Tezuatega- Chinandega⁹⁴. La secuencia cerámica de San Jorge fue investigada por varios, incluyendo Healy (1980) y el más reciente McCafferty. Aunque los dos llegaron a conclusiones un poco diferentes, la secuencia encontrada por ambos es parecida. Hay una predominancia de Papagayo Policromo (*Vínculos* 177-218), Pataky Policromo (*Vínculos* 246-260) y Castillo esgrafiado *Vínculos*: 16; 297-298). McCafferty, en una investigación muy completa y detallada que encontró más de 400,000 artefactos, encontró una secuencia de cerámica parecida (McCafferty, comunicación personal). Sobre su identidad étnica, Cereceda, Oviedo y todos los cronistas identificaron la lengua del cacique Nicaragua como Nahuatl. Cereceda pasó una semana conversando con el cacique Nicaragua y hay pocas dudas de que el pueblo nicaragüense hablaba Nahuatl.

El reporte más completo que tenemos sobre los Nahuas del norte se encuentra escrito por Oviedo. Él visitó el pueblo de Tezuatega en febrero de 1528, entrevistó al cacique, llamado Agateyte y lo identificó como parlante de Nahuatl, una forma rústica de Náhuatl. Pero sobre la cerámica de Tezuatega hay muy poca información⁹⁵. Los museos del área tienen cerámicas del gran Nicoya y de engobe anaranjado, pero sin proveniencia. Varias prospecciones de los autores Werner y Espinoza han encontrado muchos tiestos de engobe anaranjado, pero la ausencia de las formas de Gran Nicoya, es decir las cerámicas con engobe blanco. Parece que la cultura material de los Nahuatl en Tezuatega-Chinandega eran bastante diferente.

Explicación??

ANOMALÍA 2: LA APARIENCIA DE LUNA POLICROMO

Una característica de la mayoría de la secuencia cerámica es que se desarrolla por siglos y se ve una continuidad en el desarrollo de las formas e iconografía de las cerámicas. Pero también existe la Luna Policromo. Este tipo fue descubierto en la finca de un señor Luna, ubicada tres millas al este del pueblo de Moyogalpa, en la isla de Ometepe, por el Dr. Bransford, en el año 1880. Fue encontrado en contexto funerario en varias urnas que contenían restos humanos.

⁹⁴ Para la identificación de etnicidad de los pueblos y su ubicación, véase Werner, 2010: 217-218.

⁹⁵ Para los datos etnográficos de Tezuatega y Chinandega, otro pueblo grande de Nahuas, véase Werner 2010: 218, 410, 438.

En las conferencias que resultaron en la obra de *Vínculos*, 1987, se ven muchos discursos sobre su forma, y menos discursos sobre su origen e influencias extranjeras (*Vínculos*: 304-310). Se ve una concentración de objetos en Ometepe y San Jorge, con algunos ejemplares en Costa Rica. Lange ha especulado que se desarrolló en la segunda mitad del policromo tardío. Y posiblemente fue encontrado con objetos españoles. Pero la pregunta es, ¿De dónde vienen las decoraciones?, ¿De dónde vienen las creencias que mandó a utilizarlos en contexto funerarios? No hay antecedentes en Nicaragua de sus decoraciones, ni en Costa Rica, y se encuentra solamente en Ometepe y San Jorge. Hasta el momento no hay respuestas para dichas preguntas. Un arqueólogo ha sugerido que tal vez los alfareros utilizaban algunas de las plantas *Ipomea violácea*, *Erythroxolyn coca*, *Psilocybin cubensis* o *Brugmansia suaveolens* para su inspiración⁹⁶.

Repuesta ¿?

ANOMALÍA 3: LA APARIENCIA DE LOS MANAGUA POLICROMOS

Otra forma de cerámica que aparece poco antes de que vinieran los españoles es el trípode Managua policromo. Los autores lo han visto en varias colecciones privadas de cerámicas y el museo nacional tiene varios ejemplares. Pero sorprendentemente hay poco escrito sobre el tipo. No aparece en *Vínculos* 1987, por ejemplo, la falta de vasijas para analizar (comunicación personal con Fred Lange, 1997). La mejor descripción se ve en Lothrop (1979: 209-212). Se nota que se ve con engobe rojo con líneas en negro, con iconos altamente mesoamericanos de la serpiente emplumada. El gran problema con este tipo es que casi no hay la proveniencia en ningún ejemplar encontrado en las colecciones, gracias a los huaqueros y sus clientes. Haberland mencionó que se encontraban ejemplares en Nagarando, y Lothrop menciona su ubicación por Managua y Masaya⁹⁷. Es posible que aparecieran poco antes de la conquista. Sobre su relación cultural con vasijas similares, hay dos posibilidades. Primero, Lothrop notó:

La cerámica Managua ofrece un paralelo muy cercano con los tazones de trípode aztecas y mayas que se conocen comúnmente como “ralladores de pimienta” y que presentan idéntica forma y toscos dibujos incisos colocados de manera semejante, los cuales se dice que eran empleados para rallar pimienta.

⁹⁶ Véase, por ejemplo, Werner, Pat, “Plantas y Sustancias Sicotrópicas en la Nicaragua Temprana”, ponencia en el IX congreso de Historia de Centroamérica, San José, Costa Rica, 2008.

⁹⁷ Un grupo pequeño y relativamente sencillo de cerámica se encuentra en la región de Managua-Masaya, esto es, en la zona triangular limitada por los dos grandes lagos de Nicaragua y el Océano Pacífico. Lothrop: 209.

Tazones con fondos incisos de este modo se encuentran en Recuay, Perú. Las vasijas aztecas son del tono anaranjado bajo, tan característico de la meseta mexicana durante la época azteca, y están decorados en los bordes con los trazos de líneas negras que distinguen la cerámica de esta región. (Lothrop: 209-210).

Otro detalle interesante es que los autores han visto completamente sin proveniencia, en varias colecciones, incluyendo la colección de Alfonso Heller, y otro en Managua, vasijas y tecomates, con engobe anaranjado, con dibujos de líneas negras, de forma que no aparece en la secuencia precolombina conocida en el oeste de Nicaragua. Existe otra posibilidad de una conexión con el Salvador.

Uno de los primeros arqueólogos profesionales que trabajaron en la mencionada Baja Centro América, y que trató de identificar grupos etnohistóricos con objetos arqueológicos fue Wolfgang Haberland. Cuando inició sus primeras investigaciones arqueológicas en el Salvador. Haberland pensaba que el tipo de cerámica Miragua rojo sobre Beige que se encuentra en la parte occidental y el centro del Salvador, pertenecía a los grupos Pipiles, muy emparentados con los nahuas de Nicaragua. El tipo Miragua rojo sobre beige tiene forma predominante de escudillas con soportes tubulares alto sólidos y están decorados con motivos de algunas deidades como Ehecatl (Haberland 1978: 15). Cuando Haberland llegó a Nicaragua para sus investigaciones asumía que en la isla de Ometepe, posiblemente tradicionalmente poblada por grupos nahuas, encontraría objetos similares a los encontrados en el Salvador. En los más de medio millón de tientos excavados no se menciona la presencia de este tipo o de Managua Policromo.

Sin proveniencia, no se puede discutir mucho el tipo Managua policromo, y sin datos de actividad neutrino, no se puede hablar de donde se construyó. En las investigaciones realizadas en Managua durante el proyecto arqueología Metropolitana de Managua, el tipo solamente se encontró en el sitio Acahualinca, en contextos del Periodo Ometepe (Gonzales 1995: 34). En el sitio histórico de León Viejo, Managua Policromo es uno de los pocos tipos indígenas decorados, asociados a materiales coloniales (Espinoza et. al 1997:71)

Pero al menos la sugerencia existe que viene de afuera de Managua y de la Gran Nicoya, posiblemente de el Salvador o más al norte, lo que causa más preguntas.

Desde los últimos cuarenta años, varios investigadores han buscado enlaces con México con la cultura en el oeste de Nicaragua, en forma de lenguas y restos de cerámica. El problema es que estos 40 años de investigación no han producido

mucho⁹⁸. Una descripción de un cerrito por Bovallius ha tenido una influencia en algunos escritores de proclamar una influencia mexicana en Zapatera. Para los autores, el cerrito de Bovallius en Sonzapote de la isla de Zapatera es solamente un cerrito, no una pirámide de los Aztecas. Parece que Wolfgang Haberland tenía interés en investigar la isla de Ometepe porque pensaba que iba a encontrar objetos mexicanos. No los halló (comunicación personal entre Haberland y Edgar Espinoza, 1994). Pero hay otros indicadores. Parece que McCafferty buscaba evidencia de los mexicanos en Santa Isabel. Hasta el momento no lo ha encontrado (McCafferty y Dennett 2010: 23)

En el asunto de las lenguas antiguas del oeste de Nicaragua, algunos (Mántica, Carlos, 1994) han encontrado evidencias de que hablaban Náhuatl en Nicaragua cuando llegaron los españoles. La exanimación más exhaustivo de las lenguas de la Nicaragua antigua, por Lehmann (1920) encontró la lengua Maribios, ligado con la lengua Mazateka, de Oaxaca; la lengua de Oto-Mangue, quizás un dialecto de Chiapaneco, de Chiapas, y la lengua Nahua, no Náhuatl.⁹⁹ Las tres lenguas que hablaban en el oeste de Nicaragua en 1522 eran mesoamericanos y tenían sus raíces en México, Nahua, Oto Mangué, y Maribios. El cuarto, Chondal, fue hablado en el norte y en los alrededores del norte de León, Olomega, Olocotón, y Guaxinica. También hubo un pueblo pequeño de Chondales cerca de Granada, los Motilones Chondales y el pueblo de Çagualpa de la municipalidad de Granada. No existe ninguna evidencia sobre la hipótesis que los Chondales del siglo XVI en Nicaragua hablaban una lengua macro chibchoide. Ni sobre la hipótesis que los indígenas en el este de lago de Nicaragua hablaban una lengua macro chibchoide tampoco hay evidencia¹⁰⁰. Los tributos de esta zona en 1548 tenían un patrón completamente diferente que los del oeste de Nicaragua, pero se desconoce que tipo de patrón de tributo se debiera atribuir a los Chondales de lengua macro Chibchoide. Y la única investigación arqueológica hasta la fecha en el este del Gran Lago, de Gorin (1990), cerca de Cuapa, encontró una secuencia cerámica que evidenciaba contacto con el oeste de Nicaragua en el policromo medio, pero con ninguna relación con el policromo tardío. Además, la secuencia no tiene nada que hacer con el Gran Nicoya ni con el norte u oeste de Nicaragua. La vinculación de la palabra "chondal" con grupos encontrados en el este del Gran Lago en el departamento hoy día llamado "Chontales", cerca de Juigalpa y el Chuigalpa de 1548 que hablaban lenguas macro chibchoides, fue una asociación posterior del siglo XVI.

⁹⁸ Véase, por ejemplo, ponencia, Geoffrey McCafferty y Carrie Dennet, "Archaeological Investigations on the Shores of Lake Nicaragua and the " Out of Mexico Hypothesis", Abril, 2010.

⁹⁹ Véase también la lista de días calendarios compilados por Squier. Es obvio que la gente de Xoxoyta y Guategalpa y Tolgapa, los pueblos del cacique Nicaragua, hablaban Nahua, no Nahuatl(Squier: Werner, 2010: 325.

¹⁰⁰ Para una vista al opuesto, véase Gorin, 1990.

Y hay al menos un hilo de evidencia que vinculaba un grupo de Chondales con rasgos mesoamericanos. El pueblo de los Çagualpa, cerca de Granada, tenía un cacique nombrado Socher (Werner 2010: 338-339). Socher fue el nombre, en Nahuatl, de uno de los días del calendario mesoamericano. La costumbre de utilizar los nombres de los días del calendario fue claramente un rasgo mesoamericano. Y puesto que la ubicación de los pueblos Chondales de Olocotón (famoso por comerse a siete españoles y a sus caballos en 1528, en un buen guiso, por lo que enojó Pedrarias), Olomega y Guaxinico es conocido, vale la pena hacer una investigación arqueológica en la zona para averiguar sus datos precolombinos. La hipótesis de los autores de esta ponencia es que las cerámicas encontradas serán de engobe anaranjadas, nada que ver con la secuencia de Gran Nicoya mucho menos con secuencia encontrada en Cuapa por Gorin.

En conclusión, aunque la cerámica secuencia precolombina es conocida desde Managua hacia el sur, hay anomalías en su desarrollo que merece más investigación en el suelo y en las bibliotecas. Hasta el presente, no hay explicación para la apariencia de Luna policroma y Managua policroma. Y no hay explicación porque un grupo de Nahuas en el norte de Nicaragua tiene una secuencia precolombina de cerámica completamente diferente a la de un grupo de Nahuas en el sur de Nicaragua, el pueblo de Atolgalpa del cacique Nicaragua. Quizás, un entendimiento de la ubicación de los grupos indígenas al comienzo de la Conquista es más complejo de lo que parece.

BIBLIOGRAFÍA

Arellano, Jorge Eduardo

1990. *Historia Básica de Nicaragua*. Editorial CIRA. San Jose.

Bovallius, Carl. *The Archaeology of Nicaragua*. 1880.

Espinoza Pérez, Edgar, Y Rigat, Dominique.

1994. Gran Nicoya Y La región de Chontales, Nicaragua. *Vinculos*, 18 1-2: 139-156.

Espinoza Perez Edgar, Ramiro García y Fumiyo Suganuma

1997: La Fortaleza de León Viejo. En Revista *Huellas*, Museo Nacional de Nicaragua, paginas 57- 81.

Fletcher, Lorraine, Salgado, Ronaldo, y Espinoza, Edgar.

1994. *La Arqueología Del Norte de Nicaragua*. Editorial Impresiones y Troqueles, Managua.

Gonzales Rivas Rafael:

1995: La Secuencia Cerámica del Sondeo No. 4 Sitio Huellas de Acahualinca. En Revista *Huellas*, Museo Nacional de Nicaragua. Páginas 27 –37.

Haberland Wolfgang.

1978 Miragua Rojo sobre Beige y el Problema Pipil . Colección de Antropología en Historia No. 13 . Dirección de Publicaciones del Ministerio de Educación San Salvador, El Salvador

-1992. "The Culture History of the Ometepe Island: Preliminary Sketch (Survey and Excavations 1962-1963). En *The Archaeology of Pacific Nicaragua*, editado por Fred Lange, Payson sheets, Aníbal Martínez y Suzanne Abel-Vidor, pp 63-117.

Healy, Paul. *The Archaeology of The Rivas Region, Nicaragua*. Wilfred Laurier University Press, Waterloo, Ontario.

Incer, Jaime.

1985. *Toponomías Indígenas de Nicaragua*. Libro Libre, San Jose.

1990. *Viajes, Rutas Y Encuentros*. Libro Libre, San Jose.

Lange, Frederick S., Sheets, Payson, Martinez, Anibel, Abel-Vidor, Suzanne.

1992. *The Archaeology of Pacific Nicaragua*. University of New Mexico Press, Albuquerque.

Las Cases, Bartolome de.

1994. *The Devastation of The Indies: A Brief Account*. University of Johns Hopkins University Press. Baltimore and London.

Lehmann, Walter. *Zentral Amerika*. Berlin, 1920.

Lothrop, Stephen K.

1926 y 1979. *Cerámica De Costa Rica y Nicaragua*. Fondo Cultural, Banco de América

Mantica, Carlos.

1995. *El Habla Nicaragüense*. Impresiones Y Troqueles. Managua

McCafferty, Geoffrey.

2005. Buscando los Nahuas de Nicaragua. . Encontrando?

Ponencia presentada en el Primer congreso de Arqueología de el Salvador, Estudios de Cultura Nahuatl. Octubre, 2005.

McCafferty, Geoffrey y Denet, Carrie.

2010 Archaeological Investigations on the Shore of Lake Nicaragua and the “Out of Mexico” Hypothesis. Ponencia Presentada, 17 de Abril, 2010 en el Electronic Symposium on Central American Archaeology” de la Society for American Archaeology, St. Louis, Missouri.

Oviedo y Valdés, Gonzalo Fernández.

1851-1855. *Historia General Y Natural De Las Indias, Islas Y Tierra Firme Del Mar Océano*. 4 vols. Real Academia de Historia, Madrid. Reprimido en parte por el Banco de América, Fondo Cultural, tomo 4.

-Vinculos. 1987 No 13, 1&2

Willey, Gordon y Norweb, Albert

1959. Preliminary Report On archaeological fieldwork in Nicaragua in 1959.

Manuscript in the Archives of the Peabody Museum, Harvard University.

Werner, Patrick S.

2008. “Plantas y Sustancias Sicotrópicas en la Nicaragua Temprana”, ponencia en el IX Congreso de Historia de Centroamérica, San José, Costa Rica, 2008.

2010. *Etnohistoria de la Nicaragua Temprana*. Lea Grupo Editorial, Managua. ■

Ipomoea nil



Originaria de América Central y México, la planta es trepadora con tallos entrelazados de hasta 5 m de largo y está densamente salpicada de tricomas largos y peludos. Las hojas finamente vellosas, de color verde esmeralda, son ovadas a casi circulares, de 5 a 14 cm de largo. La base tiene forma de corazón, el borde es entero o lobulado de tres a cinco veces, los lóbulos de las hojas son puntiagudos o ahusados.

Las coloridas flores en forma de embudo (de azul a púrpura rojizo, con tubo blanquecino) son bastante llamativas y tienen hasta cinco individualmente en grupos de cimosis a menudo densos, en los que las flores completamente desarrolladas y los cogollos en desarrollo se encuentran juntos. Abren por la mañana y cierran por la tarde. Los sépalos largos, espinosos y peludos tienen una longitud de 15 a 25 mm, son largos lanceolados y tienen una punta lineal lanceolada. La corona es azul, violeta o casi rojo escarlata. La garganta suele ser de color blanco. El tubo de la corona tiene una longitud de 3 a 5 cm, el dobladillo de la corona tiene un ancho de 4 a 5 cm.

Los frutos son frutos casi esféricos a cápsulas esféricas con un diámetro de 8 a 12 mm. Las semillas tienen forma de pera y están densamente cubiertas de tricomas cortos.

HISTORIA DE VIDA

Editor: Alexander Zosa-Cano

alexzosa@hotmail.com

Vamos a restringir los ensayos publicados en esta sección: (1) La política editorial no permite publicar ensayos biográficos sobre personas vivas; y (2) los personajes biografiados deben trascender el ámbito local y doméstico. Es decir, no se va a permitir publicar ensayos cuya única importancia es ser un antepasado del autor, o los méritos del biografiado se limitan a su ciudad. Los personajes biografiados deben tener importancia nacional o regional; es decir, Costa Caribe, las Segovias y la región del Pacífico.



El cultivo de la biografía y la autobiografía en Nicaragua tiene antecedentes como la autobiografía de Rubén Darío, compuesta en Buenos Aires y fechada entre el 11 de Septiembre y el 5 de Noviembre de 1912. Entre nosotros están las autobiografías de Emiliano Chamorro^{136F}¹⁰¹, *Cabos sueltos de mi memoria del Dr. Carlos Cuadra Pasos*^{137F}¹⁰², y *Memorial de mi vida de Blas Hurtado y Plaza (1722-1792)*^{138F}¹⁰³.

La autografía es un género literario que ha recibido muy poca atención en la historia de la literatura española. Es difícil escribir una autobiografía que sea verificable, basada en hechos, y que sea neutral.

Hemos publicado hasta hoy, el No. 78 inclusive, unos 164 ensayos biográficos. Entre los autores más prolíficos en este tema han sido Jorge Eduardo Arellano, Eddy Kühl Arauz, Ramón García Maldonado, Francisco-Ernesto Martínez, José Mejía Lacayo, Flavio Rivera Montealegre, y Carlos Tünnermann Bernheim. ■

¹⁰¹ Autobiografía Completa del General Emiliano Chamorro - Revista Conservadora No. 67. abril 1966.

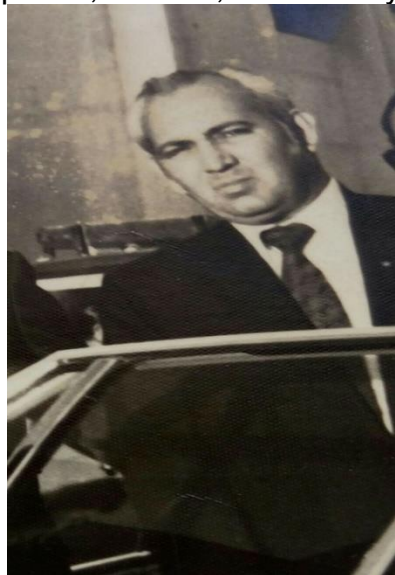
¹⁰² Cuadra Pasos, Carlos: *Cabos sueltos de mi memoria del Dr. Carlos Cuadra Pasos*. Obras. Managua: Fondo de Promoción Cultural, Banco de América, 1976.

¹⁰³ Hurtado y Plaza, Blas, and Carlos Molina Argüello. *Memorial de mi vida*. Managua: Banco de América, 1977.

Apuntes para la Biografía de un Constructor de la Enseñanza en Chontales

Alexander Zosa-Cano

Esta tarde cumplimos con uno de los deberes más nobles. Despedir a un padre, abuelo, hermano y amigo. Reconocer a los que hacen patria. Reconocer



el trabajo de otros es muestra de humildad y de grandeza. Ambivalencias que están en simbiosis. En nombre del Clan Intelectual de Chontales, institución cultural de la cual era Miembro fundador, tomo este espacio para reseñar la vida del educador que se han entregado a una labor apostólica: educar. Tarea que nos hace más conscientes y humanos. Y, sin lugar a dudas, la función del educador es una de las que más aporta a la sociedad. Y como sostiene Joseph Campbell “El trabajo de educar es enseñar a los estudiantes a ver la vitalidad en ellos mismos” Y esa vitalidad llena de esperanza es la que han sembrado milímetro a milímetro, centímetro a centímetro este digno maestro de Chontales.

Matrimonio Báez Suárez

Del matrimonio de don Víctor Manuel Báez Almanza¹⁰⁴ (9 de septiembre de 1901 — 25 de septiembre de 1970), gestor administrativo y, más tarde, agricultor y ganadero, y de doña Carmela Suárez Molina¹⁰⁵ (8 de agosto de 1903—30 de enero de 1998) graduada de la Escuela Normal de Señoritas de Managua en 1925, nacieron dos hijos: Víctor Manuel Báez Suárez (Juigalpa, 6 de marzo de 1928) y Cesar Augusto Báez Suárez (17 de noviembre de 1929).

Infancia del pequeño Víctor Manuel

¹⁰⁴ Los padres de don Víctor Manuel Báez Almanza fueron don Teófilo Báez Montiel y doña Concepción Almanza. Báez Almanza se casó en segundas nupcias con doña Jesús Rivas. Testó ante el doctor Edmundo Gaitán Solís. El acta de defunción quedó registrada Tomo 0022, Folio 1, Partida 77, del 28 de septiembre de 1970.

¹⁰⁵ Los padres de doña Carmela Suárez Molina fueron Eulogio Suárez González y doña Valentina Molina. El acta de nacimiento de Suárez Molina está registrada en el Tomo 0054, Folio 007, Partida 007 y el acta de defunción quedó registrada en el Tomo 0020, Folio 093, Partida 252 del 2 de marzo de 1998.

El nacimiento del pequeño fue reportado por su padre en la Alcaldía de Juigalpa, el informe expresa: «a las tres de la mañana de hoy en esta ciudad nació un niño varón sin señales particulares que llevará por nombre Víctor Manuel». Aquel reporte quedó inscrito en el libro de actas de nacimientos de 1927-1928, Volumen A, Tomo 0014, Folio 79-80, Partida 92, del 6 de marzo de 1928. El pequeño muchachito de ojos azules creció entre los albores de una ciudad en crecimiento. Entre el campo y una ciudad.

Estudios primarios y secundarios

Hizo sus estudios primarios en la Escuela Superior de Varones de Juigalpa y secundarios en el Instituto Nacional de Occidente, León, sus educadores, en aquella casa de estudios, fueron: profesor Leopoldo Argüello, Dr. Ernesto Ruiz Zapata, Dr. Jorge Méndez Montalván, Dr. Juan de Dios Vanegas, Dr. Emilio Vargas Pérez, Dr. Ramiro Sacasa, padre Benito Oyanguren, profesor David Andino Tercero, profesor Arnoldo Argüello Gil y el profesor José T. Sacasa.

Estudios superiores

Y más tarde obtuvo el título de Ingeniero Topógrafo, Administración y práctica docente (Estados Unidos, 1963); Matemática y Física (Universidad de Chile, 1964), Administración y Supervisión escolar (Universidad Centroamericana, UCA, 1970).

El director más joven y productivo

El 4 de junio de 1953 el Presidente de la República y el Ministro de Educación Pública, Dr. Crisanto Sacasa, rubrica los acuerdos No. 682 publicados en el *La Gaceta* que cita: «Efectuar el siguiente movimiento en el Personal Administrativo y Docente del Instituto Nacional de Chontales, con sede en la ciudad de Juigalpa: Nombrar Inspector General a la señorita Eloisa Sandoval Vargas, en lugar del Br. Víctor Manuel Báez Suárez, que pasó a la Dirección de este Instituto».

En 1953 es nombrado director del Instituto Nacional de Chontales. Es importante señalar que doña Josefa Toledo de Aguerri fue nombrada directora a los 25 años del Colegio de Señoritas de Granada; don Guillermo Roths Schuh Tablada a los 25 años en el Ramírez Goyena y don Víctor Báez, a los 25 años del Instituto Nacional de Chontales. Pero eso no es todo: es la autoridad académica que durante 24 años fungió en aquella dirección. Precisamente aquellos años se conocen en la historia del INCH como la Época de Oro. Las fiestas del seis de junio era toda una festividad departamental y nacional. Hoy solo nos queda un vago recuerdo de aquellos días. Un año después de su nombramiento comenzaron los frutos: Liliana Roths Schuh Tablada obtiene el Primer Lugar en el Concurso Nacional de Cultura Escolar. Aquel certamen era patrocinado por el Diario Flecha y el jurado fue doña Josefa Toledo y don Hernán Robleto; en 1961

Lombardo Martínez obtiene el Primer Lugar en Concurso de Oratoria Nacional; en 1966 el bachiller Jaime Enrique Segura obtiene el título de Mejor Bachiller de Nicaragua y William Montiel Fernández gana el Mejor ensayo de la “Semana de la Patria”. El concurso es auspiciado por la Junta Departamental de Chontales. Y en 1961, en su administración que se finalizó la construcción del edificio clásico del INCH. Estaba compuesto de 5 aulas, dos laboratorios, biblioteca, administración, dirección y servicios higiénicos. Aquel diseño fue elaborado por don Norman Cardoza. Pero don Víctor Báez también libró grandes batallas contra los fumigadores de tinieblas. En 1962 los educadores Mariano Miranda Noguera, Víctor Marín, Gregorio Aguilar Barea, Edmundo Gaitán, Eloísa Sandoval, Liliana Rothschuh, Medardo Robleto, Octavio Gallardo García protestaron fuertemente. Todos dirigidos por su líder, don Víctor Báez. Ellos salvaron el prestigio del Instituto Nacional de Chontales. Una llamarada, de aquellos días de Oro, volvimos a ver en el INCH con la dirección de la profesora Nallyris Aragón Cantillano.

Instituto Normal de Chontales



Uno de los proyectos de mayor valía en la historia de la educación departamental es la fundación del Instituto Normal de Chontales. Y este lo debemos al maestro Víctor Báez que solicitó el funcionamiento oficial de dicha institución. La resolución N° 135 del 12 de abril de 1966 cita el único acuerdo: “Autorícese el funcionamiento oficial del Instituto Normal de Chontales Josefa Toledo de Aguerri de la ciudad de Juigalpa, departamento de Chontales. Es entendido que la dirección del centro deberá cumplir y hacer cumplir con las leyes, reglamentos y disposiciones que rigen para la educación normal”. El personal

docente de esta institución educativa estaba compuesto: Víctor Báez Suárez (Matemática), Jofiel Acuña Cruz (Letras), Roger García Ríos (Ciencias y Biología), Rafael Lanzas Báez (Ciencias y Física), Medardo Robleto (Francés), Gregorio Aguilar Barea (Letras), Nohemí Orozco (Historia), Juan Sánchez Guevara (Didáctica), Auxiliadora Sequeira (Ciencias Pedagógicas), Carlos Madrigal Guerra (Secretario) y Mariano Miranda Noguera (Director). La Dirección de este centro también fue ocupada por el Prof. Víctor Báez Suárez. La insignia

del Instituto Normal fue una propuesta de la alumna Dora Garay Lara. El director de aquel establecimiento fue su fundador, prof. Báez. De aquel proyecto se gestaron tres generaciones de educadores: La segunda fue dedicada a La Comunidad y la tercera Gregorio Aguilar Barea In memoriam.

Clan Intelectual de Chontales

Siendo maestro del Instituto Nacional de Chontales se origina la idea entre estudiantes y gestores educativos fundar una institución que promueva y desarrolle el nivel cultural del departamento. Ocho años atrás, el 14 de diciembre de 1944, se había iniciado un proyecto similar denominado Centro Cultural Chontaleño, de efímera existencia. Las ideas, que se concretaron a las nueve de la mañana del 14 de agosto de 1952, en las aulas del Instituto Nacional de Chontales, los suscritos: D. Gregorio Aguilar Barea (1933-1970), D. Víctor Manuel Báez Suárez (1928-2020), D. Mariano Miranda Noguera (1929-2015), D. Juan Navarrete Loáisiga (?), D.^a Liliana Rothschuh Tablada (1936- 2002), D. Víctor Marín González (1936), D. Pablo Sierra Chacón (1937), D. Octavio Ernesto Rothschuh Tablada (1934), D. Adrián Cruz (1922), D. Augusto García Obando (1935) y D. Guillermo Rothschuh Tablada (1926) iniciaron la Asamblea General con el «fin primordial promover la cultura de nuestro departamento» fundaron la «agrupación» CLAN INTELECTUAL DE CHONTALES.

Otros cargos y proyecciones

Su mayor aporte en el mundo cultural lo podría resumir en uno: Miembro Fundador del Clan Intelectual de Chontales. Institución cultural con más de 67 años de labor en nuestro departamento. Aquí se desempeñó como tesorero y administrador del Museo Gregorio Aguilar y del Zoológico Thomas Belt. Y en los años 90 fungió como Asesor del Alcalde Municipal, don Isaac Deleo, en asuntos relacionados con Minería, Recursos Hídricos y Terrenos ejidales. Es socio del Club Social de Juigalpa, del Club Social de Obreros, de la Asociación de Ganaderos de Chontales. También hizo clases de física y matemática en el Liceo Agrícola René Schik y en el Instituto Nacional de Chontales Josefa Toledo. Es justo mencionar que el maestro Víctor Báez fue el promotor de la segunda edición de la obra Letanías a Catarrán: Homenaje a Don Vicente Hurtado Morales de poeta Guillermo Rothschuh Tablada.

Reconocimientos

El maestro Báez ha sido galardonado con una serie de reconocimientos. El Instituto, la casa de estudios donde el dedicó parte de su vida, le reconoció su aporte dedicándole tres promociones: 1. **Promoción Víctor Manuel Báez Suárez (1957-1958)**, 2. **Promoción Víctor Manuel Báez Suárez (1968)** y 3. **Promoción Víctor Manuel Báez Suárez y Juan Alberto Sánchez G (1972)**. En la última sesión se recogen los dos considerandos: Primero “que los profesores [...] de este instituto, están realizando una meritoria labor educativa y social, en beneficio

directo del desarrollo cultural de a Chontales”: segundo “que es justo y merecido el reconocimiento publicó a la labor realizada por los profesores” y los dos acuerdos citan: 1. “Ofrecer nuestra promoción a los profesores Víctor Manuel Báez Suárez y Juan Alberto Sánchez” y dos “Dar testimonio de este reconocimiento mediante la transcripción de este acuerdo” y el 21 de abril de 2016 la directora Nallyris Aragón Cantillano le notificó que se le entregaría la **Medalla Josefa Toledo de Aguerri** en ocasión del 150 aniversario del natalicio de la educadora.

El 23 de septiembre 2019 la Alcaldía de Juigalpa, el Museo Comunitario Juigalpán y el Clan Intelectual de Chontales, realizaron un homenaje en los Jueves Literarios. La sesión fue presidida por el alcalde de Juigalpa, Erwing de Castilla Urbina, secretaria del consejo municipal, Walkiria Carrillo, coordinadora del museo, Griselda Malespín. El discurso para para elogiar la vida de don Víctor Báez y doña Leda Montiel de Artilles lo hizo Alexander Zosa-Cano. A propósito, el Dr. Gustavo Tablada Zelaya, expresó: «Mis felicitaciones a ambos que representan lo mejor de las generaciones educadoras de Chontales. Mi agradecimiento especial al profesor Víctor Manuel Báez Suárez quien entregó gran parte de su vida a mantener el prestigio del Instituto Josefa Toledo de Aguerri».

El Clan Intelectual de Chontales con motivo de su 65 aniversario de fundación en el Homenaje a la educación y a la cultura chontaleña le entregó el Diploma de Miembro Fundador. Otras instituciones le han otorgado estímulos: Colegio San Francisco de Asís Juigalpa, Universidad Nacional Agraria Sede Regional Juigalpa y Universidad Nacional Autónoma UNAN-FAREM-Chontales.

Muerte y otros detalles

La fatal noticia de su muerte se comunicó el 23 de septiembre de 2020. Hizo acto de presencia el suscrito con una delegación de estudiantes del Instituto Nacional de Chontales y el Clan Intelectual de Juigalpa. Esta última envió la Resolución 003-2020, y en uso de sus facultades acordó: 1.- Deplorar tan sensible y doloroso fallecimiento de tan ilustre personalidad, ingeniero Víctor Manuel Báez Suárez, que constituye una irrespirable pérdida para la cultura de nuestros pueblos. 2.- Comprometernos a divulgar su obra mediante charlas, encuentros, conferencias y publicaciones literarias. 3.– Manifestar nuestro pesar a la familia doliente, doctor Víctor Manuel Báez Carrillo y hermanos, con quienes compartimos este dolor de la pérdida de tan distinguido ciudadano, quien con su trabajo formó una gran familia.

4-Entregar este Acuerdo de Pésame a sus hijos; familiares y amigos, y medios de comunicación. Elevamos nuestras oraciones al altísimo para que conceda el eterno descanso.

La vida del profesor Víctor Manuel Báez Suárez estuvo llena de retos en una sociedad con pocas luces. Su trabajo tesonero y el de otros educadores han convertido a Juigalpa en una ciudad próspera. ■

Drymonia serrulata



Nombre común: Desbaratadora, pasmo de agua.

Hábito: Arbusto o liana con tallos subleñosos, glabros a seríceos apicalmente.

Hojas: Láminas isófilas, elípticas, oblanceoladas u obovadas, haz escabroso, envés estriguloso y ocasionalmente morado, margen serrado.

Flores: Axilares o caulinares, 1-2 por nudo; brácteas inconspicuas, cáliz grande, verde, estriguloso, lóbulos lanceolados-ovado; el ápice agudo a

acuminado, el margen entero a serrulado; corola regular en forma de embudo, blanca, amarilla, rosada o lila, un poco curva, oblicua en el cáliz.

Frutos y semillas: Amarillo a rojo,dehiscentes con pulpa roja. Con numerosas semillas en una placenta roja, las semillas se dispersan en parte por las aves, a veces son olor a repollo, indicando una posible dispersión por murciélagos.

Distribución geográfica: De México a Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela. En Panamá conocido principalmente en el bosque húmedo tropical en todas las regiones (excepto las tierras bajas de Chiriquí), conocida con menos frecuencia en el bosqu

DERECHO



Editor provisional: Roberto Ferrey Echaverry

Rector de la Universidad Santo Tomas De Oriente Y Mediodía (USTOM)

El Dr. Roberto Ferrery Echaverry ha aceptado ser editor provisional, mientras él decide si esta nueva actividad es compatible con la dirección de su universidad, y/o mientras el Dr. Humberto Carrión resuelve el asunto pendiente con las autoridades policiales de Nicaragua. El tiempo dirá si el Dr. Carrión retoma la posición de editor de la sección de derecho, o si el Dr. Ferrey decide ser editor definitivo de la sección.

El Dr. Ferrey es nicaragüense. Abogado y notario público, Director de la Universidad Santo Tomas de Oriente y Mediodía; Máster en Derecho Comparado, Southern Methodist University (Dallas, Texas, EEUU). ex embajador de Nicaragua en Chile. Catedrático Universitario en: Derecho Constitucional, Introducción al Estudio del Derecho, Derecho Internacional Público, y de la Integración Centroamericana.

Es nuestra intención aportar información jurídica sobre la normativa existente, cambiante o ausente, en el entramado político--administrativo que podría ayudar a sustentar u modelo de Estado de Derecho nuestro. Como ejemplo refiero la falta de un ordenamiento jurídico del área del Derecho Administrativo, área considerada intocable desde la época somocista. Creemos que las regulaciones administrativas son claves para limitar las facultades discrecionales existentes actualmente y que facilitan los actos de corrupción. Es necesario precisar las facultades propias de todo funcionario público, incluso el Presidente de la Republica, para hacer efectivo el principio de la Legalidad, nadie por encima de la ley. Ello además daría garantías plenas a la labor empresarial privada que opera en conjunto con la Administración Pública.

Como expreso el jurista y segundo Presidente de los Estados Unidos de Norteamérica, UN GOBIERNO DE LEYES, NO DE HOMBRES. ■

Psidium guajava



El guayabo (palabra de origen arahuaca o arasá (palabra guaraní),¹ su nombre científico es *Psidium guajava*) es una especie de pequeño árbol perteneciente a la familia de las mirtáceas. Es un arbusto o árbol pequeño natural de América tropical que se ha asilvestrado en otras zonas tropicales del planeta. Se ha convertido en una especie muy habitual en regiones ganaderas del trópico húmedo debido a su facilidad de crecimiento en potreros dedicados para este fin. Su fruto es la guayaba.

Es un árbol o arbusto perennifolio o caducifolio que puede medir entre 2,5 metros (8 pies) y 10 metros (33 pies) de altura, cuyo tronco presenta un diámetro de hasta 60 cm. De tronco generalmente retorcido y muy ramificado, de madera dura, su corteza es de color gris, se desescama con frecuencia y presenta manchas.

Sus hojas son simples, oblongas o elípticas de color verde brillante a verde parduzco, muy fragantes cuando se estrujan. Sus flores son solitarias, ocasionalmente se presentan en racimos hasta de 8 cm, siendo axilares, con sépalos de 4 a 5, de color verde en el exterior y blanco en el interior.

Los pétalos de su floración, de color blanco, vienen de 4 a 5. Su fruto es del tipo baya, de hasta de 8 cm de diámetro, con formas semiesférica, ovoide o en forma de pera, con el cáliz persistente en el ápice, carnosas, de color rosado, verde e intermedios de los anteriores a crema amarillento, de olor fragante y sabor agridulce.²³

Su fruto es una baya muy apreciada por su acidez leve y buen sabor. La cáscara es de tonos amarillo-verdosos y su interior puede ser rosado, rojo, blanco, amarillo o anaranjado. La pulpa se caracteriza por contener muchas semillas pequeñas y por un aroma dulce. Se trata de un árbol muy común en potreros dedicados al ganado vacuno, donde tradicionalmente, debido a la facilidad que presentan para ser escalados, proveen de frutos a los habitantes de la zona.

En Colombia, Perú y Ecuador es común de los pisos térmicos entre los 1 500 a 600 m s.n.m., siendo común verla en los cultivos de café, palta o aguacate y naranja, como árbol de sombra, siendo estimado por el fruto que brinda, su fácil acceso, y, en caso de necesidad extrema; por brindar una leña con buen poder calorífico.⁴ Ha sido cultivada extensamente por su fruto, del cual se obtienen jaleas, dulces y pulpa de buen sabor y excelente para refrescos.⁵

En México se encuentra de forma silvestre desde el sur de Tamaulipas, este de San Luis Potosí, norte de Puebla hasta la Península de Yucatán en la vertiente del Golfo; y de Sonora hasta Chiapas en la vertiente del pacífico.

En Puerto Rico, alrededor de toda la isla, es común encontrar guayaba de forma silvestre y por cultivos.

En su forma cultivada en el mundo se distribuye desde México y Centroamérica hasta Sudamérica, sobre todo en Brasil, Perú, Venezuela, Colombia, Paraguay y noreste de Argentina. También se encuentra en países como Pakistán, Egipto, Bangladés, Estados Unidos, España, Malasia, Tailandia, India, Sudáfrica e Indonesia, quienes son los principales productores de guayaba a nivel mundial.■

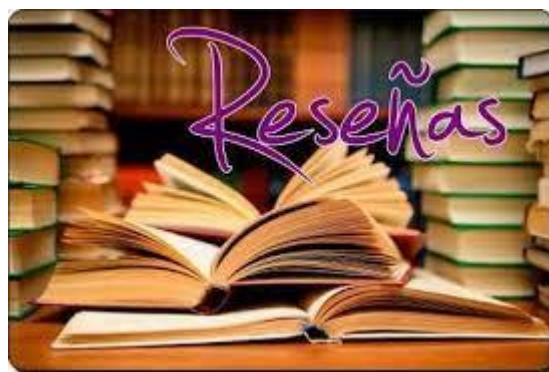
RESEÑAS

Editor: Alexander Zosa-Cano

alexzosa@hotmail.com

Se reciben reseñas tanto críticas como descriptivas. Enviarlas directamente al editor de la sección. Las descriptivas describen el libro sin juzgarlo. Son importantes porque permiten al lector tener un conocimiento más profundo del libro aún antes de leerlo. Las reseñas críticas, por lo contrario, juzgan el contenido, sus méritos y sus defectos manteniendo un espíritu objetivo y un lenguaje académico.

El criterio del editor es que una reseña es una forma de crítica literaria en la que un libro se analiza en base al contenido, el estilo y el mérito. Debe evaluar los aciertos y desaciertos del autor con un nivel académico. No debe ser un panegírico del autor, sino una guía para el lector. La reseña debería ser una fuente primaria de opinión que oriente al lector antes de comprar o leer el libro. ■



Las Fábulas y Abel Horacio

Omar J. Lazo Barberena

Orden al Mérito Cultural Eduardo Avilés Ramírez

Este estudio sobre el origen y devenir de las fábulas sirvió de Introducción (pp.9-11) al libro *Fábulas* (2004, Managua: Artes Gráficas, p.109]. El título con que se publica en esta obra no corresponde al original. Se le agregó un título nuevo entre corchetes para evitar confusiones con otros artículos homónimos.

La fábula nació aproximadamente hace 30 siglos. El rey persa Nixhue (s. VI a.C.) envió a su médico Barzuryeh a la India para que trajera yerbas resucitadoras. Encontró, sólo una colección de fábulas con enseñanzas religiosas llamadas «Calila y Dimna». Ese médico aplicó esos libros al lenguaje literario persa, agregó algunos escritos del Panchatantra, formó un solo volumen y lo llevó al rey para que también sirviesen a los sucesores.

Dos versiones: siríaco y árabe

El árabe se tradujo al griego, al persa, al hebreo, al castellano y al latín. En la Edad Media pasó a los países occidentales: Francia con Román de Renard; en España: el Conde Lucanor del Infante don Juan Manuel y Grecia, quien transformó la fábula en género didáctico, encontró en los animales un recurso de belleza.

Esopo (griego)

Fue el primer exponente. Esclavo del emperador Augusto. El filósofo Janto fue su último amo con quien viajó mucho. Esopo fue exiliado porque sus fábulas ofendieron a los ministros del emperador Tiberio. Las fábulas de Esopo, que influyeron en la literatura de la edad media y en el renacimiento, fueron reunidas por Demetrio de Falero.

Gayo Julio Fedro (romano) fue el continuador, éste escribió fábulas agresivas contra las lacras sociales. Fue quien trasplantó las fábulas a Roma. Fedro, también esclavo, y por su elevado nivel intelectual, fue liberado por Augusto.

1500 años después surgen otros nombres:

Ennio, Lucilio y Horacio quienes recurrieron a la fábula ocasionalmente. Conocemos por historia que Babrio adoptó en el S. II 100 fábulas esópicas. Aviano reelaboró 42 fábulas de Babrio en el siglo cuarto. Rómulo redactó en prosa 98 fábulas de Esopo.

En Europa

En Alemania, la fábula se popularizó en los siglos 15 y 16 En Europa se consagraron: Jean de la Fontaine (1621-1695); Jeang-Pierre Claris de Florian (1755-1774); el inglés John Gay (1685-1732).

Los españoles

a) Félix María Samaniego (1745.1801) Nació en La Guardia. Famoso por sus Fábulas morales, publicadas en 1781, e inspiradas en Fedro y en Lafontaine.

b) Tomás de Iriarte (1750-1791). Nació en Canarias. Sus fábulas literarias son 76 composiciones que critican los vicios de la literatura contemporánea.

Samaniego e Iriarte tuvieron problemas con la Inquisición. Samaniego fue admirador de Iriarte, aunque entre ellos haya habido rivalidad. Presuntamente Iriarte plagió a Samaniego.

En 1261, Alfonso X el Sabio mandó traducir Calila y Dimna del árabe al castellano.

Otros moralistas, consejeros

Ramón de Campoamor (1817-1901) y de Hartzenbusch (1806-1880); también los consejos irónicos de Thebussen (1828-1918). Y aunque no son fabulistas, hay que tomar en cuenta a Lope de Vega y a Calderón de la Barca.

En América

En Guatemala, llamaron a Rafael García Goyena: «El Fedro latinoamericano».

En Venezuela, Andrés Bello fue considerado uno de los principales fabulistas de América del Sur.

En Argentina se destacaron: el arqueólogo Adán Quiroga (S. XIX); Godofredo Doireaux y Gabriel A. Real de Azúa, a quien llamaron: «El Samaniego argentino».

En Ecuador se destacaron: Constancio C. Vigil y el Padre Dámaso Antonio Larrañaga.

En Nicaragua, específicamente en El Naranjito, comarca de Juigalpa, Chontales, surge en el año 2002, Abel Horacio García Calero, miembro del Clan Intelectual de Chontales. Ya nos ha entregado dos poemarios románticos y moralizadores.

Si Esopo (griego) fue exiliado porque sus fábulas ofendieron a los ministros del emperador Tiberio, y Fedro (romano) escribió fábulas agresivas contra las lacras sociales, Abel Horacio García Calero escribe fábulas contra las lacras políticas; es moralista como Samaniego, lírico como Bécker y sencillo como Campoamor.

Mientras unos se dedican a envenenar las conciencias con dardos malignos, intenciones malvadas y mente retorcida, Abel Horacio diseña una lección de ética y moral utilizando un género poco cultivado en Centro América. No disfruta de la corrupción cometida en esa selva de asfalto y humo contaminante, más bien se siente ofendido y torturado, y para evitar que esas aguas contaminantes se extiendan hasta acá, construye una compuerta de acero inoxidable para detener el envenenamiento. Disfruta de la fábula, de la construcción literaria, de cumplir la misión que el Gran Arquitecto del Universo le ha encomendado: construir el edificio de la moralidad.

Y este placer, deseo compartirlo con los lectores. Sentir placer de no ser parte de esa selva ausente de leyes vivas, pero abundante de leyes escritas. Abel Horacio mediante esta obra, nos hace una señita paternal, una palmadita al hombro para indicarnos el camino que nos conducirá a la victoria espiritual. Las fábulas de Abel Horacio nos invitan a despojarnos de la naturaleza del camaleón, la furia del toro; la rabia del perro, del veneno de la serpiente; del instinto vampiresco; nos sugiere más bien que conquistemos las cumbres, así como las águilas que alzan su vuelo victorioso; no como gusanos y reptiles que se arrastran. Estas son las dos formas de triunfar. Jesús nos recomendó ser selectivo: retomar la prudencia de la paloma y la astucia de la serpiente.

Francisco de Asís convierte al lobo feroz en un can de caza y en esa sociedad, nosotros convertimos al can de caza en lobos carniceros.

Me siento honrado cada vez que Abel Horacio me permite ser el primero en leer sus obras y ser yo quien escriba la introducción.

Si usted, querido lector no lee al poeta Abel Horacio García, habrá perdido la mitad de su vida. ■

Calliandra sp.



Calliandra spp. "Guanacaste enano", se distribuyen desde el suroeste de los Estados Unidos hasta Argentina. Son ampliamente cultivadas como ornamentales por sus flores vistosas.

Calliandra calothyrsus, se distribuye del sur de México a Panamá y en Surinam. Se utiliza extensivamente en Java como leña y forraje, y por sus excelentes cualidades para el mejoramiento de suelos y reforestación. En algunos países de Centroamérica se está iniciando su cultivo con fines experimentales (Hernández 2001).

Calliandra haematocephala, especie originaria de Bolivia. Cultivada como ornamental en varias partes del mundo, especialmente en América tropical (Hernández 2001).

Calliandra houstoniana “Barbillo” se distribuye de México a Nicaragua. En Sinaloa, mastican la corteza para endurecer las encías. Se dice que la corteza de la raíz es antiperiódica que tiene un alcaloide que paraliza el corazón en sístole (Martínez 1936). (Ver Foto No. 130).

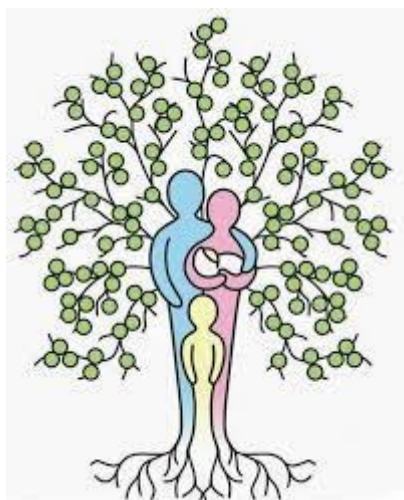
Calliandra rhodocephala, se distribuye de Guatemala y Belice a Nicaragua. Es una especie muy atractiva con posible potencial como ornamental (Hernández 2001).

Calliandra surinamensis, especie ampliamente cultivada como ornamentales

GENEALOGÍA

Editor provisional: José Mejía Lacayo

En esta sección queremos publicar los orígenes o historia de los apellidos hispanos o extranjeros con base a las tradiciones familiares, la etimología de los apellidos y la información genética disponible. La extensión de las monografías no debe exceder diez páginas.



Usando el símil del árbol genealógico, se pueden recopilar las ramas, o descubrir las raíces. El objetivo principal en genealogía de las ramas es identificar todos los ascendientes y descendientes en un particular árbol genealógico y recoger datos personales sobre ellos. Como mínimo, estos datos incluyen el nombre de la persona y la fecha y/o lugar de nacimiento.

En la genealogía de las raíces, se trata de descubrir el origen y la historia del apellido. Yalí Román abordó teóricamente en sus listas de Inmigrantes Hispanos (228) e Inmigrantes Extranjeros (293); además de Algunos Conceptos Básicos de Genealogía (28 páginas digitales), todos publicados en el Boletín de Genealogía publicado por la Academia de Ciencias Genealógicas de Nicaragua. Pocas personas e instituciones conocieron y reconocieron el valor intelectual del Dr. Román

Norman Caldera Cardenal, que es sin duda el genealogista que tiene la base de datos más extensa de Nicaragua, resolvía sus dudas auxiliado por Yalí Román. Norman Caldera ha publicado varios libros impresos: *La familia Argüello: de España a Nicaragua*. (Managua: Genealogía, Heráldica e Historia Familiar, 2007); *Los Retoños de Punta Icacó: los Montealegre Sansón y Montealegre Lacayo de Chinandega, Nicaragua*. 2012; *La descendencia del general José Antonio Lacayo de Briones y Palacios: en Nicaragua y el mundo*. (Nicaragua: N.J. Caldera C., 1993). Además de otros libros sobre relaciones exteriores. El editor de RTN quisiera que Norman fuera el editor de esta sección.

Otros genealogistas importantes son Esteban Duque Estrada Sacasa, autor de *Nicaragua: historia y familias, 1821-1853*. (Managua: E. Duque Estrada Sacasa, 2001) y de *Cubanos en Centroamérica: siglo XIX*. Managua, Nicaragua: E. Duque Estrada Sacasa, 2005.

Miguel Ernesto Vijil publicó en Apellidos Nicaragüenses, monografías sobre los Gurdián-Icaza, José Cástulo Guardián Sevilla, e Icaza versión 3. Hay otros genealogistas como Francisco-Ernesto Martínez quien realizó una extensa monografía sobre los antepasados de sus padres, en once volúmenes impresos por demanda en el Centro Digital XEROX-UCA. Y Favio Rivera Montealegre que también ha publicado en Apellidos Nicaragüenses. No intento nombrarlos a todos, solo a aquellos que de una u otra manera se han puesto en contacto con el Editor de Revista de Temas Nicaragüenses.

Pocos están vivos como para poder colaborar en esta nueva sección; no queremos publicar muchas páginas sobre árboles de ramas familiares privados, más bien ilustrar el origen o la historia de los apellidos. No importan las ramas sino las raíces.●

La Familia Morice de Nicaragua

Norman Caldera Cardenal

"Morici se deriva del nombre medioeval Moricus que proviene del latin *murex/murix* y significa "roca afilada". Encontramos trazas de éste apellido en el 1500 en Perugia donde en la lista de los alumnos de 1598 de la Universidad encontramos un Franciscus Moricus. Morici es típico de la Italia media con una cepa de la Sicilia occidental, otros tienen cepos en el Lazio y uno en Abruzzo".

<http://www.cognomix.it/origine-cognome/morici.php>

"Antigua familia hermana a la cual pertenecen Beltrando, doctor de retórica en Bolonia en el 1302; Giovanni alcaide de Macerata; Maurizio que fue al servicio del rey de Nápoles, muerto gloriosamente en Otranto en el 1450; Nicolás, teólogo del Obispo de Veroli en el Concilio de Trento; Gregorio

que estuvo al servicio de la república de Venecia en la milicia naval en Albania; Ruggero que combatió contra el Turco en Dalmacia y Schiavonia en el 1570".

<http://www.heraldrysinstitute.com/cognomi/Morice/Italia/idc/848100/lang/it/>

"Morice, ya casi desaparecido en Italia, parece decisivamente siciliano, podría derivarse de un sobrenombre griego originado del término griego arcaico *μοριή moriè (ulivi sacri)*, quizás porque el fundador habitaba en la proximidad de un cultivo de oliva, mas podría también derivarse a su vez del término *μωριή moriè (folle, stoltezza)*, tal vez refiriéndose a un episodio particular de su vida".

http://www.ganino.com/cognomi_italiani_m

Pietranera: La mas antigua memoria cierta se remonta al 1040, año en el cual vivieron Manfredi y Ardizzone, che sottoposero a rigoroso fedecomesso i feudi della Pietra, di Bissone e della Costa, con altre terre nel territorio pavese. Un Giovanni Pietranera nel 1150 fué vicario imperial de Italia por l'Imperatore Corrado, cui había hecho el ingente préstamo de 50,000 florines de oro, y que en pago le concede el poder de acuñar moneda con la piedra negra... .

la

<http://www.heraldrysinstitute.com/cognomi/Pietranera/Italia/idc/854135/lang/it/>



La genealogía de Nicaragua ha sido preparado con insumos de Jaime Marengo Monterrey, Erasmo Holmann y las genealogías Urcuyo, Abarca y Muñoz de Rivas, Nicaragua. Si le gusta, dígaselo a sus amigos y a las redes sociales; si no le gusta dígame mi error para cambiarlo.

1. Francisco Morice Pietranera nació en 1805 en Bogliasco, Liguria, 8 km al sureste de Génova.¹⁰⁶ Se casó con María Maddalena Piaggio Revello, quien nació en 1813 en Quinto, Liguria, cerca de Génova,¹⁰⁷ (hija de Erasmo Piaggio y Rosa Revello). Francesco Morice, empresario naviero genovés, perteneciente a un familia de navegantes y comerciantes, llegó a Nicaragua proveniente de Génova, acompañado de su esposa alrededor de 1860. Venían acompañados de algunos de sus hijos, al menos Erasmo, Luigi, Eugenio, Gerónimo y Francesco a bordo del barco de su propiedad llamado "Rostrán" al puerto de San Juan del Sur. Algunos de sus descendientes cuentan que llegados a Nicaragua desmantelaron su barco y con los ripios edificaron el Hotel "La Flor de Italia" en San Juan del Sur y posteriormente Luigi Morice Piaggio emigró a Granada donde construyó otro Hotel con el mismo nombre. Posteriormente emigró a la Costa del Caribe donde hay descendencia. Erasmo y Eugenio son los progenitores de la familia Morice de Rivas. Es posible que Francisco Morice Piaggio (el hijo) haya emigrado a Costa Rica pues hay un Francisco Morice que emigra de Costa Rica a Estados Unidos, según registros de Ellis Island, declarando ser italiano.

Hijos:

- 2 i. Giovanna Rosa² Morice Piaggio, nació en 1835.
- 3 ii. Giovanni Battista Morice Paiggio, nació 1837, murió 1838.
- 4 iii. Luigi David Morice Piaggio, nació en 1839. (posiblemente murió infante pues su nombre fue repuesto en 1843.)
- 5 iv. Francisco Morice Piaggio, nació c. 1841.
- 6 v. Luigi Nicolo Morice Piaggio, nació en 1843. (Este segundo Luigi, probablemente murió infante también, pues de nuevo fue repuesto en 1849.
- 7 vi. Jerónimo Morice Piaggio, nació c. 1845
- + 8 vii. David Eugenio Morice Piaggio. c. 1847
- + 9 viii. Luigi Humberto Morice Piaggio.
- c. 1849 + 10 ix. Erasmo Morice Piaggio nació en 1851.

2ª Generación

¹⁰⁶ Erasmo Holmann, *Genealogía Morice*.

¹⁰⁷ Erasmo Holmann, *Genealogía Morice*.

8. David Eugenio² Morice Piaggio (1. Francesco¹ Morice Pietranera). El se casó con Dolores Rocha Zamora.

Hijos:

- + 11 i. Francisco³ Morice Rocha.
- + 12 ii. David Morice Rocha nació 1874.
- 13 iii. Eugenio Morice Rocha.
- + 14 iv. Víctor Manuel Morice Rocha.
- + 15 v. Amadeo Morice Rocha.
- + 16 vi. María Teresa Morice Rocha.
- + 17 vii. Humberto Morice Rocha.
- 18 viii. Eugenia Morice Rocha.

9. Luigi Humberto² Morice Piaggio (1. Francesco¹ Morice Pietranera).

Hijos:

- + 19 i. Manuel³ Morice.

10. Erasmo² Morice Piaggio (1. Francesco¹ Morice Pietranera), nació 1851, murió 30 Nov 1903. El se casó con Josefa Belmonte Rivas, casados en Granada, Nicaragua (hija de Salomé Belmonte y Ramona Rivas).

Hijos:

- + 20 i. Erasmo³ Morice Belmonte.
- + 21 ii. Roberto Morice Belmonte nació 21 Ene 1899.
- + 22 iii. Emilio Morice Belmonte.
- + 23 iv. Guillermo Morice Belmonte.
- + 24 v. Luis Morice Belmonte.
- 25 vi. Eugenio Morice Belmonte.
- + 26 vii. Ana Morice Belmonte.
- + 27 viii. Ernestina Morice Belmonte.
- + 28 ix. Josefa Morice Belmonte.
- 29 x. Adán Morice Belmonte nació 1903, murió 9 May 1911.
- 30 xi. Eva Morice Belmonte.
- + 31 xii. Dalila Irma Morice Belmonte.
- 32 xiii. Jesús Morice Belmonte.
- 33 xiv. Alejandro Morice Belmonte.
- 34 xv. Amalia Morice Belmonte.

3ª Generación

11. Francisco³ Morice Rocha (8.David Eugenio² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). El se casó con Hortensia Guevara Cano.

Hijos:

- + 35 i. Francisco⁴ Morice Guevara.
- + 36 ii. Enrique Morice Guevara.
- 37 iii. Bertha Morice Guevara.
- + 38 iv. Blanca Morice Guevara.
- + 39 v. Alberto Morice Guevara.
- 40 vi. Alfredo Morice Guevara.
- + 41 vii. Rafael Angel Morice Guevara.
- + 42 viii. Alfonso Morice Guevara.
- + 43 ix. José Antonio Morice Guevara.
- + 44 x. Luis Ernesto Morice Guevara.
- + 45 xi. María Eugenia Morice Guevara.
- 46 xii. Rodrigo Morice Guevara.
- 47 xiii. Hortensia Morice Guevara.

12. David³ Morice Rocha (8.David Eugenio² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera), nació en 1874, murió en 1938. El se casó con Teodora Maliaño Coffin (hija de Manuel Antonio Maliaño Carazo y Celina Coffin Billot).

Hijos:

- 48 i. Elisa Dolores⁴ Morice Maliaño.
- + 49 ii. Félix Adolfo Morice Maliaño nació 1905.
- + 50 iii. María Teresa Morice Maliaño.
- + 51 iv. Natalia Soledad Morice Maliaño nació 1909.
- + 52 v. Carlos Morice Maliaño.
- + 53 vi. Amalia Morice Maliaño.
- + 54 vii. Alicia Morice Maliaño.
- + 55 viii. Julia Morice Maliaño.
- 56 ix. David Morice Maliaño.

14. Víctor Manuel³ Morice Rocha (8.David Eugenio² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). El se casó con Elena Padilla.

Hijos:

- + 57 i. Víctor⁴ Morice Padilla.
- + 58 ii. Dolores Morice Padilla.
- + 59 iii. Ana Luis Morice Padilla.
- + 60 iv. Elena Morice Padilla.

15. Amadeo³ Morice Rocha (8.David Eugenio² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera).

El se casó con Nelly Barrios Santos (hija de Pedro Joaquín Barrios Guerra y Delfina Santos Ugarte).

Hijos:

61 i. Amadeo⁴ Morice Barrios.

62 ii. René Morice Barrios.

63 iii. Nelly Morice Barrios.

16. María Teresa³ Morice Rocha (8.David Eugenio² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). Ella se casó con (1) Fernando Maliaño Coffin (hijo de Manuel Antonio Maliaño Carazo y Celina Coffin Billot). Ella se casó con (2) Daniel Velázquez.

Hijos de Fernando Maliaño Coffin:

+ 64 i. Fernando⁴ Maliaño Morice.

Hijos de Daniel Velázquez:

65 ii. Daniel Velázquez
Morice. 66 iii. Isidro Velázquez
Morice.

67 iv. Carlos Velázquez Morice.

68 v. Antonio Velázquez Morice.

69 vi. Amalia Velázquez Morice.

17. Humberto³ Morice Rocha (8.David Eugenio² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). El se casó con Celina Maliaño Hurtado (hija de Indalecio Maliaño Urcuyo y Felipa Hurtado Gallegos).

Hijos:

70 i. Celina⁴ Morice Maliaño.

71 ii. Eugenio Morice Maliaño nació 1919, murió 1975. El se casó con Olga Molina.

19. Manuel³ Morice (9.Luigi Humberto² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). El se casó con Rosa Solari (hija del Capitán Solari).

Hijos:

72 i. Guillermo⁴ Morice Solari.

20. Erasmo³ Morice Belmonte (10.Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). El se casó con Julia

Hijos:

- 73 i. Livia⁴ Morice.
- 74 ii. Antonia Morice.
- 75 iii. Ernestina Morice.
- 76 iv. Ernesto Morice.

21. Roberto³ Morice Belmonte (10.Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera), nació 21 Ene 1899, murió 1971. El se casó con Angela Poveda, nació 1907, murió 2004.

Hijos:

- + 77 i. Irma⁴ Morice Poveda nació 1933.
- + 78 ii. Roberto Morice Poveda nació 1937.
- + 79 iii. Fernando Morice Poveda.
- 80 iv. Marcelo Morice Poveda.
- + 81 v. Melba Morice Poveda.
- + 82 vi. Marielos Morice Poveda.
- 83 vii. Anabelle Morice Poveda nació 1941.

22. Emilio³ Morice Belmonte (10.Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). El se casó con Julia Martínez.

Hijos:

- 84 i. Josefa⁴ Morice Martínez.
- 85 ii. Alfredo Morice Martínez.
- + 86 iii. Auxiliadora Morice Martínez.
- 87 iv. Mario Morice Martínez.

23. Guillermo¹⁰⁸ Morice Belmonte (10.Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). El se casó con Mary Thompson Gutiérrez (hija de Thomas Thompson y Francisca Gutiérrez Arcia).

Hijos:

- + 88 i. Erasmo⁴ Morice Thompson nació 1932.
- 89 ii. Raul Morice Thompson. El se casó con Julia Bandes.

¹⁰⁸ Jaime Marengo Monterrey: Extranjeros en Rivas, página 12.

- 90 iii. Guillermo Morice Thompson. El se casó con Hilda Hurtado.
- 91 iv. Ileana Morice Thompson. Ella se casó con Noel Pereira Majano.
- 92 v. Reyna Morice Thompson.
- 93 vi. Yanette Morice Thompson.

24. Luis³ Morice Belmonte (10.Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). El se casó con Petronila Lara.

Hijos:

- + 94 i. Luis⁴ Morice Lara.
- 95 ii. Janine Morice Lara.
- 96 iii. Teodoro Morice Lara.
- 97 iv. Jesús Morice Lara.
- 98 v. Josefa Morice Lara.
- 99 vi. Antonio Morice Lara.
- 100vii. Clarisa Morice García.
- 101viii. Julia Morice García.

26. Ana³ Morice Belmonte (10.Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). Ella se casó con Carlos Francisco Holmann Reinecke, nació 4 Oct 1882 en Chinandega, Nicaragua (hijo de Karl Eduard Holmann Arnold y Ana María Reinecke Wagner), murió 23 Nov 1961. Don Carlos Holmann Reinecke, llegó a tener muchas propiedades, una de ellas en Buenos Aires (Rivas) llamada Sucuyá, donde ordeñaban muchos cientos de vacas y, por supuesto, habían muchos trabajadores.

Un chofer de él, me contaba que a cada trabajador le regalaba un galón de leche. En una ocasión don Carlos, con aquel buen y grande corazón, ordena al mandador que ya no continúe regalando el galón de leche y que le diera a cada trabajador una vaca para que ellos la ordeñaran en sus casas y cuando a la vaca se le terminara la leche, él se la cambiaría³.

Hijos:

- + 102 i. Carlos⁴ Holmann Morice.
- + 103 ii. Erasmo Holmann Morice nació 1910.
- 104 iii. Ana Yolanda Antonia María del Socorro Holmann Morice nació 27 May 1913.
Ella se casó con Stanislas Horsika.
- + 105 iv. Ana María Holmann Morice nació 4 Nov 1914.
- + 106 v. Enma Holmann Morice.

27. Ernestina³ Morice Belmonte (10.Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). Ella se casó con Francisco Guerra.

Hijos:

- + 107 i. Francisco⁴ Guerra Morice nació 1911.
- + 108 ii. María Guerra Morice.
- + 109 iii. Juan Guerra Morice.
- 110 iv. Leonidas Guerra Morice. El se casó con Elena Urcuyo Gallegos (hija de Constantino Urcuyo Argüello y Elena Gallegos Aguilar).
- + 111 v. Raúl Guerra Morice.

28. Josefa³ Morice Belmonte (10.Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). Ella se casó con Leonidas Torres Fuentes (hijo de Francisco Torres y Virginia Fuentes).

Hijos:

- + 112 i. Guillermo Alberto⁴ Torres Morice.
- + 113 ii. Virginia Torres Morice nació 1918.
- + 114 iii. Leonidas Torres Morice.
- + 115 iv. Corina Torres Morice.
- 116 v. Cesárea Torres Morice. Religiosa.

31. Dalila Irma³ Morice Belmonte (10.Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). Ella se casó con Ernesto Cooper.

Hijos:

- 117 i. Ernesto⁴ Cooper Morice.
- + 118 ii. Olga Mary Cooper Morice.
- 119iii. Irma Cooper Morice.
- 120iv. Emilia Cooper Morice.
- 121v. Yelba Cooper Morice.
- 122vi. María de Jesús Cooper Morice. Ella se casó con Justo Sandino.

4ª Generación

35. Francisco⁴ Morice Guevara (11.Francisco³ Morice Rocha, 8.David Eugenio² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). El se casó con Estela Rodríguez.

Hijos:

- 123i. Francisco⁵ Morice Rodríguez.

124ii. Enrique Morice Rodríguez.

36. Enrique⁴ Morice Guevara (11.Francisco³ Morice Rocha, 8.David Eugenio² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). El se casó con Carmen Carvajal.

Hijos:

125i. Carmen María⁵ Morice Carvajal.

38. Blanca⁴ Morice Guevara (11.Francisco³ Morice Rocha, 8.David Eugenio² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). Ella se casó con John Herbert Kelly Holmann (hijo de Ernesto Ambrosio Kelly Pattertson y Anna María Holmann Reinecke).

Hijos:

126i. John⁵ Kelly Morice. El se casó con Nidia Manfut.

127ii. Ana Kelly Morice.

128iii. Ernesto Kelly Morice. El se casó con Agnes Thompson Frawley.

+ 129 iv. Agnes Kelly Morice¹⁰⁹.

39. Alberto⁴ Morice Guevara (11.Francisco³ Morice Rocha, 8.David Eugenio² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera).

Hijos:

+ 130 i. Virginia⁵ Morice.

+ 131 ii. Nelly Morice.

41. Rafael Angel⁴ Morice Guevara (11.Francisco³ Morice Rocha, 8.David Eugenio² Morice Piaggio,

1. Francesco¹ Morice Pietranera). El se casó con María Aurelia Trejos.

Hijos:

+ 132 i. Rafael Eduardo⁵ Morice Trejos.

133 ii. Rodolfo Morice Trejos.

+ 134 iii. Ana Cecilia Morice Trejos.

135 iv. Carlos Morice Trejos.

42. Alfonso⁴ Morice Guevara (11.Francisco³ Morice Rocha, 8.David Eugenio² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). El se casó con Verónica Rodríguez.

Hijos:

¹⁰⁹ Jaime Marenco Monterrey, *Extranjeros en Rivas*.

- 136 i. Eugenio⁵ Morice Rodríguez.
- 137 ii. Liliana Morice Rodríguez.
- 138 iii. Jorge Arturo Morice Rodríguez.
- + 139 iv. Clara Morice Rodríguez.
- + 140 v. Vera María Morice Rodríguez.
- + 141 vi. Priscilla Morice Rodríguez.

43. José Antonio⁴ Morice Guevara (11.Francisco³ Morice Rocha, 8.David Eugenio² Morice Piaggio,

1. Francesco¹ Morice Pietranera). El se casó con Paula Caballero.

Hijos:

- 142i. Rodrigo⁵ Morice Caballero.
- 143ii. Alejandro Morice Caballero.
- 144iii. Patricia Morice Caballero.
- 145iv. Paulina Morice Caballero.
- 146v. María Luisa Morice Caballero.

44. Luis Ernesto⁴ Morice Guevara (11.Francisco³ Morice Rocha, 8.David Eugenio² Morice Piaggio,

1. Francesco¹ Morice Pietranera). El se casó con Victoria Muñoz.

Hijos:

- + 147 i. Luis Gerardo⁵ Morice Muñoz.
- + 148 ii. María del Socorro Morice Muñoz.
- + 149 iii. Victoria Morice Muñoz.
- 150 iv. Olga Martha Morice Muñoz.

45. María Eugenia⁴ Morice Guevara (11.Francisco³ Morice Rocha, 8.David Eugenio² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). Ella se casó con José Antonio Canalias.

Hijos:

- 151 i. José Antonio⁵ Canalias Morice.
- 152 ii. Francisco Canalias Morice.
- 153 iii. Eugenia Canalias Morice.

49. Félix Adolfo⁴ Morice Maliaño (12.David³ Morice Rocha, 8.David Eugenio² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera), nació 1905. El se casó con María Gallegos Abarca.

Hijos:

- + 154 i. Adolfo⁵ Morice Gallegos.
- + 155 ii. David Francisco Morice Gallegos nació 1938.
- + 156 iii. Jaime Morice Gallegos.
- + 157 iv. Jorge Hugo Morice Gallegos nació 1944.
- + 158 v. Maritza del Carmen Morice Gallegos.
- + 159 vi. María Teodora Morice Gallegos.
- + 160 vii. Martha Dolores Morice Gallegos.

50. María Teresa⁴ Morice Maliaño (12.David³ Morice Rocha, 8.David Eugenio² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). Ella se casó con (1) M. Stanley. Ella se casó con (2) William Doña.

Hijos de M. Stanley:

- 161 i. Elly⁵ Stanley Morice.

Hijos de William Doña:

- + 162 ii. William Doña Morice.

51. Natalia Soledad⁴ Morice Maliaño (12.David³ Morice Rocha, 8.David Eugenio² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera), nació 1909. Ella se casó con Juan Córdón Marengo, nació 1900 (hijo de Juan Córdón Eras y María Marengo Pineda).

Hijos:

- 163 i. Juan José⁵ Córdón Morice nació 23 Oct 1931. El se casó con Soledad Lacayo Vanegas, nació 27 Jun 1937 en Rivas, Nicaragua (hija de Héctor Lacayo Hurtado y Josefa Vanegas Abarca).
- + 164 ii. Lilliam Córdón Morice nació 28 Sep 1933.
- 165 iii. Soledad Córdón Morice nació 1932.
- + 166 iv. Ena Beatriz Córdón Morice nació 1936.
- 167 v. Livia Córdón Morice.
- + 168 vi. Rosa Córdón Morice nació 1943.
- 169 vii. Rita Córdón Morice nació 1944.

52. Carlos⁴ Morice Maliaño (12.David³ Morice Rocha, 8.David Eugenio² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). El se casó con Gloria Auxiliadora Martínez.

Hijos:

- 170 i. Carlos⁵ Morice Martínez. El se casó con María Elena Solórzano.

- 171 ii. Auxiliadora Morice Martínez. + 172 iii. Auxiliadora Morice Martínez.
53. Amalia⁴ Morice Maliaño (12.David³ Morice Rocha, 8.David Eugenio² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). Ella se casó con René Cárdenas McAdams (hijo de Miguel Cárdenas Hurtado y Esther McAdam Revelo).
Hijos:
- 173 i. María Esther⁵ Cárdenas Morice.
54. Alicia⁴ Morice Maliaño (12.David³ Morice Rocha, 8.David Eugenio² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). Ella se casó con (1) Raúl Guerra Lemmes. Ella se casó con (2) Nemesio Martínez.
Hijos de Raúl Guerra Lemmes:
- 174 i. Raúl⁵ Guerra Morice.
175 ii. Martín Guerra Morice.
Hijos de Nemesio Martínez:
- 176 iii. Victoria Martínez Morice. 177 iv. Olga Martínez Morice.
178 v. Ricardo Martínez Morice.
179 vi. Nemesio Martínez Morice.
55. Julia⁴ Morice Maliaño (12.David³ Morice Rocha, 8.David Eugenio² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). Ella se casó con William McInnis.
Hijos:
- 180 i. Liliam⁵ McInnis Morice.
181 ii. Elizabeth McInnis Morice.
57. Víctor⁴ Morice Padilla (14.Víctor Manuel³ Morice Rocha, 8.David Eugenio² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). El se casó con Dolores Chamorro Vidaurre (hija de Víctor Manuel Chamorro Vidaurre y Vilma Vidaurre).
Hijos:
- + 182 i. Wilfredo⁵ Morice Chamorro.
+ 183 ii. Raul Morice Chamorro.
+ 184 iii. Víctor Manuel Morice Chamorro.
+ 185 iv. María Dolores Morice Chamorro.
+ 186 v. Julio Morice Chamorro.

- + 187 vi. Consuelo Morice Chamorro.
- + 188 vii. Orlando Morice Chamorro.
- + 189 viii. Enrique Morice Chamorro.

58. Dolores⁴ Morice Padilla (14.Víctor Manuel³ Morice Rocha, 8.David Eugenio² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). Ella se casó con Adán Martínez.

Hijos:

- 190 i. Roque⁵ Martínez Morice. El se casó con Argia Martínez.
- 191 ii. Mario Martínez Morice. El se casó con Ana Barrios.
- + 192 iii. Victoria Martínez Morice.

59. Ana Luis⁴ Morice Padilla (14.Víctor Manuel³ Morice Rocha, 8.David Eugenio² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). Ella se casó con Abraham Mendoza.

Hijos:

- 193 i. Ana Luisa⁵ Mendoza Morice.
- 194 ii. Nidia Mendoza Morice.
- 195 iii. Abraham Mendoza Morice.
- 196 iv. Sergio Mendoza Morice.

60. Elena⁴ Morice Padilla (14.Víctor Manuel³ Morice Rocha, 8.David Eugenio² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). Ella se casó con Raul Córdón Martínez.

Hijos:

- + 197 i. Raúl⁵ Córdón Morice.
- + 198 ii. Agosto Córdón Morice.
- 199 iii. Carmen Córdón Morice.
- + 200 iv. Socorro Córdón Morice.
- + 201 v. Hugo Córdón Morice.
- 202 vi. Mario Córdón Morice.
- 203 vii. Libia Córdón Morice. Ella se casó con Edgar Holman Robles (hijo de Erasmo Holmann Morice y Rosario Robles).
- 204 viii. Sergio Córdón Morice.
- + 205 ix. Judith Córdón Morice.
- 206 x. Georgina del Socorro Córdón Morice nació 16 Oct 1953.

64. Fernando⁴ Maliaño Morice (16. María Teresa³ Morice Rocha, 8. David Eugenio² Morice Piaggio,

1. Francesco¹ Morice Pietranera). El se casó con Ana Maliaño.

Hijos:

207 i. Fernando⁵ Maliaño Maliaño.

208 ii. Roger Maliaño Maliaño.

77. Irma⁴ Morice Poveda (21. Roberto³ Morice Belmonte, 10. Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera), nació 1933. Ella se casó con Alfred Petersen, nació 1931, murió 2006.

Hijos:

+ 209 i. Roger⁵ Petersen Morice nació 1961.

+ 210 ii. Ana Cecilia Petersen Morice nació 1963.

211 iii. Allan Petersen Morice nació 1968.

78. Roberto⁴ Morice Poveda (21. Roberto³ Morice Belmonte, 10. Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera), nació 1937. El se casó con (1) Rosemary Castro, nació 1949. El se casó con (2) Carlota de Jesús Aguilar.

Hijos de Rosemary Castro:

212 i. Roberto Angel⁵ Morice Castro nació 1967.

213 ii. Francisco Javier Morice Castro nació 1968.

214 iii. Carlos Alberto Morice Castro nació 1970.

215 iv. Eric Arnoldo Morice Castro.

Hijos de Carlota de Jesús Aguilar:

216 v. Andrea Fernanda Morice Aguilar nació 1980.

217 vi. Ricardo Morice Aguilar nació 1982.

218 vii. Luis Alberto Morice Aguilar.

79. Fernando⁴ Morice Poveda (21. Roberto³ Morice Belmonte, 10. Erasmo² Morice Piaggio, 1.

Francesco¹ Morice Pietranera). El se casó con Gabriela Rodríguez.

Hijos:

+ 219 i. Fernando⁵ Morice Rodríguez nació 1968.

+ 220 ii. Anette Morice Rodríguez nació 1973.

221 iii. Federico Morice Rodríguez nació 1974.

+ 222 iv. Alejandro Morice Rodríguez nació 1976.

223 v. Mauricio Morice Rodríguez nació 1978.

81. Melba⁴ Morice Poveda (21.Roberto³ Morice Belmonte, 10.Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). Ella se casó con Roberto Alvarado.

Hijos:

+ 224 i. Roberto¹¹⁰ Alvarado Morice nació 1960.

+ 225 ii. Ana Gabriela Alvarado Morice.

226 iii. Carlos Alvarado Morice nació 1965. El se casó con Carole Zbinden, casados 1996.

82. Marielos⁴ Morice Poveda (21.Roberto³ Morice Belmonte, 10.Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). Ella se casó con Bernal Lizano.

Hijos:

+ 227 i. Karla⁵ Lizano Morice nació 1971.

+ 228 ii. Laura Lizano Morice.

+ 229 iii. Vanessa Lizano Morice nació 1977.

86. Auxiliadora⁴ Morice Martínez (22.Emilio³ Morice Belmonte, 10.Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). Ella se casó con Sergio José Novoa Callejas, nació 1937 (hijo de Andrés Novoa Guerra y Ernestina Callejas Obregón), murió 11 Jul 1996 en Jinotepe, Carazo.

Hijos:

230 i. Mario Alberto⁵ Novoa Morice.

231 ii. Gloria Marcela Novoa Morice. Ella se casó con José René Delagneau Porta, nació 2 Sep 1961 en Masaya, Nicaragua,⁵ (hijo de José Delagneau Mongalo y Damaris Auxiliadora Porta Caldera).

88. Erasmo⁴ Morice Thompson (23.Guillermo³ Morice Belmonte, 10.Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera), nació 1932 en San Juan del Sur, Nicaragua, murió 1982. El se casó con Rosa Virginia Montealegre Salazar, nació 1936 (hija de Rafael Ignacio Montealegre Venerio y Rosa Virginia Salazar Rodríguez).

Hijos:

¹¹⁰ Gobierno de Nicaragua, *Registro Nacional de las Personas*.

232 i. Erasmo⁵ Morice Montealegre nació 1956. El se casó con Gloria Rivera Schmidt. + 233 ii. Rossana Morice Montealegre nació 1957.

234 iii. Carla Morice Montealegre nació 1960. Ella se casó con Noel Somarriba Somarriba.

235 iv. Petronio Morice Montealegre nació 1962.

236 v. Carlos Morice Montealegre.

94. Luis⁴ Morice Lara (24.Luis³ Morice Belmonte, 10.Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). El se casó con Laura Martínez.

Hijos:

237 i. Patricia⁵ Morice Martínez.

102. Carlos⁴ Holmann Morice (26.Ana³ Morice Belmonte, 10.Erasmo² Morice Piaggio, 1.

Francesco¹ Morice Pietranera). El se casó con (1) Consuelo Holmann Thompson (hija de

Edgard Teodoro Holmann Reinecke y Carolina Thompson Gutiérrez). El se casó con (2) Lucila Gazo Solís.

Hijos de Consuelo Holmann Thompson:

+ 238 i. Carlos Antonio⁵ Holmann Holmann.

+ 239 ii. Federico José Holmann Holmann nació 1 Feb 1937.

+ 240 iii. Edgard Holmann Holmann.

Hijos de Lucila Gazo Solís:

+ 241 iv. Marlen del Carmen Gazo Holmann.

103. Erasmo⁴ Holmann Morice (26.Ana³ Morice Belmonte, 10.Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera), nació 1910 en Managua.¹¹¹

Hombre trabajador; se levantaba todos los días a las cuatro de la mañana para dirigirse a sus propiedades y ordenar las labores diarias, además de propiedades rurales, fue pionero e impulsor de varias empresas en el departamento. (Extranjeros en Rivas, pag 13)

. El se casó con (1) Jilma Pastora Molina (hija de Neil Pastora Pastora y Idalia Molina Sanders). El se casó con (2) Rosario Robles. Pareja Carmen Selva.

¹¹¹ Jaime Marenco Monterrey, *Extranjeros en Rivas*.

El se casó con (4) Nubia González Targa (hija de Vigarni de Jesús González Montiel y Graciela Targa Argüello). El se casó con (5) nn. Siezar.

Hijos de Jilma Pastora Molina:

242 i. Erasmo José⁵ Holmann Pastora nació 19 Feb 1953.

+ 243 ii. Jilma María Anna Holmann Pastora nació 25 Nov 1963.

244 iii. Edwin Ronmel Holmann Pastora nació 21 Ago 1970.

245 iv. Martín Holmann Pastora.

Hijos de Rosario Robles:

+ 246 v. Julio Alberto Holmann Robles.

247 vi. Edgar Holman Robles. El se casó con Libia Cerdón Morice (hija de Raul Cerdón Martínez y Elena Morice Padilla).

Hijos de Carmen Selva:

248 vii. Federico Vicente Selva Holmann nació 22 Ene 1945. El se casó con Auxiliadora Obregón.

Hijos de Nubia González Targa:

249 viii. Gema Holmann González. Ella se casó con Mauricio Javier Pierson Stadthagen, nació 11 Dic 1964 (hijo de Mauricio Pierson Cuadra y Adela María Stadthagen Cardenal).

250 ix. Carla Holmann González.

251 x. Erasmo Martín Holmann González.

252 xi. Fernando Holmann González.

Hijos de nn. Siezar:

253 xii. Alfredo Siezar Holmann.

105. Ana María⁴ Holmann Morice (26.Ana³ Morice Belmonte, 10.Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera), nació 4 Nov 1914 en Rivas, Nicaragua. Ella se casó con Ernesto Fernández Chamorro (hijo de Ernesto Fernández y Julia Chamorro Downing).

Hijos:

+ 254 i. Roger Ernesto⁵ Fernández Holmann nació 8 May 1938.

+ 255 ii. Francisco Ernesto Fernández Holman nació 2 Abr 1941.

+ 256 iii. Carlos José Fernández Holmann.

257 iv. María del Rosario Fernández Holmann nació en Managua, Nicaragua.

106. Enma⁴ Holmann Morice (26.Ana³ Morice Belmonte, 10.Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). Ella se casó con José Ignacio González Montiel (hijo de José Ignacio González Parrales y Teodolinda Montiel Baltodano).

Hijos:

- + 258 i. Sandra⁵ González Holmann.
- 259 ii. José Ignacio González Holmann. El se casó con Mary Ellen May O'Reardon (hija de John May Gutiérrez y Nelly O'Reardon Sacasa).
- + 260 iii. Alfredo González Holmann.
- + 261 iv. Agnes Emma González Holmann nació 8 Ene 1947.
- + 262 v. Erasmo González Holmann.
- + 263 vi. Mario González Holmann nació 9 Jun 1949.
- + 264 vii. Jaime González Holmann.
- 265 viii. Francisco Javier González Holmann nació 19 Abr 1953.
- + 266 ix. María Teodolinda González Holmann.
- + 267 x. Francisco Javier González Holmann.
- + 268 xi. Yolanda González Holmann.

107. Francisco⁴ Guerra Morice (27.Ernestina³ Morice Belmonte, 10.Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera), nació 1911, murió 1961. El se casó con Rosmunda Marengo Ugarte (hija de Marcelino Marengo Garay y Rosmunda Ugarte Molina).

Hijos:

- + 269 i. María Ernestina⁵ Guerra Marengo.
- + 270 ii. Francisco Guerra Marengo.
- + 271 iii. Esperanza Guerra Marengo.

108. María⁴ Guerra Morice (27.Ernestina³ Morice Belmonte, 10.Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). Ella se casó con Felipe Sacasa Maliaño (hijo de Maximiliano Sacasa Hurtado y Lucía Maliaño Torres).

Hijos:

- 272 i. Gloria⁵ Sacasa Guerra.
- + 273 ii. Lucía Sacasa Guerra.

109. Juan⁴ Guerra Morice (27.Ernestina³ Morice Belmonte, 10.Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). El se casó con (1) Fernanda Sáenz. El se casó con (2) Evangelina Chamorro.

Hijos de Fernanda Sáenz:

274 i. Juan Bautista⁵ Guerra Sáenz.

275 ii. Fernando Guerra Sáenz.

Hijos de Evangelina Chamorro:

276 iii. Fabiola Guerra Chamorro.

111. Raúl⁴ Guerra Morice (27.Ernestina³ Morice Belmonte, 10.Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). El se casó con Lourdes Roxanna Lacayo Vaca, nació 3 Sep 1956 (hija de Alejandro Lacayo Montealegre y María Lourdes Vaca Martínez).

Hijos:

277 i. Andrés⁵ Guerra Lacayo nació 16 Sep 1982.

278 ii. Raúl Guerra Lacayo nació 11 Abr 1987.

112. Guillermo Alberto⁴ Torres Morice (28.Josefa³ Morice Belmonte, 10.Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). El se casó con Rafaela Selva, nació 1926.

Hijos:

+ 279 i. Francisco Alberto⁵ Torres Selva nació 1952.

+ 280 ii. María Mercedes Torres Selva.

+ 281 iii. Silvia Elena Torres Selva.

282 iv. Rodrigo Torres Selva nació 1954, murió 1978.

+ 283 v. Alvaro Torres Selva nació 1956.

+ 284 vi. Javier Torres Selva nació 1960.

285 vii. Verónica Torres Selva nació 1958.

113. Virginia⁴ Torres Morice (28.Josefa³ Morice Belmonte, 10.Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera), nació 1918. Ella se casó con Federico Kelly Holmann, nació 1910 (hijo de Ernesto Ambrosio Kelly Pattertson y Anna María Holmann Reinecke), murió 1986.

Hijos:

286 i. Federico⁵ Kelly Torres. El se casó con Mayra Ramírez.

287 ii. Frank Kelly Torres nació en Rivas, Nicaragua.¹¹² El se casó con María Eugenia Guzmán Cuadra, nació en Granada, NIC (hija de Horacio Guzmán Benard y Amalia Cuadra Lacayo).

¹¹² Jaime Marenco Monterrey, *Extranjeros en Rivas*.

- + 288 iii. María Auxiliadora Kelly Torres.
- + 289 iv. María José Kelly Torres nació 1944.
- + 290 v. Patricia Kelly Torres.
- + 291 vi. Max Kelly Torres.
- + 292 vii. Rosario Kelly Torres.
- + 293 viii. Lorenzo Kelly Torres.
- + 294 ix. Pablo Kelly Torres.
- + 295 x. Grace Lucía Kelly Torres.

114. Leonidas⁴ Torres Morice (28.Josefa³ Morice Belmonte, 10.Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). El se casó con Carmen Córdón Martínez.

Hijos:

- 296 i. Leonidas⁵ Torres Córdón. El se casó con Carmen Ugarte.
- 297 ii. Pacelli Torres Córdón.
- 298 iii. Frank Torres Córdón.
- 299 iv. Danilo Torres Córdón. El se casó con Azucena Ruiz.
- 300 v. María Luisa Torres Córdón. Ella se casó con José Antonio Moreno.
- 301 vi. Virginia Torres Córdón. Ella se casó con Noel Rivera.
- 302 vii. Walter Torres Córdón. El se casó con Regina Lacayo Vanegas (hija de Héctor Lacayo Hurtado y Josefa Vanegas Abarca).
- 303 viii. María Eugenia Torres Córdón. Ella se casó con Richard Gallegos.

115. Corina⁴ Torres Morice (28.Josefa³ Morice Belmonte, 10.Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). Ella se casó con Vicente Urcuyo Gallegos (hijo de Constantino Urcuyo Argüello y Elena Gallegos Aguilar).

Hijos:

- + 304 i. Vicente⁵ Urcuyo Torres.
- + 305 ii. Cecilia Urcuyo Torres nació Circa 1945.
- + 306 iii. Christianne Urcuyo Torres.
- + 307 iv. María Elena Urcuyo Torres.
- + 308 v. Yolanda Urcuyo Torres.
- + 309 vi. Corina Urcuyo Torres.

118. Olga Mary⁴ Cooper Morice (31.Dalila Irma³ Morice Belmonte, 10.Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). Ella se casó con Hubert Francis Cross Urcuyo (hijo de William George Herbert Cross y María Cesarea Urcuyo Argüello).

Hijos:

- + 310 i. Olga⁵ Cross Cooper.
- + 311 ii. Neville Cross Cooper.
- + 312 iii. Marilyn Cross Cooper nació 28 Mar 1942.
- + 313 iv. Joyce Cross Cooper.

5ª Generación

129. Agnes⁵ Kelly Morice (38.Blanca⁴ Morice Guevara, 11.Francisco³ Morice Rocha, 8.David Eugenio² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). Ella se casó con Arnoldo Robelo Pascua (hijo de Luis Arnoldo Robelo Balladares y Mélida Pascua).

Hijos:

- 314 i. Arnoldo⁶ Robelo Kelly.
- 315 ii. Michael Robelo Kelly. El se casó con Beatriz Caldera Sálomon (hija de Humberto Caldera Ramírez y Hugette Hortense Sálomon).
- 316 iii. Agnes Robelo Kelly.
- 317 iv. Eduardo Robelo Kelly.
- 318 v. Ivonne Robelo Kelly.

130. Virginia⁵ Morice (39.Alberto⁴ Morice Guevara, 11.Francisco³ Morice Rocha, 8.David Eugenio² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). Ella se casó con NN. Brenes.

Hijos:

- 319 i. Adriana⁶ Brenes Morice.

131. Nelly⁵ Morice (39.Alberto⁴ Morice Guevara, 11.Francisco³ Morice Rocha, 8.David Eugenio² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). Ella se casó con NN. Monge.

Hijos:

- 320 i. Giovanna⁶ Monge Morice.

132. Rafael Eduardo⁵ Morice Trejos (41.Rafael Angel⁴ Morice Guevara, 11.Francisco³ Morice Rocha, 8.David Eugenio² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). El se casó con Ana Lorena Fernández.

Hijos:

- 321 i. Rafael⁶ Morice Fernández.
- 322 ii. Zulema Morice Fernández.

323 iii. Arnoldo Morice Fernández.

324 iv. Felipe Morice Fernández.

325 v. Juliana Morice Fernández.

134. Ana Cecilia⁵ Morice Trejos (41.Rafael Angel⁴ Morice Guevara, 11.Francisco³ Morice Rocha, 8.David Eugenio² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). Ella se casó con Hernán Rodríguez.

Hijos:

326 i. Mauricio⁶ Rodríguez Morice.

327 ii. Federico Rodríguez Morice.

139. Clara⁵ Morice Rodríguez (42.Alfonso⁴ Morice Guevara, 11.Francisco³ Morice Rocha, 8.David Eugenio² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). Ella se casó con Guillermo González.

Hijos:

328 i. Rosella⁶ González Morice.

329 ii. Guillermo González Morice.

330 iii. Karen González Morice.

331 iv. Daniela González Morice.

140. Vera María⁵ Morice Rodríguez (42.Alfonso⁴ Morice Guevara, 11.Francisco³ Morice Rocha, 8.David Eugenio² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). Ella se casó con Carlos Octavio Lacayo Monroy, nació 14 Nov 1974 (hijo de Carlos Octavio Lacayo Solís y Enma del Socorro Monroy Sequeira).

Hijos:

332 i. Ximena María⁶ Lacayo Morice.

333 ii. Carlos Alfonso Lacayo Morice.

141. Priscilla⁵ Morice Rodríguez (42.Alfonso⁴ Morice Guevara, 11.Francisco³ Morice Rocha, 8.David Eugenio² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). Ella se casó con Niels Cruz Arana (hijo de Froylan Cruz Zamora y Ana María Arana Molina).

Hijos:

334 i. Annamarie⁶ Cruz Morice.

335 ii. Priscilla Cruz Morice.

336 iii. Clarissa Cruz Morice.

147. Luis Gerardo⁵ Morice Muñoz (44.Luis Ernesto⁴ Morice Guevara, 11.Francisco³ Morice Rocha, 8.David Eugenio² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). El se casó con Irene Rodríguez.

Hijos:

337 i. Ernesto⁶ Morice Rodríguez.

338 ii. Adolfo Morice Rodríguez.

339 iii. Luis Eduardo Morice Rodríguez.

340 iv. Edith María Morice Rodríguez.

148. María del Socorro⁵ Morice Muñoz (44.Luis Ernesto⁴ Morice Guevara, 11.Francisco³ Morice Rocha, 8.David Eugenio² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). Ella se casó con NN. Blanco.

Hijos:

341 i. Elisa⁶ Blanco Morice.

342 ii. Marianella Blanco Morice.

343 iii. Mauricio Blanco Morice.

149. Victoria⁵ Morice Muñoz (44.Luis Ernesto⁴ Morice Guevara, 11.Francisco³ Morice Rocha, 8.David Eugenio² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). Ella se casó con Javier Hernández.

Hijos:

344 i. José Javier⁶ Hernández Morice.

345 ii. Andrea Victoria Hernández Morice.

154. Adolfo⁵ Morice Gallegos (49.Félix Adolfo⁴ Morice Maliaño, 12.David³ Morice Rocha, 8.David Eugenio² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). El se casó con (1) Adela Pasos Pastora (hija de Pedro Rafael Pasos Viales y Soledad Pastora). El se casó con (2) Nora Arriola Méndez.

Hijos de Adela Pasos Pastora:

346 i. Maribel⁶ Morice Pasos.

347 ii. María Soledad Morice Pasos.

348 iii. Adela Beatriz Morice Pasos.

Hijos de Nora Arriola Méndez:

349 iv. María Vannessa Morice Arriola.

- 350 v. Crystel Margeaux Morice Arriola.
351 vi. Adolfo José Morice Arriola.
155. David Francisco⁵ Morice Gallegos (49.Félix Adolfo⁴ Morice Maliaño, 12.David³ Morice Rocha, 8.David Eugenio² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera), nació 1938. El se casó con Elena López Barrios.
Hijos:
+ 352 i. David Antonio⁶ Morice López.
353 ii. Max Morice López.
354 iii. Cecilia Morice López.
+ 355 iv. Gustavo Adolfo Morice López.
356 v. Mario Morice López nació 1970. El se casó con Cecilia Lacayo.
357 vi. Jorge Morice López nació 1974.
+ 358 vii. María Cecilia Morice López nació 1965.
156. Jaime⁵ Morice Gallegos (49.Félix Adolfo⁴ Morice Maliaño, 12.David³ Morice Rocha, 8.David Eugenio² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). El se casó con Carmen Aguirre Selva.
Hijos:
359 i. Jaime⁶ Morice Aguirre.
157. Jorge Hugo⁵ Morice Gallegos (49.Félix Adolfo⁴ Morice Maliaño, 12.David³ Morice Rocha, 8.David Eugenio² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera), nació 1944. El se casó con Mercedes López Barrios.
Hijos:
360 i. Max José⁶ Morice López nació 1964.
361 ii. Cinthya Morice López.
362 iii. Beatriz Morice López.
158. Maritza del Carmen⁵ Morice Gallegos (49.Félix Adolfo⁴ Morice Maliaño, 12.David³ Morice Rocha, 8.David Eugenio² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). Ella se casó con Eduardo Delgadillo Viales, nació 8 Sep 1947 (hijo de Fernando Delgadillo Cole y Cornelia Mercedes Viales Aranda), murió c. 2002.
Hijos:

- 363 i. Ana Luisa⁶ Delgadillo Morice.
- 364 ii. Fernando Delgadillo Morice.
- 365 iii. Eduardo Delgadillo Morice.
- 366 iv. Johana Maritza Delgadillo Morice.

159. María Teodora⁵ Morice Gallegos (49.Félix Adolfo⁴ Morice Maliaño, 12.David³ Morice Rocha, 8.David Eugenio² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera), nació en Rivas, Nicaragua.

Ella se casó con (1) Francisco Alfonso Urcuyo Muñoz, nació en Rivas, Nicaragua (hijo de Francisco Urcuyo Maliaño y María Luisa Muñoz Urtecho). Ella se casó con (2) Carlos Arana Ibarra.

Hijos de Francisco Alfonso Urcuyo Muñoz:

- + 367 i. Francisco Alberto⁶ Urcuyo Morice.
- 368 ii. Luis Jesús Urcuyo Morice.
- 369 iii. Juan Pablo Urcuyo Morice.

160. Martha Dolores⁵ Morice Fallegos (49.Félix Adolfo⁴ Morice Maliaño, 12.David³ Morice Rocha,

8.David Eugenio² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). Ella se casó con Emilio Gamboa.

Hijos:

- 370 i. Jessica⁶ Gamboa Morice.
- 371 ii. Emilio Gamboa Morice.

162. William⁵ Doña Morice (50.María Teresa⁴ Morice Maliaño, 12.David³ Morice Rocha, 8.David Eugenio² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). El se casó con Irene Delgadillo Maliaños (hija de Irene Delgadillo Cole y Paz Maliaños Maliaños).

Hijos:

- 372 i. Bernardo⁶ Doña Delgadillo.
- 373 ii. María Teresa Doña Delgadillo.

164. Lilliam⁵ Córdón Morice (51.Natalia Soledad⁴ Morice Maliaño, 12.David³ Morice Rocha, 8.David Eugenio² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera), nació 28 Sep 1933. Ella se casó con Félix Llanes.

Hijos:

- 374 i. María Martha⁶ Llanes Córdón.

375 ii. Felix Martín Llanes Córdón.

376 iii. Raúl Javier Llanes Córdón.

166. Ena Beatriz⁵ Córdón Morice (51.Natalia Soledad⁴ Morice Maliaño, 12.David³ Morice Rocha, 8.David Eugenio² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera), nació 1936. Ella se casó con Julio Marín.

Hijos:

377 i. Julio⁶ Marín Córdón.

378 ii. David Marín Córdón.

379 iii. Marco Antonio Marín Córdón.

380 iv. Beatriz Soledad Marín Córdón.

168. Rosa⁵ Córdón Morice (51.Natalia Soledad⁴ Morice Maliaño, 12.David³ Morice Rocha, 8.David Eugenio² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera), nació 1943. Ella se casó con Alfonso Rivas.

Hijos:

381 i. Carolina⁶ Rivas Córdón.

382 ii. María Hortensia Rivas Córdón.

383 iii. Alfonso Rivas Córdón.

384 iv. Ronald Córdón Rivas Córdón.

172. Auxiliadora⁵ Morice Martínez (22.Emilio⁴ Morice Belmonte, 10.Erasmo³ Morice Piaggio, 1.

Francesco¹ Morice Pietranera) (Vea el matrimonio al N° 86.)

182. Wilfredo⁵ Morice Chamorro (57.Víctor⁴ Morice Padilla, 14.Víctor Manuel³ Morice Rocha, 8.David Eugenio² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). El se casó con Thelma del Socorro Barrios Sacasa, nació 22 Feb 1936 (hija de Joaquín Barrios Santos y Lucía Sacasa Maliaño).

Hijos:

385 i. Wilfredo⁶ Morice Barrios.
386 ii. Giordana Morice Barrios.

387 iii. Javier Morice Barrios.

388 iv. Thelma Isabel Morice Barrios.

- 389 v. Frank Morice Barrios.
- 390 vi. Ivonne Morice Barrios.

183. Raul⁵ Morice Chamorro (57.Víctor⁴ Morice Padilla, 14.Víctor Manuel³ Morice Rocha, 8.David Eugenio² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). El se casó con Elena Vidaurre Argüello (hija de Víctor Vidaurre Torres y María Barrios Sacasa).

Hijos:

- 391 i. Larry⁶ Morice Vidaurre.

184. Víctor Manuel⁵ Morice Chamorro (57.Víctor⁴ Morice Padilla, 14.Víctor Manuel³ Morice Rocha, 8.David Eugenio² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). El se casó con Martha Vidaurre.

Hijos:

- 392 i. María Martha⁶ Morice Vidaurre.
- 393 ii. Víctor Manuel Morice Vidaurre.
- 394 iii. Gabriela Morice Vidaurre.

185. María Dolores⁵ Morice Chamorro (57.Víctor⁴ Morice Padilla, 14.Víctor Manuel³ Morice Rocha, 8.David Eugenio² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). Ella se casó con Alexis Monteza, nació en Panamá.

Hijos:

- 395 i. Zianet⁶ Monteza Morice.
- 396 ii. Alexis Monteza Morice.

186. Julio⁵ Morice Chamorro (57.Víctor⁴ Morice Padilla, 14.Víctor Manuel³ Morice Rocha, 8.David Eugenio² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). El se casó con (1) Socorro Pérez Quintanilla. El se casó con (2) Nidia Real Lampin.

Hijos de Nidia Real Lampin:

- 397 i. Alexandra⁶ Morice Real.
- 398 ii. Urania Morice Real.
- 399 iii. Sofía Morice Real.

187. Consuelo⁵ Morice Chamorro (57.Víctor⁴ Morice Padilla, 14.Víctor Manuel³ Morice Rocha,

8.David Eugenio² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). Ella se casó con Jaime Marenco Monterrey (hijo de Marcelino Marenco Ugarte y Magdalena Monterrey Marenco).

Hijos:

- 400 i. Rossanna⁶ Marenco Morice.
- 401 ii. Jessica Marenco Morice.
- 402 iii. Jeanine Marenco Morice.

188. Orlando⁵ Morice Chamorro (57.Víctor⁴ Morice Padilla, 14.Víctor Manuel³ Morice Rocha, 8.David Eugenio² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). El se casó con Fidelina Chamorro.

Hijos:

- 403 i. Orlando⁶ Morice Chamorro.
- 404 ii. Jimmy Morice Chamorro.
- 405 iii. Kiussel Morice Chamorro.

189. Enrique⁵ Morice Chamorro (57.Víctor⁴ Morice Padilla, 14.Víctor Manuel³ Morice Rocha, 8.David Eugenio² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). El se casó con Consuelo Menéndez.

Hijos:

- 406 i. Enrique⁶ Morice Menéndez.
- 407 ii. Cristel Dolores Morice Menéndez.
- 408 iii. Juan Carlos Morice Menéndez.

192. Victoria⁵ Martínez Morice (58.Dolores⁴ Morice Padilla, 14.Víctor Manuel³ Morice Rocha,

8.David Eugenio² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). Ella se casó con Donaldo Muñoz Urtecho, nació en Rivas, Nicaragua (hijo de Alfonso Muñoz Chamberlain y Carmela Urtecho Chamorro).

Hijos:

- 409 i. Donaldo⁶ Muñoz Martínez.
- 410 ii. María Leonor Muñoz Martínez.
- + 411 iii. Alicia del Carmen Muñoz Martínez.
- 412 iv. V́ctoria Muñoz Martínez.

197. Raúl⁵ Cordón Morice (60.Elena⁴ Morice Padilla, 14.Víctor Manuel³ Morice Rocha, 8.David Eugenio² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). El se casó con (1) Ana Cecilia Herdocia Sacasa, nació 26 Jun 1952 en León, NIC (hija de Leonte Herdocia Ortega y Aida Sacasa Sarria). El se casó con (2) Sonia Somarriba.

Hijos de Ana Cecilia Herdocia Sacasa:

- 413 i. Limisigsa⁶ Cordón Herdocia.
- 414 ii. Rodolfo Cordón Herdocia.
- 415 iii. Elena Cordón Herdocia.

198. Agosto⁵ Cordón Morice (60.Elena⁴ Morice Padilla, 14.Víctor Manuel³ Morice Rocha, 8.David Eugenio² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). El se casó con María Rosa Pedregoza.

Hijos:

- 416 i. Sergio⁶ Cordón Pedregoza.
- 417 ii. Augusto Cordón Pedregoza.
- 418 iii. María Rosa Cordón Pedregoza.
- 419 iv. Javier Cordón Pedregoza.

200. Socorro⁵ Cordón Morice (60.Elena⁴ Morice Padilla, 14.Víctor Manuel³ Morice Rocha, 8.David Eugenio² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). Ella se casó con Maceo Agurcia.

Hijos:

- 420 i. Maceo⁶ Agureia Cordón.

201. Hugo⁵ Cordón Morice (60.Elena⁴ Morice Padilla, 14.Víctor Manuel³ Morice Rocha, 8.David Eugenio² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). El se casó con (1) Anabell El se casó con (2) Grace Bendaña.

Hijos de Anabell ...:

- 421 i. Hugo⁶ Cordón.

Hijos de Grace Bendaña:

- 422 ii. Mario Cordón Bendaña.
- 423 iii. David Cordón Bendaña.
- 424 iv. Gabriela Cordón Bendaña.

205. Judith⁵ Cordón Morice (60.Elena⁴ Morice Padilla, 14.Víctor Manuel³ Morice Rocha, 8.David Eugenio² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera).

Ella se casó con Jaime Argüello Guillén (hijo de Guillermo Argüello Talavera y Margarita Guillén Argüello).

Hijos:

425 i. Guillermo Federico⁶ Argüello Cordon.

426 ii. Julia Margarita Argüello Cordon nació 17 Oct 1974.

209. Roger⁵ Petersen Morice (77.Irma⁴ Morice Poveda, 21.Roberto³ Morice Belmonte, 10.Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera), nació 1961. El se casó con Mary Echeverría, nació 1963.

Hijos:

427 i. Mark Allen Petersen⁶ Echeverría nació 1989.

428 ii. David Sean Petersen Echeverría nació 1992.

429 iii. Erick Joseph Petersen Echeverría nació 2000.

210. Ana Cecilia⁵ Petersen Morice (77.Irma⁴ Morice Poveda, 21.Roberto³ Morice Belmonte, 10.Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera), nació 1963. Ella se casó con Francisco Icaza Morán.

Hijos:

430 i. Daniel⁶ Icaza Morán.

219. Fernando⁵ Morice Rodríguez (79.Fernando⁴ Morice Poveda, 21.Roberto³ Morice Belmonte, 10.Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera), nació 1968. El se casó con Aldrina Esquivel.

Hijos:

431 i. Bianca⁶ Morice Esquivel.

432 ii. Isabella Morice Esquivel.

220. Anette⁵ Morice Rodríguez (79.Fernando⁴ Morice Poveda, 21.Roberto³ Morice Belmonte, 10.Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera), nació 1973.

Hijos:

433 i. Andrés⁶ Morice Rodríguez.

222. Alejandro⁵ Morice Rodríguez (79.Fernando⁴ Morice Poveda, 21.Roberto³ Morice Belmonte,

10.Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera), nació 1976. El se casó con Gabriela Rudin.

Hijos:

434 i. Fabricio⁶ Morice Rudin.

224. Roberto⁵ Alvarado Morice (81.Melba⁴ Morice Poveda, 21.Roberto³ Morice Belmonte,

10.Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera), nació 1960, murió 1995. El se casó con (2) nn. Echandi.

Hijos:

435 i. Jessica⁶ Alvarado.

436 ii. Georgina Alvarado.

Hijos de nn. Echandi:

437 iii. Milena Alvarado Echandi.

225. Ana Gabriela⁵ Alvarado Morice (81.Melba⁴ Morice Poveda, 21.Roberto³ Morice Belmonte, 10.Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). Pareja NN. Monge. Ella se casó con (2) Alvaro Chavez.

Hijos de NN. Monge:

438 i. Andrea⁶ Monge Alvarado nació 1995.

Hijos de Alvaro Chavez:

439 ii. Mariana Chavez Alvarado nació 2006.

227. Karla⁵ Lizano Morice (82.Marielos⁴ Morice Poveda, 21.Roberto³ Morice Belmonte, 10.Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera), nació 1971. Ella se casó con Charles Clinkner.

Hijos:

440 i. Tamila⁶ Clickner Morice.

441 ii. Charles Clinkner Lizano.

228. Laura⁵ Lizano Morice (82.Marielos⁴ Morice Poveda, 21.Roberto³ Morice Belmonte, 10.Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). Ella se casó con Jorge Aranda.

Hijos:

442 i. Ana María⁶ Aranda Lizano.

443 ii. María José Arandda Lizano.

229. Vanessa⁵ Lizano Morice (82.Marielos⁴ Morice Poveda, 21.Roberto³ Morice Belmonte, 10.Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera), nació 1977. Ella se casó con Federico Facio.

Hijos:

444 i. Federico⁶ Facio Lizano.

233. Rossana⁵ Morice Montealegre (88.Erasmo⁴ Morice Thompson, 23.Guillermo³ Morice Belmonte, 10.Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera), nació 1957. Ella se casó con Hugo Nils Astasio Montealegre (hijo de Hugo Astasio Cabrera y Trinidad Montealegre Hernández).

Hijos:

445 i. Maritrini⁶ Astasio Morice.

446 ii. Rossana Astasio Morice.

447 iii. Hugo Nils Astasio Morice.

448 iv. Victoria Alejandra Astasio Morice.

238. Carlos Antonio⁵ Holmann Holmann (102.Carlos⁴ Holmann Morice, 26.Ana³ Morice Belmonte, 10.Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). El se casó con Mercedes Detrinidad Portocarrero Mendieta, nació 12 Jun 1949 (hija de Pedro Pablo Portocarrero Espinoza y Petronila Mendieta).

Hijos:

449 i. Aricia Mercedes⁶ Holmann Portocarrero nació 20 Dic 1973.

450 ii. Gabriel Antonio Holmann Portocarrero nació 26 Mar 1981.

239. Federico José⁵ Holmann Holmann (102.Carlos⁴ Holmann Morice, 26.Ana³ Morice Belmonte, 10.Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera), nació 1 Feb 1937. El se casó con Enma del Socorro Sáenz A.

Hijos:

451 i. Federico José⁶ Holmann Sáenz nació 6 Abr 1959.

452 ii. Enma del Socorro Holmann Sáenz nació 29 Nov 1961.

453 iii. Johanna Auxiliadora Holmann Sáenz nació 25 Sep 1963.

240. Edgard⁵ Holmann Holmann (102.Carlos⁴ Holmann Morice, 26.Ana³ Morice Belmonte, 10.Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). El se casó con n. Robles.

Hijos:

- + 454 i. Edgard⁶ Holmann Robles.

241. Marlen del Carmen⁵ Gazo Holmann (102.Carlos⁴ Holmann Morice, 26.Ana³ Morice Belmonte, 10.Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). Ella se casó con Mauricio Humberto Argüello Centeno (hijo de Nicolás Argüello y Blasina Centeno).

Hijos:

- 455 i. Armando José⁶ Argüello Gazo nació 6 Feb 1960.
456 ii. Ruth del Carmen Argüello Gazo nació 25 Nov 1962.
457 iii. Marlen María Argüello Gazo nació 10 Sep 1967.
458 iv. Mireya Elizabeth Argüello Gazo nació 25 Sep 1970. 459 v. Ana Patricia Argüello Gazo nació 14 Dic 1972.

243. Jilma María Anna⁵ Holmann Pastora (103.Erasmo⁴ Holmann Morice, 26.Ana³ Morice Belmonte, 10.Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera), nació 25 Nov 1963 en Managua, Nic. Ella se casó con Diego Alejandro Montiel Morales, nació 24 Sep 1956 en Managua, Nic (hijo de Eduardo Montiel Argüello y María Lydia Morales Cortés).

Hijos:

- 460 i. Diego José⁶ Montiel Holmann nació 15 Sep 1988 en Tegucigalpa, HON. 461 ii. Andrea María Montiel Holmann nació 22 Sep 1990 en San José, CR.

246. Julio Alberto⁵ Holmann Robles (103.Erasmo⁴ Holmann Morice, 26.Ana³ Morice Belmonte, 10.Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). El se casó con (1) María Jesús Narváez Baltodano. El se casó con (2) Nora Espinoza Grillo.

Hijos de María Jesús Narváez Baltodano:

- 462 i. Daniel⁶ Holmann Narváez nació 28 Ago 1957.

254. Roger Ernesto⁵ Fernández Holmann (105.Ana María⁴ Holmann Morice, 26.Ana³ Morice Belmonte, 10.Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera), nació 8 May 1938 en Managua, Nicaragua. El se casó con Ilva Baltodano González, nació en Diriamba, Nicaragua (hija de Moisés de Jesús Baltodano Pallais y Elba Ofelia González Montiel).

Hijos:

- 463 i. Ana Ilva⁶ Fernández Baltodano nació en Diriamba, Nicaragua.
- 464 ii. Carla Fernández Baltodano nació en Diriamba, Nicaragua.
- 465 iii. Roger Fernández Baltodano nació en Diriamba, Nicaragua.

255. Francisco Ernesto⁵ Fernández Holman (105.Ana María⁴ Holmann Morice, 26.Ana³ Morice Belmonte, 10.Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera), nació 2 Abr 1941 en Managua, Nicaragua. El se casó con (1) Helga María del Rosario Lang Sacasa, nació 20 Oct

1944 en Managua, Nicaragua (hija de Federico Eugen Lang Habid y Bertha de las Mercedes Sacasa Sevilla). El se casó con (2) Martha Regina Fischer.

Hijos de Helga María del Rosario Lang Sacasa:

- 466 i. María del Rosario⁶ Fernández Lang.
- + 467 ii. Alejandra Fernández Lang.
- 468 iii. Ernesto Francisco Fernández Lang.
- 469 iv. Eduardo Fernández Lang.

256. Carlos José⁵ Fernández Holmann (105.Ana María⁴ Holmann Morice, 26.Ana³ Morice Belmonte, 10.Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera), nació en Managua, Nicaragua, murió 1994 en USA. El se casó con Gloria Ramona Tefel de la Rocha, nació 16 Jul 1947 en Managua, Nicaragua (hija de Reynaldo Antonio Tefel Vélez y Gloria Virginia de la Rocha Ramírez).

Hijos:

- 470 i. Carlos Francisco⁶ Fernández Tefel.

258. Sandra⁵ González Holmann (106.Enma⁴ Holmann Morice, 26.Ana³ Morice Belmonte,

10.Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). Ella se casó con David Stadthagen Cardenal, nació 11 sep 1940 (hijo de David Stadthagen Cantarero y Adela Cardenal Terán).

Hijos:

+ 471 i. David⁶ Stadthagen González.

+ 472 ii. Enma Stadthagen González.

473 iii. Sandra Stadthagen González. Ella se casó con Mauricio Borgonovo.

260. Alfredo⁵ González Holmann (106.Enma⁴ Holmann Morice, 26.Ana³ Morice Belmonte,

10.Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). El se casó con Silvana Solórzano Pellas, nació 3 May 1952 (hija de Arnoldo Solórzano Thompson y Rosa Blanca Pellas Chamorro).

Hijos:

+ 474 i. Alfredo⁶ González Solórzano.

475 ii. Sylvana González Solórzano.

476 iii. Silvio José González Solórzano.

261. Agnes Emma⁵ González Holmann (106.Enma⁴ Holmann Morice, 26.Ana³ Morice Belmonte, 10.Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera), nació 8 Ene 1947. Ella se casó con Jorge José Aguerri Hurtado, nació 13 Mar 1939 (hijo de Juan Francisco Aguerri Gutiérrez y María Asunción Hurtado Cárdenas).

Hijos:

477 i. María Karina⁶ Aguerri González nació 31 Ene 1970.

478 ii. Ana Eugenia Aguerri González. Ella se casó con Kenneth Ross.

479 iii. Agnes Larissa Aguerri González. Ella se casó con Hadrian Tucker.

262. Erasmo⁵ González Holmann (106.Enma⁴ Holmann Morice, 26.Ana³ Morice Belmonte,

10.Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). Ella se casó con Isabel Calero.

Hijos:

480 i. Isabel⁶ González Calero. Ella se casó con Hebert Jolley.

481 ii. Erasmo Carlos González Calero.

482 iii. Eduardo González Calero.

263. Mario⁵ González Holmann (106.Enma⁴ Holmann Morice, 26.Ana³ Morice Belmonte,

10.Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera), nació 9 Jun 1949. El se casó con (1) Sylvia Margarita Cuadra Alfaro (hija de Mauricio Cuadra Doña y Margarita del Carmen Alfaro Mejía). El se casó con (2) Jackeline Burgos.

Hijos de Jackeline Burgos:

- 483 i. Lorena⁶ González Burgos.
- 484 ii. Karla González Burgos.
- 485 iii. Mario González Burgos.

264. Jaime⁵ González Holmann (106.Enma⁴ Holmann Morice, 26.Ana³ Morice Belmonte,

10.Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). El se casó con Rosa Solórzano Pellas, nació 26 Jun 1949 (hija de Arnoldo Solórzano Thompson y Rosa Blanca Pellas Chamorro).

Hijos:

- 486 i. Regina⁶ González Solórzano. Ella se casó con Juan Alberto Argüello Román, casados 9 Feb 2002 en Santo Domingo, Managua, NI (hijo de Guillermo Argüello Poessy y Leila Román Rocha).
- 487 ii. Arnoldo González Solórzano.
- 488 iii. Fedrico González Solórzano.

266. María Teodolinda⁵ González Holmann (106.Enma⁴ Holmann Morice, 26.Ana³ Morice Belmonte, 10.Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). Ella se casó con Edgard Chamorro Coronel (hijo de Julio Chamorro Benard y Dolores Coronel Urtecho).

Hijos:

- 489 i. Edgard Ignacio⁶ Chamorro González.
- 490 ii. Linda María Chamorro González.

267. Francisco Javier⁵ González Holmann (106.Enma⁴ Holmann Morice, 26.Ana³ Morice Belmonte,

10.Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). El se casó con Isabel Azqueta.

Hijos:

- 491 i. Marisabel⁶ González Azqueta.
- 492 ii. María Cristina González Azqueta.
- 493 iii. Xavier González Azqueta.

268. Yolanda⁵ González Holmann (106.Enma⁴ Holmann Morice, 26.Ana³ Morice Belmonte, 10.Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). Ella se casó con Roger Mayorga Mercado (hijo de Orlando Mayorga Salgado y Amanda Mercado Ordóñez).

Hijos:

- 494 i. Margarita⁶ Mayorga González.

269. María Ernestina⁵ Guerra Marenco (107.Francisco⁴ Guerra Morice, 27.Ernestina³ Morice Belmonte, 10.Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera), nació en Rivas, Nicaragua. Ella se casó con Manuel José Torres Barrios, nació c. 1925 en Rivas, Nicaragua (hijo de Manuel Torres Hurtado y María Teresa Barrios Sacasa).

Hijos:

- + 495 i. Manuel José⁶ Torres Guerra.
- + 496 ii. María Teresa Torres Guerra.
- + 497 iii. Roberto Torres Guerra nació 4 Jul 1959.

270. Francisco⁵ Guerra Marenco (107.Francisco⁴ Guerra Morice, 27.Ernestina³ Morice Belmonte, 10.Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). El se casó con María Ofelia Cardenal Vargas (hija de Salvador Cardenal Argüello Jr y Ofelia Vargas Marenco).

Hijos:

- 498 i. Francisco⁶ Guerra Cardenal. El se casó con Jeaninne Pasos Pereira (hija de José Pasos Marciaq y Jeaninne Pereira Bernheim).
- + 499 ii. María Rosmunda Guerra Cardenal.
- 500 iii. Mauricio Guerra Cardenal nació 27 Apr 1962.
- 501 iv. María Ofelia Guerra Cardenal.
- 502 v. María Esperanza Guerra Cardenal.

271. Esperanza⁵ Guerra Marengo (107.Francisco⁴ Guerra Morice, 27.Ernestina³ Morice Belmonte, 10.Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). Ella se casó con Ausias Marsch, nació en El Salvador.

Hijos:

- 503 i. Francisco⁶ Marsch Guerra.
- 504 ii. Grace Marsch Guerra. Ella se casó con (1) Eduardo Guadamuz. Ella se casó con (2) Ariel Somarriba Martínez (hijo de Sebastiana Martínez Alonso y Aurelio Somarriba Venerio).
- + 505 iii. María Auxiliadora Marsch Guerra.
- 506 iv. Ausías Marsch Guerra. El se casó con Sonia Paniagua.

273. Lucía⁵ Sacasa Guerra (108.María⁴ Guerra Morice, 27.Ernestina³ Morice Belmonte, 10.Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera), nació en Rivas, Nicaragua. Ella se casó con (1) Carlos Abarca. Ella se casó con (2) Eddy Mora.

Hijos de Carlos Abarca:

- + 507 i. Claudia Lucía⁶ Abarca Sacasa nació 30 Dic 1964.

279. Francisco Alberto⁵ Torres Selva (112.Guillermo Alberto⁴ Torres Morice, 28.Josefa³ Morice Belmonte, 10.Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera), nació 1952. El se casó con Giovannella Salerni Navas, nació 20 Ene 1958 (hija de Jorge Salerni y Luví Navas Tercero).

Hijos:

- 508 i. Francisco⁶ Torres Salerni nació 1982.
- 509 ii. Verónica Torres Salerni nació 1986.

280. María Mercedes⁵ Torres Selva (112.Guillermo Alberto⁴ Torres Morice, 28.Josefa³ Morice Belmonte, 10.Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). Ella se casó con (1) Mario Sánchez. Ella se casó con (2) Daniel López.

Hijos de Mario Sánchez:

- 510 i. Mario Alberto⁶ Sánchez Torres nació 1971.

Hijos de Daniel López:

- + 511 ii. Yahaira López Torres.

512 iii. Lorna López Torres nació 1979. Ella se casó con Jorge Marín.

281. Silvia Elena⁵ Torres Selva (112.Guillermo Alberto⁴ Torres Morice, 28.Josefa³ Morice Belmonte,
10.Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). Ella se casó con Francisco Zavala.

Hijos:

+ 513 i. Francisco⁶ Zavala Torres.

283. Alvaro⁵ Torres Selva (112.Guillermo Alberto⁴ Torres Morice, 28.Josefa³ Morice Belmonte,
10.Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera), nació 1956. El se casó con Lucía DelCarmen Cuadra, nació 1954 (hija de Edmundo DelCarmen Karam y Teresa Cuadra Argüello).

Hijos:

514 i. Andrea Eugenia⁶ Torres DelCarmen.

515 ii. Alvaro de Jesús Torres DelCarmen.

284. Javier⁵ Torres Selva (112.Guillermo Alberto⁴ Torres Morice, 28.Josefa³ Morice Belmonte, 10.Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera), nació 1960. El se casó con Yolanda Ruiz Blanco.

Hijos:

516 i. Gabriel⁶ Torres Ruiz nació 2002.

288. María Auxiliadora⁵ Kelly Torres (113.Virginia⁴ Torres Morice, 28.Josefa³ Morice Belmonte,
10.Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera), nació¹¹³ murió¹¹⁴ Ella se casó con Jaime Castillo Barberena, casados¹¹⁵ (hijo de Guillermo Castillo Ramírez y María Barberena Mejía).

Hijos:

517 i. Alejandro Ignacio⁶ Castillo Kelly nació 15 Nov 1968.

518 ii. Federico Guillermo Castillo Kelly nació 8 May 1970.

519 iii. William Gabriel Castillo Kelly nació 24 Ago 1972.

+ 520 iv. Enrique Castillo Kelly nació 1965.

¹¹³ Jaime Marenco Monterrey, *Extranjeros en Rivas*.

¹¹⁴ Jaime Marenco Monterrey, *Extranjeros en Rivas*.

¹¹⁵ Jaime Marenco Monterrey, *Extranjeros en Rivas*.

289. María José⁵ Kelly Torres (113.Virginia⁴ Torres Morice, 28.Josefa³ Morice Belmonte, 10.Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera), nació 1944. Ella se casó con William Guilmore Cross (hijo de Montgomery Guilmore y Amy Cross Urcuyo).

Hijos:

- 521 i. William⁶ Guilmore Kelly.
- 522 ii. Jean Paul Guilmore Kelly.
- 523 iii. Flor de María Guilmore Kelly.
- 524 iv. María Auxiliadora Guilmore Kelly.

290. Patricia⁵ Kelly Torres (113.Virginia⁴ Torres Morice, 28.Josefa³ Morice Belmonte, 10.Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera), nació en Rivas, Nicaragua. Ella se casó con Julio Adolfo Vivas Downing, nació 1946 en Managua, Nicaragua (hijo de Pedro Pablo Vivas Benard y Cristina Downing Urtecho).

Hijos:

- 525 i. Pedro Pablo⁶ Vivas Kelly nació 1971 en Managua, Nicaragua. El se casó con Karla Margarita Morales, casados 26 Aug 1995 (hija de José Adán Morales Gutiérrez y Rosalinda Cuadra Parrales).
- 526 ii. Julio Adolfo Vivas Kelly nació 1972.
- 527 iii. María Auxiliadora Vivas Kelly nació 22 May 1974 en Managua, Nicaragua, murió 22 May 1974 en Managua, Nicaragua.

291. Max⁵ Kelly Torres (113.Virginia⁴ Torres Morice, 28.Josefa³ Morice Belmonte, 10.Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). El se casó con María Haydeé Navas Cuadra (hija de Pedro Daniel Navas Bonilla y Amelia Cuadra).

Hijos:

- 528 i. Max⁶ Kelly Navas.
- 529 ii. Karla Kelly Navas.
- 530 iii. Patrick Kelly Navas.

292. Rosario⁵ Kelly Torres (113.Virginia⁴ Torres Morice, 28.Josefa³ Morice Belmonte, 10.Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). Ella se casó con Brian Keif.

Hijos:

- 531 i. Brian⁶ Keif Kelly.
- 532 ii. Patrick Keif Kelly.
- 533 iii. Joseph Keif Kelly.

293. Lorenzo⁵ Kelly Torres (113.Virginia⁴ Torres Morice, 28.Josefa³ Morice Belmonte, 10.Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). El se casó con Martha Patricia Cifuentes Perezalonso (hija de Luis Cifuentes Montiel y Martha Perezalonso Paguaga).

Hijos:

- 534 i. Lawrence⁶ Kelly Cifuentes.
- 535 ii. Daniela Kelly Cifuentes.
- 536 iii. Michael Kelly Cifuentes.

294. Pablo⁵ Kelly Torres (113.Virginia⁴ Torres Morice, 28.Josefa³ Morice Belmonte, 10.Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). El se casó con Gloria Cifuentes Medal.

Hijos:

- 537 i. Alejandra⁶ Kelly Cifuentes.

295. Grace Lucía⁵ Kelly Torres (113.Virginia⁴ Torres Morice, 28.Josefa³ Morice Belmonte, 10.Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). Ella se casó con Albert Leonard.

Hijos:

- 538 i. Katherine⁶ Leonard Kelly.
- 539 ii. Christiana Marianna Leonard Kelly.
- 540 iii. Albert Leonard Kelly.

304. Vicente⁵ Urcuyo Torres (115.Corina⁴ Torres Morice, 28.Josefa³ Morice Belmonte, 10.Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). El se casó con María Gabriela Lacayo Maliaño, nació 13 May 1957 en Rivas, Nicaragua (hija de Carlos Julián Lacayo Marenco y Vilma Maliaño Hurtado).

Hijos:

- 541 i. Vicente⁶ Urcuyo Lacayo.
- 542 ii. María Gabriela Urcuyo Lacayo.
- 543 iii. Priscilla Urcuyo Lacayo.
- 544 iv. Christianna Urcuyo Lacayo.

305. Cecilia⁵ Urcuyo Torres (115. Corina⁴ Torres Morice, 28. Josefa³ Morice Belmonte, 10. Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera), nació Circa 1945 en Rivas Nicaragua. Ella se casó con Carlos Sacasa Barrios, nació 14 Dic 1942 en Rivas Nicaragua (hijo de Carlos Jorge Alberto Sacasa Maliaño y Rosa Angelina Barrios Santos).

Hijos:

- 545 i. Rosangelina⁶ Sacasa Urcuyo nació Circa 1968.
- 546 ii. Ana Paola Sacasa Urcuyo nació 1969.
- 547 iii. Carlos José Sacasa Urcuyo nació Circa 1970.
- 548 iv. Mario Alberto Sacasa Urcuyo.

306. Christianne⁵ Urcuyo Torres (115. Corina⁴ Torres Morice, 28. Josefa³ Morice Belmonte, 10. Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). Ella se casó con Luis Amado López Castellón (hijo de Amado López Zeledón y Isolina Castellón Irías).

Hijos:

- 549 i. Erick⁶ López Urcuyo.
- 550 ii. Amado López Urcuyo.

307. María Elena⁵ Urcuyo Torres (115. Corina⁴ Torres Morice, 28. Josefa³ Morice Belmonte, 10. Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). Ella se casó con Basilio Martín Torrealba, nació 16 Nov 1930 en Nicaragua (hijo de Manuel Basilio Martín Arévalo y Virginia Torrealba Ascencio).

Hijos:

- 551 i. Basilio⁶ Martín Urcuyo nació 21 Feb 1969.
- 552 ii. María Virginia Martín Urcuyo.

308. Yolanda⁵ Urcuyo Torres (115. Corina⁴ Torres Morice, 28. Josefa³ Morice Belmonte, 10. Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). Ella se casó con Francisco Castro.

Hijos:

- 553 i. Monica⁶ Castro Urcuyo.
- 554 ii. Ericka Castro Urcuyo.

309. Corina⁵ Urcuyo Torres (115. Corina⁴ Torres Morice, 28. Josefa³ Morice Belmonte, 10. Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). Ella se casó con José Daniel Rivera.

Hijos:

- 555 i. Marvin⁶ Rivera Urcuyo.
- 556 ii. José Daniel Rivera Urcuyo.

310. Olga⁵ Cross Cooper (118. Olga Mary⁴ Cooper Morice, 31. Dalila Irma³ Morice Belmonte, 10. Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). Ella se casó con Enrique José Padilla Castillo (hijo de Max Carlos Padilla Bonilla y Margarita Castillo Balladares).

Hijos:

- 557 i. Olga Mayra⁶ Padilla Cross nació en Managua, Nicaragua. Ella se casó con Manuel Lacayo Guerrero, nació en Managua, Nicaragua (hijo de Manuel José Lacayo Muñoz y Argentina Guerrero Fernández).

311. Neville⁵ Cross Cooper (118. Olga Mary⁴ Cooper Morice, 31. Dalila Irma³ Morice Belmonte, 10. Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). El se casó con María Elsa Vogl Montealegre, nació 20 Abr 1941 en Managua, Nicaragua (hija de Albert Adolf Vogl Baldizón y María Amelia Montealegre Mayorga).

Hijos:

- 558 i. Neville Alberto⁶ Cross Vogl nació 25 Nov 1973. El se casó con Francis María Barreto.
- + 559 ii. María Elsa Ixchell Cross Vogl nació 25 Nov 1973.

312. Marilyn⁵ Cross Cooper (118. Olga Mary⁴ Cooper Morice, 31. Dalila Irma³ Morice Belmonte, 10. Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera), nació 28 Mar 1942 en Rivas Nicaragua. Ella se casó con Jorge Alberto Sacasa Barrios, casados 24 Jul 1965, nació 15 Dec

1939 en Rivas, Nicaragua (hijo de Carlos Jorge Alberto Sacasa Maliaño y Rosa Angelina Barrios Santos), murió 28 Ene 1994.

Hijos:

- 560 i. Olga Angelina⁶ Sacasa Cross nació 10 May 1966.

- 561 ii. Carla Cecilia Sacasa Cross nació 11 Feb 1968. Ella se casó con Carlos Fernández.
- 562 iii. Jorge Alberto Sacasa Cross nació 14 Jun 1969.
- 563 iv. Francisco Javier Sacasa Cross nació 22 Dec 1970.
- 564 v. Hubert Francis Sacasa Cross nació 5 Aug 1983.
313. Joyce⁵ Cross Cooper (118.Olga Mary⁴ Cooper Morice, 31.Dalila Irma³ Morice Belmonte,
10.Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). Ella se casó con Ramón Morales Estrada.
- Hijos:
- 565 i. María Elena⁶ Morales Cross nació 29 Abr 1963.

6ª Generación

352. David Antonio⁶ Morice López (155.David Francisco⁵ Morice Gallegos, 49.Félix Adolfo⁴ Morice Maliaño, 12.David³ Morice Rocha, 8.David Eugenio² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). El se casó con Judy A. Müller.
- Hijos:
- 566 i. Bryan⁷ Morice Müller.
- 567 ii. David Adam Morice Müller.
355. Gustavo Adolfo⁶ Morice López (155.David Francisco⁵ Morice Gallegos, 49.Félix Adolfo⁴ Morice Maliaño, 12.David³ Morice Rocha, 8.David Eugenio² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). El se casó con Madga Edith Sarria Urroz, nació 1970.
- Hijos:
- 568 i. Magda Elena⁷ Morice Sarria nació 1997.
358. María Cecilia⁶ Morice López (155.David Francisco⁵ Morice Gallegos, 49.Félix Adolfo⁴ Morice Maliaño, 12.David³ Morice Rocha, 8.David Eugenio² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera), nació 1965. Ella se casó con Juan Quintanilla.

Hijos:

- 569 i. Ashley Cecilia⁷ Quintanilla Morice nació 1989.
- 570 ii. Jean Paul Quintanilla Morice nació 1991.
- 571 iii. Jennifer Quintanilla Morice nació 1993.

367. Francisco Alberto⁶ Urcuyo Morice (159. María Teodora⁵ Morice Gallegos, 49. Félix Adolfo⁴ Morice Maliaño, 12. David³ Morice Rocha, 8. David Eugenio² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera), nació en Rivas, Nicaragua. El se casó con Margarita Lucía Cardenal Reyes, casados 1 Sep 1995, nació en Managua, Nicaragua (hija de Julio Antonio Cardenal Caldera y María Isabel Reyes Portocarrero).

Hijos:

- 572 i. Esteban⁷ Urcuyo Cardenal.
- 573 ii. Nicolás Urcuyo Cardenal.
- 574 iii. Isabel Urcuyo Cardenal.

411. Alicia del Carmen⁶ Muñoz Martínez (192. Victoria⁵ Martínez Morice, 58. Dolores⁴ Morice Padilla, 14. Víctor Manuel³ Morice Rocha, 8. David Eugenio² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). Ella se casó con César Abarca Lacayo (hijo de César Abarca Páez y Gloria Lacayo Marengo).

Hijos:

- 575 i. César⁷ Abarca Muñoz.
- 576 ii. Alejandro Abarca Muñoz.
- 577 iii. Nadine Abarca Muñoz.
- 578 iv. María Alicia Abarca Muñoz.

454. Edgard⁶ Holmann Robles (240. Edgard⁵ Holmann Holmann, 102. Carlos⁴ Holmann Morice, 26. Ana³ Morice Belmonte, 10. Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). El se casó con Martha Pasos.

Hijos:

- 579 i. Ervins Martin⁷ Holmann Pasos.

467. Alejandra⁶ Fernández Lang (255. Francisco Ernesto⁵ Fernández Holman, 105. Ana María⁴ Holmann Morice, 26. Ana³ Morice Belmonte, 10. Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). Ella se casó con Michalis Stavrinides.

Hijos:

580 i. Lukas⁷ Stavrinides.

581 ii. Dimitris Stavranides.

582 iii. Theo Stavranides.

471. David⁶ Stadthagen González (258.Sandra⁵ González Holmann, 106.Enma⁴ Holmann Morice, 26.Ana³ Morice Belmonte, 10.Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). El se casó con María Belén Cardenal Sevilla, nació 16 Oct 1968 (hija de Lorenzo Cardenal Vargas y Nadina Sevilla Barquero).

Hijos:

583 i. David⁷ Stadthagen Cardenal II.

472. Enma⁶ Stadthagen González (258.Sandra⁵ González Holmann, 106.Enma⁴ Holmann Morice, 26.Ana³ Morice Belmonte, 10.Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). Ella se casó con Donald Antonio McGregor Raskosky (hijo de Donald Alexander McGregor López y Elisa Raskosky Holmann).

Hijos:

584 i. Donald⁷ MacGregor Stadthagen.

585 ii. Alexander McGregor Stadthagen.

586 iii. Enma María McGregor Stadthagen.

587 iv. Elizabeth María McGregor Stadthagen.

474. Alfredo⁶ González Solórzano (260.Alfredo⁵ González Holmann, 106.Enma⁴ Holmann Morice, 26.Ana³ Morice Belmonte, 10.Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). El se casó con Karla Valeska Mansell Bustamante, casados 20 Nov 1976 en Diriamba, Nicaragua, nació 4 Mar 1982 en Matagalpa, Nicaragua (hija de Allan Martin Mansell Buono y Karla Bustamante Haslam).

Hijos:

588 i. Karla Marie⁷ González Mansell nació 22 Dic 2004 en Miami, FL.¹¹⁶

589 ii. Lucianna Sofía González Mansell nació 20 Dic 2006 en Miami, FL.¹¹⁷

¹¹⁶ Karla Mansell Bustamante, *Correo Electrónico con Norman Caldera*.

¹¹⁷ Karla Mansell Bustamante, *Correo Electrónico con Norman Caldera*.

495. Manuel José⁶ Torres Guerra (269.María Ernestina⁵ Guerra Marengo, 107.Francisco⁴ Guerra Morice, 27.Ernestina³ Morice Belmonte, 10.Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). El se casó con Clara Pasos César (hija de Leandro Pasos Vilain y Mercedes César Benard).

Hijos:

590 i. Alejandra⁷ Torres Pasos.

496. María Teresa⁶ Torres Guerra (269.María Ernestina⁵ Guerra Marengo, 107.Francisco⁴ Guerra Morice, 27.Ernestina³ Morice Belmonte, 10.Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). Ella se casó con Jaime Piza López (hijo de Jorge Emilio Piza Escalante y Eugenia López y Casas).

Hijos:

591 i. Claudia María⁷ Piza Torres.

592 ii. Andrés Antonio Piza Torres.

593 iii. Camila Teresa Piza Torres.

497. Roberto⁶ Torres Guerra (269.María Ernestina⁵ Guerra Marengo, 107.Francisco⁴ Guerra Morice, 27.Ernestina³ Morice Belmonte, 10.Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera), nació 4 Jul 1959 en Rivas, Nicaragua. El se casó con Consuelo de Lourdes Solórzano Arana, nació 7 Ene 1963 (hija de Pedro Gonzalo Solórzano Belli y María Lourdes Arana Argüello).

Hijos:

594 i. Gonzalo Sebastián⁷ Torres Solórzano, * 9 Feb 1997.

499. María Rosmunda⁶ Guerra Cardenal (270.Francisco⁵ Guerra Marengo, 107.Francisco⁴ Guerra

Morice, 27.Ernestina³ Morice Belmonte, 10.Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). Ella se casó con Manuel Pasos Ricaurte (hijo de Manuel Pasos Masís y Norma Ricaurte).

Hijos:

595 i. Manuel⁷ Pasos Guerra.

596 ii. Marielos Pasos Guerra.

505. María Auxiliadora⁶ Marsch Guerra (271.Esperanza⁵ Guerra Marengo, 107.Francisco⁴ Guerra Morice, 27.Ernestina³ Morice Belmonte, 10.Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). Ella se casó con (1) Nicolo D. Gaetano. Ella se casó con (2) Octavio Castillo.

Hijos de Nicolo D. Gaetano:

597 i. Nicolle⁷ GATEANO Marsch.

Hijos de Octavio Castillo:

598 ii. Katherine Castillo Marsch.

599 iii. Ann Mary Castillo Marsch.

507. Claudia Lucía⁶ Abarca Sacasa (273.Lucía⁵ Sacasa Guerra, 108.María⁴ Guerra Morice,

27.Ernestina³ Morice Belmonte, 10.Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera),

nació 30 Dic 1964 en Rivas, Nicaragua. Ella se casó con Orlando Eugenio Rivers Cuadra (hijo de Orlando Rivers Delgadillo y Milagros del Carmen Cuadra Bendaña).

Hijos:

600 i. Orlando⁷ Rivers Abarca.

601 ii. Carlos Alberto Rivers Abarca.

511. Yahaira⁶ López Torres (280.María Mercedes⁵ Torres Selva, 112.Guillermo Alberto⁴ Torres Morice, 28.Josefa³ Morice Belmonte, 10.Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). Ella se casó con José Luis Palma.

Hijos:

602 i. Lorna⁷ Palma López nació 2002.

513. Francisco⁶ Zavala Torres (281.Silvia Elena⁵ Torres Selva, 112.Guillermo Alberto⁴ Torres Morice, 28.Josefa³ Morice Belmonte, 10.Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera). El se casó con Ana Ilva Cajina.

Hijos:

603 i. Anette Francesca⁷ Zavala Cajina.

520. Enrique⁶ Castillo Kelly (288.María Auxiliadora⁵ Kelly Torres, 113.Virginia⁴ Torres Morice, 28.Josefa³ Morice Belmonte, 10.Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera), nació 1965. El se casó con Karla Rupserti.

Hijos:

604 i. Cristian⁷ Castillo Rupserti.

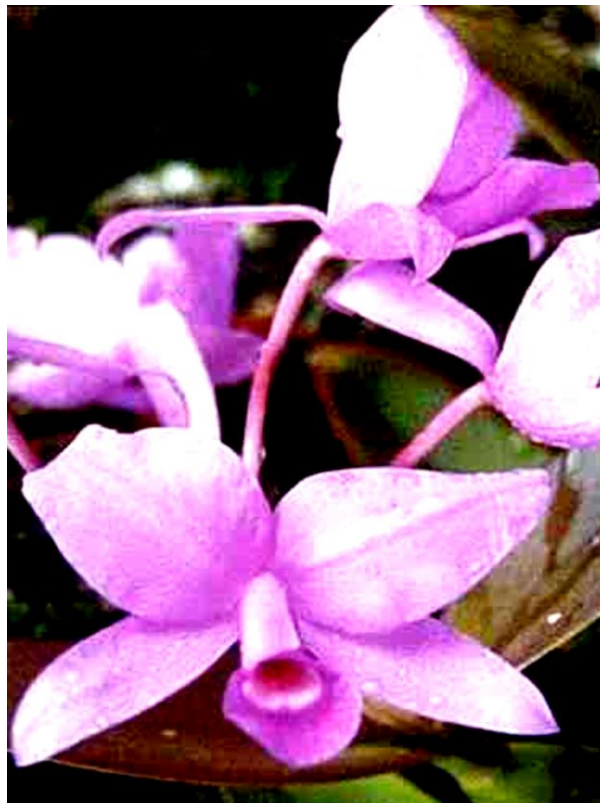
605 ii. Melina Castillo Rupserti.

559. María Elsa Ixchell⁶ Cross Vogl (311.Neville⁵ Cross Cooper, 118.Olga Mary⁴ Cooper Morice, 31.Dalila Irma³ Morice Belmonte, 10.Erasmo² Morice Piaggio, 1. Francesco¹ Morice Pietranera), nació 25 Nov 1973. Ella se casó con (1) Arturo Santiago Yanguas, casados 28 Abr 2001 en Managua, Nicaragua. They were divorced in 2007 en Managua, Nicaragua. Ella se casó con (2) Iván Espinoza, en 2008.

Hijos de Arturo Santiago Yanguas:

606 i. Ana Isabel de Jesús⁷ Yanguas Cross nació 27 Jun 2002 en Managua, Nicaragua. ■

Cattleya skinneri



Cattleya skinneri es originaria de América Central, donde prospera en bosques montañosos húmedos desde un poco sobre el nivel del mar hasta unos 4.000 pies (1.220 m). Su área de distribución comienza en el sur de México y se extiende a través de Guatemala y Honduras hasta El Salvador, Nicaragua y Costa Rica. Es una de las orquídeas más comunes que se encuentran en Costa Rica y es tan popular allí que ha sido nombrada la flor nacional de Costa Rica. En toda la zona, se pueden encontrar plantas que crecen en muchos jardines de los pueblos y ciudades, en porches y patios, fijadas a árboles, en techos de tejas o formando densas masas a lo largo de las cimas de las paredes de adobe. Se pueden ver

troncos enteros de palmas de sabal cubiertos de plantas, colocados allí por sus dueños para producir una colorida exhibición para las fiestas religiosas.

Cattleya skinneri generalmente se conoce como *Cattleya bifoliada* debido a las dos hojas que adornan la parte superior de su pseudobulbo, pero, lo que es más importante, sus flores tienen un labio completo, en otras palabras, uno que continúa todo el camino sin cortes en como lo ha hecho con *Cattleya intermedia* o *Cattleya guttata*. En este sentido, *C. skinneri* es similar a las especies que florecen en otoño, *Cattleya bowringiana* y *Cattleya deckeri*. Al igual que *C. bowringiana*, *C. skinneri* tiene una gama limitada de formas de color, y la mayoría de las plantas tienen sépalos y pétalos de rosa-lavanda con un labio lavanda más oscuro, y el labio tiene una garganta blanca. Sin embargo, hay algunas formas semi-albas y albescens que son bastante llamativas. La forma más rara y probablemente la más hermosa es la verdadera alba, que tiene sépalos y pétalos blancos relucientes y un labio blanco con una garganta de color amarillo pálido. La verdadera alba no tiene rastros de color lavanda en ninguna parte de la flor.

Cattleya skinneri produce de cinco a 12 flores en una espiga y generalmente tiene más de una ventaja incluso en una planta pequeña, por lo que el resultado es una maravillosa exhibición de flores. Las flores son algo más grandes que las de *C. bowringiana*, normalmente miden alrededor de 4 pulgadas (10 cm) de ancho, aunque algunas pueden medir hasta 5 pulgadas (12,5 cm).

Cattleya skinneri fue una de las primeras especies de *Cattleya* descubiertas, apareciendo en 1836, justo después de *Cattleya mossiae*. Fue descrita como una nueva especie en 1837 por el botánico inglés James Bateman en su libro *The Orchidaceae of Mexico and Guatemala* (Tab XIII). Aunque Bateman nunca había estado en México y Guatemala, era la autoridad mundial en ese momento en las orquídeas de estos países gracias a un hombre llamado George Ure Skinner, que dirigía una empresa comercial en Guatemala. Cuando Bateman todavía era estudiante en el Museo de Historia Natural de Manchester, Inglaterra, notó especímenes de aves e insectos que Skinner había enviado al museo. Le escribió a Skinner preguntándole si le enviaría especímenes de orquídeas, y Skinner respondió con entusiasmo, enviando caja tras caja de plantas que recolectaba en el campo local. A veces, llegaron tantas plantas que la empresa comercial de orquídeas James Veitch finalmente reservó un invernadero completo exclusivamente para las orquídeas centroamericanas de Skinner, y cada colección privada en Europa pronto tuvo una planta de *C. skinneri*.

BIBLIOGRAFÍA

Editor: Alexander Zosa-Cano

alexzosa@hotmail.com

Una bibliografía intenta dar una visión de conjunto completa de la literatura (importante) en su categoría. Es un concepto opuesto al «catálogo de biblioteca», que sólo enumera conceptos que se pueden encontrar en una biblioteca. Sin embargo, los catálogos de algunas bibliotecas nacionales también sirven de bibliografías nacionales, ya que (casi) todas las publicaciones de tal país están contenidas en los catálogos.



Una fuente para levantar la bibliografía de un autor es WorldCat en <http://www.worldcat.org/>

Primero hay que registrarse, es gratis. Luego puede hacer una búsqueda, por ejemplo, Use the "Insert Citation" button to add citations to this document.

Una vez que se tiene la lista de libros, hay que refinarla escogiendo el formato (todos, libros, música, artículos, etc.), y más importante aún, el autor en la columna de la izquierda: escoger Use the "Insert Citation" button to add citations to this document.

La lista se reduce a 29 ítems. El siguiente paso es crear una nueva lista: hay que seleccionar los libros que se quieren incluir en la lista: todos o sólo aquellos que seleccionemos a mano. Al hacer clic en la New list, sin ponerle nombre, se abre una nueva ventana donde pide darle nombre a la lista, y si se quiere que sea pública o privada. Al hacer clic sobre "crear" una nueva lista, hay que seleccionar los 29 ítems que ahora están entre páginas, hay que proceder uno por uno, guardándola en la lista. Hay que guardar la búsqueda y continuar con las instrucciones.

Otras aplicaciones gratis son Zotero que es un software de gestión de referencias gratuito y de código abierto para gestionar datos bibliográficos y materiales de investigación relacionados (como archivos PDF). Las características notables incluyen la integración con el navegador web, la sincronización en línea, la generación de citas en el texto, notas al pie y bibliografías, así como la integración con los procesadores de texto Microsoft Word, LibreOffice Writer y Google Docs. Es producido por el Centro de Historia y Nuevos Medios de la Universidad George Mason. ■

Russelia sarmentosa



Russelia sarmentosa "Coralillo", nativa de México a Colombia, también en Cuba. La planta en cocción, es usada para baños de niños soleados; Presenta potencial para ser cultivada como ornamental en las regiones tropicales de Centro y Sudamérica (Hernández 2001). Russelia es un género con 71 especies de plantas de flores perteneciente a la familia Scrophulariaceae.■

UNIVERSALES

Editor: José Mejía Lacayo

No son temas nicaragüenses, son temas universales como las matemáticas, la filosofía, la astronomía, calentamiento global, la física y la química puras. Algunas veces hemos publicado temas universales en un intento de educar a los nicaragüenses literatos por antonomasia, una labor quijotesca en un país lleno de literatos y poetas. Por ser paisanos inevitables de Rubén Darío, todo niño aspira a ser poeta.



Las otras secciones de Temas Nicaragüenses son particulares porque son propias sólo de los nicaragüenses, mientras que la sección de universales aplica a todos los individuos del planeta Tierra, y por lo tanto, también a los nicaragüenses.

En esta sección incluiremos ensayos de ciencias puras, filosofía, matemática, astronomía, física y química; temas que nos afectan a todos en la Tierra, y por ende a los nicaragüenses.

Los universales son los supuestos referentes de los predicados como "verde", "áspero", "amigo" o "insecto". La existencia de los universales se postula

para justificar nuestra manera de hablar acerca de los individuos. Así por ejemplo, estamos justificados en decir de una planta que "es verde", porque la planta posee el universal verde, o alternativamente porque el universal verde está presente en la planta. Además, podemos decir de varias cosas que "son todas verdes", porque el universal verde, siendo algo distinto de las cosas, está sin embargo presente en todas ellas. Los universales, por lo tanto, tienen la particularidad de poder estar presentes en varios lugares al mismo tiempo, algo que los distingue fuertemente de los individuos.

La existencia y naturaleza de los universales ha sido materia de arduo debate filosófico. Especialmente en la Universidad de París en el siglo XI, y tuvo especial importancia en el nominalismo. En general, el término "universal" se reserva para el contexto específico del problema de los universales, prefiriéndose otros términos en otros contextos. Un universal es aquella afirmación que ocupa la totalidad de los individuos de un grupo en concreto, de manera que entra en el ámbito universal. Ej.: Todos los planetas de nuestro sistema solar son sostenidos por la gravedad de la estrella central.

Los particulares son todas aquellas afirmaciones que ocupa una parte de los individuos de un grupo en concreto, de manera que entra en un sector de la población. Ej.: Los seres humanos son mortales.

Las implicaciones de estas definiciones en la concepción universal del individuo consisten en que el universal afecta a todos los individuos; en cambio lo particular solo afecta a la particularidad del individuo y no así a la totalidad de los individuos.

El nominalismo es una doctrina filosófica según la cual todo lo que existe es particular. Esto generalmente se afirma en oposición a quienes sostienen que existen los universales y las entidades abstractas. El nominalismo niega la existencia de universales tanto de manera immanente (en los particulares) como trascendente (fuera de los particulares).

En rigor, la doctrina opuesta al nominalismo no es el realismo, que acepta la existencia tanto de particulares como de universales, sino el universalismo, que sostiene que todo lo que existe son universales.

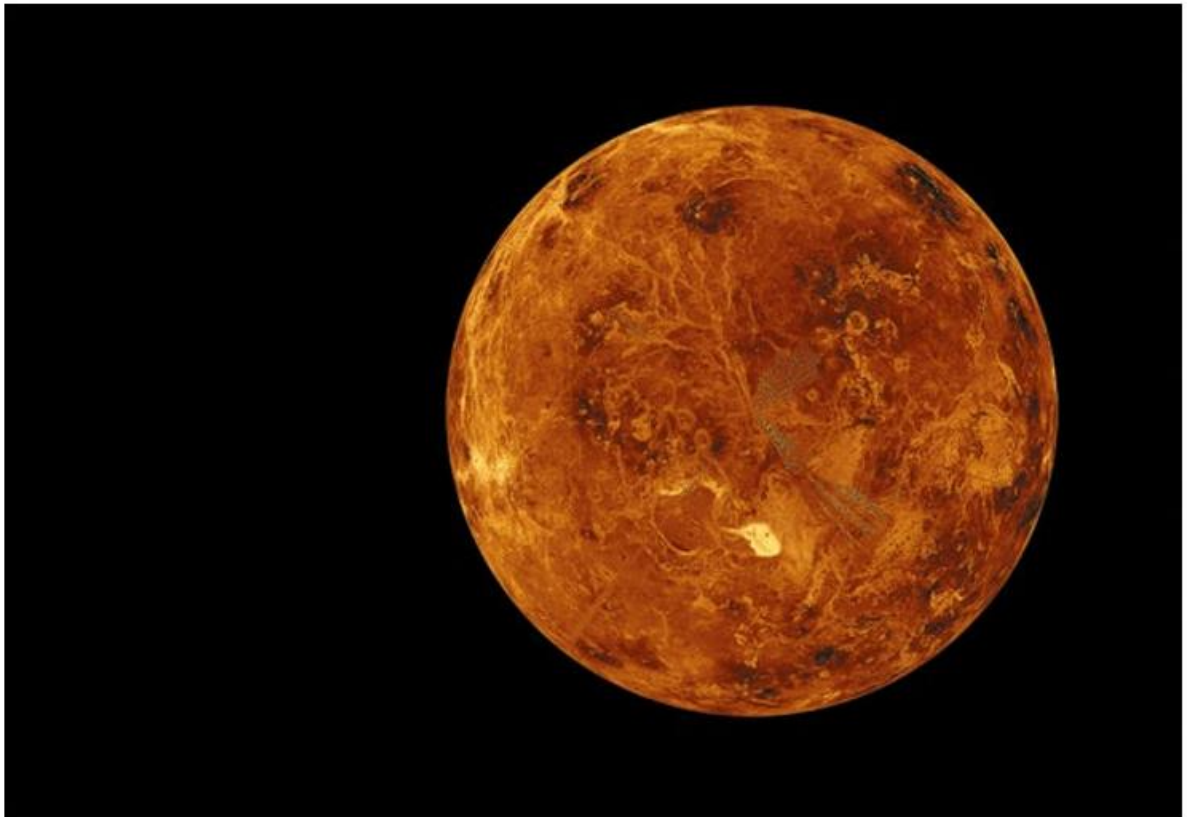
El término «nominalismo» proviene del latín, *nomen* (nombre). Por ejemplo, John Stuart Mill escribió una vez, que "no hay nada general, excepto nombres". Otra palabra usada para designar al nominalismo es particularismo.

A comienzos del siglo XX, los antropólogos tomaron la iniciativa en la revisión de los esquemas y doctrinas evolucionistas, tanto de los darwinistas

sociales como de los comunistas marxistas. En los Estados Unidos, la posición teórica dominante fue desarrollada por Franz Boas y sus discípulos y se conoce como particularismo histórico. Según Boas, los intentos del siglo XIX de descubrir las leyes de evolución cultural y de esquematizar las etapas de progreso cultural se basaron en una evidencia empírica insuficiente. Boas adujo que cada cultura tiene su propia historia, larga y única. Para comprender o explicar una cultura en particular, lo mejor que podemos hacer es reconstruir la trayectoria única que ha seguido. Este énfasis en la unicidad de cada cultura supuso una negativa a las perspectivas de una ciencia generalizadora de la cultura. Otra característica importante del particularismo histórico es la noción de relativismo cultural, que mantiene que no existen formas superiores o inferiores de cultura. Términos como "barbarie" y "civilización" expresan simplemente el etnocentrismo de la gente que piensa que su forma de vida es más normal que la forma de vida de otras personas.■

El Planeta “Venus”

Robin George Andrews



Vista global del hemisferio norte de Venus, basada en datos de radar del orbitador Magellan de la NASA, que miró por debajo del velo de nubes arremolinadas del planeta desde 1990 hasta 1994. Crédito: NASA y JPL

Robin George Andrews es un vulcanólogo y escritor científico residente en Londres. Su próximo libro *Super Volcanoes: What They Reveal about Earth and the Worlds Beyond* se lanzará en noviembre de 2021.

Reproducido de Scientific American, volumen 325, número 5, septiembre 2021

A pesar de los mejores esfuerzos de los científicos ansiosos por estudiar el mundo hermano de la Tierra, los esfuerzos de Estados Unidos para enviar una nave espacial dedicada a Venus languidecieron, hasta que la NASA hizo un anuncio sorprendente.

Como muchos niños, Sue Smrekar soñó que algún día viajaría al espacio. Pero en lugar de convertirse en astronauta, terminó como geofísica planetaria en el Laboratorio de Propulsión a Chorro de la NASA, donde trabajó en exploradores robóticos de otros mundos. En cierto sentido, su destino interplanetario parecía predestinado incluso antes de que ella naciera: su padre es oriundo de una comunidad rural de Pensilvania llamada Venus.



Imágenes de la superficie, como este panorama del módulo de aterrizaje Venera 14 de la Unión Soviética en 1982, revelaron poco más que paisajes desolados de rocas volcánicas bajo cielos aplastantes y corrosivos. Crédito: © Ted Stryk Datos sin procesar cortesía de la Academia de Ciencias de Rusia

Oportunamente, la primera misión en la que trabajó Smrekar fue el orbitador Venus Magallanes de la NASA. Lanzado en 1989, Magellan estaba equipado con un sistema de radar que miraba debajo de las densas nubes del planeta para mapear toda su superficie por primera vez. Smrekar recuerda haber visto llegar las imágenes de radar iniciales, revelando un mundo extraño cubierto de pocos cráteres, un exceso de volcanes y llanuras onduladas de lava congelada. Los datos de Magellan agudizaron lo que se ha convertido en una de las mayores preguntas sin respuesta en la ciencia planetaria: ¿Qué transformó a Venus, el segundo planeta desde el sol y casi gemelo de la Tierra en tamaño y composición, en un estado tan sobrenatural y apocalíptico? ¿Por qué estos dos planetas vecinos similares tenían historias tan asombrosamente divergentes?

Las exploraciones de Magellan terminaron en 1994, lo que marcó la última vez que la NASA envió una misión dedicada a Venus. Justo cuando Smrekar y sus compañeros comenzaban a lidiar con los misterios recién revelados del planeta, las sensacionales afirmaciones de vida en Marte capturaron la imaginación del público. Hoy, un cuarto de siglo después, gran parte de la comunidad científica planetaria global todavía permanece envuelta en la hasta ahora infructuosa

búsqueda de vida marciana. Mientras tanto, Venus, un páramo ácido, supercaliente, árido y presumiblemente sin vida, ha languidecido en las sombras.

Un punto de inflexión llegó en junio, cuando la NASA anunció sus últimas opciones para nuevas misiones interplanetarias como parte de su programa de exploración Discovery. La agencia espacial había considerado cuatro misiones: una para visitar una luna de Neptuno, otra para encontrarse con una luna joviana y dos, llamadas DAVINCI+ y VERITAS, cada una con el objetivo de regresar a Venus de forma independiente.

"Todos esperamos desesperadamente que se levante la 'maldición de Venus'", dijo Smrekar, quien es el investigador principal de VERITAS, antes del anuncio. Ella y sus colegas esperaban que la NASA tal vez diese luz verde a una sola misión a Venus. En cambio, para gran sorpresa de Smrekar, la agencia espacial seleccionó tanto a VERITAS como a DAVINCI+ para el vuelo. Las dos misiones complementarias están diseñadas para estudiar la antigua habitabilidad del planeta. Por primera vez en tres décadas, la NASA había elegido regresar a Venus, no una sino dos veces.

Las buenas noticias seguían llegando. Apenas una semana después del esperado anuncio de la NASA, la Agencia Espacial Europea declaró que EnVision, un orbitador que llevaría a cabo estudios científicos en partes seleccionadas del planeta, se uniría a la fiesta. Había comenzado un renacimiento de Venus.

A principios de este año, no estaba del todo claro que Venus estuviera listo para un regreso. La historia parecía sugerir que su tiempo en el centro de atención ya había llegado y se había ido. Durante las décadas de 1960 y 1970, el planeta se convirtió en un frente interplanetario en la guerra fría, ya que EE. UU. Y la Unión Soviética enviaron múltiples misiones allí. Pero con cada incursión, se hizo más claro que el planeta era terriblemente inadecuado para la exploración humana en el futuro.

La atmósfera espesa y sofocante de Venus está compuesta por un 95 por ciento de dióxido de carbono. Sus capas de nubes están llenas de ácido sulfúrico, suficiente para destruir piel, huesos y metal en unos momentos. Si estuvieras en la superficie, escaparías de la lluvia ácida corrosiva, pero solo porque la lluvia allí es imposible: el suelo se calienta a más de 900 grados Fahrenheit, lo suficientemente caliente como para asar a cualquier astronauta o robot. Si fueras milagrosamente resistente al calor, aún tendrías que lidiar con una presión en la superficie que es aproximadamente 90 veces mayor que la de la Tierra, lo que hace que la experiencia sea como estar a una milla o más bajo el agua. No importa

qué parte del planeta hayas visitado, morirías de una manera rápida pero agonizante.

Desde el final de Magallanes, Venus se ha sentido bastante sola. La nave espacial europea Venus Express lo orbitó entre 2006 y 2014. El orbitador Akatsuki de Japón que entró en órbita con éxito en 2015, permanece allí hasta el día de hoy, estudiando la atmósfera de Venus y buscando su elusivo relámpago. Si fuera por Paul Byrne, un científico planetario de la Universidad Estatal de Carolina del Norte y fanático descarado de Venus, hoy habría muchas naves espaciales volando o aterrizando allí. En cambio, dice, Venus es un planeta por el que nadie se ha preocupado durante 30 años.

El punto de inflexión llegó en 1996, cuando un grupo de científicos de renombre publicó un artículo en el que anunciaba que habían encontrado fósiles microscópicos en un meteorito marciano llamado ALH 84001. El presidente Bill Clinton pronunció un discurso en el jardín sur de la Casa Blanca sobre el descubrimiento y contó al mundo que "el programa espacial estadounidense pondrá todo su poder intelectual y destreza tecnológica detrás de la búsqueda de más evidencia de vida en Marte.

El descubrimiento realmente no funcionó: estudios adicionales, reportados con mucha menos fanfarria, sugirieron que los "microfósiles" podrían haber sido formaciones minerales completamente abióticas. Pero el sueño de encontrar la vida resultó demasiado encantador para descartarlo. Se envió una misión tras otra a Marte, cada una de las cuales se basó en los éxitos de sus predecesores y fortaleció el encanto del mundo como un destino principal para la exploración planetaria. "No quiero decir que Marte tenga un control inviolable sobre el público", dice Byrne, "pero de alguna manera lo tiene". Regularmente bromea diciendo que desea hacer estallar Marte, al estilo de la Estrella de la Muerte en Alderaan, por lo que todos se verían obligados a reconsiderar Venus en su lugar. Solo está bromeando a medias.

Incluso si Marte fuera borrado de los cielos, sin embargo, el problema sigue siendo que Venus es un prolífico destructor de droides. Los orbitadores sobreviven muy bien, pero estudiar la superficie requiere un excelente radar capaz de penetrar las densas nubes superpuestas. Por el contrario, con una atmósfera más delgada y transparente y una superficie fría y seca plagada solo ocasionalmente por tormentas de polvo globales, "Marte es el lugar ideal para hacer mucha exploración de la superficie planetaria", dice Byrne. Pero, ¿es Marte más valioso para la ciencia que Venus? "No lo creo ni remotamente".

Un golpe contra Marte es su tamaño. Con solo una sexta parte del volumen de la Tierra y solo una décima parte de la masa de nuestro planeta, no es realmente "similar a la Tierra" en absoluto, al menos, no se compara con Venus,

que según esas métricas es prácticamente nuestro gemelo planetario. Por supuesto, existe el problema de su entorno de destrucción de naves espaciales. Se están desarrollando componentes electrónicos resistentes al calor que pueden resistir el infierno de Venus para la exploración in situ, pero aún no existe nada que pueda dar a una misión en la superficie más de un par de horas de supervivencia. Aun así, dice Byrne, la gran similitud de Venus con nuestro propio planeta lo convierte en una mejor opción para aprender sobre lo que hace (y rompe) mundos similares a la Tierra. "Venus va a ser difícil", dice Byrne. "Pero esa no es una razón para no hacerlo".

El programa de misiones interplanetarias de la clase Discovery de la NASA es conocido por ser relativamente económico (con un precio de alrededor de 600 millones de dólares por proyecto), pero también profundamente desgarrador. Por lo general, equipos de científicos e ingenieros trabajan juntos durante varios años para desarrollar propuestas ricamente detalladas que luego son evaluadas por altos funcionarios de la agencia. El proceso de selección es tan competitivo como despiadado, produciendo docenas de perdedores por cada ganador, y dictando qué franjas del sistema solar están destinadas a ser exploradas por los EE. UU. VERITAS y DAVINCI+ no ganaron sus codiciados espacios Discovery a través de apelaciones sentimentales. Cada uno es un tour de force tecnológico, diseñado y perfeccionado para responder a las preguntas más candentes de los científicos planetarios sobre nuestro inhóspito vecino.

VERITAS (en latín significa "verdad" y abreviatura de la misión Venus Emissivity, Radio Science, InSAR, Topografía y Espectroscopía) será en muchos aspectos una secuela de Magellan, un orbitador con un sistema de radar de última generación para generar un mapa detallado sin precedentes del planeta. Reemplazaría los viejos mapas de Magellan con gloriosos mapas topográficos tridimensionales repletos de detalles, desde volcanes individuales y sus paisajes lamidos por lava hasta sistemas de fallas que atraviesan la tierra como cicatrices.

VERITAS también verá en infrarrojos, distinguiendo minerales específicos en la superficie por su característico brillo térmico. Pero el trabajo del orbitador no será solo superficial. Otro de sus instrumentos se asomará a las entrañas del planeta, mapeando la fuerza variable de su campo gravitacional para visualizar la estructura de torta de capas del interior de Venus. Esta misión, dice Smrekar, finalmente brindará a los científicos una vista de alta fidelidad de Venus similar a los conjuntos de datos ricamente detallados que han poseído durante mucho tiempo, para la luna y Marte.

DAVINCI+ (Investigación de Venus en Atmósfera Profunda de Gases Nobles, Química e Imágenes Plus) es una misión que lleva el nombre del maestro de todo de la era del Renacimiento. Su líder es Jim Garvin, científico jefe del Centro de Vuelo Espacial Goddard de la NASA, que al igual que Smrekar ama a Venus y elude con modestia cualquier foco de atención: cuando se le pidió que compartiera algunos datos divertidos sobre sí mismo, Garvin dijo una vez que es "probablemente demasiado aburrido para las palabras". "

Eso no es cierto para el concepto de misión de su equipo, un esfuerzo grandilocuente que arrojaría una sonda estadounidense a las fauces de Venus por primera vez desde la misión Pioneer Venus de la NASA en 1978. La sonda caería a través de la atmósfera, tragando y analizando sus componentes químicos durante su viaje intencionalmente mortal. A medida que las nubes se separaban y la superficie se acercaba, usaba sus cámaras para tomar las imágenes de más alta resolución de la región montañosa y geológicamente compleja Alpha Regio del planeta hasta la fecha, mientras que los detectores infrarrojos analizarían la mineralogía del terreno. La sonda caducaría poco después del aterrizaje, pero no antes de devolver los datos recopilados durante su caída ralentizada en paracaídas.

Su sonda de descenso puede ser el evento principal, pero DAVINCI+ también tiene un componente orbitador. Carecerá de un sistema de radar sofisticado, pero sus cámaras examinarán la atmósfera y la superficie en ultravioleta e infrarrojos, lo que aumentará los datos recopilados por VERITAS. El objetivo principal de la misión es resolver, de una vez por todas, si el clima de Venus siempre ha sido tan catastróficamente terrible. "DAVINCI+ fue diseñado para responder a esta pregunta", dice Garvin.

El tercer miembro de la cabalgata de Venus, la misión EnVision de la Agencia Espacial Europea, utilizará sus sistemas de radar para mapear la superficie mientras sus espectrómetros ultravioleta e infrarrojo analizan la composición de las rocas y la atmósfera del planeta. También llevará un experimento de radiociencia que detectará variaciones diminutas en el campo gravitacional del planeta, generando una imagen de las entrañas de Venus. Como VERITAS, algunas de las encuestas de EnVision serían de naturaleza global. Pero su fortaleza vendrá de su capacidad para apuntar rápidamente a sitios de interés específicos en respuesta a las necesidades cambiantes de los científicos.

"Siempre me cautivó Venus", dice Richard Ghail, geólogo planetario de la Universidad Royal Holloway de Londres, que se desempeña como científico principal de EnVision. Al igual que sus homólogos estadounidenses, él también deseaba descubrir cómo "los planetas del tamaño de la Tierra funcionan en diferentes condiciones". ¿Dónde mejor explorar, entonces, que nuestro maldito vecino?

La pista más reveladora que poseemos sobre la historia cataclísmica de Venus es el elevado contenido de agua pesada de su atmósfera, un hallazgo que data de la sonda desplegada en 1978 por la misión Pioneer de la NASA. El agua pesada es una versión más rara de H₂O en la que el hidrógeno ordinario ha sido reemplazado por deuterio, es decir, con átomos de hidrógeno que llevan un neutrón extra. Debido a que es más pesado que el agua común, es más difícil de hervir al espacio. Se cree que la sobreabundancia de agua pesada de Venus es la escoria del agua normal de un océano que adornó el planeta hace eones. Para saber qué pasó realmente con Venus, necesitamos averiguar qué pasó con toda esa agua. El planeta, dice Garvin, no debe considerarse como un pandemonio infernal, sino como "un mundo oceánico que perdió sus océanos". ¿Cómo los perdió?

La falta de datos significa que esta pregunta, como tantas otras sobre Venus, carece de una respuesta definitiva. Eso no ha impedido que los científicos imaginen cuáles podrían ser esas respuestas y cómo misiones como VERITAS y DAVINCI+ podrían confirmarlas. Uno de esos soñadores es Michael Way, científico investigador del Instituto Goddard de Estudios Espaciales de la NASA. En los últimos años, él y sus colegas han examinado los posibles pasados de Venus utilizando simulaciones por computadora detalladas.

Según los modelos de Way, el brillo lento pero constante del sol recién nacido puede haber condenado a Venus en su infancia, cocinando al joven planeta tan severamente que cualquier agua podría existir solo como vapor. Todo ese vapor de agua, un potente gas de efecto invernadero, elevaría rápidamente la temperatura, agravado por los efectos del dióxido de carbono, otro gas de efecto invernadero que brotaba de lo que entonces era un océano de magma planetario. Si el sol era el villano en la historia climática de Venus, entonces el planeta estaba "muerto desde el primer día", dice Way.

Si el brillo temprano del joven sol no fue el culpable, entonces otro antagonista podría ser el culpable. Way sospecha volcanes. Como las estrellas, influyen en todo lo que sucede en la superficie de un planeta, desde la evolución de la atmósfera de un mundo hasta el destino de sus océanos.

Varias veces en el pasado de la Tierra, erupciones de lava del tamaño de un continente expulsaron enormes volúmenes de gases de efecto invernadero al cielo durante cientos de miles o incluso millones de años, contribuyendo o provocando extinciones masivas. En la Tierra, estos monstruos erupti

Los sucesos han ocurrido (hasta ahora) de forma aislada, cada uno de los cuales se ha registrado como un problema disruptivo en la historia geológica de nuestro planeta. Pero si sucedieran algunos en Venus simultáneamente, podrían haber liberado tanto dióxido de carbono que los océanos comenzarían a evaporarse, llenando la atmósfera con vapor de agua que atrapa el calor y dando inicio a un ciclo de retroalimentación ineludible que habría quemado el mundo.

Entonces, ¿quién es? DAVINCI + puede ayudar a determinar cuándo Venus perdió su agua, gracias a su capacidad para olfatear los gases nobles en su atmósfera, incluidos, entre otros, el xenón, el argón y el helio. Cada gas tiene múltiples versiones de sí mismo, algunas más pesadas, otras más livianas, y los científicos saben de dónde proviene cada versión. Por ejemplo, el helio 3 proviene del interior profundo de un planeta, pero el helio 4, un isótopo más pesado, nace de la desintegración radiactiva en la corteza superior. Como este par, varias versiones de otros gases nobles residen en la atmósfera de un planeta. Más importante aún, los gases nobles no reaccionan con otros compuestos geofísicamente relevantes, incluidos el dióxido de carbono y el agua. Eso significa que son mensajes con matasellos que revelan no solo sus orígenes planetarios, sino también cuándo y cómo fueron enviados a los cielos de Venus.

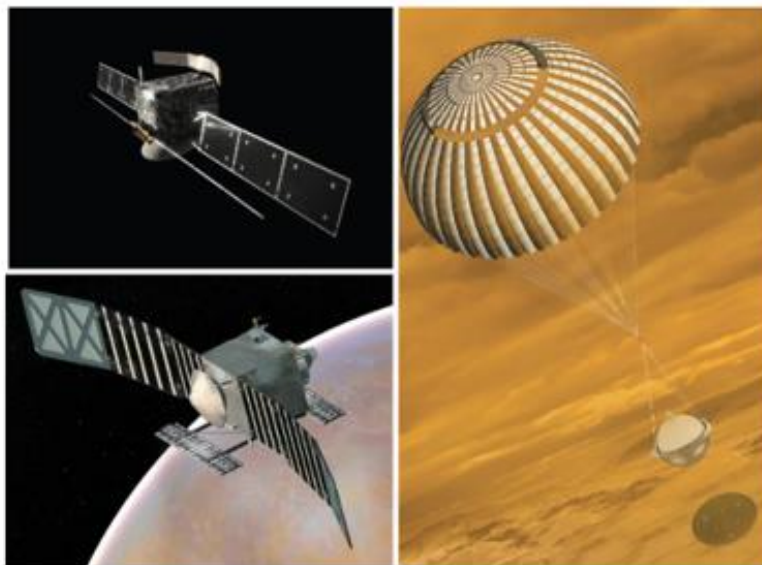
Las mediciones de tales gases podrían indicar que Venus estaba completamente seco desde el principio. Si es así, eso implicaría que el sol juvenil fue nuestro culpable abrasador del mundo. Sin embargo, si el sol no brillaba tan rápidamente en su juventud, entonces el océano de magma eructante de dióxido de carbono de Venus debería haberse congelado, permitiendo que se formara agua líquida y se acumulara en la superficie. Venus podría haber sido un mundo tropical de ríos, lagos, mares y océanos. Martha Gilmore, geóloga planetaria de la Wesleyan University, que forma parte de los equipos DAVINCI + y VERITAS, está entusiasmada con la idea. "Según lo que sabemos sobre los planetas, no hay ninguna razón para que Venus no fuera habitable en su inicio", dice.

En este momento, las probabilidades de consenso apuntan a que las mega erupciones exterminen los océanos de Venus. Esto podría haber sucedido desde el principio, pero quizás DAVINCI + revelará que Venus era un mundo acuático en su adolescencia planetaria. "Creo que la pregunta sobre Venus es: ¿Hubo océanos durante miles de millones de años en la superficie?" dice Joseph O'Rourke, científico planetario de la Universidad Estatal de Arizona. Podría ser que durante gran parte de su vida, Venus también fuera otro punto azul pálido que orbitaba el sol: un paraíso perdido.

Si Venus fue de hecho un mundo acuático durante eones, entonces también debe haber tenido placas tectónicas. Este proceso de formación de montañas, tallado de cuencas y volcanes también sirve como un termostato planetario. El dióxido de carbono atmosférico se disuelve en los océanos, donde queda atrapado

en placas tectónicas que se sumergen en el manto caliente que subyace a la corteza. Finalmente, ese gas de efecto invernadero se liberará nuevamente, fluyendo hacia la superficie y luego hacia el cielo en una variedad de erupciones volcánicas alimentadas por magma profundamente arraigado. Gran parte de la estabilidad climática a largo plazo de un planeta terrestre se reduce a este proceso de ciclo del carbono. En Venus, tanto los sistemas de radar de EnVision como los de VERITAS podían espiar fallas antiguas o activas, señales de que este ciclo que define la habitabilidad alguna vez tuvo lugar.

El concepto de la nave espacial VERITAS de la NASA; Concepto de sonda atmosférica; Concepto de nave espacial EnVision de la ESA.



Se establecen tres misiones para estudiar Venus en la década de 2030, y por fin volverán a poner el misterioso mundo en el centro de atención de la ciencia planetaria. La nave espacial VERITAS de la NASA (abajo a la izquierda) creará los mejores mapas de radar e infrarrojos de Venus mientras estudia el interior del planeta; La misión DAVINCI + de la agencia espacial observará el planeta en ultravioleta e infrarrojo mientras lanza una sonda atmosférica (derecha). La nave espacial EnVision de la ESA (arriba a la izquierda) examinará Venus con instrumentos de radar, infrarrojos y ultravioleta y se destacará en investigaciones rápidas y receptivas de objetivos específicos de la superficie. Crédito: MS EnVision Design Graphics © VR2Planets (EnVision); NASA y GSFC (DAVINCI); NASA y JPL-Caltech (VERITAS)

Ambas misiones también examinarán las teselas, extrañas mesetas continentales que salpican la superficie de Venus. La mayor parte del planeta está cubierta de coladas de lava (que deben haber entrado en erupción mucho después del épico vulcanismo que cambió el clima y que pudo haber hervido su agua).

Elevándose muy por encima de estos flujos de lava, se cree que las teselas representan las rocas más antiguas de Venus. "Podrían tener 500 millones de años, podrían tener cuatro mil millones de años, no lo sabemos", dice Gilmore.

Los científicos no solo no saben cuántos años tienen las teselas, sino que no saben qué son. Si las teselas son realmente rocas continentales similares a las de la Tierra, se habría necesitado mucha agua para hacerlas. Esta sería una evidencia concreta de que Venus alguna vez fue un mundo acuático. "Eso haría volar la mente de la gente", dice O'Rourke. Si contienen capas, como han sugerido recientemente Byrne y sus colegas, pueden ser características sedimentarias que preservan la evidencia de ríos y lagos antiguos. Alternativamente, pueden ser capas de lava en forma de pancake, tal vez restos del vulcanismo global antiguo que destruyó el cielo.

La sonda de DAVINCI +, dice O'Rourke, obtendría una vista extremadamente cercana y detallada de una sola tesela. "Ni siquiera sabemos que todas las teselas son iguales, por lo que elegir una es un poco arriesgado", dice. "Pero DAVINCI + obtendrá magníficas imágenes geológicas a escala humana que realmente no se pueden hacer desde la órbita". Por otro lado, VERITAS proporcionaría un mapa de cada tesela, aunque con menos detalles. Mientras tanto, EnVision elegiría varias teselas para estudiarlas cuidadosamente desde lo alto.

El mapa dinámico de VERITAS de Venus, que podría discernir cambios mediante la obtención de imágenes de un punto en la superficie varias veces, también puede mostrar que el planeta todavía está volcánicamente activo en la actualidad. Esta es una creencia arraigada respaldada por muchas pruebas circunstanciales, pero los científicos aún tienen que presenciar la prueba irrefutable de una erupción en vivo. "Sería genial encontrar un volcán activo", dice Smrekar. EnVision también podría ayudar a completar esta búsqueda al detectar el olor de una columna gaseosa eructada de un volcán en erupción o al detectar el calor que se escapa de cualquier montaña llena de magma.

Confirmar que un proceso planetario tan clave aún se está produciendo es más que simplemente marcar una casilla. Como toda actividad tectónica tumultuosa y transformadora, los volcanes son impulsados por lo que sucede en el interior profundo de los mundos. La captura de volcanes en erupción en el acto proporcionaría una ventana abierta al oscuro corazón geológico de Venus, lo que permitiría a los científicos comparar el vigor de su ritmo con el de la Tierra.

Y mientras DAVINCI + determinaría cuánta agua ha perdido Venus, EnVision determinaría cuánta agua retiene Venus. "¿Todavía hay agua dentro del planeta?" Dice Ghail. Al olfatear las columnas de gas que contienen H₂O que brotan de sus volcanes, los científicos descubrirían si su interior está tan seco como su exterior.

Al igual que EnVision, VERITAS y DAVINCI+ están lejos de ser propuestas apresuradas. Hace más de una década empezaron a aparecer bocetos de ambos diseños de misiones. (Las versiones de ambos fueron finalistas en la última competencia Discovery en 2017, pero perdieron ante Psyche y Lucy, dos misiones de investigación de asteroides). Cada propuesta se basa en más de 50 años de comprensión científica. Ha sido un viaje largo y estresante para todos.

A medida que se acercaba el último anuncio de Discovery, los niveles de tensión alcanzaron su punto máximo. Los primeros meses de 2021 fueron una experiencia especialmente agotadora para ambos equipos de misión, que trabajaron las veinticuatro horas del día para impresionar a los árbitros de su futuro. "Para describir realmente el esfuerzo realizado durante el año pasado se necesitaría una novela", dice Smrekar. El informe del estudio de concepto que su equipo presentó a los jueces en noviembre pasado estaba "apenas por debajo del número de páginas de Guerra y paz".

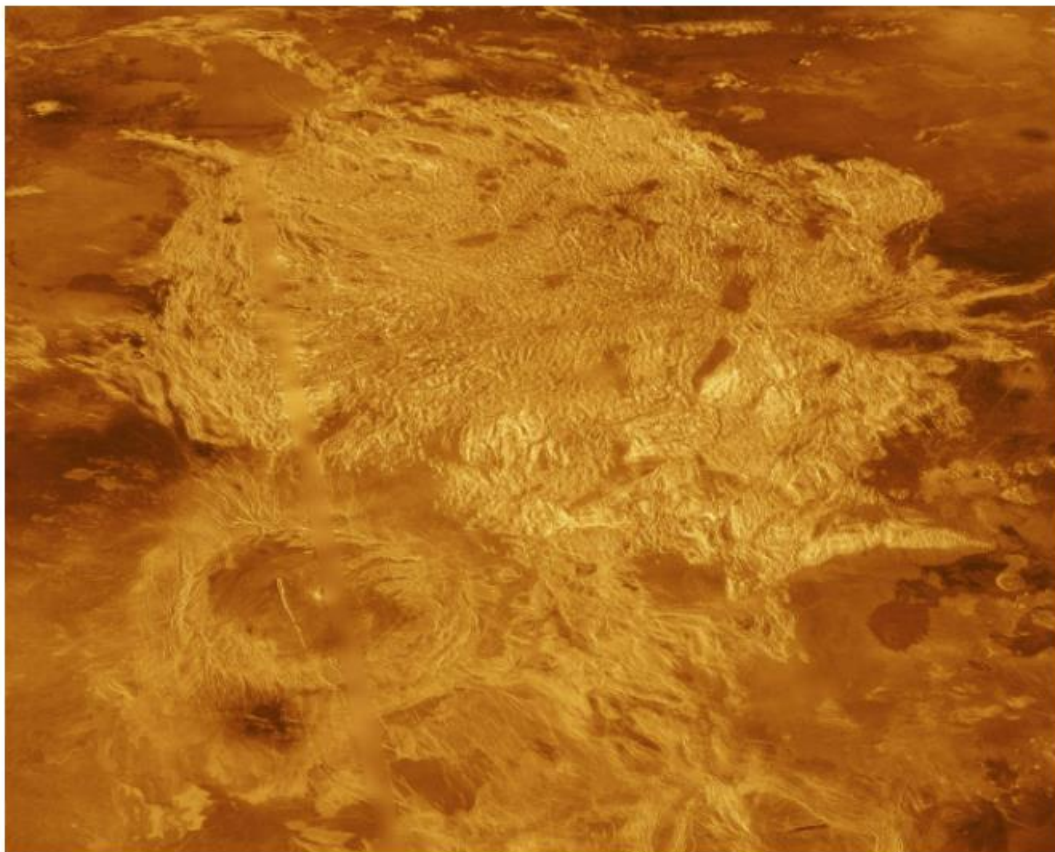
La persistencia de la pandemia también tuvo su efecto psicológico. "Los equipos trabajan intensamente juntos. Quizás, especialmente bajo COVID, el equipo se convierte en una pequeña familia ", dice Smrekar. "Estoy inmensamente agradecido y asombrado por las personas que tuvieron que cuidar a los niños pequeños en casa o cuidar a los ancianos durante el año pasado".

VERITAS y DAVINCI + se enfrentaron a dos conceptos de misión indiscutiblemente destacados. El primero fue el Observador del Volcán Io, o IVO, que habría visitado la luna epónima joviana, el objeto más volcánico conocido por la ciencia y el mejor lugar para comprender cómo las mareas gravitacionales pueden mantener los mundos geológicamente activos mucho después de nuestras ingenuas estimaciones de sus fechas de vencimiento. . El segundo concepto de misión fue Tridente, que se habría dirigido a la luna de Neptuno, Tritón, una reliquia del sistema solar más externo mantenido desconcertantemente joven por alguna forma de vulcanismo helado apenas vislumbrado.

Juzgados únicamente por sus méritos, cada uno de los miembros del cuarteto tenía una excelente oportunidad de ganar. Pero para que uno o algunos ganen este concurso, otros deben perder. Y al sopesar las probabilidades, es imposible ignorar el hecho de que el 14 de septiembre de 2020 se extrajo un comodín que puede haber inclinado la balanza a favor de Venus: un equipo de científicos anunció que, usando dos telescopios, habían detectado fosfina.

alrededor de una altitud particular en las nubes venusinas donde las temperaturas y presiones podrían permitir que existan gotas de agua líquida.

La fosfina puede ser producida por vulcanismo y relámpagos, pero también puede ser producida por microbios, lo que planteó la posibilidad de que este



Alpha Regio, una franja de 1.500 kilómetros de ancho de la superficie de Venus, está definida por montañas extrañamente deformadas y llanuras volcánicas. Este es el lugar de aterrizaje previsto de la sonda DAVINCI +. Crédito: NASA y JPL-Caltech

descubrimiento fuera una evidencia indirecta de vida extraterrestre. En un abrir y cerrar de ojos, explotó el interés tanto en la fosfina como en Venus, del público, los medios de comunicación y la comunidad científica.

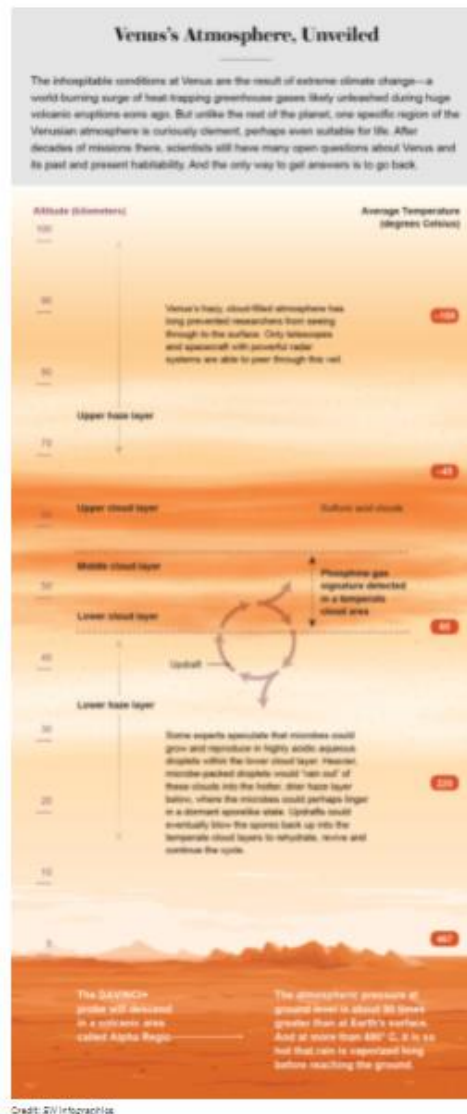
La detección ha sido cuestionada en los meses posteriores, con análisis que la corroboran o refutan. En última instancia, si existe o no fosfina y si está siendo fabricada por microbios no fue todo lo que contaba en la competencia. Esta controversia también subraya un hecho importante: hay una región global de nubes de Venus que no es ni demasiado caliente ni demasiado ácida para excluir

fundamentalmente la posibilidad de que los microbios autóctonos florezcan allí, habiéndose adaptado para habitar en esas condiciones.

En la Tierra, parece que los científicos no pueden dejar de encontrar microbios, prosperando, sobreviviendo o inactivos, en lugares que matarían rápidamente plantas y animales. La superficie de Marte es un desierto helado e irradiado hostil a la vida, pero los microbios pueden encontrar un hogar en el subsuelo potencialmente más cálido y húmedo. Como Marte, Venus ayuda a redefinir el significado de habitabilidad. "Un planeta infernal no es necesariamente inhóspito en todos los sentidos", dice Clara Sousa-Silva, astroquímica del Centro de Astrofísica | Harvard & Smithsonian en Cambridge, Massachusetts, y miembro del equipo original de descubrimiento de fosfina.

Aunque se ha sugerido que DAVINCI + podría detectar la fosfina a medida que se zambulle, ni él ni VERITAS ni EnVision fueron diseñados para estudiar este compuesto químico repentinamente de moda. Pero los tres podrían ayudar a restringir los otros procesos planetarios que pueden producir fosfina, desde el vulcanismo hasta la alquimia atmosférica. En cualquier caso, quizás lo más importante es que la fosfina le dio a Venus un impulso de relaciones públicas muy similar al meteorito de aspecto sospechoso que le dio a Marte en 1996. "Creo que [la fosfina] es la guinda del pastel para nosotros", dice Gilmore, "porque Venus es convincente independientemente de la vida".

Smrekar y Garvin lo saben mejor que nadie. Ambos son veteranos de Venus que han estado en el campo desde antes de la era de Magallanes. Ambos querían respuestas a sus preguntas de larga data, para arrebatarse la fruta al alcance de la mano que simplemente ha colgado allí, frustrantemente desencadenada, durante décadas. Mientras que los científicos centrados en Marte han frecuentado las salas



de control de la misión, estallando en vítores cuando el último robot se unió a sus amigos en ese mundo oxidado, los defensores de Venus han trabajado y esperado, torturándose a sí mismos con la idea de que, esta vez, esta vez, la NASA puede elegir una misión para regresar a Venus. "He estado nervioso durante los últimos 41 años", dijo Garvin poco antes de la selección del Discovery.

"Decir que estábamos nerviosos es quedarse corto", admite Smrekar, hablando de su propio equipo. "Aquellos de nosotros que estamos muy cerca de la misión hemos derramado nuestro corazón, nuestros fines de semana, nuestro ingenio para que esto suceda".

La falta de una victoria para cualquiera de los equipos habría sido un gran golpe. Si no se hubiera seleccionado ninguna misión, muchos habrían percibido la decisión como absurda, quizás incluso insultante. Los diseños de las naves espaciales fueron los mejores posibles. El impulso de la comunidad era imposible de ignorar. Y ahora tenía fosfina en su esquina.

Aun así, si tanto VERITAS como DAVINCI + hubieran sido rechazados, aún quedaban algunas razones para ser optimistas. Además de las prometedoras perspectivas europeas de EnVision, otras agencias espaciales, incluidas las de Rusia e India, han estado considerando seriamente un regreso a Venus y pueden haber llevado la antorcha si la NASA no hubiera podido recogerla.

Los científicos venusianos más jóvenes, como O'Rourke, también estaban decididos a mantener el fuego encendido, incluso cuando las venerables leyendas de la comunidad venusiana con sede en Estados Unidos se retiraban. "La última vez que una nave espacial estadounidense entró en órbita alrededor de Venus, yo tenía 10 días", dice O'Rourke. A pesar de la falta de oportunidades misioneras, "simplemente me involucré, como mucha gente de mi edad, porque obviamente es muy interesante". Sospecha que el apetito por la ciencia de Venus no se habría saciado, sin importar lo que sucedió con la última competencia Discovery de la NASA.

En los días previos a la fatídica decisión de la NASA, el miedo persistió en las palabras de las venusinas. Pero gracias a los mundos que orbitan estrellas alienígenas, también lo hizo otra nota de esperanza.

Los cazadores de exoplanetas han visto una multitud de mundos del tamaño de la Tierra y Venus lejos de nuestra galaxia. Sin embargo, la tecnología telescópica actual hace que sea casi imposible saber si son tan acogedores como nuestro planeta o infernales como Venus. Por ahora, estudiar Venus de cerca puede ser la única ruta para obtener estimaciones confiables de cuál es más común en el cosmos: la Tierra o Venus. Los cazadores de exoplanetas están comenzando a reconocer este hecho, considerando que tal vez deberían conocer

el sistema solar en sí un poco mejor, dice Sousa-Silva, "por lo menos, porque es un laboratorio muy bueno para la investigación de exoplanetas".

Resolver el caso de Venus claramente beneficiaría no solo a unos pocos elegidos, sino a todos en la comunidad científica planetaria. "Solo Venus puede decirnos por qué nuestro planeta de origen es único en nuestro sistema solar y la probabilidad de encontrar realmente la Tierra 2.0 alrededor de otra estrella", dice Smrekar. En espera del anuncio, los equipos de VERITAS y DAVINCI + esperaban que esta convicción ampliamente compartida, junto con el trabajo de muchas vidas, finalmente empujaría al menos a uno de ellos a cruzar la línea de meta, y que un emisario visitaría una vez más el mundo cautivador. que ha dominado sus sueños.

Durante un tiempo después de la declaración de la NASA de que Venus salió victorioso en sus últimas selecciones de clase Discovery, el proponentes de VERITAS y DAVINCI + disfrutaron del resplandor crepuscular. "Salté arriba y abajo más de lo que he hecho en bastantes años", recuerda Gilmore. "¡Nos vamos a Venus!" Garvin dice efusivamente. "No sé qué más podríamos haber hecho mejor para que esta sea la misión correcta por el momento", dice Smrekar. "Siento que hicimos eso. Y siento que la NASA lo notó".

Magellan fue la primera misión en la que trabajó Smrekar. Ahora, dice, VERITAS será su último y el mayor logro de su vida en la ciencia. "Esta será la piedra angular de mi carrera", dice. "No puedo esperar a ver lo que descubrimos".

Estos dos equipos no solo levantaron la maldición; lo borraron. Y la semana siguiente, EnVision fue elegida por las potencias europeas existentes. En la década de 2030, Venus tendrá su propia flota de detectives científicos.

Para los vencidos, una decepción inevitable estuvo teñida de optimismo. Los defensores de una misión de Io esperan lograr la victoria en la próxima competencia Discovery, o tal vez incluso en el siguiente nivel: una competencia por las misiones más caras y técnicamente más ambiciosas del programa New Frontiers de la NASA. Aquellos que desean regresar a los mundos a menudo olvidados de Urano y Neptuno, cada uno de los cuales vio una nave espacial por última vez a fines de la década de 1980, están contemplando una futura misión "insignia", uno de los gigantes de más de mil millones de dólares que constituyen el pináculo. de la flota de exploración espacial robótica de la NASA en términos de tamaño, costo y capacidad.

Las venusinas, por otro lado, se acostumbraron a su nuevo estatus de triunfantes vencedores. Gracias a sus incansables esfuerzos, la próxima década

ahora pertenecerá al segundo planeta. Por fin, dice Ghail, "hay un reconocimiento de que tenemos que hacer en Venus lo que hemos hecho en Marte".

Al igual que sus colegas de DAVINCI + y EnVision, Smrekar y sus colaboradores de VERITAS están emocionados, exhaustos e incrédulos al mismo tiempo. La noche anterior al anuncio de la NASA, había tomado una fotografía de Venus, puntiaguda y reluciente en el cielo oscuro de arriba. A raíz del anuncio, a la luz de un nuevo día, esa mancha diamantina de repente se veía bastante diferente. Ya no era una isla inalcanzable, sino el destino del próximo gran salto de la NASA en la exploración interplanetaria. ■

Cristales de tiempo y cristales espaciales

Fases de la materia fuertemente correlacionadas con simetrías espacio-temporales

Dominic Victor Else

Esta tesis se ocupa de las fases de la materia, una de las nociones centrales de la física de la materia condensada. Tradicionalmente, la física de la materia condensada se ha ocupado de las fases de la materia en equilibrio térmico, lo que significa que está acoplada a un baño de calor. Estos estados de la materia son sólido, líquido y gas.

El principal interés de esta tesis, sin embargo, son los sistemas aislados, en los que se permite que el sistema alcance un estado estable por sí solo, sin interactuar con un baño de calor. En tal contexto, es posible que el estado estacionario sea de carácter no térmico, lo que da lugar a muchos fenómenos nuevos.

Un cristal de tiempo o cristal de espacio tiempo es un sistema abierto no equilibrado con su entorno que exhibe la simetría de traslación de tiempo rota (TTSB). Es posible que un cristal de tiempo esté en equilibrio con su entorno. La idea de un cristal de tiempo fue propuesta por primera vez en 2012 por el premio Nobel y profesor del MIT Frank Wilczek. Los cristales de tiempo extienden la simetría tridimensional ordinaria vista en los cristales para incluir la cuarta dimensión del tiempo; un cristal de tiempo rompe espontáneamente la simetría de traslación en el tiempo. El patrón del cristal no se repite en el espacio, sino en el tiempo, lo que permite notablemente que el cristal esté en movimiento perpetuo. Los cristales de tiempo están estrechamente relacionados con los conceptos de energía del punto cero y el efecto Casimir dinámico.

En 2016 Norman Yao y sus colegas de la Universidad de California en Berkeley presentó una propuesta concreta que permitiría crear cristales de tiempo en el ambiente de laboratorio. Los esquemas de Yao entonces fueron utilizados por dos equipos, un grupo dirigido por Christopher Monroe en la Universidad de Maryland y un grupo dirigido por Mikhail Lukin en la Universidad de Harvard, y ambos fueron capaces de crear con éxito un cristal de tiempo. Ambos experimentos han sido aceptados para publicación en revistas revisadas por pares.

Se cree que los cristales de tiempo exhiben orden topológico, un fenómeno emergente, en el que las correlaciones no locales codificados en la función de onda completa de un sistema permiten la tolerancia a fallos contra perturbaciones, lo que permite estados cuánticos para estabilizar contra los efectos de decoherencia cuántica que suelen limitar su vida útil. La prevención de la decoherencia tiene una amplia gama de implicaciones: la eficiencia de algunas tareas de teoría de la información y termodinámica cuántica puede ser mejoradas grandemente cuando se utiliza estados cuánticos correlacionados. También los cristales de tiempo podrían dar una comprensión más profunda de la teoría del tiempo.

Un interés principal de esta tesis serán los sistemas Floquet, que son sistemas que son impulsados periódicamente, por ejemplo, por un campo eléctrico oscilatorio en el tiempo. En esta tesis, identificaremos y caracterizaremos las fases de la materia que ocurren en los sistemas Floquet que son completamente nuevos, en el sentido de que no tienen un análogo en equilibrio.

Introducimos un "principio de equivalencia de Floquet", que establece que las fases topológicas de Floquet con simetría G están en correspondencia uno a uno con fases topológicas estacionarias con simetría adicional. Esto nos permite aprovechar la literatura existente sobre fases topológicas con simetrías para comprender las fases topológicas de Floquet. Estas fases se pueden estabilizar en sistemas impulsados fuertemente desordenados a través del fenómeno de "localización de muchos cuerpos" (MBL). Discutimos las propiedades de las fases de Floquet, como el "bombeo" de fases topológicas de menor dimensión en el límite en cada ciclo de tiempo.

Luego pasamos a las fases espontáneas de ruptura de simetría. Demostramos que en los sistemas Floquet, hay un nuevo tipo sorprendente de tal fase: el cristal de tiempo Floquet, en el que la simetría que se rompe espontáneamente es la simetría discreta de traslación del tiempo.

Dichos sistemas, aunque impulsados a la frecuencia ω , responden a una frecuencia fraccional ω / n .

Demostramos usando argumentos analíticos y evidencia numérica que tales fases se pueden estabilizar en sistemas impulsados fuertemente desordenados a través del fenómeno de "localización de muchos cuerpos" (MBL).

A continuación, mostramos que tanto los cristales de tiempo de Floquet como las fases topológicas de Floquet pueden estabilizarse incluso sin desorden. Establecemos un nuevo escenario de "pretermalización", fenómeno en el que la eventual termalización del sistema se produce a un ritmo exponencialmente pequeño en un parámetro. En el régimen intermedio, antes de la pretermalización,

existe un régimen pretérmico cuasi estacionario en el que se pueden estabilizar las fases de Floquet.

En una ligera digresión, luego desarrollamos una teoría sistemática de fases topológicas estacionarias con simetrías espaciales discretas (a diferencia de la simetría temporal discreta que caracteriza las fases de Floquet), mostrando que también satisfacen un "principio de equivalencia cristalina" que relaciona las fases de la materia con la simetría espacial. a fases de la materia con simetría interna. Nuestros argumentos se basan en nociones de "medición de simetrías espaciales", así como en un punto de vista basado en la teoría de campos cuánticos topológicos (TQFT).

Finalmente, colocamos el principio de equivalencia de Floquet sobre una base sistemática y lo unificamos con el principio de equivalencia cristalina para fases topológicas estacionarias, invocando un poderoso punto de vista de la teoría de la homotopía sobre las fases de la materia. El resultado final es una teoría general de las fases de la materia fuertemente correlacionadas con el espacio-tiempo, simetrías. ■

Petrea volubilis



Petrea volubilis "Túnica de Cristo/Machiguá", nativa de México, Las Antillas, Centroamérica a Panamá. Es cultivada como ornamental por su gran inflorescencia atractiva, de color que va de blanco a morado intenso. (Ver Foto No. 251).

AVISO PERMANENTE

Cómo suscribirse a la Lista de Correos

Explica como corregir los errores de MailChimp cuando anula la suscripción a la lista de correos, contra la voluntad del lector.

Cualquier lector puede suscribirse a nuestra lista de correos con sólo visitar la página de inicio del web <http://www.temasnicas.net/>

Al final de la página está la celda cuya imagen reproducimos a continuación:

¿Desea recibir gratuitamente la Revista de Temas Nicaragüenses?

Nombre

Email*

suscríbese

Ya sea que anuló su suscripción por error, o porque cambió su dirección de correo, tiene que escribir su dirección de correos en la celda que dice “dirección de correos” y hacer clic sobre la barra gris situada debajo rotulada “Suscribirse”. Esta celda se encuentra en la parte inferior de la página de inicio web <http://www.temasnicas.net/>

Los mensajes que el editor envía cada 14 y último día del mes, son envíos a granel y por ley tienen que tener un enlace para dejar de recibir los mensajes, rotulado UNSUBSCRIBE. Si usted por error hace clic sobre ese UNSUBSCRIBE, su nombre será eliminado de la lista de correos, y el Editor no puede volver a suscribirlos, porque es parte de la lucha contra los spams.

Mantendremos este aviso en todas las ediciones de RTN porque desde que usamos MailChimp se han eliminado de la lista de correos 104 personas, aparentemente todas por error. ■

INFORMACIÓN EDITORIAL

Junta Directiva:

Carlos Arellano Hartig carlosarellanohartig@gmail.com, Alberto Bárcenas Reyes barcenass@web.de, Guillermo Bendaña García guibendana@gmail.com, Eddy Kühl Arauz, Eddy@selvanegra.com.ni, Jean Michel Maes jmmaes@bio-nica.info, Harlan Oliva Regidor harlanoliva@hotmail.com, Nubia O. Vargas nubiao76@yahoo.com, quien funge como Secretaria de la Junta Directiva; y Carlos Tünnermann Bernheim ctunnermann@yahoo.com

Las funciones de la Junta Directiva son: Preparar las funciones que rigen las actividades de la Junta Directiva y de cada uno de sus miembros; Nombrar un presidente, un tesorero y un secretario y todos los cargos de la Revista; Obtener personería jurídica como una organización sin fines de lucro; esto es un paso serio, en caso de Nicaragua, tiene que tener un padrino político o pagar mordida a un diputado, de no ser así, se engaveta. Fuera de esto, mantener una ONG representa gastos, tanto para iniciarla como para mantenerla, todos los documentos deben ser hecho por abogado, sobre papelería formal).

La ONG debe de estar inscrita luego en la Dirección General de Impuestos (DGI) donde debe declarar su contabilidad, aun no habiendo dinero, de olvidar declarar multan; Solicitar fondos, si se requieren para seguir publicando Revista de Temas Nicaragüenses; en general cuando no hay fondos todo va bien, luego que hay fondos surgen pleitos por dinero o por formalismos en torno al dinero. Sería mejor buscar patrocinadores que pueden aportar, en especies, servicios o materiales; Abrir una cuenta bancaria para depositar los fondos; en caso se apruebe el obtener fondos; Aprobar los documentos para solicitar fondos; en caso se apruebe el obtener fondos; Administrar los fondos y aprobar partidas para usos específicos; en caso se apruebe el obtener fondos; Encontrar y nombrar al editor general; Evaluar el desempeño del editor general para publicar la Revista de Temas Nicaragüenses cada seis meses; ver punto 8; Reemplazar al editor general cuando la evaluación de su desempeño lo amerite ver punto 8; Nombrar nuevos miembros de la Junta Directiva, eligiéndolos entre los candidatos por simple mayoría; ver punto 8; Expulsar a cualquier miembro de la Junta Directiva, después de escuchar los cargos contra él, y someter el caso a votación.

Se requiere simple mayoría para la expulsión; una medida extrema que puede mermar el número de miembros de la Junta Directiva; Fijar metas a lograr al editor general sobre el desempeño y calidad de la revista, la organización del Comité Editorial, y el uso de los fondos asignados para la publicación de la revista; el cargo de editor general es voluntario, no asalariado; Administrar el sitio web, y contratar los servicios de hospedaje; Comprar el dominio temasnicas.net;

Administrar la cuenta de correos con MailChimp; Aprobar cada edición de Revista de Temas Nicaragüenses, y enviar el mensaje de publicación cada fin de mes.

Editor General y Contacto:

José Mejía Lacayo, jtmejia@gmail.com

Las funciones del Editor General son: Preparar las funciones del Editor General y de los Editores de Sección; Nombrar a los editores de sección y reemplazarlos cuando fuese necesario; Diseñar la portada de Revista de Temas Nicaragüenses; Preparar el ensayo de portada; Preparar la Guía para el Lector; Escoger y publicar los mensajes a publicar en la sección De Nuestros Lectores; Preparar el borrador de Revista de Temas Nicaragüenses antes del día 14 de cada mes; Someter el borrador a la revisión de los colaboradores el día 14 de cada mes; Implementar los cambios solicitados por los colaboradores; Eliminar los ensayos que hayan sido impugnados por cualquier colaborador; Hacer la corrección ortográfica del documento final; Convertir el archivo Word a PDF, MOBI y EPUB; Administrar el sitio web haciendo los cambios necesarios mes a mes; Implementar los cambios a Revista de Temas Nicaragüenses ordenados por la junta Directiva; Seleccionar y nombrar a los miembros del Comité Editorial; Reemplazar a los miembros del Comité Editorial cuando sea necesario; Hacer los cambios al Manual de Estilo recomendados por diseñadores gráficos; Mantener y publicar las estadísticas de publicación de Revista de Temas Nicaragüenses.

Representante en Nicaragua:

Marvin Saballos Ramírez, Cel: (505) 8408-8970, tataqueque@yahoo.com

Los **fundadores** de la revista en orden alfabético: Jorge Eduardo Arellano, Esteban Duque Estrada Sacasa, Aldo Guerra Duarte, Eddy Kühl Arauz, José Mejía Lacayo, Flavio Rivera Montealegre y Carlos Tünnermann Bernheim.

Comité Editorial:

Alberto Bárcenas Reyes, Carlos Arellano Hartig, Guillermo Bendaña García, Humberto Carrión McDonough, Jaime Incer Barquero, Eddy Kühl Arauz, Ligia Madrigal Mendieta, Rigoberto Navarro Genie, Nubia O. Vargas.

Las Funciones del Comité Editorial son: El Comité Editorial está integrado automáticamente por todos los editores de sección; El Comité Editorial ruede y debe revisar estas funciones para adaptarlo a las necesidades de Revista de Temas Nicaragüenses; El Comité Editorial debe nombrar un Coordinador y un Secretario; El Comité Editorial debe aprobar el borrador revisado por las autores y colaboradores los días 25 de cada mes; La publicación de Revista de Temas

Nicaragüenses el día último de cada mes conlleva la aprobación del Comité Editorial como un organismo colegiado; El Comité Editorial puede someter modificaciones, al Editor General, para modificar las funciones de los Editores de Sección; .El Comité Editorial como organismo colegiado se reunirá una vez al mes, el día 25 de cada mes, convocado por el Coordinador. Acto seguido en Secretario debe enviar al Editor General un mensaje de sus conclusiones sobre la edición, con copia a la Junta Directiva.

Editores de sección:

Guillermo Bendaña García (Ciencias Naturales), Alberto Bárcenas Reyes (Ensayos), Humberto Carrión McDonough (Derecho), Jaime Incer Barquero (Geografía), Ligia Madrigal Mendieta (Historia de las Ideas y de las Mentalidad), Rigoberto Navarro Genie (Antropología), Eddy Kühl Arauz (Las Segovias); Alexander Zosa-Cano (Bibliotecología, Biografía y Reseñas); Nubia O. Vargas (editora de texto)

Las funciones de los Editores de Sección son: El Comité Editorial está formado por los editores de sección; Los Editores de Sección son nombrados por el Editor General y pueden ser reemplazados cuando el Editor General lo juzgue conveniente; Cada Editor de Sección se asegura que cada edición de Revista de Temas Nicaragüenses cumpla con la política editorial, el manual de estilo, y la verificabilidad de los textos; y que las tablas e imágenes sean convertidas a imágenes; En el caso de que los ensayos que propone no sean del dominio público, el Editor de Sección debe obtener el permiso para publicar en Revista de Temas Nicaragüenses el ensayo propuesto; Los ensayos propuestos deben ser documentos de Word ajustados al Manuel de Estilo de Revista de Temas Nicaragüenses; En el caso de que el ensayo propuesto no pueda ser un documento de Word; el Editor de Sección puede enviar al Editor General el archivo PDF para que el Editor General haga el OCR. En este caso, el editor General enviará el texto crudo, resultado del OCR, para que el Editor de Sección haga las correcciones necesarias; No se aceptarán ensayos que no cumplan con el inciso (6) anterior; El Editor de Sección debe publicar al menos un ensayo mensual en su sección.

Servicios especiales:

Maritza Corriols (traduce del francés), Isidro Espinales Aguirre (del inglés), Nubia O. Vargas (del inglés), Arturo Castro Frenzel (del alemán y del inglés), Carlos Arellano Hartig (diseño gráfico) y Manuel Antonio Mejía Lacayo (arte).

Diseño de portada: José Mejía Lacayo

Asesor de Diseño Gráfico: Carlos Arellano Hartig

Revisores de Sección:

Revista de Temas Nicaragüenses

No. 162 –Octubre 2021 – ISSN 2164-4268 - <http://www.temasnicas.net/>

Ricardo De León Borge

Decano de la Facultad Ciencias Jurídicas y Humanidades American College,
Managua

Aldo

Díaz-Lacayo:

aldilaeditor@yahoo.com

Historiador, graduado Univ. Iberoamericana, México; miembro de la Junta
Directiva de la Academia de Geografía e Historia de Nicaragua
Finn Aage Jørgensen:

finnaagejoergensen@gmail.com

Historiador, graduado Univ. Danmarks Lærerhøjskole, profesor jubilado.

Donald Francisco Ramírez Espinoza

Socio en Asesores y Consultores Legales CVR, S.A. Managua

Ing. M. Sc. Ramón Guevara Flores: rsgflores@yahoo.com

La [política editorial](#), el [manual de estilo](#) y los requerimientos de [verificabilidad](#)

se pueden leer en el sitio web, en los enlaces subrayados.

ISSN 21644268, Revista de Temas Nicaragüenses, No. 126, Octubre 2018,
publicada mensualmente por José T. Mejía, 3861 S. Deerwood Dr., Harvey, LA
70058, USA

ISSN 21644268, Revista de Temas Nicaragüenses, No. 126, Octubre 2018,
published monthly by José T. Mejía, 3861 S. Deerwood Dr., Harvey, LA 70058, USA

Sitio Web: www.temasnicas.net

Correo: editor@temasnicas.net o temas.nicas@gmail.com

Facebook: diseño y administración: Nubia O. Vargas;

<https://esla.facebook.com/pages/TemasNicas/276987855768357>

Facebook: diseño y administración: Fran-Ernesto Martínez

<https://www.facebook.com/RevistaTemasNicaraguenses?ref=hl>

Biblioteca del Congreso de EE. UU. / [US Library a Congreso](#)

Número de Ubicación: F1521 / LC Calle Nimbar: F1521

Numerous Dewey: 972.85 14 / Dewey Number: 972.85 14

[Deutsche Nationalbibliothek](#) (German National Library) at Frankfurt am Main, D60322 Germany; [IberoAmerikanisches Institut](#) [Perishers Cultures](#), Bibliothek IAI, Berlin, 10785 Germany.

En Nicaragua: [Biblioteca Virtual Enrique Bolaños Geyer](#), en [Memoria Centroamericana](#) ((IHNCA – UCA); y

en la [Universidad Americana](#) de Managua (UAM), RTN es la primera de la lista.

[WorldCat](#): Nicaragua-Periodicals

Licencias y Derechos de Autor

El archivo completo de la Revista de Temas Nicaragüenses en formato PDF, MOBI y EPUB puede descargarse desde el sitio web <http://www.temasnicas.net/> y guardarse en el disco duro de una computadora para leer, archivar e imprimir una copia para uso personal, o distribución entre amigos, sin solicitar autorización del editor de la Revista de Temas Nicaragüenses.

No existe una organización jurídica relacionada con la revista, ni siquiera de hecho, puesto que no hay socios ni asociados, sino que colaboradores. Por tanto, no existe tampoco una junta directiva más que de manera nominal, sin jerarquía (representante legal) ni facultades para decidir sobre el destino de la revista, y menos sobre el nombre de dominio de esta. No hay facultades formales al respecto, ni poderes para representar a la junta. Eso en todo caso, debe ser de consenso no solo de los miembros nominales de la junta directiva y el editor general, sino que de los colaboradores, por las relaciones establecidas con ellos en la política editorial.

Por otro lado, aunque se haya dicho anteriormente sobre la licencia y derechos de autor, que todas las ediciones de la revista son propiedad de la junta directiva, y que José Mejía Lacayo renunciaba a esos derechos en favor de la junta, no existen tales derechos sobre las ediciones de la revista, puesto que son de acceso público; ni ha habido aceptación legal expresa o tácita de tal renuncia de derecho. En adición, si no existe legalmente una junta directiva, no se puede hacer renuncia alguna de derechos en favor de ella.

Con relación a los nombres de dominio, están protegidos por la ley, en particular por el tratado de libre comercio entre los países centroamericanos, República Dominicana y los Estados Unidos de América. (CAFTA-DR). Esto quiere decir que la junta directiva nominal no tiene facultad alguna para decidir sobre la

titularidad del dominio web de la revista, y no se ha traspasado formalmente esa titularidad a entidad alguna. Los artículos y ensayos individuales publicados en la revista continúan siendo propiedad de sus autores.

Licenses y Copyright Notices

The editions of Temas Nicaragüenses en PDF, MOBI y EPUB format Mayo be downloaded freely from the website <http://www.temasnicas.net/> y stored en a hard drive to read, to archive, to print a copy for personal use, or for distribution among friends, without requesting authorization from the editor.

There is no legal organization related to the journal, not even in fact, since there are no partners or associates, but collaborators. Therefore, there is no board of directors other than nominally, without hierarchy (legal representative) or faculties to decide on the destiny of the journal, y less on the domain name of the same. There are no formal powers en this regard, nor powers to represent the board. That en any case, should be by consensus not only of the nominal members of the board of directors by the general editor, but of the collaborators, due to the relations established with them en the editorial policy.

On the other hand, although it has been said previously regarding license y copyrights, that all editions of the journal are owned by the board of directors, and that José Mejía Lacayo waived those rights in favor of the board, there are no such rights as the journal is of public access; nor has there been any expressed or implied legal acceptance of such waiver. in addition, if a board of directors does not legally exist, no waiver of rights can be made in its favor. en relation to domain names, they are protected by law, en particular by the free trade agreement between the Central American countries, the Dominican Republic and the United States of America. (CAFTA-DR). This means the nominal board of directors has no powers to decide upon the ownership of the web domain of the journal, particularly as said ownership has not been assigned to any entity. Individual articles y essays published in the journal continue to be the property of their authors. ■

MADERO CALENDÁRICO NICARAO

«...y los indios de este reino, fuera de escribir, con figuras y caracteres, las cuentas y tributos e historias de sus señores en pergaminos y mantas; también tallaban y esculpían en piedras y maderos con gran curiosidad y primor; y semejante a estos maderos historiados era el que refirió, el presentado Fray Luís Xirón, religioso mercedario, y antiguo y gran ministro de los indios de la parte de Nicaragua...

«Fray Luís Xirón decía haber tenido en su poder, y según su inteligencia, y modo de inscripciones, era terminación de siglo, en principio de otro, en los tiempos de algún señor de los Pipiles, de aquella parte de Nicaragua...Y en esta demostración parece, que en la cuarta casilla, cerrar el computo de un siglo [52 años], por la gavilla, o junta de varas, que allí se estampa, y empezar a correr otro, que aparece en la quinta tanda una flor, y una corona; mas parece ser el nombre del Señor en cuyo tiempo se cerró el siglo, el de Jutecucali, el Señor Casa; porque parece lo da a entender así aquella casa, que se ve pintada en la primer orden superior de esta planta; y el segundo cacique, demuestra haber sido el señor Sochil, de espíritu belicoso, y dado al ejercicio militar, porque los caracteres de la penúltima casilla representan haber vencido tres batallas...»¹¹⁸

«Un madero calendárico tallado, fue traído o enviado a Fuentes y Guzmán por un fraile Mercedario, Francisco Xirón, de Nicaragua. Aunque Fuentes atribuyó el artefacto a los Pipiles, el origen nicaragüense del artefacto lo asignaría a los Nicaraos. Interesante, el mismo glifo de gobernante que Fuentes ilustró en una de las listas de tributo Pipil también aparece en el madero. Según Xirón, el madero marcaba el paso del tiempo y la terminación de un ciclo calendárico de cincuenta y dos años. La ilustración de Fuentes claramente demuestra varios glifos calendáricos mexicanos, incluyendo el glifo para la terminación de un ciclo, una gavilla de varillas finas atadas juntas. Es sorprendente que el madero supuestamente también tuviera glifos para los



¹¹⁸ Imagen del madero y texto reproducido de la obra del Capitán D. Francisco Antonio de Fuentes y Guzmán, Recordación Florida: Discurso historial y demostración natural, material, militar y política del Reyno de Guatemala. Prólogo del Licenciado J. Antonio Villacorta C., 3 vols. Ciudad Guatemala: Sociedad de Geografía e Historia, 1932-33.

nombres de los gobernantes, las especies de tributo, y las conquistas aborígenes. Suponiendo que la descripción de Fuentes del madero fuera exacta y que llevara registros de las conquistas aborígenes, entonces es indicado asignarle a su ejecución una fecha anterior a la Conquista.»¹¹⁹ ■

¹¹⁹ Traducido de Fowler Jr., William R., *The Cultural Evolution of Ancient Nahua Civilizations: The Pipil-Nicarao of Central America*, pages 15-16, 1st edition, Norman, OK: University of Oklahoma Press, 1989.